

دیوان

امیرالذین اسکنی

فی حیات و ممات

نظم

کمال الدین بایزید

Call No. _____

Acc. No. _____

Date _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

73
0164

S.no:- 2605 Memorandum

L 2630 P.

Call No. _____ Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

4510

2002-2003

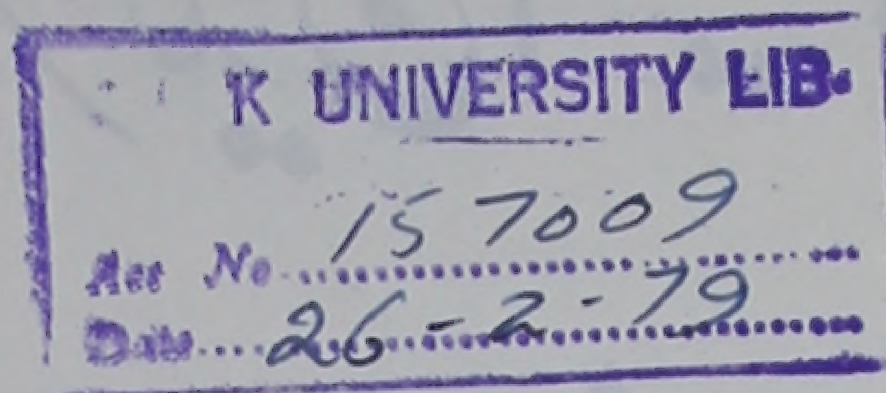
آنم، که بر امروز برد، رشک دی ام
چون پرسیدی باتو بگویم که کی ام
جانم، خردم، دلم، ندانم که چی ام
سلطان سخن اثیر اخیسکتی ام

دیوان ایشیرالدین اخیسکتی

تصحیح و مقابلہ و مقدمہ شرح حال

بقلم رکن الدین ہمایون فرخ

مرا به نظم ستودند چون ز رقت حال
حکایتی است سخنهاى من ز شکوى من
« اثير »



57183

157009

ناش

کتابفروشى زودکى
مسجد سلطانى تهران

چاپ اول

مرداد ماه ۱۳۳۷

مقدمه مصحح :

نظر مصحح از تصحیح و نشر اثر اثر

با مطالعات ناچیز و عدم بضاعت معنوی و ادبی بقدر درك و استنباط خود پس از دیدن آثار گویندگان طراز اول قرون چهارم و پنجم و ششم دریافتم که زبان و فرهنگ ما صاحب و دارنده چه گنج گرانبھائی از ادب و ذوق و افکار بلند است و با در دست داشتن این چنین گنجینه گرانبھائی متأسفانه نظم و نشر و ادب و فرهنگ ما رو با انحطاط گذاشته و از این رهگذر خطراتی بزرگ و هستی بر باد ده در کمین ما نشسته و اگر بدین منوال پیش رود از فرهنگ کهن و گنجینه سخن ما، نامی چون سنمرغ و کیمیادرافسانه‌های ملل بر جای خواهد ماند .

بنظر نگارنده آنچه که موجب این انحطاط است و نسل معاصر را از گنجینه‌های شایگان نیاکان خود بدور داشته عدم وسیله نشر آثار برگزیدگان ادب و سخن سرایان طراز اول زبان ماست که پایه و اساس فرهنگ و ادب ما را بکار گذاشته‌اند . نسل حاضر جز با آثار معدودی از گویندگان و نویسندگان و متفکرین زبان خود، آنهم ناقص آشنا نیست و همین عدم شناسائی است که جوانان امروز بدنبال نشر و نظم نو که جز مسخره بر آن نامی نمیتوان نهاد براه افتاده‌اند و واقعاً اگر روزی بیاید که فرهنگ و ادب و زبان و شعر و تفهیم و تفکر ما نمونه‌های نظم و نشر نو پردازان باشد، باید فاتحه همه چیز را خواند و از استقلال و آزادگی و عزت و افتخار چشم پوشید .

اینک نکاتی چند را مختصر ، برای توجه راهنمایان قوم یاد آور میشود باشد که ، پی بعلت برند و معلول را از میان بردارند و پیش از آنکه آب از سر بگذرد غریق را خلاصی بخشند و راه چاره اندیشند .

یکی از عالمی که زبان فارسی سیر قهقرائی و نزولی طی میکند و در نظر نسل جوان پست و حقیر جلوه کرده اشاعه و ترویج بیش از حد لزوم زبانهای بیگانه است و علت دیگر در دست نبودن قواعد صحیح و مدون زبان فارسی است که خدای را شکر این علت بهمت دانشمند گرانقدر جناب آقای عبدالرحیم همایونفرخ با تألیف دستور جامع زبان فارسی از میان برداشته شد و زبان فارسی دارای بزرگترین قواعد مدون گردید . اما درباره علت نخستین باید سخنی چند بی پروا آشکارا گفته شود :

کتمان نمی‌کنم که دانستن زبان بیگانه امروز برای ملت‌ها ضروری است زیرا روابط اقتصادی و علمی و همچنین تفاهم بیشتر بین ملل ایجاب می‌کند که زبان یکدیگر را بدانند و چون آموختن زبانهای ملل بزرگ که از نظر نفوس و نفوذ سیاسی و اقتصادی و علمی بر سایرین برتری دارند قهری است. پس شکی در این نیست که دانستن زبانهای انگلیسی و فرانسوی و آلمانی برای افراد مللی که از نظر علمی و اقتصادی و نفوس جزو ملل کوچک هستند ضروری است. لیکن این احتیاج و نیاز که صرفاً از نظر اقتصادی و سیاسی و علوم جدید است نباید منحرف شود و با اصطلاح حاشیه جای متن را بگیرد و نقض غرض گردد در مملکت ما که این احتیاج و نیاز هست زبان بیگانه و آموختن و ترویج آن تا آن حد نباید پیش رود که فرهنگ و ادب کهنسال ما که قرن‌ها سابقه دارد و سایر ملل به عظمت و عمق آن معترفند و خود خوشه چین این خرمن بوده و هستند در اثر ندانم بکاری و خود کامکی و خودنمایی تنی چند بی‌مایه دستخوش زوال و تزلزل گردد و کار بجائی برسد که برای پذیرفتن دانشجو در دانشگاه ناچار شوند گذراندن آزمایش املا و انشای فارسی را ضروری بدانند.

بی‌اطلاعی از آثار و متون ادبی زبان فارسی برای فارسی‌زبانان خطر بزرگی است کسانیکه بآثار ادبی ایران و متون پر ارزش آن، آشنائی دارند به نیکی میدانند که نیاکان ما چه رنج‌ها برده و چه گنج‌ها برای فرزندان خود فراهم آورده‌اند، عمرهای گرانمایه خود را صرف تدوین و تصنیف و تحقیق ساخته و از این صرف عمر آثار بدیعی پرداخته‌اند.

این گنج‌ها، سرمایه لایزال زبان و فرهنگ و ادب و در حقیقت پشتوانه و ضامن استقلال سیاسی و ملی ماست، بدبختانه عدم آشنائی مردم با این آثار و روش غلط در طرز تدریس سبب بروز و شدت این خطر شده است و نسل حاضر نمیداند که وارث چه سرمایه و ذخایری است.

چند تنی که جزئی آشنائی با زبانهای بیگانه پیدا کرده‌اند به ترجمه چند اثر خارجی پرداخته و ادب و دانش را منحصر در آن دانسته‌اند که اهل ادب و فرهنگ باید بدانند که مثلاً فلان گوینده خارجی صاحب چند اثر و فلان نویسنده بیگانه آثارش را در چه تاریخی بوجود آورده است!

امروز دانش و ادب، دانائی بر این گونه سخنان است و دانشمند نماهای ما باین معلومات تفاخر میکنند و در هر محفل ادبی و فرهنگی سخن در پیرامون گویندگان بیگانه است و سخن از خود ما هیچ!

ما، بجای اینکه بیائیم آثار گویندگان و نویسندگان خودمان را بشناسیم و نشینم تا مستشرقین آثار آنان را تصحیح و تحقیق کرده و نشر دهند. برای تظاهر و خودنمایی

بدنبال آثار نویسندگان و گویندگان غرب رفته ایم و اصل را گذاشته به بدل پرداخته ایم .
در آثار گویندگان و نویسندگان غرب هیچ سخن و موضوع تازه ای نیست همه آنها از
افکار بلند متفکرین شرق متأثر شده و مایه گرفته اند .

با این توضیح خوانندگان خود انصاف میدهند که آنهمه تبجیل و بزرگداشتی که
از گویندگان و سراینندگان غرب و بیگانه میشود و درباره آثار آنان مجله ها و روزنامه ها
و رادیو داد سخن میدهند یکصدم آنهم نسبت به بزرگان ادب و فرهنگ فارسی نمیشود
نگارنده آرزو میکند برنامه ترتیب جشن هزاره و تولد ، برای دانشمندان و گویندگان
ایرانی ، نظیر برنامه های هزاره بوعلی و خواجه نصیر و مولوی گسترش یابد و هر سال
درباره ی ده ها تن از بزرگان ادب و فرهنگ ما این گونه مجالس و محافل برپا گردد، تا
نسل جوان معاصر دریابد که افتخارات او چیست و بزرگان قومش کیانند .

گذشته از این باید آثار بزرگان ادب و فرهنگ فارسی از گوشه کتابخانه های
خصوصی و از زیر گرد و غبار فراموشی بدر آید و با چاپ و نشر آن برای استفاده در دسترس
همگان قرار گیرد تا نسل معاصر با مطالعه آثار متفکرین خود از مواردی گذشته برخوردار
شده غرور ملی او تقویت یابد و اینهمه پیرامون گویندگان و بزرگان بیگانه پروانه وار
نگردد . تا . خود بدانند فرزندان نوابغی هستند که جهان کهن و نو ، امثال آنان بخود نادر
دیده و گوش دیگران این چنین سخنان غز و افکار پرمغز کمتر شنیده . بدانند . از نسل
پدرانی هستند که دنیا بوجود آنان مفتخر است و بشریت از داشتن چنان فرزندان بخود
بالیده و سر بلند بوده و هست .

با نشر آثار گویندگان بزرگ سلف ، خفاش صفتان گمراه که از غیبت خورشید میدان
جولان یافته اند بکنام و دخمه خود پناه برند .

آری، مهر فروزنده چو پنهان شود شبیره بازیگر میدان شود
نگارنده با توجه باین نظر و مقصود همت به تصحیح و نشر و معرفی گویندگان
طراز اول سخن فارسی در قرون پنجم و ششم گرفت و نخستین بار دیوان حکیم مختاری
غزنوی را که یکی از استادان مسلم نظم فارسی است منتشر ساخت (اگرچه چاپ آن در
اثر سهل انگاری متصدی چاپ دلخواه نبود) و اینک مفتخر است که با تحمل دو سال و
اند ماه رنج دیوان یکی دیگر از نوابغ نظم فارسی را برای نخستین بار در دسترس
استفاده طالبان ادب قرار میدهد . امید است این خدمت او در راه احیای فرهنگ و ادب
فارسی مورد توجه ارباب هنر و دانش قرار گیرد .

بجاست از زحمات همسر فدا کارم بانو دکتر بهجت همایون فرخ که در تنظیم
فهرست اعلام و امور چاپی کتاب بذل مساعی و همکاری کرده اند صمیمانه تشکر کنم .
تهران - زرگنده - دهم مرداد ماه ۱۳۳۷ - رکن الدین - همایون فرخ

اثیرالدین اخسیکتی کیست ؟

شرح حال

آشنائی من با اثیر دهسال قبل وسیله راوندی بود^۱ قبل از این تاریخ با نام اثیر آشنائی داشتم و در تذکره لبابالالباب و دولتشاه مختصری از احوال او را خوانده و چند اثر او را دیده بودم اما آثاری که در راحت الصدور از او منقول است مرا جلب و فریفته ساخت درصدد برآدم دیوان او را به بینم و با آثارش بیشتر آشنا شوم زیرا همان چند جرعه‌ئی که از ترجیع و غزل او چشیده بودم سر مستم ساخته و تشنه نشئه بیشترم کرده بود .

کوشش و پی جوئی برای بدست آوردن نسخه‌ئی از دیوان اثیر چهار سال طول کشید و در طی این مدت دریافتم که از دیوان اثیر نسخ معدودی موجود است و دیوان او از جمله دیوانهائی است که حکم سیمرغ و کیمیا یافته‌اند . نسخه خریداری شده منضم به دیوان اثیر اومانی بود با اصطلاح (اثیرین) گویا در سابق رسم براین بوده است که دیوان این دو شاعر را اغلب در یک مجلد تهیه و استنساخ و تجلید میکرده‌اند .

با بدست آوردن نسخه‌ئی از دیوان او، بمطالعه آثارش پرداختم و دریافتم اثیریکی از گویندگان چیره دست و متبحر و مضمون ساز و بدیع گو و عالیقدر زبان فارسی است که متأسفانه آثارش برای معاصرین مجهول القدر مانده است، دریغ آمد که یک چنین گنجینه هنر و ذوق از دسترس ارباب ادب و طالبین هنر برکنار بماند و در کنج فراموشی از استفاده هنرجویان و دانش پژوهان مهجور باشد، تصمیم بتصحیح و نشر آن گرفتم و بکار پرداختم . برای اینکه این منظور بنحو مطلوب حاصل شود لازم بود نسخ دیگری از دیوان او در دسترس نگارنده قرار گیرد تا بتواند بامقابله نسخ دیوانی منقح و مصحح فراهم آورد با تلاش و کوشش نسخه دیگری نیز خریداری کردید و ضمن مقابله این دو نسخه دریافتم که دیوان اثیر تا کنون تدوین و تنظیم نگردیده و نسخ دیوان او کامل و جامع نیست و هریک با دیگری از نظر تنظیم دیوان و تعداد قصائد و غزلیات اختلاف فاحشی دارد و در اینصورت لازم مینمود که با فراهم آوردن نسخ بیشتری در مقابله و تصحیح اقدام

شود تا هرچه بیشتر دیوان فراهم آمده کاملتر باشد.

چون کوششم برای بدست آوردن نسخه دیگری پس از یکسال و نیم جستجو بجائی نرسید بر آن بر آمدم که از نسخ موجود در کتابخانه‌های پایتخت استفاده کنم و لذا بهمین ترتیب اقدام شد، خوشبختانه هنگامیکه کارمقابله و تصحیح دیوان با نسخ کتابخانه مجلس و ملی ملک پایان یافته بود دوست ارجمندم جناب آقای **پرتو بیضائی** که خود از گویندگان با ذوق و سخن سنج و عالیقدر معاصرند از اقدام نگارنده مستحضر و باسعه صدر قابل تحسینی که این روزگار کمتر دیده میشود نسخه‌ای از دیوان اثیر را که منضم بدیوان مجیر بیلقانی است و از نظر صحت ممتاز و قابل توجه و گرانبها بود بشمارنده مرحمت و مرا از آنهمه محبت و گذشت و بذل و بخشش سپاسگذار فرمودند.

در اینجا لازم میدانم نکته‌ای را یادآور شود. هنگامیکه کارمقابله با دو نسخه شخصی و نسخه مجلس پایان یافته بود برای مقابله با نسختهین کتابخانه ملی ملک با آنجا مراجعه شد پس از اینکه دوست ارجمند و نویسنده محقق دانشمند **آقای احمد سهیلی خوانساری** از نظر نگارنده مطلع شدند معلوم شد ایشانهم قصد به تصحیح و نشر دیوان اثیر دارند. این جانب انصراف خود را اعلام داشت لیکن ایشان اظهار داشتند «اینکار جامه‌ایست که بر قامت تو دوخته‌اند» هرچه نگارنده اصرار ورزید برانگار ایشان افزوده شد. از این حسن نظر و محبت ایشان صمیمانه تشکر میکنم.

روش نگارنده در تصحیح این دیوان: برای تصحیح دیوان اثیر نگارنده پیروی روش **لاخمان** را کرده است^۱ و این روش که بعدها بشام او معروف و منقدین و مصححان آنرا پیروی کرده‌اند بر این پایه است که:

نخست باید نسخ متعددی از اثری را که مصحح میخواهد آنرا تصحیح کند جمع آوری کرده و سپس قدیم‌ترین نسخه را متن قرارداده و سایر نسخ را با آن نسخه متن مقابله کند و تمام اختلافات را حتی در جزئی‌ترین موارد ثبت کند و مواردی را هم که کاتب یا مالک نسخه آنرا خط زده و حک کرده باشد و کلمه و لغت دیگری را بجای آن نوشته با نام نسخه و چگونگی تغییرات ذکر کند و در مقابله نسخ باید نهایت دقت و امانت را لازم بداند بطوریکه مطمئن باشد نسخه‌ایکه تهیه شده است نسخه بدل کلیه نسخی است که مقابله گردیده. پس از اینکه کار مقابله انجام یافت در این مرحله محقق با تطبیق و مقایسه موارد اشتباه و غلط، اصح آنرا برای متن اختیار میکند و در این

۱- کارل لاخمان دانشمند و منقد مشهور قرن نوزدهم که نخست براساسی که در

تصحیح متون قدیمی ابتکار و روش کار خود قرارداده بود در سال ۱۸۴۲۰ عهدهجدید را تصحیح و منتشر ساخت و در سال ۱۸۵۰ نیز باهمان روش طبعی از آثار لوکریوس را منتشر کرد.

مرحله اگر به لغتی و کلمه‌ئی یا جمله‌ئی برخورد کند که از لحاظ قواعد دستوری و یا از نظر فصاحت و تداول در عصر گوینده و نویسنده صحیح نباشد باید با دقت ریاضی جمع وجوه احتمالی را که در تصحیح آن لغت و آن عبارت ممکن است بخاطر آورد یادداشت کند سپس با کمک فرهنگ‌ها لغات مترادف و مشابه آنرا یافته و در صورتیکه از نظر معنی صحیح در آمد بجای لغت مشکوک و مجهول و غلط بپذیرد.

در رسم الخط فارسی که حروف با جابجا شدن نقطه تغییر معنی میدهند و یا شباهت برخی از حروف بیکدیگر خاصه اینکه خط کاتب خوش نباشد و کاتب غفلت ورزیده باشد اشتباه بیشتری رخ میدهد و بهمین مناسبت مصحح و منقد باید تشابه حروف را در نظر داشته و برای یافتن يك لغت صحیح که در اصل مصنف و مؤلف بکار برده ولی در اثر تسامح کتاب بیسواد تغییر شکل و صورت داده است با در نظر داشتن سیاق عبارت کلیه لغات مشابه را یافته و با توجه بمعانی لغات مشابه لغت گمشده را بیابد و در متن بگذارد^۱ در این مرحله مصحح و منقد باید بمطالب اثری که در دست تصحیح دارد کاملاً وارد بوده و احاطه داشته باشد زیرا اگر از اصطلاحات خاصی که در آن اثر بمناسبت فنی که در آن بحث شده است عاری و بی اطلاع باشد محال است بتواند موفق بحل مشکل و یافتن صحیح از سقیم گردد و چه بسا امکان دارد که صحیح را در اثر عدم اطلاع غلط گرفته و در نتیجه غلطی براغلاط کتاب مورد تصحیح بیافزاید ولی اگر مصحح به فن کتابی که در باره‌ی آن بحث میکند وارد باشد گذشته از اینکه دچار چنین لغزش‌هایی نميگردد با روشی که یاد شد می‌تواند بزودی لغت صحیح مورد اختلاف و مشکوک را یافته و در تصحیح آن توفیق یابد.

دیگر آنکه مصحح و منقد باید به تعصبات کتاب و ناسخین و عصر تألیف و مذهب و مسلک صاحب اثر کاملاً توجه داشته و بداند که برخی از نساخ در اثر تعصب و داشتن مسلک خاص ممکن است در مطالب و اسامی و لغات و جملات و حتی عناوین مطالب دخل و تصرف‌هایی بذوق و سلیقه و عقیده خود کرده باشند که مصحح باید از این تعصبات و اظهار سلیقه‌ها سخت پرهیزد و آن را بیاد داشته پی‌جوی اصل باشد چنانکه در دیوانهای سنائی، حکیم مختاری، عطار، ولدنامه و دیگر گویندگان بنا بمقتضیات وقت و یا از نظر عقیده و مسلک مدح خلفای راشدین را بترتیب ابابکر، عمر، عثمان، علی (ع) گفته اند و کتاب یا مدایح مربوط بدیگران را حذف و یا نام آنها را تغییر داده‌اند، مصحح باید با توجه باین قبیل اظهار عقیده‌ها و نظرهای اصل را در نظر گرفته و متن خود را بهمان اسلوب

۱- دانشمند محترم آقای دکتر عبدالحسین زرین کوب بحث جامع و مفید و محققانه و مبتکرانه‌ئی تحت عنوان «روش علمی در نقد و تصحیح متون ادبی» در شماره ششم و هفتم سال دهم مجله وزین یغما طرح کرده‌اند که بسیار مورد استفاده اهل تحقیق است.

که مصنف ساخته است بسازد .

بهر حال نگارنده با توجه بروش کارل لاخمان که بنظر او بهترین روش برای تصحیح متون ادبی فارسی است و اگر بخواهد دقیقاً این روش را بیان دارد بر حجم و صحایف مقدمه میافزاید و برای کسانی که نیازی بدان ندارند ملال آور میشود کار خود را بر آن اساس قرارداد و این مختصر برای آن آورده شد که خوانندگان بدانند نگارنده بر چه اصول و پایه‌ئی این اثر را تصحیح کرده است نه از روی هوس و تبعیت از ذوق و نظر و سلیقه شخصی . در تصحیح دیوان‌اتیر رعایت جانب امانت را پیش از هر چیز منظور نظر قرارداد تا بجائی که ممکن است این حفظ امانت به سلیقه عده‌ئی خوش آیند نباشد بدین توضیح: اگر در موزدی نتوانسته است صحیح لغتی را که در متن نسخ یا نسخه بوده است بیابد با اینکه برای نگارنده که خود در سرودن شعر دست‌سی دارد امکان داشت مفهوم گوینده را با جزئی تغییر در لباس دیگر بیاورد و بسازد از آن پرهیز جست و عین متن را آورد و در زیر صحیفه یا شجاعت و شهامت یاد آور شد که برای مصحح تصحیح این مصرع یا بیت یا لغت ممکن نشد لذا عین اصل ثبت شده است و اگر غیر از این اقدامی میکرد آنرا خیانت مسلم میدانست .

خوانندگان گرامی باید باین نکات توجه داشته باشند و بدانند که مصحح برای یافتن صحیح يك لغت گاه بیش از دو روز صرف وقت و به بیش از ده فرهنگ مراجعه کرده و بیش از صد لغت مشابه را یادداشت و نظائر آنرا یافته تا توانسته است بر مشکل و مجهول توفیق یابد .

نگارنده با نهایت خضوع و حقارت ، وسعت اطلاع و احاطه و تسلط علامه فقید شادروان محمد قزوینی را که یکی از مفاخر بنام عصر معاصر بوده است ستوده و روش آن فقید سعید را در تصحیح متون باعجاب و شگفتنی نگریسته و امانت داری در حفظ مواریث گذشته در اساس و اسلوب واصل متون را که در روش تصحیح خود بکار بسته است ستایش کرده و امروز با اهمیت و ارزش نحوه کار آن فقید پی برده و محاسن آنرا دریافته است . تهی‌مایگان بی‌مغزی که در اثر نداشتن سرمایه ادبی نمیتوانند ارزش و عظمت کار آن فقید را دریابند و امانت‌داری آن فقید را مستمسک خرده‌گیری و اظهار فضل خود قراردادند خفاشانی هستند که نور آفتاب را نمی‌توانند دید و از خبث طینت باید همیشه در تاریکی و ظلمت جهل بسر برند آری .

شب پرده‌گر وصل آفتاب نخواهد رونق بازار آفتاب نکاهد



خصوصیات نسخی که در مقابله مورد استفاده قرار گرفته است :

۱- نسخه کتابخانه مجلس شورای ملی : این نسخه بشماره ۲۲۵۷۳ و شماره قفسه

۱۸۲۱ ثبت است. کاغذ این نسخه ترمه سمرقندی و خط آن تعلیق است. سرلوح زیبایی دارد که از طرز کار آن میتوان استنباط کرد که متعلق با واسط قرن دهم است جلد آن تیماج سوخته و قطع آن خشتی ۲۳×۱۴ و دو یست و دوازده برک است که بترتیب در صفحات آن از ۱۵ تا ده بیت کتابت شده است. حواشی صفحات خط کشی زرین و آبی میباشد در آخرین صحیفه دیوان، یکی از خوانندگان کتاب با خط نستعلیق خوش شکسته نوشته است « اتمام این کتاب بعون الله الملك الوهاب در روز چهارشنبه بیست و نهم شهر شعبان المعظم المکرم سنه هزار و هشتاد من الهجرة النبوه ص. »

این دیوان پنجهزار و هشتصد بیت شعر دارد و مانند سایر دواوین ائیرالدین قصائد و غزلیاتش درهم است باقصیده: جهان را هم جهانبانی است پیدابین و پنهان دان. شروع میشود. و پایان آن بیک قطعه خاتمه می یابد.

از رسم الخط کتاب پیداست که از روی نسخه کهن سالی استنساخ شده و کاتب گاه رسم الخط نسخه اصل را محفوظ داشته است. چ. ژ. پ. ج. ب. ز. و احیاناً که. کی نوشته شده است. متأسفانه این نسخه بسیار مغلو ط است و کاتب لغات و کلماتی را که نتوانسته است بخواند ننوشته و یا نوشته و نقطه نگذاشته و نقاشی لایقرئی از اصل نموده است غزلیات و قصائدی دارد که در سایر نسخ نیست و با نسخه س در تعداد ابیات و نحوه ترتیب و چگونگی صحت یکی است و میتوان گفت از روی نسخه س (دواوین سته) استنساخ شده است. علامت اختصاری این نسخه در مقابل هج است.

۲- نسخه شماره يك کتابخانه ملی ملك: این نسخه بشماره ۴۷۳۳ کتابخانه ملی ملك ثبت است که منحصراً دیوان ائیرالدین اخسیکتی است شامل ۱۵۲ برک که ۳۰۴ صحیفه میشود بقطع ۲۹×۱۵ با سرلوح زیبایی که قابل توجه است. کاغذ آن ترمه سمرقندی آبی رنگ است در پایان کتاب نوشته شده است « تمت. تمام شد بتاریخ بیست و ششم ماه فروردین الهی (کذا) روز شنبه موافق روز دوشنبه (کذا) بیست و ششم شعبان المعظم سنه هزار و پنج هجری » این نسخه پنجهزار و صد و اندی بیت شعر دارد و مانند سایر نسخ دیوان ائیر قصائد و غزلیات و ترجیعات درهم است ولی بترتیب نسخه مجلس و س نیست و تاحدی در ترتیب قصائد نظیر نسخه. ص است. از نسخه مجلس به مراتب مغلو ط تر و مغشوش تر است بطوریکه خواندن اشعار این نسخه در برخی موارد غیر مقدور است. برای این نسخه علامت اختصاری. م. انتخاب شده است.

۳- نسخه دوم کتابخانه ملی ملك - این نسخه ضمن مجموعه دیوانهای بیست و هفت تن از شعر است که بشماره ۵۳۰۷ ثبت است و شعرائیکه در این مجموعه دیوانشان هست بترتیب عبارتند از: مجد همگر. رکن صاین. عبدالواسع جبلی. سید حسن غزنوی. ادیب صابر. خاقانی. ائیرالدین اخسیکتی. انوری. ائیرالدین اومانی. جمال الدین

عبدالرزاق . کمال الدین اسمعیل . شمس طبسی . شیخ فریدالدین . سلمان ساوجی . کاتبی عثمان مختاری . نجیب الدین . بدر شروانی . عماد فقیه . شیخ حسن دهلوی . آصفی . امیدی . هلالی جنتائی . خیالی . شرف . ناصری . آذری .

در این مجموعه دیوان اثیر در متن و دیوان عماد کرمانی در حاشیه است این دیوان منتخبی از دیوان اثیر است و تقریباً میتوان گفت منتخبی است نظیر خلاصه الاشعار . در حدود دوهزار و پانصد بیت شعر از اثیر دارد . یکی از اختصاصات این نسخه آن است که اثیرالدین اخسیکتی را **اثیرالدین تورانی** نوشته است این نسخه در صحت همردیف نسخه مجلس است . برای این نسخه علامت اختصاری **مب** اختیار شده است .

۴- نسخه شماره یک متعلق بنگارنده - این نسخه منضم به دیوان اثیرالدین اومانی است این نسخه غزلیات ندارد از نظر صحت قابل توجه است زیرا نویسنده آن صادق سرخوش از شعرای خراسان بوده و نسبت به دو نسخه کتابخانه ملی ملک و مجلس از نظر صحت برتری دارد تاریخ تحریر آن ربیع الثانی سال ۱۲۶۱ هجری است و در پایان آن کاتب نوشته است « در یوم چهارشنبه سلخ شهر ربیع الثانی هـ ۱۲۶۱۰ دیوان اثیرالدین اخسیکتی و اثیرالدین اومانی بدستخط اقل الشعرا محمد صادق سرخوش در ارض فیض قرین مشهد مقدس صورت تحریر یافت اما چون نسخه اصل بغایت مغلوط بود ابیات خالی از غلطی نیست باینکه نهایت دقت شد از خوانندگان التماس دعای خیری هست »

خط این نسخه نستعلیق خوش است و رویه مرفته چهار هزار و دویست بیت دارد قطع آن ۲۲×۱۵ جلد تیماج سرلوح ندارد برای این نسخه بمناسبت نام کاتب آن علامت اختصاری . **ص** . انتخاب شده است .

۵- نسخه شماره ۲ متعلق بنگارنده : این نسخه با خط نسخ تحریر یافته تاریخ کتابت ندارد از کاغذ و رسم الخط پیدا است که متعلق به قرن دوازدهم است و از روی نسخه منتخب خلاصه الاشعار استنساخ شده است . برای این نسخه علامت اختصاری **ند** پذیرفته شده است .

۶- نسخه آفای پرتو بیضائی : این نسخه منضم است بدیوان مجیرالدین بیلقانی جلد آن سوخته اعلا بقطع ۱۲×۱۸ خط آن خوش نیست لیکن نویسنده آن مردی دانشمند و فاضل بوده بنام فاضل ابن فاضل که خود یکی از افاضل کاشان بوده این نسخه تاریخ کتابت دارد و آن ۱۰۶۷ هجری است و در پایان آن کاتب نوشته است . « تمت الانتخاب بعون الله الملك التواب على يد احقر عباد الله ابعد العاقل فاضل بن فاضل عفی عنها فی یوم - الجمعة فی شهر رمضان المبارك سنه ۱۰۶۸ » ارزش این نسخه در صحت آن است و اغلاط آن نسبت به نسخ دیگر بمراتب کمتر است . قصائد و غزلیات و قطعات و رباعیات را دارد و رویه مرفته سه هزار و سیصد و اندی بیت شعر دارد علامت این نسخه بنام مالک محترم آن

پ انتخاب گردیده است .

۷- خلاصه الاشعار وزبدة افكار تقى الدين محمد بن شرف الدين على حسینی معروف

به میر تذکره

نگارنده نمیداند این تذکره چند مجلد است و از شعرای متقدم و معاصر تقی الدین ترجمه حال و منتخب اشعار چند تن را دارد زیرا این تذکره بسیار نایاب و مجلدات آن در حدود سی جلد است و در هیچیک از کتابخانه‌ها مجموع کامل آن نیست چند جلد از این تذکره بخط تقی الدین در کتابخانه مجلس شورای و چند جلد آن در کتابخانه ملی و چند جلد هم هم در کتابخانه‌های خصوصی و شخصی است ؛ نگارنده دو جلد از آن را دارد که يك جلد اثير الدين اخسيكتي و اثير اوماني و جلد ديگر مجير بيلقاني و سيف اسفرنگ است. این نسخه در صحت مانند نسخه مج است و نزديك به دوهزار و سیصد بیت دارد علامت اختصاری آن خ تعیین شده است .

۸- مونس الاحرار فی دقایق الاشعار تألیف محمد بن بدرجا جرمی از دانشمندان و شعرای اواخر قرن هفتم و او پسر بدرالدین جاجرمی شاعر معروف دوره مغول و از مخصوصان شمس الدین محمد جوینی بوده است و شرح حال او در تذکره‌ها مسطور است^۱ بدر جاجرمی در این تذکره خود منتخبی از آثار دوست تن از شعرای متقدم تا زمان تألیف تذکره خود (۸۴۱ هجری) گرد آورده و در این انتخاب بمناسبات فصول و ابواب سی گانه تذکره خود اشعاری از قصیده و غزل و رباعی و مقطعات فراهم آورده و بهمرفته اثر نفیسی از نظر حفظ آثار متقدمین از خود بیادگار گذاشته از این تذکره نسخه‌ای در دست است که بخط مؤلف است و مالك آن آقای کورکیان میباشد که در نیویورک اقامت دارد شادروان علامه قزوینی هنگام اقامت در اروپا از روی آن چند نسخه عکس برداری و مقدمه‌ای بر آن نوشته‌اند که يك نسخه آن در کتابخانه مجلس شورای ملی مضبوط است و نسخه دیگری از آن خطی لیکن ناقص در کتابخانه ملی ملك موجود میباشد که برای مقابله و استفاده از اشعار اثير مورد استفاده قرار گرفت و علامت اختصاری مونس و گاهی موارد ف اختیار شده است^۲

۹- دواوین سته ، از دیوان اثير اخسيكتي نسخه نفیسی شادروان علامه قزوینی ضمن مجموعه‌ئی سه نسخه عکسبرداری و یکی از این نسخ در کتابخانه ملی است . براهنمائی استاد ارجمند علامه دانشمند جناب آقای مجتبی مینوی از آن مطلع و این نسخه برای مدت بسیار کوناھی در اختیار نگارنده قرار گرفت و متأسفانه چنانکه انتظار داشت نتوانست بعلت

۱- تذکره دولتشاه طبع براون ص ۱۲۹-۲۲۱

۲- برای اطلاع بیشتر از چگونگی این نسخه به بیست مقاله علامه قزوینی صفحه ۱۸۴

مراجعه نمایند .

قلت مدت از آن استفاده کند و طی این مدت کوتاه فقط توانست چند غزل و قطعه که در سایر نسخ نبود از آن استنساخ و رونویس کند که در دیوان حاضر هر جا از این نسخه استفاده شده است در زیر یادآوری گردیده و علامت سی برای آن انتخاب شده است این نسخه در صحت مانند نسخه مج است .

اینک شرح این نسخه :

این مجموعه شامل ۶ دیوان است بترتیب ۱- امیر معزی . ۲- ائیرالدین اخسیکتی ۳- ادیب صابر . ۴- نظام الدین محمود قمر اصفهانی^۱ ۵- ناصر خسرو ۶- شمس طبسی اصل این نسخه در کتابخانه «اینندیا فیس» لندن بشماره ۲۱۳ ثبت است . نسخه عکس برداری شده بقطع اصل عکسبرداری شده و قطع آن بسیار بزرگ است . رویه مرفته ۲۲۴ صفحه است . این نسخه در سنه هفتصد و سیزده یعنی دوران سلطنت خدا بنده اولجایتو ارغون بن آباقان بخط کاتبی بنام عبدالؤمن العلوی کاشی بخط نسخ متمایل بثلاث استنساخ شده و دارای پنجاه و سه مجلس از مینیا تورهای دوران مغول است . این نسخه متأسفانه بطوریکه شادروان علامه قزوینی هم متذکر شده اند مغلوپ است اصل این نسخه در تصرف گوهر سلطان بنت شاه اسمعیل صفوی بوده و مهراو در اغلب صفحات و تصاویر دیده میشود . این نسخه بطوریکه در پایان دیوان ائیر کاتب نوشته است دارای ۵۷۸۵ بیت است^۲ لیکن علامه قزوینی متذکر این قسمت نشده و بابر آورد ستونها و تعداد ابیات موجود در يك صفحه ، اشعار آن را در حدود ۶۶۰۰ بیت تخمین زده اند . در ابتدای دیوان شرح حال مختصری از ائیر دارد که در موقع خود بآن اشاره می کنیم و مطالب آنرا می آوریم .

۱۰- هفت اقلیم : تذکره هفت اقلیم تألیف احمد امین رازی نیز از جمله تذکره هائی است که نسبتاً آثار بیشتری از شعرا در تذکره خود آورده و از قصائد و قطعات موجود در آن در مقابله مورد استفاده قرار گرفت از این تذکره دو نسخه در کتابخانه مجلس شورای ملی موجود است ولی نسخه شماره ۳۰۸۸ نسبت به نسخه دیگر قدمت داشته و در دوران حیات مؤلف تحریر یافته علاوه بر آنچه یاد شد برای مقابله و تصحیح از اشعار ائیر موجود در مجمع الفصحا - تاریخ ادبیات ایران - استفاده گردیده است^۳ .

۱- نظام الدین محمود قمر اصفهانی که در نسخه عکسی از ورق ۷۶-۸۷ است در نیمه قرن هفتم می زیسته و از مداحان سلغریان فارس بوده است تخلص او قمر است و مجمع الفصحا اشتبهاً قمری ثبت کرده است .

۲- در پایان دیوان ائیر در این نسخه نوشته شده است . پنجهزاد و هفتصد و هشتاد و پنج بیت و دو یست و پنج ورق است .

۳- از دیوان ائیر نسخه ئی در بریتیش موزیم (به شماره OR.268ff) وجود دارد که متأسفانه وسیله عکسبرداری برای مصحح فراهم نبود .

با استفاده از نسخی که یاد شد متن نسخه ص را که در صحت نسبت بسایر نسخ مزیت داشت متن قرارداد و سایر اختلافات و اضافات نسخ دیگر را با آن سنجید و بآن افزود و تصحیح را بروش کارول لاخمان انجام داد .

با توجه باینکه برطبق علائم نسخه بدلها که زیر صفحات نموده شده است در کلیه دیوان ۵۷۵۶ مورد تصحیح انجام گردیده و در ۵۷۵۶ مورد اگرصد مورد آنهم بفرض مورد پسند خاطر کسی قرار نگیرد در برابر رقم پنجهزار و هفتصد و پنجاه و شش ناچیز و قابل توجه نیست در حالیکه ده مورد هم نمیتوان یافت که برخلاف قیاس و توجه به نحوه تفکر و سیاق سبک تصحیح اصولی نشده باشد .

بارقمی که نموده شده است مسلم است که دیوان اثیر قبل از این تصحیح حد اقل پنجهزار غلط داشته و دیوانی که شامل پنجهزار غلط باشد بدیهی است که نه از آن چیزی مفهوم میگردد و نه قابل مطالعه است .

جز پنجهزار و پنجاه و شش مورد تصحیح کارهای دیگری که برای دیوان اثیر انجام گردیده بدین شرح است :

۲- چون در نسخه های موجود از دیوان اثیر غزلیات و قطعات و قصائد و رباعیات و ترجیعات درهم بود آنها را بصورت جداگانه ترتیب داد .

۳- چون اشعار اثیر مردف نبود در هر قسمت آنرا مردف ساخت که بر اصول دیوانهای موجود تنظیم شده باشد .

۴- برای قصائد با توجه بنام ممدوحین و تحقیق درباره هریک از ممدوحین آنرا بنام ممدوحی که طی آن قصیده مدح شده است عنوان نوشت و در جای خود بطوریکه خواهد آمد در مورد هریک از قصائد توضیح لازم داده شده است .

۵- برای لغات و اصطلاحاتی که در دیوان اثیر آمده است لغت نامه جداگانه تنظیم گردید که خوانندگان گرامی نیاز مراجعه بفرهنگها نداشته باشند .

۶- فهرست اعلام تهیه گردیده که برای مراجعین و نیازمندان بآن تسهیلی فراهم آمده باشد .

۷- شخصیت هریک از ممدوحین و کسانی که اثیر از آنها نامی برده بترتیب با تحقیق تاریخی آورده شده است .

۸- شرح حال شاعر با توجه بآنچه در تذکره ها و تاریخها بوده نقد شد و آنچه از گفته خود شاعر استنباط میگردید با تطبیق وقایع تاریخی تنظیم گردیده است .

۹- تعلیقاتی برای بعضی اصطلاحات و لغات و افراد تهیه شده است .

فهرست کتب و مأخذی که در این مقدمه و شرح بمندرجات آنها استناد و یا از آنها نقل مطلب شده است :

- ۱- راحت الصدور راوندی
- ۲- مونس الاحرار فی دقائق الاشعار .
- ۳- لباب الالباب .
- ۴- مجمع الفصحا .
- ۵- سخن و سخنوران .
- ۶- تاریخ ادبیات ایران تألیف آقای دکتر صفا .
- ۷- تذکره آتشکده .
- ۸- تذکره هفت اقلیم .
- ۹- تذکره دولت‌شاه .
- ۱۰- مجموعه دیوانهای هفت گانه .
- ۱۱- واقعات بابری .
- ۱۲- خلاصه بناکتی .
- ۱۳- المعجم فی معائیر الاشعار العجم .
- ۱۴- تذکره ریاض العارفین .
- ۱۵- دیوان انوری .
- ۱۶- نفحات الانس جامی .
- ۱۷- طبقات ناصری جلد دوم .
- ۱۸- نزهته القلوب حمدالله مستوفی .
- ۱۹- مقاله آقای دکتر عبدالحسین زرین کوب مجله یغما .
- ۲۰- دیوان مجیرالدین بیلقانی نسخه خطی . ۲۱- دیوان ظهیرفاریابی .
- ۲۲- دیوان سیف اسفرنک .
- ۲۳- تحفة العراقین به تصحیح آقای دکتر قریب .
- ۲۴- دیوان عنصری .
- ۲۵- حکیم مختاری غزنوی به تصحیح رکن الدین همایونفرخ .
- ۲۶- ابن اثیر .
- ۲۷- مختصر تاریخ سلاجقه طبع مصر .
- ۲۸- سلجوقنامه ظهیری (تألیف ظهیرالدین نیشابوری)
- ۲۹- ذیل سلجوقنامه تألیف محمد بن ابراهیم ۳۰- شعر العجم شبلی نعمانی .
- ۳۱- دیوان حافظ .
- ۳۲- مطلع السعدین عبدالرزاق سمرقندی نسخه خطی نگارنده .
- ۳۳- تاریخ جهان آرا نسخه کتابخانه ملک . ۳۴- گنج تاریخ یا گنجینه سروری .
- ۳۵- مجله دانشکده ادبیات شیراز .
- ۳۶- مسامرة الاخبار ومشاراة الاخبار تصحیح آقای دکتر عثمان توران .
- ۳۷- تاریخ ابن بی بی چاپ آنقره نسخه عکسی . ۳۸- دیوان قطب الدین بختیار کاکی .
- ۳۹- جام جم اوحدی .
- ۴۰- سیر الاقطاب .
- ۴۱- اصطلاحات الشعراء آراسته .
- ۴۲- خمسه نظامی .
- ۴۳- دیوان سیدحسن غزنوی اشرف .
- ۴۴- دیوان سنائی .
- ۴۵- ترجمان البلاغه .
- ۴۶- حلائق السحر .
- ۴۷- مختصر وحیدی نسخه خطی .
- ۴۸- تاریخ گزیده حمدالله مستوفی .
- ۴۹- تاریخ سلاجقه عمادکاتب .
- ۵۰- عیون الانباء فی طبقات الاطبا .
- ۵۱- تاریخ حکما . از ابن قفطی .

۵۲- فصلی از جامع التواریخ به تصحیح آقای دبیر سیاقی .

۵۳- طلیقات الشافیه کبری .

۵۴- الفرق بین الفرق - تصحیح آقای دکتر مشکور .

۵۵- معجم البلدان .



اثیرالدین آخسیکتی کیست و در باره‌ی او چه گفته اند ؟

آنچه در باره اثیر دیگران نوشته اند . ۱- راحت الصدور

در راحت الصدور و آیه السرور تالیف محمد بن علی بن سلیمان راوندی که کتاب خود را در تاریخ ۵۹۹ هجری نوشته و از معاصرین اثیر است و اثیر را هم ملاقات کرده است در صفحه ۳۰۱ کتاب خود که از سلطان ارسلان بن طغرل باد میکند در پایان میگوید « در جمادی الاولی از سنه احدی و سبعین و خمسمائه خطبه سنی فاطمه خواهر امیر سید فخرالدین علاءالدوله با سلطان بخواندند و اول جمادی الاخره سلطان باسرای او تحویل کرد و بعد از آن در منصف این ماه برحمت خدای رسید و آن عظمت و سلطنت بآخر کشید و آن آرایش و عظمت و پادشاهی و سلطنت و آئین بار و رسوم شکار و زینت بزم از مطربان و شعرا و تجمل رزم از ترکان و امرا و کسوت های فاخر که سلطان ارسلان را بود از آل سلجوق کس را نبود و شعرای حضرت چون مجیر بیلقانی و اثیر آخسیکتی بودند که بر شعرای متقدم به سخن افزودند و مامدح او و اتابک محمد و قزل ارسلان که ایشان گفته اند بعضی بیاوریم » سپس چند قصیده از مجیر بیلقانی میآورد و پس از پایان قصائد مجیر میگوید : شرم باد آخسیکتی را که در مقابل این سخن گفت .

از برای خدای خواجه مجیر کاروانهای شعر من چه زنی^۱

آن حقیقت سخت نا منصفی کرد و اگر چه شعر، او و مجیر در مدح بسیار است از ملالت می اندیشیم . اختصار اولیتر است و شعر اثیر به تعصب مجیر بیش از يك قصیده نمی آرم^۲ .

پس از راحت الصدور تذکره لباب الباب محمد عوفی که قدیمترین تذکره فارسی است که در دست است و در اوایل قرن هفتم تالیف یافته در ضمن ذکر شعرای آل سلجوق عراق و نواحی آن ردیف ۹۳ مینویسد .^۳

۱- در صفحات آینده پیرامین روابط مجیر و اثیر بحثی شده است و علت تعصب راوندی را فاش ساخته ایم .

۲- قصیده ای که در راحت الصدور آمده . ترجیع بند است که در صفحه ۴۵۵ دیوان حاضر چاپ شده است .

۳- لباب الالباب چاپ تهران با تعلیقات استاد سعید نفیسی ص ۴۰۷

الاجل اثیر اخسیکتی : اثیر که بر فروش نظم و نشر خاک آثار فضل او چون آفتاب تابان بود و فلك که صندوق قلايه كواكب است از عقود نظم دلفریب او چون نگارخانه چین پر ابكار دلیر و خاتونان چین ضمیر او اگرچه مرد افکنند اما همه دختراند و شعر او آنچه هست مصنوع است و مطبوع ، و معانی او را ملك است و وقتی یکی از فضلا ازداعی معنی این چند بیت که در قصیده‌ی معروف گفته است سؤال کرد

چو طرد و عكس حروف تهجی اقبال بحفظ دامن اقبال جمله تن چنگی
عدو اگر نبود ، گو نباشد ، آن بدرك بریشم است بر این درغنون سر آهنگی
بقای جان تو خواهم که ام او تار است که گر بلغزد پایش قفا خورد چنگی

بنده را در خاطر آمد که طرد و عكس حروف اقبال « لا بقا » باشد یعنی لا بقاء الاقبال و حفظ آن جمله تن چنگی ، جماعت فضلا به پسندیدند و اما بیت دیگر روشن است که جماعت نغیبان بریشم سر آهنگی از برای جمال را نیدند و آنچه در وقت ضرب ناخن بدان آید آن را ام الاوتار گویند و این در غایت رقت و لطافت گفته است « و سپس در صفحه ۴۰۹ آنجا که از مجیر بیلقانی صحبت میدارد میگوید . « ... وقتی مجیر از خدمت سلطان قزل ارسلان تخلف نمود تا اثیر اخسیکتی و جمال اشهری را طلب کردند و ایشان را به عز نظر خود منظور گردانید مجیر این قطعه به حضرت فرستاد .

شاهها ، بدان خدای که آثار صنع او جان بخشی و وجود دهی بنده پروری است
در چنبر قضاش اسیرند و ممتحن هر هیئتی که در خم این چرخ چنبری است
در آرزوی بزم تو کاز آسمان بد است این خسته در شکنجه صد گونه برتری است
گر جان او نه معتكف آستان توست از رحمت و هدایت جان و تنش بری است
گفتند . کرد شاه جهان از اثیر یار وز اشهری که پیشه او مدح گستری است
داند خدایگان که سخن ختم شد بمن تا در عراق صنعت طبعم سخنوری است
خضرم به نطق و خاطر من چشمه حیات بحری بجود روضه ملكت سكندری است
هر نکته ئی ز لفظ من اندر تنای تو رشك حدیث فرخی و شعر عنصری است
در عهد تو معزی ثانی منم از آنك بر درگاه تو دمدمه‌ی کوس سنجری است
مقبل منم که بر در دکان روزگار هستم سخن فروش و مرا شاه مشتری است
بر من گزین مکن که نیاید چو من بدست وز پای مفکنم که حدیثم نه سرسری است

در المعجم فی معائیر الاشعار العجم تالیف شمس قیس رازی در دو مورد به

گفته اثیر استناد جسته و مینویسد .

« و همچنین اظهار و او و تو و دو از زیادات شعر است چه در صحیح لغت دری آن

و اوات ملفوظ نیست و کسائی شاعر آنرا روی ساخته و اثیر اخسیکتی گوید .

دلی که بسته این پیر زال جادو نیست همیشه خسته زخم جهان بد خو نیست

اگر دو عالمش از لطف بر کنار نهی عجب نباشد اگر مستحق هر دو نیست

و در جای دیگر نیز این بیت را از اثر شاهد آورده است .

طینت آب است و خاک ذات شریف تولیک

خاک نسیم انحرak باد اثر التهاب

دولتشاه سمرقندی مینویسد : ^۱ ذکر سلطان الفضل الاثر الدین اخیسیکتی رحمة الله

علیه . دانشمند و فاضل بوده و در سخنوری مرتبه اعلی دارد و از اقران امیر خاقانی است و اصلش از ترکستان است از ناحیت اخیسیکت من اعمال فرغانه ، اما از آن دیار بعراق عجم افتاده بود و بآذربایجان ساکن شده و حاکم خلخال آن را بخود خوانده و در آخر عمر در آن دیار بسر برده و اتابک ایلدکز طالب صحبت اثر برده و ملاقات دست داده اما صحبت و ملازمت میسر نشده ترك و تجرید تمام داشته و این قصیده در جواب خاقانی گفته .

ای عقل نازنین چو توئی مقتدای نفس تا کی سرای طغرل و تا کی در طغان ^۲

و چون اثر از سخنوران متعین است واجب نمود که از او قصیده ئی تمام ایراد

و آن این است ^۳

ارباب فضل اثر را مسلم میدارند و بعضی را مدعا آنست که سخن او بر سخن خاقانی و انوری فضل دارد و بعض آن دعوی را مسلم نمیدارند انصاف آنست که هر يك را از این سه فاضل شیوه ایست که دیگری را نیست اثر سخن را دانشمندان میگوید و انوری سلیقه سخن را خوبتر رعایت میکند و خاقانی از طمطراق لفظ بر همه ترجیح دارد . ع . هر خوش پیری را حرکات دگراست ، غواصان بحار معانی بوده اند و هر يك بقدر کوشش از بحر در دانه ئی بیرون آورده اند لایق کوش اهل هوش . نظیر خویش نه بگذاشتند و بگذاشتند . خدای عزوجل هر سه را بیامرزد ^۱ .

خلاصه بناکتی در شرحی که درباره خاقانی نوشته مینویسد .

« و فاضل زمان خود اثر الدین اخیسیکتی رحمة اله علیه معاصر خاقانی

بوده از دیار فرغانه ترکستان بآرزوی مشاعره ی خاقانی آهنگ ملك شروان کرد در راه

بخدمت سلطان السلاطین ارسلان بن طغرل پیوست و ارسلان طغرل او را تربیت کلی کرد

و اثر همواره معارض خاقانی بوده و سخن خود را بر سخن خاقانی مقدم میداشته و این

۱ - نقل از تذکره دولتشاه نسخه خطی مورخ ۹۰۷ متعلق بنگارنده

۲ - مطلع این قصیده چنین است . ای عقل خنجر تو و ناورد گاه جان - بیرون جهان

سمند کمال از پل جهان به ص ۲۵۰ مراجعه فرمایند

۳ - به ص ۴۴ مراجعه نمایند - از قصیده ۳۸ بیت آورده است .

قطعه را خاقانی نزد ائیر فرستاد بدین سطور در قائله

خرد خریطه کش خامه بنان من است سخن جنبه‌ئی بر خاطر و بیان من است
بکردگار که دور زمان پدید آورد که دور دور من است و زمان زمان من است
و ائیرالدین این قطعه را در جواب فرستاد (به صحیفه ۶۴ دیوان حاضر مراجعه شود) و میان ائیر و خاقانی معارضات بسیار است، هر دو فاضل، دانشمند، خوشگوی بوده‌اند)^۱
تذکره هفت اقلیم - تألیف احمد امین رازی که تذکره خود را در سال ۱۰۰۲
تألیف کرده نوشته است.^۲

آخسی (آخسیکت) - در شمال رود سیحون واقع شده در تمام فرغانه بعد از اندجان از آن وسیع‌تر جایی نیست و تا اندجان نه فرسنگ است و قلعه‌اش در کمال استحکام و استواری است .

به پیرامن او یکی راه نیست رفتن بر او چارهی ماه نیست
طبعش که از او شد نفس صبح معطر باغی است کاز و باد صبا غالیه چین است
دولتشاه در تذکر خود آورده که چون ائیرالدین قد ترقی برافراشت و آوازه‌ی خاقانی استماع نمود آهنگ عراق نمود در همدان سلطان ارسلان بن طغرل را ملازمت نمود و در نقطه اول صحبتش با سلطان برآمده از ندمای مجلس خاص گردید و میان او و خاقانی مناظرات بسیار واقع شده چنانچه (کذا) در حق یکدیگر شطحیات گفتند و فخریات ایراد نمودند ... »

تذکره عرفات العاشقین تألیف تقی‌الدین اوحدی که تذکره خود را در سال ۱۰۲۲ تألیف کرده است مطالبی افزون بر آنچه در لباب‌الالباب و هفت اقلیم و دولتشاه آمده ندارد .

تذکره آتشکده تألیف لطفعلی آذر مینویسد ،
اخسیکت از ولایات فرغانه است از شعرای آنجا آنچه بنظر رسید انتخاب اشعار ایشان نوشته شد ائیرالدین شاعری است آگاه و سخنوری است صاحب جاه گویند در اوایل عمر از وطن حرکت کرده در بلخ و هرات می‌بوده و در آنجا تحصیل کمالات کرد آخر الامر باذربایجان شتافته شرف هم‌صحبتی و مداحی خاندان اتابکیه ایلدیز گذرانیده و بتقریب مناظرات و مهاجرات آن دو شاعر میان دو برادر بکدورت انجامید بالجمله ائیر-الدین بعد از عاشقی‌ها که در تبریز کرده است دست ارادت بشیخ نجم‌الدین کبری داده و در خلخال فوت شده است در سنه ۵۷۰

۱ - دولتشاه دچار اشتباهی شده و قطعه بمطلع . چون بدیدم به دیده تحقیق که جهان منزل عناست کنون ص ۴۳۹ را بنام مسعود سعد سلمان آورده است در حالیکه این قطعه از قطعات ائیر است و در دیوان او ثبت است .

۲ - نسخه خطی کتابخانه مجلس .

تذکره خلاصه الاشعار وزبدة الافکار تقی الدین

حسین کاشانی معروف به میر تذکره

خلاصه الاشعار وزبدة الافکار تذکره ایست بسیار حجیم تالیف تقی الدین محمد بن شرف الدین علی حسینی ذکری کاشانی که تالیف آن از ۹۸۵ تا ۹۹۳ هجری بطول انجامیده و بعدها بمیر تذکره معروف شده است تقی الدین کاشانی در تذکره خود برخلاف سایر تذکره نویسان دیگر از آثار گویندگان برگزیده کاملی بذوق خود انتخاب و منتخبات او از اشعار هر شاعری نزدیک به یک سوم دیوان آن شاعر است و در نتیجه دو عمل پسندیده انجام داده است یکی اینکه قصائد و غزلیات و یا قطعات شاعر را بتمام نقل میکند دیگر آنکه مقدار قابل توجهی از ابیات هر شاعری در تذکره خود محفوظ و مصون داشته است که امروز بسیار گرانها و پراچ است زیرا آثار بسیاری از گویندگان متقدم را که او در تذکره بزرگ خود آورده امروز در دسترس نیست و بوسیله تذکره او میتوانیم لااقل به یک سوم آثار آنان دست یابیم . تقی الدین کاشانی برای هر شاعری شرح حالی با استفاده از تذکره ها و اطلاعاتی از متن دیوان شاعر و یا استنباطهای شخصی و یا اطلاعاتی که در افواه نسبت به شعرا شایع بوده است آورده و بدیهی است بیشتر آنها خاصه نسبت به متقدمین ساختگی و بنیادی ندارد . تذکره ، میر تذکره چون بسیار قطور است آنرا به تناسب هر جلد در باره یک یا دو تن از شعرا اختصاص داده است و تاکنون مجموع کامل آن در هیچیک از کتب خانه ها نیست چند جلدی از آن در کتابخانه مجلس و چند جلد در کتابخانه ملی ملک و مجلداتی در کتب خانه های خصوصی موجود است نگارنده دو جلد از آنرا دارد که در سال ۱۰۶۷ هجری کتابت یافته و یک جلد آن اثر الدین اخسیکتی و مجیر الدین بیلقانی است اینک شرح حالی را که تقی الدین در تذکره خود آورده عیناً برای مزید اطلاع خوانندگان گرامی نقل میکنم سپس در بحث جداگانه نسبت به مطالب تذکره او اظهار نظر و رای خواهیم کرد .^۱

ذکر افضل الشعرا اثر الدین اخسیکتی : مردی فاضل و دانشمند بوده و در روزگار خود بفضل و استعداد ظاهر و باطن نظیر و عدیل نداشته و در شاعری مرتبه اعلی دارد

۱ - از تذکره خلاصه الاشعار و زبدة الافکار خلاصه ای وسیله شیخ علینقی کمره ای تهیه شده که نسخه منحصر بفرد آن در کتابخانه استاد محترم جناب آقای سعید نفیسی مضبوط است . به تعلیقات استاد نفیسی بر لباب الالباب مراجعه فرمایند .

و در طریق قصیده گوئی شاعری درست بیان و کامل و شیرین زبان است و طبعش در فن سخنوری بغرایب میل تمام داشته و در طریق حقایق و زهدیات برهانی صحیح و قدرتی بکمال نموده چنانکه ارباب دانش و ائمه این فن او را در شاعری مسلم میدارند بلکه او را از اکثر استادان سخن بوفور قدرت و مهارت در پیش میرانند و بعضی از ممیزان اشعار سخنان او را بر سخنان خاقانی ترجیح فرموده اند اما سلطان الغ بیک کورگان انارالله برهانه شعر ائیر را نه پسندیده و تفضل اشعار خاقانی کرده و جمعی دیگر از مستعدان و ارباب فضل را مدعا آن است که اشعار ائیر بر اشعار انوری ترجیح دارد و لکن این سخن بمکابره است و اصلی ندارد و انصاف و حق امتیاز آن است که انوری در شاعری منفرد است و همچو او کسی تا غایت پیدا نشده و خاقانی را طرز خاصی است و هیچکس همچو او رعایت الفاظ و طمطراق نکرده و در آن شیوه سرآمد جمیع شعراست و ائیر سخن را دانشمندانه و دقیق بیان نموده و بعد از خاقانی کس همچو او آن طرز را تتبع فرموده اما اصل ائیرالدین از ترکستان است از ولایت اخسیکت من اعمال فرغانه گویند در ابتدای حال از آنجا بخراسان افتاد و بکسب علوم اشتغال نمود و مدتی متطاوول در بلخ و هرات به تحصیل اوقات گذرانید و در روزگار آل ارسلان بن طغرل بعراق عجم و آذربایجان افتاد و در آنجا ساکن شد و مداح خاندان اتابکی گشت و نزد اتابک ایلدکز و اتابک قزل ارسلان تقرب بیش از وصف یافت و احتشامی زیاده از حد پیدا کرد چنانکه محسود اقران و اعوان گشت و میان او و مجیر بیلقانی که مداح اتابک بود مناظره و مباحثه شد و یکدیگر را هجو کردند قزل ارسلان بزعم برادر خود محمد اتابک مجیر را بمنادمت برگزید لا جرم دایم الاوقات میان این دو برادر بواسطه دو شاعر کلفت بود و ائیر در مدح قزل ارسلان قصاید رنگین گفت چنانکه افاضل روزگار پسندیدند انشاءالله بعضی از آن قصائد در این خلاصه^۱ مثبت خواهد شد. اما ائیر در اثنای این حال در تبریز بجوانی ابریشم فروش عاشق گشت و در راه محبت پایش بگل فرو رفته در دست شداید و مکاید مودت گرفتار گردید چنانکه همیشه نیات و افعال و اقوالش صرف تحصیل وصال میشد و همواره در مصارف رضای معشوق و عزم بر امتثال اوامر مطلوب بصدق تمام قیام و اقدام مینمود و بر مضمون این مقال مترنم میبود - هر آنکس را که دلداری چنان سر و سهی باشد - نه پندارم که جانش را زبیداد آگهی باشد - رهین منتش هستند در هر گوشه صد بیدل - و گر نزدیکتر خواهی یکی زیشان رهی باشد^۲ القصه چون آتش عشق در فضای سینه ائیر بفلک ائیر شعله کشید در اندک مدتی کارش از رؤیت بملاقات رسید و بواسطه ملاقات مطلوب ولذت وصال محبوب عشقش روی در ترقی نهاد و خانه صبر و ثباتش بیکبار کی انهدام پذیرفت

۱ - منظور خلاصه الاشعار و زبدة الافکار است

۲ - به صفحه ۳۵۶ دیوان مراجعه شود .

و در میان عاشقان بینوا باین مضمون آوازه در افکند

ای دل تو بدین مفلسی و رسوائی انصاف بده که عشق را کی شائی^۱

عشق آتش تیز است ترا آبی نه خاکت بر سر که باد می پیمائی

آورده اند که هم در آن اوان روزی مطلوب هم باغواي جماعتی اراده سفر عراق کرد چون بر تو شعور اثيرالدين برین حالت افتاد نزد مطلوب شتافت و بسخنان مشفقانه آن دلبر شوخ طبیعت را از آن اراده منع نمود و گفت . اگرچه در سفر فواید بسیار است لیکن در این محل از وطن مالوف و مسکن معهود جلا نمودن تفرقه بسیار بتو خواهد رسید و معلوم نیست که از فواید تجارت بواسطه همراهی این جماعت بهره مند توانی شد . بیچاره پنداشت که این سخن مبتنی بر غرض است لاجرم بسخنان اثيرالتفات نمود حکایات و نصایح او را بسمع اعتماد اصفا ننموده بلکه نقیض او را عین صواب و محض سداد پنداشت مصرع : پیرو دیو شود مرد چو بر گردد بخت ، علی الجملة اثير نیز بکمال قوت مصابرت و تحمل بر آلام مفارقت ارضاء عنان یار خود کرد و در آن باب مبالغه و الحاح نمود تا آنکه مطلوب عزیمت سفر درست کرد و با آن گروه متوجه عراق شد اما چون قدم در راه نهاد هر چند مرکب میراند و مراحل و منازل قطع میکرد تفرقه خاطر انقسام ضمیرش بیشتر میشد و بعد مسافت از وطن مالوف و پراکندگی باطن ظاهر تر میکردید و هم چنین توقعاتی که از آن جماعت داشت عشر آن بفعل نمی آمد لاجرم طایر نفس قدسی صفاتش بر شاخسار وجود بمضمون این رباعی میسرائید .

هر که که رسی بخدمت یارای دل از ما برسان سلام بسیار ای دل^۲

و آنکه خبر از خرابی حالم گوی ز نهار ای دل ، هزار ز نهار ای دل

اما اثيرالدين را چون چنین صورتی روی نمود و قرب مطلوب به بعد مبتدل گشت کوه صبر و ثباتش که بهیچ وقت از زلزلهی حوادث و وقایع زمان متغیر نگشته بود متزلزل گشت و اساس تمکین و وقارش که دست نوایب بدامن او نرسیده بود از عواصف اشتیاق و بیقراری از جای برفت و انواع آلام و زجر و رشك رقبای بسطنیت علاوه آن زحمت گشت چشمش که همواره بمشاهده طلعت مراد روشن بود از شدت تصور سهر سرمه بشب دیجور هجران اکتحال یافت وجود شریفش که دایم بر چهار بالش وصال و کامرانی متکی بود در مراقب قلقل واضطراب بیقرار ماند و زبان رقیقش بمضمون این مقال مترنم گشت

ای روشنی دیده مهر افروزم تا از نظرم شدی سیه شد روزم

از فرقت تو تا دم مردن چون شمع می گیرم و می گدازم و میسوزم^۳

۱ - رباعی از شیخ نجم الدین کبری است .

۲ - رباعی منسوب به شاه صفی است .

۳ - رباعی از میر حبیب الله شریفی است .

القصه اثیر مدت مدید و عهد بعید اسیر درد فراق و رنجور مرض اشتیاق می بود و از مسافران اطراف تحقیق احوال آنشوخ بیوفا مینمود و در بعضی اوقات شرح غوامض حالات خود را بزبان قلم بمطلوب انهی میفرمود رباعی.

در شرح غم تو فکر می ندهد داد و زکاغذ و کلک می بر آید فریاد
هم خدمت تو خدای روزیم کناد تا شرح کنم که شرح می نتوان داد

اما بعد از مدتی که در مفارقت مطلوب مصابرت نمود و بر صعوبت آلام مهاجرت تحمل فرمود شبهای محنت انتمای هجران بسر آمد و صبح وصال از افق آمال بر آمد بوصلیت قوت مصابرت بدولت قرب رسید و بجذبه خورشید محبت شبنم شخص معشوق را به بحر وجود خویش کشید محبوب مسافر بوطن اصلی و مستقر اولی راجع و سایر گردید و از نسیم گلشن موالات غنچه امید عاشق متبسم گشته از هبوب ریاح کثیر الار تیاح موصلت معشوق بنضارت و شکفتگی رسید رباعی.

آمدی خار غمت در دل افکار هنوز دیده از شوق گل روی تو خونبار هنوز
تن ز بیماری هجران تو از جان نومید شربت وصل امید دل بیمار هنوز

علی ای حال معشوق نیز چون محبت را دریافت اصل آن محبت را تقویت داده در تلافی ایام فراق کوشیده و جراحات و آلام زمان هجران را بر هم موصلت مبدل گردانید و درد و اسقام اوقات فراق را از شفاخانه وصال بدرمان رسانید لاجرم عاشق در این حالت بمضمون این مقام مترنم گردید

رباعی :

درد هر مرا جز تو دل افروز مباد بر لعل لببت زمانه فیروز مباد
امشب که مرا تو در کنار آمده ئی تا صبح قیامت ندمد روز مباد

اما اثیر را بعد از اندک زمان در وصال حالتی عجیب و صورتی غریب سایح گشت و آن چنان بود که هر گاه معشوق بدیدن عاشق میآمد آن بیچاره از حضور بیرون رفته از خود بیخود می شد و چون معشوق میرفت عاشق بهوش میآمد و در گریه و خروش میآمد باز چون منظور بدن وی قیام مینمود هم چنان ناظر بی شعور شده و بی او در حضور می آمد چنانکه شاعر گوید :

بر یاد تو جام زهر چون نوش کشند از کوی تو عاشقان بیهوش کشند
بنمای بزاهدان جمال و رخ خویش تا غاشیه مهر تو بر دوش کشند

بلی ای عزیز مراقبت و محویت حالتیست در عشق که درجه محققان کامل و مقربان و اصل است و از این جهت است که یکی از محققین صوفیه گفته که : گریه و خروش و اضطراب و قلق در عشق از رعونات نفس است خواه در خلوت خواه در صحبت چه در خلوت برای دل است و در صحبت از برای اظهار احتراق و سوز و اشتیاق و این هر دو از

رعونات نفس بیرون نیست و آنچه شیخ احمد غزالی در کتاب سوانح گفته تا عاشق بخود باز نیفتد نگرید و اضطراب ننماید و عاشق بیشعور باید از غیبت در حضور آید. سر این معنی است :

رباعی

دفتم بطیب و گفتم ای بینائی افتاده عشق را چه میفرمائی
ترك صفت و محو وجودم فرمود یعنی که زهرچه هست بیرون آئی^۱

چون عشق بکمال رسد عاشق در رؤیت معشوق بیخود شود چنانکه در خواب بود زیرا که شراب مشاهده مرد افکن است و هیچکس را طاقت مقاومت رؤیت او نیست و کریمه : جمله نکا و حر موسی صبیحاً در محبت حقیقی منهج این معنی است این حالت نسبت باشخاص مختلف است در بعضی از عاشقان بسبب نقصان ازوجد و اضطراب حاصل آید و در بعضی از واسطه کمال وجد و اضطراب در نظر نیاید چنانکه سنک زیرین آسیا چون در کمال گردش است در نظر ساکن نماید - هرگاه هستی عاشق در مبادی اشراق نور جمال معشوق بسوزد حرکت یاسکون را در آن مجال نماند بلکه در این حال ازوجود عاشق نشان نتوان داد چگونه حرکت و سکون دروی بماند که هستی عاشق در عاشق عاریتی است و در انتظار مشاهده ماند بدین سبب بخود درمانده و هرزمانی میگوید .

رباعی

امروز در آن کوش که بینا باشی حیران جمال آن دل آرا باشی
شرمت باداچو کودکان در شب عید تا چند در انتظار فردا باشی

و از این جهت است که کاملان میدان محبت دایم الاوقات مترصد آنند که قفس قالب درهم شکنند و از این درگاه کثرت و ملالت جای تقرب جسته بمبداء اصلی و مرجع حقیقی رجوع نمایند زیرا که بعد از مفارقت کلی لذت او اجلی و اصفی باشد اگرچه در این نشأ بنور بصیرت و تجلی محبت از دقایق اسما و صفات مشاهده وحدت ذات نمایند فاما خالی از شوائب ثنویه که مقتضای نشأ تعلق است نتواند بود و شهود تام بی دغدغه مزاحمت رقیبان جز در مطب مسیحای تفرید و خلوت خانه تجرید میسر نگردد .

چنانکه خازن گنجینه راز اعنی خواجه حافظ شیراز فرماید :

غزل

حجاب چهره جان میشود غبار تنم خوش آن زمان که از این چهره پرده برفکنم
چنین قفس نه سزای چو من خوش الحائی است روم بگلشن رضوان که مرغ آن چمنم
چگونه طوف کنم در فضای عالم قدس که در سراچه ترکیب تخته بند تنم
بیا و هستی حافظ ز پیش او بردار که با وجود تو کس نشود زمن، که تنم

شرح حال

بیست و پنج

و این نوع عشقی که شمه‌ئی از در بیان احوال اثیرالدین ذکر کرده شد نموداری از رسوم و عادات سالکان محقق و کاملان موفق است که فی الحقیقه محبوبان حضرت صمدیت و مقبولان جناب احدیت‌اند که خواطف عزت رشحات ارواح طاهره ایشان را خلعت وفا بخشیده در منازل راه وفای دوست زهر قاتل چشیده و در حریم لقای محبوب شربت بقا نوشیده .

رباعی

ای دل بره عشق شدن آسان نیست
از عشق ملاف از سرو سامان طلبی
در عشق طریق منزل و پایان نیست
کاشفته عشق را سرو سامان نیست^۱

جمال احوال این یوسف صفتان از وادی احوال نااهلان مستور است و از یال کمال این مسیح سیرتان از ایادی جاهلان مغرور و روادولیان تحت قبالی لایعرفهم‌گیری، کوردلان اعمای غفلت و بوالفضولان عرصه جمال را از ذوق اسرار محبت بوئی نیست و بی بصیرتان وادی عطالت و احمقان کوی بطالت را از درک نور معرفت روی نی و منهج عشق عشاق که اعلای مناهج محبان است و زروهی مقامات و اصلاص که غایت درجات کمالات است بر عمیان عامه و خود بینان ضاقه بسبب کوری غفلت و فضولی جهالت مسدود است .

رباعی

گر شاهد من با می و پیمانه در آید
در خلوت خاصش ره هر بیسروپا نیست
ما هم ز در و نور ز کاشانه در آید
این عرصه شاهی است که فرزانه در آید^۲
آن نقد نه نقدی است که در دست من افتد
و آن گنج نه گنجی که بویرا نه در آید
بردوز، عماد از همه عالم نظر خویش
مگشای در خانه که بیگانه در آید

اما چون اثیرالدین مدتی دیگر در این حیرت و ضجرت و در این سوز و گداز بگذرانید آخر الامر دلش از روی طراوت بخود آمد و دست در دامن علم زده از کمال کیاست دانست که در ایام فراق آتش شوق بود که شعله اواز دریچه خیال در ساحت دل وی افتاده بود و بقوت او دل را خراب و او را رنجور داشت . اکنون که هجران معشوق بوصول مبدل گشته آن شعله بواسطه قرب مطلوب از راه دل در جان گرفته و برافروخته بسبب آن آتش جانسوز در محل رؤیت بیهوشی حاصل گشته .

رباعی

مائیم و دلی و درد آن مایه نیاز
یکقطره خون و اینهمه درد دراو
جسمی سوزان ز شعله آه نیاز
مشتی خاشاک و اینهمه سوز و کداز^۳

القصه اثیرالدین بعد از آن صحو و هشیاری عزیمت اطفای آن نایره جزم نموده سر رشته اختیار خود بدست گرفته از آن عشق بطریق فقر و سلوک میل نمود و دست در دامن

۱ - رباعی از شیخ ابو سعید است .

۲ - از شیخ عماد فقیه کرمانی است .

۳ - از ازرقی هروی است .

شیخ الطریقه نجم الدین کبری زده مدت دیگر بصنوف ریاضات مشغول شد و در آخر عمر از آذربایجان بخلخال رفته در آن نواحی ساکن گردید و حاکم آندیار مایحتاج وی مقرر فرموده در رعایت وی مبالغه از حد گذرانید و او نیز از غایت اخلاص و صفای نیت ترك ملازمت سلاطین کرده روی بطاعت و عبادت آورد و در آن اوقات چندین قصاید در نصایح و زهدیات باستدعای حاکم آنجا در جواب امیر خاقانی بگفت و در آن منظومات کمال شاعری وجودت طبع خود را ظاهر ساخت .

اما وفاتش در خلخال بود فی شهر سنه ثمان و ستمایه . دیوان شعرش چندان شهرتی ندارد و تا غایت دیوان تمامی از او بنظر راقم این حروف اعنی تقی الدین محمد الحسینی نرسید و لهذا این قصاید باین ترتیب در این اوراق مرقوم کک مشکین شمامه گردید و قصیده اول دیوان وی که در توحید حضرت است افکار دقیق و معانی پر تحقیق در آنجا مندرج ساخته از آنجهت شرحی در نهایت تنقیح یکی از معتمدان وی . یا آن جناب خود نوشته و الحق بعضی ابیات او را بی شرح نمیتوان فهمید و لهذا راقم این حروف آن قصیده را با شرح در این نسخه جای داد^۱

تذکره ریاض العارفین گرد آورده رضا قلیخان هدایت^۲ مینویسد :

اثیر اخسیکتی : فاضلی آگاه و سخنوری صاحب جاه . اخسیکت از ولایت فرغانه ماوراءالنهر است مدتها در بلخ و هرات تحصیل نمود ؛ و چندی در آذربایجان بوده و مداحی اتابک ایلدگز میکرد آخر دست ارادت به حضرت شیخ نجم الدین کبری داد . و در حلقه اهل سلوک و سیر قدم نهاد عارف معارف لاهوتی و سالک مسالک ملکوتی گشت در سنه ۶۵۷ در خلخال در گذشت .

مجمع الفصحا تالیف رضا قلیخان هدایت^۳ نوشته است :

اثیر الدین اخسیکتی . جامع حالات و کمالات بوده سخن دانی است و الاتبار و سخنگوئی عالیه مقدار در زمان او بعضی از انبای زمان اشعار او را بر حکیم خاقانی ترجیح مینهادند باری مولد او اخسیکت من اعمال فرغانه ترکستان است و ممدوحش اتابک ایلدگز و قزل ارسلان بن طغرل سلجوقی گویند بسبب ارادت و اخلاص و خدمت جناب شیخ نجم الدین الکبری بمقامات عالییه رسیده بانزوا و انقطاع در خلخال سکونت گزید تا رحلت یافت و کان ذلک فی سنه ۵۶۲ . دیوانش دیده نشد با حکیم خاقانی شیروانی

۱ - شرح قصیده در بحث و فصل جداگانه در صفحات بعد آمده است بآنجا مراجعه فرمایند ضمناً نظرات نگارنده را در مورد مطالب این تذکره و دیگران در ضمن فصول و بخشهای مختلف ملاحظه و مطالعه خواهند فرمود .

۲ - چاپ دوم ناشر کتابخانه مهدیه تهران سال ۱۳۱۶

۳ - مجمع الفصحا جلد اول چاپ امیر کبیر صفحه ۲۶۹

مباحثات و مناظرات بسیار داشته و این اشعار از خیالات او گویند رحمه الله علیه « بعد از انتخابی از چند قصیده را آورده است . »

این بود آنچه را که تذکره نویسان و مورخین گذشته درباره اثر نوشته اند اینک آنچه را که معاصرین و محققین درباره اثر نوشته اند میآوریم و سپس به بحث درباره مطالبی که گذشتگان و معاصرین نوشته اند میپردازیم .

سخن و سخنوران : تالیف استاد دانشمند و محقق ارجمند جناب آقای بدیع الزمان فروزان فر .

تنها تذکره محققانه ای که در زبان فارسی تا کنون درباره شعرای فارسی زبان برشته تحریر آمده است و نویسنده آن رنج مطالعه دواوین گویندگان را بر خود هموار ساخته و اطلاعات خود را بجای اخذ از تذکره ها مستقیماً از آثار خود گویندگان استقراء و استنتاج کرده است . تذکره سخن و سخنوران میباشد . ارزش این تذکره بر اهل تحقیق مخفی و پوشیده نیست تاریخ ادبیات شادروان پرفسور ادوارد برون گرچه نخستین اثری است که در تاریخ ادبیات فارسی باروش تحقیقی تنظیم گردیده معذالك چون نویسنده خود اهل زبان نبوده و نتوانسته است احاطه و تسلطی کامل بر نکات دقیق زبان و ادب و استعارات و اشارات آن داشته و بر تاریخ مملکت ما مسلط باشد دچار اشتباهات بیشماری شده لیکن سخن و سخنوران باروش محققانه نویسنده دانشمند آن یکایک گویندگانیکه در باره آنان سخن میراند آثارشان را که اغلب بچاپ نرسیده است مطالعه و تحقیق کرده و درباره مدوحن و عمر هر یک از گویندگان نیز مطالعاتی دقیق انجام داده است در سخن و سخنوران مطالب بیشتر و تازه تری درباره اثر اخسیکتی آورده شده و زندگی او را برای خوانندگان روشنتر میسازد . اینک آنچه را که در سخن و سخنوران آمده است عیناً نقل می کنیم .

اثیر اخسیکتی :

نام یا لقب وی اثیرالدین است که در اشعار خود و معاصرینش بیشتر به تخفیف و یا حذف مضاف الیه استعمال شده و اگر هم نامی جز اثر داشته بهیچ روی در اشعار و کتب تذکره یاد نشده^۱ و این میرساند که وی هم بزمان خود بنام اثیراشتهار یافته است . اخسیکتی نسبت است باخسیکت از محال فرغانه که در آنجا متولد گردیده و گاهی هم تنها نسبت خود را شناسانده و نیز خویش را با عنوان ترکیبی یعنی اثیر اخسیکتی یاد می کند .

اثیرالدین شاعری ورزیده طبع و اشعار وی متین است مایه طبیعی و استعدادی اصلی او باحتمال اغلب مانند شعراء نامور قرن ششم بوده و از هیچ یک پایه فروتر نداشته چنانکه مخترعات لفظی و معنوی او در حد خود بسیار است و گواهی میدهد ولی تمایل او

۱- نام خود و پدر و لقب و کنیه اش را در صفحات آینده آورده ایم .

به تقلید دیگران که طبع بلندش را پای بند کرده و مسیر فکر و تصور او را محدود ساخته ویرا از درجه نخستین در نتیجه فروتر آورده و آن فکر توانای گرم رو که چون آفتاب جهان تاب ممکن بود سرپای عالم ادب را بنور خود فرا گیرد در مدار تقلید محدود گردیده و تنها پیر تو دیگران نور پاشی میکند.

اودر این رویه مانند کسی است که به تقلید طبیعت شاخه گلی از کاغذ رنگین بیاراید یا پیگری از فلز بسازد چنانکه مردم از که و مه دقت صنع و چیردستی او را تصدیق کنند و باستادیش مسلم دارند لیکن از آن شاخه گل بوی نشوند و طراوت نبینند اثیر الدین همان استاد چابک دست است که با کمال مهارت سبک سنائی و انوری را تقلید میکند ولی آنروح و ملاحظت که در سخن سنائی و انوری است در اشعار او موجود نیست و او اگر چه بانوری نمیرسد میتوان او را یکی از مقلدان خوب انوری شمرد.

چند قصیده هم بطریقه خاقانی سروده و از عهده بر آمده و او خود را از خاقانی برتر میداند و این گفته از انصاف دور است.

اشعار اثیر الدین گذشته از تاثیر معاصرین از فنون لفظی بلاغت هم متأثر است و گویا او را برعایت قوانین این فن میل وافر بوده چنانکه آثار آن در اکثر اشعار وی پیداست و بسیاری هم از ابیات وی بجهت بلاغت پسندیده و رائق است چنانکه بواسطه همین تکلف قسمتی از آنها پیچیده و سست و کنایات و تشبیهات آن خلاف غرض و دل ناپذیر است.

همچنان اطلاعات او از ریاضی و فلسفه که میتوان گفت قسمت اکثر استخوان بندی ادبیات قرن ششم را تشکیل میدهد در فکر وی تاثیر بلیغ داشته و لازم لاینفک اوست و همیشه با وی همراه است تا بدان حد که در تصویر و وصف مناظر طبیعی و مظاهر عشق هم دست از دقت های فلسفی نکشیده و برخلاف رویه و منطق شعرا که باید بواسطه حسن تصویر شنوندگان را بعالم خویش وارد کنند تا مانند شاعر یا نویسنده بهره برند یا نتیجه گیرند او بجهت دقت فکر و صنعت های ادبی خواننده را بحیرت عجیب میافکند و از اصل موضوع چندین مرحله دور می سازد رویه مرفته اگر چه اثیر سخن خود را تالی وحی سماوی می پندارد و انصاف آن است که طبع و فکر او تواناست و بیشتر اشعار وی متین و محکم است و ترکیبات تازه بسیار دارد ولی بحکم انصاف و عدالت دلبستگی و فریفتگی نسبت بفنون بلاغت و معانی باریک ویرا از کمال و مرتبه بلندتری که ممکن بود بدان دست یابد باز داشته و چندانکه اشعارش قوی و جزیل است رونق و آب و لطافت ذوق ندارد اخلاق او - اثیر الدین هم مانند اکثر سخن سرایان هم عصر خود که داستان ثروت و حشمت شعراء عهد غزنوی یا سامانی را شنیده و باور کرده بودند و خویش را همدوش یا برتر از گذشتگان میپنداشتند و از شهریاران آنهمه نواخت و نعمت نمی دیدند و روزگار

را دشمن فضل و شکننده بازار هنر میخواندند بروزگار بدبین بود و نسیم وفا در گلشن ایام نمی یافت انقلاب خراسان و عراق و سائر ممالك اسلامی بخيال او كمك میکرد و آوارگی و شهرگردی خاطرش را پریشان داشت و اوضاع زندگی و معیشت او را مختل میکرد و او اینهمه را نتیجه شور بختی و دشمنی خاص روزگار با خود میپنداشت طبیعی است که عدم توقف و شهرگردی با همه فوایدی که دارد اگرچه بر عده آشنایان میافزاید ولی غالباً مردم را از داشتن دوستان صمیمی محروم میگرداند اثیرالدین که مسافرت بسیار میکرد و فرصت انتخاب دوست نمی یافت گمان میکرد که دوستی و صمیمیت همان حکایت سیمرغ و کیماست و بدین جهت بازمانه و مردم نظر خوشی نداشت و پیوسته بر کسادی کالای فضل و اختلال دوستی تاسف میخورد.

در اشعار او تعریف قناعت و آزادگی دیده میشود لکن تاریخ زندگانی و اشعار او بر خلاف این ادعا میرساند که او از راه مدح سرائی و ستایش گوئی امور معیشت خود را منظم میکرد و از ممدوحان صلت و انعام میخواست و اکثر توجه او بقناعت و گوشه نشینی وقتی بوده که از ممدوح سر خورده و بی لطفی حس میکرد است در این موقع اثیرالدین قدر و قیمت خود را می شناسد و به پستی همت و صرف فکر در مدیح خلق سر فرود نمیآورد و چار گوشه عزلت را با شاهی هفت کشور برابر میدانند و گاهی هم علت گوشه نشینی خود را نداشتن ممدوح و مستمع دانا می شمارد.

او بشهادت اشعارش يك قسمت زندگانی خود را در طلب شهرت و تهیه وسائل معیشت از راه ستایش گری صرف کرده و عمری نیز در طلب اکسیر تباه گردانیده (خود وی میگوید مرا بصنعت اکسیر در تبه شد دل و گرچه آفت مغز است صنعت اکسیر) و آخر الامر بغلط بودن فکر خود پی برده و برفوت روزهای خرم عمر در طلب اکسیر تاسف بیشمار خورده ولی ظاهر از مدح سرائی پشیمان نشده است.

تعصب مذهبی هم در دماغ او جای گیر بوده (نزاع و عصبیت حنفیه و شافعیه اگر چه قدیمی بود ولی در قرن ششم بی اندازه شدید شد و بسیار می شد که فریقین مدارس یکدیگر را خراب میکردند و کتابخانه ها را می سوختند و اثیرالدین حنفی مذهب بوده و در قصیده ای که مطلعش این است.

عرض داد از چابکی خورشید شمعی پیرهن در جلال آسمان بر مهد اطفال چمن

تعصب مذهبی بخرج داده و بر ضد مبتدعان و در تحریک حنفیان ابیاتی آورده است. و در نزاع های حنفیان و شافعیان که در زمان وی اکثر شهرهای ایران را فرا گرفته بود ابیاتی سروده و حنیفان را بر آدامش و سکونی که در یکی از وقایع داشته اند ملامت کرده و آتش کین و تعصب آنطایفه را دامن زده است.

بعضی از تذکره نویسان نوشته اند که او میرید نجم الدین احمد بن عمر خیوکی معروف

به نجم الدین کبری مقتول سنه ۶۱۸ بوده و ظاهراً این سخن اصلی ندارد چه نجم الدین مرید عمار یاسر و اسماعیل قصری بوده و این هردو از مریدان ابوالنجیب عبدالقاهر سهروردی بوده اند و او در سنه ۵۶۳ وفات یافته و اثیر الدین هم بگفته مولف آتشکده در سنه ۵۷۰ و بروایت مجمع الفصحا سنه ۵۶۳ در گذشته و مسلم است که نجم الدین بسال ۶۱۸ در واقعه خوارزم و هجوم مغول بقتل رسیده و در آن موقع هفتاد سال داشته و بنا بر این در موقع وفات اثیر یا نابالغ بوده یا هنوز بر نائی اندک سال بوده و در عالم سلوک قدم میزده و صلاحیت قطبی نداشته است .
سلاطین معاصر : ۱

شعراء معاصر : مجیر الدین بیلقانی که بایکدیگر هم چشم بوده و بتعریض و تصریح یکدیگر راهجا گفته اند . خاقانی که بروایت دولت شاه اثیر الدین بقصد معارضه وی عزیمت عراق و آذربایجان کرد و اثیر در قصائد خود مقلد اوست و بر طرزوی میرود و با این همه طعنه های سخت بوی زده و یکی از قطعه های او را جواب گفته و دعاوی خاقانی را بخیال خود رد کرده است .

وفات او : مولف مجمع الفصحا وفات او را بسال ۵۶۳ میداند و غلط است زیرا اثیر الدین تا سال ۵۶۹ حیات داشته چنانکه از اشعار او مستفاد است و مولف آتشکده وفات او را بسال ۵۷۰ و نویسنده شاهد صادق سنه ۵۷۷ شمرده و بر بطلان ایندوا کنون دلیلی در دست نیست .

تاریخ ادبیات ایران تالیف آقای دکتر صفا استاد محترم دانشگاه : ۲
اثیر اخسیکتی : اثیر اخسیکتی شاعر مشهور و نام آور اواخر قرن ششم و از مشاهیر عالم شعر و ادب فارسی است . نسبت او باخسیکت از قراء فرغانه بوده است و او خود را در شعر اثیر و گاه اثیر اخسیکتی خوانده و معاصران یا مردمان قریب باو هم وی را یکی از این دو وجه نام برده یعنی نام او را باضافه ی به (دین) ذکر نکرده اند لیکن تذکره نویسان متأخر نام ویرا اثیر الدین نوشته اند .

نشأت او در بلاد مشرق بود و در همانجا بشاعری برآمد لیکن بر اثر زوال دولت سنجری و هجوم غزان و بروز انقلابات در خراسان ناگزیر از آن سامان روی بعراق آورد و در همدان بخدمت رکن الدین ارسلان بن طغرل رسید و هنگامی که او پیاری

۱ - در این جا استاد دانشمند به ترتیب شرح حال مختصری از پادشاهان معاصر اثیر مانند رکن الدین ارسلان طغرل - شمس الدین ایلدکز ، فخر الدین عرب شاه - اتابک جهان پهلوان نصرت الدین محمد بن ایلدکز - مظفر الدین اتابک قزل ارسلان بن ایلدکز آورده اند که چون در قسمت ممدوحین در صفحات آینده مفصل آورده شده است از تکرار آن خود داری میشود .

ایلدگز بر تخت سلاجقه‌ی عراق نشست اثیرالدین او را در قصیده : بفراخت رایت حق . برتافت روی باطل - آلب ارسلان ثانی شاه ارسلان طغرل مدح گفت (۵۵۵) از این پس اثیر در عراق و میان شاعران آن سامان مشهور شد و علاوه بر سلطانی سلجوقی . اتابکان آذربایجان یعنی اتابک ایلدگز و فرزند او محمد جهان پهلوان و قزل ارسلان را نیز مدح گفت و از میان آنان باتابک ایلدگز و قزل ارسلان بیشتر اختصاص داشت و حتی قزل ارسلان چندی او را بر رفیقش مجیر بیلقانی ترجیح داده بود و مجیر خود در این باره قطعه‌ئی دارد دولت‌شاه گوید . حاکم خلخال و ماسوله او را بر خود خوانده و در آخر عمر در آن دیار بسربرد و اتابک ایلدگز طالب صحبت اثیر بود ملاقات کرد اما صحبت و ملازمت میسر نشد قسمت اخیر کلام دولت‌شاه درست بنظر نمی‌آید زیرا اثیر چند بار اتابک ایلدگز را مدح گفته و صحبت و ملازمت اتابک نیز برای او میسر بوده است آذر و هدایت گفته‌اند که وی در اواخر عمر دست ارادت بشیخ نجم‌الدین کبری داد و بمقامات عالی رسید لیکن ارادت اثیر نسبت بشیخ نجم‌الدین کبری و خدمت نزد او مستبعد بنظر می‌آید زیرا دوره کمال شیخ نجم‌الدین (م . ۶۱۸) مدتی بعد از فوت اثیر آخسیکتی آغاز شده بود . باتمام این احوال این نکته مسلم است که در اواخر حیات بحال انقطاع و گوشه‌گیری از امور دیوانی بسربرد .

اثیر باعه‌ئی از شاعران بزرگ عهد خود مانند مجیر بیلقانی و اشهری نیشابوری و خاقانی رابطه داشته است و از آنجا که خویشان را هم پایه خاقانی می‌شمرد کار آن‌دو پیدگوئی و تعریض بیکدیگر کشید و حتی تذکره نویسان نوشته‌اند که اثیر بقصد معارضه با خاقانی از خراسان آهنگ شروان کرد و در راه بخدمت ارسلان بن طغرل پیوست نسبت به مجیر نیز اثیر از هجو و معارضه خود داری نداشت و او را راهزن کاروانهای شعر خود می‌خواند و راوندی از این باب بر اثیر تاخته و او را سخت نکوهش کرده و نام نصف‌شمرده است . وفات او را آذر بسال ۵۷۹ و هدایت ۵۶۳ دانسته و در شاهد صادق ۵۷۷ آمده است . قول هدایت بنظر باطل می‌آید زیرا اتابک معروف محمد جهان پهلوان (۵۶۸-۵۸۱) مستلزم زیستن اثیر بعد از سال ۵۶۸ است و بنابراین قبول یکی از دو سال ۵۷۷ و ۵۸۹ ارجح بنظر میرسد .

ناقدان سخن اثیر آخسیکتی را در ردیف اول شاعران قصیده پرداز قرار داده‌اند . مهارتی که او در آوردن ردیف‌های دشوار و التزامات مشکل و پیچیدن در معانی صعب و بیرون آمدن از مضایق مختلف شعر بکار برده ستودنی است . وی اگر چه نتوانست خود را پایه خاقانی برساند و در معارضه‌ئی که با آن استاد داشت قدم از دایره‌ی ادب و انصاف بیرون نهاده لیکن در بسیاری از موارد توانسته است از حیث ایجاد مضامین عالی و ابداع ترکیبات خاص و استفاده از افکار علمی و اطلاعات وسیع خود در خلق معانی بسخن گوی بزرگ

شروان نزدیک شود. اثیر مانند معاصران خود در اشعار خویش مغلوب اطلاعات و معلومات خویش است و این امر از قصائد او کاملاً مشهود می‌باشد با همه این احوال ابیات لطیف در دیوان او و خاصه در غزل‌های مطبوع دل نشینش کم نیست عیب بزرگ او در آن بود که بصعوبت معانی در اشعار خود علاقه می‌ورزد و این امر باعث مکتوم ماندن معانی ابیات او گردیده است. عوفی در باره او می‌گوید^۱ «.....»

..... باتوجهی که عوفی از این سه بیت کرده و آنها را در غایت لطافت و رقت پنداشته حق آن است که به بی‌نمکی آنها مقرر و معترف باشیم و معنی عوفی هم مانند خود کلام شاعر در بیت اول رسا نیست و از این گونه ابیات در دیوان او کما بیش یافته می‌شود «
در اینجا منتخبی از چند غزل ترجیع و قصیده آورده‌اند که کامل آنها در متن دیوان آورده شده است.

اینک که نظرات تذکره نویسان و معاصرین پایان یافت می‌پردازیم به استقرات و استنتاج‌هایی که خود از آثار و احوال اثیر بعمل آورده‌ایم و در ضمن نمودن شرح حال او هر جا که در باره نظرات دیگران مطالبی داشته باشیم یاد آور می‌شویم و پاسخ می‌دهیم و آنچه را که خلاف میدانیم با استناد بگفته‌های شاعر رد می‌کنیم.

نام و لقب و کنیه و نام پدر

راحت الصدور^۲ و لباب الالباب^۳ فقط به ذکر اثیر اکتفا کرده‌اند هفت اقلیم^۴ و خلاصه بناکتی^۵ اثیرالدین آخسیکتی نوشته‌اند. خود اثیر هم. از خود بنام اثیرالدین یاد می‌کند.

ستوده خاطر فرمان بر اثیرالدین چو آتشی است که آب حیات از او زاید سخن و سخنوران و تاریخ ادبیات هم از نام و لقب و پدرش ذکر می‌آورند در پایان دیوان اثیر نسخه ایندیا آفیس که در سال هفتصد و سیزده تحریر یافته و معلوم است که از روی نسخه دیگری استنساخ شده و میتوان گمان برد که از روی نسخه هم عصر اثیر نوشته شده باشد نام و لقب و کنیه و پدرش را نقل می‌کند.

نام او محمد و لقبش اثیرالدین و کنیه اش ابوالفضل و پدرش طاهر نام

۱ - به صفحه ۱۷ این مقدمه رجوع فرمایند

۲ - به صفحه ۱۶ این مقدمه رجوع فرمایند

۳ - به صفحه ۱۷ این مقدمه رجوع فرمایند

۴ - به صفحه ۱۸ این مقدمه رجوع فرمایند ۵ - به صفحه ۱۸ مراجعه فرمایند

داشته است^۱

اثیر الدین لقبی بوده که از طفولیت داشته و بعدها او را بلقب امیرالشعرایی و یا سلطان الشعرایی نامیده اند.

دولتشاه نیز او را سلطان الشعراء مینامد و این نقل قول از عناوینی است که در نسخ هم عصر اثیر برای او می نوشته اند در نسخه ایندیا افیس مینویسد . سلطان الشعراء قدوة الحکما اثیرالدین آخسیکتی رحمة الله بغایت فاضل بوده است و در عربیت مهارتسی تام داشته از آخسیکت بعراق آمده .

و اثیر خود متذکر این لقب شده و میگوید .

چون پرسیدی باتو بگویم که کیم سلطان سخن اثیر آخسیکتی ام

در مقدمه و پایان نسخه ایندیا افیس که فعلا قدیمترین نسخه دیوان اثیر است که در دست می باشد او را امیرالامام میخواند و ممکن است لقب امیرالشعرایی هم داشته است. **تولد** - در هیچیک از تذکرها از سال تولد او نشانی در دست نیست و بآن اشاره نشده . تحقیقاتی که در این باره با استنتاج و استقراء در آثارش بدست می آید چنین است . اثیرالدین باید در سالهای ۵۵۰ و ۵۵۱ که فتنه غز در خراسان در گیر بود بنابه مشهور^۲ از خراسان گریخته و بعراق آمده باشد و چون فتنه غز در سال ۵۵۰ بود و دو سال سنجرد در دست غزان اسیر بود و پس از آزادی هم چند ماهی نپائید و در گذشت (۵۵۲) پس باید خروج اثیرالدین از خراسان بعراق همان سال ۵۵۰ باشد و اینکه تذکرها نوشته اند برای ملاقات با خاقانی از خراسان بعراق آمد و در همدان سلطان ارسلان بن طغرل را ملاقات و در سلك شعرای خاص او در آمد اشتباه است زیرا اثیر قبل از سلطنت ارسلان بعراق آمده و دوران سلطنت سلطان محمد و سلطان سلیمان را دریافته و او را امرایش را از جمله امیر فخرالدین زنگی و بهاءالدین محمد وزیر معروف به قیصر و سیف الدین حسن جاندار، نظام الملک خواجه جلال الدین ابوالفضل بن قوام الدین درگزینی را مدایحی گفته است و در دستگاه سلطان محمد با اتابک ایلدکز آشنائی پیدا کرده و هم در دربار سلطان محمد با فخرالدین عربشاه آشنا شده بطوریکه خود طی قطعه ای این مطلب را باز گو میکند^۳ و در سلك شعرای خاص فخرالدین علاء الدوله در آمده

۱ - در پایان دیوان اثیر نسخه ایندیا مینویسد . نجم الدین الامیرالامام الاجل العالم اثیرالدین شمس الاسلام فرید العصر افصح العجم سلطان الشعراء والحکما ابوالفضل محمد بن ابی طاهر ذی الفضائل الاخسیکتی قدس الله روحه العزيز بعون الله تعالی .

۲ - به مطالب تذکره دولتشاه - آتشکده - تقی الدین کاشانی - سخن و سخنوران - تاریخ ادبیات ایران دکترو صفا که در صفحات قبل گذشت مراجعه فرمایند .

۳ - صفحه ۴۳۸ به قطعه . سرمنع دربان ندارم مراجعه فرمایند

است ^۱ . در قصیده‌ای که در مدح فخرالدین علاء الدوله دارد میگوید

پیر گشتم بجوانی کهنم چیست از آنک
گلشن مدح تو را خوش سخنی چون سمنم
و در غزلی که همین امیر را مدح میکند میگوید .

زان گنج دست نقب زمان کوتاه است از آنک
سی سال شصت بار ز کاتش بداده ام
بنا بر این اگر ورود اثر را به عراق ۵۵۰ بدانیم و بنا برگفته خودش او راهنگام
ورود بعراق جوانی سی ساله بشمار آوریم سال تولد اثر باید بین سنوات ۵۲۰-۵۲۲
باشد . پس با این ترتیب اثرالدین آخسیکتی در حدود سالهای ۵۲۰ در آخسیکت از
قصبات فرغانه ^۲ تولد یافته است .

آخسیکت کجاست ؟ : معجم البلدان مینویسد : آخسیکت یا آخسیکت قصبه ناحیه
فرغانه است .

واقعات باری مینویسد : در شمال رود سیحون واقع شده و در تمام فرغانه بعد
از اندیجان از آن وسیع تر جایی نیست و تا اندیجان نه فرسنگ است و قلعه اش در کمال
استحکام و خربزه اش بنام میر تیموری معروف و از خربزه بخارا بهتر است
سوزنی سمرقندی در قصیده‌ای که در مدح سعدالدین مستوفی گفته و آنرا بر
صنعت تضمین ترتیب داده در بیتی میگوید .

– زوزهی مهر سخنی سخن –
– است ، مردی و مردمی زاکا –
دان . که ناورد سیر اختر دو –
بر ، **اخسی کت** ، آنکه منشاء و مولد
و از آن بر میآید که مولد سعدالدین مستوفی آخسیکت بوده و آخسیکت در
قرن چهارم و پنجم و ششم شهرت داشته و از آن مردمان برجسته‌ای برخاسته اند
در نسخه دیوان سوزنی اخسی کت را برسم الخطی که نوشتیم نوشته است یعنی .
اخسی را علیحده و کت را جداگانه و کت را هم کث نوشته است و پیدا است که آنرا
مخفف هم میگفته اند یعنی آخسی ^۱ – چنانکه احمد امین رازی در هفت اقلیم گفته

۱ – این فخر مرا نه بس کو گویم
من شاعر خاص فخر دینم

۵ – فرغانه با فتح اول یکی از شهرهای ماوراء النهر است شرقش کاشغر و غربش

کوهستان بدخشان و شمالیش داطرار گویند

۳ – نگارنده تصور میکند کت تلفظ دیگری از کد است که بمعنی ده و آبادی است

که نظیر آنرا در کدخدا می بینیم و کد ممکن است همان کند و قند باشد که در نامهای
بسیاری از شهرهای ماوراء النهر هنوز هست ، مانند تاشکند . سمرقند و اوز کند و هنوز
هم در آذربایجان به ده **کند** میگویند . نظیر کت نام ناحیه دیگری هم می بینیم و آن
بناکت است .

تحقیق و توضیح بیش از این در این باره از بحث ما خارج است .

است . اخسی ^۱ .

تلفظ صحیح و واقعی اخسی کت امروز برای ما روشن و معلوم نیست زیرا رسم الخط فارسی نمیتواند لهجه‌ها و آهنگ‌ها را مطابق واقع ثبت کند . آنچه معلوم است اخسی کت آخرش نه تایی منقوطة بوده و نه تایی مثلثه زیرا در فارسی ث نداریم و در تلفظ پهلوی و زبان دری حرفی تلفظ می‌شده است که آهنگ تلفظ آن نزدیک به تلفظ Th انگلیسی بوده است و کیومرث هم این چنین تلفظ میشده است و بهمین مناسبت آنرا برخی با ث و عده‌ای با ت نوشته‌اند^۲ و اما تلفظ قسمت اول این نام که اخسی باشد درست معلوم نیست که همزه با الف است یا الف مفتوح است . برهان قاطع آنرا با الف مفتوح ضبط کرده و بنام های . اخسی . اخسیک . اخسیکت . اخسیکت آورده . در برهان پس از اخسیکت . لغت اخشیج را آورده و چنانکه میدانیم اخشیج که جمع آن اخشیجان است با همزه با الف است و اثیر میگوید شعله تیغ شریعت ساز ملحد سوز تو - آتش اندر درخت چرخ اخشیجان میزند . با این ترتیب میتوان تصور کرد که اخسیکت هم مانند اخشیج بهر دو صورت یعنی اخشیج و اخسیکت تلفظ میشده است فرهنگ سروری هم اخسیکت ضبط کرده و در نسخه ایندیا فیس هم اخسیکت نوشته شده چون تلفظ با آ - خوش آهنگ تر است ما هم بهر دو صورت نوشته ایم

دوران جوانی : ابوالفضل محمد بن ابی طاهر اثیرالدین اخسیکتی دوران کودکی را در اخسیکت و سپس در فرغانه گذرانیده و پس از فرا گرفتن مقدمات علوم عصری برای تکمیل تحصیلات و معلومات خود بنا به معمول زمان به بلخ رفته است . بلخ در آن تاریخ از نظر علمی مرکزیتی داشته^۳ و سپس بطوریکه دیگران هم یاد آور شده‌اند و خود اثیر هم اشاراتی دارد بمرور و هرات رفته معلوم نیست چند سال از عمر خود را در بلخ و هرات گذرانیده بنظر می‌آید چون بلخ در آن زمان مجمع شعرا و فضلا بوده است^۴ اثیر بیشتر جوانی خود را برای استفاده از محضر دانشمندان بلخ در آن شهر گذرانیده باشد

اثیر با حدت ذهن و طبع سرشار و قریحت ممتاز که داشته است در جوانی جامع علوم و فضائل عصر خود گردیده و علوم ریاضی - طب - شیمی (کیمیاگری) - نجوم - هیات . ادبیات عرب - معقول و منقول - فلسفه - حکمت - کلام را آموخته است . بطوریکه گذشت جمهور تذکره نویسان بدانش و فضل او معترفند و از جامع کمالات معنوی میدانند اثیر با اندوختن معلومات متداول عصر خود و تبصر و استادی در شعر برای

۱ - به مطالب هفت اقلیم در صفحات گذشته مراجعه شود .

۲ - در راحت الصدور و المعجم و نسخه ایندیا فیس اخسیکت نوشته شده است .

۳ - به کارنامه بلخ حکیم سنائی مراجعه شود ۴ - در این باره به شرح حال حکیم

مختاری غزنوی بقلم نگارند مراجعه فرمایند .

کسب شهرت و معروفیت و بدست آوردن مقام علمی و ادبی خود عازم خراسان میشود. متأسفانه هنگامی بخراسان میرسد که پادشاه مقتدر و عادل و عالم دوست و شاعر پرور سلاجوقی سنجر با فتنه غز دست بگریبان بوده و شهرهای خراسان در آتش نا امنی و آشوب میسوخته است غزان شهر نیشابور و دیگر بلاد معمور خراسان را در اثر نهب و غارت و قتل و کشتار بویرانه‌ئی تبدیل ساخته بودند. اثر اوضاع خراسان را منقلب دیده و آنجا را برای سکونت مناسب ندانسته رو بعراق آورده است. در اشعار اثر جسته و گریخته اشاراتی باین نا امنی‌های خراسان و فرارش از آن سامان شده است میگوید. بنده گریز پای است از وحشت خراسان. و همچنین^۱.

در عراق آن جره باز نطق را بگشای بال کاز گریز وحشت آباد خراسان در رسید

و بطوریکه گذشت هنگام ورود به عراق در حدود سی سال داشته است.

اثیر غارت شده. چنین بنظر میآید که اثر هنگام فرار و گریز از وحشت آباد خراسان دچار غزان و یا دزدان و قاطعان طریق شده است و هستی‌اش را آنان بتاراج برده باشند زیرا در دیوان او هیچ آثاری که متعلق به قبل از مسافرت او به عراق باشد دیده نمیشود مدایح او همه درباره سلاطین و بزرگان سلاجقه عراق و اتابکان آذربایجان است ولی از دولتیان سنجر و یا از ملوک خانیه در آثار او اثری دیده نمیشود و یا اگر بوده تا کنون بدست ما نرسیده است^۲.

اثیر در اثری که عیناً در اینجا میآوریم و معلوم است که هنگام ورود بعراق سروده است صریحاً میگوید که دزد بر او زده و مانند طفل مادر زاد شده است و هر چه داشته از او برده اند گوئی خواسته است بممدوح، خود را معرفی و بشناساند تا بدانند کیست و معلوماً تش چیست.

آتم که زین بر اسب تمنا نهاده ام	تا لاجرم چو باد سوار و پیاده ام
افتاده ام چو مشک بر آتش بجرم آنک	در بر هزار نافه خاطر گشاده ام
لر زنده ام ز جنبش هر باد و بر حقم	زیرا چو شمع مجلس شاهان ستاده ام
دزدم برهنه کرد بدان سان که گوئیا	این لحظه از مشیمه مادر بزاده ام
ای آنکه دست گیری افتاده رسم توست	وقت است دستگیر که سخت او فتاده ام ^۳

تخلص: اثیرالدین قسمت اول لقب خود را برای تخلص انتخاب و در اشعارش اکثراً اثیر تخلص میکنند و گاه آخسیکتی هم تخلص کرده و اثیر آخسیکتی هم

۱ - ص ۱۲۰ دیوان ۲ - هم چنانکه دزدان آثار ابن یمین و شمس قیس راهنگام مسافرت به غنیمت برده اند.

۳ - به ص ۱۲۰ دیوان مراجعه شود.

تخلص دارد^۱

اطلاعات و معلومات اثر: «قیاس شعری من چون قیاس برهانی است»
 اثر از گویندگان دانشمند و عالم و ادیب است و در میان گویندگان و شعرای
 چیر دست کسانی که مانند او احاطه کامل به علوم داشته باشند انگشت شمارند. اثر
 - ریاضی - حکمت - طب - نجوم - هیات - منطق - فقه - اصول - کلام - نرد -
 شطرنج را میدانسته و بر ادبیات عرب و قوانین ادب تسلط داشته است. در اشعار اثر
 مظاهر اطلاع او در این علوم بچشم میخورد و به همین مناسبت بجای آنکه لفاظی کند
 مضامین تازه میسازد و گاه باندازه‌ئی رقت و لطافت و باریک بینی نشان می‌دهد که
 خواننده را دچار حیرت میسازد در صید معانی بقدری اوج می‌گیرد و دور پرواز است که
 گاه در ابن راه بسبك اصفهانی (که به هندی شهرت دارد) نزدیک میشود و میتواند گفت
 سرایندگان سبك اصفهانی به سبك و آثار اثر توجه داشته اند.

اثر در اثر همین احاطه و تسلط بر علوم و لغت و ایجاد و ابداع تعبیرهای تازه و بدیع
 و خلق مضامین نو گاه فهم برخی از قصائدش را برای کسانی که بهره‌ئی از علوم و فنون ادب
 ندارند مشکل ساخته و در دو مورد دوتن از دانشمندان و آشنایان به علوم و فنون ادب یکی
 محمد عوفی و دیگری يك تن از شاگردانش هر يك قسمتی از قصیده‌ای را شرح و این
 عمل را سرمایه افتخار خود را دانسته اند^۲ در این روش بگوینده هم عصر خود خاقانی
 شروانی نزدیک میشود و برخی چنین پنداشته‌اند که مقلد خاقانی است^۳ لیکن بطوریکه
 خواهد آمد چنین نیست بلکه وضع و زمان و عصر شاعر این اختصاص را ایجاب نمیکرده
 است تا شاعر بتواند احاطه خود را بر علوم عصر بر قبا و دانشمندان معاصر خود نشان بدهد
 با این همه در این روش اگر قصائد اثر را با قصائد خاقانی برابر بگذاریم و از راه
 انصاف و عدالت قضاوت کنیم در خواهیم یافت که در ابهام گوئی و بهم بافتن اصطلاحات
 علوم و مذاهب و تعبیرهای دور از ذهن خاقانی بعلمت پیچیده گی مفاهیم و تعابیر و اصطلاحات
 و استعمال لغات خاص و علمی و مذهبی معانی آن نا مفهوم مانده و تا کنون کسی درك معانی
 آنها را نکرده و چیزی برای خوانندگان آثار او معلوم و مفهوم نشده و باید گفت
 معانی اغلب ابیات خاقانی لاینحل مانده و این خاصیت اشعار خاقانی ایجاب کرده است
 که کسانی بر آثار او شروحي بنویسند و عجب این است که شارحین اشعار او هیچيك
 شروح دیگری را کامل و جامع و واقم ندانسته چه اگر جامع و کامل و کافی میدانستند
 لازم نمی‌آمد که شرحی بر شرح دیگر نویسند و این شروح را متعدد سازند

۱ - سلطان سخن اثر اخسیکتی‌ام

۲ - این دو شرح در صفحات آینده خواهد آمد ۳ - در این باره ضمن بحث خاقانی

و اثر مطلب را روشن ساخته ایم.

اما ائیر . آنچه را با استفاده از استفادات علمی خود بیان داشته قابل درك و فهم و دل نشین است و نشان میدهد که شاعر آنچه را که میگوید خود كاملا درك و هضم و تحلیل کرده و بر آن چیر و مسلط است و از این روی میتواند آنچه را که خود درك کرده است با دیبای زیبای شعر به شنونده و خواننده تحویل دهد .

نگارنده بر خلاف نظر دیگران بر این عقیده است که دقت و موشکافی و تسلط ائیر بر علوم و فنون تنها سبب نگردیده که او از بزرگان ادب و شعر بازماند بل سرمایه امتیاز او از دیگر گویندگان و سرایندگان لفاظ است . و در اثر همین احاطه بر علوم او را بالقاب نجم الدین . امیر الامام . شمس الاسلام . فرید عصر . افصح العجم سلطان الشعرا والحکما خوانده اند (به پاورقی صفحه سی و سه مراجعه شود) .

ائیر بمناسبت تسلط بر علوم در زنگان مجلس درس داشته است چنانکه خود میگوید:

ولیکن ناز بی هنگام شاگردان زنگانی بیادم میدهد هر لحظه عزت گاه زنگانرا
ائیر چنانکه خود می گوید در نشر دستی داشته متأسفانه تا کنون آثار منشور او بدست نیامده است میگوید :

چو بلبلم قفس فضل را که همتان نیست مرا بزخمه منظوم و نغمه منشور
ثنای من ز افاضل شنو که لایق تر به جیب موسی عمران ثنای دامن طور
و هم چنین :

در ملك نظم و نشر نشانهاست بیشمار بر دیده زمانه ز پای سریر من
اینك برای اینکه نمونه ای از اطلاعات ائیر در علوم مختلف بدست داده باشیم
چند بیت مثال میآوریم در هیئت :

منقار چرخ و ناخن شاهین فرخت پشت دو نسر طایر و واقع شکسته بادا
مناط شبهت عدل است در کلام قدیم حدیث او که همی آمد از عدم بوجود
زهی یگانه دوران که هفت طارم را زشش جهات و زچارا سطوان توئی مقصود
سلاله ئی چو تو بدرد هیولی انسان نفوس عاقله را شد بر آن عرض مسجود
تمام این قصیده که در صفحه ۱۱۴ دیوان حاضر آمده است مشحون است از اصطلاحات

۱- دو نسر طایر عبارتند از نسر طایر و نسر واقع که دو نقش آسمانی هستند بصورت دو پرنده عقاب مانند . یکی نشسته و دیگری در حال پرواز آنکه نشسته است ستارگان درخشان يك مثلث است از سه ستاره و آنکه نسر طایر یعنی پرنده است سه ستاره درخشان دارد بصورت عمود که آنرا ما کو گویند (آلتی که در بافندگی بکار میرود)

فلسفی - حکمی - مذهبی - علم کلام - ریاضی - علم الادیان و مثال از شطرنج و هیأت .
باید حریف واقعه آورده رخ برخ
هر پیگر از مائله گوئی دو پیگر است
در عروض :

چو حسن نقل به حسب از پی مدیح
در نرد :
رسمی است در صناعت اشعار مستجاز

گفتی فرحت ندهم صد نقش گر آوردی
و آخر بسبکدستی چیزی زمیان بردی
صنایع لفظی :

مجروح هوائی ز هوان دست بیفشان
زیرا که هوان نیست هر آنجا که هوا نیست
وصدها امثله دیگر و بهترین نمونه قصیده معروف بمطلع . جهان را هم جهان بینی
است پیدابین و پنهان دان که یکی از شاگردان و معتمدان و معتقدان باثیر آنر شرح کرده
است و در پایان این شرح حال آمده است .

اثیر و تعصب مذهبی :

در سخن و سخنوران چنین آمده است : تعصب مذهبی هم در دماغ او جایگیر بوده و
در نزاعهای حنفیان و شافعیان که در زمان وی اکثر شهرهای ایران را فرا گرفته بود
ابیاتی سروده و حنفیان را بر آرامش و سکونی که در یکی از وقایع داشته اند ملامت
کرده و آتش کین و تعصب آنطائفه را دامن زده است . نزاع و عصبیت حنفیه و شافعیه
اگرچه قدیمی بود ولی در قرن ششم بی اندازه شدید شد و بسیار میشد که فریقین مدارس
یکدیگر را خراب میکردند و کتابخانهها را میسوختند و اثیرالدین حنفی مذهب بوده و در
قصیده ای که مطلعش این است :

عرض داد از چابکی خورشید شمع پیروان
در جلال آسمان بر مهد اطفال چمن

(برای اصل قصیده به صفحه ۲۶۵ دیوان حاضر مراجعه شود)

تعصب مذهبی بخرج داده و بر ضد مبتدعان در تحریک حنفیان ابیاتی آورده است
(صفحه ۱۹۲ سخن و سخنوران)

در هیچیک از تذکرها از این بابت و در این مورد مطلبی عنوان نشده و این نظر
استنباط و استقراء استاد محترم و دانشمند ارجمند جناب آقای فروزان فر میباشد و چون
با استفاده از آثار اثیر خلاف آن بنظر میرسد نگارنده را نظر بر آن است که چون نسخه ای که
جناب آقای فروزان فر از دیوان اثیر در دست داشته و نسخه ئی بوده است متعلق بشادروان
ملك الشعراء بهار که اینك در تصاحب و تملك نگارنده است و این نسخه که هزار و پانصد
بیت بیشتر ندارد و منتخبی است از دیوان اثیر علیهذا ایشان بکلیه آثار اثیر دسترسی
نداشته و در نتیجه چنین استنباط فرموده اند بطوریکه توضیح داده میشود . اثیر دچار
تعصب مذهبی نبوده و از قید و بند این مطالب آزاد می زیسته و در حقیقت پیرو این مکتب

بوده است که :

جنگ هفتاد و دو ملت همه را عذر بنه چون ندیدند حقیقت ره افسانه زدند بطوریکه نگارنده درك کرده اثیر حنفی مذهب نبوده و شافعی مذهب است زیرا: بکرات در دیوان او مدح خجندیان بترتیب صدرالدین عبداللطیف خجندی و جمال الدین خجندی و خواجه امام ظهیرالدین بلخی^۱ دیده میشود و بطوریکه میدانیم آنان از رؤسای بزرگ شافعیه اصفهان بوده اند و در عین حال در آثار او مدح خاندان عصمت شده است و برای نمونه چند بیت میآوریم .

ضمناً او را مداح خاندان علویان معروف همدان - میدانیم .

(علاءالدوله عربشاه و اولاد او)

با توجه باینکه اثیر باصفهان نرفته تا الزامی داشته باشد که خاندان خجندیان را مدح گوید میتوانیم دریابیم این مدایح از روی عقیده و خلوص نیت بوده است . و اما اینکه اثیر تعصب مسلکی و مذهبی نداشته تا آن حد که فریفتن را علیه یکدیگر بشوراند کافی است توجه داشته باشیم که اثیر ضمناً دو تن از بزرگان حنیفه را مدح گفته یکی خواجه امام رکن الدین حسن^۲.

دیگری خواجه حسن جانی از زعمای حنیفه^۲ و در قصیده ای که در مدح خواجه امام رکن الدین حسن است صحیفه ۲۶۶ میگوید :

نکته هاسر باز گفت اخسیکتی با خصم زانک هندوان تاس بشناسند رمز برهن
منظور آن که چون حنیفه شافیه را دشمن خود میدانند او با توجه باین مطلب حقایق را با خواجه امام رکن الدین حسن در میان گذاشته و میگوید اگر تحریک و اغتشاشی هست از ناحیه خود ماست (شافیه) و بی جهت از این و آن نباید شکایت داشت و غیاث کار خودمان را از خودمان باید بگیریم (که از ماست که بر ماست)

از حنیفی مذهبمان از ماست بر ما آنچه هست زین و آن تا کی شکایت الغیاث از خویشان
و تصور میرود اشتباه از همین بیت ناشی باشد که تصور میکنند منظور او از حنیفی مذهبمان خودش میباشد و اما افکار اثیر را وقتی آشنا شویم او را بالاتر از این قیل و قال ها می بینیم دیگر آنکه علت بدبینی محمد بن علی بن سلیمان را وندی مؤلف راحت الصدور و تعصب او را اگر جستجو کنیم^۳ خواهیم دید که را وندی حنفی مذهب بوده است و در مقدمه کتاب خود مدح امام ابوحنیفه کوفی کرده^۳ و گفته او بدین معنی صراحت دار و علناً تعصب شدید

۱- به صفحات ۸۴ و ۸۷ و ۹۵ و ۱۲۳ و ۲۶۴ و ۲۷۸ دیوان اثیر مراجعه فرمایند

۲- به صفحات ۲۶۶-۲۷۰-۲۷۱ ۳- و به صفحه ۱۶ این مقدمه مراجعه شود

۳- صفحه ۱۴-۱۵-۱۶ راحت الصدور .

اورا می بینیم و مطالبی علیه شافعیه دارد . و این تعصب تا بحدی است که در مورد اثیر نمیتواند کتمان کند و میگوید بمتعصب خواجه مجیر . و نشان دیگر آنکه چون رشید و طواط حنفی بوده است اثیر اورا هجو گفته و برخلاف نسبت بسید حسن غزنوی با نهایت خضوع و احترام یاد میکند .

و ضمناً نه تنها اثیر فریقین را علیه یکدیگر تحریک نمیکرده است بلکه فریقین را بسازش و آرامش و رفع اختلاف و برادری دعوت و میخوانده است به قصیده مردف فریقین صفحه ۲۶۴ دیوان حاضر مراجعه فرمایند در این قصیده که در مدح خواجه اماظهرالدین بلخی است میگوید :

با خبرند آن دو پیشوای گذشته	رمح بسعی تو شد عنان فریقین
ورد شده بوحنیفه را که مضی باد	اختر عرش ز آسمان فریقین
کرده دعا شافعی که باد شکفته	غنچه مهرش بیوستان فریقین

بهر حال بطوریکه در صفحات آینده خواهد آمد اثیر مردی است عارف و مرد عارف و آزاده هیچگاه باین جنجالها که بیشتر از فکر قشریان و ظاهر بینان سرچشمه می گیرد توجه نداشته و بآن با نظر حقارت و پستی می نگرد و ساحت او از اینگونه اتهامات مبری است . اگر بامدایحی که از خاندان عصمت و ائمه اطهار و علویان کرده است او را شیعه ندانیم ناچار باید شافعی متمایل بشیعه اش بخوانیم ^۱.

۱- در مدح علی علیه السلام :

مرغان آب و دانه ز تسبیح مرتضی	در سایبان شهپر عصمت شده نهان
تا زخم ذوالفقار در آغوش کرده است	اندر بنان او عمل خامه توان
اخیسکتی ز دامن حیدر مدار دست	جانی است دست و پای تو در پای او فشان
دیوان مدح اوست حمایت سرای من	بستان مهر اوست تماشاگاه زمان
ختم است بر ثنای علی مقطع سخن	کار بعد ارغنون نرسد پشه را فغان

در ضمن قصیده ص ۵۰ میگوید .

ایمان بدان دو میوه شاخ پیمبری

و در قصیده ص ۲۷ میگوید :

پیش نسیم ارغوان قرطه خونین بکف

و در مورد دیگر :

کجار مزی در اندازد قتیلی چون حسین آرد کجازهری بر افشاند شهیدی چون حسن آرد

وده ها نمونه دیگر بدیوان مراجعه شود .

اثیر شاعر خراسانی

بطوریکه در مسافرت‌های اثیر خواهد آمد اثیر مدتهادر عراق و آذربایجان سکونت داشته و سرانجام هم در خلخال در گذشته است. و در فصلی که درباره سبک اثیر صحبت خواهد شد. در این باره هم مطلبی داریم و چون در برخی از تذکره‌ها او را ترکستانی و برخی او را جزو شعرای عراق عجم بحساب آورده اند و ضمناً در نسخه منتخب دیوان او در کتابخانه ملی ملک که این نسخه را در مقابل به علامت مب نشان داده ایم. در صدر دیوانش مینویسد: اثیرالدین تورانی. و تصور می‌رود در زمان حیاتش نیز برخی او را تورانی و ترکستانی می‌نامیده‌اند ولی اثیر این نام و نسبت را خوش نمیداشته است چنانکه در قصیده‌ئی میگوید:

ترك لقب داده بود در سخنم معنی آنك ترك بزخم چماق دوست شود جاودان ص ۲۴۴
و برخلاف او خود را شاعر خراسانی میدانند و میگویند:

جهان ز صیت مسلم کنی اگر خواهی به تیغ مدحت این شاعر خراسانی
او بسخنور خراسانی اشتهار داشته چنانکه میگوید:

سخنور خراسانی چون اثیر که بهر تو زنگان شود مسکنش

آثار اثیر: فعلاً قدیم ترین دیوان اثیر که نگارنده اطلاع دارد نسخه ایندیا افس است که سه نسخه عکسی آن در ایران وجود دارد و این نسخه در بین سنوات ۷۱۳ و ۷۱۴ تحریر یافته و متأسفانه این نسخه هم بسیار مغلوط است برای نمونه قصیده‌ای که آقای دکتر نورانی وصال آن را با نسخه منتخب خلاصه الاشعار مقابله کرده اند و در صفحات آینده آمده است باید مورد توجه قرار داد و از آن سنجید که این نسخه تاجه پایه مغلوط است بهر حال این نسخه هم بطوریکه کاتب در پایان دیوان ابیات آن را شماره کرده پنج هزار و هشتاد و پنج بیت دارد و سایر نسخ هم بطوریکه خواهد آمد هیچیک بیش از این تعداد ندارد. نسخه دیوان مجلس پنج هزار و هفتصد نسخه شماره يك کتابخانه ملی ملک پنج هزار و بیست، نسخه شماره يك این جانب چهار هزار و هفتصد، نسخه شماره دو این جانب سه هزار و پانصد نسخه آقای پرتو بیضائی سه هزار و پانصد نسخه خلاصه الاشعار دو هزار و پانصد بیت دارد با توجه به تعداد ابیات دیوان‌های یاد شده و شماره ابیات دیوانی که فراهم آمده و اینك در دست خواننده گرامی است که شامل ۶۵۳۲ بیت است این نتیجه حاصل میشود که دیوان حاضر از نسخه ایندیا افس که ۵۷۸۵ بیت دارد ۷۴۷ بیت اضافی دارد و هم چنین از سایر نسخ موجود تا هزار و سیصد بیت اضافه دارد. بساید دید این ابیات اضافی چگونه بدست آمده است:

دیوان حاضر از مقابل هشت دیوان و منتخب و دو جنک جمع آوری شده و آثاری که در آنها ثبت بوده گردآوری گردیده است.
ضمن مقابله مشاهده شد که در هر يك از نسخ قصیده یا غزل و یا قطعه و رباعی

است که در نسخه دیگر نیست و یا در قصائد اییاتی اضافه هست که در نسخ دیگر نیست از این رو نگارنده را عقیده بر این شد که هیچیک از دیوانهای موجود دیوان کامل اثر نیست و میتوان گفت اثر در حدود هشت تانه هزار بیت شعر داشته است که امروز کلا ۶۵۳۲۶ بیت آن بیشتر در دست نیست .

با مرور به دیوانهای موجود معلوم میشود که همه از روی يك نسخه اصل استنساخ گردیده زیرا ترتیب قصائد در نسخه دیوان مجلس و نسخه دیوان ملك و نسخه اینجانب تقریباً همان ترتیبی است که در نسخه ایندیا افیس است و معلوم میگردد که این نسخ از روی نسخه دیوان ایندیا افیس استنساخ گردیده و یا از روی نسخه‌ئی که نسخه ایندیا-افیس از روی آن رونویس شده است و این ظن بیشتر تقویت میشود هنگامی که بنوشته خلاصة الاشعار توجه کنیم . تقی الدین کاشانی در سال ۹۸۵ می نویسد : تا غایت دیوان تمامی او بنظر راقم این حروف اعنی تقی الدین محمد الحسینی نرسید و لهذا این قصائد باین ترتیب (یعنی ترتیبی که در خلاصة الاشعار آورده) در این اوراق مرقوم و قصیده اول دیوان وی

از این نوشته استنباط میگردد دیوانیکه تقی الدین حسینی در دست داشته منتخبی از دیوان اثر بوده و او از روی منتخب . منتخباتی فراهم آورده است . دیگر آنکه ترتیب منتخبی که او منتخبات خود را از آن گرفته با قصیده . جهان را هم جهان بانی است پیدا بین و پنهان دان . شروع می شده ، و همین ترتیب در نسخ . ایندیا افیس و مجلس و ملی ملك و نیکارنده مراعات شده است .

دیگر آنکه در شرحی که در صدر دیوان نسخه ایندیا افیس آمده است در پایان آن شرح، شارح مینویسد « دیوانی دارد قریب هشت هزار بیت ^۱ از آن جمله اکثری نوشته شد » .

از این مختصر مستفاد است که در سال ۷۱۳ کاتب منتخب خود را از روی نسخه دیوان کامل او فراهم آورده و باید گفت در ۷۱۳ دیوان کامل او وجود داشته است . بطوریکه قبلاً یاد آور شد قطعی است که آثار اثر بیش از این است خاصه این که اثر توجه و علاقه فراوانی بسرودن غزل و رباعی داشته در حالیکه اینك فقط دو بیت غزل از او در دست است با توجه بآنچه آوردیم خود معترفیم که دیوان فراهم آمده دیوان کامل اثر نیست و اگر دیوان کامل او بدست آید برای فارسی زبانان و ادب

۲ - این کلمه بیست هزار هم خوانده میشود و آقای دکتر نورانی وصال که شرح قصیده اثر را در مجله دانشکده ادبیات شیراز منتشر ساخته اند آنرا بیست هزار خوانده اند ولی صحیح همان هشت هزار است زیرا استنساخ کننده می نویسد : از جمله اکثری نوشته شد و ۵۷۰۰ بیت میتواند اکثر از هشت هزار باشد نه اکثر از بیست هزار بیت .

دوستان ارمغان بینظیری خواهد بود و بیش از بیش ارزش و عظمت مقام سخنسرائی اثر بر همگان مشهود خواهد شد چه بسا آثار جالب دیگری از اثر در مجموعه دیوانش باشد که از نظر هنری و ادبی و تاریخی بر آثار موجود او برتری داشته باشد

فعلاً . تا زمانی که دیوان کامل او بدست نیامده دیوان فعلی که نشر یافته و شامل ۶۵۳۷ بیت است و باتوجه باینکه دیوان کامل او را هم هشت هزار بیت نوشته اند باید گفت دیوان حاضر بیش از هزار و پانصد بیت از اصل کم ندارد و در حقیقت جامع ترین دیوان موجود اوست .

اثر در نشر نیز آثاری داشته و خود بکرات بآن اشاره میکند لیکن متأسفانه از آنها تا این تاریخ اثری در دست نیست

مسافرت های اثر : اثر شاعری سیاح بوده است و این سیاحت و شهر گردی او معلول حوادث زمان و وضع محیطی است که اثر در آن زندگی میگردیده - عدم ثبات سیاسی و بروز وقایعی در ایران و قسمت هائیکه او در آنجا می زیسته سبب میگردیده که اثر هر چند گاه بسرزمین دیگری رحل اقامت افکند و بهمین مناسبت است که خود را سیاح میخواند و میگوید :

بطوریکه قبلاً گفتیم اثر ایام طفولیت خود را در آخسیکت گذرانیده و در عنفوان جوانی بفرغانه رفته و چون جویای مقام علمی و دنیوی بوده است و محیط فرغانه نمیتوانسته آرزوهای او را بر آورد رخت سفر بسته و به بلخ رفته است . در بلخ که مجمع علمی و ادبی بود ، و طالبان علم و ادب در آن شهر برای تحصیل علوم گرد میآمده اند مطلوب خود را یافته و به تحصیل پرداخته بوده است . و چون پس از کسب علم طالب محیط بزرگتری بوده از آنجا بهرات رفته و معلوم نیست چند سال در هرات گذرانیده بوده است در آثار او از این دوران هیچگونه اثری نمی بینیم آنچه مسلم است اقامت اثرالدین در هرات و سپس مرو و بلخ قبل از سالهای ۵۵۰ هجری بوده است ^۱ اثر در هرات اقامت داشته که فتنه غز در گیر می شود و چون در آثارش از سلطان سنجر و صدور او اثری نیست میتوان گفت که او مدت درازی در هرات نمانده و شاید پس از اقامت مدت کوتاهی در هرات قبل از آنکه بتواند خود را بدربار معرفی کند و قایع ناگوار جنک غزان پیش آمده و سلطان سنجر گرفتار آنان شده و لشگریان غز یا غزمو ^۲ شهرهای خراسان روی آورده و بقتل و غارت پرداخته اند . اثر اقامت در خراسان را مناسب ندانسته و از اوضاع در هم و مغشوش آنجا در بیم و هراس افتاده و گریخته است اگر

۱- هوا و آب منت گر موافق است مباش بخاک مرو چنین خرم و پیادهری ص ۳۰۸

۲- مسامرة الاخبار

میگوئیم گریخته است به گفته خود اوست زیرا در چند مورد باین پیش آمد اشاره دارد و میگوید « بنده گریز پای است از وحشت خراسان » و از این اشاره استنباط میگردد که بصورت فرار بعراق آمده است و چه بسا در این فرار دچار ناراحتی هائی شده و سرمایه و هستی خود را از دست داده باشد زیرا در ابیات دیگری اشاره باین موضوع کرده است ^۱.

و چنانکه گذشت در این مسافرت است که گویا آثار متعلق به قبل از مسافرت عراق را دزدان و راهزنان از او ربوده اند. اثیر مدت کوتاهی هم در نیشابور بوده و از نیشابوریان خوش ندیده و در چند مورد آنان را بد گفته است ^۲ اثیر پس از فرار از خراسان به همدان آمده است. و بدربار سلطان محمد سلجوقی راه یافته و او را مدایحی گفته و در همین زمان است که در دربار سلطان محمد سلجوقی با فخرالدین علاءالدوله عربشاه آشنا شده و سپس به نزد او رفته و او را مدایحی گفته است.

اثیر در قصائدش او را شاه و سلطان و پادشاه کهستان میخواند و ممکن است در این زمان برای دیدار این ممدوح به کهستان هم رفته باشد ^۳ و هنگامی که برای تقرب به دستگاه علاءالدوله عربشاه به نزد او رفته است این قطعه را سروده که حکایت از این ماجرا دارد

دعاگوی دولت اثیر آنکه وقتی
بخدمت رسیده است در جیش سلطان
مبارک ضمیر تو اشعار او را
پسندیده و کرده تحسین فراوان
بسش داده تعریف و تشریف با تو
علاء دول پادشاه کهستان
و در همین اوان است که با اتابک شمس الدین ایلدکز آشنا شده و به آذر بایجان
رفته و پسران او را یکی اتابک محمد جهان پهلوان و دیگری سلطان قزل ارسلان را مدایحی
گفته و در دستگاه قزل ارسلان تقریبی حاصل کرده است.

اثیر در همدان بکرات سکونت جسته و میتوان گفت در زمان سلطان محمد و سلطان ارسلان و سلطان طغرل بن ارسلان گاه در همدان بوده و گاه بآذر بایجان میرفته است. از اشعار و آثاری که در آنهاست چنین بر میآید که در همدان باو خوش نمیکدشته است ^۴

۱ - ص ۳۸۱ دیوان

۲ - میگوید:

گاهی به تنگدلی چون سکره گوشه نشین
ز ظلم خمه همکاسکان نیشابور
۳ - به ضبط حمد الله مستوفی در نزهته القلوب کهستان شامل ۱۶ شهر بوده به ترتیب
ترشیز - تون - تنجه - کنا بد - دشت - بیاض - بیرجند - سارخین - زیر کوه - طیس
سینا - خواف - طیس - قاین - قلعه دره - مومن آباد - زاول - فیروز کوه (ثبت بر طبق
نسخه خطی است)

۴ - بیداد سه ساله که اثیر از همدان برد
تقدیر الهی بدو باقی سبب تو

در سال ۵۵۵ که ارسلان بن طغرل تاج گذاری کرد اثیر در همدان بوده و طی قصیده‌ای تاج گذاری او را تهنیت گفته است

اثیر در آذربایجان به شهرهای سراب - خلخال - مرند - زنگان - تبریز مسافرت و در برخی از آنان مدتها سکونت داشته است. در مراغه به خدمت علاءالدین اتابک مراغه رسیده و او را مدح گفته‌ای از قصائد اثیر چنین برمی آید که زنگان در زمان حکومت اتابکان مرکزیتی داشته و جزو قلمرو سلطان قزل ارسلان قبل از اتابکی و سلطنتش بوده است و اثیر بکرات بزنگان آمده و در آنجا سکونت داشته است در مدح خواجه امام رکن الدین میگوید:

زبان پس که هوای خاک در گاهت	بستاند مرا از حضرت سلطان
نام تو نگاشت نظم من بر دل	داغ تو نهاد شعر من بر ران
اینجا به تو پای بسته‌ام و رنه	من کیستم و اقامت زنگان
مفقود چهار ساله عمرم را	آخر به تفقدی بده تاوان

نشان آن است که از زنگان چهار سال دور بوده و این مدت دوری معلوم نیست که در همدان و یا تبریز بسر میبرده است اثیر در زنگان محضر درس داشته است در قصیده‌ای که در مدح سلطان قزل ارسلان است میگوید:

ولیکن ناز بی هنگام شاگردان زنگانی بیادم میدهد هر لحظه عزالت گاه زنگان را
اثیر بار دیگر از زنگان دور و در سفری که به عزم خلخال از عراق بآذربایجان میرفته شش ماه در زنگان مانده در قصیده‌ای که در مدح اثیرالدین توران شاه، وزیر شعر شناس و عالم دوست دارد میگوید

عزم خلخال مرا چون سوی زنگان افکند در تمنای قدوم تو بماندم شش ماه
و در مدح خواجه رکن الدین قاضی القضاات میگوید:

خاک زنگان از پی آن شد محیط رحل من تا کنم ملک از مدیحت حامل آب حیات
و معلوم است اقامت او در زنگان تا سلطنت طغرل بن ارسلان طول کشیده چه هنگام فتح زنگان بدست سلطان طغرل در زنگان بوده و طی قصیده‌ای این فتح را باو شادباش میگوید:

ارمغان فتح زنگان پیش کش شعر من است

ورچه شعری را بجای ارمغان نتوان گرفت

اثیر از مردم عراق دل خوش نبوده و آنان را به بیوفائی متهم ساخته است.

نیافتم ز وفا بوی در بسیط عراق هزار بار بجستم نفیر تا قطمیر

از اینکه آیا اثر به شروان رفته باشد اثری در آثارش منعکس نیست فقط در يك قصیده اشاره ای به اختسان^۱ دارد و میگوید :

ز ارسلان چو بودره باختسان نزدیک
 ز روی فضل نمیگویم از ره گفتار
 بطوریکه خواهد آمد ممکن است اثر پس از پایان کار سلطان طغرل بن ارسلان
 به خلخال رفته و عزلت گزیده باشد. اثر بر طبق آثاری که در دست است قبل از اینکه
 به خلخال رفته و عزلت گزیند چند بار به خلخال مسافرت کرده بود و از قراریکه خود او
 در ضمن آثارش میگوید در آنجا مردمی دانشمند و اهل علم سکونت داشته اند که اثر
 مجذوب آنان شده و بهمین علت به خلخال رفته و رحل اقامت افکنده است
 زان به خلخال گر آئید ضمیرم که در او نوعروسان علومند بغایت دلخواه
 و یکبار هم که قزل ارسلان قصد تصرف آنجا را داشته اثر ضمن قصیده ای او را
 از تصرف خلخال با بیانی شیوا منصرف میسازد :

چنان پاك در دانه ئی را چه حاجت
 به خلخالی از زیور آفرینش
 چنان دان که بیرون شد آن بوم بی بر
 ز اقطار بوم و بر آفریش
 در گذشت اثر : همچنانکه در باره تولد اثر سندی در دست نیست در باره تاریخ
 در گذشت او هم متأسفانه مانند همه شعرا و بزرگان علم و ادب قرون گذشته تاریخ مسجل
 و مسلمی در دست نداریم و گفته تذکره نویسان در این باره مختلف است.

لباب الباب تاریخ در گذشت نمیدهد. آشکده ۵۷۹ ثبت کرده و شاهد صادق ۵۷۷
 میگوید خلاصة الاشعار تقی الدین کاشانی ۶۰۸ آورده^۱

استاد بدیع الزمان فروزان فر در سخن و سخنوران چنین نظر داده اند : اثر الدین
 تا سال ۵۶۹ حیات داشته چنانکه از اشعار او مستفاد است و مؤلف آشکده وفات او را
 بسال ۵۷۰^۲ و نویسنده شاهد صادق سنه ۵۷۷ شمرد و بر بطلان ایندو اکنون دلیلی
 در دست نیست.

آقای دکتر صفا در تاریخ ادبیات جلد دوم صفه ۷۰۹ مینویسند : قول هدایت
 بنظر باطل میآید زیرا مدح اتابك معروف محمد جهان پهلوان (۵۶۸ - ۵۸۱) مستلزم
 زیستن اثر بعد از سال ۵۶۸ است و بنا بر این قبول یکی از دو سال ۵۷۷ و ۵۷۹
 ارجح بنظر میرسد.

اینك نظر ما - اثر الدین گذشته از اینکه اتابك محمد جهان پهلوان را مدح
 گفته - اتابك قزل ارسلان را نیز مدایحی گفته است بدیهی است اثر قبل از اینکه قزل

۱- نسخه خطی متعلق بنگارنده مورخ ۱۰۶۷

۲- ممکن است نسخه ای که استاد در دست داشته الد ۵۷۰ ثبت داشته است

ارسلان بمقام اتابکی برسد مداح او بوده و در دستگاه او می زیسته لیکن دلائلی در دست است که نشان میدهد اثیر زمان اتابکی او را دریافته و قزل ارسلان را بنام اتابک مدح گفته است. قزل ارسلان پس از محمد جهان پهلوان در سال ۵۸۱^۱ به اتابکی رسید و اثیر او را در قصیده زیر بنام اتابک مدح گفته است.

ای یافته هر آنچ بدو داده وهم رای
وز دولت اتابک از یاری خدای
زبید همی کلاه بزرگی تور اچنانک
بر خسروانه قد قزل ارسلان قباي
بزوده ئی زرنک حوادث چو آینه
ملك عراق و عرصه ایران به تیغ و رای
و در قصائدی که او را جهان خدیو میخواند مسلماً مربوط به دورانی است که قزل ارسلان بمقام سلطنت رسیده است.

قزل ارسلان پس از اینکه سلطان طغرل بن ارسلان را دستگیر کرد و در زندانی نزدیک رودارس مقید ساخت و خود در عراق و آذربایجان سلطنت کرد. (رمضان ست و ثمانین و خمسائه «۵۸۶»)^۲

پس در قصائدی که اثیر او را بنام سلطان عراق و آذربایجان مدح گفته متعلق است بدوران سلطنت او یعنی بعد از سنه ۵۸۶. در این صورت شکی نیست که اثیر تا سال ۵۸۶ زنده بوده است.

سلطان قزل ارسلان را در شوال سال ۵۸۶^۳ بکوشك کهن نزدیک همدان در بستر خوابش کشته یافتند^۴ و در این تاریخ سلطان طغرل بن ارسلان از زندان آذربایجان آزاد و بكمك هوا دارانش به همدان آمد و مجدداً بسلطنت نشست. (جمادی الاخره سال ۵۸۸)

اثیر چند قصیده در مدح سلطان طغرل بن ارسلان دارد که هیچگونه شکی در اینکه اثیر طغرل را مدح گفته است باقی نمی ماند. ممکن است برخی اظهار دارند این قصائد متعلق به دوران اوان سلطنت طغرل باشد یعنی متعلق به سنوات پیش از (۵۸۷) لیکن دلیلی در دست داریم که اثیر پس از کشته شدن قزل ارسلان دوران سلطنت مجدد طغرل بن ارسلان را درك کرده و قصائدی سروده است اینك دلیل ما :

در چهارم محرم سنه ۵۹۰ (تسعين و خمسائه)^۵ قتلغ اینانچ که از خوارزمشاه كمك گرفته بود تا نزدیک خوار ورامین آمد و طغرل او را شکست فاحشی داد سپاهیان قتلغ و خوارزمشاه منهزم شدند سلطان طغرل بن ارسلان آنها را پی کرد و در نزدیکی سمنان

۱ - ذیل سلجوقنامه ظهیری تالیف ابو حامد محمد بن ابراهیم ص ۸۹

۲ - ذیل ابی حامد و راحت الصدور ص ۳۵۲ ۳ - ذیل سلجوقنامه ص ۸۹ - راحت -

الصدور ص ۳۶۳ ۴ - درباره قتل قزل ارسلان نظر نگارنده را شرح حال قزل ارسلان مطالعه فرمایند.

۵ - ص ۹۱ سلجوقنامه ظهیری ص ۳۶۶ راحت الصدور

شکست دیگری بر آنها وارد آورد و در این جنگ پنج تن از بزرگان سپاه خوارزمشاه گشته شدند^۱ قتلغ اینانج بگرگان پناهنده شد و بمناسبت این فتح سلطان طغرل - شاعری خوارزمی این دو بیت گفته و برای طغرل فرستاده است

ای پیش عزیزان تو خوارزمی خوار وی خنجر بران تو خوارزمی خوار
زین پیش نیارد که به بیند در خواب از حمله سمنان تو خوارزمی، خوار^۲
باتوجه باین واقعه اینک درمورد قصیده اثیر گفتگومی کنیم : اثیر در قصیده بمطلع خسرو توران گشای روی بایران نهاد
که ناظر بر واقعه ایست که گذشت میگوید :

نا خلقی را چه قدر کاز سر بیچارگی خصم پدر را بقدر همسر یزدان نهاد
و این خصم پدر خوارزمشاه است زیرا قتلغ اینانج فرزند اتابک محمد پهلوان است که با خصم پدر خوارزمشاه علیه طغرل و قزل ارسلان دو عم خود همدستان شده بود . سپس میگوید :

گفت که من غازیمن آنکه بر اثبات قول وضع مسلمان کشی بر غزو، ختلان نهاد
اشاره است به جنگ خوارزمشاه باملوک خانیه بعد میگوید :

خوشترازاو آن دگر گيست گدای عراق کاو لقب خود بزور میر خراسان نهاد
منظور قتلغ اینانج است که میگوید

چون خر سالوسیان ایدردشواردید شد بخراسان و سردرخور آسان نهاد
حیله گر گین چه سود گرک کهن سالرا چون سر آیات شاه روی بگرگان نهاد
اشاره بفرار قتلغ اینانج است که متواری شد و بگرگان رفت و بعد میگوید :
تیغ تور را گوشمال خوار بر آید بدست یاو کئی گر قدم در حد سمنان نهاد
اوسمنان در حر و ف همچو سه من نان شمرد گرسنه بود از شره روبه سه من نان نهاد

با توجه به دو بیتی که آن خوارزمی اشاره بوقایع یاد شده سروده است خود خوانندگان بفراست موضوع خوار بر آید به دست را که ذو وجهین است و اشاره بوقایع خوار و رامین و شکست سمنان دارد درمی یابند . گویا توضیح بیشتری در این مورد دیگر است . ضمناً اثیر امر او صدور طغرل را هم مدح گفته است که ضمن شرح حال اثیر شرح حال هر یک آمده است .

اثیر عماد الدین مردانشاه فرزند علاء الدوله عربشاه را که پس از خبه شدن پدرش بدست طغرل در هفتم ذی الحجه ۵۸۴ به ریاست همدان رسیده مدح گفته و تمام این قرائن و دلائل نشان میدهد که اثیر پس از ۵۷۹ زنده بوده و بنظر ما تا پایان کار طغرل

(۵۹۰) حیات داشته است و چون علاءالدین اتابك محمد (کرب ارسلان) را هم مدایحی گفته و این مدایح باید در سال ۵۹۲ سروده شده باشد که اتابك علاءالدین محمد پس از گشته شدن سلطان قزل ارسلان بدون منازع بر قسمت مهمی از آذربایجان دست یافت و بنام اتابك کرب ارسلان بحکومت پرداخت و همین اوان است که شهرت و معروفیت در درباره او مورد توجه شعرا و نویسندگان قرار گرفت از جمله نظامی هفت پیگر خود بهرام نامه را بنام او سرود و باو تقدیم داشت (۵۹۳)

نظامی خود در این باره میگوید :

از پس بانصدو نود و سه بر آن
گفتم این نامه را چو نامردان
روز بر چارده ز ماه صیام
چهار ساعت ز روز رفته تمام
عمده مملکت علاءالدین
حافظ و ناصر زمان و زمین
شاه کرب ارسلان کشور گیر
به زالب ارسلان بتاج و سریر
دلیل بر آنکه اثیر نیز در همین اوان به مراغه رفته و اتابك علاءالدین را مدح گفته است : اینکه چون مدوح او قزل ارسلان با اتابك علاءالدین خصومت داشت این مدایح در زمان حیات قزل ارسلان مستبعد است گفته شده باشد و دیگر اینکه اثیر نظامی را مدح گفته و باید پذیرفت که اثیر در مراغه یا شرف زیارت نظامی را دریافته و بآثار نظامی آشنا شده و او را مدح کرده است یا اینکه پس از سرودن هفت پیگر و مطالعه آن بمدح نظامی برخاسته است پس با این توضیح قطعی است که اثیر تا سال ۵۹۳ زنده بوده است و باید گفت رفتن اثیر به خلخال برای عزالت و انزوا پس از این تاریخ است و به گفته تقی‌الدین کاشانی هیچ بعید نیست که تا سال ۶۰۸ حیات داشته است. اثیر بنا به مشهور در خلخال در گذشته و اگر کنجکاوی و تحقیق دقیق در خلخال بعمل آید چون از مشایخ بوده امکان دارد که مرقد او را توان یافت.

بنا بر این اثیر در حدود هشتاد سال عمر کرده و معاصرین او چون خاقانی و دیگران هم همین حدود عمر کرده و در همین سالها در گذشته اند

سیره و ملکات اثیر

در باره اخلاق اثیر مطالبی گفته شده است که لازم میدانم نگارنده نیز در این باره بخشی بیان آورد و آنچه در آثارش از سیره و خوی و ملکات او منعکس است بنمایاند تا گوینده نامداری در مظان تهمت و افترا قرار نگرفته باشد^۱

نخستین کسی که درباره خلق و خوی او نیش قلم بکار برده راوندی در راحت الصدور است.

راوندی پس از چند قصیده که از مجیر بیلقانی نقل میکند. مینویسد : شرم بساد
اخیکتی را که در مقابل این سخن گفت

« از برای خدای خواجه مجیر کاروانهای شعر من چه زنی »
 آن حقیقت سخت نا منصفی کرد اگرچه شعرا و مجیر در مدح بسیار است از ملالت
 میاندیشم اختصار اولیتر است و شعر اثیر به تعصب مجیر بیش از يك قصیده نمی آرم
 اگر چه در فهرست شرط رفت که در آخر ذکر هر سلطانی شعر خود بیاورم در این مقام
 حماقت بودی آوردن بیاوردم این يك قصیده اثیرا خسیکتی در مدح سلطان ارسلان بیاورم.
 دیگر تذکره نویسان تحت تاثیر این تلقین قرار گرفته و او را پای بند اصول
 اخلاقی ندانسته اند^۱ اینک بهتر است علت این بدگوئی و تعصب رواندی را روشنتر بگوئیم و
 پرده از روی حقایق برگیریم و بدانیم چرا رواندی از اینکه اثیر مجیر را دزد کاروانهای
 شعر خود خوانده بر او تاخته و برای او بخاطر مجیر در باره اثیر تعصب نشان داده است.
 بطوریکه گفتیم یکی از علل این تعصب را باید در اختلاف روش مذهبی دانست^۲
 اثیر شافعی و رواندی حنفی است و با توجه باختلافات شدید شافعیه و حنفیه در قرن ششم
 باید پذیرفت که رواندی که مردی متعصب مذهبی بوده است تحت تاثیر جریانهای زمان
 خواه و ناخواه نمیتوانسته است نسبت باثیر شافعی خوش بین باشد.

خدا میداند شاید در دربار علاءالدوله عربشاه هم اثیر و رواندی برخورد مناسبی
 نداشته و میانشان اختلافی بوده که رواندی موقع را برای انتقام مناسب دیده و او را به
 نیش قلم آزرده است^۳

دیگر اینکه چون گفته اثیر به رواندی هم خوش آیند نبوده است زیرا بطوریکه
 میدانیم رواندی کتاب راحت الصدور خود را از سلجوقنامه ظهیری نیشابوری^۴ سرقت
 کرده است، آقای اسمعیل افشار (حمیدالملک) در صفحه ۵ و ۶ مقدمه سلجوقنامه ظهیری
 مینویسد: راحت الصدور عبارت از سه قسمت است مقدمه - تاریخ سلاجقه - خاتمه. این
 کتاب که مشحون است به حشو و زوائد فوق العاده و خارج از موضوع بطوریکه مقدمه کتاب
 ۳۷ ورق است در متن تاریخ نیز هر جا شخصاً تصرف کرده ثابت نموده که هیچگونه آشنائی
 با فن تاریخ نداشته است و در متن تاریخ بدون ادنی مناسبتی با سابق و لاحق کلام اکثر
 بعنف بسیاری از قصاید مجیر و اثیر و سید حسن غزنوی و امثال فارسی و عربی و احادیث
 گنجانیده که غالباً رشته تاریخ را بکلی از هم میکسلد و خواننده کتاب از ادخال اینهمه

۱ - تاریخ ادبیات دکتر صفا و سخن و سخنوران به صفحات ۲۷ و ۲۸ همین مقدمه
 مراجعه فرمایند.

۲ - به صفحات ۳۶-۳۷-۳۸ همین مقدمه مراجعه شود ۳ - به مقدمه راحت الصدور
 مراجعه شود - رواندی خود میگوید که چند سال در منزل علاءالدوله بوده و پسرانش
 را خط و تذهیب میآموخته است.

۴ - خواجه امام ظهراالدین نیشابوری که در حوالی سنه ۵۸۲ وفات کرده است

حشو و زوائد کسل میشود. بهر صورت راوندی که خطاط و نقاش بوده آشنائی با ادبیات نداشته عبارات مقدمه و خاتمه نیز غالباً سرقت از دیگران است که بهم ربط ندارد و خود مولوی چاپ کننده (محمد اقبال) با کثر آنهاپی برده و در حواشی اشاره کرده راوندی از بیسوادی و تنگی قافیه اکثر اشعار مجیر و غیره را مبدل به نشر کرده و بسیاری از عبارات ذخیره خوارزمشاهی و رساله شراب و شطرنج و غیره را سرقت و جابجا در کتاب درج کرده بدیهی است مقصود وی که خطی خوش و دستی در تذهیب داشته از تالیف این کتاب در آسیای صغیر جدیدالاسلام که هنوز ادبیات فارسی در آن مملکت ریشه ندوانده بود و در آن موقع درقونیه از فضلا و دانشمندان ایران کسی یافت نمی شد آن بود که صله از کیخسرو سلجوقی بگیرد^۱»

با این وصف خوانندگان خود ملاحظه میفرمایند چرا راوندی ازاینکه اثر به مجیر تاخته و او را سارق اشعار و معانی ابتکاری و افکار خود دانسته رنج برده و بر او کران آمده است چون خود دزد بوده و چنین پنداشته که روی سخن با اوست و گر نه چرا مجیر که در مظان این تهمت قرار گرفته بصدور پاسخ و دفاع و رفع اتهام پرداخته است. باید گفت. اثر چه نا منصفی کرده اگر گفته است خواجه مجیر چرا افکار و معانی و ردیف های اشعار مرا میدزدی و بنام خود نشر میدهی؟ هر مبتکری که به بیند دیگران ابتکار او را سرقت کرده اند نمیتواند آرام به نشیند از سرقت فکر و ابداع خود بدست شیادان خود فروش رنج می برد و بفریاد و فغان بر میخیزد و همین اظهاراتیر است که می رساند واقعاً مجیر از افکار و معانی اثر الهام می گرفته است^۲ و دیگر اینکه اگر غیر از این بود مجیر بجواب گوئی بر می آید در حالیکه مجیر از این اتهام دم بر نیاورده و در سراسر دیوانش جز دوسه مورد که بانهایت خضوع از اثر یاد میکند مطلب دیگری نمی بینیم. حال اگر کسی در مقام دفاع از حق خود بر آید باید او را به بی انصافی متهم ساخت و گفت شرم باد بر او که حقیقت گفت و از حق خود دفاع کرد؟!

سخن و سخنوران او را بدین میخواند^۳ و مینویسد: و چون مانند شعرای عهد غزنوی یا سامانی از شهریاران آنهمه فراخت و نعمت نمیدیدند و روزگار را دشمن فضل و شکننده بازار هنر میخواندند بر روزگار بدبین بود و نسیم وفادار گلشن ایام نمی یافت...
... او این همه را نتیجه شوربختی و دشمنی خاص روزگار با خود می پنداشت.... در اشعار او تعریف قناعت و آزادگی دیده میشود لیکن تاریخ زندگانی و اشعار او برخلاف این ادعا میرساند... او بشهادت اشعارش يك قسمت زندگانی خود را در طلب شهرت

۱- به سلجوقنامه چاپ ۱۳۳۲ کلا، خاور مراجعه نمایند

۲- به بحث اثر و مجیر. در صفحات آینده مراجعه فرمایند

۳- برای اطلاع کامل از نظر سخن و سخنوران درباره اثر به صفحات ۲۷ و ۲۸ این

مقدمه مراجعه فرمایند.

و تهیه وسائل معیشت از راه ستایشگری صرف کرده ... تعصب مذهبی هم در دماغ او جای گیر بوده»

آنچه درباره بدبینی اثیر گفته شده است يك امر کلی است و منحصر باو نیست . او را نمی میتوان باصطلاح (پیسی میسم) خواند و یا مانند شوپنهاور دانست اثیر را نباید سمبل بدبینی اشمرد . همه شعرا و گویندگان ایران بنابه وضع و پیش آمد گاه از گردش روزگار نالیده و گاه غلغل شادی و سرمستی بآسمان رسانیده اند . آنچه مسلم است شعر آینه ایست از احساسات درونی شاعر و احساسات هر شاعری در اثر او منعکس میگردد . شاعر نمیتواند خودش را از محیطی که در آن هست و غوطه میخورد دور بدارد اگر در رنج و درد است نمی تواند از شادی و سرور دم بزند . حافظ - سعدی - فردوسی . نظامی فرخی . عنصری . مختاری . خیام و صدها گوینده دیگر از روزگار نالیده و آنرا دشمن هنر و فضل دانسته اند . دنیا را دود پرور و اباه دوست شناخته اند . حافظ میگوید :

جهان بمردم نادان دهد زمام مراد تو اهل دانش و فضلی همین گناهت بس

و صدها امثله دیگر که اگر بآن تمثل جوئیم از مطلب دور می شویم . پس این خصلت و سیره خاص اثیر نیست - و نمیتوان اینگونه مطالب را که در آثار او گاه بنا بموقعیت و مقامی آمده است جزو اخلاق او بحساب آورد .

و یا اینکه او شهرت طلب بوده است . شهرت طلبی خاص خواص است ، شهرت طلبی فضیلت است و هر طالب فضلی بخاطر شهرت و معروفیت تن به رنج فرا گرفتن دانش و علم می دهد و بهترین روزگار عمر خود را به خاطر این عشق و شوق به تحصیل و تعلیم میگذراند . اگر شهرت طلبی از محور اخلاق و اصول منحرف شود و شهرت طلب برای نیل بشهرت دست باعمال و افعال خلاف رویه و اخلاق زند و باصطلاح روز ، بخاطر دستمالی قیصریه را بآتش بسوزد این گونه شهرت طلبی مذموم است ، اگر بشر شهوت شهرت طلبی نداشت تن به اینهمه رنج و مشقت نمیداد و مدنیت تا این پایه مدارج کمال و ترقی نمی پیمود

پس شهرت طلبی برای شاعری دانشمند و عالم ، نه تنها مذموم نیست بلکه ممدوح است درباره اینکه او از قناعت سخن میراند و اظهار شده است که اشعارش خلاف این ادعا را میرساند باید گفت قناعت و آزادگی و دیگر فضایل اخلاقی را که اثیر در آثارش از آن بازگو میکند و مدایح و یا نقاضاهای صله ای که از بزرگان کرده است همه مجموع آثار اوست لیکن باید توجه داشت که تاریخ سرودن قصائد او در دست نیست مگر به قرائن تاریخ مدایح او را معلوم داریم که مثلاً قصائدی که در مدح سلطان ارسلان سروده متعلق به سنوات از ۵۵۵ تا - است و مدایح اتابك قزل ارسلان در سنوات از ۵۵۵ تا ۵۹۰ سروده شده است لیکن در قصائدی که درباره اخلاق و یا احوال خود سروده تاریخ ندارد و نمیتوان گفت که قبلاً این قصائد را سروده و سپس به مدح پرداخته است از کجا همچنانکه

معروف است در اواخر عمر عزلت نگزیده باشد و درباره قناعت و آزادگی و دانای مردم دنیا پرست سخن نرانده و دیگران را پند و اندرز نداده باشد اینک آورده اند (يك قسمت از زندگانی خود را در طلب شهرت و تهیه وسائل معیشت از راه ستایشگری صرف کرده) باید گفت کدام يك از شعرا چنین نبوده اند که این قسمت را خاص اخلاق اثر باید شمرد؟ سنائی غزنوی که خود از پرچمداران آزادگی و مراد بزرگترین عرفای ایران - مولوی و دیگران بوده است مگر دیوانش مشحون از مدایح نیست. سعدی حافظ - فرخی - عسجدی، مسعود - نظامی - خاقانی - و دیگران مگر هر يك این عمل را نکرده اند؟ و بیشتر عمر را در طلب شهرت و تهیه وسائل معیشت از راه ستایشگری صرف نکرده اند؟

آیا در قرن ششم و هفتم و هشتم و ... اگر شاعری بمدح نمی پرداخت و از این راه امرار معیشت نمیکرد چه میکرد؟ درباره تعصب مذهبی او که در بحث جداگانه بموقع خود صحبت داشته ایم و این اتهام را بر او وارد نمیدانیم زیرا دیوان او خلاف این مطلب را نشان می دهد.

خود خواه و مغرور نبوده و اگر در اشعارش حماسه سرایی کرده تا حدی این حماسه سرایی را می بینیم که متعارف دیگر شعراست و هیچگاه خود پسندی و غرور او بپایه خاقانی نمی رسد که خود را یگانه سخندان دانسته و شاعری و سخن سرایی را بخود ختم شده شمرده است.

آنچه از آثار اثر درك می کنیم او شاعری است آزاده و تن به دنائت و پستی نمیداده و از مدح مردم پست و دنی رنج می برده و از مداحی عار میداشته اما جز این چاره ای نداشته است، تا پایان کار دست از مدحیه سرایی کشیده و گوشه انزوا و عزلت اختیار کرده است.

میگوید:

سخت مرا دستکاری فلک خام	گشت مرا پای بازی زمن شوخ
عزات سیمرغ جسته ام ز پی نام	زاغ سپید است باز فضل . بدان من
پسایه نطقم ز قد کوتاه افهام	خدمت جهال کم کنم که فزون است
کردن . سیلی بیاید و لب دشنام	خدمت شاهان وقت را بسعادت

و در قصیده بمطلع: باز براوج سخن تازم و موجی بزنم . در این قصیده از عقیده خود درباره شعر و شاعری سخن میگوید و فاش میکند و میگوید: که آنچه حق و حقیقت است میگویم و برای همین زبانم زنجیرهایی برای بدنم تهیه میکند مانند کرم ابریشم راست چون کرم کژم کاز پی زندان بدن و بعد میگوید:

رفعت نطق مرا از در دوانان بنشانند	تا سخن جز که به پیرامن خود بر نه تنم
اثر از شعرای معدودی است که با صراحت لهجه به ممدوحین خود پند و اندرز	

میدهد و این خصلت را فقط پس از او در شیخ سعدی می بینیم به قصیده ص ۳۱۹ این دیوان
مراجعه فرمایند او در اثر این صراحت لهجه و اندرز دادن به ممدوحین که گاه بر آنها
حقایق گوئی خوش نمی آمده است دچار رنج و ناراحتی می شده است چنانکه در چندین
قصیده اثر نشان آنها را توان یافت که سخن از رنجش خاطر ممدوح میکند و عذر میخواهد
و یکبار به قزل ارسلان میگوید که از آن قصیده من رنجیده ای :

یعنی که آن قصیده غرابه حسب حال مردود طبع پاک شه نیک محضر است
و در همین قصیده ص ۴۶ و ۴۷ و ۴۸ به ممدوح خود قزل ارسلان اندرز میدهد. از
این روست که از دست زبان خود مینالد و میگوید
گفت آفت سراسر است و خموشی خلاص آن در اختیار زین دو، یکی، تن مخیر است
اما صراحت لهجه را بنا به روش خود بر خاموشی اختیار کرده و زبانش را ملك الموت خود
میداند و میگوید :

این زبان کاندین دهان من است سبب محنت و زیان من است
در دهانم همیشه هست نهان و آشکارا کن نهان من است
من بدو خرمم که در همه حال اصل سرمایه دکان من است
ملك الموت هر کسی پیدا است ملك الموت من زبان من است
اثر بیش از هر چیز به قناعت و آزادگی دل بسته است و سراسر دیوانش مشحون
از این علاقه است در قصیده معروف :
آنها که چار گوشه عزلت میسر است گو نو به پنج کن که شه هفت کشور است
میگوید :

رخ پر سرشک کن چو فلک وقت شام از آنک بر هجر روز اشک شفق نیز احمر است
در قرض مهر و کرده مه بنگر و بدانک بی این همه صداع دو نانی میسر است
در عهد ما که ما در راحت عقیم ماند شادی ز خلق روی نهفته چو دختر است
و در قصیده دیگر میگوید :
جوین پیره زنان چون خورم که همت من و رای قرصه ماه است و گرده خورشید
و یا :
مسکنم قاف قناعت شد و چون عنقا زانک نیست مرغی که در این دامگه آمدشکنم
و همچنین :

من نه آنم که شوم بهردونان پاره قلب حلقه در گوش لئیمان چودف قوالی
اثر و مکتب عرفان :

گذشته از اینکه جمهورتند کره نویسان او را پیرو مکتب عرفان دانسته و نوشته اند که
در سنین کهولت گوشه انزوا اختیار کرد و دست ارادت به شیخ نجم الدین کبری داد

اساساً سراسر دیوان او مشحون است از عشق به رفان و وصول به کمال و راه یافتن بحقیقت آنچه از آثار اثیر مستفاد است اثیر شاعری عارف است. و از سنین جوانی ذوق عرفانی داشته و بسدیهی هر چه دانش و بینشش فزونی یافته این ذوق و علاقه هم رو بفزونی گذاشته است.

در قصائدی که در جوانی (سنین سی تا چهل) سروده این حقیقت کاملاً مشهور است. غزلهای^۱ اثیر (آنچه دردست است) اکثراً عرفانی است. و همین عشق به عرفان است که اثیر را مردی عاشق پیشه ساخته و سرانجام با شعله و رساختن آتش عشق خامی های او سوخته و از کوره پاک و منزله بدرآمده و با کیمیای عشق مس وجودش به زر خالص تبدیل یافته است داستان عشق او در تذکره تقی الدین کاشانی آمده و آشکده هم اشارتی بآن دارد برخی از تذکره نویسان گفته های تقی الدین را حمل بر افسانه سرائی کرده اند ولی آنچه محقق است اثیر عاشق شده و دل در گرو زیبارویی باخته است. این حقیقت از آثارش پیدا است. لکن تقی الدین کاشانی که نگارنده نمیداند از روی چه مآخذی تذکره و مطالب خود را تهیه و جمع آوری میکرده آنرا در لباس افسانه ریخته و تا حدی بران پیرایه ها بسته است. تقی الدین و به تقلید او آذر میگویند که در تبریز عاشق پسری ابریشم فروش شد. لیکن واقع اینست اثیر در زنگان (زنجان) دل به گرو عشق پسری زیباروی که در دستگاه حکومت بوده است داده. او خود در غزلی با صراحت باین مطلب اشاره دارد و میگوید:

در عشق تو بخدمت سلطان درآمدم ای مه سعادت تو که سلطان من توئی
آنکس که گفت اثیر بزنگان چه میکنی زین نکته غافل است که زنگان من توئی
عده ای ممکن است تصور نمایند که عشق پسری زیباروی از مردی که خود را عارف و در مسالك ربانی معتقد و اصولی میدانسته است شایسته نباشد لکن باید توجه داشت که عشق عرفا جز عشق شهوت پرستان است. و چون عشق آنان تنها جنبه جمال پرستی داشته بهمین مناسبت و برای آنکه از هر گونه شائبه شهوت پرستی بدور باشد پسری خوش چهره را که در جمال بمرحله کمال رسیده باشد برای تحريك احساسات عاشقانه و شور انگیز خود انتخاب میکردند و معتقد بودند که مرد در زیبایی کامل تر اذن است و چون فقط بجمال عشق میورزیدند و جمال زیبا را بهترین آینه صاف مظهر تجلیات خداوند می دانستند این بود که به پسری پری چهره دل داده و نرد عشق می باختند و این عشق را پلی برای رسیدن به عشق حقیقی میدانستند. و اکثر عرفای با وسیله يك چنین محرکی پا در دایره مکتب عشق گذاشته و خود را با آتش آن سوخته اند تا پس از سوزانیده شدن غل و غش های دنیوی آنگاه که یکپارچه آتش شوق شدند آماده پذیرای راه سلوك شوند و در جمال کل محو و مستغرق گردند و از خود بدرشوند تا بتوانند جزا و نه بینند و جز باو نیاندیشند همیشه پایان این

عشق‌ها سالک را بمرحله کمال سلوک نزدیک میکرد و عاشق را بدرجات وصل و شهود نزدیک میساخت مرحله عشق در برخی از فرق تصوف یکی از اساسی‌ترین مراحل سیر و سلوک است. خواجه شیراز از معتقدان بـمکتب عشق است و هرچه دارد از برکت این مکتب و این آتش میداند و حقایق همین است.

اثیر عاشق هم. اگر چاشنی این عشق در آثارش نبود غزلیاتش این همه جذاب و پر شور نمی شد.

غزلیات گویندگان قبل و معاصرو پس از اثیر (جز خواجه و سعدی) هیچیک به بلندی و شور و جذابیّت و روانی غزلیهای اثیر نیست و اثیر این موهبت را از عشق دارد و بس همین عشق بوده است که اثیر را بوادی عرفان کشانید و او را به دنیای بالاتر و والاتری رهبری کرد که ساکنان حرم سرعفافش ملکوتند

اثیر در مکتبی از عرفان کام برداشته که سنائی پیرو آن بوده و بعد خود یکی از پرچمداران و رهبران آن شده است و بعدها عطار و مولانا جلال الدین رومی و هزاران عارف نامدار دیگر پیرو آن شدند.

اثیر خود باین مطلب اشارتی دارد: و در غزل عرفانی بمطلع:

چيست شرط عاشقان با بينوائی ساختن سلطنت را خاک نعلین گدائی ساختن ص ۳۸۶
می گوید:

در د حاصل کن که ممکن نیست بی اکسیر درد از مس آخسیکتی سیم سنائی ساختن
و در اینکه او از معتقدان و سرسپردگان شیخ نجم الدین کبری بوده است هیچ بعید بنظر نمیرسد سخن و سخنوران معتقد است که: بعضی از تذکره نویسان نوشته اند که او مرید نجم الدین احمد بن عمر خیوقی معروف به نجم الدین کبری مقتول سنه ۶۱۸ هجری بوده و ظاهراً این سخن اصلی ندارد چه نجم الدین مرید عمار یا سر و اسماعیل قصری بوده و این هر دو از مریدان ابوالنجیب عبدالقاهر سهروردی بوده اند و او در سنه ۵۶۳ وفات یافته و اثیر هم بگفته مولف آشکده در سنه ۵۷۰ و بروایت مجمع الفصحا سنه ۵۶۲ در گذشته و مسلم است که نجم الدین هم بسال ۶۱۸ در واقعه خوارزم و هجوم مغل بقتل رسیده و در آن موقع هفتاد سال داشته و بنابراین در موقع وفات اثیر یا نابالغ بوده یا هنوز برنائی اندک سال بوده و در عالم سلوک قدم نمیزده و صلاحیت قطبی نداشته است.

تاریخ ادبیات ایران تألیف آقای دکتر صفای می نویسد: آذر و هدایت گفته اند که وی در اواخر عمر دست ارادت بشیخ نجم الدین کبری داد و بمقامات عالی رسید لیکن ارادت اثیر نسبت بشیخ نجم الدین کبری و خدمت نزد او مستبعد بنظر می آید زیرا دوره کمال شیخ نجم الدین (م ۶۱۸) مدتی بعد از فوت اثیر آخسیکتی آغاز شده بود با تمام این احوال مسلم است که در اواخر حیات بحال انقطاع و گوشه گیری از امور دنیوی بسر برد



آنچه مسلم است تاریخ ادبیات تالیف آقای دکتر صفا در مطلب خود نظر بر سخن و سخنوران داشته و در دو نکته دچار اشتباهی عجیب شده است یکی اینکه ۶۱۸ را میلادی پنداشته و گرنه کلمه، م. در مقابل ۶۱۸ چه معنی دارد و اگر آنرا میلادی بدانیم خیلی مضحك است زیرا آن زمان متعلق به اوائل اسلام میشود. بدیهی است که این اشتباه است و ممکن است اشتباه چاپ باشد دیگر اینکه ۶۱۸ را دوره کمال شیخ نجم الدین کبری دانسته اند در حالیکه ۶۱۸ هجری تاریخ شهادت شیخ نجم الدین کبری است^۱

در موردشکی که سخن و سخنوران کرده اند باید توضیح داد که چون سال در گذشت اثیر را تذکره نویسان اشتباه کرده اند این شك پدید آمده است و چون بطوریکه گذشت اثیر در میان سالهای ۵۹۵ - ۶۰۰ در گذشته است ارادت او به شیخ نجم الدین کبری نه تنها مستبعد بنظر نمیرسد بلکه واقعیت داشته. و چون به ضبط نفحات شیخ نجم الدین^۲ کبری چند بار به همدان مسافرت کرده است و در یکی از این مسافرتها و سکونت در همدان اثیر شیخ نجم الدین را که مردی دانشمند و اهل کرامت بوده دیده و دست ارادت بدو سپرده است و با توجه باینکه شیخ هنگام شهادت در واقع خوارزم هفتاد سال داشته است اگر در سالهای ۵۸۵ - ۵۹۵ که اثیر در سلك مریدان شیخ در آمده باشد شیخ در سنین ۳۷ تا ۴۷ سالگی بوده است. و در این سنین هم شیخ در مراحل کمال سیر میکرده زیرا بطوری که شرح حال شیخ در نفحات و سایر تذکرها حاکی است او در سنین جوانی به سیر و سلوک و سیاحت پرداخته و بدزفول و مصر رفته است و چون شیخ نجم الدین کبری نیز در همان مکتبی قدم بر میداشت که سنائی آن را گشوده بود زیرا شیخ علی لالا پسر عم حکیم سنائی نیز از مریدان شیخ است و این خود بهترین نشان از این هم آهنگی معنوی است با اشاراتی که در غزلهای عرفانی و قصائد مسلکی اثیر هست او از پیروان وحدت وجود است.

توحید چو آفتاب عریان شدن است و ز شیره طبعان نه هر اسان شده است
و آثار و علائمی از مسلك ملامیه در آثار او دیده میشود^۳ به غزلهای ص ۳۸۰ بمطلع

۱- نفحات الانس جامی خطی مورخ ۸۹۵ متعلق بنگارنده مینویسد: و کانت شهادته
قدس سره فی شهر سنه ثمان عشر و ستمائه

۲- شرح حال شیخ نجم الدین کبری در صفحات آینده آمده خواننده گان بآنجا
مراجعه فرمایند و شهادت او این ماده تاریخ در گنج سروری است

یافت از حق چو جنت الا کبر نجم دین میر عابد کبری

گفت سرور بسال ترحیلش نجم دین پیرزاهد (۶۱۸) کبری

۳- درباره عرفان و تصوف اثیر مطالب بسیاری قابل بحث است متأسفانه بحث در
این بخش اگر چنانکه لازم است بشود مقدمه و شرح حال خیلی بیش از آن میگردد که در
نظر است لذا این بحث را بطور تفصیل بجای و فرصت دیگری موکول می کنیم.

شب دوش با دوست می خورده ام و غزل بمطلع : خیز تادست طرب یکدم بجام می زنیم
و غزل: کارم از عشق بجان است چه تدبیر کنم ص ۳۷۴ با آنکه در میان دل آتش همی زنم
ص ۳۷۷ از نورقمی بردل درویش کشیدم ص ۳۷۴ همه عارض تو بینم چو نظر بر آب دارم
ص ۲۷۲ دوش با دوست محاکات بجان می کردم و غزلیات دیگر

در این شك نیست که اثر در سالهای آخر عمر دست از دنیا کشیده و بعزالت و انزوا
گرائیده و در بحر بی پایان عشق لاهوتی مستغرق بوده است خود در این باره میگوید :

مدتی تا در این جهان بودیم	هرزه گفتیم و باد پیمودیم
مردمان در عمارت افزایند	ما همه در خسارت افزودیم
ای بسا کاز برای سود و زیان	شب نخفتیم و روز ناسودیم
ملکا گر چه ما ز بدبختی	خود نکردیم آن چه فرمودیم
تو به بخشا و رحم کن بر ما	گر چه بر خویش ما نبخشودیم

و همچنین در قطعه زیر

چون بدیدم بدیده تحقیق
میگوید :

طبع بیمار من ز نشتر آزار	شکر یزدان درست خواست کنون
وز عقاقیر خانه توبه	نوشداروی صدق خواست کنون
وز زبان جهان خدیو خدای	مادح حضرت خداست کنون
لهجهای خوش نواتر از زخمه	بلبل باغ مصطفاست کنون
مدتی خدمت ثنا کردم	نوبت خدمت دعاست کنون

سبك اثر :

« با آنکه عاجز است جهان از نظیر من
بوده مبارزان معانی اسیر من »

با مطالعه و ملاحظه آثار هم عصر اثر و یا گویندگان بزرگ قبل از او این حقیقت بر ما
مسلم و آشکار میشود که : اثر از بسیاری از گویندگانیکه معروفیت و شهرت دارند در ادای
مطلب و تلفیق کلمات و ایجاد معانی بکرو فصاحت و بلاغت و تسلط بر زبان چیره دست تر
است . مقایسه کلام اثر با عسجدی و عنصری و انوری و ظهیر و خاقانی و سیف اسفرنگ این
حقیقت را بر ما بطور بارزی فاش میکند .

با ملاحظه قصائد مجیر بیلقانی و خاقانی دو هم عصر اثر (که هر دو استادان مسلم
نظم اند) که شهرت و معروفیت دارند معیار کاملی از سبك اثر بدست میدهد .

ملفلق گوئی و استعمال لغات مهجور عربی و فارسی و بکار بردن اصطلاحات فلسفی
و حکمی . نجوم . الهیات از خصائص گویندگان این دوره است و اثر هم البته از این خصلت

دور نیست ولی او کوشیده است تا آنجا که مقدورش بوده خود را از این قید برهاند و سخن را ساده و با زبان رایج روز بیان کند.

(چنانکه خواهد آمد) و از استعارات و تشبیهات و معانی دور از ذهن احتراز بجوید بخصوص این شیوه در غزلیات اثیر بخوبی مشهود است. سبک اثیر که قبل از او دیده نمیشود سبکی است که مختصراً بیان خواهیم کرد و خواهیم دید که اساس سبک جدیدی در نظم فارسی شده و بزرگترین گویندگان فارسی زبان که توانسته اند عظمت و بزرگی و بلندی زبان فارسی را بمنتهی درجه ترقی و تکامل برسانند از این سبک و شیوه متأثر شده اند. اثیر را باید نخستین کسی دانست که از سبک خراسانی طمطراق و جلال و شکوه و وطنین را گرفته و با لطافت و روانی و سادگی و ملاحظت سبک عراقی پیوند داده و از پیوند این دو سبک، سبک جدیدی بوجود آورده که دلنشین و مطبوع طبايع قرار گرفته است البته اثیر از سبک و روش انوری برکنار نیست و در سرودن قصائد به مختاری غزنوی توجه خاص دارد و اگر این توجه زیاد نبود اثیر در سبک خود موفقیت بیشتری بدست میآورد و میتوانست خود را از قید و بند سبک مغلق گوئی برهاند.

این روش همان روشی است که بزرگترین گوینده زبان فارسی خواجه حافظ پیروی کرده و توانسته است در روش و سبک خود موفقیت کامل بدست آورده و مکتب خاصی در غزلسرائی بوجود آورد.

اثیر در خلق مضامین بکروعالی استاد است و راه تقلید نمی رود و خود برای خود روش مبتکرانه ای دارد

استاد فروزانفر در سخن سخنوران میگوید: او بجهت دقت فکر و صنعت های ادبی خواننده را بحیرت عجیب میافکند و اگرچه اثیر سخن خود را تالی و حی آسمانی می پندارد و انصاف آن است که طبع و فکر او تواناست و بیشتر اشعارش متین و محکم است و ترکیبات تازه بسیار دارد ولی بحکم انصاف و عدالت دلبستگی و فریفتگی نسبت بفنون بلاغت و معانی باریک ویرا از کمال و مرتبه بلندتری که ممکن بود بدان دست یابد باز داشته.

آقای دکتر صفا در تاریخ ادبیات در باره ابتکار و تازه گوئی و سبک او مینویسند: ناقدان سخن اثیر اخسیکتی را در ردیف اول شاعران قصیده پرداز قرار داده اند مهارتی که او در آوردن ردیف های دشوار و التزامات مشکل و پیچیدن در معانی صعب و بیرون آمدن از مضایق مختلف شعر بکار برده ستودنی است در بسیاری از موارد توانسته است از حیث ایجاد مضامین عالی و ابداع ترکیبات خاص و استفاده از افکار علمی و اطلاعات وسیع خود در خلق معانی بسخن گوی بزرگ شروان نزدیک شود - ابیات لطیف

در دیوان او خاصه در غزلهای مطبوع و دلنشینش کم نیست (نظرات تذکره نویسان متقدم نیز در باره استادی و مهارت و ابتکار اثر در صفحات گذشته بطور مشروح گذشت ، عظمت مقام ادبی و مهارت و استادی و چابکی او در خلق معانی و مطبوع بودن مضامین و اشعارش همه را متفق القول ساخته و باید گفت ، قولی است که جملگی بر آنند . خود اثر میگوید :

عقل با ذوق سخن های من انصاف بداد که فصاحت ز عرب بود کنون از عجم است
و یا :

مالك الملك سخن کرد مرا پادشهی که سلاطین جهان را بسرا و قسم است
قبضه تیغ بدو داد و سر کلک بمن قاسم رزق که مستوفی خیر القسم است
و معتقد است که قالب کلمات برای ادای مضامین و افکار بلند او تنگ و نارساست
بخدائی که رخت عزت او در سرای کهن نمی گنجد
از عدم ذره بی اجازت او در خم کاف کن نمی گنجد
کانچه اندر ضمیر شوق من است در دهان سخن نمی گنجد
و میگوید :

چندانکه مجال وهم انسان باشد بر بنده سخن گذاری آسان باشد
و : مرا به نظم ستودند چون ز رقت حال حکایتی است سخنهای من ز شکوی من
هنوز سطوت الفاظ من ندانستند دریغ آن که ندیدند روی دعوی من
و معتقد است :

هر که لفظی بهم آرد نشود همسر من کل کجا دیلم گردد بکلاه شالی
منم که مهره نظم به بخت شاه نشاند فحول را همه بر بوریاری مغمودی
منم که بر تر و خشک جهان فتاد امروز ز مطلع سخنم آفتاب مشهوری
خواجه حافظ . طنطنه و طمطراق و تاثیر استعمال کلمات و لغات و ترکیبات خاصی را در نحوه بیان از سبک ترکستانی گرفته است و لطافت و ملاحظت و بقول خواجه آنیت (بنده طلعت آن باش که آنی دارد) (جذابیت) را از سبک عراقی اخذ کرده است . خواجه با هنرمندی هر چه تمامتر به آهنگ لغات و کلمات و ترکیباتی که میخواهد در یک بیت بیاورد توجه دارد و آنها را انتخاب میکند . اما انتخابی ماهرانه . بنحویکه هیچ خواننده ای متوجه نمیشود که سراینده اشعار به انتخاب لغات و کلمات هم آهنگ توجه داشته و با اصطلاح آنها را دست چین کرده است .

خواجه لغات و کلمات را دست چین میکند بدون اینکه در این انتخاب آثار تصنع ظاهر باشد - گوئی خواجه موسیقی دان چیره دستی بوده که گوشش با آهنگ ها آشنا و حساسیت خاصی داشته است . هم آهنگی آهنگ ها را می سنجیده و پس از این که لغات و کلمات

را باهم ، هم آهنگ می دیده . انتخاب می کرده و آن گاه در لباس این کلمات بزرگترین و زیبا ترین تخیلات شاعرانه عرفانی و فلسفی را می آراسته و بشنونده تحویل میداده است . این اعجاز است . صنعت نیست . چه اگر صنعت بود دیگران هم از ساختن آن عاجز نمی ماندند . هنر همین است ، رمزی که اشعار خواجه را آسمانی جلوه میدهد و خود میفرماید حسد چه میبری ای سست نظم بر حافظ قبول خاطر و لطف سخن خداداد است

لطف سخن چیست ؟ توجه بآهنگ . شعر چنانکه گفته اند و میگویند موسیقی است پایه و اساس موسیقی چیست ؟ آهنگ ها . هر موسیقی دانی که بتواند آهنگ ها را بهتر و موزون تر ردیف هم بیاورد و باهم تلفیق کند اثری که بوجود میآورد موثرتر و حساس تر است . مگر نه این است که آهنگ های موسیقی را اینها تشکیل میدهد . ر . می . فا . سو لا . سی . دو . اساس همین چند آهنگ است که با تلفیق این آهنگ ها هزاران هزار آهنگ نو و جدید پدید میآید و بهمین ترتیب هم حروف الفبا که هر يك نماینده آهنگ و صدائی است و آنگاه که باهم تلفیق شد کلمات و جملاتی بیشمار بوجود میآورد . آهنگ ها . نغمه هائی است . و شعر هم نغمه ئی است . این نغمه هرچه موزون تر باشد دلنشین تر و دلچسب تر است .

دلنشین شد سخنم تا تو قبولش کردی آری آری سخن عشق نشانی دارد
مثلا خواجه در این بیت میفرماید :

بادعای شب خیزان . ای شکردهان مستیز در پناه يك اسم است خاتم سلیمانی
در مصرع اول . شب و شکر - خیزان - دهان - مستیز خیز - دعای - ای - دعا
دها - مست - (تیز) با دست - و در مصرع دوم - خاتم یعنی خ آن با خ . خیز . در مصرع اول - تیز (ستیز) و سلیمان . از نظر حروف - س . م با اسم هم آهنگی دارد .
در يك بیت که بیست آهنگ دارد (تقطیع) ۱۸ مورد هم آهنگی حروف دارد
آیا ممکن است از بیست مورد که ۱۸ مورد یکسان و يك نواخت و هم نواست يك نغمه روح پروری بوجود نیاید ؟

خواننده (بدون توجه بمعنی) همین کلمات هم آهنگ این بیت که بکوشش برسد برایش خوش آیند و دلچسب است بآن جذب میشود . زیرا گوش نغمات خوش آهنگ را دوست دارد همچنانکه از نغمه و نوای بلبل محفوظ میشویم و یا زمزمه مطبوع جوی آبی را خوش داریم و یا گاه از بهم خوردن برک درختان از نسیم شبانگاهی لذت میبریم

نغمات روح پرور است که ما را بعالم رؤیا و الهام و خارج از ماده می برد . این هنر موسیقی است که روح انسانی را پرواز می دهد و خواجه حافظ با هنرمندی در اشعار خود این هنر را بکار برده و گاه در باره ای از غزلیات آنرا راستی بعد اعجاز رسانیده است که تصور میکنیم محال است دیگر بتوان هم آهنگ و نظیر آن ساخت و پرداخت

گفتیم (خواننده بدون توجه به معنی) از این مطلب قصد و نظر داشتیم زیرا یکی از رموز موقیقت و شهرت خواجه همین است شما هر كودك دبستانی . هر پیره زال بیسوادی را بنشانید و برایشان از غزلیات خوجه بخوانید محظوظ میشوند و لذت می برند اما اگر از آنها پرسید از چه لذت برده اند ؟ از دادن پاسخ عاجز خواهند بود در هر خانه و هر خانواده ایرانی از قرنهای پیش دیوان خواجه وجود داشته و از بس بآن معاشقه میکردند کم کم تفال زده اند و امروز هم تفال با دیوان خواجه معمول و متداول است این شیفتگان غزلیات خواجه نه از آن رو بوده است که بمعانی و مفهوم بلند آثار خواجه پی برده اند خیر این ادعا غیر ممکن و محال است و من میتوانم ادعا کنم در حال حاضر شاید بیش از صد نفر در ایران نباشند که بمعنی و مفهوم واقعی بیانات و افکار خواجه آشنائی داشته باشند دانستن مفاهیم و درك معانی بلند آثار خواجه خاصه آثار و غزلیات عرفانی او مستلزم يك دوره مطالعات عمیق متون عرفانی و تصوف و تاریخ دقیق قرن هفتم و قرن هشتم و نیمه قرن نهم است و پس از آن تحقیق در وقایعی که در آثار خواجه منعکس و موثر بوده است و این امکانات برای همه ممکن نیست و محال است از هر چند هزار يك نفر بفهمد که منظور خواجه از سرودن غزل :

دل من در هوای روی فرخ بود آشفته هم چون موی فرخ

چیست ؟ گذشته از اینکه غزل یاد شده بنحوی که در دو اوین چاپ شده فعلی (به تصحیح شادروان محمد قزوینی و چاپهای دیگر) موجود است نیست و در کلمات آن تحریف شده گروهی از روی عدم اطلاع غزل را از خواجه نمیدانند و عده ای دیگر فرخ را شاهی تصور کرده و چه بسا که شنیده ام به خواجه تهمت هائی بسته اند و هزاران هزاران اراجیف دیگر باری از مطلب دور میشوند . ناچار از ادامه این بحث خودداری و به بحث خود بر میگرددیم منظور آن بود که هنر خواجه در سرودن غزل قبل از آنکه معانی بلند و مفاهیم عمیق و قابل توجه عرفانی و حکمی و پند و اندرز را در نظر بگیریم مهم تلفیق کلمات و هم آهنگی حروف و انتخاب لغات خوش آهنگ است . آری مهم انتخاب جامه ای خوش نما و خوش رنگ و خوش دوخت است برای اندام زیبای معانی و مفاهیمی که میخواهند بکار برند !

آنچه گفتیم یکی از امتیازات خاص شعر خواجه است . و ما این امتیاز را قبل از خواجه در اشعار اثر بخصوص در غزلیاتش می بینیم . اثر در ردیف آوردن کلمات و حروف هم - آهنگ و تلفیق و ترکیب آهنگ کلمات و حروف با هم ، تردستی دارد و من ادعا میکنم که خواجه در این روش پیرو مکتب اثر است و کاملاً به آثار اثر توجه داشته است . این تأثیر آثار اثر در غزلیات خواجه با همین دو بست غزلی که از اثر در دست است بخوبی مشهود میباشد و چنانکه گفتیم چون آثار اثر به دو برابر آنچه در دست است بالغ بوده و میتوان گفت شاید نزدیک به هشتصد غزل داشته است و تا زمان خواجه آثار کامل اثر

در دست بوده است زیرا تاریخ استنساخ دیوان منتخب او در مجموعه شش گانه عکسی ۷۱۳ است بدیهی است که در زمان خواجه دیوان کامل او بوده و مورد استفاده اهل فن و ادب قرار میگرفته . در بحث (اثیر و خواجه) تأثیر آثار اثیر را در آثار خواجه خواهیم دید . دیگر آنکه نحوه بیان مطالب عرفانی بسبکی خاص در غزلیات ، که خواجه در آن سبک ممتاز است و آنرا یکی از امتیازات خاص غزلیات خواجه میدانیم و قبل از این تصور میرفت که خواجه در این سبک از خواجه اوحالدین اوحدی مراغه‌ای^۱ و عراقی الهام گرفته است در حالیکه عراقی هم از خواجه قطب‌الدین بختیار کاکی^۲ اوشی در این سبک پیروی کرده است . البته غزلیات عرفانی قبل از اثیر سروده شده و سنائی یکی از گویندگان بزرگ عرفانی است لیکن نحوه بیان سنائی در تجلیات و تخیلات و اشارات و کنایات عرفانی با اثیر و خواجه فرق میکند . اثیر سهل و ممتنع گوئی و بلاغت و فصاحت و شیرینی کلام را در غزلیاتش به حد کمال رسانیده و در برخی از غزلیاتش چنان ساده و سلیس و روان صحبت میدارد که هیچ تکلف در آنها نمی‌یابیم و گوئی قید و بند عروضی بر کلمات و حروف آن نیست و اگر بخواهیم همان مفاهیم و مطالب را در نثر فصیح فارسی بگوئیم کافی است کلمات و لغات را اندکی جابجا کنیم و یک نثر فصیح و روان بدون کوچکترین اضافه‌ئی بدست آوریم و این همان خاصیتی است که در غزلیات خواجه و سپس در آثار سعدی پس از اثیر می‌بینیم در اثر همین اختصاص اکثر مصاریع اثیر ضرب‌المثل شده است مانند : چنان افتد که هرگز بر نخیزد - و یا - ورنه این طشت سه سال است که از بام افتاد غور و بررسی در سبک اثیر و بحث در سبک شناسی (نظم) مطلبی نیست که بتوان در چند صحیفه پایان آورد خاصه آنکه این بحث هنوز بصورت مدون و کلاسیک در زبان فارسی تدوین و تنظیم نگردیده و بحث درباره سبک هر شاعری مستلزم بحث درباره سبک‌های مختلف نظم فارسی است و برخلاف آنچه میگویند سبک نظم فارسی جز خراسانی (ترکستانی) عراقی و اصفهانی (هندی) شامل چند سبک مشخص و معروف دیگر است که جای بحث آن اینجا نیست . ناچار برای خودداری از طول کلام به همین مختصر اکتفا کرده و میگوئیم :

اثیر مبتکر سبک است و در این باره تا حدی استاد دانشمند جناب آقای

۱- متوفای هفتصد و سی و نه .

۲- خواب قطب‌الدین بختیار کاکی اوشی از عرفای بنام قرن ششم که خرقة فقر از حضرت خواجه معین‌الدین سنجری پوشیده برای اطلاع از احوال او بکتاب سیر الاقطاب مراجعه شود تولد و درگذشت او را سروری در کنج تاریخ بنظم کشیده - تولدش : بتولیدش رقم زد قطب عاشق (۵۸۲) در گذشت چهارم ربیع الاول ۶۳۴ (زقطب‌الدین مقدس قطب الاقطاب)

فروزانفر در سخن و سخنوران اشاره فرموده‌اند که خوانندگان گرامی در صفحات قبل ملاحظه فرموده‌اند.

اثیر خود باین نکته توجه داشته و گفته است:
نوکن روشن را داستان بشکن طلسم باستان

هم روزنامه‌ی این بخوان هم کارنامه‌ی آن بدر
و همچنین در غزل دیگر میگوید:

تره‌می آید غزل در شیوه شعر اثیر

گشتگان عشق را زین شیوه، شیون چون کنم
پس از اینکه به هنر اثیر در انتخاب کلمات یکدست و هم آهنگ و موزون واقف شدیم و او را مبتکر این مکتب و سبک دانستیم لازم است گفته شود که اثیر شاعر لفاظ نیست یعنی فقط توجه بلفظ و زیبایی لفاظ ندارد بلکه در لباس لفاظ دلبر با، معانی بلند را کنجانیده و با مضامین دلکش و روح پرور افکار بلند عرفانی و فلسفی و حکمی و انتقادی خود را بیان داشته. اثیر برخلاف شعرای لفاظ که شماره آنها از حد فزون است و تنها هنرشان در شعر لفاظی است. او بمعانی توجه دارد و هیچگاه معنوی را فدای لفظ نکرده و گرچه خوانندگان خود متوجه آن خواهند شد لیکن از نظر اینکه منقدین نگویند از راه تعصب نگارنده این محاسن را برای اثیر می‌شمارد گفته خود اثیر را شاهد می‌آورد که توجه داشته باشند اثیر خود باین نکات متوجه و معتقد بوده است، میگوید:

لاف بی معنی در شعر فراوان زده‌اند
من چو معنی بنمودم سزد ارلاف زثم
رسته نطق بگشتم همه را سنک کم است
منم آنکس که در این قوم تمام است، منم
آنچه مسلم است. اثیر مرد هنری است و کمتر شاعری چون او سخن از هنر می‌گوید
و هنر و هنرمند را می‌ستاید و خود ارج و ارزش هنر را دیافته است، میگوید:

هر که را در دل از خرد خبر است
صنعت ذات او همه هنر است
هنری باش و هر چه خواهی باش
نه بزرگی به مادر و پدر است
نافه مشک را به بین بمثل
کاز لباس بدیع معتبر است
مردم بی خرد ز روی قیاس
بر آن کس که صاحب بصر است
گرچه از جنس مردم است بشخص
بحقیقت ز جنس گاو و خر است

برای اینکه قدرت اثیر را در سخن نمونه در دست داده باشیم کافی است بگوئیم اثیر قصیده بمطلع:

ایا چو ذات خرد جوهرت عدیم مثال
نه نیک رفت که گفتم وجود نیست محال ص ۲۰۷
را از قصیده معروف عضایری رازی بمطلع:

اگر کمال بجاه اندر است و جاه بمال
مرا به بین که به بینی کمال را بکمال

که عنصری هم بمطلع :

خدایگان خراسان و آفتاب کمال

از غضایری استقبال کرده است . استقبال و اگر در مقام مقایسه و بایکدیگر سنجیده

شود استادی و مهارت و قدرت کلام اثیر بهتر روشن و مبرهن میگردد .

اثیر و خواجه حافظ: در بخش سبک اثیر درباره خواجه و سبک اثیر اشاراتی

رفته است که لازم آمد مختصری درباره‌ی این مطلب گفته‌گو کنیم تا ارزش آثار اثیر برای

خوانندگان بهتر و بیشتر روشن شود

بطوریکه در بخش گذشته گفتیم خواجه با آثار اثیر توجه داشته است و اختصاصاتی

از سبک اثیر که گفتیم همان اختصاصها رمز شیرینی بیان اثیر است که خواجه نیز از آن

برخوردار است بیان کردیم ، مجموع این اختصاصها را در بیان به جمله «زبان خاص» تعبیر

میکنیم و می‌گوئیم خواجه زبانی خاص در بیان دارد و اثیر نیز زبانی خاص در غزل دارد که اگر

این زبان خاص را برای مثال تشبیه به لهجه کنیم بهتر مطلب را روشن می‌کند - لهجه

شیرازی - لهجه اصفهانی - لهجه کاشانی . گویندگان این لهجه‌ها همه بزبان دری سخن

می‌گویند لیکن لهجه و آهنگ ادای کلمات و لغات در هر یک از لهجه‌ها فرق میکند و

اختصاصهای دیگری هم دارند و آن استعمال برخی لغات و ترکیبات و اصطلاحات مخصوص

است . اثیر و خواجه گوئی هر دو به لهجه شیرازی سخن می‌گویند . و گذشته از اینکه صوت و

و آهنگ بیان آنها یکی است لغات و اصطلاحات خاص آنها هم یکسان است . بطوری

اگر دو غزل عرفانی خواجه و اثیر را در برابر هم بگذاریم از نظر ترکیب کلام و جمله

بندی و استعمال لغات خاص و تلفیق آنها و انتخاب اوزان عروضی و مفاعیل مخصوص

ضربی و بلاغت و فصاحت - تعبیر و استعاره - تشبیه و مضامین یکی است و برای بسیاری

از افراد تمیز و تشخیص سخنان این دواز یکدیگر مشکل است

مثلا اثیر میگوید :

من بتو مایل و تو خود هر نفسی ملولتر

و ه که خجل نمیشود میل من از ملال تو

حافظ میفرماید :

منکه ملول گشتمی از نفس فرشتگان

قال و مقال عالمی می‌گشتم از برای تو

اثیر دارد : اطلس رخ کشیده‌ام در قدم خیال تو

حافظ : شاه نشین چشم من تکیه گه خیال تو

اثیر : چرخ با اهل هنر دوست نگردد هرگز

حافظ :

فلک بمردم نادان دهد زمام مراد

تو اهل دانش و فضلی همین گناهت بس

ترکیب هائیکه خواجه از اثیر گرفته بسیار است و سراسر دیوان او و خواجه

مشحون از این ترکیب هاست

رمز سر بمهر : صد به نیوش وصل بیک رمز سر بمهر

حافظ : این رمز سر بمهر به عالم سمر شود

گوش داشتن : باید که گوش داری ز آسیب روز گارش

حافظ : دل ز ناوک چشمت گوش داشتم لیکن

اثیر : از سر گوی تو هر کاو بملامت برخاست

حافظ : از سر گوی تو هر کس بملامت برود

و غزلیات و ردیف‌هایی که خواجه استقبال کرده است چون : کارم از عشق بجان است

چه تدبیر کنم .

خواجه : صنما با غم عشق تو چه تدبیر کنم

و مضمون گرفته است :

خواجه : عشق تو در وجودم و مهر تو در دلم

اثیر : ای از بر من نرفته مهر تو مرا

اثیر : اینکه اثیر است نه زان خود است

خواجه : من اگر خارم اگر گل چمن آرائی هست

اثیر : در باغ امل عشق تو پاداش اجل شد

حافظ : من اگر نیکم اگر بد تو برو خود را باش

و خواجه در غزل :

کنون که در چمن آمد گل از عدم بوجود

توجه کامل بقصیده :

به مه‌د کرد طبیعت مشیمه‌های و درود

اثیر داشته است همچنین در غزل به مطلع :

نیم شبان دلبرك نیم مست ص ۴۱۰

تمام مضامین و نحوه تفکر

برابر است با غزل :

زلف آشفته و خو کرده و خندان لب است

نیم شب بر سر بالین من آمد بنشست

و صدها نمونه دیگر : یکی از اختصاصاتی را که خواجه از اثیر گرفته است و تا

کنون همه می‌پنداشتند این اختصاص از ابتکارهای خواجه است مدح ممدوح است در غزل

بصورت محبوب بطوریکه خواننده و شنونده در بادی امر تصور مینماید طرف خطاب

معشوق است . بدیهی است این نحوه مدح بسیار مشکل و از عهده برآمدن آن بصورتی

که مقبول باشد و مذموم جلوه نکند هنرمندی و تسلط و چیره‌دستی در کلام و تعبیر و بیان

میخواهد و بهمین جهت پس از خواجه فقط جامی است که بتقلید و پیروی از خواجه پرداخته

است. امروز این حقیقت برای ما روشن میشود که این ابتکار را اثر کرده است و او مبتکر و مبدع این سبک است برای نمونه به غزلهای ص ۳۶۴ - ۳۶۵ - ۳۵۸ - ۳۶۰ مراجعه فرمایند.^۱

اثیر و گویندگان معاصرش:

هر که لفظی بهم آرد نشود همسر من کل کجا دیلم گردد بکلاه شالی

۱ - اثیر و خاقانی: بطوریکه در صفحات گذشته گذشت تذکره نویسان متقدم آثار اثیر را برخاقانی مرجع شمرده اند. **تقی الدین کاشانی میگوید:** و بعضی از ممیزان اشعار او را بر سخنان خاقانی ترجیح فرموده اند و جمعی دیگر از مستعدان و ارباب فضل را مدعا آنست که اشعار اثیر بر اشعار انوری ترجیح دارد... و خاقانی را طرز خاصی است و هیچکس همچو او رعایت الفاظ و طمطراق نکرده و در آن شیوه سرآمد جمیع شعر است و اثیر سخن را دانشمندانه و دقیق بیان نموده و بعد از خاقانی کسی همچو او آن طرز تتبع نفرموده.

دولتشاه میگوید: ارباب فضل اثیر را مسلم میدانند و بعضی را مدعا آنست که سخن او بر سخن خاقانی و انوری فضل دارد و بعضی آن دعوی را مسلم نمیدارند. انصاف آنست که هر یک از این سه فاضل را شیوه ایست که دیگری را نیست. اثیر سخن را دانشمندانه میگوید و انوری سلیقه سخن را خوب تر رعایت میکند و خاقانی از طمطراق لفظ بر همه ترجیح دارد. هر خوش پسری را حرکات دگر است

در خلاصه بنا کتی آمده: اثیر همواره معارض خاقانی بوده و سخن خود را بر سخن خاقانی مقدم می شمرده و این قطعه را خاقانی نزد اثیر فرستاد بدین سطور:

خرد خریطه کش خامه بنان من است سخن جبینه ای بر خاطر و بیان من است
بگردگار که دور زمان پدید آورد که دور دور منست و زمان زمان من است

۱ - چون نامی از بختیار کاکی آوردیم و گفتیم که خواجه در سرودن غزلیات عرفانی نظر بر او داشته اینک چند نمونه میآوریم:

بختیار میگوید:

فاش میگویم و خواهم نرود از یادم که بسودای غم عشق تو مادر زادم
زلف بر باد مده زانکه دلم بسته اوست ورنه چون زلف پریشان بدهی بر بادم
خواجه میگوید:

فاش میگویم و از گفته خود دلشادم بنده عشقم و از هر دو جهان آزادم
زلف بر باد مده تا ندهی بر بادم ناز بنیاد مکن تا نکنی بنیادم

وده ها نمونه دیگر که چون صفحات اجازه نمیدهد از درج آن معذورم.

و اثير الدين اين قطعه را در جواب فرستاد (به صفحه هفتاد مقدمه مراجعه فرمايند) میان اثير و خاقانی معارضات بسیار است. هر دو فاضل دانشمند. خوشگوی بوده اند. هفت اقلیم مینویسد: میان او و خاقانی مناظرات بسیار واقع شده چنانکه در حق یکدیگر شطحیات گفتند و فخریات ایراد نمودند.

سخن و سخنوران متذکر است: اثير الدين همان استاد است که با کمال مهارت سبک سنائی و انوری را تقلید میکند... چند قصیده هم بطریقه خاقاتی سروده و از عهده برآمده و او خود را از خاقانی برتر میداند و این گفته از انصاف دور است.

تاریخ ادبیات دکتر صفا مینویسد: از آنجا که خود را همپایه خاقانی میشمرد کار آندو بیدگوئی و تعریض بیکدیگر کشید و حتی تذکره نویسان نوشته اند که اثير بقصد معارضه با خاقانی از خراسان آهنگ شروان کرد و در راه بخدمت ارسلان بن طغرل پیوست. وی اگر چه نتوانست خود را بپایه خاقانی برساند و در معارضه ئی که با آن استاد داشت قدم از دایره ادب و انصاف بیرون نهاد لیکن در بسیاری از موارد توانسته است از حیث ایجاد مضامین و ابداع ترکیبات خاص و استفاده از افکار علمی و اطلاعات وسیع خود در خلق معانی بسخن گوی بزرگ شروان نزدیک شود.

این بود نظرات تذکره نویسان درباره اثير و خاقانی. با توجه باین نظرات باید گفت: شایعه و افسانه حرکت اثير از خراسان بقصد معارضه با خاقانی خالی الوجّه است زیرا اثير بعلمت انقلاب خراسان و بروز و ظهور فتنه غز بعراق آمده نه بقصد معارضه با خاقانی و دلیل بر بطلان آن این که نوشته اند در راه بخدمت سلطان ارسلان رسید در حالیکه چنانکه گذشت و در صفحات آینده هم خواهد آمد اثير پس از ورود بعراق که دوران سلطنت سلطان محمد است او را مدایحی گفته و بخدمت او رسیده است نه سلطان ارسلان بن طغرل. و افسانه ای را هم که در مقدمه دیوان او (نسخه ایندیا فیس) آورده اند که در تبریز خاقانی او را دید و پرسید کیستی و اوربای معروف خود را خوانده. ساختگی و از جعلیات عوام است زیرا مستبعد است خاقانی از خیابان بگذرد و بدون آشنائی و شناسائی قبلی متوجه شخص ناشناسی بشود و بگوید تو کیستی؟

این افسانه ها از آن رو ساخته شده است که در آثار اثير سخنان طنز آمیز بخاقانی دارد و همچنین از محاکماتی که ناقدان سخن در گذشته درباره مزیت و برتری سخن او برخاقانی آورده اند سرچشمه گرفته است.

ملاقات اثير و خاقانی بعید نیست و چنانکه در صفحات قبل آورده شد امکان دارد که اثير با خاقانی در همدان ملاقات کرده باشد و یا در تبریز این ملاقات دست داده باشد زیرا خاقانی اواخر عمر به تبریز آمده و در آنجا روزگار گذرانیده و در گذشته است و مرك خاقانی و اثير تقریباً همزمان است.

اما معارضات آنها، آنچه مسلم است خاقانی شاعری مغرور و خودپسند بوده و سخن را بخود ختم شده می‌پنداشته و گویندگان هم عصر خود را حقیر و ناچیز می‌شمرد و بر آنها طعنه می‌زده تا جائیکه تمام گویندگان هم عصرش را علیه خود برانگیخته است. جمال الدین عبدالرزاق اصفهانی بفریاد آمده و قصائدی در هجوش ساخته

مجیر الدین بیلقانی که بنا به گفته تذکره نویسان شاگرد او بوده و او را مدایحی گفته در اثر همین خوی زشت استاد (که تعجب است چرا دیگران متذکر این خودپسندی زاید الوصف خاقانی نشده اند) شاگرد بمقام مهاجرات بر آمده استاد راهجو کرده است این خوی را نیز شاگرد از استاد آموخته چه خاقانی قبلا به آزار و هجو استاد خود ابوالعلاء گنجوی پرداخته بود.

رشید و طواط که از دوستان خاقانی بوده و خاقانی را مدایحی سروده در اثر خود کامکی و خود پسندی و غرور بی حد و حصر خاقانی بمقام معارضه بر آمده و او راهجویاتی گفته است.

اگر تعرض اثر درباره خاقانی منحصر باو بود جاداشت گفته شود اثر در این تعرض پیشقدم بوده لیکن با توجه به هجویات دیگر گویندگان معاصر خاقانی در می‌یابیم که باصطلاح کرم از خود درخت است و این خاقانی است که دیگران را به تعرض و حمله واداشته است. آنگاه که خاقانی خطاب باثیر بگوید

خرد خریطه کش خامه بنان است سخن جنبه‌ئی بر خاطر و بیان من است

بکردگار که دور زمان پدید آورد که دور دور من است و زمان زمان من است

و اثر هم در مقام پاسخ بانشار قصیده زیر پردازد و بانهایت نزاکت و ادب پاسخ بگوید (آیا قدم از دایره ادب و انصاف بیرون گذاشته است ؟) اثر میگوید :

گره گشای سخن خامه توان من است	خزانه دار روان خاطر روان من است
کشید زین من این دیزه هلال رکاب	از آنک شهپر روح القدس عنان من است
کنار و آستی کان چو بحر پر در شد	که در ولایت معنی گدای کان من است
من ارسلان شه ملک قناعت من زین روی	جهان قیصر و خان صد یک جهان من است
غرور سیم نیالایدم چو ماهی شیم	که چشمه سار ازل غسل گاه جان من است
کمان من نکشد دست و بازوی شروان	که تیر چرخ یک اندازی از کمان من است
نه من قرین وجودم ، سفه بود گفتن	«هنوز در عدم است آنکه هم قران من است»
زمان زمان زمین گستر خرد بخش است	محال باشد گفتن « زمان زمان من است »
اگر زبان هنر می‌سراید این معنی	بحکم عقل سجل میکنم که آن من است
ز آخور فلکی توسنی برون ناید	که طوق نعلش بی حلقه دهان من است

سزد که منبر دعوی هزار پایه کنم که ترجمان رموز ازل بیان من است
شکار نکته ز شاهین وحی بر بایم چو آستان شه عزلت آشیان من است
درجائیکه خاقانی میگوید: هنوز در عدم است آنکه هم قرآن من است - یا - زمان
زمان من است. اگر اثر بگوید که زمان، زمان زمین گستر خرد بخش است و یا. شکار نکته
ز شاهین وحی بر بایم. بی ادبی کرده است؟

نگارنده هرچه در اشعاره اثر تعمق و دقت کرد مطلب خارج از حدود ادب ندید.
جز اینکه اثر بیک واقعیت اشاره و آنرا صراحتاً بیان کرده است.
و یا اینکه اثر میگوید:

خلقان حرص و آرز بکش از سر اثر مرغ سحر گهی است صفیر سلام او
تا در خوی خجالت. جیحون کنند خاک باری فراخ سال سخن بیند آنکه گفت
که اشاره است بقصیده خاقانی بمطلع:

قحط وفاست در بنه آخر الزمان و با توجه باینکه خاقانی میگوید:

شاعر ساحر منم اندر جهان و «تبصریض گفتی که خاقانیا
چه خوش داشت نظم روان عنصری^۲

و یا: شاعر مفلک منم خوان معانی مراست و ریزه خور خوان من عنصری ورود کی^۳
وجائیکه درباره پدرش بگوید^۴:

زین خام قلتیان پدری دارم و کاز آتش آفرید جهاندارش
منبر گرفته مادر مسکینم از دست آن مناره خونخوارش

و دهها امثله دیگر خواهیم دید که اثر در پاسخ گوئی نهایت ادب را مرعی داشته
است در مقام مهاجات هم بر نیامده و نسبت بکسی که مدعی است رود کی ریزه خوار
خوان سخن او هم نمیتواند باشد و جهان سخن باو مسلم است خواسته است نشان دهد
که این ادعا در غربت صادق است نه در شهر یاران و نزد شهر یاران سخن. اما خاقانی
و اثر، بر اثر ایراد گرفته اند که آنقدر در رقت فکر و صنعت های ادبی خواننده را بحیرت
عجیب میافکنند که از اصل موضوع چندین مرحله دور میسازد و یا: «عیب بزرگ او در آن

۱- ص ۲۷۷ دیوان خاقانی چاپ امیر کبیر.

۲- ص ۸۶۱ همان دیوان.

۳- ص ۸۴۷ همان دیوان.

۴- ص ۸۱۹ همان دیوان.

است که به صعوبت معانی در اشعار خود علاقه میورزد و این امر باعث مکتوم ماندن معانی بعضی ابیات او گردیده است .

این ایراد واقعاً بشدت هرچه تمامتر بر خاقانی و سپس نظامی دو شاعر همعصر اثر وارد است . زیرا تا آنجا که اطلاع داریم فقط يك قصیده اثر را آنهم نه تمام قصیده ، را یکی از شاگردانش معنی کرده و سه بیت را هم عوفی در لباب الالباب، در حالیکه معانی هر دو قسمت روشن است و برای اهل اطلاع حاجت بتوضیح و شرح نبوده است مگر اینکه شرح کنندگان خواسته اند اظهار فضل و معلومات کرده باشند لیکن درباره اشعار خاقانی و نظامی شروح متعدد نوشته شده و اگر شرحی کافی بود و حل معضل و مشکل می کرد بنظر نگارنده يك شرح کافی مینمود و لازم نبود شرح دیگری بر شرح نوشته شود . شروحی که بر اشعار و قصائد خاقانی نوشته شده و شرح کنندگان خواسته اند با هزار سریشم و چسب معانی دور از ذهن برای ابیات اشعاروی که چیزی از آنها مفهوم نیست بتراشند، تا آنجا که نگارنده اطلاع دارد بدین قرار است : ۱- شرح مستشرق روسی خانیکف ۲- پرفسور براون ۳- هرمان اته ۳- زالمان روسی ۵- شرح عبدالوهاب بن محمد الحسنی الحسینی متخلص به غنائی ۶- شرح محمد بن داود شادی آبادی ۷- شرح علوی لاهیجی ۸- شرح قبول محمد ۹- هفت قلزم ۱۰- مفتاح الکنوز رضا قلی خان هدایت ۱۱- شرح شیخ عبدالسلام برای تحفة العراقین . ۱۲- شرح غلام محمد . ۱۳- شرح اشیپگل . ۱۴- شرح مینورسکی .

ملغلق گوئی و مبهم گوئی یکی از امتیازات خاص خاقانی است و دیگران نام این ملغلق گوئی و مبهم سرائی و پیچیدگی را طمطراق گذاشته اند و آوردن نامهای غیر مأنوس و اصطلاحات دور از ذهن مذاهب و ادیان را هنری شمرده اند این نامفهوم گوئی خاقانی تا بجائی است که هنوز هم با آنهمه شروح، بسیاری از قصائدش لاینحل مانده است آقای دکتر قریب در مقدمه و تحقیقات خود بر تحفة العراقین صفحه (لا) مینویسد « وای باید با نهایت تأسف اقرار و اعتراف کرد که این استاد بزرگوار که در عصر مشکگل گوئی و دشوار نویسی میزیسته مانند سایر شعرا و سخن سرایان معاصر خود تمام معلومات و اطلاعات خود را در اشعار خویش بکار برده و بهمین جهت فهم و درك بیشتر از اشعارش بغایت دشوار و شاید بعض از آنها لاینحل باشد و از این روست که شرحها و تفسیرها بر اشعار این استاد عظیم الشأن نگاشته اند . »^۱

با توجه بآنچه رفت، باید گفت اثر در برابر يك چنین شاعری ملغلق گو، در سلاست

۱- بدیهی است قصیده. هان ای دل عبرت بین و قصائدی که در مرک فرزندش سروده از بهترین قصائد زبان فارسی است و جای انکار نیست لیکن نظر بر مجموع سخن اوست نه گلچین قصائد .

و روانی و لطافت و بلاغت و مضامین دلنشین و شورانگیز، گوی سبقت برده و همچنانکه از زمان اثیر تا دوران تقی الدین کاشانی نقادان و مستعدان و سخن شناسان عقیده داشته اند و این عقیده امروز با انتشار آثار اثیر به ثبوت میرسد از خاقانی در سخن مقدم و چیره دست تر است و مقامی والا تر و بالاتر از سخن سرای شروان دارد. بهترین گواه بر این مدعا غزلیات و قصائد و رباعیات و ترجیعات اوست، هر سخن شناس گوهری میتواند با دردست داشتن دیوان اثیر و خاقانی، بذوق سلیم، درك این حقیقت و این واقعیت را بکند. گفته اند اثیر تتبع سبك خاقانی کرده و توانسته است در برخی موارد خود را بسخن سرای شروان نزدیک کند، این نظر کاملاً خلاف واقع و دور از انصاف است. اثیر اساساً تتبع خاقانی نکرده و بطوریکه گذشت خود مبتکر سبك است اگر استقبال دو قصیده را از خاقانی دلیل پیروی اثیر از سبك و روش خاقانی بحساب آوریم در قضاوت خود راه انصاف نرفته ایم اثیر در دو قصیده تعمداً از خاقانی استقبال و خواسته است نشان بدهد در سبکی که گوینده شروان دارد اگر بخواهد قدم بردارد به از او میتواند داد سخن بدهد، میگویند اثیر در همه حال سخن خود را بر خاقانی مرجح می شمرد اگر این گفته حقیقت دارد و اثیر چنین ادعائی میکرده پس مستبعد است که با این ادعا در صدد تقلید و پیروی از او بر آید چه تقلید از کسی تلویحاً تبعیت و کردن نهادن بر استادی و برتری اوست و اثیر با آنهمه اطلاعات و معلومات تا این حد درك می کرده که اگر بمقام از تقلید بر آید در ادعای خود باخته است و اثیر قبل از ورود بعراق مسلم است که پرورش یافته سبك ترکستانی بوده و از استادان آن سبك چون انوری، مختاری غزنوی - سنائی سید حسن غزنوی - عمیق. الهام می گرفته و پس از اینکه در بلخ و مرو و هرات بمرحله کمال رسیده بعراق آمده و با سبك عراقی از نزدیک آشنا شده و همین هنگام است که داعیه استادی داشته و بامثال مجیر و خاقانی ارزشی نمی گذاشته و حسد و عناد و بغض آنان باثر در اثر دانش و هنر اثیر است و بسیار عجیب و مستبعد بنظر میرسد که با يك چنین وصف و وضعی بتقلید از خاقانی پرداخته باشد در حالیکه دیوان او هم نظر ما را تأیید میکند و چنین تتبع و تقلیدی در دیوانش نمی بینیم.

غرض قصائد خاقانی را استادان و ناقدان سخن^۱ قصائدی دانسته اند که در مدح سلطان قزل ارسلان بن ایلدکز سروده است. برای اینکه معیاری از سنجش سخنان اثیر و خاقانی در دست داشته باشیم بجاست قصائدی که این دو استاد در مدح قزل ارسلان سروده اند با یکدیگر بسنجیم تا ملاحظت و بلاغت و سلاست و جزالت سخن اثیر را نسبت بخاقانی دریابیم خاقانی خود بر استادی اثیر و برتری و چیره دستی او در سخن مقرر است و بهترین شاهد این مدعا آنکه، هیچگاه در صدد پاسخ بقصائد و طعنه های اثیر بر نیامده و اگر

سخنی به طنز و طعنه بر اثیر گفته در لفافه و پرده است و از هجای اثیر بیم داشته و لب فرو بسته است.

۴ - اثیر و انوری - چون برخی از ناقدان سخن، سخن اثیر را بر انوری ترجیح داده‌اند ناچار در این باره مختصر بیانی می‌کنیم و خوانندگان را توجه می‌دهیم: اشعار انوری چه قصیده و چه غزل یکدست سبک خراسانی است، امتیاز سخن اثیر آنست که از طرز گذشته در گذشته، و سخن نو آورده‌است در غزلیات اثیر تازگی و در نتیجه ملاحظت و دلربائی و دل نشینی و نزدیک بودن بذوق عامه بیشتر بچشم می‌خورد و غزلیات انوری اکثر همان صلابت قصیده را دارد و لطافت غزل در آنها دیده نمیشود

اثیر در چند قصیده و غزل که می‌آوریم از انوری استقبال کرده و برای اینکه سنجش بعمل آید این قصائد را باید با هم برابر نهاد و در نحوه بیان و ترکیب کلام و بلاغت آن غور کرد و سپس بمقام قضاوت بر آمد
انوری میگوید: زهی دست تو بر سر آفرینش وجود تو سر دفتر آفرینش
اثیر این قصیده را استقبال کرده بمطلع:

زهی عنصر جوهر آفرینش توئی روح در پیگر آفرینش
انوری دارد:

ای مسلمانان فغان از دور چرخ چنبیری در فغان تیر و قصد ماه و مکر مشتری
اثیر استقبال کرده بمطلع:

ای برویت چشم روشن اختر نیک اختر آفتاب مهترانی ز آسمان مهتری
و در غزلیات دو غزل در دیوان اثیر هست که از انوری استقبال کرده و ما اینجا دو غزل را می‌آوریم تا با غزل اثیر مقایسه شود

کارم ز غمت بجان رسیده‌است
فریاد بر آسمان رسیده‌است
نتوان گله تو کرد گر چه
از دل بسر زبان رسیده‌است
این آب ز فرق سر گذشته‌است
وین کارد باستخوان رسیده‌است
در عشق تو بر امید سودی
صد بار مرا زیان رسیده‌است
هر جا که رسم برابر من
اندوه تو در میان رسیده‌است
اثیر این غزل را بمطلع:

کار ستمت بجان رسیده‌است
این کارد باستخوان رسیده‌است
ص ۳۲۵ استقبال کرده است و غزل:

جانا همه آیت نکوئی در شان تو آمده است گوئی
ص ۴۰۲ را از غزل زیر استقبال کرده است:

ای روی تو آیت نکوئی حسن تو زوال خوب روئی

رایت شده عالم کهن را
معروفم دل به نیک باری
بردی دل و در کمین جانی
گوئی شب وصل بازگویم
در کوی غمت بجان رسیدم
گفتا به دو روز غیبت آخر
هم من بجوار زلف آنم

هردم ز تو فتنه‌ئی ببوئی
چونانکه دلت به نیک خوئی
یارب تو از آن همه چه جوئی
الحق تو کنی هر آن چه گوئی
گفتم تو کجا و در چه کوئی
می‌ارزد آن سخن که گوئی
گر عشق تو در جوال اوئی

آنچه در باره اثیر و انوری تحقیق شد استقبال و توجهی که بانوری داشته همین مقدار است که آوردیم و بدیهی است خوانندگان با مقایسه غزلها و قصائد انوری و اثیر بهتر میتوانند در باره این دو سخنگوی چیره دست قضاوت فرمایند آنچه نگارنده میتواند بگوید اینست که لطف و جذایت و بلاغت و فصاحت و مضامین غزلهای اثیر بر انوری رجحان دارد.

۳- مختاری غزنوی و اثیر: اثیر برخلاف نظر دیگران که در این شرح حال آمده است نه بخاقانی و نه بمعزی نظر نداشته و سبک آنان را پیروی نمیکرده است. اثیر مانند بسیاری از گویندگان قرن پنجم و ششم چون سنائی غزنوی - مسعود سعد سلمان - امیر خسرو - صابر ترمذی - فلکی شروانی - ظهیر فاریابی - در قصیده نظر بر آثار استاد سخن حکیم مختاری غزنوی داشته^۱ و تتبع آثار او کرده. در اینجا چند نمونه میآوریم و این شواهد بهترین مدعاست بر اینکه اثیر بجای اینکه توجه بآثار شاگرد داشته باشد با استاد متوجه شده و حق همین است زیرا خاقانی و سنائی و دیگران بطوریکه در شرح حال حکیم مختاری غزنوی آمده است پیرو سبک مختاری غزنوی بوده‌اند و اشعار او را تتبع کرده‌اند. و چون در هنگام جوانی اثیر، مختاری از گویندگانی بوده است که آثارش مورد توجه استادان فن بوده و نظامی عروضی سمرقندی او را یکی از جمله شعرائی می‌شمارد که هر شاعری باید بآثار او توجه داشته باشد بنا بمقتضای زمان اثیر هم در جوانی و هنگام تحصیل این مراحل را پیموده و خواه و ناخواه در اثر مطالعه و تتبع آثار مختاری تحت تأثیر قرار گرفته است.

اثیر در قصیده بمطلع:

آن بخت خواجه نیست که دایم بود جوان

در بند آن مشو که چرا پیر شد جهان

بقصیده مختاری بمطلع:

دینار گشت پیکر مینای بوستان^۲

در آبدان بنفشه سمن شد بمهرگان

۱- بمقدمه و شرح حال حکیم مختاری غزنوی به تصحیح نگارنده مراجعه فرمایند

۲- صفحه ۲۹۰ دیوان حکیم مختاری.

نظر داشته است در همین قصیده که آنرا استقبال کرده اثیر خود میگوید :
 يك بيت درد عای تو تضمین همی کنم در کام ناز تا به ابد همچنان بمان
 سود دل موالی و محسود اهل فضل دود دل معادی و خورشید دودمان
 و يك بيت از قصیده مختاری را تضمین کرده است و در همین قصیده : نظر بر قصیده
 دیگری از مختاری داشته و بیت :

خاطر بدان مد که چرا زرد شد درخت و اندوه آن مغور که چرا پیر شد جهان
 را از مصرع :

«در بند آن مشو که چرا پیر شد جهان» مختاری گرفته است^۱

و اثیر در قصیده :

چورفت شاه کوا کب بیمار گاه حمل هزار نقش بر آورد کارگاه عمل

نظر بر قصیده مختاری داشته است بمطلع :

چوشاه شرق مشرف شود ببرج حمل حسد برد بدل از بارگاه صدر اجل^۲
 و در همین قصیده مصرع :

«ضمان عمر تو حفظ خدای عز وجل» را از مختاری تضمین کرده است .
 و قصیده :

کار دو گیتی بکام صدر اجل باد جایگه دشمنانش صدر اجل باد
 را از قصیده مختاری بمطلع :

دولت عالی بکام صدر اجل باد مملکت ازرای او بلند محل باد^۳
 استقبال و مضمون :

تا باستانای الاله رود از لاله هر زمان کاو افتتاح لفظ اشهد میکند
 را از بیت :

تا کند اثبات نفی و نفی اثبات قضا گر کسی بی وصل الله گوید لا الله^۴
 گرفته و از این قبیل موارد بسیار دارد . و در قصیده :

بنامیزد بنامیزد زهی خورشید گلرنگش

نظر بر قصیده : مسلمان گشتن آئین کرد چشم نامسلمانش داشته است .

۴- اثیر و قطرن : اثیر بعلت توجه ممدوح به قطران در قصیده ای بیتی از او
 تضمین کرده و در سراسر دیوانش همین يك مورد دیده شد اثیر میگوید :

نکو بیتی است قطران را به حسب این سخن لایق

همانا خود زبر باشد شهنشاه سخندان را

۱ - ص ۲۹۶ دیوان مختاری . ۲ - ص ۹۲ دیوان مختاری . ۳ - دیوان مختاری .

۴ - ص ۳۳۴ دیوان مختاری .

خداوندا تو قطران را ز هر کس دوسترداری

و ایکن دیر تر بخشی ز هر کس چیز قطران را
۵- **اثیر و اشرف** (سید حسن غزنوی) : اثیر از اشرف با احترام و تبجیل نام میبرد و او را با بزرگی یاد میکند و در قصیده‌ای از او استقبال و بیتی تضمین کرده و میگوید :

ز خوان اشرف يك بيت زله برگیرم
ز پرده های فلك بگذرد فغان کرم
« بیوی فضل و کرم خاندان رها کردم
که روی فضل سیه با دو خانمان کرم »

۶- **اثیر و منوچهری** : اثیر در يك غزل توجهی به منوچهری کرده و میگوید :
خیزید و می آید که هنگام بهار است
رخسار عروسان چمن همچو نگار است
و پیدا است که در جواب :

خیزید و خیز آید که هنگام خزان است
باد خنك از جانب خوارزم وزان است
گفته است .

۷- **اثیر و نظامی گنجوی** : تنها شاعری را که مدح کرده است نظامی گنجوی شاعر معاصرش میباشد و همین توجه او به نظامی شاهد گویائی است از اینکه اثیر سخن شناس است و منصف، و در مقام بزرگترین گوینده مبتکر و سخنندان ایران بمقام تبجیل بر آمده است و در قصیده غرائی حق این شاعر عالیمقام و ستاره درخشان آسمان ادب ایران را ادا کرده است . اثیر ممکن است در دربار اتابك علاءالدین محمد خداوند مراغه معروف به کرپ ارسال که نظامی بهرامنامه خود را بنام او سروده است بشرف زیارت نظامی مفتخر شده باشد .

اثیر نظامی را در قصیده ص ۱۸۹ بمطلع : ای جره‌ی صید جای دانش . مدح کرده است .

۸- **سنائی و اثیر** : در صفحات گذشته گفته شد که اثیر در عرفان و تصوف در همان راهی گام میزده است که حکیم سنائی پیموده است یعنی در عرفان و تصوف پیرو همان مکتب است و به همین لحاظ اثیر در غزلیاتش که بیشتر عرفانی است به آثار عرفانی سنائی توجه داشته و این توجه فقط از نحوه تفکر عرفانی است نه شیوه و سبك غزلسرائی و بطوری که آثار این دو شاعر حاکی است از نظر سبك اثیر بهیچوجه تتبع سبك سنائی نکرده است برای آنکه از این نحوه تتبع نمونه در دست داده باشیم در مورد دو غزل اثیر و سنائی این سنجش را بعمل می آوریم .
اثیر در غزل بمطلع :

چيست شرط عاشقان با بینوائی ساختن
سلطنت را خاك نعلین گدائی ساختن^۱
از نظر مفاهیم عرفانی توجه به قصیده سنائی بمطلع :
شرط مردان نیست درد عشق جانان داشتن

پس دل اندر بند وصل و بند هجران داشتن^۲

داشته است و در همین قصیده به برخی ابیات آن نظر داشته و جواب گفته است مانند این دوبیت از همان قصیده :

بی طمع زی چون سنائی تا مسلم باشدت
خویشن را زین گران جانان تن آسان داشتن
باد کم کن جان خود را تا توانی هم چنان
خاك پای خاکپاشان خراسان داشتن

که در غزل خود چنین گفته است :
طبع را در یوزگی میکن کاز روشن شود
چشم دل را توتیای روشنائی ساختن
با وجود خاك پای خاك پاشان شرط نیست
دیده را با وحشت بی توتیائی ساختن
و یا در مورد غزل سنائی بمطلع :

ای شکسته رونق بازار جان بازار تو
عالمی دل سوخته از خامی گفتار تو^۱
اثیر در غزل بمطلع :

باز دل را تازه شد درد کهن با یار نو
بولعجب شکلی است این درد کهن دل دار نو^۲

بر آن نظر داشته است .

۹ - **اثیر و اشهری** : جمال الدین اشهری نیشابوری بطوریکه از سخن اثیر استنباط میگردد شاعری توانا بوده و او هم از جمله شعرائی است که پس از حمله غزان از خراسان به عراق آمده و از شعرای دربار سلطان قزل ارسلان بوده است اثیر در دو مورد او را در اشعارش یاد کرده است

۱۰ - **اثیر ورشیدی** : ابو محمد رشیدی از شعرای نامدار قرن پنجم هجری و از مداحان و شعرای دربار (ملك خانيه) (آل افراسیاب) بود و چون اثیر ماوراءالنهری است بر آثار او نظر داشته و او را یاد کرده است

۱۱ - **اثیر و عمیق** : شهاب الدین عمیق بخاری نیز از شعرای بزرگ اواخر قرن پنجم و او هم از مداحان ایلک خانیه بوده و اثیر نیز او را بزرگی یاد کرده است .

۱۲ - **اثیر و اختری :** اختری نیز از شعرای معاصر اثیر است و از او در تذکره‌ها شرح حال دیده نشد - اثیر او را در بیتی چنین یاد میکند : اشتلم از اختری است دعوی از اخسیکتی .

۱۳ - **اثیر و مجیر بیلقانی :** مجیرالدین بیلقانی از شعرای معاصر اثیر است . مجیر ماح سلطان ارسلان بن طغرل و اتابك ایلدکز و اتابك محمد جهان پهلوان و سلطان قزل ارسلان بوده است ^۱ سلطان ارسلان با و روی خوش نشان نداده و بهمین نظر او بیشیر مدح اتابك محمد گفته است و اثیر ماح مخصوص برادر دیگر سلطان قزل ارسلان بوده و بطوریکه تذکره‌ها مینویسند و در آثار اثیر هم دیده میشود میان اتابك محمد و اتابك قزل ارسلان بخاطر این دو شاعر غالباً کدورت حکمفرما بوده است ^۲ حال این دو شاعر تفتین میکرده‌اند و یا آن دو برادر بخاطر تعلق هر یک از این دو شاعر بخود در مقام حسد بر میآمده‌اند جریان روشن نیست آنچه مسلم است یکبار اتابك قزل ارسلان او را از خود رانده . و عوفی در لباب الالباب چنین میگوید : وقتی مجیر از خدمت سلطان قزل ارسلان تخلف نمود سلطان فرمود تا اثیر اخسیکتی و اشهری را طلب کردند و ایشان را به عز نظر خود منظور گردانید و مجیر این قطعه بحضرت فرستاد :

<p>شاهها بدان خدای که آثار صنع او در چنبر قضاش اسیرند و ممتحن در آرزوی بزم تو کاژ آسمان به است گرجان اونه معتكف آستان توست گفتند : کرد شاه جهان از اثیر یاد داند خدایگان که سخن ختم شد بمن خضرم به نطق و خاطر من چشمه حیات هر نکته‌ئی ز لفظ من اندر ثنای تو در عهد تو معزی ثانی منم از آنک مقبل کسم که بر در دکان روزگار بر من گزین مکن که نیاید چو من بدست گفتم : زدور ماندن من دان که شاه را عیسی و خر منم تو نپرسی که از چه روی یعنی اگر چه عیسی و قتم که سخن</p>	<p>جان بخشی و وجود دهی بنده پروری است هر هستی‌ئی که در خم این چرخ چنبری است این خسته در شکنجه‌ی صد گونه برتری است از رحمت و هدایت جان و تنش بری است وز اشهری که پیشه او مدح گستری است تا در عراق صنعت طبعم سخنوری است بحری بچود و روضه ملکیت سکندری است رشك حدیث فرخی و شعر عنصری است بر در گه تو دمدمه کوس سنجری است هستم سخن فروش و مرا شاه مشتری است وز پای مفکنم که حدیثم نه سرسری است که دل سوی اثیر و گهی سوی اشهری است ای آنکه عکس رای تو خوردشید و مشتری است نسا آمدن بخدمت بزم تو از خری است</p>
--	---

۱ - به ثبت راحت الصدور راوندی

۲ - اثیر میگوید :

او هم گزیده نظر آن برادر است ص ۵۱

گر من خریده کرم این برادرم

خالی مباد عرصه عالم ز عدل تو تا پیشه زمانه جافی ستم گری است
 آنچه از اشعار مجیر و مطالب تذکره‌ها برمی‌آید مجیر با اتهام جاسوسی و دخالت
 در امور سیاسی طرد شده بوده است و خود او هم در اشعارش باین مطلب اشاره دارد و
 میگوید کار من مفعول و فاعلات و مفاعیل است و مرا با کارهای دولتی سرو کاری نیست
 مرا متهم ساخته‌اند، با اینکه او را در اثر اتهامی از دربار دور کرده‌اند مجیر از راه حسد
 بر اثر نتوانسته حسادت خود را مکتوم دارد و بطوریکه در قطعه بالا گذشت آنرا بنظم
 آورده و برای ممدوح فرستاده است و میزان سخنوری و بلاغت و عزت نفس او هم از
 همین قطعه پیداست که میفرماید «دور ماندنم از درگاه تو از خری است» بهر حال این
 مختصر حکایتی است از مفصل و نشان می‌دهد که میان اثر و مجیر کدورت بوده است
 اما نظر اثر درباره مجیر. اثر او را دزد معانی و مطالب و مضامین و سبک کلام
 خود میداند گرچه راوندی در راحت الصدور می‌گوید: شرم باد اثر را که چنین گفته
 است لیکن تحقیق عمیق و دقیق در این باره نشان میدهد که حق با اثر است. زیرا
 اساساً مجیر چنین خصلت و خوئی داشته و خاقانی استاد او هم مجیر را بهمین صفت ناپسند
 متهم میکند و میگوید:

دیو رجیم آنکه بود دزد بیانم کردم طغیان ز دزد هجای صفاهان
 و رجیم همان مجیر است^۱ اینک به بینیم اثر چه اندازه در این مدعا محق است:
 اثر غزلی دارد بمطلع:

گره مشک بر سمن چه زنی لشگر زنك برختن چه زنی
 و مجیر هم همین غزل را استقبال و همان مضامین را گرفته و دو بیت از غزل را هم
 مختصر تغییری داده و آورده است اینک برای نمونه دو بیت از مجیر و دو بیت از اثر می‌آوریم
 مجیر آورده است:

لشگر زنك برختن چه زنی کره از مشک بر سمن چه زنی
 صد گریبان دریده شد ز غمت چاک بر جیب پیرهن چه زنی
 اثر گفته است:

گره مشک بر سمن چه زنی لشگر زنك برختن چه زنی
 صد گریبان دریده است از تو چاک بر طرف پیرهن چه زنی
 اینجاست که اثر سکوت را شکسته و مؤدبانه در همان وزن و قافیه خطاب به مجیر
 گفته است.

از برای خدای خواجه مجیر کاروانهای شعر من چه زنی

و برای اینکه نمونه‌ئی از این کاروان زنی بدست داده باشیم چند نمونه می‌آوریم^۱
اثیر قصیده‌ای دارد بمطلع:

آنرا که چهار گوشه عزلت میسراست
مجیر به تقلید پرداخته و باخذ مضامین اثیر سروده است.

سروی که بر مهش ز شب تیره چنبر است
لو لوش زیر لعل و گلش زیر عنبر است

همچنین اثیر قصیده‌ئی دارد که پنج بار تجدید مطلع کرده است بمطلع:

طفل نه‌ئی چند از این دایه نامهربان
گاه قماط بهار گه کفن مهرگان
مجیر این قصیده را با سه بار تجدید مطلع سروده و مضامین از اثیر گرفته
است بمطلع:

طارم چارم نهفت پر تو شمع جهان
و باز اثیر غزلی دارد بمطلع:

بهار امسال خوشتر می‌نماید
چمن چون نقش آذر می‌نماید
مجیر آن را باخذ مضامین استقبال و برای اینکه مقایسه‌ای شود این غزل مجیر را
می‌آوریم و خوانندگان باید با غزل اثیر مقابله و مقایسه فرمایند:

دم کیتی معنبر می‌نماید
چمن از خلد خوشتر می‌نماید
هوا وز صبح لولو می‌فشانند
جهان از باد زیور می‌نماید
بتوقیع شریف صفت الله
جهان بر گل معنبر می‌نماید
شقایق داغ بردل بر نهاده است
که گل چین دست بر سر مینماید
زهی شگر زهی آتش زهی عود
که این پیروزه مجمر می‌نماید
ز بهر بوسه دادن بر لب گل
که سوسن از دهان زر مینماید
نگر شوخی و شوخی بین ز نر گس
که عطارا است و شگر مینماید

آثار اثیر با مجیر هیچ قابل مقایسه و سنجش نیست. اثیر شاعری است مبتکر و خلاق
مجیر شاعری است مقلد و کار تقلید او تا جایی است که چون اثیر را عارف و صوفی دیده
و خاقانی را شاعری زاهد یافته در اشعارش از عرفان و تصوف لفظی دم زده است و
استاد دانشمند جناب آقای فروزانفر باین نکته توجه فرموده و آن را با نظری صائب
دریافته اند.^۲

احمد امین رازی در هفت اقلیم میگوید: در اثر هجاءهایی که برای مردم اصفهان
سروده بود بدست او باش اصفهان کشته شد. شاهد صادق او را متوفی سال ۵۸۶ و مجمع الفصحا

۱ - چون مقدمه و شرح حال اجازه نمیدهد که در این باره بیشتر بحث کنیم بحث
در این مطلب مختصر بر گذار میشود.

سال ۵۷۷ و تقی الدین کاشی ۵۷۴ میدانند و میگویند در تبریز در گذشت و نظر تقی الدین بدلائلی اصح بنظر میرسد.

رشید و طواط و اثیر: رشید و اثیر هم عصر بوده اند و چون در دیوان اثیر قطعه‌ئی در هجو رشید دیده میشود میتوان گفت مهاجرات و هجویات آنها بیش از این بوده است و از میان رفته است و شاید یگدیگر را هم ملاقات کرده باشند اثیر در این دو بیتی رشید را هجو گفته است:

آن مخنث رشیدك و طواط
گر بدوزخ حدیث ... کنند
چهل را هجو و علم را بقراط
خویشتن را درافکند ز صراط

سدید اعور و اثیر: از شاعران معاصر اثیر سدید است و در تذکره‌ها نامی از او نیست تنها موردی که نام او را دیده‌ام در قصیده مطولی است که کافی ظفر همدانی سروده و نام او را آورده و صورت هجو دارد. ^۱ اثیر در يك دو بیتی او را هجو کرده و گفته است.

قلب تو ز نور معرفت عور چر است
ابلیس اگر نیستی ای مردك زشت
بینی تو بر روی تو چون گور چر است
پس راست بگو چشم چیت کور چر است
سدید او را جواب گفته است:

گفتی تو مرا کور و همه خلق شنید
چشم دکرم گور بدی شایستی
گفت تو چه حاجت است چون هست پدید
تا روی تو قلمپان نبایستی دید
فرخی و اثیر: اثیر بآثار فرخی توجه داشته و مصرعی از او را تضمین کرده است در قطعه‌ئی میگوید:

چنان مکن که در آن قطعه فرخی گوید «همی روی و من از رفتن تو ناخشنود»

شعراي معاصر اثیر: اثیر با خاقانی - ظهیر فاریابی - رشید و طواط - جمال الدین عبدالرزاق - مجیر بیلقانی - نظامی گنجوی - اشهری نیشابوری - فلکی شروانی - شمس خاله - ضیاء خنجدی - رفیع لبنانی - سیف اسفرنك - شمس الدین شمس کله - عماد الدین غزنوی - شرف الدین شفروه - سید حسن غزنوی و بسیاری از شعراي قرن ششم معاصر بوده است.

کتهی که آثار اثیر در آنها منعکس است: - جز تذکره‌ها و توارخی که از اثیر آثاری ثبت کرده اند.

۱- راحت الصدور راوندی.

۲- تاریخ هرات تالیف سیف بن محمد بن یعقوب هروی که در اواخر قرن هفتم نوشته شده است.

۳- مونس الاحرار

۴ - المعجم فی معانی الاشعار المعجم

۵ - خیابان عرفان تالیف سید محمد حسین بلگرامی .

ممدوحین اثیر : الف پادشاهان

۱ - سلطان غیاث الدین ابوشجاع محمد بن محمود بن محمد بن ملکشاه

او مردی خوب روی سرخ چهره و درشت چشم دراز موی بود ، لطیف اندام ، چابک سوار در گوی باختن و تیر انداختن - کم آزار - وزرای او جلال الدین ابوالفضل وزیر شمس الدین ابولنجیب ، مدت عمرش سی و دو سال - مدت پادشاهی هفت سال ، علم دوست دقیق نظر ، معانی شناس دشوار پسند و خوش خط بود در محرم سال ۵۴۸ بسلطنت رسید و هفت سال سلطنت کرد (۵۵۵) ^۱ به بیماری درمندان در گذشت

بطوری که در شرح حال اثیر گذشت . اثیر سلطان محمد را در قصیده بمطلع :
فارغ شد از محاق کدورت صفای ملک
مدح گفته و بیت :

کازمهر عشق بازی نصرت ز تیغ و ملک با خط و غمزه گشت رخ دلگشای ملک

اشاره است بخط خوش و دانش و علم او .

بردعوی که ملک نظیر تو کس ندید هم صورت تو بس که بود خود گوای ملک

اشاره به زیبایی روی اوست که ظهیر نیشابوری میگوید : او خوب چهره سرخ سفید ، فراخ چشم پلنگ همت . شیرخوی آهو میان .
و در نام ممدوح میگوید .

اینک شهنشی که بشمشیر نیل فام از چتر نیلگون بگذارد لوای ملک

خسر و غیاث دینی و دین آنکه صورتش ننگاشت نقش بند قضا جز برای برای ملک

و از سلاطین معاصر اثیر این غیاث الدین هیچکس نمیتواند باشد جز غیاث الدین ابوشجاع محمد بن محمود بن محمد بن ملکشاه

و قصیده هم از مطالبی که دارد متعلق است به فتح و غلبه سلطان محمد بن ملکشاه بر اینانج و تمکین اتابک ایلدگز بر او که در اثر این واقعه اتابک ایلدگز پسرش پهلوان محمد را با سلطان محمد بن ملکشاه بطور کروگان بعراق فرستاد و این واقعه در ۵۵۳ اتفاق افتاد ^۲

و چنانکه گفتیم اثیر در همین اوان به عراق آمده است و بحضور سلطان محمد رسیده و او را مدح گفته و در اثر آشنائی با علاء الدین عربشاه در مجلس سلطان به دستگاه

۱ - راحت الصدور ص ۲۵۹ . سلجوقنامه ظهیری ص ۷۰ - ۷۲ - مسامرة الاخبار

ص ۲۴ - ۲۵ . ۲ - سلجوقنامه ظهیری ۷۰

او رفته و تا سلطنت سلطان ارسلان نزد او بوده است

۲- سلطان ارسلان بن طغرل بن محمد :

در رمضان سال ۵۵۵ به سلطنت رسید

پادشاهی بود نیکو سیرت خوب طلعت باحیا و غیرت، کرم و مروت بر اخلاق او غالب، مادر او در حباله نکاح اتابک ایلدکز بود و اتابک ایلدکز از مادر سلطان ارسلان صاحب دو فرزند شد بنام اتابک نصرت الدین جهان پهلوان محمد و اتابک مظفر الدین قزل ارسلان، سلطان ارسلان بن طغرل در اثر حمایت اتابک ایلدکز و پسرانش - باشکوهی تمام سلطنت کرد و یک بار بفتح ابخاز و باردیگر به فتح قلاع ملاحده قزوین بخصوص قلعه جهانگشای و قلعه و قمع ملاحده قزوین توفیق یافت و قلعه بنام او ارسلان گشای شد. چند بار با اینانج جنگید و سرانجام اینانج پس از خسارات و زحماتی که در ملک عراق با کمک خوارزمشاه تکش بن ارسلان و اردشیرین با یک پادشاه مازندران فراهم آورد در دروازه دولاب در خیمه خود بدست کسانش در سال ۵۶۴ کشته شد.

و بار دیگر نیز به جنگ ملک ابخاز رفت و این بار نیز گرچه او بیمار بود در ارومی (اررمیه) ماند ولیکن اتابک ایلدکز و اتابک محمد جهان پهلوان و قزل ارسلان موفق بفتح ابخاز شدند. در سال ۵۷۱ مادرش در گذشت و یکماه بعد نا پدریش اتابک ایلدکز بمادرش پیوست و نصرت الدین جهان پهلوان که حاجب او بود اتابک شد در اوایل جمادی الاول باستی فاطمه خواهر امیر کبیر سید فخر الدین علاءالدوله ازدواج کرد و در نیمه رجب همان سال (۵۷۱) وفات یافت مدت عمر او چهل و سه سال و پادشاهییش پانزده سال و هفت ماه و پانزده روز بود اثیر این پادشاه را بسیار مدح کرده است. به تخت نشستن او را طی قصیده ص ۳۸۵ شادباش گفته است در رمضان سال (۵۵۵) و گوئی زمانی هم مورد بی مهری قرار گرفته و مدتی نزد قزل ارسلان میزیسته است - در قصیده ص ۱۳۴ میگوید قرب دو سال شد که نه بر حسب آرزو دورم از این جناب خجسته باضطرار

۳- اتابک شمس الدین ایلدکز

سلطان سنجر او را اتابکی آذربایجان داد و پس از سنجر در زمان سلطنت برادرش مغیث الدین ابوالقاسم محمود بن محمد استیلای تام یافت و چون بانوی سلطان طغرل و والده سلطان ارسلان را در حباله نکاح داشت در دولت سلطان ارسلان نفوذی تمام یافت و در دولت سلطان ارسلان در واقع سلطنت با او بود و چون دو پسرش اتابک محمد جهان پهلوان و سلطان قزل ارسلان برادران مادری سلطان ارسلان بودند آن ها را نیز در دولت سلطان ارسلان شکوهی تمام دست داد.

اثیر اتابک شمس ایلدکز را مدایح متعدد گفته است قصیده ص ۳۲ که در چاپ عنوان خواجه شمس الدین است و البته این عنوان اشتباه و شمس الدین اتابک ایلدکز صحیح است و این

قصیده نخستین قصیده ایست که اثیر برای اتابك ایلد کز سروده است و در این قصیده میگوید
امروز من رهی بجناب تو آمدم
و باید گفت قصیده در حدود سال ۵۴۳ سروده شده است در زمان سلطنت سلطان
محمد بن ملک شاه سلجوقی.

اثیر بخاندان اتابك علاقه داشته و در واقع شاعر مخصوص خاندان اتابکی است
ضمناً مادر سلطان ارسلان و همسر اتابك راضی قصاد از جمله قصیده ص ۲۷۳ مدح کرده
است. اتابك ایلد کز در سال ۵۷۱ در گذشت.

۴ - اتابك نصرت الدین محمد جهان پهلوان :

اتابك نصرت الدین محمد جهان پهلوان که در حیات پدر سمت حاجبی سلطان ارسلان
بن طغرل را داشت پس از مرگ پدر بآذربایجان آمد و بمقام اتابکی رسید^۱ (۵۷۱)
اثیر چون شاعر خاص برادر جهان پهلوان، سلطان قزل ارسلان بود و میان دو برادر اغلب
نزاع و کشمکش و هم چشمی وجود داشت و از طرفی چون مجیر بیلقانی شاعر خاص اتابك
پهلوان بود بهمین مناسبت اثیر جز در يك قصیده او را مدح نکرده و این قصیده بمطلع :
زهی جناب تو والا مکان نعمت والا
زروی همت عالی فلک نشیب و توبالا
می گوید :

گرا از سپهر پرسی که کیست پشت سلاطین
سر ملوک جهان پهلوان تهمتن ثانی
زبان بمدح سراید بحرف واضح و والا
تفاخر همه اسلاف فخر دین ز کریا
در صفحه ۸ عنوان بجای (اتابك محمد جهان پهلوان) مدح فخر دین ز کریاست
اشتباه است محمد جهان پهلوان در شهر ری در سال (۵۸۱) در گذشت^۲

۵ - سلطان مظفر الدین قزل ارسلان :

پس از در گذشت اتابك جهان پهلوان در سال ۵۸۱ قزل ارسلان بمقام اتابکی
رسید و چون در حیات محمد جهان پهلوان و ملک ارسلان، طغرل بن ارسلان بن طغرل به
سلطنت رسیده بود. پس از در گذشت اتابك محمد جهان پهلوان امرای سلطان طغرل نهانی
کس به آذربایجان در طلب اتابك قزل ارسلان فرستادند که به همدان آید. و اتابك قزل
ارسلان نیز طمع سلطنت داشت و پی بهانه می گشت و پس از آمدن به همدان در نزدیکی
سمنان مصافی با طغرل داد و شکست یافت و پس از عذرخواهی از طغرل باز از در مخالفت
بر آمد و سنجر بن سلیمان را به سلطنت نشاند و طغرل تن در نمیداد و پیوسته در میان سپاه او

۱ - طبقات ناصری جلد دوم در گذشت ایلد کز را ۵۶۸ نوشته ولی سلجوقنامه
ظهیری ۵۶۱ ثبت کرده است

۲ - طبقات ناصری در گذشت او را ۵۸۲ ثبت کرده است.

و طغرل جنگ در گیر بود تا سرانجام چون از راه جنگ نتوانست بر او دست یابد با حيله او را در همدان دستگیر کرد (رمضان ۵۸۷) و طغرل را با پسرش ملکشاه به قلعه کهران آذربایجان - کنار رود ارس فرستاد و اتابک قزل ارسلان در این سال جمله عراق و آذربایجان بتصرف آورد و رسماً به سلطنت نشست - سلجوق نامه ظهیری مینویسد «رسوم آل سلجوق منحفض و منقطع شد و چون اسباب سلطنت تمام بساخت و از حل و عقد امور پرداخت در شوال سبع و ثمانین و خمسمائه بکوشک کهن بدر همدان اتابک قزل را کشته یافتند پنجاه زخم کارد بر اندام او زده» راحت الصدور مینویسد که: اینانج خاتون زن قزل ارسلان در کشتن او دست داشته است^۱ و بهمین سبب طغرل که اینانج خاتون را پس از قزل ارسلان گرفت او را نسبت به اینانج خاتون بدبین کردند سلطان طغرل دستور داد او را بزه کمان کشتند

اما تحقیقات خلاف این نظر را ثابت میکند حمدالله مستوفی در تاریخ گزیده مینویسد در این قتل اسماعیلیان متهم شده بودند و بهمین مناسبت بغدادیان قتل عام ملاحظه کردند مسامرة الاخبار^۲ مینویسد: اتابک قزل ارسلان بعراق آمد و بر تخت نشست و پنج نوبت سلطنت زد آخر الامر شبی بر دست چند فدائی ملحد کشته شد»

در تائید نظر مسامرة الاخبار و تاریخ گزیده باید گفت:

بنا بقصیده‌ای که وسیله دانشمند و مستشرق روس پرفسور ولادیمیر ایوانف در رساله که بزبان انگلیسی نشر داده منتشر شده است. سه تن اسمعیلیان بفرمان قائم خود قزل ارسلان را کشته‌اند و شاعری حسن نام که از فرقه اسمعیلیه بوده قاتلین را مدح گفته است. در این قصیده میگوید:

کنون تو گوش بمن دار تا کنم پیش	روایتی به . بیانی چو لولو شهوار
چو ایلد کز بنگو نساری و شقاوت خویش	گزید برره فرمان طریق اسکتبار
ملیک ملک ابد بروزیر داعی خویش	براند حکم که دریاب کار آن مکار
ز مرکز (نجمن) هر سه را بامرامام	گسیل کرد باین کارو کار شد چو نکار

۱ - راحت الصدور - ص ۳۶۳ - اینانج خاتون و امرای عراق که مقرر دولت او بودند مخرب قامت او شدند اتفاقی کردند و دمار از خانها بر آوردند همه بدست خود خانهای خود بیردند اول اندیشه کردند که چون ما بر سلطان طغرل بیرون آمسیم و باوی غدر کردیم چگونه کسی بر ما اعتماد کند پیش از آنکه سلطان جهان قزل ارسلان از ما انتقام کشد ما او را بکشیم . . . اتفاق کردند و او را مست خفته در خیمه بکشتند (شعبان سنه ۵۸۷).

۲ - مسامرة اخبار چاپ آنقره به تصحیح دکتر عثمان توران که در سال ۷۲۳ هجری

نوشته شده است صفحه ۲۶

شدند هر سه و سکنین کین نیافت نیام
 یکی غلام که با او بمانده بود چشید
 نیافت هیچ یکی زان مجاهدان ثمن
 و چنین مستفاد است که در قتل قزل ارسلان غلام خاصه او کشته شده است
 اثیر قبل از اینکه قزل ارسلان به اتابکی و بعد بسلطنت برسد او را مدایحی گفته
 و در زمان اتابکی و سلطنت نیز او را در مدایحی ستوده است و او را بنام اتابک قزل ارسلان
 مدح گفته است :

وز دولت اتابک از یاری خدای
 و پیدا است که تا پایان کار قزل ارسلان حیات داشته (۵۸۱) و مدح خاندان اتابکی
 می گفته است.^۲

بطوریکه گفتیم غالباً میان دو برادر قزل ارسلان و اتابک محمد جهان پهلوان بر
 سر دو شاعر اختلاف افتاده است و اثیر چند بار مورد بی مهری اتابک قزل ارسلان قرار
 گرفته و در قصیده ص ۱۶۹ عذر می خواهد و در قصیده صفحه ۱۸۶ از صاحب غرض صحبت
 میکند و از اینکه رفع سوء تفاهم شاه شده است شادی میکند و از فحواي کلام پیدا است
 که شاعری موجب این سوء تفاهم بوده و این شاعر جز مجیر دیگری نمیتواند باشد^۳

۶ - سلطان طغرل بن ارسلان

بطوریکه ضمن سلطنت قزل ارسلان گفته شد طغرل پس از اینکه اتابک محمد جهان
 پهلوان در گذشت و قزل ارسلان اتابک شد چون اتابک قزل ارسلان هوای سلطنت در
 سر داشت با طغرل ناسازگاری آغاز نهاد و پس از چندی کشمکش سرانجام او را دستگیر
 و در آذربایجان در قلعه ئی مقید ساخت پس از کشته شدن قزل ارسلان شوال (۵۸۱) طغرل
 از بند نجات یافت و بار دیگر به کمک خاندان علاءالدوله به سلطنت رسید ولی قتلغ اینانج
 برادرزاده قزل ارسلان که به خوارزمشاه پناهنده شده بود با ۱۲ هزار سپاهی مزاحم او بود و
 يك بار در نزدیکی قزوین در جمادی الاخر ۵۸۸^۴ شکست یافت و بار دیگر با فراهم

۱ - برای مطالعه تمام قصیده به صفحات ۱۱۳ - ۱۱۴ - ۱۱۵ مجله یغما شماره
 اول سال یازدهم مراجعه فرمایند .

۲ - ای یافته هر آنچه بدو داده و هم ورای

۳ -

خفاش دل شکسته بدم پیش از این بروز
 هر خربطی بآب سیه سر فرو برد
 اکنون عقاب شیر شکارم که بر از
 آنجا که از گریز بر آید سپید باز
 این قصیده متعلق است به اتابکی و سلطنت قزل ارسلان (۵۸۱)

۴ - به ثبت سلجوقنامه ظهیری

آوردن كمك از خوارزم شاه به ری آمد و طغرل او را شکست فاحشی داد و سران خوارزم را کشت قتلغ اینانج متواری شده به سمنان رفت طغرل او را تعقیب و در سمنان هم شکست دیگری داد قتلغ اینانج به گرگان پناهنده شد چهارم محرم سال ۵۹۰ - امرای سلطان طغرل که راه غدر و خیانت می پیمودند بخوارزمشاه نامه مینوشتند و او در بآمدن عراق تحریر می کردند تا سر انجام خوارزمشاه تکش در آخر ربیع الاول ۵۹۰ با لشکری گران بری آمد و طغرل که استعدادی نداشت با اندک مایه سپاه مصاف داد و به تنهایی به قلب سپاه خوارزمشاه زد و سرانجام زخمی و کشته شد و سرش را بریده به بغداد فرستادند اثیر را در مدح این سلطان چند قصیده است و یکی از قصاید او قصیده صفحه (۸۰) ۱ ناظر است بر شکست قتلغ اینانج در ری و خوار و رامین و شکست سمنان در محرم ۵۹۰ و با این آثار مسلم است که اثیر تا سال ۵۹۰ حیات داشته است و در رثای طغرل قصیده سوزناکی سروده است.

۷ - اتابك علاءالدین محمد خداوند مراغه

آقسنقور اتابك مراغه و آذربایجان بنده احمد بلی بن ۲ ابراهیم و هسودان بودند چون - احمد بلی حاکم آذربایجان کشته شد آقسنقور برای و تدبیر مراغه و تبریز بگرفت و همواره میان او و اتابك ایلدکز و اتابك جهان پهلوان منازعه و محاربه قائم بود آقسنقور احمد بلی بدست علی بو عبید و محمد دهستانی باطنی در ذی قعدة ۵۱۸ کشته شد و مدتها ایالت آذربایجان و حدود مراغه بایشان مفوض و مقرر بود ۳ و اتابك علاءالدین محمد از فرزندان این خاندان و ممدوح اثیر و نظامی است. قزل ارسلان نیز گاه گاه به مراغه می تاخت و اثیر در قصائدش باین جریان اشاراتی دارد از جمله خطاب باو میکند.

هزار شهر گشادی به تیغ کشور گیر
جناب شاه قزل ارسلان که خدمت اوست
مراغه نیز ز خیل گرفتگان انگار
سجود گاه جناب و مراغه جای سجود

علاءالدین محمد پادشاه مراغه معروف به کرب ارسلان است و این همان پادشاهی است که نظامی گنجینه ئی کتاب هفت پیگر خود (بهرامنامه) را بنام او سروده است و باو تقدیم داشته (۵۹۲) نظامی میگوید

از پس پانصد و نود سه بر آن
روز بر چارده ز ماه صیام
گفتم این نامه را چو نا مردان
چهار ساعت ز روز رفته تمام

۱ - عنوان قصیده بجای طغرل بن ارسلان - اشتباه شده و ارسلان بن طغرل چاپ شده است.

۲ - به ثبت سلجوقنامه ظهیری احمد بلی و به ثبت جامع التواریخ احمدیلی

۳ - فصلی از جامع التواریخ به گوشش آقای دبیر سیاقی صفحه ۶۶

عمده مملکت علاءالدین
شاه کرپ ارسلان کشور گیر
و میتوان گفت که قزل ارسلان یکبار بر مراغه دست یافته و همین سفر است که تا
نزدیک گنجه رفته و تقاضای ملاقات نظامی گنجه ای را کرده است و سپس او را در نزدیکی
مراغه با تبجیل تمام پذیرفته و ملاقات کرده است.

ضمناً باید توجه داشت که چون میان اتابکان آذربایجان و اتابک علاءالدین محمد
خصومت بوده است اثر تازمان حیات سلطان قزل ارسلان به ملاقات علاءالدین محمد نرفته
و بدیهی است که پس از مرگ او این ملاقات دست داده و چون نظامی علاءالدین محمد را در
۵۹۳ مدح گفته و کتاب خود را بنام او سروده و علاءالدین محمد نیز پس از مرگ اتابک قزل
ارسلان دارای جلال و حشمتی شده و منازع نیرومندی دیگر در آذربایجان نداشته و طغرل
هم در سال ۵۹۰ کشته شده است اثر با آذربایجان آمده و به مراغه نزد اتابک علاءالدین
محمد رفته است. و مدایح او مربوط به سال ۵۹۳ به بعد است و مسلم است که با این اسناد
تا آن سال حیات داشته است.

ب : امر او صدور

۸ - اتابک فخرالدین زنگی .

راحت الصدور او را از امرای سلطان محمد میداند ولی سلجوقنامه ظهیری مینویسد
سلطان سلیمان که از قلعه گریخته بود در آذربایجان امرا اطراف را چون اتابک ایلدک
و اتابک ارسلانیه - البقوش کرنه خر (راحت الصدور کون خر) و فخرالدین زنگی و
مظفرالدین آلب ارغو گرد آورد و با کمک آنها به همدان برای تصرف ملک از محمد آمد .
سپاهیان محمد گریختند و به سلطنت رسید و ۲۷ روز سلطنت کرد و ناگهانی بطرف مازندران
گریخت و ملک را بی منازع برای برادرش سلطان محمد گذاشت - اثر این امیر را دریک
قصیده معروف مدح کرده و همین قصیده نشانی بر این است که اثر در زمان سلطان محمد به
عراق آمده بوده است .

۹ - سید علاءالدوله فخرالدین عربشاه پادشاه کهستان .

علاءالدوله عربشاه از خاندان بسیار معروف علویان همدان است جد او سیدامیر -
هاشم از بزرگان و ثروتمندان همدان بود . در زمان سلطنت سلطان محمد ۱ احمد نظام
الملک وزیر او را از سلطان محمد به پانصد هزار دینار خرید . سید خبر شد خود را از همدان
به اصفهان نزد سلطان رسانید و بجای پانصد هزار دینار قبول کرد که هشتصد هزار دینار
بدهد و نظام الملک را بخرد سلطان پذیرفت سیدامیر هاشم این پول بدو داد وزیر را در
بند آورده . هلاک ساخت . آنان از فرزندان حضرت امام حسن (ع) بودند و در قرن پنجم و
چهارم نیز در همدان حشمتی داشتند صاحب بن عباد معروف دختر خود را به ابوالحسن علی بن

حسین حسنی همدانی داد و سید امیر هاشم از جانب مادر نسبت به صاحب بن عباد میرسانید و بگفته ابن اثیر^۱ صد هزار دینار هم به برکیارق داده بود. سلطان محمد که هشتصد هزار دینار از او گرفته بود پس از مرگش صد هزار دینار هم از بازماندگانش گرفت^۲

علاءالدوله رئیس همدان جد فخرالدین عربشاه که بدست یکی از کسان ابوالقاسم در گزینی وزیر سلطان محمود بن محمد در سنه ۵۲۰ بقتل رسید.

پس از او فخرالدوله بن ابی هاشم است که با پرداخت بیست هزار دینار در سنه ۵۲۶ به طغرل بن محمد ریاست همدان را مجدداً بدست آورد،

پس از او تاج الدین دولت شاه بن علاءالدوله است که از بزرگان دوران سلطنت طغرل بن محمد بود.

از مشهورترین افراد این خاندان فخرالدین علاءالدوله عربشاه است که در اواسط قرن ششم نفوذ و حشمت فوق العاده یافت و سلطان ارسلان بن طغرل خواهر او را بزنی گرفت و پادشاهی قهستان او را مسلم شد و اثیر نیز او را بدین نام و عنوان مدح میکند و سرانجام در سال ۵۸۴ طغرل بن ارسلان او را بزه کمان در نزدیکی همدان خبه کرد و جسدش را در همدان بخاک سپردند و راوندی مرثیه ای در شهادت او سروده است.

علاءالدوله عربشاه مردی سخی و کریم و علم دوست بوده است. راوندی در مقدمه کتاب خود از او به نیک نامی یاد می کند و میگوید چند سال در منزل او پسرانش را خط و قرآن میآموخته و خود هم از محضر دانشمندان علم میآموخته است. اثیر خود را شاعر خاص او می داند و میگوید: من شاعر خاص فخر دینم

اثیر را در مدح او قصائد متعددی است و یک ترجیع بند نیز در مدح او سروده است. چنین معلوم است که اثیر در همدان و قهستان چند سال در دستگاه او بوده و پسرانش را نیز مدح گفته است

۱۰ - امیر سید عمادالدین مردانشاه.

یکی از سه پسران سید فخرالدین علاءالدوله عربشاه است. اثیر قصیده ای در درگذشت او دارد و این قصیده دال بر آن است که مردان شاه قبل از پدرش در گذشته است. از فحوای کلام اثیر و راوندی چنین مستفاد است که عمادالدین از دو برادرش امیر مجدالدین همایون - و امیر سید عزالدین خسرو شاه کوچکتر بوده است و راوندی میگوید: و برادرش عمادالدین مردانشاه که قرآن و خط و ما یحتاج عبادت و طاعت و فرایض و سنن و لوازم تعلیم امر ریاست از دعا گوی گرفتند و پنج شش سال دعا گوی در خانه ایشان بود و به نعمتشان میآسود و با بزرگان همدان مجالست و موانست داشت و آن عمر در

شادی و لذت گذاشت بافادت و استفادت انواع علوم مشغول بود و بقواید تحصیل میآسود. «
راوندی در قصیده‌ای که در مرثیه علاءالدوله عربشاه سروده است و از کشته شدنش
اظہار تاسف و تالم میکند در پایان آن قصیده میگوید :

گر مه نماند این سه ستاره بجای باد او را نشستگاه بهشت خدای بساد
و در پایان آن صحیفه (۳۵۵) شارح محترم مینویسند « مراد از سه ستاره سه پسر
علاءالدوله است یعنی سید مجدالدین همایون - سید فخرالدین خسروشاه و سید عمادالدین
مردان شاه ».

راوندی پس از بیتی که گذشت بلافاصله بمقام دعا بر آمده میگوید :
یارب تو مجد دین را پایه بلند کن بر عمر عز دین برکت پای بند کن
گر شد پدر بخلد و مقامی گزید خوب این نور دیده را تو خدای ارجمند کن
شارح محترم آقای اقبال در زیر صحیفه در برابر عزالدین نوشته است پسر دیگر
عربشاه و علامت استفهام گذاشته اند اینك لازم میدانند اشتباهی که در راحت الصدور رخ
داده است تصحیح نماید بدین توضیح :

بطوری که گذشت عمادالدین مردان شاه قبل از کشته شدن پدرش در گذشته است و
هنگام کشته شدن پدرش حیات نداشته که راوندی او را نام ببرد در این صورت سه ستاره
در شعر راوندی اشتباه است و دو ستاره صحیح است و قطعی است که در اصل دو ستاره
بوده و خود راوندی هم در مرثیه نام از دو پسر اومی برد یکی مجدالدین همایون و دیگری
عزالدین خسروشاه و در صفحه ۴۶ راحت الصدور هم اشتباه دیگری رخ داده و دیگران
هم که نقل قول از راحت الصدور کرده اند متوجه این اشتباه نشده اند و آن اینکه نام امیر سید
فخرالدین خسروشاه اشتباه است و باید عزالدین خسروشاه باشد زیرا فخرالدین نام
علاءالدوله عربشاه پدر آنهاست اثیر هم در صفحه ۱۶۶ او را بنام عزالدین خسروشاه
مدح کرده است .

۱۱ - عزالدین خسروشاه .

پسر دیگر علاءالدین عربشاه است اثیر او را در چند قصیده مدح گفته است و در
مرگش رثائی ساخته است .

۱ - **خواجه ظهیرالدین بلخی (شیخ الاسلام) :** از اکابر همدان و از اجله
دانشمندان و کسی بود که در زمان سلطان ارسلان با اتابك ایلدکز در جنگ ابخاز شرکت
کرد و سبب فتح سپاه سلطان شد و در زمان سلطنت سلطان طغرل بن ارسلان این پادشاه
در مهم مملکت خود با اورای میزده است ^۱

۲ - بهاءالدین محمد وزیر معروف به قیصر : از وزرای سلطان محمد سلجوقی است برای شرح حال او به سلجوقنامه ظهیری ص ۶۲ و راحت الصدور ص ۲۳۷ مراجعه نمایند .

۳ - شرفالدین موفق گرد بازو : از امرای سلطان محمد سلجوقی و سلطان طغرل بن ارسلان است وی روز چهارشنبه چهارم جمادی الاخره سنه احدى و ستین و ستمائه در نزدیکی ری در گذشت و جسد او را به همدان بردند و در مدرسه‌ای که بنا نهاده بود بخاک سپردند سلطان ارسلان سه روز در عزای او رسم تعزیت بر پا داشت .

۴ - سیفالدین حسن جاندار : از پهلوانان و امرای سپاه سلطان محمد سلجوقی .

۵ - ابوالبركات هبة الدین علی طبیب : از اجله علما و اطبای سلطان محمد سلجوقی . برای ترجمه حال او به عیون الانباء فی طبقات الاطبا لابن ابی اصیبه جلد اول ص ۲۷۸ - ۲۸۰ و نیز بتاریخ حکما از ابن قفطی طبع لیپیزیک ص ۳۴۳ و ۳۴۶ مراجعه فرمایند . در جمادی الاخره سنه ۵۴۶ از بغداد به همدان آمد و در معالجه سلطان مسعود بن محمد ملک شاه شرکت جست . اثر پس از ورود او از حج او را طی قصیده‌ای مدح کرده است .

۶ - خواجه رکن الدین حافظ همدانی : از ائمه کبار همدان و مورد اعزاز و اکرام سلاطین و عامه مردم و منصب قضی القضاتی هم داشته است . هنگامیکه خوارزمشاه بعراق مستولی شد نفوذ و احترام او باعث شد که مردم همدان از قتل و غارت مصون بمانند در قصائد ص ۷۱۰ - ۷۴ - ۱۳۴ - ۱۳۵ که بنام خواجه امام رکن الدین حافظ همدانی عنوان نوشته‌ایم بعید نیست که برخی از این قصائد در مدح خواجه امام قاضی رکن الدین خوئی از فقهای شافعی و رجال او اسطر قرن ششم باشد بهمین علت ترجمه حال او را هم می‌آوریم .

۷ - خواجه امام قاضی رکن الدین خوئی : قاضی رکن الدین خوئی از فقهای معروف شافعیه است که ضمناً مورخ نیز بوده و کتابی بنام ارباب الملك^۱ تألیف کرده بوده است که مورد استفاده حمدالله مستوفی در نزهته القلوب قرار گرفته بوده است و از کتاب ارباب الملك در باره زلزله تبریز مطلبی نقل میکنند و در تاریخ گزیده نیز از کتاب او نام برده است^۲ آنجا که از وفات مادر سلطان ارسلان بن طغرل زوجه شمس الدین ایلدکز و مرگ خود شمس الدین ایلدکز که (که هر دو در فاصله‌ی یکماه در گذشته‌اند) یاد میکنند مینویسد : در سنه ثمان و ستین و خمسمائه والده سلطان ارسلان در گذشت و اتابک ایلدکز بعد از او بماهی نماوند قاضی رکن الدین خوئی در این معنی گفت^۳

دردا که زمانه نکو خواهی رفت
واندرپی او چو شمس دین شاهی رفت

۱ - نزهته القلوب نسخه مخطوط متعلق بنگارنده مورخ ۱۰۰۶، ۲ - تاریخ گزیده

چاپ براون ص ۳۰۸، ۳ - تاریخ گزیده ص ۴۷۲

در گردش دهر کس نداده است نشان
 خاقانی نیز او را در قصیده‌ئی مدح گفته و می‌شاید گفت که خاقانی در سفر حج
 خود سال ۵۶۹ او را ملاقات کرده باشد.^۱
 مستبعد نیست که ممدوح اثیر در برخی قصائد ص ۷۱ - ۷۴ - ۱۳۴ - ۱۳۵ - این
 قاضی رکن‌الدین باشد.
 رکن‌الدین رازی هم معاصر اثیر است لیکن اثیر به ری نرفته بوده تا او را
 ملاقات و مدح گفته باشد.

۷- خواجه رکن‌الدین حسن :

از ائمه علمای شریعت قرن ششم در همدان بوده است و اثیر او را در دو قصیده
 مدح گفته است و کمان میرود از علمای شافعیه بوده است و اثیر از اعمالیکه وسیله حنیفی
 مذهبان بر شافعیه وارد می‌آمده است نزد او شکایت و آن اعمال را عکس العمل اعمال
 شافعیه میدانند.

۹- خواجه کمال‌الدین زنجانی معروف به تعجیلی -

از وزرای سلطان طغرل بن ارسلان بوده است و اثیر او را در قصیده‌ای مدح گفته

۱۰- شرف‌الدین البارغون بن امیریار (بار) -

از امرای سلطان طغرل بن ارسلان است که یکبار بنمایندگی طغرل به آذربایجان
 نزد اتابک قزل ارسلان رفت و از طرف طغرل بر اتابکی قزل ارسلان پیمان بست . و هنگامیکه
 طغرل پس از کشته شدن قزل ارسلان از قلعه گریخت و از آذربایجان بعراق آمد
 شرف‌الدین البارغون هم از قم با سپاهی به دستبوس او آمد و بدو پیوست و لیکن بر
 اثر کینه‌ائی که طغرل با او داشت او و مؤید آی‌ابه را زندانی ساخت و اموالشان را
 بتاراج داد . و او از زندان گریخت و سرانجام بدست کسان طغرل مقتول گشت .

۱۱- سیف‌الدین سنقر همدانی معروف به خمار تکین -

هنگامیکه البغوش را مرك در یافت چون ارسلان بن طغرل را اواز طفولیت نگاه
 میداشت سیف‌الدین سنقر خمار تکین، ارسلان بن طغرل را نزد اتابک ایلدکز برد که مادر
 ارسلان در حباله نکاح او بود اتابک ایلدکز از این کار او بی‌نهایت شادمان شد و او در
 اثر این خدمت سالها والی همدان بود .

۱۲- سعد‌الدین مسعود وزیر :

خواجه سعد‌الدین مسعود از وزرای سلطان قزل ارسلان سلجوقی . که اثیر میلاد
 او را تبریک و شادباش گفته است ص ۱۱۲ - ۲۴

۱۳- شهاب‌الدین احمد بن ابو منصور بن محمد بن منصور گاشانی -

۱ - قصیده خاقانی بمطلع :

هم وفا دارا و هم جفا بردار

بخ بیخ ای بخت و خه و خه ای دلدار

از صدور سلطان طغرل و از اجله علما و دانشمندان برای ترجمه حال او به صفحه ۴۸ و ۴۹ راحت الصدور مراجعه شود. اثیر او را در يك قصیده مدح گفته است.

۱۴ - صفی الدین اصفهانی:

خواجه امام صفی الدین اصفهانی مدرس مدارس که سلطان ایلدگز و همسرش مادر سلطان ارسلان درهمدان ساخته بودند و هموست که راوندی بنام استاد خود از او یاد میکند.

۱۵ - جمال الدین بگر:

یکی از امراست و ترجمه حال او در کتب تاریخ سلاجقه بدست نیامد.

۱۶ - خواجه اثیر الدین تورانشاه وزیر:

در تاریخ سلاجقه از این وزیر نامی نیست لیکن از قصائد اثیر نکاتی استنتاج میشود این است که او وزیر اتابك قزل ارسلان بوده و در اختلافاتی که میان دو برادر (و حتی میتوان گفت سه برادر) - سلطان ارسلان - سلطان قزل ارسلان - اتابك محمد جهان پهلوان - رخ میداد او در پیش اتابك ایلدگز حل و فصل میکرده است. میگوید:

هر دو در ذات اتابك چو بهم پیوستند
ماجرایشان قلم خواجه همیداشت نگاه ص ۲۹۴
و محل اقامت او در زنگان بوده و اثیر در زنگان بخدمت او رسیده است.

اثیر در قصیده ای میگوید:

عزم خلخال مرا چون سوی زنگان افکند
در تمنای قدوم تو بماندم شش ماه
دیگر آنکه خواجه اثیر الدین تورانشاه مردی شاعر دوست و عالم و دانشمند بوده
و خود شعر میسروده.

در رکاب مدحت تو رتبتی یابد سخن
کاز وزارت گرم تر را ندعنان شاعری ص ۳۱۲

و معتقد است که تدبیر او سبب نفوذ اتابك ایلدگز در عراق و آذربایجان شده است:

ابر نصرت بار تورانشه که از رایش فکند
سایه بر ایران و توران رایت اسکندری

و در قطعه ای که اثیر سروده است پیدا است که خواجه اثیر الدین تورانشاه قطعه ای

سروده و برای اثیر فرستاده و از اثیر بنام یادگار تقاضای قطعه ای منظوم کرده است. ص ۴۲۴

بیاد گار ز من شعر خواست بیتی چند
نو شتم از چه از آن بهترک همی باید

اثیر اخسیکتی - اثیر الدین تورانشاه را مدایح بسیار گفته و از فحوای کلام او آشکار

و پیدا است که از روی علاقه و محبت او را مدح میگفته و اثیر الدین تورانشاه هم او را عزیز میداشته است.

۱۷ - خواجه جمال الدین عثمان:

معلوم نشد که مقصود جمال الدین آیابه مملوک اتابك پهلوان است یا جمال الدین
خادم چاندار است؟

۱۸ - الغ جاندار نورالدین حسن :

از امرای سلجوقیان عراق در زمان طغرل بن ارسلان^۱ بوده است .

۱۹ - عمادالدین طغلو :

والی همدان بوده است لیکن ظن قریب به یقین آنست که قصیده ص ۳۰۱ نیز در مدح عمادالدین مردانشاه بن عربشاه است .

۲۰ - خواجه امام حسن جانی :

از زعمای حنفیه همدان بوده است .

۲۱ - عمادالدین عبدالرحیم احمد قاید :

از دانشمندان زمان بوده بطوریکه اثیر او را سیبویه دوم میخواند^۲ و ضمن مدح او را صدر می نامد^۳ و چنین مستفاد است که یکی از صدور دانشمند بوده است .

۲۲ - نجمالدین لاجین والی همدان :

والی و از امرای بزرگ دولت سلجوقی است در زمان سلطان طغرل بن ارسلان^۴

۲۳ - قاضی صدرالدین قاضی مراغه وزیر سلطان طغرل :

او معروف به صدر اجل بود و از وزرای سلطان طغرل بن ارسلان است^۵ و اثیر او را در قصیده ص ۹۲ مدح گفته است .

۲۴ - جلالالدین ابوالفضل بن قوامالدین درگزینی :

از وزرای سلطان غیاثالدین ابو شجاع محمد بن محمود بن محمد است . اثیر او را نظامالملک میخواند^۶ و او را لقب نظامالملک بوده است . مدح این وزیر نیز یکی از دلایلی است که اثیر در زمان سلطنت سلطان محمد بعراق آمده است نه در زمان سلطان ارسلان .

۲۵ - افضلالدین طبیب :

یکی از اطبای مشهور و معاصر اثیر است و اثیر او را هجو گفته .

۲۵ - نجم قزوینی :

یکی از متظاهرين بعلم و دانش و معاصر اثیر بوده و اثیر او را هجو گفته است .

۴۶ - ۴۷ - خاندان خجندیان :

خجندیان در اصفهان رؤسای شافعیه بودند که اصل آنان در خجند یکی از شهرهای معروف ماورالنهر بوده است خواجه نظامالملک در مرو به مجلس وعظ امام ابوبکر محمد بن ثابت خجندی میرفت از معرفت و دانش او در ادای سخن خوشش آمد او را باصفهان آورد و تدریس مدرسه نظامیه اصفهان را باو تفویض کرد امام ابوبکر در

۱- راحت الصدور صفحه ۳۸۹ ، ۲- صفحه ۲۶۰ ، ۳- درجوشن حمایت صدرجهان

گریز، ۴- راحت الصدور ص ۳۴۶ ۵- راحت الصدور ص ۲۳۱ - ۶- دیوان صفحه ۱۳۹ و ۱۵۹

اصفهان کم کم جاه و مقامی بزرگ و حشمتی سترگ بهم رسانید و نظام الملك غالباً به ملاقات او میرفت . بطوریکه در صحایف تاریخ آمده است در قرن پنجم و ششم بین شافعیه و حنفیه نزاع و کشمکش درگیر می شد و به خرابی مدارس و محلات یکدیگر و گاه به قتل افراد فریقین منجر می گشت. خجندیان در اثر عظمت و حشمتی که بدست آورده بودند از طرف پادشاهان سلجوقی گذشته از ریاست مذهبی گاه ریاست اصفهان هم بآنها تفویض میگردید . چون تاریخ این خاندان مدون نگردیده و شرح حال افراد این خاندان در کتب متفرق است و اکثر افراد این خاندان ممدوح گویندگان بوده اند در اینجا افراد برگزیده و نامدار این خاندان را بترتیب میآوریم که گذشته از اینکه ممدوحین اثر را بشناسیم برای کسانی که نیاز به شناسائی این خاندان داشته باشند مفید فایده باشد.

۱- ابوالمظفر بن محمد ثابت خجندی که در ۴۹۶ در شهری هنگام و عظم بدست مردی علوی کشته شد .^۱

۲- عبداللطیف بن مضمّد ثابت خجندی که در اصفهان ریاستی بزرگ بهم رسانید و در ۵۲۳ بدست اسماعیلیان کشته شد .^۲

۳- ابو سعید احمد بن ابی بکر محمد بن ثابت خجندی که پسر امام ابوبکر بود و در مدرسه نظامیه دانش آموخت و در شعبان ۵۳۱ بدست اسماعیلیان کشته شد .^۳

۴- صدرالدین محمد بن عبدالطیف بن محمد ثابت خجندی که در سنه ۵۴۲ اصفهان را به محمد و ملکشاه پسران محمود بن محمد بن ملکشاه سلجوقی تسلیم کرد و بدین سبب سلطان مسعود بن محمد بر او خشم گرفت و او ناچار شد با برادرش جمال الدین از اصفهان به موصل نزد جمال الدین جواد وزیر موصل پناه برد .^۴

۵- جمال محمود بن عبد الطیف بن محمد بن ثابت خجندی که با برادرش صدرالدین محمد بخدمت وزیر موصل رفت پس از مدتی سلطان مسعود از آنان دلجوئی کرد و خلعت و تشریف فرستاد و آنان بار دیگر با اصفهان باز گشتند عمادالدین کاتب در تاریخ سلاجقه آورده که در سال ۵۴۳ او را در بغداد دیده است و باتفاق به اصفهان آمده اند این جمال الدین ممدوح اثیر است و اثیر در قصیده بمطلع : ای شمع زرد روی که با اشک دیده ئی میگوید :

عالی جمال دین که همی گویدش خرد
چندانکه دیده را برسانم رسیده ئی
مسعود نام و طالع و مسعود طلعتی
چون سعد از آن خلاصه چرخ خمیده ئی
گرچه در بادی امر تصور می رود که باید در مدح جمال الدین مسعود نامی باشد لکن بدین نام و نشان از خاندان خجندیان کس دیگری نمیشناسیم جز اینکه شخصی از این

۱- تاریخ گزیده ۲- ج ۴- ص ۵۰ طبقات الشافعیه الکبری ۳- ابن اثیر
۴- تاریخ سلاجقه عمادالدین کاتب ص ۲۱۹- ۲۲۱-

خاندان می شناسیم بنام ابوسعید احمد بن ابی بکر محمد بن ثابت خجندی که پسر ابوبکر محمد بن ثابت بن حسن خجندی سابق الذکر بوده است و در شعبان ۵۳۱ در گذشته و بعید است که اثیر او را مدح گفته باشد ولی میتوان پذیرفت که اثیر جمال الدین محمود بن عبداللطیف را مدح گفته باشد و بمناسبت توجهی که مسعود باو کرده بوده است او را مسعود طالع خوانده و چون از خاندان ابوسعید احمد بوده و بمناسبت سلطان مسعود او را سعد خلاصه چرخ وصف کرده است.

۶ - صدرالدین ابوبکر محمد بن ثابت بن حسن خجندی مهلبی از فرزندان مهلب بن ابی صفره و ساکن اصفهان و رئیس آن شهر که بغداد رفت و مدرس مدرسه نظامیه شد و آنگاه که از بغداد به اصفهان باز میگشت در دیهی که میان همدان و کرج واقع بود شب را به سلامت گذرانید و صبح آن روز که ۲۱ شوال ۵۵۲ هجری بود مرد به گفته ابن اثیر در اثر مرگ او در اصفهان فتنه ای برپا شد و این صدرالدین نوهی ابوبکر محمد بن ثابت بود.^۱

۷ - صدرالدین عبداللطیف بن محمد بن عبداللطیف بن محمد بن ثابت خجندی که از بزرگان رؤسای شافعیه اصفهان و از اجله دانشمندان و ادبا و بیارسی و تازی اشعاری نغز دارد ظهیر قاریابی او را هجو گفته^۲ و در لباب الالباب عوفی از اشعار او ثبت است.^۳

۸ - صدرالدین محمود بن عبداللطیف بن محمد بن ثابت خجندی که سالها در مدرسه نظامیه بغداد نظارت داشته و بعد باصفهان رفته و ریاست اصفهان باو واگذار شده است و در سنه ۵۹۲ در اثر کدورت و خصومتی که سنقر طویل شحنه اصفهان باو داشت او را گشت - اثیر او را مدایحی گفته است.

۹ - سوردالدین محمد بن عبداللطیف بن محمد بن محمد بن عبداللطیف خجندی که پس از مرگ پدر ریاست شافعیه اصفهان باو رسید و در ۵۷۲ به بغداد رفت و از طرف خلیفه باو احترام فوق العاده شد و نظارت اوقاف نظامیه بغداد را باو سپردند پس از چندی بهمراهی موید بن القطان وزیر بخوزستان آمد و از آنجا به اصفهان وارد شد و چون میان او و امیر سنقر اختلاف بود سر انجام در جمادی الاخره سنه ۵۸۸ گشته شد^۴

۱۰ - جمال الدین بن صدرالدین محمود بن عبداللطیف بن محمد بن ثابت خجندی

۱۱ - صدرالدین ابوالقاسم عبداللطیف بن محمد بن عبداللطیف بن محمد بن ثابت بن حسین خجندی رئیس شافعیه اصفهان که در رجب ۵۳۵ تولد یافته و در جمادی الاولی

۱ - طبقات الشافعیة الکبری ۲ - تذکره دولتشاه سمرقندی ص ۱۱۲ - ۳ - لباب چاپ

براون ص ۲۱۸ و ۲۱۹ . ۴ - طبقات الشافعیه کبری جلد چهارم ص ۸۰

۵۷۰ در گذشته است^۱

شرح قصیده اثر «خود را بشناس تا خدا را بشناسی»

شرح يك قصیده از اثر : اثر قصیده معروفش را بمطلع : جهان را هم جهان بینی است پیدا بین و پنهان دان ، بمنظور توضیح : خود را بشناس تا خدا را بشناسی، در باره توحید سروده و بطوریکه از شرح خلاصه الاشعار تقی الدین کاشانی بر میآید بعدها یکی از شاگردانش آنرا شرح کرده است . این شرح در دیوان اثر دیده میشود و میتوان گفت ممکن است جامع دیوان اثر که شاید از مریدان و یا شاگردانش بوده است آنرا شرح کرده باشد چون این شرح خالی از فایده نیست لازم آمد که منضم به دیوان اثر چاپ شود . دانشمند محترم آقای دکتر نورانی وصال دانشیار تحقیق در متون ادبی فارسی که خود گذشته از مدارج علمی و ادبی از خاندان فضل و هنر ایراند و خاندان وصال یکی از مفاخر ملی ماست در اسفند ماه ۱۳۳۶ این شرح را با مقابله و تصحیح در مجله دانشکده ادبیات شیراز سال اول منتشر ساخته اند . چون در تصحیح این شرح ایشانهم زحماتی متقبل شده بودند بجا دانست در نشر این شرح به تصحیح ایشانهم نظر داشته باشیم و البته موازیدی در نسخه مورد استفاده آقای دکتر نورانی وصال هست که با نسخه نگارنده اختلاف دارد و این اختلاف در زیر صحایف نموده شده است .

علائم اختصاری نسخه آقای دکتر نورانی وصال . نو . میباشد .

اینك متن شرح :

«وقصیده اول دیوان وی که در توحید حضرت است^۲ افکار دقیق و معانی پر تحقیق در آنجا مندرج ساخته از آن جهت شرحی در نهایت تنقیح یکی از معتمدان وی یا آنجناب خود بر آن نوشته^۳ و الحق بعض ابیات آن را بی شرح نمیتوان فهمید و لهذا را قم این حروف^۴ آن قصیده را با شرح در نسخه جای داد و اله مستعان : اینك قصیده :

جهان را هم جهان بینی است پیدا بین و پنهان دان

که زیر^۵ گنبد نیلی پدید آورد چار ارکان

حق است^۶ که انسان را آفریدگاری است که هرچه درهژده هزار عالم آشکارا و پنهان است بچشم قدرت می بیند و در عالم حقیقت بداند و از جمله صفات او یکی عالمیست

۱ - طبقات الشافعیه چهارم ص ۲۶۱

۲ - نو. مخفی نمائاد که این قصیده در توحید حضرت باری تعالی گفته است ۳ - نو. و بواسطه تفهیم این ابیات شرحی در نهایت تنقیح حکیم ناظم یا یکی از معتقدان و شاگردان آن جناب بر آن نوشته ۴ - نو. جامع این نسخه خیر مال این قصیده را با شرح در این اوراق مثبت گردانید . ۵ - نو. ز زیر گنبد . ۶ - نو. حقیقت است .

ویکی بصری^۱ و اوقادری است که گنبد نیلگون را بی عماد و ستون برپای کرده^۲ و در زیر فلک قمر چهار ارکان که آن را اسطقات و عناصر گویند پدید آورد و برای آبادی^۳ کون و فساد ترکیب آدمی را بر او مزین کرد^۴.

یکی چون عود پرورده دویم کافور حل کرده

سیم سیماب گون پرده چهارم لاله گون مرجان^۵

این صفت آن چهار طبیعت است که گفته شد. یکی چون عود پرورده خاک است دوم کافور حل کرده آب است سیم سیماب گون پرده باد است چهارم لاله گون مرجان آتش است^۶

جهانی را به يك امر دو حرفی در وجود آورد ز نیروی چهار اسباب زیر گنبد گردان امر دو حرفی کاف و نون است یعنی کن و این امر است، یعنی چون واجب الوجود خواست که ایجاد آفرینش کند امر کرد که بپاش - ببود - بی توقف، ز نیروی چهار اسباب - چهار اسباب آن است^۷ که حکما اسباب را به چهار قسمت کرده اند و عبارت ایشان این است که: الاسباب اربعة الاقسام - مادی - صوری - فاعلی - غائی - و مثال او این است که اگر کسی خواهد تختی سازد و ماده او چوب بود فاعل او درودگر و صورت او صورت تختی که پدید آید و غائی شخصی که به تخت نشیند^۸ یا مثال دیگر همچو زرگر^۹ که انگشتی سازد و ماده او از زریا سیم بود و فاعل زرگر، صورت انگشتی و غایت آنکه انگشتی در انگشت کند^{۱۰} و امثال وی بسیار است

یکی زان گوهر قابل دویم زان قوت فاعل سیوم زان حاجب سایل چهارم صورت الوان این همان معنی است^{۱۱} که در صورت تخت و انگشتی گفته شده است میگوید یکی زان گوهر قابل چوب است که ماده تخت است دوم زان قوت فاعل درودگر است که تخت سازد سیم زان حاجب سایل صورت تخت است چهارم صورت الوان آن که بر تخت نشیند، ده و دو پیک را دایم رفاقت داده در پیکره از ایشان چار نیکو کار و باقی رند بی سامان ده و دو دوازده ماه عرب است از محرم تا ذی الحجة رفاقت داده یعنی همراه کرده تا در پی یکدیگر میروند چنانکه صفر در پی محرم و ربیع الاول در پی صفر تا آخر ایشان، چهار نیکو کار یعنی آنماه را که اربعه اشهر میگویند که محرم و رجب و رمضان و ذی - الحجة است^{۱۲}

۱- نو. بصیری ۲- نو. برپای کرد ۳- نو. آبادانی ۴- نو. بدو مزین ۵- نو.

کمان ۶- نو: لاله گون کمان است ۷- نو. ز نیروی چهار اسباب آنست ۸- نو: به نشیند

۹- نو: بر تخت بنشیند یا همچو زرگری ۱۰- نو. (و امثال وی بسیار است) را ندارد

۱۱- نو: همان معنی است ۱۲- نو. ذوالحجه:

یکی کر نیوشنده ، دویم عریان پوشنده سیم محرور جوشنده ، چهارم سابق الاقران یکی کر نیوشنده ماه رجب است که اصم خوانند دوم عریان پوشنده ماه ذی الحجه است که حاجیان احرام میگیرند ^۱ و اجرام گناهکاران را خدا می پوشد ^۲ سیوم محرور جوشنده رمضان است که الرض دیک ^۳ گرم تافته را گویند چهارم سابق الاقران محرم است که سر سال است و پیش همه ماهها در می آید و چون یک ماه در آید یکسال تاریخ عرب است ^۴ بدان نسبت سابق الاقران گفته ^۵

همیدون دارد آبادان ده و دو خانه بر کوهی که هشتش منزل نحس است ^۶ و چارش منزل احسان ده و دو خانه دوازده برج است که بر فلک هشتم است ، که هشتش منزل نحس است خانه های ^۷ زحل و مریخ و شمس و عطارد و قمر - و چهارش منزل احسان خانه های مشتری و زهره که هر دو سعد مطلق اند یعنی بالذات و هم بالاثر سعدند و باقی این حال ندارند ، یکی را گاو فربه تن ^۸ دویم را آلت سختن

سیم ^۹ را چرخ تیر افکن چهارم مشرع الحیتان گاو فربه تن ثور است ، آلت سختن میزان است که هر دو خانه زهره است سوم چرخ تیر افکن قوس است مشرع الحیتان حوت است که ایشان هر دو خانه مشتری است و حیتان جمع حوت است .

سپاهی سیصد و شصت و شش اندر خطه دایم

دو تعدیل دو تغیر اندر ^{۱۰} لشکر ایشان اعداد مذکوره روزهاست که یکسال است ^{۱۱} که آفتاب در این مدت گرد فلک بر می گردد و بحر کت خاصه خود دو تغیر و دو تعدیل اند که لشکر که ایشان آن است که روزها بچهار بخش کرده اند و چهار فصل نام نهاده اند که بهر فصلی آفتاب ^{۱۲} بیک نقطه انقلاب میرسد و لشکر که ^{۱۳} ایشان را بجای دیگر می برند مثلاً چون آفتاب به حمل رسید زمستان یا بهار آمد ، لشکر که زمستان بگردید و چون بسرطان رسید از بهار بتاستان رسید چون بمیزان رسید پائیز در آمد و چون بجدی رسید زمستان در آمد و تعدیل از برای آن گفت که چون بنقطه حمل و نقطه میزان رسید در همه مساکن و مواطن شب و روز باهم برابر باشند که این دو نقطه آن است که دایره معدل النهار و فلک البروج همدیگر را تقاطع میکنند و آنجا مماس

- ۱- نو . که حاجیان او را احرام میگیرند ۲- نو . برهنه میشوند و خدای عزوجل گناه ایشان عفو میکند و می پوشاند ۳- نو . که الرض دیک گرم تافته ۴- نو . که یکسال بر تاریخ عرب در افزایش ۵- نو . گفته است ۶- نو . نجل است ۷- نو . اغنی خانه های ۸- نو . دوم ز آن ۹- نو . سیم زان ۱۰- نو . دو تغیر آمده لشکر که ایشان ۱۱- نو . سپاهی سیصد و شصت و شش روزهای یکسال است ۱۲- نو . که آفتاب ۱۳- نو . لشکر ایشان .

میشوند و این^۱ دو نقطه یکی اعتدال ربیعی است و یکی اعتدال خریفی است که گفته شد^۲ و تغیر در دیگر برج منقلب است^۳ یکی انقلاب صیفی و یکی انقلاب شتوی و این دو تغیر از برای آن گفته است که چون آفتاب بدین نقطه رسد بهار تابستان شود و پاییز زمستان^۴ و باین جایگاه تعدیل نباشد و روز و شب در غایت درازی و کوتاهی باشد.

یکی تلقین بلبل را دویم آرایش گل را سیم خون ریزش مل را چهارم خفتن کیهان این صفت همان چهار فصل است که گفته شد یکی تلقین بلبل را فصل بهار، دویم آرایش گل را فصل تابستان، سوم خون ریزش مل را فصل پاییز، چهارم خفتن کیهان فصل زمستان که جهان پژمرده و خفته است همچو مرده گان^۵.

دو معمار توانا را دلالت کرده تا دارند اساس خطه صغری بچار اخلاط آبادان دو معمار توانا یکی معده است و یکی جگر و عالم صغری وجود بنی آدم را از طعام و شراب ناگزیر و جایگاه طعام معده است و طعام دراو پخته میشود و قواها که در معده است در او اثر میکند و طعام را همچون كشك آب میگرداند و طبیبان این را کیلوس گویند پس رگهای ماساریقا که از جگر رسته است و بمعده پیوسته آنرا همی میکند و هرچه لطیف است بجگر میرساند و جگر آنرا هضم دیگر میدهد تا چهار اخلاط از او حاصل شود پس او را قسمت میکند و بتمامی^۶ اعضا میرساند و جگر را قسام البدن خوانند از این سبب

یکی تری گزیرنده، دویم سردی پذیرنده سیم خشکی است گیرنده، چهارم گرمی افروزان این. آن چهار اخلاط است که گفته شده است تری ناگزیرنده بلغم است. سردی ناپذیرنده سودا است خشکی گیرنده صفر است، چهارم گرمی افروزان خون است، و این مزاج مفرد است اعنی گرمی و خشکی و سردی و تری چون مرکب شود چهار مزاج دیگر پدید آید سرد و خشك و گرم و خشك و سرد تر و گرم تر و این مزاج مرکب است که ترکیب آدمی از اوست.

ریاست داده چار آزاده را بر عالم و آدم

که هر يك راست برر بعی بوجه مصلحت فرمان

این چهار از آن عضو شریف است که آنرا اعضای رئیس خوانند و اعضای محتاج الیه نیز گویند که مواضع ارواح است یکی دماغ است که موضع روح نفسانی است دوم دل است که موضع روح حیوانی است سیم جگر است که موضع روح طبیعی است^۷ چهارم خصیتین است که اصل تناسل و توالد است^۸ و بعضی از

۱- نو. آن دو نقطه ۲- نو. گفته شد، ندارد ۳- نو. دو تغیر در دیگر برج منقلب

است ۴- نو. زمستان گردد ۵- نو. همچو خفتگان ۶- نو. بجملة اعضا ۷- نو. که

موضع روح حیوانی است ۸- نو. تولد است.

حکما این را از اعضای رئیسه^۱ نشمرده اند^۲ اما سبب^۳ آنکه آدمی را تناسل از اوست
رئیه خوانند .

یکی مغز تر شسته دوم خوش گوشتی رسته

سیم خون پاره ئی بسته چهارم پوستکی بریان
این همان است که شرح داده شد مغز تر شسته دماغ است خوش گوشتی رسته دل
است خون پاره ئی بسته جگراست پوستکی بریان خصیتین است .
بدین چهار اونه هر يك را معین کرده تا دارند

نبرد افروز شاهی را بخوان خویشان مهمان
این مهمان^۴ همان شرح است که گفته شد و این چهار موضع است که این چهار روح
دروی قرار گرفته اند .

یکی دستور گوینده دوم سلطان جوینده سیوم معمار روینده چهارم نسل را دهقان
دستور گوینده آن روح است که در دماغ است که آدمی بدین روح از دیگر حیوانات
ممتاز است که این روح هیچ حیوانات دیگر را نیست^۵ و حکما گفته اند^۶ که این روح هرگز
نمیرد و آن دوی^۶ دیگر که حیوانی و طبیعی اند بمیرند از آن سبب است که حیوانات دیگر
را تکلیف نیست وحشر و نشر نخواهد بود از آن سبب که اشرف ارواح است دستور گوینده
گفته است و سلطان جوینده دل است که پادشاه تن است و معمار روینده جگراست و نسل
را دهقان خصیتین است که قانون تولد از اوست .

دسیس و گرمی و سردی بساط افکنده در قالب

بر او بنشسته چار انباز زو هر يك بدیگر سان
دس چیزی بر جای سپوختن است بزور و نیرالدس پنهان کردن است یعنی^۷ چون خدای
تعالی روح را با تن آدمی فرستاد و سردی و گرمی دروی پدید آورد و چهار انباز یاری ده
را پدید آورد تا خدمت روح کنند .

یکی نفاخه ای پردم ، دوم آئینه ی پر نم سیم باد افکن خرم چهارم حقه ی مرجان
نفاخه ی پردم^۸ بینی است که باد سرد بدل میرساند و باد گرم که با نبساز و انقباض از
دل بیرون می آید و از راه حلق از بینی^۹ بیرون می آید که اگر آن خنکی آن نبود در حال دل بسوزد
دوم آئینه پر نم چشم است که آدمی بدیدن چشم خویشان را نگاه میتواند داشتن^{۱۰} از مهلکه
و سباع و دود و دام سیم باد افکن خرم راه زیر است که رهگذر ثقل است . چهارم حقه مرجان
دهن است که اگر آدمی چیزی نخورد روح در تن قرار نگیرد و اگر خورد از راه زیر گذر

۱- نو . نشمرند ۲- نو . بسبب ۳- نو : این همان ۴- نو . این چهار روح دیگر
حیوانات را نیست ۵- نو . حکما چون گفته اند ۶- نو . آن دو دیگر ۷- نو . اعنی خدای
۸- نو . نفاخه پرده بینی . ۹- نو . از راه حلق به بینی ۱۰- نو . داشت

نکند آدمی را جان^۱ به هلاک باشد

ممیز رای دستوری نهاده صدر بر بالا چهار ارکان فاضل را نشانده پیش در دیوان
ممیز رای دستور عقل است که اشرف موجودات است و صدر بالا دماغ است که محل
عقل است و چهار ارکان فاضل چهار قوت است که در دماغ است یکی قوه متفکره که فکر
و اندیشه از اوست دوم قوت متوهمه است که وهم از اوست سیوم قوت حافظه است که چیزها
که آموخته است بقوت حافظه نگه تواند داشت چهارم قوت متخیله که چیزهایی که در خیال
آید در آن قوت است^۲ و آن چیز که در خواب بیند اکثر آن متخیله بود.

یکی ز آن مشرفی متقن دویم مستوفی صاین سیم دارنده ی خازن چهارم ناظر دیان
همان چهار قوت است که گفته شد مشرفی متقن قوت متفکره^۴ است مستوفی صاین
قوت متوهمه است دارنده خازن قوت حافظه ناظر دیان قوت متخیله

برای هضم اول در بدن کاریگر آورده مرتب چار جنس اندر دو رسته سی و دودندان^۵
این صفت دندان است که هر دو رسته سی و دو ست و هر غذا که آدمی خورد هضم اول
بدندانست تادندان آنرا خورد نمیکند و نمی خایند معده هضم نتواند کرد اگر کسی دانه ی
نخود ناخاییده فرو برد معده در او هیچ نتواند کرد و هم چنان از راه زیر بیرون آید دلیل
دیگر آن است که حکما گفته اند که گندم خائیده بر دمل نهند بپزند زیرا که از دندان
هضم یافته است اما اگر گندم کوفته بر آن نهند هیچ اثر نکند و این نیزانیدن از قوت هضم
دندان است و این دندان را بچهار مرتبه نهاده است^۶ پیشین و میانین و پسین و پس ترین
چنانکه شرح خواهد نمودن.

یکی ساز گزیدن را دوم گاز بریدن را سیوم برتر گزیدن را چهارم آسیای نان
دندان پیشین برای چیزی بریدن است میانین برای گزیدن پسین برای چیزی شکستن
و خرد کردن و پس ترین برای آسیای نان خائیدن

برای هضم نانی کرده در یک طبخکه مسکن بامرش چار استاد سبک دست صناعت دان
این صفت معده است که هضم دوم در معده است و چهار استاد سبک دست صناعت دان
چهار قوت است که در معده است جاذبه و ماسکه و هاضمه و دافعه و^۷ جاذبه آن قوت است
که چون دندان غذا را بخاید قوت جاذبه مجری معده فرو کشد و بارها باشد که چیزی نیم
خائیده فرو شود بی اختیار از آن قوت باشد که گفته شد ماسکه آن قوت باشد که طعام را
در معده نگاه دارد چندانکه قوت هاضمه در او اثر کند و بپزند و همچو کشکاب کند و
دافعه آن قوت است که چون طعام از معده بجگر رسیده باشد ثقلی که باوی بماند از راه
زیر بامعاء مستقیم دفع کند تا آدمی سبک شود.

۱ - نو . بجان هلاک باشد ۲ - نو . بود ۳ - نو . که بخواب ۴ - نو . منکره ۵ - نو .

اعوان ۶ - نو . بنها دست ۷ - نو . دافعه ، جاذبه آن است

ز قطره مهرئی آرد بحار رحمت قدرت^۱

ز جمری گوهری^۲ و وز دخانی پهنه میدان

اعنی قطره باران بهاری در وقتی که^۳ آفتاب در برج^۴ شرف باشد در حلق و سینه صدف می‌رود و نظر رحمت تربیت میکند در بحار مزاج که بساط و رقعه کرم است در ثمین حاصل میشود می‌توان گفت بخاری که از زمین متصاعد^۵ میشود و غیم میشود که هوا را می‌پوشاند آنرا بساط قدرت گفت و چون ماده هوایی از او جدا میشود آنچه بماند باران شود و قطره‌ئی که در حلق صدف قرار گیرد در گردد زجمری^۶ گوی^۷ سازد اعنی ستارگان، و از دخانی پهنه میدان آسمان است نزد حکما^۸ بعضی گفته‌اند زمین است به نسبت.

زند بر هفت جدول مسطری يك خط خوش قامت

که سر بروی نهد آن هشتگانه از بن دندان

این صفت امزجه است چنانکه حکیم بقراط فرمود: الامزجة تسعة واحد معتدل و ثمانية خارجة عن الاعتدال الحار، و الیابس و البارد و الرطب الحار، الیابس البارد، الیابس الحار الرطب البارد. الرطب، اعنی امزجه نه است یکی معتدل است که گرمی و سردی و تری و خشکی دروی باعتدال است و هشت اند، از اعتدال بیرون اند^۹ چهارند مفرد گرمی و خشکی و سردی و تری و چهار مرکب است گرمی و تری گرمی و خشکی سردی و تری سردی و خشکی مزاج^{۱۰} هشت جدول این هشت مزاج نامعتدل است یکی خط خوش قامت آن مزاج معتدل است این هشت گانه بر خط راستی از او دارند^{۱۱} ۱۲، تپش بخش است و تابش ده چنان خورشید فضل او

که در کپهای هر جان نهد عرقی بدیگر سان

یعنی آفتاب فضل رحمت او عز شأنه و عم نواله تپش میدهد درون بنی آدم را که آن را حرارت غریزی می‌گویند و هم تابش میدهد آن نور^{۱۳} ظاهری و باطنی است^{۱۴} یعنی نور دیده و دل، و در کپهای هر جان یعنی^{۱۵} آن سه مکان که محل سه روح است^{۱۶} که مذکور شده ۱۷ دماغ و دل و جگر است و شرائین و رگهای^{۱۸} خمیده از دل رسته است و این هر يك از دیگر سان است.

۱ - نو. رقعه رحمت ۲ - نو. زجمری کوی سازد وز دخانی پهنه میدان ۳ - نو.

بوقتی ۴ - نو. ببرج ۵ - نو. تصاعد میکند ۶ - نو. زجمری ۷ - نو. کوی ۸ - نو.

بنزدیک ۹ - بیرون آید (آیند) ۱۰ - نو. مراد ۱۱ - نو. آن. ۱۲ - نو. تپش

۱۳ - نو. شور ۱۴ - نو. اعنی ۱۵ - نو. اعنی ۱۶ - نو. سه روح که ۱۷ - نو.

مذکور است ۱۸ - نو. رگها.



لازم است درباره شرح قصیده اثیر دو نکته را یادآور شود :

۱- تقی الدین حسینی کاشانی مینویسد که این شرح را یکی از معتقدان و یا معتمدان اثیر و یا خود آنجناب بر قصیده نوشته است. آنچه مسلم است شرح از اثیر نیست. زیرا نحوه بیان آن نشان میدهد که شرح کننده غیر از صاحب اثر است بنابراین باید گفت این شرح از اثیر الدین نیست. لیکن میتوان گفت این شرح در قرن ششم و قریب العصر اثیر شرح شده است. و شارح از دانشمندان و افاضل عصر خود بوده است.

۲- جناب آقای دکتر نورانی وصال استاد محترم دانشکده ادبیات شیراز در مقدمه این شرح (نشر یافته در مجله ادبیات شیراز شماره يك سال اول) مرقوم فرموده اند که نسخه تذکره خلاصة الاشعار ایشان بظن قریب به یقین بخط خود تقی الدین کاشانی است لیکن با اختلاف هائیکه با نسخه این جانب داشته و اغلاط متعددی که در آن نسخه بوده و در ذیل صحایف نموده شده است نگارنده تصور میکند نسخه جناب ایشان بخط تقی الدین کاشانی نباشد زیرا مستبعد است تقی الدین خود دچار اینهمه اشتباه شده باشد در حالیکه نسخه ای که از روی اثر او تهیه شده است آن اغلاط را ندارد.

چند یادداشت :

یادداشت هائی درباره ضرب المثل ها و برخی اصطلاحات و لغات و بحث دستوری فراهم آمده بود که اگر میخواستیم آنچه فراهم آمده در این شرح حال و مقدمه بیاوریم از حوصله و گنجایش این مقدمه بیرون بود لذا از آن منتخبی در اینجا میآوریم و باختصار برگذار می کنیم.

ضرب المثل :

بطوریکه گذشت اشعار اثیر در اثر روانی و معانی بکر بصورت ضرب المثل در آمدم و اینك چند نمونه میآوریم :

۱ « به کیل آب و به کز آفتاب می پیمود » درباره کسی که کار عبث و بیهوده میکند

۲- غمگسار از من بسی غمگین تر است ۳ - بلبل زپی گل بکنار چمن آید

۴ - در این نهال نگر پیش از آنکه خشك شود

۵ - « هر کس شتر خویش ببالای در آرد »

۶- صد خنده ز ندخر که گه علت قولنج دانا به بر لفع شتر گل شکر آرد

۷- آینه بیوه گان همان بنماید آنچه بجام جهان نمای توان دید

۸- کون بر هوا گرفته که مه را کند پلید چون باز دید بر زنج خویش ریده بود

۹ - دراز گوش چه داند ز نغمه داود

۱۰ - ای سخت سخن چو بند کیسه وی سست سخا چو بند شلوار

۱۱ - دراز گوش بر چارپائی افتاده دراز گوش امیر و چهارپای سریر

۱۲ - گر غرض خون من است از سر اینك سرو طشت

ورنه این این طشت سه سال است که از بام افتاد

۱۳ - عشق ما مظلومه کس بقیامت نبرد

۱۴ - نه چنان افتداو که برخیزد :

کمال الزمان

در صفحه ۱۹۹ دیوان بیت :

تو گوئی کمال الزمان می نوازَد در ایوان خسرو نوای چكاوك

کمال الزمان بطوریکه در لغت نامه هم آورده ایم لقب ستاره زهره است که مظهر نوازگی است لیکن در بیت اثر گذشته از اینکه اشاره به ستاره زهره دارد منظور کمال الزمان نوازنده معروف سلطان سنجر است . انوری در مرک کمال الزمان معروف میگوید :

هرگز گمان مبر که کمال الزمان بمرد کاو روح محض بود بجسم فنا پذیر

میدان که ساکنان فلک سیر گشته اند از مطربی زهره بر این چرخ گنده پیر

خواهشگران به پیش کمال الزمان شدند کاو بود در زمانه در این علم بی نظیر

گفتند زهره را ز فلک دور کرده ایم ای اشک جان زهره بیا جای او بگیر

غُرْغا :

در صفحه ۷۲ بیت : میطر از د چرخ غُرْغای دورنك از صبح و شام»

غُرْغا همان غُرْگاو است که بترکی آنرا بحکم گویند و قرابحکم یعنی غُرْغا و

سیاه بر فسور عبدالحی حبیبی در تعلیقات بر جلد دوم طبقات ناصری صفحه ۷۸۹ مینویسد :

« غُرْغا، گاو کوهی است چه این لغت در اول غُرْگاو بوده است و غر در اوستا

و سنسکریت بمعنی کوه است چون غرجستان . غرچه ، غرزی . غور : »

لیکن این نظریه اشتباه است زیرا این نام گاوی است در تبت که به تبتی و انگلیسی

آنرا پاك گویند و این گاو دم زیبائی دارد که تا زمین کشیده شده و تمام آن از تارهای

نازکی تشکیل یافته که چون تارهای ابریشم است و این نام فارسی است و غُرْ همان کُرْ

است که ابریشم است و غُرْغاو که کُرْ گاواست بمعنی گاو ابریشم است بمناسبت داشتن دم

ابریشمین مانند دم این گاوا را هم بر سر پرچم هامیگذاشتند و این معنی هم از بیت اثر

مستفاد است که میگوید :

میطر از د چرخ ، غُرْغای دورنك از صبح و شام

نیزه قهرت مگر پرچم ندارد بر قنات

و در این بیت مضاف الیه را بجای مضاف استعمال کرده است .

ختلان : نام ولایتی است از ماوراء النهر نزدیک بدخشان و مابین آن و چغانیان سی فرسنگ است و اسبان خوب از آنجا خیزد و در نسبت بدان ختلی گویند و عرب این ولایت را ختل گوید بضم خا و بفتح تاء مشدده و بعضی توهّم کرده اند که ختلان و ختل دو موضع است و هر دو نام يك موضع بیش نیست نظامی گوید :

سکندر بر آن خنك ختلی نشست
که چون کوه بنشست و چون برق جست
ازرقی هروی گوید :

بیرون فکنده نیزه خطی زروی دست
و اندر کشیده کره ختلی بزیر ران
(از تعلیقات شادروان علامه محمد قزوینی بر چهار مقاله نظامی عروضی چاپ لیدن صفحه ۱۶۷)

اثیر در مصرع : نام مسلمان کشی بر غز ختلان نهاد « منظورش جنگی است که خوارزمشاه با ملوک خانیه کرد و این شهر را بگرفت .

حسن نقل و حسب سخن : المعجم مینویسد : نقل صنعتی است در شعر (ص ۳۴۵ کتاب المعجم به تصحیح استاد مدرس رضوی) حسن نقل و حسب نیز صنعتی از صناعت عروضی است که اثیر بآن اشاره میکند و میگوید :

شاهها چو حسن نقل به حسب از بی مدیح - طرزی است در صناعت اشعار مستعجاز
من بنده هم به حسب خود آیم ، بمدح شاه ص ۱۸۶
و در قصیده دیگر میگوید :

نکو بیتی است قطران را به حسب این سخن لایق
همانا خود زبر باشد شهنشاه سخن دان را

«خداوندا تو قطران را زهر کس دوست تر داری
ولیکن دیر تر بخشی زهر کس چیز قطران را»
آنچه از مفهوم کلام خود شاعر بر میآید ، حسن نقل چنان است که شاعر مطلب شاعر دیگری را بوجهی نیکو در اشعار خود نقل نماید و حسب آن است که پس از نقل قول بمقام ادای مطلب خود که با قول نقل شده مطابقت دارد بر آید^۱

همیل : مسافتی است که نزدیک به يك کیلومتر است و اثیر هم آنرا استعمال کرده و میتوان گفت این نام فارسی است میگوید : «ختم یاسین همی رود بدو میل»

بال : اکثر فارسی زبانان چنین می پندارند که بال از لغت بالن فرانسه گرفته شده و آن نوعی حیوان دریائی پستاندار است عظیم الجثه که بیشتر در نزدیکی های قطب جنوب زندگی میکند . آنرا صید میکنند و از روغن و جگر و پوست آن در صنایع و طب استفاده میکنند اثیر نام این حیوان را در چند مورد آورده از جمله :

۱- در کتب عروض مانند: ترجمان البلاغه - المعجم شمس قیس - حقائق السحر -

مختصر وحیدی تبریزی ، در این باره مطلبی دیده نشده است .

رنك در كوه و شیر در بیشه بال در بحر و غول در صحرا

بنابر این شك نیست که این نام فارسی است و هشتصد سال فعلا سابقه در زبان فارسی دارد .

اصطلاحات : در دیوان اثیرالدین اصطلاحات تازهائی می بینم که در دیگر آثار شعرا کمتر دیده میشود . و اکثر آنها هم در جائی ضبط نشده است . برای نمونه چند مثال میآوریم :

زاغ سپید : بطوریکه میدانیم زاغ مرغی است که سیاه یکدست است و از خانواده کلاغ می باشد . و زاغ را هم مجازاً به معنی سیاه استعمال کنند بنا بر این زاغ سپید مرغی است که جز در عالم تصور و خیال نیست و این اصطلاح را اثیر مانند سیمرغ - و عنقا آورده است و اصطلاح تازه نیست :

چشم رسیدن : بمعنی چشم زدن و آن چشم زخم رسانیدن باشد .
ز نرگس باغ را چشمی رسیده است که لاله مشک و مجمر می نماید
قدیم باز : دیر باز .

وی از قدیم باز چه انبای فضل را حصن حمایت آمده و قلعه امان
لگد زدن : پایمال کردن و ناچیز و حقیر شمردن :
در رزم بر فلک زنی از پر دلی لگد آنجا که سرکشان فلک در کشیده پای
بن دندان :

خدمتش را از بن دندان کمر بندد جهان
هر که دولت را مرصع کرد تاج سروری

بدندان بودن : مطابق میل و سلیقه بودن .
لب و دندان تو را سجده برم چون پروین

کاز جهان ای مه تابان تو بدندان منی
کیک در شلوار افتادن : عاجز و ناراحت شدن .

امید را وجل افکنده سنك در موزه و قادر اجل آکنده کیک در شلوار
آمد شد : بجای آمدن و شدن .

ندیده گرد خلافت بساط عز شما ز کام دور در آمد شد خزان و بهار
تو : داخل و میان

سیرابهئی نخورد ز تیغت فلک هنوز چه در هزار تو . متواریست چون پیاز
مترس حصار : مترسك

سرباز گفتن . بی پرده گوئی - آشکار گوئی : سرباز تر بگویم میزان داورست .

ابرو زدن :

بهار عجم معنی کرده است ابرو جنبانیدن لیکن مفهوم آن چشمك زدن و اشاره کردن با بروس است .

جهان بحادثه ابرو همی زند که بیا
شتر دل : بد دل : عجب شتر دلم از روزگار استر فعل
که سهم آن گره روی چین و ابرو نیست
ریش گاو گرفتن ، کنایه از چیزی لاشی ، زیرا گاو ریش ندارد و کنایه از ابله و خام طمع که خیال خام میپزد .

« که ریش گاو گرفتم در این خراس زحیر »

تیغ چوبین : نمای مسخره از چیزی کنایه از مردم بی حاصل و اثر .
چو تیغ چوبین در عهد ما امیرانند
فرزند خواره ، کنایه از بی وفا .

مخواه شیر ز فرزند خواره مادر طبع
چو قیر گشت عذارت بدار دست ز شیر

ساخته باش : آماده باش « زمانه را سر تعذیب توست ساخته باش »
در خط رفتن : در خشم شدن .

سزا بسزا :

ما و جهان سزا بسزاهم از آنکه ما
بیمار غفلتیم و زمانه مزور است

و همچنین در قطعه ص ۳۱۶ میگوید :

هر کجا نرخری بدید زدور
که به تعریض دشمنان گویند
کون سوی او همی کند عمداً
که چه نیکو فتد سزا بسزا

کافی ظفر همدانی از شعرای قرن ششم بیت دوم را که ضرب المثل شده است عیناً
تضمین کرده است .

نالش : مصدر شینی بجای نالیدن

بیمار اوست دل نه بدین است نالشم
زان ناله میکند که عیادت نمیکند

دانم : بجای میتوانم - دانستن بجای توانستن - داند بجای تواند .

که عقل راه نداند همی بجانب مشرق « قطره که داند شمرد ذره گه گیرد حساب »

سرفیدن : مصدر بجای سرفه کردن .

ور بسرفم در آن میان ناگاه
چون انار کفیده باز در دَرَد

از آن کجا : از آنکه برای آنکه . از آنجا که :

بانك خروس حربه دیو است از آن کجا
تفسیر او شهادت الله اکبر است

لازم را بجای متعدی بکار می برد :

برفتی و بسزا فرض و نقل حج بگذارد
چنانکه پاك و مبرا بد از فسون لجاج

و گاه مظروف را بجای ظرف بکار میبرد :

تک عمل بدویدم چو محرمان بصفا سر امل بیریدم چو حاجیان به منی
بسندہ کردن : بس کردن . یعنی کفاف کردن و فرهنگها بمعنی پسندیده و سزاوار
آورده اند و این اشتباه است .

« گفت ای فلان ز من بسلامی بسندہ کن »

از ترکیبات تازه در دیوان اثیر بسیار است مانند: مهمان کده - حورا کده اندوه کده .
آنچه از اصطلاحات و امثال و لغات خاص آوردیم برای نمونه بود تا توجه محققین
ومتتبعین و اهل فن را به این خصوصیات دیوان اثیر جلب کرده باشیم بدیهی است برای
کسانیکه در یکی از رشته های یاد شده تتبع و تحقیق می کنند دیوان اثیر بسیار مورد
توجه خواهد بود .

پایان

تهران، زرکنده، آغاز به تصحیح فروردین ۱۳۳۶ و پایان چاپ اول شهریور ماه ۱۳۳۷

رکن الدین همایونفرخ

کلیات

ایشیرالدین اسکیتی

دیوان

قصائد غزلیات قطعات رباعیات ترجعات

تصحیح و مقابله و مقدمه و شرح حال

بقلم

رکن الدین هما یون فرخ

بنام خداوند بخشنده مهربان

قصائد

زهی سر بر خط فرمان تو افلاك و ارکان را
چو چابك^۱ دست معماری است لطفت عالم جان را

ز ابر طبع لولوء بخش و باد لطف تو بوده
بروز مفلسی بنشانده دریا و عمان را

تو کوه گوهری در ذات و من هرگز ندانستم
که کان گوهری باشد^۲ معابد گوهر کان را

چو نور آفتاب آرد کلال دیده^۳ اخفش^۴
تصور کردن همتای تو اوهام^۵ و اذهان را

ز نامت سایه ها گسترده در عالم نکو نامی
که فرزند خلف بودی طبیعت را و ارکان را

بصورت آدمی خوانم ولیکن اینقدر دانم
که با هر لقمه زن^۶ نتوان، برابر کرد لقمان را

به پیش باربد طبعی که راه ارغنون سازد
زیادت رونقی نبود نوای نای انبان را

☆ مسیح زنده گی بخشی و ناموسی است تا محشر
بخاك پایت این گردنده محتاج لت انبان را^۷

۱- ند. لطف عالم جان را ۲- ند. معابد ۳- پ- اخمش ۴- ند. ارهام

۵- ند. با هر لقمه نتوان کرد. ۶- در اصل لب انبان.

☆: این بیت فقط در پ ضبط است و تصحیح کامل مصرع اول ممکن نشد

جوان بختا، جهان بخشا، نه آن مدحت سرایم من
که از بلبل خجالت هاست با من باغ و بستان را

به حسن تحفه خاطر که آوردم بآن حضرت
ز حسنش چشم روشن شد روان پاک حسان را

در امثال عجم گویند و خسرو هم نکو داند
که روز اول و آخر نکو دارند مهمان را[☆]

حدیث نان نیارم گفت با رزاقی جودت
که از دکان خبازان برآید قیمتی نان را

ولیکن ناز بی هنگام شاگردان زنکانی
بیادم میدهد هر لحظه عزلت گاه زنکان را

نکویتی است قطران را به حسب این سخن لایق
همانا خود ز بر باشد شهنشاه سخندان را

خداوندا تو قطران را زهر کس دوست ترداری
ولیکن دیرتر بخشی ز هر کس چیز قطران را

الا تا کارها سازد عنایت های ربانی
عنایت باد در کار تو یزدان جهان بان را

مدح خواجه اثیر الدین تورانشاه

قدم موکب توران شهری را
فلک خم داد بالای شهری را^۱
هنر دریافت ایام بهی را
قمر^۴ در باخت دوران مهی را

میان در بست اقبال آگهی را
جهان صدری که پیش آستانش
با یامش که جاویدان بما ناد
بفرمانش^۲ که دایر باد^۳ دائم

☆ در مج این بیت ضمن مفردات ثبت است و در نسخه م. و م. و ص ندارد و ده .
بیت در ند و تمام در پ ثبت است .

۱- مج. پ. شهری را ۲- پ. بفرمانم ۳- مج. ص. که دایم بادایم ۴- ص. مج. م. بی ساخت

ز فرّ او براین گرد آُخر خشک
شهی^۳ در ظل او بنهاد گردون
ز شمشیرش چنانشد شیر گردون
ز عشق صیت او سنک فسرده
وزارت جو که بر نطع جلالت
ز هر تهمت بر آسوده است رایش
کمالش را ز نقض آن ایمنی هست^۴
ز مغروری که خصم جاه او بود^۵
فلک را کرد بر تأدیب او چست
زبان تیغ داند کرد تفسیر
درخش رای او چون چشمه طاق
کفش، کاراست مجلس خانه جود^۸
کند در هیضه^{۱۱} اسراف صد بار
بیازار کرم صد کیسه پر
اگر خواهد کلاه ملک بخشید
خداوندا، در این ایوان که گوئی
بفرخ فال می خور تا مغنی^{۱۴}
بمی^{۱۵} بر لب زند ممزوج ساغر
قدح ز اشک غنّ خالی فرستد^{۱۶}
زاوّل منزل دل^{۱۸} تا در لُهو

سعادت مستعد^۱ شد خر بهی^۲ را
صعود رتبت مهر و مہی را
که جوشن ساخت عجز رو بهی را
بر آرد پنبه از گوش آگهی را
دورخ طرح افکند شاهنشهی را^{۱۰}
بلی تهمت نمازد منتهی را
که از آتش عیار ده دهی را
دماغش قابل آمد ابلهی را
فلک جوی است^۶ خود کمتر رهی را
سقط بانک خروس بیگهی را
نهد حصبه نکوروی چہی را^۷
ز در^۹ بیرون کند منت نہی را^{۱۰}
بیک انعام آز مشتهی را
بها کرده است یک دست تہی را^{۱۲}
کمر در بستگان در گہی را
بہشت است آفریده خود رهی را^{۱۳}
دهد، بالا سماع خر گہی را
بنوشاب دم آبان مہی را
که یادت^{۱۷} باد رخسار بہی را
مدان^{۱۹} چون من^{۲۰} حریفی ہمرہی را^{۲۱}

۱- ص. مستمند ۲- ص. مج. م. مب. فر بہی ۳- ص. م. مب. مج. سہی بنہاد سر ۴- ص.
ز نقض ایمنی ۵- ص. داشت ۶- ص. حشوی. مج. م. جویست ۷- این بیت در ص و مج
ہست و تصحیح ممکن نشد ۸- ص. خود ۹- ص. مج. م. بدر ۱۰- مج. بہی را ۱۱- پ. مج.
م. مب. بیضہ ۱۲- ص. پ. فرہی ۱۳- مج. پ. فرہی ۱۴- ص. م. مب. معنی ۱۵- ص. م. بلی
۱۶- ص. مج. مب. سالی ۱۷- ص. مج. بدست باد ۱۸- پ. زاوّل منزل آخرہ ۱۹- ص. مج.
بدان ۲۰- ص. م. مب. چون می رفیقی ۲۱- مج. فر بہی. این بیت فقط در مج ثبت است

سخن های در ازم هست لیکن صداع آماده بهتر کوتاهی را
 همی تا فرهی^۱ را نام باشد معین باد نامت فرهی را^۲
 ز سر سبزی چنان بادی که از وی
 خزان مینا کند برك کهی را

مدح

ای داده ز آفتاب گذاره کلاه را و افزوده بر سپهر و ستاره سیاه را
 از باغ^۳ ملك دست نشان برده تیغ را زی^۴ اوج چرخ پای گشان کرده گاه را
 بیرق فزوده موکب صبح سپید را رونق نهاده رایت^۵ شام سیاه را
 از رای^۶ نوربخش بحرق حجاب شب در قدر آفتاب رسانیده ماه را
 بر کار^۷ کرده صنع به مهر و ثنای تو^۸ همچون ضمیر غنچه زبان گیاه را
 جود تو^۹ دست روی شناسد سئوال را عفو تو خوشگوار ستاند گناه را^{۱۰}
 وز غصه^{۱۱} جبین تو چرخ از نیام صبح زنکار خورده عرض دهد تیغ آه را
 در عهد پاس خنجر فیروزه فام تو از جذب کهربای فراغ است^{۱۲} کاه را
 گر باد احتساب تو جستی بر آ بگیرد^{۱۳} بط . جاودان ز دست بدادی شناه را
 از تو ست فتنه همدم خوابی که سوی او جز نفخ صور ره ندهد انتباه را
 مطرح شعاع چون تو جهان تاب نیّری است چندانکه دیده ره بگشاید نگاه را ☆
 کرده بسعی مکرمت از خوان عدل او^{۱۴} پاداش خواره معده بادا فراه را
 احوال^{۱۵} خویش بنده چگوید که هیچ نیست در پرده حقیقت او اشتباه را
 لختی گسیل کرده وفا و فاق را حالی طلاق داده شکوه براه را
 برگی نه ما حضر نه سلب را نه اسب را سازی نه مختصر نه سفر را نه راه را
 من راضیم به سستی حال خود از خرد راضی کند دواعی ناموس شاه را

۱- مج . فرهی ۲- مج . فرهی ۳- ص . م . مب . در ۴- ص . مج . م . و از ۵- ص

م . راتب ۶- ص . م . از روی ۷- پ بیکار ۸- مج . بیای تو ۹- ص . م . اوست ۱۰- ص . م .

مج گسارد ۱۱- ص . م . مج در ۱۲- ص . م . واعب ۱۳- ص . م . مب . ند . تو هستی برافکند

۱۴- ص . م . مب . عون او ۱۵- ص . م . از حال : فقط . در پ ثبت است .

دل بر بلا نهادم و اصلاً ملول نیست^۱ پیری^۲ که او دوا نکند ضعف باه را
در تیه غم در آرزوی جاه یوسفی^۳ روزی بالتزام توانکرد جاه را
با این همه ز سیل کلو گیر خوش تراست سربازی بریشم نا ساز راه را ☆
آن^۴ ناگوار کلك که بر هر حدق نکاشت خذلان فزای^۵ صورت توفیق کاه را
افعال او بس است بر این داد او گواه^۶ مقبول^۸ تر نهند ز خانه گواه را^۹
از چو^{۱۰} که تیغ شاه بزخمی بیفکند از کردن آن سپر کل و مغز تباه را^{۱۱}
آخسیکتی چه نالی از آن بدکنش که گار بر سنک زر معادن نیک است کاه را
هر کس که بر گرفت و به بینی قرار داشت تسلیم صدق کرد قضای اله را
مشمومه ایست ریش وی از هار و پس بر او پست و گشاده بوده دی و تیر ماه را
زو در گذر به مدح ملک شو که زنده کرد اقبال او مراتب اقبال و جاه را
با قر^{۱۲} او به جعبه و ترکش تفاخر است تیغ کبود و جامه و چتر سیاه را
دایم ز جاه و خلعت سلطان تهی مباد فرق ملک^{۱۳} که تاج دهد فرق گاه را

عهدی است با سعادت عظمی بشرط عدل
تا آستان حشر مر این پایگاه را

مدح سلطان ارسلان بن طغرل

خسرو خسرو نشان شاهی که جز بر لفظ او
نیک بختی کم فرستد تحفه و زادی مرا
آن جهان بختی که الا ز آستین فرخش
روی نمودست در عالم کف رادی مرا

۱- ص.م.مج. عقل ملول نیست ۲- ص.م.مج. سری او روا نکند ۳- ص.م.مج. در بند غم در آرزوی چاه ۴- ص.م.مان ۵- ص.م.مج. که بر سر صدق کورست
۶- ص.م.مج. فدای ۷- پ. بر ایجاد او گواه ۸- ص.م.مج. پ. معلول تر ۹- ص.م.مج. ند خامه گواه را ۱۰- ص.م.مج. پ. خ. ارجو ۱۱- ص.م.مج. پ. سر کل ۱۲- ص.م.مج. پ. با فر او به حصه برکش ۱۳- ص.م.مج. قدر ملک در.خ.فقط نیت است.

جوشن اقبال او تا پشت من دارد قوی
 موم گردون به تواند کرد پولادی مرا
 سایه او گر نبودی مدت الله بر سرم
 سیلی گردون گز^۱ رور است ننهادی مرا
 پشت دستی سخت خورد از جاه او آری بقهر
 هم نگشتی آسمان در پای یدادی مرا
 ز ابتدا چون مرغ عیسی قالبی بودم جماد
 داد جان از حضرت شاه جهان دادی مرا
 در^۲ شبستان ضمیرم پر ز شیرین بود لیک
 بر در دعوت همی زد حلقه فرهادی^۳ مرا
 دختر طبعم بمدحش نامزد بود از ازل^۴
 ور نبودی ما در ایام کی زادی مرا
 من کیم^۵ شاهها بگویم تا باستحقاق مدح
 از در دولت در آمد چون تو دامادی مرا
 در جهان جان مسلم شد به تیغ مدح شاه
 بر در شهر معانی مفخر آبادی مرا
 دوش کلکم در رکاب مدح او بشکسته بود
 کر صهییش^۶ کوش نگشادی بفریادی مرا
 چون منم شبرنگ^۸ میدان سخن در عهد خود
 نیست لایق جز ثنای شاه به، زادی مرا
 من چنین محتاج یک شاگرد و در اطراف ملک
 عبده^۹ هر دم خطاب آمد ز استادی مرا

۱ - مج . م. کزور است ۲ - مج . در ۳ - مج . فریادی ۴ - م . نامرد بود از ازل

۵ - م . سر کهم ۶ - مج . گسته ۷ - مج سبهیلش ۸ - م . نیرنگ ۹ - مج . عید .

ور جهان را زین خبر کردی کسی از چین و روم
 بنده چون خاقان و چون قیصر فرستادی مرا
 در غزل کی بشکفتد بستان طبعم زان کجا
 نیست حاصل سرو قدی زلف شمشادی مرا
 در جهان خرد است اعانت که نیرومند باد
 کوکسی^۱ کا ز بند این اندیشه بگشادی مرا
 شعر نیک آورده‌ام کا ز بهر ایوان بقا
 نیست نیکو تر ز شعر نیک بنیادی مرا
 سر بسر عالم بگردشاه لیکن وقت را
 ☆ مرده نو میدهد عالم به بغدادی مرا

مدح فخرالدین ذکریا

زهی جناب تو والا مکان نعمت والا
 ز روی همت عالی فلک نشیب و تو بالا^۲
 ملوک را همه روزه بدر گه تو تنزه^۳
 فتوح را همه ساله به حضرت تو تو لا
 بگوش کوس^۴، غریو بیان فتح شنوده^۵
 سعادت تو ز خامش زبان رایت اعلا^۶
 ز رهروان معانی تو راست سبق ترقی
 ز خسروان زمانه تو راست قدر معلا^۷
 همه نتایج و ارکان تو را مزید معالی
 که هفت والی چرخ از در تو اند، مولّا

۱- م. کوکبی در بند ۲- مج. نشست بولا ۳- مج. ص. م. تبیره- پ. نیزه. ۴- ص.
 بگوش گوش غریوان. ۵- مج. بنام فتح تو کرد. ۶- که رخاش زبان را به اعلا
 ۷- ص. م. م. م. ب. قدح معلا. قصیده درم. مج. فقط ثبت است.

گر از سپهر پیرسی که کیست پشت سلاطین
 زبان بمدح سراید بحرف واضح و والا^۱
 سر ملوک جهان، پهلوان تهمتن ثانی^۲
 تفاخر همه اسلاف فخرالدین ذکر یا
 که با شجاعت داود، ساخت^۳ ملک سلیمان
 که با وفای براهیم، یافت عصمت یحیا
 شهری که زبده مهر وی است راحت عقبی
 شهری که زنده بنام وی است ساحت دنیا
 ز روزنامه او روز کار^۴، یافته روزی
 بر آستانه او، مکرمت یافته مأوا^۵
 بر آب و سبزه شمشیر او، و قود ظفر را^۶
 وجوه مطعم و مشرب، امیر منزل و مرعا^۷
 ز سنک سبزه بر آرد، بالتفات و عنایت^۸
 ز شیر شیر بدوشد، باحتمال و مدارا
 مقر قائمه حلم اوست، مرکز قوموا
 هیون ساریه ذهن اوست مرکب اسرا
 عقیم شد چو دم و طبع او بکار در آمد
 صدف ز لولو مکنون بقر، ز عنبر سارا^۹
 و گر چنانکه توانی شنود چاوش عبرت
 گشاده بر قدم آورد، نی ز فتنه ولوصا^{۱۰}

۱- ص. م. اوضح واوا. مب. مج. زمانه چه بسراید بحرف واضح آوا ۲- ص. م.
 مالی ۳- م. مب یافت ۴- م. مب کانیات یافته ۵- م. مب مکرمت بیافته ۶- مج. م. مب.
 و فود ۷- م. مب مدل ۸- م. مب با قنعات ۹- م. مب. مج. بحر زعنبر ۱۰- این بیت
 فقط در م ثبت است و اصلاح ممکن نشد.

دم وی است، خرد را به نکته مایه عدت^۱
 در وی است، هنر را ز فتنه مامن و ملجاء^۲
 به رأی جنبش و آرام اوست، تا بقیامت
 ثبات مرکز اغبر، مدار گنبد خضرا
 زهی خراب جهان را، بعدل کرده عمارت
 امیدهای کهن را، بفضل کرده مطرا
 لباس ملک، تو را زیبد، ار چه در نظر من
 جهان فروزتری، همچو آفتاب معرّا^۳
 چو شوق در دل عاشق بطبع جای پذیرد
 صدای کوس^۴ تو، در طاق این رواق پر آوا^۵
 سیه سپید تو شان دید، همچو جفت جواهر^۶
 رخ دوام به بیند نه، طاق ابروی طغرا^۷
 در آنکه دست تو دریاست شبهتی نشناسم
 کازو سیاهی توقیع، عنبری است ز دریا
 فلک چو ابروی خضبه^۸ خضاب و سمه گرفته
 در تو در خم ابرو عزیز دیده بنیا^۹
 توئی مفلسف^{۱۰} تدیر عقل و حکمت خاکی
 توئی مهندس ترتیب^{۱۱} چرخ و انجم و قمر^{۱۲}
 بدان اجازت عدلت که در بدایت^{۱۳} عالم
 چهار مادر گیتی گرفت حمل نه آبا^{۱۴}

۱- م. مب سکینه - مج کمینه ۲- م. گرفته ما من ۳- مج. مقرا ۴- مج. کوش
 ۵- م. پ. خ. مج. پروا ۶- م. مب جنب جوان پیر ۷- م. مب بطاق ۸- این بیت درم.
 ثبت است اصلاح ممکن نشد. خفته ۹- بنا ۱۰- م. معلف ۱۱- م. مب. تربت ۱۲- م.
 مج. بنام قنا ۱۳- مج. بدانه ۱۴- م. مج. برز نه آبا.

زفاف خانه^۱ گردون خراب باد که روزی^۲

همی ز عقل و زمانه نبات زاید از اینا^۳

چنان رفیع جنابی^۴ که با بلندی قامت

سر فلک نکند^۵ جز مکانت تو تمنا

چو تو مجرد جودی زبان عقل که باشد

که در مقابل رایت کند حدیث مجازا^۶

بمدح توست سخنور زبان لاله اخرس^۷

بنام توست نیوشنده^۸ کوش صخره صما^۹

چونرم^{۱۰} روی خدنگ از کمان صلب پرانی^{۱۱}

خواص نرمی و چربی^{۱۲} دهد صلابت خارا

زمانه با تو چه سودا پزد، که دست شجاعت

بریخت خون حوادث، ز سهم این سر صفرا^{۱۳}

اگر چه رای تو بودی^{۱۴} بیاض عارض مشرق

بخاصیت ندمیدی^{۱۵} ز شب دواله سودا^{۱۶}

تبیره ساز حوادث، بر او زند سپر کین^{۱۷}

هر آنکه کرد ز قهرت، دمی نکون و تبرا

دماغ چرخ ز خصمت، بجز بخار نبیند^{۱۸}

که در دهان زمانه نواله ایست مهنه

بحفل^{۱۹} طالع تو داد ملک تست تمامت

بسعی دانش تو کار دانش است مهیا *

۱- م. زفاف خانه مج. زفاف خانه ۲- م. دروی ۳- م. مج. آبا ۴- م. مج. خیالی
 ۵- م. فکند. ۶- م. مج. بحارا ۷- م. مج. اخرش ۸- م. مج. نیوشنده ۹- م. حنجره حما.
 مج خنجر ۱۰- خ. پ. بزم ۱۱- م. مج. برانی ۱۲- م. مج. خیری ۱۳- م. سپهر سر صفرا
 ۱۴- م. تو بردی ۱۵- م. مج. بر میدی ۱۶- مج. دوايه. پ. خ. زوايه سودا ۱۷- م. م. ب.
 برورند بر کهن ۱۸- م. لحاد نه بیند. مج. سجاد نبیند ۱۹- دراصل به جقل
 * در مج فقط ثبت است.

خجسته کک تو صوری است بر دهان ممالک
 زده بقصد امامت دم عنایت و احیا
 چنان به نزل^۱ نعم با نعم قرار گرفتگی
 که جز بلفظ شهادت نرفت ، بر دهنت ، لا^۲
 اجل چو صورت پروانه شد بر آتش تیغت
 که عشق بار ندادش^۳ بخود فراغت و پروا
 هر آنکه زنده کند سنت خلاف تو یکدم^۴
 حدیث خلق رها کن بخلق قابلی او را^۵
 عظیم خلق تو گوئی که ارغنون بزرگی است^۶
 که از مسام بد اندیش جان کشد بمواسا
 ممان^۷ که باتو سر از جور بر کند فلك الثور
 که زهره تو ، به ثور است آفتاب به جوزا
 برای بزم تو چون برگشند برق یمانی^۸
 که شد بریشم نورش بانعکاس مثنا
 چو گرد خلق تو کردد ز^۹ حلم وجود و تواضع
 مثلثی بکف آرد سپهر مجمره سیما
 همی سمور^{۱۰} تو گیرند سامیان مراتب
 از آن سما ، به جنابت نه بست مجلس اسما
 ملقب اند^{۱۱} باسماء تو ملوک زمانه
 توئی بقدر ز القاب آن گروه مسما

۱- م . مج بیدل ۲- م . توراندارد بیعت لا . مج زاید ازو هست لا ۳- م . یار .
 پ . مج . با زندادش ۴- م . نسبت ۵- م . قاتلی ۶- م . عیون ۷- مج . م . مب همان
 ۸- مج . م . رف ربانی ۹- م . مج . خلق ۱۰- م . مج سموز ۱۱- م . مج ملعد .

بنای ملك تو آنکه کند قبول تباهی
 کجا قبول کند سطح آب خط معما
 ز اصطناع تو ممکن بود بباغ زمانه
 که تخم بقله حمقا شود درختك دانا^۱
 بهار در رك او آن عمل کند که نماید
 بجای عقد شکوفه ز شاخ عقد ثریا^۲
 هزار ناله بر آید بر او ز باغ خورنق^۳
 هزار شور در افتد از او به جنت مأوا
 ستارگان زیر و زیر شاخ^۴ چرخ مثالش
 گرفته صورت اکلیل در برابر رؤیا
 سپهر گفته خرد را بدین نشان که تو داری
 اثیر پرهناست این درخت بوالعجب اسما
 اگر زهی ز درختی^۵ چنین دریغ نداری
 بر بقای مخار کند ز برگ هویدا
 همیشه تا خرد و نفس و چرخ و طبع زمانه
 بآفرینش یزدان مقومند و محلا
 نه عقل راه نماید نه نفس کار گذارد
 مکر بیدرقه^۶ رحمت خدای تعالا
 تو باش عالم دل را ز عیم قاعده گستر
 تو باش ملکات جان را امیر مرتبه افزا^۷
 ستاره زفت و تو معطی مزاج عمر تو زیرك
 زمانه سست و تو محکم، سپهر پیرو تو برنا

۱- م. مج. م. ب که تخم نعلیه صها شود در چنك دانا ۲- م. م. ب. حدائق ۳- م.

زهر ۴- مج. درخت ۵- مج. ندرقه ۶- پ. خ. فرما. ✽: فقط در مج ثبت است.

مدح

مرزبان خطهٔ اول فلک معزول باد
 حاش لاله گر برین در گه ندارد انتما
 منشی دیوان ثانی چاکر طغرای توس
 بر فلک زان خامه و خطش روان است و روا^۱
 مطرب عشرت گه ثالث نشیند توبه کار
 گر نه تمکین یابد از سمع تو در ضرب ادا
 خسرو ملک چهارم با جهانی دار و بُرد
 دارد از تیغ تو تاج عزت و تخت علا
 وز پی حمل سلاح گرد پنجم رزمگاه
 می‌پزد در کاسه سر عشق با ورد و دعا
 حاکم ایوان سادس^۲ گر سیاقش بشنود
 در بر اندازد ردای کحلی از صدر قضا
 در پناهت هندو، ماحی^۳ که هفتم بام راست^۴
 مرزبانی میکند در خطهٔ نشو و نما
 ای سعادات نطق روشنای ثابته
 بوده بی‌عون مبارک طالعت عین شفا
 طارم اطلس ز من بایست معقد^۵ بر درت
 منتظر تا یابد از جان داروی تیغت شفا^۶
 نفس کل در شش هزار و اند سال از بهر تو
 نقش های فانی^۷ انگیزد ز نیرنگ بقا^۷

۱- م. مج بر ملک زان خانه رواق است و روا ۲- مج. سیاوش ۳- مج مای ۴- ص. م.
 ما سر است. ۵- مج. م. متعهد ۶- ص. م. بیعت ۷- مج. مانی رخانی زینرگ بقا

خسروا، من بنده را با سمع اعلا قصه ایست
ورچه غیرت رخصه می ندهد که دارم برملا

هردم این دیک خماهن روی پرتفت اثیر^۱

نیم لختی دیکرم پیش آورد زانده، ابا^۲

قبله از قلاد دل سازم چو هستم چاشت خوان

شربت از خون جگر سازم چو باشم ناشتا

بادۀ من راوقی^۳ بر راه دارد چون محن^۴

لقمه من تریقی در پیش دارد چون عنا^۵

از طیانچه آسمانی چهره بر وی ساخته

اشک باریده شهاب ثاقب از جرم سما

تیره درگاهی است دل از آن نیارآمد که شد^۶

گونه از درد زرد و روی او چون گهر با^۷

در گوی روی من بنگر برین دعوی که رفت

تا نشان صدق بینی ناطق از روی گوا

سینه پر خون چو دریائی است ماهی شکل دل^۸

اضطراب دل ز تأثیر حرارت آشنا

راست خواهی، من بزندان دل تنگ خودم

هم چو یونس در دل ماهی به بند ابتلا

گر نبودی شاه، دیوار دل من رخنه دار

کی سوی صحرای همت منفذی بودی مرا

چون طبیب عقل حال نبض من معلوم کرد

گفت انالله این نوعی است از دارالعنا^۹

۱ ص. م. مب. هر دم ای دیک حماسی روی نعت اثیر ۲- م. مب. ریا ۳- مج. رواقی

۴- مج. سخن ۵- مج. عزا ۶- م. مب. پرۀ کاهت دل از آن می بیار آمد که شد ۷- این

مصرع در دو نسخه ۲. مج. که این بیت ثبت است به این صورت است گونه از در زرووی

گهر با ۸- م. دریاست ماهی شکل ۹ م. درار الفنا

شرم بادت از گل صد برگ خود تا کرده
بینوا پوشیده در غنچه زنکان رها^۱

شهریارا مجلس انس تو بستانی است خوش
دست و رخسارت سیحاب جود و خورشید سحبا

بنده گر زین بزم غایب^۲ میشود معذور دار
بلبل از بستان بایام خزان گردد جدا

گر زمستان باز میگردم زمستان برهن است^۳
عذر دانم^۴ خواست در دستان اثناء ثنا^۵

تا سر غربال تذویر زمان هر شب فتد
گندم انجم در این پیروزه پیکر آسیا

قبه افلاک را بادا ، ز ایوانت شکوه
قرصه خورشید را بادا ، ز رخسارت ضیا^۶

از پی پاداش باد افراه جمهورام
داد ، در گاه تورا گردون لقب دارالجزا^۷

مدح سلطان مظفرالدین قزل ارسلان سلجوقی

☆ خوش گرد چرخ گوش ممالک بدین خطاب کامد نهنگ رزم چو دریا در اظطراب
ای چرخ با گشاد خد نکش سپر بنه ای فتنه از گذار رکابش عنان به تاب
ای^۸ ملک طرب که رسیدی به آرزو وی روزگار مرده که رستی ز انقلاب
ای جود دل شکسته برافراز سر بچرخ ای عدل رخ نهفته برون آی از حجاب
ای ملک مرده ، چهره شهین و جان بگیر وی دهر خسته دامن شه گیر و کام یاب

۱- این مصرع در نسخی که در اختیار نگارنده است بهمین صورت ثبت است .

۲- مع غایت ۳- م . بر حنست ۴- م . دایم ۵- م . ارینار بنا ۶- م . جدا ۷- م . دار بحر

۸- ملک ☆ : این قصیده فقط در پ ثبت است و اصلاح قیاسی شده است و اغلاط متن در زیر صفحه آورده شده است .

ای شیر سخت پنجه، مزن بر گوزن دست
ای^۱ باز، پاسبان شو بر خانه تذرو
ای بادی ساز حادثه، در گوشه بمیر
چرخ شهاب ناوک و ماه سهیل جام
قطب ظفر مظفر دین خسروی که هست
شاهی که در قوافل سرمای قهر او
بر موج خون به رقص در آرد حسام شاه
اسم سنان او شجر روضه ظفر
برداشت زخم گرز کرانش سبک^۲ به تگ
بخشید مایه، حزم گران سنک او بخاک
زین روی شسته اند به هفت آب و خاک دست
لطف^۳ جلای دیده روح است چون سماع
خرم نشین به بزم که با یاد^۴ جام تو
گستاخ رو به رزم^۵ که بانف تیغ تو
با آنکه طبع آب کند رفع تشنگی
از خون خصم شسته خدنگ نهیب تو
جز در دیار عدل تو، بی رخصت شبان
تیغ تو کند ناست بدیدار طرفه آنک
پیشانی کمانت چو پر پیچ و تاب گشت
از نوبت تو عهد جهان پیش بود لیک
خصمت بری ز عیش چو دوزخ ز سلسبیل
ملت جوان شود چو کند رنگ زیر کت
هر کار چو چنک رک ننهد راست برهوات

وی کرک بوالفضول، مکن بارمه عتاب
وی صعوه، آشیان نه در دیده عقاب
چون آتش حسام شه آمد در التهاب
شاخ ارم حدیقه و شاه حرم جناب
بر روم وزنگ، خنجر او مالک الرقاب
خورشید دوش در کشد از مخمل خضاب
آسان که بر فلک گذرد نیزه شهاب
نام حسام او شرر دوزخ عقاب
از مالش درنگ سرکوه دیر خواب
و افکند سایه عزم سبک سیر او بآب
هم آب از توقف و هم خاک از شتاب
سهمت نقاب دیده عقل است چون شراب
شد لعل در میان حجر باده مذاپ
در بحر خشک شد جگر آب چون سراب
تشنه است آب تیغ تو، لیکن بخون ناب
دستی که روز حشر زند پای بر حساب
خواهر برادری بکند، میش^۶ با ذیاب
بیرید نسل خصم به خاصیت سداب
از ملک همچو تیر برون برد پیچ و تاب
به ز آفرید کانت شناسد بهر حساب
سورت تهی ز نقص چو فردوس از عذاب
از حلق خصم ناصیه تیغ را خضاب
مسمار بر حدق زندش دهر چون رباب

۱- باد ۲- به ننگ ۳- لطف ۴- خرم نشین بزم که با یام جام تو ۵- بزم

۶- عیش باذوباب .

بر بود خنجرت کلف از چهره قمر برداشت بیلکت سبل از چشم آفتاب
 از حضرت تو مانع بنده نبود هیچ جز بخت نا موافق ، جز رای نا صواب
 چشمم در این نشیمن احزان سفید گشت يك چند باز بست به خشك آخر دواب
 منت خدایرا که بداد اتفاق سعد چشم مرا بخاك جناب تو اقتراب
 در عرف ، تا که سبق سلام است بر علیک در شرع ، تا که فرض زکوة است بر نصاب
 بادا ، ز بخشش تو نصاب امل تمام بادا ، ز در گه تو سلام فلک جواب
 از هیبت تو فتنه چو بز جسته از کمر

وز صولات تو خصم چو خر ، مانده در خلاب
 مدح خواجه امام صفی الدین اصفهانی

☆ زهی تو روح بخوبی و دیگران همه قالب

بساط حسن تو بوسد چو بر گشاد بقالب
 ردای نور سیه کرد ماه سبز عمامه
 چو پیش عارض خو رشید در کشی تنق شب
 هزار دیده بره بر نهاده اند به مجمر
 ز صحن گلشن مینا مقدسان مقرب
 که تا به تحفه کی آرد نسیم باد سحر گه
 بجان خرید بخوری از آن دو زلف مطیب
 اگر بماء فلک مایه دهد رخت از شرم
 مه مقنع سر بر نیارد از چه نخشب
 هزار جان عزیز است و بوسه ز تو احسنت
 من الذی هو یطلب من الذی هو یرغب^۱
 نشان سبزه پدیدار کرد چشمه نوشت
 که عقل راه نداند همی بجانب مشرب

☆: این قصیده فقط در پ ثبت است و اصلاحاتی که ا شده است در میان بین الہالین
 نشان داده شده و آنچه تغییر داده شده در زیر صفحات نموده شده است .
 ۱- من الذی یرغب من الذی یرغب .

مرا عزیمت رفتن درست کی شود از ری
 که هیچگونه نیاید برون مه تو، ز عقرب
 ز غمزه تو بر جاودان خطه بابل
 فسانه گشت (فسون های) جانگداز مجرب
 تناسب است به زلف تو قامت شعرا را
 که بار منت مخدویشان همی کند احذب
 طراز کشور دانش نگین خاتم (رادی)
 صفی دولت و دین اکرم العراق مذهب
 کسی که سایه اعدای او به قتل خداوند
 چو آفتاب سنان میکشد بدیده اهدب
 سپهر تند رکابت اگر رکاب ببوسد
 بتازیانه دوران کند قضاش مؤدب
 رکاب دار قدر داغ در نهاد باتش
 که بوالفتوح کند نقش ران ادهم و اشهب
 چو راه گنه کمالش سپرد پای تفکر
 بسنگ عجز در آمد اثر ندید ز مطلب
 زهی برای تو تاریخ مشکلات مفضل
 زهی بجود تو تألیف مکرّمات محبوب
 نهاد غاشیه بر دوش آسمان سبک پی
 گهی که پای در آری چو آفتاب بمرکب
 ز عشق کسب شرف دست معطی تو چنان کرد
 که یک قدم ننهد پای حرص در ره مکسب
 پی کتابت آن خامه شهاب وش تو
 دیر گردون درکش گرفته تخته مکتب

۱. هوای مدح (تو) هر ساعت در ضمیر سخنور
 قذانان کنند چو سودای حڪ و ناخن اجرب
 ملقب است ز ذات بزرگوار تو القاب
 که گفت اینکه زالقب نام توست ملقب
 چو خواست کرد کریمی و سروری و بزرگی
 اگر نگشتی دست و دل (تو) ملجاء و مهرب
 چو تو کریم نه بیند، دگر زمانه سفله
 چو تو یگانه نیارد، دگر جهان مرکب
 ز پاس عدل تو، شیران شرزه وقت غنودن
 گشاده چشم بخواب اندرون روند چو، ارنب^۱
 هر آن تذرو که در مرغزار عدل تو پرد
 گرفت نسر^۲ فلک را که شکار به مقلب
 بزرگوارا هر چت خطاب کرد بیانم
 یقین شناخت کازان پایه، برتر است مخاطب
 بدفع عارضه تو شکفت نیست که عیسی
 اگر فرو جهد از سقف این رواق مقبب
 شفا، دو اسبه همی تازد از حدیقه تقدیر
 قریب در رسد اینست در گمان من اغلب
 تو ماه چرخ جلالی، تو را چه مفسدت از میغ
 تو شیر بیشه ملکی، تو را چه منقصت از تب
 طلائع ریاضت خایسک^۳ دید و زحمت سندان
 از آن صحایف مصحف از او کنند مذهب^۴
 چگونه بوسه زند بر عذار و فرق عروسان
 گل از نگردد در کوره گلاب مذوب^۵

۱- اذن ۲- نصر ۳- خالیك ۴- مذلب ۵- مذنب: این بیت مخدوش بنظر میرسد

بتاج شاهان زان بر نهاد تخت جلالت
 که لعل در تف خورشید گشته بود معذب
 رسید موسم خورشید بر تو باد خجسته
 بگوی، تا همه اسباب آن کنند مرتب
 ز دسته های ریاحین و باده های مروج
 ز مطربان خوش آواز و مادحان مهذب
 بیاده طبع تو رغبت نموده و فضلا را
 گهی ثنای تو مطلب، گهی دعای تو مرغ^۱
 چو شمع جان حسودان بلب رسیده ز عزت
 تو بر نهاده بلب، صبح وار جام لبالب
 بهر چه رای کنی انقیاد کرده تو را چرخ
 به هر چه روی کنی کارساز بوده تور، رب

مدح بهاء الدین

رمیده جان سعادت رجوع یافت بقالب
 بدست بوس قدومش گشاده^۲ گرد بقا. لب^۳
 نهاده^۴ گوهر اجرام چرخ در دهن مه
 ز بهر دژده چو بر زد سراز پس تتقق شب
 بداد خازن هامون همه ذخایر معدن
 فشاند دامن گردون همه جواهر کوکب
 صبای مجمره گردان چو آه صبح معطر
 جهان مجمره صورت چو زلف حور مطیب^۵

برفته راه به گيسو چليپيان بهشتي^۱
 فکنده فرش ز شهر مقدسان مقرب
 پلنگ وار شده چست، صفدران کمر بند
 کلنگ وار زده صف دلاوران محرب
 شکوه بار شده چرخ کاسه پشت ز عجله^۲
 چو نوبتي زده در چهره قمر دم عقرب
 من از تحير آن حال مست^۳ شربت دهشت
 خرد نفير^۴ کنان کای نفور رانده ز مشرب^۵
 چه خفته^۶ تو که خسرو بصوب مملکت آمد
 چو لعل صاف بمعدن، چون جان پاك بقالب
 جمال روی ممالك بهاء دين که ندارد
 به جز پرستش صدرش فلک عقیده و مذهب
 حسن صلابت^۷ حيدر مصاف، شیرشکاری
 که نام و نسبت او هست از این سه اصل مرکب^۸
 سپهر تند^۹ عنانش اگر رکاب بیوسد
 بتازیانه دوران کند، قضاش^{۱۰} مؤدب
 شه^{۱۱} مخالف در شد بزیر نطع هزیمت^{۱۲}
 رخ هزیمت او چون در افتاد به مشعب^{۱۳}
 چو راه گنه کمالش سپرد پای تفکر
 بسنگ عجز در آمد اثر ندیده ز مطلب

۱- ص. بیک سو وظیفیان. مج بگيسو مطيعان ۲- ص. کاسه ایست ۳- ص. خاک
 مشت ۴- ص نفور ۵- مج مسرپ ۶- ص. مج چو ۷- ص. عمر صلابت ۸- ص دو
 ۹- مج تبید ۱۰- مج قصاص ۱۱- پ. خ سر ۱۲- خ. مج عزیمت ۱۳- خ. پ. مقلب.

زهی به تیغ تو مسمار مشکلات گشاده
 زهی بچود تو تاریخ مکرّمات مرتب^۱
 شکسته نیزه رایت جناح طایر واقع^۲
 گرفته قود^۳ کشانت عنان ادهم و اشهب
 ☆ نهاده غاشیه بر دوش آسمان سبک رو
 گهی که پای در آری چو آفتاب بمرکب
 گهی که کوس^۴ تو تکرار درس نصرت کرد^۵
 قضا چو طفلان در کش گرفته تخته مکتب
 اگر بخواهد رایت بکاک نور نگارد^۶
 هزار شمسه دیگر بر این رواق مقبب^۷
 ز عشق کسب شرف دست معطی تو چنان کرد
 که یک قدم ننهد پای حرص در ره مکسب
 چو خواست کرد کریمی که خواست بود بزرگی
 اگر^۸ نگشتی دست دل تو ملجاء مهرب^۹
 هوای مدح تو هر ساعت و ضمیر سخنور
 قران کنند چو سودای حاک و ناخن احرب^{۱۰}
 چو تو کریم ننند دگر زمانه سفله
 چو تو یگانه نیارد دگر جهان مرکب
 ز بیم تیغ تو شیران شرزه وقت غنودن
 گشاده چشم بخواب اندرون شوند چو ارنب
 سپهر قدرا هر چت خطاب کرد بیانم^{۱۱}
 یقین شناس کازان پایه برتر است مخاطب

۱- ص متوب . مج مشوب ۲- م . مب . نیزه و رانت ۳- م . مب گرفته خود ۴- م .
 کوش ۵- مج . زد ۶- خ . نویسد ۷- مج مقسب . ص مقنب ۸- م . بگشتی ۹- م . محرب
 ۱۰- این مصرع در سه نسخه که قصیده ثبت چنین است در قصیده صفحه قبل این بیت و
 سه بیت دیگر با کمی اختلاف آمده و پیدا است که ایات این دو قصیده با یکدیگر در اثر
 سهل انگاری کتاب و نساخ مخلوط گردیده است ۱۱- م . سپهر قدر دهر جیب .

۱- مج . ستانم . خ . ثنائیم ۲- مج ثناهست ۳- خ . سیل ۴- مج مکعب ۵- مج .
 اغنب ۶- ص . م مریش ۷- این بیت در مج ثبت است که بصورت اصلی ثبت شد: ۸- خ بخواب ۹- م
 بیدمت . خ تزهیب ۱۰- م . طبق زرناب . خ طپش زرناب ۱۱- مج . خ . م وی ۱۲- مج
 حباب . ۱۳- م . سخت ۱۴- م . م . م . سر ۱۵- مج حرم ۱۶- مج . شنودن .

زمزمه گوی از برش بلبیل^۱ چون مطربان
 جان شیاطین غم، سوخته گردد چو او
 بر در لطفش زده، روح بدر یوزه چشم
 چون لب جام از صفاش مطلع خورشید شد
 چون مه ناکاسته، مجلسی آراسته
 از کف ترك چو ماه باده ده باده خواه
 آتش رخساره کاز پی دیدار او
 منتظر وصل او دیده خوارزمشاه
 جان بستاند ز دل جزع وی اندر جفا
 چون سرکلاک وزیر، طره او بر عذار^۷
 سرور نیکو سیر خواجه والا گهر^{۱۰}
 گوهر درج لطف^{۱۳} اختر برج شرف
 فخر نظام ملل^{۱۴} فرو بهای دول^{۱۵}
 ابر کفش چون بدید خشک نهال امید
 از همه ابنای دهر همت او جمع کرد
 صیقل رایش^{۱۸} چو برد، دست بروشنگری
 نور وفاقش^{۱۹} دهد عارض مه را فروغ
^{۲۱} مسرع عزمش چو کرد مر کب تعجیل کرم

رقص کنان بر سرش همچو شکر فان حباب^۲
 از افق جام گرد، تاختنی^۳ چون شهاب
 روح که طالب نصب، راح که صاحب نصاب
 نصفی مه زار و زرد، در دهن و در رضاب^۴
 بر رخ صدر اجل، خواجه جام شراب
 چشمه لب^۵ بی گناه گوشه خور^۶ بی سحاب
 چشم فلک شد سپید، جان ملک شد کباب
 مفتخر از اصل او، دوده افراسیاب
 دل بر باید ز جان، لعل وی اندر عتاب
 پشت حواصل^۸ نگار^۹ کرده به پرغراب
 مهتر عالی ثمر^{۱۱} صاحب فرخ جناب^{۱۲}
 بازوی اقبال تیغ خامه دولت کتاب
 آن ز کفش بی خلل^{۱۶} ملک سخا، ز اضطراب^{۱۷}
 بر سر بام جهان زد علم فتح باب
 هم شرف انتساب هم گهر اکتساب
 دست قضا بر کشید خنجر ملک از قراب
 رنک^{۲۰} خلافتش کند طره شب را خضاب
 شق نکند گرد او باد بیای شتاب^{۲۲}

۱- م. بلبله ۲- م. مب. شکر دان ۳- م. مب باصنمی ۴- م. رعب مج ذماب

۵- مج خور ۶- م چوبی سحاب ۷- م. عیار ۸- پ. خ چو اصل م. مج جواجل ۹- مج

بگار ۱۰- مج. م اثر ۱۱- م. مب مج گهر ۱۲- م. مب مرح حباب ۱۳- مج. لطیف

۱۴- م. مب مج. فخر نظام دول فرد بهار جوان ۱۵- مج جهان ۱۶- م. مب پر خلل

۱۷- مج القاب ۱۸- م. مب دانش ۱۹- م. مب وفاقش ۲۰- م. مب رنک ۲۱- م. مب

مرغ ۲۲- چنین است در اصل.

دشمن خود را بر او، گر چه تشبه کند
ای در میدان ملك حزم تو آبی زده
عرصه جاه تو را طی نکند نور و ظل
طینت خاک است و آب ذات شریف تولیک^۴
کین تو در کار دین گر نزنند دار عدل
کام خطا کی نهد ذهن تو در هیچ کوی
سر نکشد چرخ چون جاه عمر هیبت
تو گل مل طینتی وز پی قمع عدوت
هم گه دیوان توئی، مرد دوات و قلم
سایر^۵ کلاک تو را عقل نداند میسر
مدح تو جمع آورد عاجل و آجل به هم
سلك عبارت گسست، جوهر اوصاف تو
عرصه مدح تو کی پای فلك کرد طی
چند تواند شنید^{۱۰} عقل بسمع قبول
ای خرد هرزه کار لاشه دعوی بدار^{۱۲}
ای ز دل پاک تو عقل^{۱۴} سری پر نهیب^{۱۵}
راه ز اندیشه بیش مرحله عجز پیش
تیر عقاب افسرت غرق شود تابه پر
نیست مرا در جهان از ستم آسمان

نیک^۱ شناسد خرد بحر محیط از سراب^۲
کاسب قضا را بر او، مانده خرا ندر خلاب
مسرع عزم تو را پی نبرد باد و آب^۳
خاک نسیم، الحراك باد اثیر التهاب^۵
در نفس از شب روی، توبه کند ماهتاب
راه غلط گم رود فکر تو در هیچ باب^۶
ذره تادیب برد بر کتف احتساب
گل نبود بی دروغ، مل نبود بی خراب
هم گه میدان توئی، گرد طعان^۷ ضراب^۸
سایل تیغ تو را، چرخ نداند^۹ جواب
عاجل دنیا عطا آجل عقبی ثواب
قطره که داند شمارد، ذره که گیرد حساب
چون به فلك درزند، دست تصرف تراب^{۱۱}
مدحت گردون علو، سیرت خورشید تاب^{۱۱}
ابرش افلاك نیست اهل عنان در رکاب^{۱۳}
وی ز کف راد تو کنج دلی پر نهاب^{۱۶}
سست بپا کرده هین^{۱۷} پاوسرش انقلاب^{۱۸}
گر چه نشان باشدش چشمه بال عقاب
جز به حریمت^{۱۹} امان جز به جنابت مآب

۱- م. ص. ننگ ۲- مج. م. شراب ۳- م. مب. ص. مج. نیل برد آب و خاک

۴- مج. پاک ۵- مج. م. انحرak ۶- م. مج. طغان ۷- م. مب. مج. خراب ۸- م. مب.

سایه ۹- پ. خ. ندارد ۱۰- م. مب. مج. رسید ۱۱- م. مج. ناب ۱۲- م. ندارد

۱۳- م. ص. م. اهل عیان و رکاب ۱۴- م. مب. بجل ۱۵- م. مب. سری سرست مج. سریر

نهیب ۱۶- مج. سر سحاب. م. دلی ۱۷- ۱۸- کذافی الاصل ۱۹- م. مب. حریمت.

☆ فقط در پ. ثبت میباشد.

گشت امیدم که دست از بد و نیک آن تو ست
تا چو عروسان باغ چهره گشایند^۱ باز
در چمن باغ عمر باد لب و طبع تو^۲
هر که نباشد چو چنگ با تو بیک پرده در
کرده^۴ مقالات من با شرف مدح تو

شعر سراید بسی هر کسی اندر بسی

لیک ز بهر آبه سود به زهریر گلاب^۶

✽ ✽ مدح علاء الدوله فخر الدین عربشاه

تافت چو صبح دُوم شاخ ملمع سلب^۷

جرم^۸ فلک زیر پنی چشمه خور، زیر لب^۹

هودج غنچه چنان^{۱۰} بند قماط حریر

شاخ شکوفه کشان طرف ردای قصب

مهره سیمین حباب ساخته^{۱۱} بر نطع آب

بیش بها جان خویش^{۱۲} کم زده در یک ندب^{۱۳}

سبزه فکنده بساط بر طرف آبگیر

لاله حقه نمای شعبده بوالعجب

پیش نسیم ارغوان قرطه^{۱۴} خونین بکف

خون حسینان باغ کرده چو زهرا طلب

۱ - م . مب گشادند . ۲ - پ . خ . تو را آب طبع . ۳ - م . مب . مج سپرده بی .

۴ - مج بسته . ۵ - م . مج . حاسد . ۶ - این بیت در نسخ مطابق متن است . تصحیح

ممکن نشد . ۷ - پ . خ . مب . صلب . ۸ - مج چرخ . ۹ - م . مج خونریز لب .

۱۰ - م . مج در آن . ۱۱ - مب سوخته . ۱۲ - م . نها خان خویش . ۱۳ - م . مب . مج

مذب . ۱۴ - م . مج قرجه .

✽ درپ ثبت است . ✽ ✽ در نسخه مب این قصیده عنوان دارد و نوشته است

مدح شاه علاء الدین .

صلصل درویش طبع^۱ آخته نای نوا^۲
 بلبل رنگین بساط^۳ ساخته چنک طرب
 تا بمزاج جهان^۴ باز دهد اعتدال^۵
 قطره ژاله زمیغ آمده مطبوع و احب^۶
 ناک، فرو برده سر، مست نیایش کرای^۷
 آری در طبع اوست چشمه آب عنب
 دیلمیان چمن یافته^۸ یکسر کله^۹
 بند عمامه^{۱۰} ز پس بسته برسم عرب^{۱۱}
 گشته چو من ده زبان سوسن و واجب کند
 مذهب آزادگان شکر مربی و رب^{۱۲}
 او به ثنای خدا من به دعای امیر^{۱۳}
 صفدر امت پناه صدر پیمبر نسب
 فخر^{۱۴} جهان فخر دین عاقله اهل بیت^{۱۵}
 کاز و روان است باز^{۱۶} قافله^{۱۷} منتسب
 شاه علاء الدول کاز دم^{۱۸} شمشیر او
 کرد قلم روزگار گردن شور و شغب^{۱۹}
 آنکه بکلك ذکا^{۲۰} خاطر او در نبشت
 عقل نو آموز را^{۲۱} تخته سرّ الادب
 بوده ز دستش^{۲۲} قوی بازوی کلك و حسام
 گشته^{۲۲} برویش قدیر^{۲۳} دیده نام و لقب

۱ - مب : درویش طمع . ۲ - مج - ماهی هوا . ۳ - م . مب . مج . زنکی نشاط .
 ۴ - مب . دهان . ۵ - مب ساز دهد . ۶ - مج . م . مب . مطبوخ طب . ۷ - پ بیالین
 کدوی م . مج بیایش . ۸ - مب . م . بافته . ۹ - مجله . ۱۰ - مج عمانه . ۱۱ - پ
 مذهب ارادگان . ۱۲ - . عجب . ۱۳ - م . دعای انه . ۱۴ - پ . مب . زخر . ۱۵ - مج
 غافله . فخر بیت ۱۶ - م . حال . ۱۷ - م . ص . قائله منتب . ۱۸ - م . مب سر .
 ۱۹ - م . مج شعب . ۲۰ - مب . م قضا . ۲۱ - م . نامور را . ۲۲ - م . بدستش .
 ۲۳ - ص . م . بوده . ۲۴ - مج ص . مب قریر .

چون ز پس پرده دین نقش قضا^۱ را تمام
 شعبده عالمش کی فکند در عجب
 بخشش بی علتش ساخت چو حکم ازل
 کم خطری را خطر بی سببی را سبب
 دوخت بقدر عدوش چرخ قبائی بشرط^۲
 چین سرین^۳ از بلا حلقه جیب از تعب^۴
 باده عدالش چو کرد قصد دماغ فضول^۵
 خوشه بی جرم را حلق برست از کنب^۶
 حشمتش آنجا که داد نامیه را گوشمال
 لقمه بشولی^۷ نکرد خار^۸ بنرم رطب^۹
 ابلق ایام را نرم^{۱۰} کند چون دوال
 بازوی انصاف او، هم بدوال ادب
 تا بودش چون دوات، بنده حلقه بگوش^{۱۱}
 زاید ماه^{۱۲} چگل بسته میان، چون قصب
 بادیه پیمای آز کر خبر آرد ثنائش
 شاخ زند سدره وار، زیر رکابش قنب^{۱۳}
 خنجر تقدیر را ارّه دندان کند^{۱۴}
 بیلک او بادوار، چونکه به جست از مهب
 ای ز خمیر و جود طینت او منتحل^{۱۵}
 وز همه عقد بشر گوهر تو منتخب^{۱۶}

۱ - قفارا . ۲ - بقائی . ۳ - م . مب چتر . ۴ - خ . پ . قصب . ۵ - م . ص
 وجود . ۶ - مج . ص . م . مب قنب . خ قشب . ۷ - مج . بشوی م . مب . شومی ۸ - م :
 مب خاک . ۹ - مج . م . به بزم طرب . ۱۰ - بزم کند . ۱۱ - م . هندوی حلقه .
 ۱۲ - ص . مج . م . ترک . ۱۳ - خ . پ . مج قنب . ۱۴ - م . مج . دسته دندان .
 ۱۵ - م . ص . مج . مستحل . ۱۶ - م . ملب مستحب .

دیده ز تلقین تو ناطقه طرز^۱ سخن
 کرده ز القاب تو روح طراز^۲ خطب
 عدل تو تیغ کیا^۳ گر بفسان برزند^۴
 باز تواند برید، دست و زبان لهب
 خامه^۵ من در ثنات خط به جهان در کشید
 رخت چو بنهاد فرض کوچ کند مستحب
 مدح تو خواهم نگاشت گرد رخ آفتاب
 تا بدواتم دهد^۶، مشک ز گیسوی شب
 پیش چو تو سروری، سرو روان را بشعر
 هست من و ما زدن غایت ترك ادب
 قصب^۷ کی آرد بیار ازچمن او گر برند
 شاخ فضایل رطب نخل معانی شعب
 کسب گهی ساختند بر در این بارگاه
 نی شرفی منتسب نی هنری مکتسب
 عود يك لافشان ازرق گردون شکاف
 کرده زوال الدرك دعوی اعلی الرتب^۸
 گر به عمامه کسی سرورئی یافته است^۹
 پس شه مرغان سزد، هد هد رنگین سلب^{۱۰}
 کی بقمط حروف آیدشان طفل نطق
 مادر زال و عقیم، شوهر پیرو عزب
 سحر من از شعرشان، دانی وداند خرد^{۱۱}

نوبت بوالقاسمی از دهل بولهب

۱ - م . مب . طور . ۲ - م . ص . الفاظ : ۳ - م . ص . پ . کیهان . ۴ - م . مج به
 نقیصان زند ۵ - مج خانه ۶ - م . دهند . ۷ - م . پ . ص . قصب که آرد بدان کاژچمن
 او را برند . مج . مب . قصب . ۸ - م . مب . ص . زاد فی الارک دعوی . ۹ - پ . یافتی . ۱۰ - فج
 رطب . ۱۱ - م . مب . از کس نژاد .

ای بد بیضای تو موسی طور دها^۱
 معجزه اژدها ، به ز طلسم خشب^۲
 سردی هر دمنه طبع، کرد مرا کرم لیک
 شیر هنر پیشه ام بک ندارم ز تب
 آب سخن های من، کرد، تر، آن خام را^۳
 ورنه شدی سوخته، در شرر این غضب^۴
 تا ز پی وحس و خون، در عصب و رک نهد^۵
 دست وزیر گزین تخت شه منتخب
 خون عدوی تو باد، نوش بقادر عروق^۶
 حس حسود تو باد نیش اجل در عصب
 کام کمال تورا شهره^۷ عالم دوپی
 قد جلال تورا، درع فلک یک وجب
 مدح خواجه شمس الدین

کر مایه گیرد از رخت ای دلبر آفتاب
 هر بامداد گیرد بر بوی روی تو
 در رشک^۹ جیب تو بدرد صبح پیرهن^{۱۰}
 تا بوسه ز لعل تو بر خویشتن کند
 در زیر جل کشیده جمال تو چرخ را
 تا زلف مشکبار تو بر ماه تکیه زد
 بر خطبه الوداع جمال و بهای خویش
 حسن تو نوبتی چو برون زد براه چرخ
 عاشق شود زمانه بصد دل، بر آفتاب^۸
 نه کلاه فلک را در زیور آفتاب
 از وی چو بامداد بر آرد سر آفتاب
 دارد هزار کیسه کان پر زر^{۱۱} آفتاب
 تا رخت بار نامه^{۱۲} نهد بر خور آفتاب
 از غم شکسته دل شد چون مجمر آفتاب
 هر روز از آن کبود کند منبر آفتاب
 پرچم کند سنان خط محور آفتاب^{*}

۱. مب وها. ۲. مب. م حشب. ۳. م. تر گرد آن خام را. ۴. م. مج. عصب. ۵. پ. کند. ۶. مج عروس ۷. م. مب. شد ره ۸. مج سب. پ. ص. دلبر آفتاب. ۹. مج. م. وز رشک. پ. چرخ. ۱۰. م. بر در صبح ۱۱. مج پر در ۱۲. مج باز مانه. فقط در مج ثبت است

از رشک آفتاب رخت هر شبی چو شمع
مانده است جمله دیده از این منظر بلند^۱
در خلوتی که ماه تو زنجیر بگسلد
بی رؤیت^۲ جمال تو سر بر نیارود
شب بر رخ تو باده خورم تا ز عکس او^۳
از مه نقاب طره شیرنگ باز کن
ای ماهرو اگر چه در این حق بدست توست
چاکر شو آفتاب فلک را از آنکه هست
دریای فضل و گوهر افضال شمس دین
گردون مکر مات فرامرز کاز شرف
کر، باس او بگنبد نیلوفری رسد
بی عزم او^۴ نتافت^۵ بر این بحر نیلکون^۶
ای، خیره زان بیان سخن پرور آسمان
بی بازوی ضمیر تو گاه مصاف صبح
در بند يك اشارت دنبال چشم توست
بی سایه عنایت خورشید رأی تو
این ظلم کاز تو بر سر زر آمد و درم
از آرزوی مجلس تو بر زمین نهاد
زین پس بر این رواق سپر^۷ شکل در طلوع
در مجلس تو گر چه زبی مایکی خویش

با کام خشک باشد و چشم تر آفتاب
هر روز در نظاره^۸ آن منظر آفتاب
مانند حلقه روی نهد بر در آفتاب
در خوابگاه مغرب از بستر آفتاب
طالع شود چو می^۹ ز لب ساغر آفتاب
تا بر نیاید از تنق خاور آفتاب
چندین مکش^{۱۰} زبان وقعت در آفتاب
در پیش آفتاب زمین چاکر آفتاب
کاز کان رای اوست کمین گوهر آفتاب
با قدر گردنش نبود سرور آفتاب
چادر کند کبود چو نیلوفر آفتاب
هر صبح دم ز هیچ طرف معبر آفتاب
وای تیره زان بنان سخا گستر آفتاب^{۱۱}
در روی شب همی نزند خنجر آفتاب
کاید بسر دوران بسرت یکسر آفتاب^{۱۲}
در سایه ذره وار شود مضمهر آفتاب
بر سر کند ز دست تو خاکستر آفتاب
زانو به پیش زهره خیناگر آفتاب
گیرد بجای تیغ بکف مزمر آفتاب^{۱۳}
دائم که خدمتی نکند در خور آفتاب

۱- پ. بزرگ ۲- م. مب در نظاره تو نظر ۳- م. ص. مب. مج ب. شربت.

۴- م. مب ز عکس جام ۵- م. مب. ص. نبود چون ۶- م. مب مکن ۷- پ. خرم ۸- م.

مج م. نیافت ۹- م. طرف نیلکون ۱۰- م. سخن گستر ۱۱- م. مب. بدرت یکسر

۱۲- م. ص. شتر ۱۳- مج مزهر.

ای زهره میاندیش که از خاکپای تو^۱ ای بر گرفته زان کف بیضاء مال بخش
با لعبتی که عارضش از پرده سیاه
زین شعر آفتابی کازکان خاطر^۲م
امروز من رهی به جناب تو آمدم^۳
دارد ضمیر من بسخن پروری کمال
چون عبهر آمده است مرا طبع دیده ور
عبهر ز آفتاب شکفته شود و لیک
هر چند سایه وار سیه گشت حال من
روشن شود به نزد عطای تو ز آنکه هست
تا^۴ رایت از کمین گه مشرق بر آورد^۵
بادا، چنانکه رایت رای تو تا بدید^۶
چون عود^۷ گشته طالع اعدات محترق

معجز فرو کشد به رخ از هر آفتاب
در بخشش و عطا مدد کیفر آفتاب
آرد بسجده از^۸ فلک اخضر آفتاب
اعلی است کش نشانده دراو افسر آفتاب
زیرا که بر سپهر بود خوشتر^۹ آفتاب
هر گز نشان که داده سخن پرور آفتاب
کازوی شود بوقت سخن مظهر آفتاب
در طبع من شکفته شد از، عبهر آفتاب
هم نیست از دویدن مستظهر آفتاب
مدحت فروش ذره و مدحت خر آفتاب
در ساعتی بغرب کشد لشکر آفتاب
شمشیر صبح بر نکشد دیگر آفتاب
در مجمر قرآن چو کند آذر آفتاب

گردون چنبریش بصد رشته بسته پای
گر بر در^{۱۰} تو سر کشد از چنبر آفتاب

تاسف از جوانی و یاد از گذشته

وداع و فرقت احباب و یاد^{۱۱} عهد شباب
دیار عمر امیدم، خراب کرد خراب
زیاد این، رخ زردم در آب گشت غریق
ز داغ آن، دل ریشم بر آتش است کباب

۱ - این بیت ققط در م ثبت است و اصلاح ممکن نشد . ۲ - پ . خ بخد مت .
۳ - م . مب . ازکان . ۴ - م . مج آمده . ۵ - م . مب سرور . ۶ - م . مب ص . با .
۷ - م . مج . مب تو لشکر مشرق چو بر فروخت . ۸ - م . مب . مج نا بدید . ۹ - م .
مج . در بر تو . ۱۰ - م . مج . سر . ۱۱ - مج . یار

سرشك خون دل من است و ليك
سفيد گشتن او را عجيب است

چو بر شود سوي چشمم ز دل بود چو عقيق
فرو چكد شده مانند لولوي خوشاب
هم آنچنان كه اگرچند باشد آن گل سرخ
..... شود سفيد گلاب

دريغ عمر گرامي و مدت شادي
دريغ عمر جواني و صحبت احباب
رخ چو لاله سيماب من چو ديد كه بست
زمانه برد و بنا گوش من ز برف نقاب

به پژمريد بدينسان و بس عجب نبود
اگر به پژمرد از برف لاله سيراب
بديع نيست ز بهر شباب و عمر عزيز
اگر سياه كنم موي را همي به خضاب

اگر بسوك عزيزان كنند جامه سياه
سياه كردم من ، موي خود بسوك شباب
ايا فريفته روزگار بي محصول
بعمر عاريت خویش تا کی اين اعجاب

هميشه بر در تسليم گرد از آنكه به جهد
برون نيابد هر گز سفينه از غرقاب
مكن گناه باميد آنكه گوئي هست
خدای عز وجل هر گناه را تواب

اگر شكار تذر و آرزو كني رسد
كه قامت تو خم آورد همچو چنگ عقاب

کنون که جفت شدی در دعا فزای بدان
 که مر دعای تو را زود تر دهند جواب
 همی نه بینی از روی تجربت که گمان
 چو جفت گردد از او دور تو رود پرتاب *

مدح عمادالدین محمد

ای سالکان راه هوای تو در طلب
 وی ساکنان کوی رضای تو در طرب
 هم باده^۱ های ناب^۲ وصال تو بی غرض
 هم زخم های^۳ تیغ فراق تو بی سبب
 در سور عشرت تو خوش استاد، کان چو صبح^۴
 در سوك غیرت تو سیه جا مکان چو شب
 در گوشه بساط تو از بی^۵ بضاعتان^۶
 باخوش حریف وصل دو کون است يك ندب^۷
 دُرْدی کش خرد را^۸ در مجلس غمت
 جانی است بر لب آمده زان جام تابلب^۹
 روشندان صیقل^{۱۰} دردت چو ذوالفقار
 وارسته ز احتساب سر دره ادب^{۱۱}
 گاه از قدم توان^{۱۲} شده چون خاک در نبات^{۱۳}
 گاهی بسردوان شده چون آب در طلب

* . این قصیده در جنگ شماره يك ثبت است و بعلمت آب افتادگی جنگ دوم مصرع
 آن خوانا نیست و یهمان صورت ثبت شد . ۱ - م . مب بادها . ۲ - مج تاب . خ . پ جام
 ۳ - مب . ۴ - م . رخنه های . ۵ - مج . م . بر گوشه بساط تو
 از کم . ۶ - مج بضاعیان . ۷ - م . ص مدب . ۸ - مج . خود را . ۹ - ص . م . جان تا
 بلب . ۱۰ - خ . پ . شرع . ۱۱ - مج . پیروز ، ادب ص ، سر دره ادب . ۱۲ - ص .
 توان . ۱۳ - مج شتاب . ص . ثنات .

ای چون رجب^۱ اصم شده بشنوبکوش هوش
 يك ره ندای عیشِ رحیا کی تری^۲ عجب^۳

در گنج بیخودی کش رخت دل ارهمی
 خلعت^۴ گهت بیاید بی زحمت و تعب^۵

اول قدم سر از عرب و ز عجم بکش
 پس بر بساط هر دو طرف^۶ نه پی نسب^۷

در گوش، گوشوار^۸ انا مفخر العجم^۹
 بر دوش، طیلسان انا سید العرب^{۱۰}

خواهی که دیده خردت خرده بین شود^{۱۱}
 رو خاک آستانه صدر اجل طلب

عالی عماد دین خدا آن محمدی
 کاز فخر او به چرخ در آمد سر لقب

صدریکه روزگار به جاهش برد حسد^{۱۲}

بدری که آفتاب زرایش برد حسب

ز آسایش جلالش بر چار سوی دین^{۱۳}

صد دزد بدعت است سراندرزه قنب^{۱۴}

خورشید دار عدالش^{۱۵} چون تیغ بر کشید^{۱۶}

ببرید^{۱۷} دست ظلم مه از دامن قصب

روی بهی برنگ چوروی حسود اوست

زین رنگ^{۱۸} بی سبیل نبود دیده عنب

۱ - مج رخت . ۲ - ص . ۲ . عین رجائی بر این عجب . مج عشق ز خاک کی بری
 عجب . ۳ - ص . مج خلوت . ۴ - مج . ص . شغب . ۵ - ص . مج . هر دو سبب نه تو بی
 سبب . ۶ - ص . مج . سبب . ۷ - ص . م . در گوار هوش . ۸ - ص . م . مج ایا مفخر .
 ۹ - مج . م . ص . ایاسید . ۱۰ - ص . م . دورین . ۱۱ - پ . بجاهش کند تباه .
 ۱۲ - پ . ند . شرع . ۱۳ - ص . م . کره قنب . مج کو قنب . پ کثری قنب . ۱۴ - م
 عدلت . ۱۵ - پ . مج . م . ص . بر کشد . ۱۶ - ص . م . بر ند . ۱۷ - م . مج . ص . رنگ

ذانی است آن ندانم در حیّز جهت
 با عالمی^۱ فضایل موروث و مکتسب
 يك مهره نامده است برون مثل این جوان
 از زیر هفت حقه این پیر بوالعجب
 ای گلبن خلاف تو سر تا پپای خار
 وای نخل طلعت تو گران تا گران رطب
 ذهن تو در دو کام که زد بر بساط کشف^۲
 نوحی غریق دید و مسیحی گرفته تب
 اندیشه خلاف تو احساس مرد را
 چون استخوان به بندد در منفذ عصب
 ذات تو گوهر آمد در قلزم وجود
 حلم تو لنگر آمد بر کشتی غضب
 صدرا، روا مدار که در عهد درس تو^۳
 بوالقاسمی خریطه کشد پیش بو لهب^۴
 دست طلب دراز کن^۵ ای موسی سخا
 تا اردهای نطق پدید آید از خشب^۶
 در رشته کردهام به بنان بیان فکر^۷
 این عقد چون ثریا پر در منتخب^۸
 بر گردن جلال تو بستم که اصل او
 رشحیست^۹ زان سحاب و نسیمی است زان مهرب^{۱۰}
 گر يك نظر کنی بسخاوت چو آفتاب
 زود از گزین نهال^{۱۱} بگردون رسد شعب

۱- میج با عالم ۲- ص. کیف م. ذهن تو هر رکاب که زد بر بساط کس ۳- میج در
 عهد درس تو میشود. ۴- م. پیش تو لهب ۵- ص. کنی موسی ۶- م. ند حشب ۷- میج
 بستان بتان ص. مکر ۸- ص. مستحب ۹- م. رشنی است ۱۰- ص. ند. محب ۱۱- ص.
 ند. پ او را از این نهال.

تا دست باغبان کن از بوستان کان

که دسته گل آرد^۱ و که پشته^۲ حطب^۳

هرکت^۴ نداردی^۵ گل بستان شرع دوست

حالش چو حال شاخ حطب باد در لهب^۶

فارغ هلال عمر تو از ورطه محاق^۷

آزاد بدر قدر تو از عقده^۸ ذنب^۸

میمون رسیده مقدم عید تو چون برات

مقبول گشته طاعت شعبان^۹ چون رجب

مدح یگی از صدور = در بحر خفیف

مشتی مسند و هلال رکاب

که جهان را حریم توست مآب

باد عزمت بطبع حمله^{۱۱} شتاب

عقل گم کرده شاهراه^{۱۳} صواب^{۱۴}

بسته عزمت ره خدنگ شهاب^{۱۶}

چیست جز، کین تو جحیم عقاب^{۱۷}

بر گرفته قضا ز چهره نقاب^{۲۰}

که نیرزند نزد من به خطاب

بار دارند^{۲۲} همچو اسطرلاب

ای فلک قدر آفتاب جناب

کعبه چار رکن دولت و دین

کوه حزمت بذات^۹ حمله^{۱۰} درنگ

بی قلا وز استشارت تو^{۱۲}

در گمان چرخ سبز توز^{۱۵} فلک

کیست جز، مهر تو بهشت طرب

در محارم^{۱۸} سرای^{۱۹} فکرت تو

حاسدان تو را چه دانم گفت

ماده مویان^{۲۱} که بر حساب کزاف

۱- مج . از او ۲- ص . دسته - ۳- م خطب . ۴- مج مرکت . ص دو کت ندارد

۵- ص . ای گل ۶- م . در خطب ۷- خ . پ . هلاک ۸- پ زنب ۹- پ . بجاه ۱۰- مج

پ جمله ۱۱- ص . جمله ۱۲- ص . م . مب . بی تو رای تو و اشارت تو ۱۳- م . شاه

را ۱۴- ص . ند . مب ثواب ۱۵- ص . سبز توز . مج سبز نور ۱۶- م . شهاب ۱۷- ص .

م جهم ۱۸- پ . در مجاری ص . م مجازی . مج مجازم ۱۹- پ رای ۲۰- ص . م . مج .

رک جان راست کرده هم چو رباب ۲۱- مج . باده ۲۲- پ . باز دارند .

به تفی^۲ رقص کرده چون سیماب
 ظاهراً خوش حریف همچو شراب
 وان چو ابلیس شیخ^۶ صورت و شاب
 جانشان دوزخ^۹ ملاء عذاب^{۱۰}
 چون صدا نامفید وقت جواب
 سینه‌ها همچو صورت اعراب
 سپر هر^{۱۲} عصا ولی به قراب^{۱۳}
 خورده آب دهن بفتح الباب
 بدوات سپید در کتاب
 بوده پیش از خط عذار کتاب^{۱۹}
 تیغ کین را به جهد خویش قراب
 زود گردد قراب سینه خراب
 تو در او آب و آن گروه گلاب^{۲۰}
 از طهارت تهی نگردد آب
 سرشان برکنی به تیغ^{۲۳} از خواب
 نبود اختصاص شیخ ز شاب^{۲۶}
 همه را در نهی به چنک عقاب
 باش تا در غم زنند ذیاب^{۲۸}

بدمی تاب^۱ خورده چون آهن
 همه شر بوده^۳ در نهان لیکن
 این چو نکبا^۴ دراز قامت و پست^۵
 جسمشان برزخ^۷ زمین و بال^۸
 چون حجر نا مجیب کاه سؤال
 چهره‌ها^{۱۱} همچو سورة اعراف
 قبله هر کفی ولی به قفا
 گشت نشان ز عشق نا پژه‌ها^{۱۴}
 راه محراک^{۱۵} سرخ^{۱۶} بنموده^{۱۷}
 قلم منشیان دولت^{۱۸} را
 از تجاویف سینه ساخته‌اند
 جمله غافل از آن یمانی تیز
 صدر تو قلزمی است بی ساحل
 بولوع^{۲۱} گلاب در قلزم^{۲۲}
 همه در خواب غفلتند که زود
 چون وبا^{۲۴} انتقام حرب تو را^{۲۵}
 همه را بشکری^{۲۷} بتاب هژبر
 باش تا در حرم کشند قبول

۱- ص . مب . به می ناب ۲- ص . بقی م . مب نفی ۳- ص . همدسر بر در نهان
 ۴- ص . م . یکتا ۵- مج تست . ص پشت ۶- ص مسخ ۷- پ نال ۸- ص . م . برزخی
 رهین . مج . برزخمی زمین ۹- ص . م . دوزخی ۱۰- مج ملای . ص . م . بلاء ۱۱- ص .
 چهرگان ۱۲- مج بسرهر ۱۳- ص بخراب . پ بخراب ۱۴- ص . م . نیسان ز عشق باز؟
 مج - باژ؟ ۱۵- پ مجراک . مج مهراک ۱۶- مج چرخ ۱۷- ص . م . بگشوده ۱۸- پ
 شهوت ۱۹- ص - پیش خط عذار تو چو کتاب ۲۰- مج . ص . خلاب ۲۱- ص م بوداع
 ۲۲- ص . ملزم ۲۳- سرشان تر ۲۴- مج . دوتا ۲۵- ص . م . عام تو را ۲۶- پ . شیخی
 و شاب ۲۷- ص . بشکنی ۲۸- ص . م ذناب .

فلک مهره دزد شعبده باز^۱
 دشنه آب خورده مژده دهد
 کوش^۲ سلطان بفرق بشناسد^۳
 باس تو خصم را فرو گیرد
 منصب حکم، جزودان و تو گل
 عود او را بسیج کن که بود
 ای رخت خار دیده اعدا
 باز داده بدست لعنت من^۷
 تا . بیرم . ولی^۹ به تیغ هجا
 گرچه مورند، بستر مشان تن^{۱۰}
 من نه آن ضیغم عدو شکرم
 دمنه تبعان ز بیم پنجه من
 من نه آن مادحم^{۱۴} که کرد سخات
 که خزانی زرنک های نقود^{۱۶}
 بلبل خوب^{۱۸} نغمه ام زنهار
 ای بلند آفتاب فایض نور
 دایم از قدر بر فلک میرو^{۲۱}
 هر دعائی که کرده اند و کنند

بنماید هزار شکل عجاب
 سر پر باد را به عمر حباب
 گوش کر^۴ از طنین های ذباب^۵
 زیر و بالا چو حرف را اعراب
 لا تکن عنه آیساً بذهاب^۶
 جزو را هم بگل خویش ایاب
 نه از این خال چهره احباب
 دولت تو، فسار آن احزاب^۸
 تا بدوزم، ولی به تیر عتاب
 ور، چومارند بشکنمشان ناب^{۱۱}
 کار جهان ساختم حریم تو غاب^{۱۲}
 در فتاده چو شیر نر بخلاب^{۱۳}
 هر زمانیم^{۱۵} جلوه بر اصحاب
 که بهاری^{۱۷} ز لون های ثیاب
 تا نفهمائیم نعیب^{۱۹} غراب
 خاص با من نهان مشو به سحاب^{۲۰}
 لیکن از جود بر جهان میتاب
 اولیا در حق اولوالالباب^{۲۲}

۱- ص . م . مب . مج . این فلک حقه دهر شعبده ساز ۲- ص . مج . مب . م . کوس
 ۳- مج نشاید ۴- م . ص سلطان ۵- پ ذباب ۶- مج عنبر اسیا . ص آسیا ۷- م نعت
 ۸- ص . فسار . مج احزاب ۹- ص . م بیرم عدو به تیغ ۱۰- مج بسپر مشان ۱۱- ص بکشم
 از وی تاب . ۱۲- م . ص . مب عاب ۱۳- م . چون شتر بخلدب ۱۴- مج یادحم ۱۵- مج .
 هر زبانیم ۱۶- ص . که خرابی ز بیت های نقود ۱۷- ص . که نهاری ۱۸- ص بلبل حقه
 نغمه ام . م . بلبل جغد نغمه ام ۱۹- مج . م . به عیب ۲۰- ص . ما من مشونمان ۲۱- م .
 میرو . ۲۲- م اولوالالباب .

باد هر دم ز اولیای درت^۱ آن دعا زایزد مجیب مجاب

هم بر این چند بیت ختم کنم
که ملالت بود ز من را طناب

مدح مظفرالدوله قزل ارسلان

به بست شرع سلامت گذار بر سوی نوب^۲

برست بحر شریعت ز موج هر آشوب

گشاد بهره وصل دو شاه یوسف چهر

در اشتیاق سبق برده هر دو از یعقوب

سلام کرد یکی را، ظفر ز روی خشوع

نماز کرد یکی را، فلك بحکم^۳ وجوب

نهاده سیرت این، پای بر صراط^۴ قدیم

دریده فکرت آن، پرده^۵ بر جمال عیوب

بلند قدر یکی، بر سر سپهر افسر

خیجسته نام یکی، بر جبین مه مکتوب^۶

تف مهابت این، همچو روزگار غیور

کف مروت آن، همچو آفتاب وهوب

کشیده خنجر این، آب را مهار خضوع

شکسته رایت آن، باد را، جناح هبوب^۷

قضای معدلت این، چو در صباح سموم

شراب مکرمت آن، چو در سراب خلوب^۸

۱- ص. م. مج. باد در اولیای دولت تو ۲- این قصیده در مج و ص. م. ثبت

است و بیت اول چنین است که در متن آورده شد است تصحیح ممکن نشد ۳- مج نجم

۴- ص. م. صراط ۵- م. بسر برده ۶- م. منکوب ۷- مج حبوب ۸- مج چشمه شراب

خلوب ص. حشر سراب خلوب.

برید عزم یکی، بر گشاده راه صبا
 عقل حزم یکی، بند کرده پای جنوب^۱
 نوال همت این، عاشق و امل معشوق
 سپاه سطوت آن، غالب و جهان مغلوب
 سپاس و منت بسیار، حق تعالی را
 که کرد، کار جهانی به صلاح ایشان خوب
 و ز آن خشونت رفق^۲ چنین پدید آمد
 چو گل زخار و زر، از خار و شکوفه ز چوب
 اگر چه رحمت یزدان، مراغه را دریافت
 عراق و شام برست از بلیت و آشوب
 مظفرا ملکا گر مظفر فلکی
 دو چشم ساخت بیک روح چون عیون و قلوب
 اگر چه عشق مغیر^۳ شود بود بر جای
 شراب اگر چه زبان کز^۴ شود بود مشروب
 نه روح باقی گیرد، به هیچ واقعه رنگ
 نه آب حیوان گیرد به هیچ خاک مشوب
 عتاب دوست چو نسبت درست کرد به عشق
 یکی شمار در او، امر موجب و مسلوب
 بساط خلد نگیرد، غبار و گر گیرد
 سزااست طره حوار بخدمت جاروب
 نه هر حدیث نهد بر دل بزرگان بار
 نه رخت ابر کند، منکب صبا منکوب

۱- مج، حبوب، ص. م خبواب ۲- ص. م. افعی ۳- ص. م معیر ۴- ص. م.
 مج. زیان گیر.

نه عشق و وصل لذیذند^۱ بی عتاب فراق

نه مهر و ماه عزیزند، بی محاق و غروب

زهی^۲ ملاذ عجم، خسروی که فتح و ظفر

بر او دو مقرعه^۳ دادند در نزول و رکوب

گاهی که مدح تو انشا کنم نیالاید

نه ذهن من بیلادت^۴ نه فکر من بلغوب^۵

مرا هنوز آلبارسلان نگین در کام

که رنگیان^۶ حروف ازفرح^۷ شوند طروب^۸

رونده که نه بر مرکب عنایت توست

پس از وفات کند درس علم آب لبوب^۹

سخنوری که اگر مایه پر بود گردد^{۱۰}

در این مقام گرفتار مایه مقلوب^{۱۱}

نه پای هیچ تفکر جهد بر این ناهق^{۱۲}

نه دست هیچ عبارت رسد در این اسلوب

در آب نکته من ترشیدی رخ کاغذ

ز طبع لفظم^{۱۳} اگر یافتی جواز سکوب^{۱۴}

چو کبر و جهل بشد، بادبان لنگر من

نه سست پای سقوطم، نه تیز مغز و ثوب^{۱۵}

مدایح ملک مغرب و مآثرشاه

چو کسوتی است مشهر^{۱۶} ز لفظ من^{۱۷} موهوب

۱- ص. م. تو ندیدند. مب ندهد ۲- ص. م. بلاد ۳- م. مب. در مصرعه. مج

نژاد مقرعه ۴- ص. مج بلاهت ۵- مج مغلوب. م. ملعوب ۶- م. رنگیان. مج. که نگینان

۷- مج فرغ ۸- م. ظروب ۹- م. آب یوب. مج. عیوب ۱۰- م. مب بیک مایه بر بود

۱۱- مج مغلوب. م. مغلوب ۱۲- م. ساتیق. مج ساهق ۱۳- م. لطفم ۱۴- مج سلوب

۱۵- م. تیرومفر و شوب ۱۶- م. شید بلطف من ۱۷- ص موبوب.

امید داشتم از فضل ایزدی که کند
 در آن جناب وجیهم در این کنف محبوب
 رساندم به غنا زان جوایز جایز
 رها کردم ز غنا^۱ زان رعایت مرغوب^۲
 همیشه تا که نمازی بود خرد ز عوار
 همیشه تا که مقدس بود خدا ز عیوب
 بزنی به سعی خرد گردن جهان سفیه
 بکن بعون خدا بیخ روزگار غضوب
 بداس قهر و خطر گشته امل بدر و
 بیای عزّ و شرف تارک سپهر بکوب
 هر آنکه با تو مخالف نهاد شد چو صلیب
 چو نفس عیسی گردانش در زمان مصلوب^۳

مدح سلطان قزل ارسلان سلجوقی

(مظفرالدوله والدین بن شمس الدین ایلدکز)

آنها که چار گوشه عزلت میسر است
 گو نوبه پنج کن، که شه هفت کشور است
 دل چون زبان طمع^۴ بریدی کباب دهر^۵
 از دل^۶ بیر، که پهلوی ایام لاغر است
 بگذر ز چرخ طبع که بستان سرای^۷ انس
 برتر ز طاق و طارم این سبز منظر است
 گر بوی کام هست نه بر هفت مدخنه است^۸
 ور عقد انس هست^۹ نه بر چار گوهر است

۱- م. غنا ۲- م. مب. مرغوب ۳- مج. مصلوب ۴- مج. طبع ۵- ص. مج. م. فقر

۶- پ. عشرت سرای ۷- مج. م. مدحت. چرخست ۸- ص. م. عیش هست،

طبطاب زین فلک سر تو کی بر آورد
چون نیک و بد نگاه کنی، کوی بی سر است

چون کاهلان^۱ به سبزه گردون فرو میای
کاین سایه^۲ دار، اگر چه شکوفه است بی بر است^۳

دانی بر این بخور مزور که خوش بود
هر سر که بیدماغ تر از کوی مجمر است

گویند ابر، منت دریا برد بخود^۴

هم هرزه نیست، ورنه چرا دامنش تر است

گاوی نشان دهند، بر این قلزم نکون^۵

لیکن نه پرچم است مرا و نه عنبر است

بر خرج دهر، کیسه چه دوزی که هر درست

بر هفت خانه صره کیتی مدور است

کام طمع به عالم صورت چه خوش کنی

کاین نقش شکر است، نه معنی شکر است

از آسمان مشام تفرز فراز گیر

کاین سبز^۶ برگه آبخور شیر ابهر است

بر شط^۷ حادثات برون آی زین لباس

کلل برهنگی است، که شرط شناور است

از اشک خواه سیم، که نقدی است پر عیار^۸

وز چهره جوی زر که طلای معیر است

خلقان^۹ به رنگریز طبیعت مده از آنک

هر دست رنگ روز نخستین سیه تر است

۱- مج جاهلان ۲- م . سایه زار ۳- م . کاین پایه دار ۴- مج . به جود ص . نزد

بجود ۵- مج کبود ۶- ص . شیر ۷- م . بر شرط ۸- ص . م . مج که نقد مروج است

۹- مج . پ . م . خلقان .

بر چین دکان جسم ، که در دار ملک روح
 به زین عمل که هست ، نه بر تو مقرر است
 جبریل میزبان مسیح است ، بر فلک
 در خورد هم طویلکی زر ، سم خر است
 دود چراغ خورد هر آن کاز برای او^۱
 خورشید رای صبح ، بر اطراف خاور است
 زورق ز آب دیده کن و در نشین از آنک^۲
 دریای آتشین تو دشوار معبر است
 فصاد روزگار بزهر آب داده نیش
 تو شادمان و غره که کویش معبر است
 رخ پر سرشک کن چو فلک وقت شام از آنک
 بر هجر روز ، اشک شفق نیز احمر است
 در قرص مهر و گرده مه بنگر^۳ و بدانک
 بی این همه صداع^۴ دو نانی میسر است
 در عهد ما که مادر راحت^۵ عقیم ماند
 شادی ز خلق ، روی نهفته^۶ چو دختر است
 زاغ سپید گشت امانت به پایه
 طغرای مه چو نامه هد هد مزور است
 از سالکان صادق پروانه ماند و بس
 کاز در طواف کعبه همت مجاور است
 گفت آفت سراسر است و خموشی خلاص آن^۷
 در اختیار زین دو یکی تن ، مخیر است

۱- م . مج . ص . بر آن ۲- م . مب در آن ۳- ص مج م . منکر ۴- پ نونی ۵- ص .

مج . م عشرت ۶- مب . چهره نهفته ۷- ص . هلاک سر مب . م . قول آفت سر است و خموشی
 خلاص جان .

پر کار چرخ گوژ^۱ شد از دور بی شمار
 کس نیست کاو زر است ولی همچو مسطر است
 از سرو تا بسوسن آزاد کس نماند
 الا، دلی که بنده شاه مظفر است
 دریای بزم و رزم که از جود و حزم او^۲
 دایم صدف گهر ده و ماهی زره در است^۳
 چون پشت^۴ بر سریر کند، روی دولت است
 چون روی در مصاف نهد^۵، پشت لشکر است
 معمار عدل او بجزاقت مهندس است
 عطار خلق او به عبارت شکر گر است
 آن ابر ازرق است، حسامش که در مصاف
 هر قطره^۶ که رشح کند بحر اخضر است
 در شان آن درخت چگوید خرد کاژ او
 فرخنده میوه چو قزل ارسلان بر است
 تنزیل صادق است مرا، در ثنای شاه^۷
 لیکن برای مصلحتی نا مفسر^۸ است
 بانك خروس حربه دیو است از آن کجا
 تفسیر او شهادت الله اکبر است
 هر کس ز بحر فکر بر آرد دُرّی ولیك
 دُرّ دانه های خاطر از بحر دیگر است^۹
 نهاده اند در پر جغد و غراب و زاغ^{۱۰}
 آن چابکی که در پر باز سبک^{۱۱} پر است

۱ - مج . از درد ۲ - مج . جزم ۳ - مب . م . و راست ۴ - ص . مج . روی ۵ - مج . کند
 ۶ - مج . هر طره ۷ - م . ص . مج . ثنای او ۸ - مج . ص . معنیر است ۹ - مج . دردانه های
 من چیز . ص . یکدانه های خاطر من چیز ۱۰ - ص . در سرو پای غراب و جغد . م . در هر
 چند و کلاغ و زاغ . مب . همای و جغد در پر زاغ و غراب و جغد ۱۱ - م جغد سبک .

بر لشگر ریاحین، گل راست سلطنت

کوری کو کنار که جمال افسر است

پشه چو پیل را بفسون بر زمین زند^۱

لیکن نه مرد پنجه بازوی صرصر است

نسبت همی کنند بمن بنده طاعنان^۲

جرمی که در مقابل عفوش محقر است

یعنی، که آن قصیده غرا به حسب حال^۳

مردود طبع پاک شه^۴ نیک محضر است

زان دم فشانده بر سرم آتش چو شعله‌هاست^۵

زانک فتاده بر جگرم خون چو ساغر است

بیجان بماند چون رسن از غصه و سرم

بر زانوی دریغ نهاده چو چنبر است

بدگوی، گو، بیا و بگو، تاچه گفته‌ام

باری کنون من ایدرم^۶ و خسروایدراست^۷

زین^۸ پیشتر چه رفت، که با شمع آفتاب

کردن شکایت از شب محنت نه درخور است

خضری که میر آب محیط است نیست داد

کاو را از^۹ آن عمل دهنی خشک کیفر است

رخشی^{۱۰} که پیک باد فرو ماند آن گهی^{۱۱}

پالان عود قسمت هر دیزه^{۱۲} استر است

۱- ص. سر جنگ پیل را به سنان بر زمین زند. مج. پشه چو پیل را بسنان بر

زمین زدند مب. در جنگ پیل پشه سنان بر زمین زند ۲- ص. طاغیان. مج طاغیان ۳- ص

مج بر رجب ۴- پ. طبع توای نیک محضر مج شه نیل ۶- ص. م. مج. شعله است ۷- مج

ص. م. اندرم ۸- مج. ص اندر ۹- ص. مج زان ۱۰- ص. مج مرختی ۱۱- م. مب.

ص. فرومانده وانگهی ۱۲- ص. ویژه مج. دیره اسبر.

عذرا، در آرزوی دو کز مقنعه در است
 فرق سگان وامق او غرق زیور است
 تنها مرا بر این سخن ارکفر لازم است
 بنگر چه واجب است، بر آنکس که کافر است
 ورنه بدان خدای که مبنای صنع او
 معمار سقف سرمه و ش^۱ و فرش اغبر است
 از هیچ، لعبتی بطرازد که هیأت است
 بر آب صورتی، بنگارد که پیکر است
 این چرخ سرکش^۲ از در او خاص مفردی است
 کاز که گشان حمایل سیمینش در بر است
 گل مهره ز جوهر آبی کند درست
 گلکوندئی به چهره خاکی دهد زر است
 عدالش میانجی است^۳ در این دو سرای صنع
 سرباز تر بگویم، میزان داور است
 از بارگاه عزت او، چرخ گوژ پشت^۴
 هم حلقه در است و چو حلقه بدر بر است^۵
 شاهها، بذات تو که ز بعد وفات جسم^۶
 امروز در ضریح مقدس پیمبر است
 يك پایگاه^۷ حضرت او اسم اعظم است^۸
 يك جرعه خوار صفوت او جسم ازهر است^۹
 ایمان به چار قایمه عرش اعتقاد
 کاغاز و آخر همه بوبکر و حیدر است

۱- پ. سرمه ده ۲- ص. چرخ سپرکش. مج. چرخ سرکش ۳- مج منجی ۴- پ.
 مج. م گوژقد ۵- مج. حلقه برتر است ۶- م. مب. مج. جم ۷- م. مب. ص. مج. پ.
 بایکار ۸- ص. م. جسم اعظم ۹- ص. م. جرم ازهر.

ایمان بدان دو میوه شاخ پیمبری
 کاز، وی مراد عنصر شبیر و شبیر است
 سوگند میخورم، به رکاب مبارکت
 کاندرفضای^۱ معرکه با فتح همبر است^۲
 سوگند میخورم، به جمال منور^۳
 کانبجا که بزم چرخ بود ماه^۴ انور است
 سوگند میخورم، بسنان زره درت^۵
 کازتاب حمله در کف تنین^۶ محور است
 سوگند میخورم، به خدنگ جگر خورت
 کابی است از صفا که در او عکس آذر است
 سوگند میخورم، به حسام سرافکنت
 کاندرفضا خیال قضای مقدر است
 کاندیشه خلاف رضای تو، بنده را
 بر تخته مخیله هم، نامصور است
 ور، کم کنم ولای^۷ تو شاه فرشته خلق
 پس همچو نقش دیو تنم منبع شر است
 در عهد دولت تو که طول بقاش را^۸
 منزلگه تباهی از آنسوی محشر است
 که، چوب آستان توام ناز بالش است^۹
 که^{۱۰} خاک بارگاه توام نرم بستر است
 بادم زبان به خنجر روشن دل توقطع^{۱۱}
 گر؛ نه در این زبانم با دل برابر است

۱- مج. فزای ۲- پ. خ. هم سر ۳- پ. خ. منورش ۴- مج. مایه انور ۵- پ. نمرده سمت ۶- مج. م. اثنین. پ در سر او زهر محور است. ۷- ۲ ولایت ۸- ص. طور مضاش م. طوز بقاش. مج. طور مصاش ۹- مج. نازمایش ۱۰- ص. م. کاز ۱۱- مج. فم

تو همچنان مکن که چو بیند مرا حسود
گوید به طنز، حال فلان ازچه ابتر است^۱
گر من خریده کرم این برادرم
او هم، گزیده نظر آن برادر است
صد قصه و قصیده و پیغام و ماجرا^۲
در بطن^۳ این دو بیت که گفتم مضمراست^۴
تا پاسبان معتمد ملک خاتم است
تا، راز دار مؤتمن فکر دفتر است
آن روزنامه باد، ضمیر تو کاندرا
اسرار هفت خاتم گردنده چنبر است^۵
عمرت دراز باد که دهر عطیه بخش^۶
☆ ازهر عطیتی که دهد، عمر، بهتر است^۷

وصف بزم

ومدح اتابك مظفرالدین قزل ارسلان و سلطان ارسلان بن طغرل
الحق این جشن، نه جشن است که باغ ارم است
ارم از لطف مزاجش به و با متهم است
نقش بند چمنش باد، ز پین لطف است
رنگریز ثمرش^۸ ماه ز چرخ کرم است
دامنش پر زر و سیم است که کان امل است
دهنش پر می و میوه است که خلد نعم است
خانه روبی است در این بزم به جارب نسیم
پشت گردون چو نکو درنگریزو بخم است

۱- م. م. ب. از که کمتر است ۲- ۴. ص. حد. قطعه. مج. حد. قصد ۳- ص. م. درخمس
۴- ص. مستر- مج. مسطر. ۵- ص. م. مج. ملامر ۶- ص. دهر. خسیس طبع ۷- ص. خوشتر
۸- مج. سمرش. ☆: نسبت به این قصیده در مقدمه مطالبی عنوان شده است به مقدمه مراجعه فرمایند

طعمه مدخنه اوست ، شب مشگين جعد

مشك شب را چه خطر، مجمره ماه كم است^۱

باد او قابله روح، چو باد عيسى است

صحن او حامله امن، چو صحن حرم است

دور اقداح ورا، عكس نباشد زيراك

عكس او جور بود جور به معنى ستم است

بى نسب نامه او، مى زتبار^۲ حزن است

در طرب خانه او، غم ز جهان عدم است

هم چو، فواره مه دامن او نور فشان^۳

همچو جواله^۴ صبح آتش او مشك دم است

نور او^۵ جمله فشاندند بر او معدن و بحر

چرخ مانده است، كه با آستى پر درم است^۶

حرم حرمت او را، در فردوس و طااست

فلك ساحت او را، مه و انجم حشم است

خاك او افسر خورشيد، شده اين شرفش

همه از نور حضور دوشه محتشم است

دو جوان و دو جهان بخش، كه بر در گهشان

هر چه در حيطه^۷ هستى است ز خيل خدم است

بر ره پيلك اين، سينه شيران هدف است^۸

با سر خنجر آن، نيزه گردان . قلم است

حكم اين، بر دهن ديده گردون حكم است

داغ آن، بر كف ابلق دوران رقم است

۱- ص . م . پ هم است ۲- مج تيار ۳- مج . همچو دامن مه فراره نور فشان

۴- مج . م حواره مب . قواره ۵- پ نقد او ۶- مج . م . باهستى او ۷- م . در حيطت

۸- م . مب . بر درم پيلك اين .

خاك بی سایه این ، بسته^۱ گرد و عطش است
 ماه در پرتو آن ، خسته دق و درم است
 زین قزل ، شاه چگل پای بگل مبتذل است
 زان نگین، خان تکین ، در حدچین، درالم است^۲
 طارمی دان شرف این ، که سپهرش شرف است
 جامه دان ، علم آن ، که فتوحش علم است
 نطق ، در مدحت این ، ملتزم نای^۳ کلو است
 آز ، با نعمت آن ، خادم طبل شکم است
 الحق این سوره ، که درشان دوشه منزل شد
 زان رقم هاست که بر لوح ازل مرتسم^۴ است
 خون دل سوخته ام ، در طلب این دم خوش
 آری آری پدر مشک هم ، از اصل دم است
 عقل ، با ذوق سخن های من انصاف بداد^۵
 که فصاحت ز عرب بود، کنون از عجم است^۶
 در گلستان دل آید ، نفس من چو صبا
 که نسیمش^۷ کرم شاه معطر شیم است^۸
 مالک المملک سخن ، کرد مرا پادشهی
 که سلاطین جهان را بسر او قسم است
 قبضه تیغ بدو داد و سر کلک بمن
 قاسم رزق ، که مستوفی خیر القسم است
 خسروی مکتسب اوست ، به شمشیر و سخا
 گرچه در خسروی از چار طرف محتشم است

۱- پ . خ تشنه گرز ۲- مج . پرالم ۳- ص . مج قلزم نای ۴- ص مقتسم . م مترسم .
 مج منقسم ۵- ص . نداد ۶- م . در عجم است ۷- پ . که بهشتش . مج نهیبش ۸- پ
 نسیم است .

يك طرف بارگه ، سام تهمتن نسب است^۱
 يك طرف تخت فریدون سکندر علم است
 يك طرف هودج قدس است ، که بر سایه او
 رهنمای نظر بسته چو جذر^۲ اصم است
 يك طرف نو بر^۳ فتح است ، که از شاخ سنانش^۴
 روضه ملك^۵ تر و تازه ، چو باغ ارم است
 ای بر استاد خرد خواند ، هم از طفلی او^۶
 صحف^۷ بخشایش و بخشش ، که بدو محتشم^۸ است
 چون کمال تو همی بینم و نقصان سخن
 حاصل کار من^۹ از فرط حیا و ندم^{۱۰} است
 در بهار^{۱۱} صور ، این نقش که من ساخته ام
 شیر پرده است ، که در معرض شیر اجم است^{۱۲}
 آنکه در پیش دو خورشید ، چنین شمع نهد
 چون چراغ جدی ،^{۱۳} الحق خردش کم ز کم است
 خجلم سخت از این تحفه ، چو در وی نگرم
 راست چون تحفه ران ملخ و خوان جم است
 شعر من ، مدح شه حضرت عالی فلکی است
 که بر او ، از سپه روح خیم در خیم است^{۱۴}
 من سخن را^{۱۵} بفلک میدهم و تر بیتم^{۱۶}
 ز آفتاب کرم خسرو کیوان هم است

۱- ص . نریمان نسب است ۲- پ . جزر ۳- مج . تو ۴- م . مب . ثناش ۵- ص .
 بیضه ملك ۶- مج . پ . م . بدو ۷- مج . صحن ۸- مج . مسم ۹- ص . مج حاصل کار مرا
 ۱۰- مج . دمبدم ۱۱- مج . بهای ۱۲- ص . شیر اصم ۱۳- مج . م . جدی بحق ۱۴- ص .
 مج . م . جیم در جیم ۱۵- ص . م . من سهارا ۱۶- مج . هر بیتم .

تارخ و زلف صنم قبله روح شمن است^۱

تا دل و چشم شمن بسته نقش صنم است
باد خرم^۲ دل شاهان برخ یکدیگر

که بدین خرمی امروز مخالف دژم^۳ است
هرگز این دولت افزون به تمامی مرساد
زانکه هر جا که تمامی است اذا قیل تم است

مدح سیف الدین حسن جاندار

چون دهم شرح که بس بسیار است
ور دل است، از بر من آوار است^۴
که خبر دارم از او، بر کار است^۵
چیست پر غمزه که آن سالار است^۶
چون در این حادثه دل با یار است^۷
خوشر آن است^۸ که خوش بازار است
هر چه او می نگشد، مردار است^۹
طره دوست، چنین طرار است
کار کار^{۱۱} قدح و زنار است
دیدم او نیز به حال زار است
حامی^{۱۲} من شرف احرار است
جان احسان، حسن جاندار است
چون علی، روز دغا کرار است

آنچه بر من ز دل و دلدار است
گر، تن است، از در او محروم است
حالش از هر که به پرسم گوید
عملی یافت دلم بر در او
من اگر بیدل و یارم سهل است
سر، و زر، هر دو همی خواهد دوست
تا بجائی که در این ملک امروز
چو منی را^۹ بدلی کرد سیاه
پیش از این بود صلیبی^{۱۰} و امروز
صبر^{۱۲} گفتا که حمایت کنمت
نه که بعد از کنف فضل خدای
کیست تاج الامرا، سیف الدین^{۱۳}
چون حسن، وقت سخا ز پاش است^{۱۴}

۱- مج. سمن ۲- مج. جزم ۳- ص. م. مج. درم ۴- پ. ص. اسرار ۵- ص.
پر کار ۶- ص. بیمار ۷- ص. خوشترم ز دست. مج خوشترم اوست ۸- ص. بردار است.
مج. هر چه او می بکشد. ۹- ص. م. چون منی را ☆ فقط در مج است. ۱۰- مج صلیبی
۱۱- م. کارگاه ۱۲- پ. خیر ۱۳- مج. جامی ۱۴- ص. م. مج. اشرف دین ۱۴- ص.
مج. در پاش.

گر چه در زرم سپهدار شه است^۱
 هر کجا صف بکشد خصم، در است^۲
 نه^۳ زمین است و موقر صفت است^۴
 در دغا باز مخالف شکن^۵ است
 شاه روح است نگویم باد است
 چار ارکان، هنر معمور است
 عفو او، پرده تن عصیانست^۷
 بر کف و خنجر او آسان است
 گرز او گر چه حریف ظفر است
 تا سنانش ز عدو گملگون شد
 عقل چندان می مهرش خورده
 از قضا خیره تر و خیره سر است^۸
 تا زمین محتمل حلم وی است
 هر کجا نقد سخن وزن کنند
 از پی قصف^{۱۱} سر و مجمر دل
 اول از منطقه داران بولاش
 جامه صبح بلند است^{۱۲} سنانش
 اینهمه خون که خد نکش خورده است
 ای کلید در^{۱۳} روزی کف تو
 عزم و حزم تو که چرخ ظفری^{۱۵}

به تن خود سپهی جرار است ☆
 باز اگر حمله کند، دیوار است
 نه، سپهر است و بلند آثار است
 در سخن، طوطی خوش گفتار است
 ضوء مهر است، نگویم نار است^۶
 هر کجا دست و دلش معمار است
 ذهن او، پرده در اسرار است
 هر چه بر طبع فلک دشوار است
 بس گران صورت و ناهموار است
 گشت معلوم که گل با خار است
 زو عجب دارم اگر هشیار است
 دل داناں چنان بیدار است^۹
 ماهی و گاو مثقل بار است^{۱۰}
 ذهن طیاره‌ی او معیار است
 خلق شکر گرو او عطار است
 فلک ثابته را اقرار است
 چون بر او بر اثر ازهار است
 گر بیوئی دهندش ناهار است
 بر در بخل همو^{۱۴} مسمار است
 صورت ثابته و سیار است

۱- مج . سپهدار سپه است ۲- مج . درشت ۳- مج . به زمین است و موقر صفت
 ۴- م . موجر ۵- ص . شکر ۶- مج . بار ۷- ص . پ ارکان است ۸- ص . ند . تیره
 سر و تیره تراست ۹- ص . م پندار ۱۰- ص . نقل مج . مشعل ☆: در نسخه مج ثبت است.
 ۱۱- ص . قحف . مج تحف . پ نفح ۱۲- ص . خانه صبح م . خانه فتح ۱۳- مج . درد
 روزی ۱۴- پ . همان ۱۵- مج . حزم تو گهی چرخ ظفر .

خور، از آن آینه روحانی است
چون محیط فلکی گنج کمال
خیل تاش دل کوشنده توست
عجب است اینکه بعهد تو جهان
چون فلک سینه پر آتش دارد
حال ایام چرا منقلب است
آسمان ریش کهن تازه کند
فضل^۳ را روز اجل نزدیک است
چاره اهل هنر کن که تو را
خاصه خادم که ز اندوه سفر^۵
فرش و خیمه چه کمی دارد لیک
تا زمین را اثر آرام است
زیر پای تو زمین با دو قمر^۶

که در او عکس تو را دیدار است
مهر^۱ و ماهت درم و دینار است
شیر، از آن پر جگر و عیار است
بند فرمان^۲ در اغیار است
هر که زیر فلک غدار است
میل گردون چو بیک هنجار است
زان، بصورت شبه زنکار است
ضعف حالش بنگر^۴ بیمار است
چاره اهل هنر ناچار است
خاطرش منزل صد تیمار است
غم اسب و سپرش بسیار است
تا فلک را صفت رفتار است
که سوار فلک دوار است

مدت عمر تو چون عمر سخن
که نه صد ذرع و کز و مقدار است^۷

✽ هـ ح

بخدائی که نفس قدرت او
کاف پیش کرشمه قدرش

شمس های رواق گردون است
عاشق طاق ابروی نون است

۱- ص مج مهر و کاهت ۲- مج . م . بنده فرمان ۳- مج . فصل ۴- م . مج جگر بیمار

۵- مج . صفر . ۶- مج . اثر ۷- ص . م . مج نه کر صد ورع کر مقدار است .

✽ . این قصیده در مج و م فقط ثبت است و مطلع ندارد و قاعدتا باید در قطعات

آورده شود و دو قصیده هم بهمین صورت قبلا چاپ شده است ولی تصمیم گرفته شد قصائدی

که باینصورت است در قطعات چاپ شود متأسفانه در هر دو نسخه هم مغلو ط است و تا آنجا

که امکان داشت تصحیح قیاسی شد و با استفاده از اختلافات دو نسخه اغلاط آن تصحیح

گردید ولی با اینهمه ابیاتی از قصیده خالی از اشکال و غلط نیست .

تا بر آرد به آب صدره شام
 زورق ازرق سماوی از او^۱
 نقطه امر او در این پرگار
 گه ، شکر خنده گل کرم است
 عقل بر نام قدر^۲ تو نرسد
 داغ فرمان رکابدار تو را
 در جهانی که عدل دوست ز تیغ
 سایه گستر همای همت تو
 طول و عرض ممالك خورشید
 هر که در علت خلاف تو ماند
 ملک را خامه شهاب و شت^۳
 باز را بر تو آن بضاعت نیست
 نه در انگشت عقل معدود است
 مردم دیده خاک سرمه دوست^۴
 دفع این چشم زخم را به بهار
 آتش آفتاب را ز حمل
 گردن و گوش لعبتان چمن
 تا ، گریبان لاله بگشاید^۵
 اشگفه خنده لب لعل است^۶
 زان رخ شاخ پر سفیده شده است^۷
 خواب غنچه مگر نخواهد بست
 تا بر این آستان فشاند میغ^۸

قرص خورشید قرص صابون است
 به گهرهای پاك مشحون است^۹
 شکم حوت و حبس ذوالنون است^{۱۰}
 باز ، رشك سحاب افزون است
 زانکه نه قافله فلك دون است
 بر سرین سیاه و گلگون است
 چار ربع زمینش مسکون است
 زین بلند آشیانه بیرون است
 زیر آن سایه همایون است
 نوش داروش زهر معجون است
 سد اهریمنان وارون است
 که زیانش بسود مقرون است
 نه به منقار عقل موزون است
 زانکه بر طلعت تو مفتون است^{۱۱}
 کره گل کدوی مدهون است^{۱۲}
 بهر طنز مزاج کانون است^{۱۳}
 عرضگاه دفین قارون است
 دامن آفتاب در خون است
 ارغوان اشك چشم مجنون است
 زین کف پنج پر طبر خون است
 چشم نرگس از آن درافسون است
 آستین پر ز در مکنون است

۱- مج زورق سهاوی ۲- مج مضمون ۳- م . جنس ۴- مج . م . قد تو نرسد
 ۵- م . مج . شهاب دوست ۶- م . سرمه ۷- م مقبون ۸- م . مدمون ۹- م . بهر طبع
 ۱۰- کز بیان ۱۱- مج . الب لعل است ۱۲- م . بر سفیدان است ۱۳- م . تیغ .

ای که هر ذره ز خاک درت
دار و گیر در نبوت را
پیش حلم تو خاک در عرق است
خسروا ، صفدرا ، خداوندا
نیک دانی که حجره فردوس
لب خشک سراب را چه خبر^۱
بعد از این نکته چون به پیمودی
ای دریغا ، کجاست تربیتی
در رکاب ثنای تو طبعم
نبرد^۲ جز به یاد تشریف
تا بدین کعبتین پیشه نمای
شام عدل تو صبح باد مدام
دار ملک دو صد فریدون است
نسبت ظاهر تو قانون است
که از آن نیم قطره جیحون است
پیش رای تو عقل مقبون است^۳
خوش هوا تر ز حجره تون است
زان سرایی که ملک سیحون است^۴
بشنو هر چه بعد از اکنون است
تا بگویم که شاعری چون است^۵
قصبی^۶ هم عنان اکسون است^۷
مرغ طبعم که تیر مسنون است^۸
کله شام و صبح موهون است^۹
کان شب فتنه را شیخون است
آفتاب از تو داغ بران باد
کاسمان از تو دست برنون است^{۱۰}

در مرک شرف الدین موفق گرد بازو

دلی که بسته این پیرزال جادو نیست
همیشه خسته زخم جهان بدخو نیست
سرای داد ندانم کدام سوست و لیک
ز هفت پاره شهر حدوث زین سو نیست
نه موضع سر پنجه است دست کوتاه دار^{۱۱}
که آسمان ز حریفان زور بازو نیست

۱- مج مفتون ۲- م . چه ضرر ۳- م . سرایی که ملک بی چون است ۴- مج که
شاعر اکسون است ۵- م . غضبی ۶- م . اکنون ۷- م . نبرد خبر ۸- مج . که ملین و غون
است ۹- مرحون ۱۰- مج . کون است ۱۱- مج . ز موضع و سه پنج است .

بطره و رخ شام و سحر مباحس گرو^۱

که هست ماشطه جادو، عروس نیکو نیست

دم اجل چه روی، بردم امل هیئات^۲

شکار گاه اسد جای صید آهو نیست

در این نشیمن از آن هم نشین نیابی تو

که پر باز بساط گذار تهیو نیست^۳

مخواه لوزنه^۴ زین دود خورده مطبخ پیر

که گوشتش همه گرده است و هیچ پهلو نیست^۵

مجوی نفس سلامت، که راست خواهی، من

جز این نمی طلبم در همه جهان کاو نیست

دراز دستی شیر بلا بسی دیدم

چو شعله سر شمشیر گرد بازو نیست

ز حسرت شرف الدین زمانه بر شرف است^۶

که صد هزارش درد است و هیچ دارو نیست

سواد دیده بسوز و سیاه کن جامه

در این عزا^۷، اگر ت وجه زاک مازو نیست

ز چشم ساز زمان^۸ در میان بیش و کمی

عیار صدق تو آخر کم از ترازو نیست^۹

☆ زهی هنر، بکدام آبروی می بینی

در این ممالک، چون خاک در گه، او نیست

نماند دیگر چشم مساعدت بکسی^{۱۰}

کنون که ساعد اقبال او به نیرو نیست

۱- مج. کرو. ص کژو ۲- مج هیات ۳- مج که هر بار بساط کدار ۴- م. رانیه

۵- م. کوشش همه گروه است ۶- مج پر شرف ۷- م. حرزك بازو نیست ۸- مج زبان

۹- ص بازو نیست ۱۰- مج زهی کرم تو چرا هم مساعدت نکنی: این بیت فقط در مج ثبت است.

عروس ملک ز رویش گرفته گیسوی قهر^۱
 کنون به تعزیتش^۲ جز بریده گیسو نیست
 هزار ترکی در طبع فتنه میگرد
 چو دست آن حبشی در حسام هندو نیست
 جهان به حادثه، ابرو همی زند که یما^۳
 که سهم آن گره روی و چین و ابرو نیست
 به قید عقلش بدعت عقل داشت ز شرع
 کنون به جنید^۴ ترسم که بسته زانو نیست
 الهی، این نفس او را در آنمقام مخوف
 برون ز رحمت و فضل تو هیچ مرجو نیست
 چو در گذشت بجان زین جهان مینارنگ
 قرار گاهش جز گلستان مینو نیست
 اگر دو عالمش از لطف در کنار نهی
 عجب نباشد بی مستحق هر دو نیست

مدح سلطان طغرل بن ارسلان

✠✠ خسروا، ملک توراء، عرض جهان نتوان گرفت
 پیش قدرت باد اوج آسمان نتوان گرفت
 جز سپهر بی نشان کاز داغ کوکب فارغ است
 بر سحاب دامن جاهت نشان نتوان گرفت
 بر جهان سلطانی و سلطان توئی از روی عقل
 چون تو سلطان را بجز سلطان نشان نتوان گرفت

۱- مج. مخر. م. گیسوی لهر ۲- ص. تیرتنش. م. تغییرتنش ۳- ص. جهان
 بجادوئی ابرو زند. م. مجادیه ۴- مج نخسبد. ✠✠ : این قصیده فقط مج ثبت است و
 چون مقابله ممکن نبود تصحیح قیاسی شده است.

نزدش از دریا و کان با هر دو آرند اعتراف

اعترافی حق که نتوان گرفت^۱

بزم گه^۲ گوید که صد کوثر سداب يك قدح

حرز جام خسرو صاحب قران نتوان گرفت

رزم گه گوید که دوزخ شد طفیل يك شرر

حرز^۳ تیغ طغرل بن ارسلان نتوان گرفت

چون تو کامل صد جهان افتاده در يك قبا

کسوت شاه است بر قد جهان نتوان گرفت

جز بر عکس اشهب عزم تو در صحرای چرخ

ماه را بر ادهم ظلمت عنان نتوان گرفت

همت را گر وثاقی ماند از^۴

در خراب آباد کوی کن مکان نتوان گرفت

هر چه امکان بقا دارد به رتبت برتر است

جای 'زین به' برتر از کون و مکان نتوان گرفت

در کمالت طعنه نتوان زد به نقصان عدو

جارچی (؟) کان ازسك آید بر سنان نتوان گرفت^۵

بر یقین . . . پیشی گرفتگی پیش از این

نقش جامد را چو نقش باروان^۶ نتوان گرفت

گر نه خورشیدی چرا از تیغ آتش پاش تو

صحن ملك از قیروان تا قیروان نتوان گرفت

۱- این مصرع قسمتی از آن سیاه شده و بظن باید چنین باشد. اعترافی حق که

ایرادی بر آن نتوان گرفت ۲- در اصل بزمی. ۳- در اصل: خیز ۴- در اصل:

این مصرع بهمین صورت است و پیدا است ناقص است ۵- در اصل چنین است و غلط بنظر

رسید و تصحیح ممکن نشد. ۶- در اصل بازوان.

جز تو را عالم نشاید خواند در عرض دو فصل^۱
 شمس^۲ آتش در ایوان دخان نتوان گرفت
 شکر فعل و فضل تو نتوان که با چشم درست
 چشمه خورشید روشن را نهان نتوان گرفت
 ناید از خصم تو کار تو که نعل سفره را
 همبر خوالگیران بزم و خوان نتوان گرفت^۳
 حسد را در مداوا از دل سودا، زده^۴
 يك طباشیر از فلک بی استخوان نتوان گرفت^۵
 گر سر عصیان بتابد مدبری زین آستان
 آن گنه، بر جانب این آستان نتوان گرفت
 تیر، اگر طبعاً ز هنجار نشان مایل شود
 جرم او بر بازو شست و گمان نتوان گرفت
 خاک اگر در چشم عالم بین بطبع آید درشت
 زان درشتی خرده بر، باد بزان نتوان گرفت^۶
 در عیان حضرت اعلی ز تو منسوخ گشت
 آنکه گفتندی خبر را چون عیان نتوان گرفت
 پاسبانت را بحرمت زندگی شاید نهاد
 چتر دارت را به رتبت کم ز جان نتوان گرفت
 قامت^۷ که پیگیری کاز بهر خنکت در خورد
 جز بقدر ابلق تندر، میان نتوان گرفت
 لعبت^۸ چشم، ارچه کوچک صورتی دارد ولیک
 جز بدو اندازه کوه کلان نتوان گرفت

۱- در اصل فضل ۲- در اصل شمس ۳- در اصل از هر برال ۴- در اصل طباشیر
 از فلک نتوان گرفت ۵- در اصل زان درستی خورده بر باد خزان ۶- در اصل تعب .
 ☆ : این مصرع در اصل چنین است . هر فالپیکران نرم و نان .

ارمغان فتح زنگان پیش کش شعر من است

ورچه شعری را بجای ارمغان نتوان گرفت

تا جوانان جهان نادیده را ، در تجربت

همبر . پیران جلد کاردان نتوان گرفت

طالع رایت جوان و پیر بادا ، زانکه ملک^۱

جز بهرای پیر و اقبال جوان نتوان گرفت

اشک و قد بد سکالت ناردان و نارون

تا بصورت نارون راناردان نتوان گرفت

فُخْرِیَه

☆ گره گشای سخن خامه توان من است

کشید زین من این دیزه هلال رکاب^۳

کنار و آستی کان چو بحر پر درشد^۴

من ارسال نشه ملک قناعتم زین روی

غرور سیم نیالایدم چو ماهی شیم

کمان من نکشد دست^۵ و بازوی شروان^۶

نه من قرین وجودم سقه بود گفتن^۷

زمان، زمان زمین گستر خرد بخش است^۸

اگر زبان هنر می سراید این مغی^{۱۰}

ز آخور فلکی تو سنی برون ناید^{۱۲}

خزانه^۱ دار روان خاطر روان من است

از آنک شهر روح القدس عنان من است

که در ولایت معنی گدای کان من است

جهان قیصر و خان، صد یک جهان من است

که چشمه سار ازل غسل کاه جان من است

که تیر چرخ یک اندازی از کمان من است

«هنوز در عدم است آنکه هم قران من است»

محال^۹ باشد گفتن «زمان، زمان من است»

بحکم^{۱۱} عقل سجل میکنم که آن من است

که طوق نعلش بی حلقه دهان من است

۱- در اصل : تا دید که ملک . ☆ : در باره این قصیده به مقدمه مراجعه شود .

۲- خزینه ۳- م . زین مه ۴- م . مب آستین ۵- م . مج . سست ۶- م . شیران مج . سران

۷- مج . مرقرین وجودم م . مج سقه ۸- م . خرد تخمی است ۹- م . مب . گفت این

زمان ۱۰- م . مج . این دعوی ۱۱- م . مج . بحکم خرد ۱۲- م . نه آخور ملکی .

سزد که منبر دعوی هزار پایه کنم^۱ که ترجمان رموز ازل بیان من است
 شکار نکته ز شاهین و حی بر بایم^۲
 چو آستان شه عزلت آشیان من است^۳

☆ تسلیت از درگذشت مادر سلطان

ارسلان بن طغرل

در گلشن ایام نسیمی ز وفا نیست
 در دیده افلاک نشانی ز حیا نیست
 بر خوانچه مینای فلک خود همه قرص است
 و آن^۴ هم زپی گرسنه چشمان چوما نیست
 پنهای فلک جبر ندارد که به تحقیق^۵
 بر مائده او به جز این ترش ابا نیست
 هر لحظه جوانی بگشد عالم اگر چند
 جز بر سر پیران اثر گرد دعا نیست
 آنجا که امل دام نهد باز و مگس هست^۶
 لیکن چو اجل تیغ گشد میرو گدا نیست^۷
 در راه فنا خلق چو دندانها شانه است
 کائینه آن، روی چو این سطح قفا نیست^۸
 آسایش و سیمرغ دو نام است که معنیش
 یا هست، در ادراک نمی آید و یا نیست
 خاک است میان خانه افلاک و لیکن
 چندان که نه بندد ره سیلاب بلا نیست

۱- م. م. مب. منبر ۲- م برتابم ۳- مب. مج غیرت ۴- م. و آن هم ز برای
 ۵- مج آید به حقیقت ۶- ص. بادمکش هست ۷- ص میرو لوا. م. چو اجل تیر کشد
 ۸- مج فنا ☆: عنوان این قصیده را از روی قرائن تاریخی انتخاب کرده ایم و ادعای داریم
 که این عنوان صددرصد صحیح باشد.

بر گیسو عالم چه زنی دست که در وی^۱
 از عقد بها يك گهر بیش بها نیست
 کمتر بود از يك نفس امید فراغت
 گر هست تو را حاصل، و الله که مرا نیست
 الحق گهری سخت ثمین است امان ليک^۲
 افسوس که بر صفحه شمشیر بقا نیست
 روی دل از این شاهد بد مهر بگردان
 کانجا که جمال است علی القطع وفا نیست
 هم مالک دریاست، زمین هم ملک کان
 بر جای^۳ عظیم است ولی نیک ادا نیست
 مجروح هوائی^۴ ز هوان دست بیفشان^۵
 زیر اک هوان نیست هر آنجا که هوا نیست
 چون سبزه زره پوش بیباغ آی که دردی^۶
 زوین زندت غنچه و گر چند کیا نیست
 زین عالم خونخواره دلی خونشده چون لعل
 دامن که مرا هست ندانم که کرا نیست
 بر چرخ چه دعوی کنم از بخت چگویم
 چون محنت عمرم^۷ ز تفاسیر کوا نیست^۸
 دیمه فنا^۹ تاختن آورد جهان را
 خورشید امان جز کنف ظل خدا نیست
 از خطه اقبال شه مشرق و مغرب
 گر نیم قدم پیش نهی خطه خطا نیست^۹

۱- ص . برجسته که در وی م . خسته که در وی ۲- م . سخت نگین است ۳- ص .
 بر جای عزیزست ۴- میج هوانی ز هوان ۵- م . میب هوان ۶- م ذره نوش ۷- ص .
 چون حجت عمرم ۸- میج ز بقا . ۹- ص . م بقا .

چون صورت پیگانش که سیراب ظفر باد^۱
 در باغچه معرکه يك زهر گیا نیست
 جز شاخ زمستانی و جز مرغ خزان^۲
 در دولت او گیت که با برك و نوا نیست
 ای شاه . ضمیر تو که در پرده صبر است
 مهری است که چون ماه نو انگشت نماییست
 بر رأی تو پیدا است^۳ که این حادثه صعب
 دردی است که در سر شده قانونش دوا نیست
 کس ، نوش نکرده است زخمخانه دوران^۴
 يك جام صفا کاخر او درد جفا نیست
 پائی و سری نیست بزیر فلک دون
 کار دست فلک همچو فلک بی سرو پا نیست
 در باغ جهان گلبن امید ز تخمی است
 کاه را به چنین آب و هوا نشو و نما نیست
 در خار سر سوزن درزی نگذشت است^۵
 يك جامه که چون پیرهن غنچه قبا نیست
 با این همه هم مرهم تسلیم که از وی
 چون در گذری صورت بهبود شفا نیست
 این خاتمت کل عزاهای ملوک است
 کاندر پی وی فاتحه هیچ عزا نیست
 خلد ابدی باد جزای تو در این رنج^۶
 کان را که گذشت است به جز خلد جزا نیست^۷

۱- ص . مج شراب ۲- ص . مج مرغ پرانی ۳- ص . پنداشت ۴- ص . م . غم خانه
 ۵- ص . م . در خار سپر در زن در ورلی بگذشت ۶- م . خراب تو در این رنج ۷- ص
 م . کفی نیست بجز خلد .

رثای سلطان ارسلان بن طغرل

☆ يك ره به نشمری كه جهانی مشمر است^۱

ملك از برادرت به مصیبت برادر است

چتر سیاه غمزده در هجر و ماتم است^۲

تیغ کبود نم زده در شرم افسر است

هم خطبه زار مانده ز هجران کرسی است

هم سکه روی کنده زنا دیدن زر است

خورشید واعظی است در این تعزیت خموش

گر هفت پایه طارم گردونش منبر است

وز بهر سعی^۳ خسته دلان عزای شاه

مه را هزار چشمه جز این چشمه درخور است

وز دم بدم گریستن ابر خشك بار

خاك سیاه در دم خونابه اصفر^۴ است

تا مملکت ز بحر کف او یتیم^۵ ماند

در اضطراب مانده چو دست شناور است

درد فراق او که محاق است، برمه است

داغ وفات او که کسوف است، درخور است

بی طالع مبارک او، تاج و تخت را

گر خود هزار مشتری افتد، بد اختر است^۶

عودی شد از مزاحمت دود سینه ها

خلقان روز و شب که بخلقت مشهر است

۱- م. مشمر است ۲- م. خاتم ۳- مج. سقی ۴- مج. اسفر ۵- م. عقیم ۶- م.

پر اختر است. ☆: این قصیده فقط در م. مج. ثبت است.

وز آه چون دوات در آب سیه نشست
هر چشم ناظری که بر این سبز منظر است
ملکی چنانکه در بدن او ز هفت عضو
بر هر طرف که دست نهی درد دیگر است
وین نکته جای ^۱ ساخته برناب ^۲ ازدهاست
دل جایگاه کرده ز کام غضنفر است
ترکش شکسته بیلک و مرکب بریده دم
مسند دریده بالش و رایت نگون سر است
از رخ ^۳ نهفتگان محارم کسی نماند
کاورا، و رای عصمت دارنده چادر است ^۴
هر مشتری عذار ^۵ ز چشم اختر افکن است
هر آفتاب چهره بکف ^۶ آسمان تر است
از بس که عقد زلف غلامان بریده گشت
شمع افق لکن، به حقیقت معنبر است
دی همچو ^۷ عود خام قدم بر شرر نهاد
با دولت از شکسته دلی همچو میجر است
از بس غریو ^۸ نوحه گران و غبار خاک
چشم زمانه کور و صماخ فلک کر است
هر جان ^۹ ز آه سینه فروزنده همچو شمع
هر تن ز آب دیده، گدازان چو شکر است
با یک ^{۱۰} حریف واقعه آورده رخ به رخ
هر پیگر از ممائله گوئی دو پیگر است

۱- میج . تن تکیه جای ۲- میج . تاب ازدها ۳- م . در رخ ۴- م . خاور است ۵- م .
هر مشتری غزل ۶- م . غدار ۷- م . هم چون ۸- م . عزیز ۹- میج . هر جا ز آه سینه
۱۰- م . بانک .

از شعله غم این همه رخ‌های زرد چیست

چون نور احمر است چرا عکس اصفر است

درجی است هفت^۱ در^۱ در دامن فلك

تا لاجرم ز گوهر آسایش ابتر است

این قطعه چرخ در رحم گل همی نهد

آسایش ابتر است چو دامن اب . تر است

بر مرگ کارگر نشود آتش بشر

کان آتش از درونه عصمت زره در است

ما و جهان سزا بسزا هم از آنکه ما^۲

بیمار غفلتیم^۳ و زمانه مزور است

لیکن مزوری است جگر سوز و زهر دار

کاز شگر تو هر نفسی جان شکر است

مأثوره ریاست ، ترازوی عمر وزید

زان اقچه‌های کم ، همه این جامعیر است^۴

میزان عدل بس بود و ناقد بصیر^۵

آن نقد را که روی بیازار محشر است

اکنون که کار ، کار^۶ سپهر مزور است

و اکنون که دست دست جهان ستمگر است

دهر ، ارچه عقل راسوی ایمان و سیلت است^۷

لیکن بحکم فتوی انصاف کافر است

با این همه نشیمن کون و فساد را

بر شارع صلاح امم^۸ مدخل و در است

۱- مج. هفت دریا در دامن ۲- م. برابر هم از آنکه ما ۳- م. غفلیم مج غافلیم

۴- مج. م. مغیر است ۵- م. بوده و باید بصیر ۶- م. کارگاه سپهر ۷- م. دهر ارچه عقل را سوی و سلیست ۸- مج. اعم .

مجلس فروزی مدد دین و ملک را
صد نکته در زبان و لب تیغ مضمراست
آنکه بساط عدل در ایران ممهد است
آنکه نظام کار بر ، اران مقرر است
فرخنده مهر طاعت جمشید باختر
امروز طوق گردن خورشید خاور است
بعد از وفات شاه کرامات ظاهر است
آن را که در مسالك شش خطر رهبر است^۱

مدح افضی القضاات خواجه رکن الدین حافظ همدانی

☆ ای خرد را خاک در گاه تو اکسیر نجات
خوانده حق بر خطه عالم تو را افضی القضاات
در دبیرستان عزم و حزم^۲ تو تشبیه طبع
باد را تعلیم^۳ سیر و کوه را درس ثبات
نیست بی طغرای تو ، نافذ قضا^۴ را يك مثال
از میانه دست پیش آورد جودت^۵ گفت، هات^۶
تا تو را کللك قضا بر کف نهاده است آسمان
از سر فتنه نه بس راهی است تا تیغ وفات
پرده بیداد فرعونان دردد انصاف تو^۷
گر بود روز قضا حشر تو در صف و لات
بس ردا و کفش کا از احسان و عدالت دوخته است^۸
از یقوم الناس من و حد جفاء بل غزات^۹

۱- م . مسالك بنیش خط رهبر است ۲- مج جزم ۳- ص تعلیق ۴- ص نافذ فلك
۵- مج جورت ۶- م . باب ۷- ص . م سپرده پیدا و فرعونان در او ۸- ص . توخته
۹- ص . جفاء غرات . ❦ : در مقدمه نسبت به عنوان این قصیده مطالبی بیان شده است .

گر نه^۱ فرزین بند انصافت بدی لعب فنا^۲
آسمان را شاه رخ دادی زمین را شاه مات

در جهان هم نادری . هم نادر و حاکم تر آنک^۳
حکم خود وارد^۴ نباشد عقل را بر نادرات
مشکل است از دیده رای تو متواری شدن^۵
ور مثل چهره فرو شویند اجسام از شیات^۶

حکم دانش قاطع آمد بر بزرگی تو زانک
داری از عادات شایسته گواهانی ثقات^۷
تافته^۸ است افسان^۹ عزمت گر نه رخ بر تافتی^{۱۰}
سر شکسته دشنه برق از جگر گاه صفات^{۱۱}

جام مدحت را دهن خوش میشود و رنه کجا
راوق معنی گرفتگی دردی لغو از لغات^{۱۲}
گر به بیند سحر کلکت جان ابن مقله را^{۱۴}
از حسد آب سیه در دیده آرد چون دوات^{۱۵}

☆ ز آستین حزم تو کاز خاک دست آرد برون
گرد زد بر دامن جمعیتش باد صبات^{۱۶}
میطر از د چرخ، غوغای دورنک از صبح و شام^{۱۷}
نیزه قهرت^{۱۸} مگر پرچم ندارد بر قنات^{۱۹}

ای^{۲۰} قضا بی دست تو چون پادشاه بی سپاه
وای سخا بی دست تو چون پیشه کار بی ادات^{۲۱}

۱- مج . گرز فروزین ۲- مج . بدین تعب ۳- ص . توزانک ۴- ص . دارد ۵- مج
شدند ۶- مج . ثبات ۷- مج . م . بقات ۸- ص . م . یافته افشان ۹- مج . م . ص . افشان
۱۰- مج . م . ص . تافتن ۱۱- مج . م . حباب ۱۲- مج . رادق ۱۳- مج . م . عفو لغات
۱۴- مج . م . ابن مظه ۱۵- ص . م . در دیده آرد چون برات ۱۶- ص . م . کر برد دامن
دامن جمعیت باشد بقات ۱۷- مج . م . غوغای درنک ۱۸- ص . م . مج . نیزه مهرت ۱۹- ص .
م قبات ۲۰- مج . الا ۲۱- مج . م . اووات . ☆ : این بیت مخدوش است .

زاده از ارحام یکدیگر باثبات و دوام
 عدل و عمرت چون نبات از تخم و چون تخم از نبات
 از فرایض خدمت برتر چو ارکان نماز^۱
 وز موافق حضرتت بهتر چو از شبها برات
 چون پلنگی کرد قهرت، ظلم و وحشی شد چو غم^۲
 پاسبانی کرد عدلت، گر گ اهل شد چو شب^۳
 بکر معنی گر نه با مدح تو پیوند ز رحم^۴
 مذهب همت بر او واجب کند حد زنا
 شیر اگر ز آبشخور کین تو نم بر لب زند
 راست هم چون شیر ز آتش زو حذر جوید حیات
 زحمت رنجوری تو، گر چه روزی چند داد
 گوش ملت را گرانی، چشم دولت را عضات^۵
 ای بسا کاز جرعه مطبوخت اکنون می چشند^۶
 دوستان نوش بقا و دشمنان زهر ممت
 خود^۷ پذیرای تغیر کی شود از هر عرض^۸
 آنکه چون جوهر نهندش هم بخود پاینده ذات
 ای ز طوفان جلالت^۹ وضع گردون یک حباب^{۱۰}
 وی ز دریای ضمیرت موج اخضر یک قلات^{۱۱}
 خاک زنکان^{۱۲} از پی آن شد محیط رحل من^{۱۳}
 تا کنم کلاک از مدیحت حامل آب حیات

۱- ص. م. فرایض خدمت تو چو ارکان ۲- ص. م. مج. عزم ۳- م. ص. تاب
 ۴- ص. پیوند در رحم ۵- ص. و اسب همچون ۶- در هر سه نسخه قادات است ۷- ص.
 چشد ۸- مج خود مد برای ۹- م. غرض ۱۰- م. خلافت ۱۱- مج غیات ۱۲- ص. خاک
 راکان م. خارنکان از پی آن شه محیط از حال من ۱۳- م. حال من

من کلیم طور این طورم چرا همچون یهود
برسما، نی مرغ بریان جویم و نی در فلات

کان فربه کیسه از ابداع من دارد نصاب
زشت باشد زانکه از هر سفلۀ خواهم زکات
بر سر دیوان من چون افسر مدحت بدید
عقل گفت احسنت. یا خیرالعلی بالکل فات^۱

چون توئی در پیش هر دیوانه مشغول النصف
چون توئی در پیش هر گوساله مقبول البکات
دختر خاطر به صدری ده که مثلش تا ابد^۲
یک خلف ناید زنه آبا و از چهار امهات

کعبه آمال رکن الدین که سوی عدل اوست
روی افلاک و نجوم و اسطقسات و جهات
آستین کام پر گوهر شود از نام او^۳
دستبوس اولین حرفش چو دریابد لهات

ذکر باقی را بزرگان عمر ثانی خوانده اند
این ذخیره بس تو را الباقیات الصالحات
☆ تا پس از هر شام صبح آرد فلك بادا تو را
شام محمود^۴ الرواح و صبح میمون الغدات

دمعۀ^۵ چشم حسودت را کهین شاگرد نیل
جرعۀ^۶ جام نوالت را کمین چاکر فرات

۱- م. مج. احصیت اخرا العلی الکلافات ۲- مج. مشکش تا ابد ۳- م. ص نام او

۴- در اصل. سام ۵- در اصل. رمعه ۶- در اصل. جره.

☆: این بیت فقط در مج. ثبت است.

مدح

☆☆ اقتدارش رایت خورشید بر گردون زده است

بار گاهش خیمه جمشید بر هامون زده است
 خاک در گاهش چو عقد گلستان از باد صبح^۱
 آتش اندر آبروی لولوی مکنون زده است
 طرف حکم اوست هر دُر شب افروزی که صنع^۲
 تا قیامت بر ستام ابلق گردون زده است
 زَر احسانش که موزون نیست در معیار وهم^۳
 در سرا ضرب ضمیر من زر موزون زده است
 از پی کاش هوا بر کارگاه اعتدال
 مهره بر روی این دیبای سقلاطون^۴ زده است
 هر که معجون خلاف او سرشته است آسمان
 زهره داروی فنا - حالی بر آن معجون زده است

مدح ابوالبرکات هبة الدین علی طیب

☆ مرا دلی است ز صد که نهاده بر ره حاج^۵

بباخشان^۶ شده لکن طمع^۷ نداشته باج

☆☆ : این قصیده ناقص است ولی پیدا است که ابتدای قصیده ایست و چون نه قطعه و نه غزل بود لذا آنرا جزو قصائد آوردیم و چون فقط در ص . ثبت است اصلاح قیاسی شده است .

۱- در اصل - صنع ۲- در اصل صبح ۳- در اصل - در معیار هم ۴- در اصل افلاطون ۵- م . پرده حاج . مج برده حاج ۶- م . مباحثان . مج بباخشان .
 ☆ : این قصیده درم . مج . ثبت است ولی با مقابله هم تصحیح کامل میسر نشده و بدیهی است ابیاتی از آن خالی از اشکال نیست .

شکر شکسته ز مقلان غنچه بویا^۱
 سپر^۲ فکنده ز پیکان غنچه غناج
 به پرده دار صبا داده جان که باز افکن
 جلال هودج آن ناقه ضعیف مزاج^۳
 مگر بیک نظر این گشته، باز یابد روح
 مگر بیک نفس این ناتوان رسد بعلاج
 ز اشک خونین او بر نشان پای حبیب^۴
 بآفتاب مجرد نهفته روی فجاج^۵
 دهانه رنگی کاز چشم های چرخ کند^۶
 کنار من به عقیق آب قلزم مواج
 برای عرق^۷ سلامت محیط دامن من^۸
 کشان بزورق زنگار کون سر امواج^۹
 طمع بشمع فلک باز بسته تا گشته
 بحال سوخته پروانه در فروغ سراج^{۱۰}
 زو صف^{۱۱} عاج بنا گوش شاهدان همه سال
 شده صحیفه دیوان او سطحیه ساج^{۱۲}
 بخوانده آیت ان تفلحوا اذن ابدا^{۱۳}
 ز خط دل گسلان بر کنار تخته عاج
 نصیحتش نکنم زان کجا برسته او
 کس از متاع نصیحت نبرد بوی رواج

۱- مج . بنقلان غنچه گویا . م . شکر شکسته مقلدن غنچه گویا ۲- م . سرفکنده
 ۳- م . ناقه ۴- مج . پای نشست ۵- هر دو مصرع این بیت صحیح بنظر نمی رسد ۶- م .
 جرّع ۷- م . بذات ۸- م . دامن امن ۹- مج . سر مواج ۱۰- مج . خراج ۱۱- مج . ساج
 ۱۲- شده ز صفحه دیوان سطحیه ساج ۱۳- مج . ان تفلحو اذان ابدا .

ز عشق سنبل مفتول نیکوان همه روز
 چو گل شکفته از آن بر بنفشه شب داج^۱
 و گر کزیر نباشد ز ناصحی آیم
 بصدر دفتر القاب افتخار الحاج
 جهان خدیو کریمان خجسته بو البرکات
 کجاز برکت و یمنش نطق بندد پاج^۲
 اجل^۳ ز درگه او طاق طارم گردان
 خجل ز طلعت او، روی کوکب و هاج^۴
 صفای خاطر او منهی مسالک غیب
 چنانکه منهی دیوان من^۵ صفای ز جاج
 چو چاکری است فلک در رکاب او تازان^۶
 چو سائلی است جهان در جناب او محتاج
 کمینه کینه او در دل حسود چنان
 که زقه سر شمشیر با خم او داج
 اگر ز صحن تواضع پیام قدر رود
 نه نه فلک که نودهم نیایش معراج
 سرای عالم یک سده از معالی اوست^۷
 مسطح است فلک در میانه ابراج
 هنر به حضرت او تحفه کی توان بردن
 که علم بیدق و فرزین برد بر لجلال^۸
 گه، فراست او منهی قضا ملحم^۹
 گه، کیاست^{۱۰} او ابلق زمان هم، لاج

۱- مج . راج ۲- مج . زبید تاج ۳- م . و جل ۴- م . الوان می صفای ۵- م .
 در تکاب او تاران ۶- م . بر شد نه از مغانی اوست ۷- م . لبلاج ۸- م . ملجم ۹- مج .
 فراست ۱۰- م . تملاج .

زهی، سپارده^۱ دوران به نهمت تو عنان^۲

خهی، گذارده کیوان بهمت تو خراج^۳

ز رشك نقش تو در هفت شقه پرده سبز

بکار و مایه^۴ فزونند صد هزار ازواج

سرای ملك چنان شد بکدخدائی تو

که شام و چاشت بدربان همی رود سكباج

بگاهد از عدد^۵ دشمنت جهان ارچه

زیادتی دهد انعام را بوجه نتاج

مزین است بنامت صحایف و اقلام

موشح است بذکرت دفاتر و اوراج

بهم نشانی تو یافت عز سمع و بصر

مزاج نطفه ز دل در بدایت امشاج^۶

عراق صدرا، امسال سم^۷ مرکب تو

از این سواد به بطحا و مکه راند افواج^۸

بموسمی که عروق زمین ز جوشش^۹ خور

همی به پوست بر افکند و نژدهای مزاج^{۱۰}

هوای مطبخه میکرد در مسام^{۱۱} سحاب

هر آن عرق که همی زاد قطره لجاج^{۱۲}

زمین سوخته دل در سراب مار شکنج^{۱۳}

چو مهر خرده زر حقه برسیه دیباج^{۱۴}

۱- مج سپارد ۲- م . تهمت ۳- مج م . نهمت ۴- مج . بکارخانه ۵- مج . نگاهدار

۶- م . مج . امساج ۷- م . جعل مرکب ۸- مج امواج ۹- م . جوشن زر ۱۰- م . سزهای

خراج . مج ویژههای مزاج ۱۱- م . مج هوای مصحه میکرد در مشام سحاب ۱۲- م .

شجاع ۱۳- م مار بیخ ۱۴- م . دباج .

خدای عزوجل در رکاب فرخ تو
 لطیفه های کرامات کرده بود ادراج^۱
 که با قبول تو فردوس شد زمین سراب^۲
 که با نزول تو سلسال گشت آب اجاج^۳
 هزار باغ خورنق^۴ شگفت در منزل
 هزار چشمه حیوان گشوده بر منهاج
 بساط رُفت چو فراش باد مجمره سوز
 بسیط ماند چو بستر جبال ابر دواج^۵
 ز عکس بوقلمون زمین خلعت پوش
 هوای فاخته کون شد چو شهپر دراج
 برفتی و بسزا فرض و نفل حج بگذارد^۶
 چنانکه پاك و مبرا بد، از فسون و لجاج^۷
 مساعی تو امان برگرفت از زوار^۸
 مآثر تو مناسك فزود بر حجاج
 کنون اوان جدا بودن آمد از تادیب^۹
 کنون زمان بر آسودن آمد از ادلاج^{۱۰}
 به بختیاری در مرکز شرف به نشین
 دل و دو دیده پپای فتن چو عود بساج
 خلاص بارکشان نه ز غصه ایغاف^{۱۱}
 نجات راهنوردان نه از کف مهراج^{۱۲}
 بناز در کنف عز سرمدی چندان
 که دور چرخ رساند سماک رابه دجاج^{۱۳}

۱- م. اوراج ۲- م. که با قبول سخایی تو شد زمین سیراب ۳- م. آب از جاج
 ۴- م. چو رونق شگفت ۵- مج. لجاج ۶- م. برحسی و نشرا قوض و نقل حج بگذار
 ۷- م. لجاج ۸- مج زواج ۹- م. جدا بودن آمدن ۱۰- م. مج اولاج ۱۱- م. مج
 آکاف ۱۲- م. مج مراج

مدح سلطان ارسلان بن طغرل

پس از فتح ابخاز

خسرو توران گشای^۱، روی بایران نهاد
 خام^۲ کمندش لکام^۳ بر سر شیران نهاد
 نیک^۴ شناسد جهان^۵ آنکه جهان آفرید
 نام جهانگیر شاه، شاه جهان بان نهاد
 خسرو کیوان^۶ خدیو اوست که کیهان خدای
 منت ایجاد او بر سر انسان نهاد
 عدل جهان داورش راه فریدون گرفت
 عفو گنه پرورش رسم سلیمان نهاد
 واضع القاب عقل خط خطا خوان بخواند^۷
 نام کهن^۸ چاکرش گر چه ختاخان نهاد^۹
 دایه انصاف او مهر بر احسان فکند
 حلقه پیمان او مهر بر ایمان نهاد
 در خط حیرت بماند ابر جهان گشته کاو
 از کف چون^{۱۰} آفتاب سنت باران نهاد
 برده شمشیر^{۱۱} ملک روم برد شاه ترک^{۱۲}
 کاو، دم قیصر به بست بر دم خاقان نهاد
 دهر حرون رام^{۱۳} اوست زانکه جنیبت گشش^{۱۴}
 طوق بر انجم فکند داغ بر ارکان نهاد

۱- ص. م. م. ب. مج. کنون ۲- مج خاس ۳- ص. م. ب. کام ۴- ص. م. مج. پ.
 نیک ۵- مج. شناس جهان ۶- پ. کیهان ۷- مج خطاخان بخوان ۸- ص. م. پ. مج.
 کهن ۹- مج خوان نهاد ۱۰- مج. خون ۱۱- مج. پرده شمر ۱۲- مج پرده شهر شاه
 ترک ۱۳- مج نام. ۱۴- م خبث کس.

میخ سیاست بحکم بر در ابخاز کوفت^۱
 دست عنایت بلطف بر سر ایران نهاد
 خلعتی از ایمنی بر قد وی راست کرد
 باره^۲ از خرمی گرد سپاهان نهاد
 نعل^۳ سمندش کازو خاک مهلهل قباست^۴
 بس که کلاه غبار بر سر کیوان نهاد
 دامن دهلیز^۵ ملک بر ششم اقلیم بست
 شرفه قصر شرف بر نهم ایوان نهاد
 پاک تر، از وی نیافت هیچ گهر^۶ گرد کار
 تا گهر عقل را، در صدف جان نهاد
 آنکه بمیدان او نوع تقرب شمرد
 گوی مرصع نمود طارم چوگان نهاد
 مجمره لطف او، بوی بر افلاک داد
 صاعقه عنف او، روی به کیهان نهاد
 آه سیه شام را، در دم ظلمت شکست
 خنده خوش صبح را، در بن دندان نهاد^۷
 ورد زبان داشت زر، نام همایون او
 تا^۸ قدم از صلب مهر، در رحم کان نهاد
 ظلم^۹ که هر شب دوبار گرد جهان طوف کرد^{۱۰}
 با عسس پاس او روی به زندان نهاد
 ای شه نادر قرین، خسرو صاحب قران
 چرخ جناب تو را مقصد اقران نهاد^{۱۱}

۱- م. ص. انجار ۲- مج. پاره از خرمن ۳- مج. نقل ۴- مج. م. ملل ۵- ص. دامن
 اقلیم. پ. دام ز دهلیز ۶- ص. م. هیچ کسی ۷- م. ص. مج. در سر دندان ۸- ص. با
 ۹- پ. فتنه ۱۰- پ. دور جهان ۱۱- پ. مصدق.

خرج^۱ سپاه تو را صاحب دیوان دور

فصل بهار از بحار^۲ لولوی مرجان نهاد

بس که بهم باز چید کاسه سر تیغ شاه

خوان ز پی دام و دد بر پر زاغان نهاد

تیغ تو^۳ نقب^۴ فنا^۵ در جگر سنک برد

رمح تو کام^۶ ثفور^۷ در دل سندان نهاد

حاصل عدل عمر^۸ منت ملک تو بود

آنچ و رای^۹ خراج بر سر دیوان نهاد^{۱۰}

تا بزنی چون^{۱۱} قلم، کردن گردون به تیغ

زود سر انقیاد، بر خط فرمان نهاد

خیز، که فراش بخت^{۱۲} خواب حسود تو را

بستر غفلت فکند بالش خذلان نهاد

تیغ خراسان گشای، چونکه مجرد کنی

یاد بیار^{۱۳} آنکه، فتح با تو چه پیمان نهاد

با تو کمر وار بست^{۱۴} دست قضا و بقا

آنکه تو را نقطه وار، در دل دوران نهاد

هر که به پای فضول، گرد خلاف تو گشت

دست گریبان شکاف، بر سر حرمان نهاد

معتقد پاک تو^{۱۵} اصل نجات دو گون

خدمت یزدان شمرد، طاعت سلطان نهاد

۱- م. م. مب. ص. مج. نرخ ۲- ص. م. نعل بهای بحار. مج. لعل بجای بها

۳- پ. تیر تو ۴- ص. مج. لقب ۵- پ. مج. قضا ۶- ص. کان ۷- ص. م. ثفور. مج.

نقوذ. پ. ثفور ۸- ص. م. حاصل عمر عدو ۹- ص. آنچه بجای ۱۰- ص. مج. ایشان

۱۱- ص. مج. نزنی ۱۲- ص. فراشی غیب بخت مج. فراش بخت حسود ۱۳- پ. یاد

بیادت که فتح ۱۴- مج. م. ص. با تو کم از نقطه دست ۱۵- پ. ذات تو.

ناخلفی را چه قدر، کاز سر بیچارگی
 خصم پدر را بقدر، همسر یزدان نهاد
 گفت: که من غازییم آنکه بر اثبات قول
 وضع مسلمان کشی بر غزو - ختلان نهاد
 هر که چنان شخص^۱ را، غازی دین دار خواند
 نام عمارت بزور، برده ویران نهاد
 خدمت نا کرده^۲ را مزد طمع داشت وی
 آنچه نکرده است کس قاعده^۳ نتوان نهاد
 ☆ زود نهد تاج شاه بر سر این انفراج^۴
 گر سخنی را اساس بر روی کاشان نهاد
 این سخنش چون رسد، کاز پس پنجاه سال
 هم نتواند قدم^۵ در طبرستان نهاد
 خوشتر از او آن دگر، کیست گدای عراق
 کاو^۶ لقب خود بزور، میر خراسان نهاد
 چون خر سالوسیان، ایدر دشوار دید
 شد بخراسان و سر، در خور، آسان نهاد
 از کفل آهوان، هیچ نخیزد به صید^۷
 پیر سگی را که رخت بر در کهدان نهاد
 حیلہ گر گین چه سود، گر گ کهن سال را
 چون سر رایات شاه، روی بگرگان نهاد
 تیغ تو را گوشمال خوار بر آید بدست^۸
 یاو کئی^۹، گر قدم در حد سمنان نهاد

۱- پ خصم ۲- پ خدمت نا کرده بود ۳- مج . ص . بتوان . ۴- مج . افتراج
 ۵- مج . قدوم ۶- مج . کر بعقب ۷- مج . نصبه ۸- مج خوار نراید ۹- مج باد کنی ☆ ده بیت اخیر این
 قصیده فقط در مج ثبت است و تصحیح قیاسی شده و آنچه در متن بوده در زیر آورده شده است.

او ، سمنان در حروف همچو سه من نان شمرد^۱
 گرسنه بود ، از شره ، رو ، به سه من نان نهاد^۲

خرمن ملك تو را زان چه زیان کر فلك^۳
 خوشه چنی چند را ، خوشه در انبان نهاد
 دیر نکاهد خبر کان سک افعی نژاد
 همچو قارات خویش روی به گرگان نهاد^۴

مدح خواجه امام شیخ الاسلام ظهیرالدین بلخی

هر آن کسوت که بر بالای نعمان الزمان زیبد
 بر دامن ، ز دل باید ره جیب از روان زیبد^۵
 قبای روزگارش پروزی در آستین شاید^۶
 ردای^۷ آفتابش ریشه در طیلسان زیبد
 هر آن کوی کله زرین^۸ که چرخ از اختران سازد
 لباس عمر او را چون ، طراز جاودان زیبد^۹
 هر آن مرکب که ، رام آید ، رکاب دولت او را
 جوش^{۱۰} را کمترین آخور طریق کهکشان زیبد
 درست مشرقی باید سر افسار براقش را^{۱۱}
 درست مغربی بر سر ، فسار این و آن زیبد
 قضا ، طوق هلال از پیش این ایوان فرود آور^{۱۲}
 که بر رخش نه از شب دیز^{۱۳} ترسد آسمان زیبد^{۱۴}

۱- مج سر نان ثمر ۲- مج سمنان نما ۳- مج . خرمن فلك تو را از آن چه از بان
 گر فلك . ۴- مج همچو قرا بات پیش رای بگرگان نهاد ۵- ص . در آن کوت که بر بالای
 نعمان آن زمان پ . تغان زمان زیبد ۶- پ . بن دامن ز دل باین بن جفت از دران م . ره
 جیب مج جنت ۷- م . ص مج پیروزی پ پروزی ۸- م . ادای ۹- پ کیله رنگین ۱۰- پ
 در گریبان زمان زیبد ۱۱- م . مج . ص خودش ۱۲- م . سرافشار برخش را ۱۳- مج .
 آرد . پ آورد ۱۴- م . بر رخش نه سهرز بر بند ۱۵- این مصرغ مخدوش است

نزید مهر و ماه و دور و مرکز کسوت قدرش^۱
 و لکن خلعت^۲ میمون سلطان جهان زید
 همای خلعت^۳ شاه زمین، چتری گشاد از پر
 که شاه دین بزیر ظل اقبالش روان زید
 ظهیرالدین و محی الشرع مفتی الشرق رکن الحق^۴
 که بر گوش خطابش، زلف نعمان الزمان زید
 محمد نام عیسی دم که در مهدش قضا او را^۵
 فلك تخت شرف شاید، قمر دست بنان زید^۶
 خداوندی که برق عزمش، آن رخس سبک بال است^۷
 که کام کمترینش زان سوی کون و مکان زید^۸
 چو شهپر کاغذی بسته است کلکش نامه فتوی^۹
 کهن^{۱۰} پرواز او، از قیروان تا قیروان زید
 ضمیر او عروس نکته را بی پیرهن بیند
 سلیمان را، براق باد پی، بر گستوان زید
 چو عدلش ناو ک اندازی کند، بر ظلم و شیطان و ش^{۱۱}
 شهاب آسمان، پر کرده در چرخ کمان زید
 ز بیم موج خیز شام^{۱۲} غم، بر ساحل مشرق^{۱۳}
 برای زورق خورشید رایش، بادبان زید
 خیال او را اگر نقشی نگارد، مثل^{۱۴} آن صورت
 نه در کلك یقین آید، نه بر لوح گمان زید

۱- م. شوکت قدرش ۲- پ. خلقت ۳- حپ. خلقت ۴- مج. منقی الحق رکن
 الدین ۵- م. در مهرش قضا ۶- م. لخت شرف شرف ساید قهر دست بتان ۷- م. غرش
 پ. برق سبک باد است ۸- م. که کام مهرش چون کمان زید ۹- پ. چو بر شهر کاغذیست
 گلشن نامه قوی ۱۰- م. کهن ۱۱- م. مج. ص. شیطان بس ۱۲- م. ص. چتر شام
 عمرش ساحل مشرق ۱۳- م. مسرق ۱۴- مج. م. ص. نگارد نقش.

کسی کا زسوز قهرش، چون کمان کردن به پیچاند^۱

نشسته سال و مه، در خاک ماتم چون فسان زبید^۲

زهی نادر قرینی، کش قضا بنشانند در مسند

که یعنی ملک و شرع اندر کف^۳ صاحب قران زبید

چون پاس ملک و ملت هم، بذات^۴ خویش میداری

بر این برهان یقینم شد، که پیغمبر شبان زبید

از آن دلال^۵ شد کلکت، میان خنجر و افسر

که رأی پیر تو، مشاطه کلاک^۶ جوان زبید

چو جاهت، در میان استاد ملک و دین برونق شد

بلی، از سهم نظم دور، مرکز در میان زبید

تو را، سلطان نشان خواندن، ز خاقانی سغه باشد^۷

که شاگردان^۸ درست را، لقب سلطان نشان زبید

چو عبر جمله چشم آمد دل باریک بین تو^۹

از آن، بر مسند این هفت گلشن، دیده بان زبید

چو بر بام جهان خواهد شدن، فکرم بنظاره

ز اول پایه این^{۱۰} آستانش، نردبان زبید

و شاقان ضمیرم چون، قبای حرف^{۱۱} در پوشند^{۱۲}

طراز آستی شان^{۱۳}، مدحت^{۱۴} این آستان زبید

توئی لب ارسالن خطه شرع و جهان داند

که این لب ارسالن را خلعت لب ارسالن زبید^{۱۵}

۱- م. مج نه پیچاند ۲- م. مج. ص. خون فشان ۳- پ. صف صاحب قران ۴- م. ص.

مداب ۵- پ. دلاله ۶- مج. پ. رای پرتو ۷- مج سقی باشد. ص. سقه ۸- مج. م. ص. شاگردان در گهت لقب ۹- م. ص. دل باریک من او را مج. باریک بین او ۱۰- م.

ز اول پایه ۱۱- مج. م. ص. حرب ۱۲- م. ص. پوشد ۱۳- پ. خدمت ۱۴- م. ص. مج. خواب ۱۵- در کلیه نسخ. آلب

چگویم از قوام‌الدین، که از خورشید خلعت ده

قبای نورهم، بر ماه و، هم بر اختران زبید
 ز اعقاب تو خوب^۱ آمد بطفلی^۲ کسب این منصب
 که در خردی شکار از پنجه^۳ شیر ژیان زبید
 که صید آمده است این جرّه بازان مکارم را
 اگر سازند پروازی، برون از آشیان زبید
 همیشه تا، چو مهدی آستین عزم در مالد
 گریبان ظهورش دامن آخر زمان زبید
 تو ای عیسی، بجان بخشی مکارم جاودان بادی
 که امثال تو را، چون خضر عمر جاودان زبید

✽ تاسف از در گذشت صدرالدین عبداللطیف خجندی و تهنیت

به جمال‌الدین خجندی

در دیده زمانه، نشان ^۴ حیا نماند	در سینه سپهر، امید وفا نماند
یک مهره بر بساط بقا، کم نهاد کس	کارچشم ^۵ بد حریف بزخم دغا ^۶ نماند
وقت است اگر خراب شود حجره هنر	چون دزد دفتنه حفره زدو کدخدانماند ^۷
در مجلس حدوث، حریفان انس را	یک سر فرو نرفته ز جام ^۸ فنا نماند
رک بر فنای عالم می خورده راست نه ^۹	زیرا که هیچ اهل در این ماجرا نماید
یک دم، که بامداد فتوحی شود تو را	دست طمع بشوی، که در عهدمان نماید
آزادگان شدند، بدست من و تو، جز	آه و دریغ و ناله و احسرتا، نماند ^{۱۰}

۱- م. ص. مج. خواب ۲- م. ص. به طبلی ۳- م. ص. لجه مج. بچه.

۴- پ. نشاط. ۵- پ چرخ. ۶- م. ص. دعا. ۷- م. ص. مج چون دزد حجره

زده و کدخدا نماند. ۸- مج زجای. ۹- م. ص. بر بقای عالم. ۱۰- پ بی خرده آه و ناله.

✽: این عنوان به ظن انتخاب شده است و برای اطلاع بیشتر به مقدمه و شرح

حال رجوع فرمایند.

وان چرب^۱ آخری، که از او باد کبر و فضل^۲
 امروز کاز نشیمن دولت علی الخصوص
 ذرات^۳ صبر، گوشه گرفتند سایه وار
 درهم شکست، غنچه نو عهد مهرد ناز^۴
 ای صورت امید، چو گل خرقه کن قبا
 وی شام انتظار بدر پیرهن چو صبح
 راوی^۵، بدر گفت دریغا که آن همای
 گوئی کازان شجر ثمر تازه بر نرست
 دولت بدو نمود جمال امین دین^۶
 خورشید همتی که زمطلع چو حمله برد^۷
 گر در رکاب او، چو عنان بر فلک کشید
 بی ارغنون خامه صالح گه صریر
 ای آنکه کدخدای گفت نوبه پنج زد
 چون برق عزمت آمد^۸ روز ملک نداشت
 دردا، که خسته دل شدی از ضربت عنا
 در یتیم عقد جلالی بسی بمان
 او در سمند نوبت حق آمد و بتاخت^۹
 یارب ز چشمه سار^{۱۰} کرم شربت فرست

آکنده یال بود و در این سبز جا نماند
 باز و همای فر کبوتر، نما نماند^{۱۱}
 زیرا که آفتاب امل را ضیا نماند
 چون در چمن رخاوت^{۱۲} باد صبا نماند
 کان روضه فتوت و باغ عطا نماند
 کان آفتاب همت و چرخ سخا نماند
 زین آستان پرید و مرا آشنا نماند
 آیا از آن سلف خلف الصدق جا نماند
 یعنی که چشم باز کن آخر چرا نماند
 جز يك^{۱۳} سواره چو سهیل و سها نماند
 يك درد چشم تیره بی توتیا نماند^{۱۴}
 شهرود^{۱۵} ملک را، زمصالح نوا نماند
 تا شش جهت از او ز سخا بینوا نماند^{۱۶}
 چون سد حزم^{۱۷} آمد سهم بلا نماند
 آری ز روزگار، دل بی عنا نماند
 کاز بحر عمر آن صدف پر بها نماند^{۱۸}
 چیزی بجز دعا بکف اقربا نماند
 کان خوشگوار باده جام بقا نماند

صبری نثار سینه این قوم کن، از آنک

آنکس که آنش یافت از اوسینه هانماند

۱- ص. و آن چیز آجری که بر او بار گیر فضل ۲- مج بار گیر فصل ۳- ص. رادی
 بجای فر کبوتر وفا نماند مج. رای همای ۴- ص. مج برای شکست غنچه تو عهد مهر بار
 ۵- ص. خبت مج خبیث ۶- ص. م باوی ۷- م بر او نمود جمال امین بن ۸- مج. جمله
 م. ص. حمله ۹- م. هر يك سوار ۱۰- م. يك چشم درد تیره بی توتیا مج. درو تیره
 بی توتیا. ۱۱- مج. شهر دو ملک را ۱۲- ص. م. تا شش سوی جهت ز نوای سخا نماند
 ۱۳- پ. حزم آمد ۱۴- م. ص. عزمت ۱۵- ص. م. بی بها ۱۶- مج. بساخت ۱۷- ص.
 چشمه ساز.

مدح یگی از صدور

ای کلاک تو بر لوح عطار د زده ابجد
 عنوان نسب نامه آدم باب وجد^۱
 هم کاهل هامونی با حلم تو مسرع
 هم شبرو گردونی با عزم تو معقد^۲
 بر مفرش صدر تو پی عزت جاوید
 در سایه قدر تو سر دولت سرمد
 جز رای تو^۳ در تیه معانی نبرد راه
 جز حزم تو بر راه حوادث نکشد سد^۴
 در موکب اقبال^۵ علمدار جالات
 بر چتر سپهری زده یک گوشه مطرد
 در مسند همت بنشین^۶ زانکه ضیایا است
 از خاک کف پای تو تا دیده فرقد
 دشمن چه شنیده است و چه دیده است ز تو باس
 تا بر غر تزویر زند بانک مؤید
 تا شست^۷ قضا در کشد این تیر جگر دوز
 تا دست قدر^۸ بر کشد این تیغ مغمد
 هم خوابه کین تو هم از بارقه خشم^۹
 بر خرده الماس کند عرصه مرقد
 در مجلس تادیب تو چون سوسن و نرگس
 از بیم زبان لال وز غم دیده مشهد^{۱۰}

۱- ابجد ۲- ص . م . مج مقعد ۳- مج جز تو راه ۴- مج . نکند سد . ۵- م .
 مج فلك ۶- پ . م . منشین ۷- م . تا دست ۸- م . دست قضا ۹- ص . م . جسم . مج .
 چشم ۱۰- ص . م . مشهد .

زرین قلم چرخ شود نکته بینش^۱
زان لفظ گهر بار بر این لوح زبر جد

نه پایه افلاك مرصع ز پی توسست
بر منبر چوین چه نهی بیهده مسند
گر، دیده کان طلعت زیبای تو بیند
پیش رخ خورشید به بندد تتق رد

بر سلسله خط تو بگذشت خرد گفت
صد پای معانی است بهر حلقه مقید
احسنت زهی ذات تو در مبدأ ترکیب
از شرکت طبع آمده چون عقل مجرد

خاک در میمون تو، اکسیر سعادت
وز وی شده عز ابدی عز مخلص^۲
تو کعبه فضلی و من از دور تو محروم^۳
لبیک زنان روی نهاده سوی مقصد

آن باز سپیدم که یک صولت پرواز
بر شیر سیه تنک کنم عرصه مصید
شب طره مشکین نفشانند به تبرک^۴
گر مدخنه طبع تو تنک آمده بدقد^۵

تا پای بشویند عروسان نکاتم
در شیشه مه کرده گلابیست مصعد

یک رمز مرا کاتب علوی بنویسد^۶
چون کار بشرح اند، در این هفت مجلد^۷

۱- م . مج . ص بینش . پ نویسی ۲- پ . ذال ابدی ۳- م . ص . دورم محروم .

۴- مج . به برکت ۵- پ . گر مدخنه طبع تو تنک شود قد ۶- پ بنویسند . ۷- پ . بیست مجلد .

پیش تو میان بستم چون رمح ز دینی
گوهر ز زبان رسته چون تیغ مهند
در چشم عدد خاتم و بر خد ولی خال
پالایش این چشمم و آرایش آن خد
خاری که ز زخمش^۱ شود آن دیده معذب^۲
خالی که ز لطفش شود این چهره مورد
بر رغم جهانی چه شود، گر چو منی را^۳
اسباب مرتب کنی احوال مهمل
نیکو^۴ نبود گر پس از ایمان مدیحت^۵
طبعم به ثنای دگری گردد مرتد
زان پس که خضر وار سپردم ره دریا
سجاده سبز آرم بر صرح ممرد^۶
تا درع سیه عیبیه مه را کند از نور^۷
زرادی^۸ خورشید بزر آب مزرد
از سم براق^۹ تو هلالی که بیفتد
بادا شده زو گردن خورشید مقلد
هم نام تو بر دیده اقبال منقش
هم عهد تو، با مدت ایام مؤکد
بر دوش من از بخشش تو دیبه معلم
در کوش تو از مدحت من در معقد
عرض تو چو علم تو ز آفات منزله
رسم تو چو اسم تو در آفاق محمد

۱- مج . زرمجش ۲- م . ص . مج مغرل ۳- مب هم چومنی ۴- مب . غبنی م . مج .
کاز پس از اسلام مدیحت ۵- م . مج . خرخ قمرور ۶- مج . غیبیه ۷- مج . زروی ۸- مب .
م . براقی .

دین ساخت عمادی ز تو ایوان شرف را
 بادا ، بتو این ایوان تا حشر معمد
 در تهنیت روزه چگویم که جهان را
 هر روز بدیدار توعیدی است مجدد

مدح خواجه صدرالدین قاضی مرافقه وزیر سلطان طغرل

کار دو کیتی بکام صدر اجل باد
 کعبه آمال حرز دولت و دین آنک^۱
 نوبت عمر ابد بنام بلندش
 سایل بی برک با عنایت جورش
 سینه شیران ز بهر رتبت و رایش^۲
 گر سوی رایش نگه کند به تکبر
 تیره دلی را که نقص او بزبان برد
 حاسد جاهش بیوستان بقا ، در
 رخس^۳ قضا بامضای عزم عجولش
 ای^۴ ز شرف بر سپهر کرده تقدم
 موسم اضحی^۵ شتاب کرد بخدمت
 وز پی قربانت شرع اگر نه پسندد^۶
 و آنکه کم آید بحضرت تو چو خادم^۷
 زین سه غمش باز خر که ضامن عمرت^۸
 « تا بقیامت خدای عز و جل باد^۹ »

۱- مج . م . خانگه حاسدانیش ۲- مب . چرخ سعادت امین دولت و این آنک ۳- م .
 ص . م . مج . طل باد ۴- م . بنیت نامش ۵- مب . گسل . مج و ش . ص . م . اشل .
 ۶- ص . اسب ۷- مج . وجل ص . وهل ۸- ص . م . ای ز علو ۹- مب . عید همایونی
 ۱۰- ص . م . مج . نجاتش ۱۱- م . ص . مج اگر بندد ۱۲- مج . خاتم ۱۳- مج گوش
 و نان ۱۴- م . تا بقیامت رقیب جان من و تو ۱۵- م . سایه حفظ خدای عزوجل باد .
 * : راجع باین قصیده مطالبی بیان شده به مقدمه مراجعه فرمایند .

مدح سلطان ارسلان بن طغرل

مطلع نخست

ای عید ملک و ملت عیدت خجسته باد
چاپک رکاب عمر تو تا منزل ابد^۱
شهباز همت تو چو طعمه طلب کند
در عشق مجلس تو که طاقت عهودها^۳
گر مطرب^۴ سخن نه بمدحت زند نوا^۵
در بزم تارنه حلقه بگوشی بودچودف
هر سر که چون کمان^۶ ز تو بر تافت روی لطف
بر دیده که دشمن باغ جمال توست
کم بوده‌های عقل . بجاسوسی دلت
تا باغ ملک را ز تو نو باوها رسد^۷
شام از ز حشمت تو برخ در کشد سپر
وان ارغنون که چرخ باو رقص میکند^۸
در عالم حقیقت رخسار توست عید
در هر دلی که خصمی تو سر کند چو جوز

عالم بسعی تیغ تو از فتنه رسته باد
بر تیز کام ابلق^۲ مدت نشسته باد
از کردگاه شیر سپهریش هسته باد
ریحان سبزه زار فلک دسته دسته باد
در زخمه نخستین، رودش، گسسته باد
این چنک گوژ پشت بهم در شکسته باد
مغزش بنوک ناوک قهر تو خسته باد
راه نظر چو دیده نر گس به بسته باد
در جیب و آستین عدم باز خسته باد
شاخ قضا ز بیخ رضای تو رسته باد
شمشیر آفتاب از او باز جسته باد^۹
بر دست او بتار مهین، راه بسته باد^{۱۰}
این عید بر سخا و سخن، فر خجسته باد^{۱۱}
رسوا شده ز روزن دیده چو پسته باد

مطلع دوم

☆ ای آفتاب عالم روزت خجسته باد
پشتی که جز بخدمت درگاه تو دو تاست

عالم بنو، ز ظلمت بیداد رسته باد
الا به عذر^{۱۲} پیری، در هم شکسته باد

۱- ص . م . با نزل ۲- ص . م . خنک تو مدت . مج . بر تیز کام مدت پیشین . خ ابلغ مدت ۳- مج . طالت عمودها . ۴- ص . م . زند نوا ۵- مج کماز ۶- م . ص . مج . تا باغ ملک و دین ز تو بان شوها رسد ۷- مج باز خسته باد ۸- ص . م . مج بر او رقص میکند ۹- م . ص . برداشت او ثبات بهین راه خسته باد . خ بر سپهر بتاب بهین ۱۰- مج . ص . در خجسته باد ۱۱- در اصل بنور ظلمت ۲- در اصل بقدر .

☆ ، مطلع دوم و مطلع سوم این قصیده منحصرأ در خ ثبت است و تصحیح قیاسی شده است و اصل در زیر صفحات نموده شده است .

راهی کازو بمنزل جاهت توان رسید
هر کاو دهد ز دست، سر رشته ولات
هر دل، که سرزمهر تو بر تافت چون کمان^۱
بستان طراز ملکیت،^۲ اغنی نسیم عدل
بر چشمه سنان تو، خورشید تیغ زن
بادام وار با تو کسی، کاو دو دل بود
هر گل که پیرهن بدرد، در بهار عدل
کم کرده امید جهان گوهر کرم
شاخی که بند یابد از او، میوه امید
اغنی که بامداد چو سر بر کند ز خواب

بر مسرعان حادثه، آن راه بسته باد
هر کس که هست، رشته عمرش گسسته باد
از تیر مرگ، چون جگر تو ز^۳، خسته باد
از عدل زلف چتر سیاه تو، جسته باد
ز آرایش کسوف ابد، روی شسته باد
چشمش برون کشیده ز ناخن چوپسته باد
از دست تیغ سبز قبای تو دسته باد^۴
در خاک در گه تو امل باز جسته باد
از بیخ اضطناع تو آن شاخ رسته باد
گوید جهان، که خلقت شامت خجسته باد

مطلع سوم

ای شاه شیر زهره، شکارت خجسته باد
باز تو را که شاه طیور است چون عقاب
منقار چرخ و ناخن شاهین فرخت
باباس چنک و ناب^۵ سکانت زدست قطب
شیر از هراس^۶ یوز تو و خشم یوز تو
بادام شکل، چشم گو زنان کوهسار
کز لك زنان دو شاخه تیر از کمان تو
آنجا که جور عدل تو دندان نمود، ظلم
تا نیستان کنام بود شیر بیشه را

فیل دمان بخام^۷ کمند تو بسته باد
از گوسفند تخته افلاک مسته باد^۸
پشت دو سر طایر واقع شکسته باد
افسار دب اصغر و اکبر گسسته باد
از دیده تو رنگ بخوناب شسته باد
باسک زن تو، دست شکن یوز بسته باد^۹
از سینه پلنک کمر، کبر جسته باد
از کام ازدهای حوادث برسته باد
بهر تو مرغزار^{۱۰} وفا نیزه رسته باد

تیغت شکار کرده عدو را و گفته فتح

کای شاه شیر حمله شکارت، خجسته باد

۱- در اصل کمال ۲- در اصل . جگریوز ۳- در اصل اغنی ۴- در اصل رسته
۵- در اصل لجام ۶- در اصل هسته ۷- در اصل جنک و تاب ۸- در اصل . حراس تو
۹- در اصل یوز بسته ۱۰- در اصل . مرغزار وفا .

* مدح خواجه جمال الدین خجندی

از رؤسای شافعیه اصفهان

در این دو پهنه که میدان ادهم است و سمنند^۱
خیال همچو توئی^۲ در نیاورد بکمند
لطیفه ایست نهادت ز شهر بیرنگی^۳
چه جای عرصه جولان ادهم است و سمنند
در آن جهان که جلال تو آشیان بنهاد
غراب شام، چو سیمرغ صبح پر بفکند^۴
محال صرف بود همچو موی بر کف دست
در آستین کمال تو دست^۵ حاجتمند^۶
اگر نه رایت^۷ شرك آشکار میخواهی
نهفته دار زهر چشم، ذات بی مانند
بدست موزه تصویر، ما چو تو نشویم^۸
که پای حس بصر را چه کفش سیم و چه بند^۹
شریف معنی و حی است اگر نه در صورت
به خط و جلد بیک صورتند^{۱۰} مصحف و زند
زهی حقایق تو جلوه کرده زین سو چون^{۱۱}
زهی فضایل تو باد^{۱۲} داده زانسوی چند
صفای رای تو تیغی کشیده شمع نهاد^{۱۳}
که بیخ تیره گی فتنه از زمانه بکند^{۱۴}

۱- م. م. مج. این دو مهنه ۲- م. توهی. مج در نیار ۳- مج. که شهر. خ ز شهر
یکرنگی. ۴- خ. پر فکند ۵- م. ند کما تو نفس ۶- م. در آستین سخای تو است
حاجتمند ۷- م. ص. م. ز رایت ۸- م. ص. نشوی ۹- میج. چو بند ۱۰- مج. نسبت
آمد م. ص. به یک نسبت اند ۱۱- مج از آنسوی چون ۱۲- م. م. ص. بار ۱۳- م
م. م. ص. به ۱۴- م. م. بیخ تر کی فتنه مج. زمانه کمند.
* در این باره توضیحاتی ضمن شرح حال و مقدمه داده شده است با انجام راجعه فرمایند

بسان خنجر خورشید خورده^۱ آب حیات
 نه^۲ همچو دشنه مریخ خورده زهر گزند
 ز عشق صورت تو پیرهن قبا کرده است
 بر این مشبکه آبنوس روح پرند^۳
 ز شرم^۴ گوهر پاك تو گونه کشته بود
 هر آن نگین که مسافر شود ز کان خجند
 بدست رخت کش پایگاه تو نشگفت
 که پشت ریش شود باز، زیر پشما گند^۵
 شکر فشانی کلکت زرمج پرچم ریش^۶
 چو پسته جمله دهان میشود بشکر خند^۷
 زهر که حامله کین توست چون بادام^۸
 بمرک مادر باشد ولادت فرزند
 صدای ناله خصمت^۹ ز کوه این آید^{۱۰}
 که ای، درشت گران جان سرد، چون اروند^{۱۱}
 سعادت ابدی^{۱۲} با وی است هم کاسه
 تو بردری چوسك، از دور استخوان ریزند^{۱۳}
 صبای خوش نفس از مقدمت بشارت داد
 بهار کله زد ایام را به خز و پرند
 چو آفتاب پرستی گرفت دیده گل
 زبان بلبل برخواند عشری از پا زند
 چو سر و گشت حسودت بلند مرتبه لیک^{۱۴}
 بدست باد بود سرو را ز قد بلند

۱- م. مب. ص. مج. خورشید داده آب ۲- م. ص. ز همچو ۳- م. مج. روح نثرند
 ۴- مج. زهر ۵- ص. م. ند زیر بار پشما کند ۶- م. مب. ص. خویش ۷- م. ص.
 بسبب خند ۹- م. مب. کین بگشت ۹- م. مج. مب. بخصمت ۱۰- م. مب. این آید ۱۱- مج.
 چون زردند ۱۲- مج. از پی بادی م. ازلی باد است ۱۳- م. مج. ص. مب. میرند.

اگر چو نقش پریشان کند زحل زحلی^۱

تو چون ثریا، با علم^۲ عقد الفت بند
چو قطب جای نگه دار و هیچ رنگ مبار^۳

ز چنک دختر کی^۴ با چهار خویشاوند^۵
فصیل مدح تو سرحد عالم صدق است^۶

چو در گذشتی از آن آستان دگر ترفند^۷
برای مدح تو^۸ در بزم^۹ فطرتم گفتند

که خوش زبان و سبک روح شو چو سارو، وقتند^{۱۰}
ز بیم شیر بهای عروس فکرت من

جهان نمی‌طلبد با وصال^{۱۱} او پیوند
جواب رد جهان^{۱۲} جز قبول رای تو نیست

که شه پسند عروس است این، نه شهر پسند^{۱۳}
گهی که از شرح^{۱۴} کرد خیمه ازرق

به چشم حیرت انجم در او همی نگرند
عجب ندارم اگر این سپهر مجمره شکل

بسوزد آتش خورشید جمله را چو سپند
زهی ز کیسه دمهاش گوش را مایه^{۱۵}

زهی بخاک قدمهاش دیده را سوگند

۱- م. ص. مب. نعلش کند زحلی پریشانی ۲- ص. م. مب. حلم ۳- م. ص. میار
پ. تو قطب جای نگه دار و هیچ رنگ مساز ۴- م. مب. ز چنک و چتر زر ما هزار
خویشاوند. مج. دختر زر ۵- ند. خوشایند ۶- م. ص. فضاله کرم مت حد عالم صدق است
مج. فضل مدحت تو ۷- م. مج. پروند ۸- م. مج. ص. نقل تو در بدو فطرتم ۹- م. مب.
فکرتم ۱۰- م. مج. ص. شکر و قند ۱۱- پ. مج. م. جمال ۱۲- مج. م. ص.
چو آبروی ۱۳- مب. ند. که شد پسند عروس ۱۴- م. ص. مج. شرح ۱۵- مج. گوش دمهاش
م. مهمات کوس.

همیشه تا نبرد^۱ طعنه مهر رومی وش^۲

به نقش بندی فغفور و خان ز اهل مرنند^۳

بساط عمر تو چون سال دور آدم باد

بکام و همت تو^۴ شش هزار و نهصد و اند^۵

ز حرز مدح تو^۶ تعویذ داده صورت را

مقربان^۷ خط و عقل و جان نه کامی چند^۸

مدح نجم الدین لاجین والی همدان

در سر مردان غم عشق تو معجز میکشد^۹

زاهدان را در خرابات قلندر میکشد^{۱۰}

هشت راه^{۱۱} از کعبه وصل تو تا زر میرود^{۱۲}

چار حد از خامه عشق تو تا سر میکشد^{۱۳}

نیک بر سنجم تو را چون زر کنی احوال آنک

نام عشقت بر زبان میآرد و زر میکشد^{۱۴}

خشک بندی بر نقاب افکنده تا غیرت

میل حرمان در هزاران دیده تر میکشد

دام زلفت بند بر پای دل و دین می نهید

دست حسنت حلقه در گوشه و خور میگشد

آب و گل چون بگسلد زنجیر عشقت تا قضا^{۱۵}

جان و دل را رشته در گردن بدین در میگشد

۱- م. مج. ص. برد ۲- مب. ند همیشه با مرد فلعه مهر روی فش ۳- مج.

فغفور خاک را بر مرنند ۴- م. ص. مب مج تهمت ۵- م. مج. ص. هفتصد و اند ۶- م. مج.

ص. حرز رای ۷- م. ص. مج معزمان ۸- م. مج کاهن. پ. کاهی ۹- مج معجز ۱۰- مج

فکندر ۱۱- مج هست راه ۱۲- م. ص. بارز ۱۳- مج با سر ۱۴- م. ص. مج. در

۱۵- مج یا قضا.

هر که دست آویز او طرف کمند زلف توست
دولتش بر بام این پیروزه منظر میکشد

زود عمر عالمی بگسست و خشمیت هر زمان^۱
زیر بیدادی بده آهنگ برتر میکشد
لاشه صبرم که نعل افکنده راه عناست
نزل تمیارت بمنزلگاه محشر میکشد

پشت و پهلویی ندارد لیک بار عالمی
هم چو کلاک نجم الدین با جسم لاغر میکشد
آن امل بخشی که جودش کار حاتم میکند
و آن اجل خشمی که قهرش تیغ حیدر میکشد

از سر همت خطیب جاه حاکم نسبتش
طیلسان ماه ، در اطراف منبر میکشد
سیل^۲ عزمش رخت گل بر پشت صرصر می نهد
میل رایش کحل اندر چشم اختر میکشد

کلاک مانی طبعش آن استاد چابک صورت است
کاذر^۳ اندر دستگاه صنع آذر میکشد
حلقه گوش دواتش چون حسام شاه شرق^۴
حلقه ها در گوش اهل^۵ هفت کشور میکشد

آب روی حکم کوثر کام او از روی صبر^۶
روز و شب ماهار در بینی آذر میکشد

جَره باز ذهن او از آشیان قدسیان
هر زمانی^۷ جبرئیلی را به شهر میکشد

۱- ص. م. مج. پ چشمیت. مب حشمت هم چنان ۲- مب. م. میل ۳- م. مب. ند
کاذر اندر دستگاه ضعتش در می کشد ۴- مج شاه شرف ۵- م. مب ملک هفت ۶- ص. م.
آبروی حلم کوتاه کام او از روی خیر ۸- مب. م. هر زمان جبرئیل.

بر همه صاحب عیاران می بچربد در کمال
ناقد ذاتش^۱ بهر معیارکش سر میکشد^۲

رشته ها گر سوی چنبر میکشد سر پس چرا
رشته او داج^۳ خصمش سر به چنبر میکشد

عقدۀ ابروی قهرش ماه را گیسوگشان
در سیاست گاه صحن ظل اغبر مشکشد

از غبار آستانش هر نفس چشم خرد
زله^۴ دیگر بزیر آستین بر میکشد

شاد باش ای محسنی کار منزل احسان تو^۵
از پی سرمایه هر دم نزل^۶ دیگر میکشد

دل چو با تو عقد بند بکر فکرت را شبی
تا سحرگاه ابد کاین دختر میکشد

دایه ابرت در این گهواره ی ازرق حلال^۷
نیم شیران امل را تنک در بر میکشد

دست بیرون کرد رایت ماه را با اوج او^۸
بر مہی طغرای منشور مزور میکشد

نعل شب دیز تو چون شب سرمه سای آمد از آنک
توتیا در دیدۀ این پیر^۹ اعور میکشد

در کمند پیسه ی^{۱۰} روز و شب از بنگاه تو
بخت ناز کبریا بر بام محور میکشد

عقلت اندر کاردان چون از ممالک دید گفت
رخس رستم بین که پشما کند بر خر میکشد^{۱۱}

۱- م. مبدانش ۲- ص. م. بر میکشد ۳- م. مبد. ارواح ۴- مج. ذله ۵- م.

مب. ص. احسان او ۶- م. ص. مج منزل. مب بزل ۷- ص. م. مب حلال مج جلال ۸- م.

ند. تا از چه روی ۹- مج. این پیکر ۱۰- مج. ص. م. مب پیسه ۱۱- مج. که پشمان کند بر خر

صاحباً پرورد کان^۱ خاطر م را آسمان
 در صف مدح تو صدر بنده پرور میکشد
 همچو زوار تو گوش هوش ارباب هنر
 از در فکر بدامن درو گوهر میکشد
 باره فضل^۲ و لیکن عالم ابلق مرا
 در قطار صحبت یک عالم استر میکشد
 شاهد طبعم ز بیم چشم مشتی با حفاظ^۳
 چهره ها در پرده خط معنبر میکشد
 الغیث ای نوح عصمت هین که طوفان بلا
 زورق عمرم بگرداب فنا در میکشد
 تا شب غواص^۴ شکل از قعر این بحر نگون
 صد هزاران لولوء خوشاب بر سر میکشد
 رشک انجم باد هر گوهر که از دریای طبع
 خاطر م در سلك اوصاف تو سر در میکشد
 بازو و برزت^۵ قوی بادا که چنگال اجل
 فقر را در پای آن دست توانگر میکشد

تاسف از در گذشت سیف الدین سنقر همدانی

معروف به خمار تکین

نمی توان^۶ بسر سرّ روزگار رسید
 که خانه بسته در است و نظر شکسته کلید
 سپید گشت چو چشم شکوفه چشم امل
 که در بهار فراغت گلی شکفته ندید

۱- م . ص . بر در دکان ۲- مج . تازی فضل ۳- مج ولیکن عالم منشی ۴- مج

غواث ۵- م . نازوی برت ۶- مج بمن

بر این چهار چمن خنده چو غنچه که زد
 کجا بسوزن خاری جهان دلش نخلید
 به بزم کیتی منشین و گرنه ساغر وار
 بخون سپار دل و دیده را بجای نید
 نکرده مهره گردن چو ناخن^۱ از آهن
 به پیش سیلی ایام کی توان بجهد
 بدام مرگ بر آویخت صد هزار مرغ
 که حرصش از سر منقار نیم دانه نچید
 نکال صورت عالم زهر که در ذهنی است
 بدیده خرد این حال را بیاید دید
 کجا شد آنکه خد نکش دل ستاره بدوخت
 کجا شد آنکه حسامش سر ستم ببرید
 کجا شد آنکه بنای فساد آب ببرد
 ز میغ تیغ وی از بس سرشک خون بچکید
 کجا شد آنکه صف خصم را به تنهایی^۲
 هزار بار بیک حمله سر بسر بدرید^۳
 کجا شد آنکه کمینه و شاق قود کشش^۴
 عنان ز ابلق گردون بکین همی بکشید
 پناه لشکر منصور سیف الدین سنقر
 که باز عدل جز از آشیان او نپريد
 به بست چاشنی از اضطراب ملک عراق
 که کام تلخی، تلخی زهر مرگ چشید
 خبر نداشت که جان میفروشد آنساعت
 که امن خلق بازار رزم در نخرید

۱- مج. م. ص. ناخن ۲- مج. م. سر خصم را به تنهایی ۳- مج. ببرید ۴- مج. خود کشش.

به جنك و آشتی روز کار تن در ده

که جای نیک و بد است و سرای پاک و پلید

دل ستیزه عصمت بمزد خود برساد^۱

گذشت چون بجوار خدای پاک رسید

✽ تاسف از درگذشت اقصی القضاات خواجه امام ظهیرالدین

ماهی ز آستین معالی در او فتاد
شهباز شیر گیر اجل پی بریده شد
هین پای صبر و سلسله کاز صدر کاه عمر
ای شرزه شیر مرگک، بیاگن سرین و بال
زین تندباد، شاخ سخادر زمین شکست
رستم سوار شرع، شد و ران عقل را
بشکست چار بند طبیعت بیک خبر
مرغی بدین دریچه علوی برون پرید
بستان سرای عالم روح اختیار کرد
انگشت من به مرئیش چون قلم گرفت
بر عارض بیاض ز خونابه تکیه زد
فضل خدای بد که معزای^۴ صدر دین
اقصی القضاات عالم و عادل که نوبتش
والا ظهیر دین که ز کلکش گه صریر
بو بکر صدق و عثمان حلمی که سیرتش
این گل بجای باد، گر آن یاسمین برفت
بالله که گر کری همه عالم کری کند

سروی ز بوستان معانی بر او فتاد
یکران تیز کام هنر در سر او فتاد
صدری بسان حلقه برون در او فتاد
کاین بارت این شکار نه بس لاغر او فتاد
زین خشک سال، گشت امل بی بر او فتاد
در راه صبر بار گسست و خر او فتاد
تا زین کریز گاه فنا بر تر او فتاد
دامی در این نشیمن خاکستر او فتاد
سرش چو بر مشبکه^۲ منظر او فتاد
زان بس نه ماند باز زدستم در او فتاد^۳
هر اشک چشم خانه که بردفتر او فتاد
باری به عید مبعث^۵ پیغمبر او فتاد
ری را محمد حسنی دیگر او فتاد
چون رمح لرزه بر جگر خنجر او فتاد
در علم و عدل چون عمر و حیدر او فتاد
وین سرو، سبز باد گر آن عبهر او فتاد
خاصه کنون که دیو بلا رهبر او فتاد

۱- م. خود پرستان ده ۲- مج مشتکه ۳- بظن باید چنین باشد: انداز کرد و باز
زدستم در او فتاد ۴- فغرای ۵- مج باری به عهدنایب پیغمبر او فتاد.
✽: این قصیده در م و مج ثبت است.

طبع و زبانش هر دو یکی نیست زانکه او
 از باغ طبع پای برون نه که در سرت
 در زین^۱ دین نگر که در این مرغزار سبز
 بونصر آنکه نصرت او چون سپه براند^۲
 بدعت عنان نیافت چو او تنک بر کشید
 ای قوم ز اتفاق ملاقات صدر دین
 زاری چه فایده چو قضا کار خویش کرد
 یا رب ز چشمه سار کرم شربت فرست
 چون تیغ نیک گوهر و بد گوهر افتاد
 سودای جنت و هوس کوثر افتاد
 هم چون شکوفه پیر و جوان^۳ مخبر افتاد
 غلغل در این مسدس پهناور افتاد
 سنت^۴ عدو شکست چو او یاور افتاد
 امید بر کشید^۵ که با محشر افتاد
 مرهم چه سود زخم چو کاریگر افتاد^۶
 چون سنک روزگار در این ساغر افتاد
 صبری به پرده داری این پرده کی فرست^۷
 بر، وی چو دست واقعه پرده در افتاد

مدح بهاء الدین محمد وزیر

ملك^۸ را فال ز اقبال بقا می یابد
 بدل و دست^۹ بهاء الدین تاج الوزراء
 حامدی اصلی فرخنده محمد نامی
 روی^{۱۰} او دید شب تیره لقا گفت این است
 با کلمه داری آن فکرت روشن هر شب
 قدر عالیش فلک را به نیابت بنشانند
 چه عجب زانکه گرم باز دهد وام نیاز
 ور بدین گونه^{۱۲} که می بارد ابر کف او
 پیش قدرش که بدو پشت فلک راست شده است
 عهد او نامه اقبال چو بر میخواند
 آز را علت افلاس دوا می یابد
 آنکه ایام از او فرو بها می یابد
 که عطا میدهد و حمد و ثنا می یابد
 آنکه زو چهره خورشید ضیا می یابد^{۱۱}
 آسمان پیرهن صبح قبا می یابد
 لاجرم منصب او قدر و علامی یابد
 دست او را چو چنین نیک ادا می یابد
 ابر سرمایه ندانم، ز کجا می یابد
 آسمان خود را با پشت دوتامی یابد
 همه خطش هو حسبی و خطا^{۱۳} می یابد

۱- م. بن. ۲- م. سرو جوان مفخر ۳- م. آنکه نصرت چون سپه براند ۴- م. سبت
 ۵- مج. کنید ۶- م. کار دیگر ۷- مج. پردلی ۸- مج ملک راقالب اقبال ۹- م. بدست
 و دل ۱۰- مج. روی او دیده ۱۱- م. صفا. ۱۲- مج. نوع. ند. ررز ۱۳- م. ند کفی

همه شرم و کرم وجود^۲ و وفا می یابد
حالی^۴ از علت افلاس شفا می یابد
چون نهالی^۶ ابد الدهر دوا می یابد
دوش گردون ز جلال تو ردا می یابد
نشو، در ساحت او عمر گیا می یابد
چون مدد یافت سخن وصف بقا می یابد
زیر او خود را چون ذره هیا می یابد
بر جگر بی کهنی تیر عنا می یابد
صبر را کم شده در راه بلا می یابد
دیده را سفته^۸ ز پیگان قضا می یابد
چین ابرو بنماید که چرا می یابد
صفحه آینه فکر جلا می یابد
که سخن پایه^{۱۰} ز تشریف عطا می باید
کاین محال او نه بصنعت بدعا می یابد
چون به شمشیر اجل عمر فنا می یابد

دیده دولت چندانکه در او می نگیرد^۱
هر که را دست طیب گرمش^۳ برد به نبض
ای کف و طبع تو ابری و نسیمی که ثنات^۵
گوش گیتی بمثال تو همی حلقه کشد
مرغزاری است جناب تو که بی منت ابر
مد^۷ کلک تو مگر آب حیات است کازو
پر تو مهر ضمیر تو بجائی است که چرخ
صاحبها، بنده ز شست فلک سخت کمان
کام را کم زده بر نطع ستم می تازد
سینه را خسته ز شمشیر قدر می بیند
نظر دیده عنف تو بگردون آخر
صیقل فر^۹ تو می یابد مصقل او
گر به تشریف عطای تو رسم، در نازم
☆ نقش گرمی نهدم باز نهال گرمی
تا بود باقی بدننامی و نیکو اثری^{۱۱}

خواهم از صدق دعا جمله بقای تو همه^{۱۲}
آرزوهای دل از صدق دعا می باید

مدح ارسلان بن طغرل

چيست از احسان که خورشید کرم بامن نکرد

هر چه از احسان تو نامش دانی او، احسن نکرد^{۱۳}

۱- میج . بدومی نگیرد ۲- ند . میج . خورد ۳- میج . نظرش ۴- میج . ند . خالی
۵- ند . ثنا . میج . نبات ۶- میج . نهال ۷- میج . ند . ید ۸- میج . شقه ۹- میج . پر تو
۱۰- ند . مایه ۱۱- م . ند . تا بود نامی و بدننامی ۱۲- میج . لقای ۱۳- م . هر چه تو
از حسن دانی دانی نامش او احسن نکرد میج . هر چه از احسن تو نامش دانی .
☆ : فقط در میج ثبت است .

از نشیب چاه آزم بر سپهر ماه برد
 رستم توران گشای این لطف، با بیژن نکرد
 آفرین باد، آفرین، برخسرو مغرب که خصم
 ز آهن تیغش وطن جز در دل آهن نکرد
 با زبان ناطق من کرد لطفی کافتاب
 در بهاران، با زبان ابکم سوسن نکرد^۱
 ناصح^۲ را هیچ دردی بود، کاو، مرهم نساخت
 حاسد^۳ را هیچ سوری بود، کان شیون نکرد^۴
 رایش انعام او بنشست با زین دو تنک^۵
 از مراد من بزین^۶ در، ابلق تو سن نکرد
 رنگریز^۷ لطف او، نغنوده با اشعار من
 مذهب این طارم پر، شمع بی روزن نکرد
 خود کم من گیر، کس دانی که ز انبای هنر
 گوش در نعتت مقر، امن مستوطن نکرد
 هیچ، اختر دید با بزم خودش، گردون نساخت
 هیچ، گوهر دید با ذیل خودش، معدن نکرد
 هیچ، سنگی دید اصلی زاده، تا چون آفتاب
 روی از پیرایه تنویر پیراهن نکرد
 هیچکس را دوست خواندی^۸ تا بفرط عاطفت
 دوستان را از حسد، خوش خوش بر او دشمن نکرد^۹
 ابکم جودش لسن شد^{۱۰} پس چرا گوید اثیر
 من که در فطرت لسن بودم ویام^{۱۱} السن نکرد

۱- مج . سوسن الکن ۲- مج . ناصح را ۳- مج سودی بود کر شیون ۴- مج
 تازین ۵- مج بر این در ۶- م . مکریز ۷- مج . خواند آن ۸- م . مج . دشمن تر از دشمن
 نکرد ۹- مج . بس شد ۱۰- م . مج . و تم (رسم الخط ویم را مخصوصاً و عمداً بصورت
 متن نوشته است چون با این ترتیب خواندن آن آسان تر است)

تا گمان ناید تو را کاین لطف‌ها در حق من
 بهر^۱ تحصیل رضای ایزد ذوالمن نکرد
 چشم دل بگشای و لطف ایزدی بر وی به بین
 تا بدائی کانچه کرد از مردمی با من نکرد

در مقام عشق فرماید

عشق بر آورد گرد، از سر مردان مرد
 گر تو، بسر زنده از سر این راه، گرد
 فرد شو^۲ از هر دو کون تا بقبولی رسی
 طالب مشرک مباش در ره مطلوب فرد
 و الله، کافسار حکم بر سر دوران کنی
 بر در او گر تو را، عشق بود پایمرد
 صدق تو، گو، تا ز عجز با تو بشویند دست
 نار، ز تولید حرق، آب ز تاثیر برد
 مهر بت آرزوست، جان کن و ره رواز آنک
 موده این موزه کیست چاره رو رهنورد^۳
 پیرهن روح تو جز عمل خیر نیست
 چونکه بیفشاند جسم جامه جسم از نورد
 روز قضا چون روی مفلس نامحترم^۴
 زین عمل ارکانت را چرخ چو معزول گرد
 صبح قیامت دمید خیز و بیاور چو صبح^۵
 يك دم و صد آه کرم، يك لب و صد باد سرد

۱- مج بحر . ۲- مج فرو شو ۳- م . چه ره رو ۴- م . حوری معش نا
 محرم ۵- مج . خیز و بیازو .

چهره چو زرينخ^۱ داراشك چوشنگرف و پس^۲

نقش گذاري^۳ نماي بر فلك لاجورد

گر همه دستي بگير^۴ بوسه اين جام درد

ور همه پائي بساز توشه اين راه درد

عالم كشف و بسيط^۵ اين همه قدس است و نور

بنده لوني^۶ و لام آن همه موم است و، ارد

گرد هواي نبرد^۷ بر رخ مردان نكوست

زلف عروسان طبع خوش نبود زير گرد

از دل پر خون طلب جاه حقيقي چو لعل

بر در صورت ملاف همچو زر از روي زرد

نقش به افتاد خود، ميطلبي پيشه كن

باركشي چون بساط زخم پذيري چونرد^۸

كاب تواضع نماي عربده شعله را

رخت بدوزخ برد در صف تنك نبرد^۹

جز دم تقطيع نيست نطق نهنگ هوا

زين دو طرف هر چه ديده ردو بيكدم بخورد^{۱۰}

بلبلي از سر بنه زانكه سوي باغ قدس

دام تو گفت است گفت^{۱۱} بال تو گرد است گرد

نام طلب كن اثير تاكه بمانی چو روح

وين سخن از نام او بشنود و عكس و طرد

۱- م. خور رنج ۲- م سنكرف ۳- مچ گذاري ۴- م. ص مكر. مچ مگير

۵- م. ص. كشفي و بط ۶- م. ص. بنده لولي ۷- م. ص. هوائي برد ۸- م. ص.

مچ قديري چونرد ۹- مچ صنف شبگر برد ۱۰- مچ هر دم بيكدم بخورد ۱۱- م. ص.

مچ. م. كيفيت است.

مدح اتابك علاءالدین محمد خداوند مراغه

هر که بر منهاج عزمی^۱ رای مقصد میکند
 عزم در گاه علاءالدین محمد میکند
 آنکه در هیجا به مار مقررعه با خصم ملک
 کار رمح خطی و تیغ ممهّد میکند^۲
 نام میمونش که بر چهر قمر منقوش باد
 ملک را فرمان پذیر شرع احمد میکند
 در نسب^۳ قیصر نژاد آمدسکندر وار از آن
 بر ره یاجوج فتنه خنجرش سد میکند
 از مکارم بال های وعده بیرون می پرد
 در ممالک رخنه های فتنه منسد میکند
 در حریم دست او کلک خط آور سال و ماه
 عشقبازیها که با شمشیر امرد میکند
 لطف طبعش در بیان انموذج جان مینهد
 حذرآتش^۴ در ظفر خاصیت حد میکند
 نهمت بی مثلی او هر نفس در کوی و هم
 عقل مؤمن را در او^۵ صد بار مرتد میکند
 خاک با اعصار^۶ کام تو بیازار رواج
 ای بسا، طین را که بر ناموس عسجد میکند^۷
 باغبان فتح چون مشاطکان از خون خصم
 چهره نیلوفر تیغش مورد میکند

۱- مج عزم ۲- م مج خطی ۳- ص . م نصب ۴- مج . م . حد رایش ۵- مج مؤمن

زاد را ۶- مج اعزاز ۷- م . ص عسجد

ماه اگر حمل سلاحش را نمی‌بندد نطق

خور چرا داغ سیه فامش مزرد میکند

با نسیم خلق او در باغ صد صاحب قبول

صحبدم گلشن ره آورد صبا، رد میکند

ابر، در گرداب خوش از غصه قهرش نشست^۱

کاتش سرکش بر او، بیداد بیحد میکند

در بیان آن چیرگی دارد، که چون کلاک حکیم^۲

صورت معقول محسوس مشاهد میکند

از نصاب لفظ تو هر شب فلک یابد زکوة^۳

زان بمروارید ترصیع زبرجد میکند

جوهر قابل چو از اقبال او تشریف یافت

جلوه هر دم در زبرپوش مجدد میکند^۴

چون به تیغ او رسد، بکر ظفر، بلقیس وار^۵

کشف ساق از ساحل صرح همرد میکند^۶

بر در او روح رستم می‌پزد سودا، از آن

تا سپر داری سرهنگان مفرد میکند

ز آب تیغ او حشر کرده است باد سست کوش

در دغا ز آن شیر رایت^۷ را مؤید^۸ میکند

ای زفر و قدر جائی، کاسمانت پایگاه

با هزاران شرمساری، فرق فرق میکند

عدل تو، چون سر و پیرای طبیعت سال و ماه^۹

خفته کان را می‌طراز تا سهی قد میکند

۱- م. ص. مهرش به بست ۲- مج. خیره کی دارد که در کلاک ۳- مج. هر شب

فلک یابد رکاب ۴- م. ص. در برنوش مجدد ۵- م. ص. مکر طغر عشق دار ۶- ص.

م. چرخ ممزد میکند ۷- ص. م. را تب ۸- م. ص. مؤید ۹- ص. م. رو براهی.

ز و بعهد چون توئی ابر مؤبد^۱ لاف جود

برق شمشیر تعصب، زان مجرد میکند

بادهم، در عزم سد پای بند خصم توس^۲

کاز حباب آب صد^۳ زنجیر مورّد میکند

در بهاران خلق و خلقت عرض لشکر میدهد

راد سرو، آنجا بقامت کار مطرد میکند

تا بمالد در قدمگاه تو اعنی آسمان

ماه نو قد، خم بخم سر تا قدم خد میکند

گنبد پر دیده را، عدلت به میل صبحدم

توتیای خواب در جفن مشدد^۴ میکند

☆ عهد میمون تو، عقلا، دور دور است از فنا

زانکه عدلت با بقا عهدی مؤکد میکند

شاد باش^۵ ای آنکه اقبالت نطق ماه را

همدم تارك^۶ میان ماه^۷ اعد میکند

جفن انصاف تو تیغ فتنه بیداد را

چون صدق را، جفن خواب آلود معهد میکند^۸

باد عیسی در دم، بین، آب حیوان در قلم

این همی بخشد حیات و آن مخلد میکند

کلك صورت ساز من انباز نفس ناطقه است

آنچنان کاز يك سخن پنجه مجلد میکند^۹

خصم افعی سار^{۱۰} داند کاین گهر در سلك نظم

گر چه یاقوت است تأثیر زمرد میکند^{۱۱}

۱- مج. مفرد لاف خود ۲- ص. م. رو براهی ۳- ص. م. صدرنجبر ۴- مج.

مشهد. م. ص. ممد ۵- مج. شاه باش ۶- مج. نازک ۷- ص. م. جاه ۸- ص. م.

مج. چون صدق را حصن خواب آلود معمد ۹- ص. م. آنچنان کاز تلخی پیچد مملد میکند

۱۰- ص. م. افعی ساز داروکن ۱۱- ص. باز هر زمرد.

ذکر باقی را، حکیمان عمر سرمد خوانده اند

وین سخن عمری است که ذکر تو سرمد میکند
تا باستثنای الاله رود از لا اله^۱

هر زمان کار، افتتاح لفظ اشهد میکند
دایم آن خواهم، که هر شب زنگی اعلاى تو

تیغ تو لختی، فراز خواب مشهد میکند
گو همه خورشید جای مرقد عز تو باد
تا گل صاحب جمال از غنچه مرقد، میکند

شاد باش میلاد خواجه سعد الدین مسعود

و مدح

سلطان قزل ارسلان سلجوقی

به مهد کرد طبیعت مشیمه های ودود

پس از سعادت میلاد سعد دین مسعود

سپهر مجمره گردان پر اخگر اختر

برای مجلس او ساخت چشم بدرا، عود

خرد مطابق دست و دلش چو دید بگفت^۲

بهم، چه متفق افتاده اند، دانش وجود

مناط شبهت عدل است در کلام قدیم

حدیث او که همی آمد، از عدم بوجود

فسرده ایست ز سرمای جهل دشمن او

کارو عرق نه چکد جز، بر آتش موعود

بدین دقیقه فتد در قعود سجده شکر

اگر بشارت یابد، به نارو آب و قود^۳

۱- ص ۰ م ۰ او دارد اله ۲- مج ۰ چه گفت ۳- م نادرآت و قود مج ۰ نادر آب و قود

بهشت را چو بدرگاه تو قیاس کنند
 بود تساوی اوصاف، جز خلوص و خلود^۱
 هر آنکه در زره اعتصام حضرت توست
 ز نایبات رود در النجه مسرود^۲
 بسی نماید که در خوشه^۳ ارادت او
 ز تیغ سفک^۴ مسلم شود دم العنقود^۵
 همای همت او راست دست منت ها
 بر آفتاب بفرخنده سایه ممدود
 خطاب خیمه جاهش بامتداد به بست
 ز روزگار قضا، او ره صدور و ورود^۶
 زهی یگانه دوران که هفت طارم را
 ز شش جهات و ز چار اسطوان توئی مقصود
 سلاله^۷ چو تو بدر د هیولی انسان
 نفوس عاقله را شد بر آن عرض مسجود
 قد سپهر دو تا، در رکاب خدمت توست
 بعزم آنکه سیارد پس از رکوع سجود
 تو آفتاب جهان سعادتت که تو را
 فضایل است چگویم چو ذره نا معدود
 ملقن تو شدید القوی است در همه حال
 که باد عز و جلالیت بفیض او مسدود^۷
 ز حزم و عزم قضا، عاطل است و تو مشغول
 بقدر و جاه فلك حاسد است و تو محسود

۱- م. خصوص ۲- در هر دو نسخه که این قصیده ثبت است مصرع چنین است

۳- م. مج. خوشی ۴- م. بیع سفک. مج نیفک ۵- م. دم النقود ۶- مج. زود ۷- م. مج. که باد از بر حالت بفیض.

چو دست و زخمه کلکت بدید مطرب عقل

طناب واقعه در عین خود فکند چو عود^۱

رونده^۲ که نه بر مرکب عنایت توس^۳

پس از وفات کند درس علم عاد و نمود^۴

لهیب علم تو در تاب خانه که فتد

رود پذیره شیر لهوب شیر کبود^۵

به پیش کلاک یک انگشت تیغ و ناخن تو

ز چنک و ناخن خود در خجالتند، آسود

ز جود عام تو بر خاص و عام نزدیک است

که از وجود بر افتد نشان و نام حسود

ز قد و عکس رخ و دست تو در اینصورت

به^۶ نیرین دگر آسمان شود مرفود^۷

هوای دی مه اگر یابد از ذکات اثر

بآبدان نرسد دست تخته بند جمود^۸

تجلی دلت ارچتر^۹ دار طور شود

درخت طور بر آید^{۱۰} ز جالعاب از جلمود

خطاب لطف و سلامت نبودی آتش بند

اگر بدی سختت دود صاحب الاخدود^{۱۱}

معطلی چو به بیند تو را قبول کند

اصول دعوت ثالث ثلاثه در معبود

۱- م. در حین ۲- م. رنده توس ۳- م. غاد نمود ۴- مج. لبوب ۵- م.

مج. به نیرین ۶- در دو نسخه مرفود است بظن باید محفود باشد ۷- م. مج. جهود

۸- م. مج. از چیز ۹- م. بر آمد ۱۰- م. جنب مج. برجعت مج. جمود. م. جلود

۱۱- فقط در مج ثبت است و چنین است.

شمایل تو فزون است از ارتباط وقوف

فضایل تو برون است از امّاع جهود^۱

زهی پریده ز سر حد فضل و افسر تو

پر مطار قیاس و پی خیال حدود^۲

به حسن عهد حدیث اثیر اصفا کن

که حسن عهد خود از چون توئی بود معهود

چو کردم از تو قیاس وجود واجب شد

بخدمت تو صدور و از آن گروه صدور^۳

عجیب رست نهال تو زان چمن با آنک

وفای عهد تو را بد ز محلقان عهد

چو برگزیده از اصل خود بگوهر فرع

تو را رسد، و بنفسی فخرت لا مجدود^۴

بهارگاه . زبانی پر از شکایت شکر

همی روم به جنابی مکرم مجدود^۵

جناب شاه قزل ارسلان که خدمت اوست

سجود گاه جنّاب^۶ و مراغه جای خمود^۷

چو مرد را شرر رشك در روان افتد

حرام گشت حرام از ره سرور سدود^۸

ضرورتی شمر آنجا من مسلمان را

ولای موسی و آزردن خدا چو جهود^۹

اثیر مشتهر آمد بفضل نا محصور^{۱۰}

چنانک صاحب عالم بجدود نا محدود

۱- در مج ثبت است و چنین است ۲- م . مج . قیاس ولی جبال حدود ۳- م . حدود

۴- فقط در مج ثبت است و ثبت مطابق متن است . ۵- م . محدود ۶- مج . م . حباب

۷- مج حدود . م . حدود ۸- م . شدود ۹- م . ز جهود ۱۰- م . مج محصور .

بزرگ هیكلی آسمان مجوی که هست
در اختصار ستاره طوالع مسعود

از او ، نکوئی افکار بین ، نه زشتی روی
که هست کسوت شاهان لعاب زیره دود

نبود جز نفس عنصری که ممدوحش
بیافت عاقبتی همچو نام خود محمود

چو سرمه ظلمت شبها کشیده‌ام در چشم
بمیل فکرت بیدار ذوالعیون بر قود^۱

بدان سبب سخن روح پاک میرانم
بلی که پاک و مبر است از حموم و رکود^۲

بر این ریاضت اگر من ، فرو شدم میدان
که در هوای لحد هم هوا بود ملحد

از این ستانه مرا گر بصدر خویش بری
در صدور شود ز آستان من مسدود

نبرد داد ز دل بی شهادت سر و تن^۳
فتاده دست قبول از در تو نامشهود

بدین دو عدل ، یکی رومی و یکی مصری
عراق و شام معایب شمر بچرخ سهود^۴

قضیتی است بنا بر تعقد کرم^۵
در او شرایط اثبات حکم نامعقود

از این جواهر منظوم ، دهر بی خبر است
عقول شیفته را این گران خراج عقود^۶

۱- م . مج برخود ۲- این بیت در م . ثبت است و تصحیح ممکن نشد . حموم و
خوم هم نتوانست معنی مصرع را تصحیح نماید ۳- م . نبرد و اردل من شهادت سروین
۴- این بیت ابهام دارد ۵- م . نصی دست ساز بعبد کرم ۶- م . عقول سبعه این گران
چراغ عقود .

همیشه تا کرامند زاهدان عفاف^۱

همیشه تا که ملوکند ز ایران^۲ جمود^۳

تو بودی آنکه له الفضل زایراً امروز

تو بودی آنکه له السبق دایماً مجدود^۴

مدام کرد قیام آن طبیعت ملکی

بباغبانی هر هشت^۵ گلستان خلود

* مدح سلطان ارسلان بن طغرل

تا قافله^۶ شیر ز ماهی به حمل شد

در باغ صبا صانع چالاک عمل شد

از بلبل خوش نغمه که ناهید^۷ طیور است

نالیدن او تار اغانی^۸ به زحل شد

از خاک بر انگیخت گل زرد زر سرخ

با مرتبت رونق او خاک خجل شد

ضراب زر از لاله درستی ملکی بود

تا خور که درستی فلکی بود دغل شد

تا زاده دریا چو صدف^۹ قبه بر آورد

دامان گل از لعل پر از لولوی طل^{۱۰} شد

شاخ متمایل شبه^{۱۱} دست اشل^{۱۲} داشت

انگشت زنان برک بر آن دست اشل شد

۱- م. مج عقاب ۲- م و امیران ۳- م. جهود مج. خیود ۴- م. مج. مدود

۵- م. هر شب ۶- عاقله ۷- نامیه ۸- اعابی ۹- قید ۱۰- ظل ۱۱- سیه .

۱۲- اسل .

* : این قصیده فقط در مج. ثبت است و تصحیح قیاسی شده است و اصل در ذیل

صحیفه آورده شد است .

از^۱ يشم زده ابر كه خفتان فك بود
 اين يشم بيفتاد كه اكليل^۲ قلل شد
 بستان چو عروسان ز زر و سيم جلي گشت
 هان چون سر و تنشسان ز خضر سير خلل شد
 تا قرص فروزنده كه تنور روان است
 مهماني عالم را در وجه حمل شد
 در دست پلنگينه شب از نور غزاله
 هر جا كه غزالي است سراينده غزل شد
 جان بخش جوان بخت كه در مجلس و ميدان
 روشن كف او شهره روزي و اجل شد
 هم زور^۳ غضفر كه به مردی و دليري
 يكباره چو هم نام در آفاق مثل شد
 با فضله خوان و قدح جدول^۴ و بستان
 اين صحن بهشت آمد و آن جوی^۵ غسل شد
 با زلزله گرز كرائش كه ناورد
 تجويف^۶ دل كوه پراز لرزو و جل^۷ شد
 آنجا كه سير تركش ميدان بلا گشت
 روزي كه زره چنبر حلقوم بطل شد
 از تيغ سران برق هوا كرد و بصر سوخت
 و از خون يلان خاك در آغشت و وحل شد
 بر عارض مه كرد در آغوش كلف^۸ جفت
 در چشم سنان چون مدد باد سبل شد
 از مردمك ديده تهی يافت نشيمن
 هر شعله خنجر كه بيالين مقل شد

پولاد بلارك^۱ لقب از قبضه گردان
 يکبار دگر در دل خارای جبل شد
 وان باره که بر گوشه او کوه سکون بود
 چون و هم سبک تک همه تن باد عجل شد
 با پرچم دیلم کله رمح شهنشاه
 روح از بر اعدا چو دماغ از سر کل شد
 وان چیره زبان هندوی ابخاز گشایش
 چون طبع مناظر به همه جنک و جدل شد
 اندهگده خصم ز سیلاب حسامش
 گر خود همه طاق فلکی بود ظلل شد
 ای ابلق خوش گام زمان وقف رکابت
 یکران مه از داغ تو آباد کفل شد
 بی یاد تو هر حرف که در کام بجنبید^۲
 حقا که کزاینده^۳ تر از نوک عسل^۴ شد
 تا محو شود خصم تو از دفتر ابجد
 چون بهر نهان خانه امراض و علل شد
 شاهها، خبرت باد که حال من مسکین
 یکبار دگر، همچو دماغم به خلل شد
 گر واقعه این است سراینده لب من
 انگار که چون چشم حیا میر اجل شد
 تا نقش کتابت که نگار^۵ جمل آمد
 از نقش سه^۶ حرف است که تصحیف جمل شد
 عمرت ابدی باد، که عزت ازلی گشت
 وان، کاو ابدی گشت هم از حکم ازل شد

مدح نجم الدین لاجین

☆ گر، خاتم مردمی نگین دارد
 رستم جگری که بر در همت
 چرب آخر مکرّمات معروفش
 گردون، زشرف بر آستان دوزد
 بازی است که آشیان همت را
 با سخت کمانی^۱ سخا جودش
 از دست سپاه فتنه^۲، دارد امن
 آن مه نه که بر عذار گردون است
 صدرا، ذاتی که خادم از فکرت
 چون روی تو نکته ها نکو راند
 در کنج خرابه وجود او
 در کان جهان گرفت اشعارش
 شاداب نهال طبع او در او
 آن ره چله نیست او که یک ساعت
 میسند که آسمان چنان دّری
 نخلی است که ندهد انگبین را او
 ایام ز طبع او توانگر شد
 و ر جمله ز شرم دست رادت باد

گردون همه ساله نایب قهرش

با هر که سر خلاف و کین دارد

۱- جهانی ۲- فتد ۳- خرجی ۴- در زمین دارد ۵- ثبات .

☆ : این قصیده فقط در مج ثبت است و اصلاحاتی که شده است قیاسی است .

مدح اتابك علاءالدین محمد

☆ پای دار، ای کوی گردون زخم‌چو گان‌در رسید
 هم نبردان را خبر کن، مرد میدان در رسید
 عشق را گو، دیده مفرش دار، چون دلبر نشست
 جسم را گو، دست درکش گیر، چون جان‌در رسید
 منبر اسلام را، چون گل مرصع شد کمر
 زانکه بحری باجهانی دُر و مرجان در رسید
 شب رو^۱ معنی برست از، پیک ماه شب چراغ
 چون شعاع شمع^۲ خورشید درخشان در رسید
 در خط^۳ رمز خدائی، نقطه موهوم^۴ بود
 فضل‌های ذوالجلالی بین، که برهان در رسید
 دوش اگر چون شمع گریان بود عقل دل شده
 بامدادان دلبرش، چون صبح خندان در رسید
 خشك سال فاقه^۵ را گو، پیش کن دست سؤال
 کاز ربیع جود، نعمت‌های الوان در رسید
 بشکن ای صراف، آنکه کفه میزان خویش
 زانکه نقاد بصیر از آل او زان در رسید
 مجلس عالی علاءالدین محمد کاز شرف
 رخس اقبالش بدین میدان و ایوان در رسید
 صحن این میدان، ز بهر پای بوس منبرش
 یکقدم بگذارد در ساعت بکیوان در رسید

۱- شب روز ۲- سمع ۳- خطه ۴- موم بود ۵- ناقه .

☆ : فقط در مج ثبت است و تصحیح قیاسی شده است .

بر مثال نامه طی کردند فرش کافری^۱
 چونکه توفیقش زلشکر گاه ایمان در رسید
 بی عیار رأی تو دان این درست آفتاب
 قلب گردد چون بدارالضرب میزان در رسید
 ار، ز ابری شکل سفره رشته در گردن ببرد
 چون رخس ایام را خوان در رسید^۲
 دامن مشرق بسی کوشید تا هنگام صبح
 در کله داری باین کوی گریبان در رسید
 شاد باش ای محسنی کاز منزل احسان تو
 شاعران را صد هزاران نزل و احسان در رسید
 بر در قدرت، فلك میگفت، صدرا راه هست
 کاین مرقع پوش سیاح لت انبان^۳ در رسید
 گرد را ندازی ردا چون مصطفی شرط است زانک
 جانفشانی مرمدیحت را چو حسان^۴ در رسید
 در عراق آن جرّه باز نطق را بگشای بال
 کاز گریز وحشت آباد خراسان در رسید
 این زمان با وی همی گوید زبان عقل بین
 کان ثنا گوی سخنور از سخندان در رسید
 گر تماشای در فردوس اعلی بایدت
 پای از این دوزخ برون نه زانکه رضوان در رسید
 تا که شعر آسان نماید از ره گشت عطا
 هم معانی گشت جمع وهم به اوزان در رسید

۱ - کاخری ۲ - قلب کی چون بدارالضرب ۳ - در اصل سیاه شده است و خوانده نمیشود
 ۴ - لب اینان ۵ - جانفشانی مرید بخت چو حسان .

شاعران را جمع گردان در جناب خویش از آنک

نوبت^۱ مشتی گران طبع پریشان در رسید

دست اعلی بر علی برکش همایون تخت را

هفت پایه دیگر از گردون گردان در رسید

مدح جمال الدین محمود بن عبداللطیف بن محمد بن ثابت خجندی

☆☆ زهی بجان تو جاوید زنده جان خجند
به هفت خاتم پیروزه دولت پیروز
به عرصه^۱ که گران شد رکاب فکرت تو
سریر^۲ ابلق دهر از تو رتبتی دارد
بخاک و بوم^۳ خجند آسمان تفاخر کرد
کنون که چرخ سپر دار بازوی تو بدید
ز بهر خدمت فرخنده طالع تو سزد^۴
نهاده چابک تو نکته ایست پر معنی
برای موکب میمون تو بسا که نکوفت^۵
بدان نمود قد این قبه بسته دود کبود
تنور بانی این قرص آتشی زان است
رونده کلک تو داند که که تاروان افتد
قران ز صحبت اجرام در کشد دامن
نهد بسان بنان آسمان سریر سپر^۶
فصیح تر ز تو کشف مغیبات نکرد^۷

چه سایه بخش همائی ز آشیان خجند
نداده مثل تو پیروزه ز کان خجند
هزار گنج روان گشت در عنان خجند
به کمترین لقب اعنی^۸ خدایگان خجند
که نام مرتبت^۹ اوست آسمان خجند
ز ره فرو فکند تا ابد کمان خجند
چو چرخ نقطه و را آمده میان خجند ☆
که اصفهانش در آسود از زیان خجند ☆
سپهر پیر در دولت جوان خجند
که باو وقایه شود گرد دودمان خجند
که سیر معده چرخ بنان خجند ☆
براه رزق همه خلق بی نشان خجند
مکر بدر که تو صاحب قران خجند
چو از زبان تو خنجر کشد بنان خجند
مر آن زبان که نگنجید در دهان خجند

۱- مشی ۲- سر سر ۳- عی ۴- رتبت ۵- برد ۶- نگرفت ۷- ۸- سر سر سر

۹- معاب .

☆☆ : این قصیده فقط در مج ثبت است و تصحیح قیاسی شده است .

☆☆ تصحیح این ابیات ممکن نشد .

برای رخنه درع فلک لقب دادند
 چو این قصیده شنیدی بگوی باشعرا
 حسیض^۱ بادیه بینند جای فکرت خویش
 خجند را مطلب در سواد هفت اقلیم
 هر آنکه میوه انصاف جست و مایه من
 ز هشت ساحت جنت کسی چو در گذرد
 جهان هاویه صورت که بود هر زده هزار
 زبان دهر به نسل خجندیان خبر است
 کشیده کلک تو را قامت سنان خجند
 بدین نمط بسر آیند داستان خجند
 نه از نزول سخن کاز علوشان خجند
 که برتر است ز هفت آسمان مکان خجند
 زمانه گفت بدو راه بوستان خجند
 رسد پیاپی اول ز آستان خجند
 نگشت راست در این صورت از جهان خجند
 که خیر باد به نسل بقا، زبان خجند

چو دودمان خجند است پاسبان جهان

خدای عز و جل باد پاسبان خجند

مدح حجت الاسلام و گن الدین حافظ همدانی

☆ رمضان سایه رحیل افکند
 مهر او برگز فتمان چو بخار^۲
 کلک او جمع کردمان چو مداد
 خنده صبح عید جانها را
 طره شام سلخش^۴ از دلها
 بد عروسی چو جان سفر پیشه
 زود بیگانگی گزید آری
 گهری داشت بس لطیف نکت
 کاز گرانی معمر افتد سنک
 یک لطیفه است و بس که طینت او^۶
 خیمه همچون دل از جهان بر کند
 باز، چون قطره بر زمین افکند^۳
 باز، همچون نبشته پیرا کند
 کرد چون ابر اشکبار و نژند
 مصقلی شد چو عمر شادی کند^۵
 اندر این منزل هراس و کزند
 دیر گردد غریب خویشاوند
 اندر این خاکدان مقام پسند
 وز لطافت سبک گدازد قند
 نشود پایمال چرخ بلند

۱- حصص ۲- ص. بر کرمان ۳- ص. زمان افکند ۴- میج سلخش ۵- م پرند
 ۶- ص. طبیعت او.

☆ : فقط در ص. و. میج ثبت است.

نه بخسبد^۱ ولایتش بزوال
 کیست، مفتی العراق، رکن الدین
 مرشد عقل حجت الاسلام
 آنکه بر چشم زخم دولت او^۲
 وانکه از بهر کسوت شرفش
 بخدائی که خطبه حکمش
 کاندین مهر لاجورد نمای
 ای ز بیم مخیلان بسته^۵
 خاک صدر تو قبله که بآن
 تو در این سوی صوت ورد و ثنائش^۷

نه در آید نهایتش بکمند
 صدر مشکل گشای دشمن بند
 که بعهدش لقاست حاجتمند
 جان بر آتش قدم نهد چو سپند
 در شکنج است^۳ چرخ همچو پرند
 با عرض داد جسم^۴ را پیوند
 نیست چون وی زمانه را فرزند
 پرده‌ها پیش ذات بی مانند
 مردم دیده‌ها^۶ خورد سو گند
 چند منزل گذشته زانسو چند

دی سپهرت بدید بر منبر
 آستین پر نثار حکمت و پند^۸

مدح

☆ ای عهد تو چون عهد قضا سرمد
 سرمد از چرخ توئی ز آن روی
 رای تو چون قضای خدا الحق
 ملک از تو چون بدرزید از چرخ
 بر سفره سخای تو قرص خور
 مجموع مفردات وجودی تو
 گر سابق است بر توجیهان شاید

وی عمر تو چون عمر ابد ممتد^۹
 ارزانی به ملکات سرمد
 بیداد راضی است در این مرصد
 آسوده را قدی است در این مرقد
 قرصی است کاز محیط کند مبرد^{۱۰}
 ای عالمی ز فضل^{۱۱} و کرم موجد
 پیش از مرکبات بود مفرد

۱- مج نه چپند ۲- ص جلالت ۳- مج شکنجش ۴- مج چشم ۵- مج گشته ۶- ص.

مردم دید را خورد ۷- مج چون دختر ثنات ۸- ص آستین شهار ۹- در اصل ممند

۱۰- ترسی است ۱۱- فصل.

☆ : فقط در مج ثبت است.

ور لاحقی بعهد چه عیب آرد
 دریای بند حزم تو گردون را
 اخبار زود باور عقل آید
 بی نام تو مدان که عطارد را
 بعد از مرکبات بود ابجد
 بیچارهی شمر چو زمین معقد
 گر با کفایت تو شود مسند
 مقدار کلاک رقم کند یامد

با مشتری سمند تو انباز است
 کاین نعل در میان نهد و آن خد

مدح

☆ ای شاه شاهزاده سپهرت غلام باد
 آن دست مال بخش که جانها نثار اوست
 جام از سر شک دیده انگور در گفت
 پیراهن خلاف تو را بر تن عدو
 گر عقد مملکت نکند واسطه تورا
 شاه جهان ابلق اگر چند توسن است
 میمون همای مدح تورا هم چون من هزار
 کام جهان ز توست جهانت بکام باد
 همواره^۱ در بهار طرب سوی جام باد
 وز گریه چشم حاسد تونیل فام باد
 همواره زه چو خنجر و دامن چو دام باد
 دهر این چنین که هست گسسته نظام باد
 چون دید زین دولت تو خوش لگام باد
 در زیر تیر تربیت اهتمام باد

عمرت چو دور ز ایام دور باد

از تاج و تخت تو بد ایام دور باد

در تجرید و تفرید و مقام شامخ انسان و هنرات عرفان فرماید

افدیک یا خیر البشر ، ای تاج عالم بلکه سر^۱

چونت فتاد اینجا گذر ، این المقام این الخبر^۴

۱- هم اره ۲- پیرامن ۳- مج . ملک سر . ۴- ص . م اینجا گذر ایش النجر . مج .

انس الخبر .

☆ : فقط در ص ثبت است و بنظر میرسد این قصیده ناقص است .

چون گفت سرعت طر قو ، شاها^۱ بمیدان شد ز گو
از دوستان بر بای^۲ کو ، از دشمنان بردار سر
نو کن روش^۳ را داستان ، بشکن^۴ طلسم باستان
هم^۵ روزنامه این بخوان ، هم کارنامه آن بدر
خیز ای عزیز معنوی ، در ملك سلطان نوی^۶
هر چند کانیجا خسروی^۷ ، هم شهر کنعان و پدر^۸
پاره قمر در دست کن ، برجیس را سرمست کن
بر تاز و رخس پست کن ، فرق زحل در پی سپر^۹
ای بر تو هر دو کون حلك^{۱۰} ، ملك تو اقطاع ملك
خیز ، ارنه بنشیند فلك^{۱۱} ، زود ، ارنه ، برخیز دمدر^{۱۱}
زاغ ملايك باغ کن^{۱۲} ران ممالك داغ کن^{۱۳}
زاغ کمان ما زاغ کن^{۱۴} بگذار تیر از نه سپر^{۱۷}
لاف از در لولاك زن ، اجرام بر افلاك زن
بر شرب دین تریاك زن ، در جام فرمان کن بخور^{۱۸}
بر بند دست آسمان ، نبشول بنگاه زنان^{۱۷}
بر زن زمین را بر زمان ، و انداز در قعر سقر^{۱۸}

۱- ص . م . شاعد بمیدان . مج . شاهان ۲- ص . پ . بر ناکلو . خ . بر پای کو ۶- مج .
زرش ۴- مج . م . مب . لیکن ۵- مج . ص . هر روزنامه ۶- مج . ص . خ . در ملك سلطان
چون توئی ۷- مج . کاری کسر وی ۸- ص . م . آی در . مج آی و بدر ۹- ص . مغز زحل
مج . مغز اجل ۱۰- مج . پ . خ . جك . ص . م . مب . حك ۱۱- مج . م . ص . پ . خ . بدر
۱۲- ص . م . مب . زاغ ملايك زاغ کن . پ . خ . مج . داغ ممالك داغ کن ۱۳- پ . خ .
ص . ران ملائك داغ ۱۴- مج . م . خ . زاغ ملايك داغ کن ۱۵- مج . ص . خ . بگذار
پیر از نه پسر ۱۴- ص . م . مب . نحر ۱۷- پ . مج . م . مب . میشول . حقیقت و معنی
این لعنت مفهوم نشد و لغات نظیر آنهم نتوانست افاده معنی کند لذا عیناً ثبت شد ۱۸- ص .
م . سمر . پ . خ . قعر .

ناهید را کن^۱ زخمه بم ، خورشید را بشکن علم
 بهرام را بر در شکم ، برجیس را خون کن جگر
 دری ، بدریا کن نسب^۲ ، مرغی ، به بستان کن طرب
 ماهی ، بگردون آی شب ، نوری ، به بالا کن سفر
 ایخوانده تاریخ قدم ، در خط محدث کش قلم^۳
 وی شاخ آدم^۴ را تو ، نم ، در بینخ عالم زن تبر
 گر ماه و انجم در شرف ، رخ بر فروزند از سلف^۵
 بر چهره مه زن^۶ کاف ، در چشم انجم کش سهر^۷
 شد کفر و ایمان مشتبه ، درهم چو پیوند زره^۸
 از کار این بگشا گره ، بر حال^۹ آن بفکن نظر
 گر ، زنگ^{۱۰} ، گر ، خلیخ بود ، ز آن چهره فرخ بود^{۱۱}
 تا با تو زلف و رخ بود ، کم زن دم از جبر و قدر
 غم ، از تو گر مهجور شد ، از قرب مفرط دور شد
 بزم از تو چون پر نور شد ، بر طیب گشتی سایه در^{۱۲}
 ای مشکل دین کرده حل ؛ کی در دبستان ازل
 کاجسام بر لوح جمل ، بودند ، الف با . تا ، زبر^{۱۳}
 چون دلق^{۱۴} در کردی ببر ، وزده در بستی کمر^{۱۵}
 دین النظر گفت النظر ، کفر الحذر گفت الحذر
 از نور تو دارد گهر ، کان و گیاه و جانور
^{۱۶} اول تو بودستی پدر ، آدم تو را چارم پسر

۱- پ . خ . کی زخمه ۲- ص . نشب ۳- ص . مب . ند . محدث ۴- ص . ند . م .

عالم ۵- ص . م . ند . مب . صلف ۶- پ . خ . ند . بر چهره من ۷- خ . پ . شهر . مج .

م . سپر ۸- مج . لرزه ۹- ص . م مال ۱۰- مج . ریک ۱۱- مج . فرخی ۱۲- مج . م .

ص . پ طشت ۱۳- ص . م الف بی تی و ذر ۱۴- ص . م . مب مج خلق ۱۵- ص . م .

وز امر درجستی ۱۶- پ . خ . ند . در دل .

شرب ملك نوشیده ، زان چشمه بر جوشیده^۱
 پس صدره پوشیده ، از دست دور بوالبشر^۲
 سلجق شه دوران توئی ، زیر کلیمی چغنوی^۳
 بنواز کوس خسروی^۴ بفراز رایات ظفر^۵
 تیز است غوغای فتن ، کند است بازار سنن
 زلف سنن^۶ در هم شکن ، پشت فتن^۷ در هم شکر
 می خور بسغراق^۸ سخن ، خوش با حریفان کهن
 و آخر زمان رامست کن ، از دوستکامی^۹ خبر^{۱۰}
 تا کی پروریان کش ، بر خسیبگه دل کرده خوش
 زان پرده یاقوت فش ، بنمای در بگشای در
 کوش از تو روزی گوش شد ، نطق از تو دیباپوش شد
 طوطی جان خاموش شد ، بگشا دهن بفشان شکر
 ماه تو در مشک به خم ، لعل تو با جزع درم
 شهدی است در آغوش سم^{۱۱} نفعی است در کام ضرر
 فردوس دنیاگوی تو^{۱۲} حورا ، ز خیل روی تو
 در زلف غبر بوی تو ، هم شام ساکن هم سحر
 بر چرخ مرکب رانده ، جان بر جهان^{۱۳} افشانده
 لعل تو را بنشانده ، جبریل بر طرف گهر^{۱۴}
 مرغ ازل پیش از جهان ، زان زقه کرد اندر دهان
 تا چون بر آئی ز آشیان ، گیری^{۱۵} ابد را زیر پر

۱- ص . م . از چشمه ۲- م . ص . بوالبشر ۳- پ . خ . معنوی ۴- ص . م . کسروی
 ۵- مج . ذر آب . ۶- پ . برهم ۷- پ . ستم درهم . ۸- مج سبوق ایسخن . پ . خ .
 ۹- م . ص . پ دوستکامی ۱۰- مج خورشکر ۱۱- مج . سهم ۱۲- پ . خ .
 دیبا ۱۳- ص . م . مج جان بر تو جان افشانده ۱۴- م . مج . ص . کمر ۱۵- مج . کسری .

کوثر برانی از حجر ، مرجان کنی شاخ شجر
 حیوان کنی آب شمر ، مرمر کنی سنک کمر
 ایشاه مرغ صید جو ، اصلت ز ترکستان هو
 با روی سلطان گیر خو ، از دست سلطان خواه خور^۱
 آداب صید آموختی ، ز استاد علم اندوختی^۲
 چون دیدگان بر دوختی ، بگشای دل در ما نگر
 تجدید میثاق کهن ، شرط است با سلطان کن^۳
 اینک دو اسبه شد سخن ، جان اثیرش را اثر^۴
 مدح سلطان رکن الدین ارسلان بن طغرل
 چون خرقه گشت برکتف شب ردای قار^۵
 شد غرق در غلاله زر فرق کوهسار^۶
 متواریان پرده غنچه شدند زود
 گلهای رخ گشاده بر این سبزه جویبار
 از توتیای شام^۷ تهی مانده چشم ماه
 پر شد ز کیمای ضیا خاک را کنار
 بر تاج ارسلانشه تخت افق نشاند
 گردون چو ماه و پروین صد عقد گوشوار^۸
 مانا ، که خلد پرده ز رخسار بر فکند^۹
 یا^۹ ساده گشت ریشور دهر را عذار
 شب بر کنار چشمه حیوان آفتاب
 زلف شبهه مثال^{۱۰} به شست از خضاب قار

۱- م . ص . مج زر - ۲- ص . م . مج آموختی ۳- مج . ص . م . مکن . ۴- مج .
 را بیر - ۵- م . ص . مج . روای ۶- م . ص . مج . شد غرق زرف رف زر ۷- م . ب .
 م . از تو بنای ۸- م . ب . م . برفشاند ۹- م . ص . مج تا . ۱۰- مج . چون زلف شب
 مثال . پ . خ . زلف سیه مثال .
 ☆ این مصرع بهمین صورت در هر ۶ نسخه ثبت است

من نیز هم^۱ سوار شدم بر براق عزم
 چون کاروان شام همی بر نهاد بار
 در پیش من رهی که ز تندی پشته هاش
 اوهام را گریوه کیوان نمود غار^۲
 از خار و سنک ریزه دستش خجل شده
 زوین تاب خورده و شمشیر آبدار
 مردم گداز^۳ گشته زمینش اثیر شکل
 نیزه گذار^۴ بوده سمومش شهاب وار
 بر شهره سحاب رصد دار گشته کوه^۵
 بر خیمه سپهر شرح سوز بوده نار^۶
 در پیشم^۷ از سراب^۸ مشعشع سمن ستان
 در چشم^۹ از شکسته تاری بنفشه زار^{۱۰}
 در وی گرسنه^{۱۱} مردمک دیده زانکه بود
 حلق بخار تیره^{۱۲} او آفتاب خوار
 اشنانش^{۱۳} بر نکرده سر از بادبان خاک
 کاز شعله سموم شدی در زمان سخار^{۱۴}
 تفته ز تاب مهر بر اینگونه دوزخی
 کرده سمند^{۱۵} من چو سمندر بر آن گذار

۱- مج . من مرهم ۲- مج . ص . عار ۳- مج . م . مب . پ . گذار ۴- م . مج .
 گداز ۵- مج . بر شهره سحاب رصد وار به نشسته کوه . مب . م . بر شه ره سحاب
 ۶- پ . خ . تار ۷- مج . در چشم از شراب . پ . خ . در پیشم از شراب . م . مب . از
 یشم شراب ۸- مج . م . مب . خ . پ . شراب ۹- ص . م . در جنبم ۱۰- پ . خ . م . مج .
 ناری بنفشه ۱۱- پ . خ . گسسته ۱۲- مج . م . خلقی بخار سبزه . ۱۳- مج . م . مب . ص .
 پ آسایش ۱۴- مج . م . مب . ص . سخار ۱۵- ص . م . سمندر

کامی همی نهاد^۱ گشاده تر از امل
 در رهروی^۲ کشیده تر از قد انتظار
 از چرخ^۳ مهر غره که چون تیر نقشبند
 بر خاک بد^۴ بخار قلم ماه نو نگار
 می رنک، جام^۵ سم، که بیک زخم پاشنه
 اندر وجود آدمی افتاد چون خمار^۶
 راجع نبود عزمم اگر نی کفم بر او^۷
 در دم سال نامده^۸ بستی مهار بار
 صالح بره نوشت^۹ ز لعاش گرفته تفت
 در قلعه^{۱۰} که ناقه از او گشت آشکار
 چون زورق فلک، بروانی گه لکام^{۱۱}
 چون لنگر زمین، ز گرانی گه فسار^{۱۲}
 عنقا گه تفرد و شهباز در عجل
 هد هد گه فراست و طاووس در فخر
 اجرام موکب من و گردون رکاب او
 اقبال بر یمین و سعادات بر یسار
 همراه فال^{۱۳} سعد و قلاوز بخت نیک
 تا بارگاه صدر سلاطین روزگار

۱- ص. م. گذارد ۲- ص. م. پ در هر دمی ۳- پ. خ. از آن. مج از چرخ
 مهره غره ۴- مج. بر خاک بر ۵- پ. خ. خاره سم. ص. جام هم ۶- ص. م. اندر
 سر وجودمی. مج. آمد ز سر وجود پی ۷- مج. برا. ص. م. برد ۸- ص. م. در ذم سال
 مانده ۹- ص. م. بره نوشتن و تلش گرفته تفت پ. خ. مج. گرفته نقب ۱۰- مج.
 ص. م. قلعه ۱۱- پ. لجام ۱۲- ص. م. چون بتکر ز من ز کزافی ۱۳- همراه
 تاب سعد.

داری شرق و غرب شهنشاه برو بحر^۱
 ماه شب حوادث و خورشید روز بار
 جان بخش، رکن دینی و دین ارسلا نشه آنک
 ز آلب ارسلان رفته جهان راست یادگار
 شاهی کجا، عماد^۲ ظفر شکل رمح اوست
 در هر مکان که خیمه زند گرد، کارزار
 نه، فتنه صف کشیده در ایام او چو مور^۳
 نه، کنج خاک خورده در ایام او چو مار
 بر باد داده هیبت او، خرمن فلک
 بر آب بسته بخشش او، بنگه شمار
 و الله که آشیانه سیمرخ نصرت است
 در کارزار شهر او چتر زاغ سار^۴
 رمحش برون کشد^۵ ز دل روزگار حقد^۶
 تیغش بر آورد ز سر حادثه دمار^۷
 روشن شد از لوای شریعت ردای او^۸
 ملکی که همچو سینه کفار بود تار
 در جل کشید ابلق ایام را قضا
 بر چرخ سبز خنک، چو شد قد او سوار^۹
 ای آسمان معدلت و عالم ظفر^{۱۰}
 وی آفتاب مملکت و ظل کردگار

۱- ص. م. مب بحر و بر ۲- ص. م. حماد ۳- م. مج نه فتنه سر کشیده ۴- پ. خ. در کارزار شهر سمرغ زاغ سار مج. سپهر او خیز زاغ سار ۵- م. ص. کشیده
 ۶- مج روزگار مغز ۷- پ م شمار ۸- ص. حسام شریعت زدای او م. مب. روای او
 ۹- مج. شعار ۱۰- ص. م. بقدرت و عالم

در زیر ران طاعت تو باد خوش لکام

با زخم نعل باره تو کوه هاموار^۱
بگشاده دست^۲ بخشش تو راه آرزو

بر بسته جبر^۳ خدمت تو راه اختیار
آکنده پهلو از علف نعمت تو طمع

بر چیده دامن از کنف^۴ حضرت تو عار
با حکم رایض تو بمیدان امتحان

هم باد تیز تک شد و هم آب راهوار^۵
گر ماه خیمه تو ، نهد پای در میان^۶

بر گیرد از ره زحل و مشتری نقار
در گردن سپهر کند جاه تو کمند

بر دوش روزگار نهد عدل تو غیار^۷
گر رای روشنت نه کلید جهان بود

در کام قفل شب شکند پره نهار^۸
با آتش حسام تو خصم از طرب کند

هم در میان رقص بمیرد شرار وار
شاهها ، کیاست تو که نقاد حاذق است^۹

داند یقین که گفته من نیست کم عیار
قرب دو سال شد ، که نه بر حسب آرزو

دورم از این جناب خجسته باضطرار
در مهر خامشی شده همچون زبان به بند^{۱۰}

این ذوالفقار شکل زبان ، سخن گذار

۱- ص . م . کوه راهوار ۲- مج . بگشادوات ۳- مج . م . خیز . ص . خیر
۴- مج . م . کنف ۵- مج . راهدار ۶- ض . م . مب در میدان ۷- مج غبار - پ . خ .
ص . عیار ۸- پ . پرده نمار ۹- مج . نفاذ صادق است ۱۰- مج . ص . زنان به بند

با سینه پر ز خون دل ، همچون دل غیب^۱

باد دست باد پیما ، همچون کف چنار

منت خدایرا که دگر باره داد ، شاه

با دولت مساعد ، کار مرا قرار

قوت گرفت طبعم چون باد در خزان

شاداب شد ضمیرم چون سبزه در بهار

چون طبع نازک تو صبحی گشتم از علل^۲

چون رای^۳ فرخ تو بری ماندم از عوار

زین عارضه که باد گسسته ز جان شاه^۴

بر خاطر عزیز نشاید نهاد بار^۵

تو سایه خدائی و تعلیق هیچکس^۶

نبود بدامن طلب سایه پایدار

هر هفت و نه بگرد عروس بقا چو دید

آئینه مزاج تو را صافی از غبار

تا هر بهار صنعت مشاطه نسیم

آرد برون عروس گل از حجله های خار

ای شاخ فتح غنچه ، بشادی بسی ببال

وی ابر بحر قطره ، برادی بسی بیار^۷

وردی^۸ که شاخسار امل راست بشگفتان

شاخی که بوستان ظفر راست در بر ، آر

۱- م . مب . با سینه پر ز خون همچون دل غیب ۲- ص . مج . چون

شخص نازک تو ۳- ص . م . مج . روی ۴- ص . م . مج . عرض شاه ۵- ص . م . نباید نهاد

۶- پ . هم چو توست ۷- مب . بسی بیار ۸- م . ص . وردی .

وصف شکار و شکارگاه و مدح ارسلان بن طغرل

چو شاه شرق بر آید^۱ برهنورد شکار
 ز تیر او قفصی بر طیور گشت هوا^۲
 که از نشاط بر انگیخت باد خاک نورد
 پرندگان همه سر برده نزد او قربان
 نشسته بر کتف موج، خون آهو سیل^۳
 چو دید آتش پیکاش دام صحرائی
 شکاری، از مدد خون خود همی سوی شاه^۴
 ز عکس سبزه تیغش زمین فلک پیگر
 بر غم سلطنت دی کشیده چون مرجان^۵
 غریو مو کب او داشت گوش گردون گر
 صعود جاهش، چون دیدبان کیوان را
 بنا شناخت پیرسید، کاین مقام که راست
 جمال طلعت خورشید و دیده بینا
 جناب^۶ خسرو خسرو نشان ندیدستی؟
 خدایگان جهان ارسلان بن طغرل
 زهی بقای ابد، بر جمال حضرت تو
 ز صدمت فلک پیر کاو، مرید شه است
 یکی نماند، که یک پای کفش سنگین بود
 هر آن شمار که عزم تو میکند در ملک

ز شیر نعره بر آید که، خسرو از نهار^۷
 ز تیغ او جرسی گشت برو خوش قفار
 که از نیام بر آهیخت آب آتشبار
 رمندگان همه جان کرده پیش او ایشار
 بجیب کوه بر آمده همی زد امن غار^۸
 دو اسبه در پی او شد همی سمند روار^۹
 به پشت سیل بر آمد حباب وار سوار
 ز نور شعله جاهش هوا بهشت آثار
 ز آب و سبزه خنجر، شراب نو شگوار
 غبار لشکر او کرد چشم انجم تار
 بسوخت شهپر ادراک طایر دیدار
 قضایش^{۱۰} گفت، که ای بی دماغ ناهموار
 چه احتیاج بکشف معرف و گفتار^{۱۱}
 که کوفت نوبت او بر در فنا مسمار؟
 که از جوانی و اقبال باد، برخوردار
 بصد هزار دل بیقرار عاشق زار
 شدند خصمان چون ذلق صوفیان فکار
 بعزم دوزخ، او هم خرید پای افزار
 قضا همی بردش تا بقلب روز شمار^{۱۲}

۱- ص. مج. بر آمد ۲- م. مج. بر آمد ۳- م. ب. ز تیر تو قفصی ۴- ص. م. سنک ۵- م. ب. بر آید همی ۶- م. مج. شکار ۷- م. ص. م. ب. خ. پ. مردان ۸- م. مج. جوانمردان ۹- ص. م. هی بی دماغ ناهموار ۱۰- ص. م. ب. کشف است و معرص گفتار ۱۱- م. پ. خ. ب. کشف است و مقطر گفتار ۱۲- م. مج. مرید شده است ۱۳- ص. م. نقش شمار
 ☆: این بیت فقط در م ثبت است.

همی بسوزن رحمت بسا که بر دوزد
 یکی ز جمله آن، فتح ملک کرمان است
 قضا کتابه تاریخ او همی بندد^۲
 کنونکه شاخ سنان، باز بار فتح آورد
 دو بهره خلق چو سیراب رحمت تو شدند^۴
 بازمایش آن يك دو کار گرد، دگر^۶
 تو شادزی، که فرو برد بدسکان تورا^۸
 برو . که ختم پذیرفت سلطنت بر تو
 جهان زدشمن تو خویشان نخواهد شست
 صلیب وار^{۱۰} ز تیغش دو مغزه خواهد گشت
 شرار آتش تیغت ز ابر^{۱۱} سیمایی
 ز تیغ تو فلک ارمضطرب شود چه عجب^{۱۴}
 دچار^{۱۶} دمه خون است همچو چشم غناب
 بآب خنجر تو عالمش طهارت داد^{۱۷}
 ز شرم بذل تو گند است بخل را دندان^{۱۹}
 زمانه تا علف نعمت تو چرب نکرد^{۲۱}
 ز بدو^{۲۲} و اول، کاندرا حضور همت تو
 بعذر ذلت خود^{۲۳} دیدد بر زمین ماند است

سپه کش ظفرت^۱ کیسه های استظهار
 که نرم کرد يك بار، گردن اشرار
 هم از سنياهه شب، بر بیاض چشم نهار^۳
 نهال دیگر، در بوستان عزم بکار
 به تشنگان لب دجله جرعه بکسار^۵
 بسعی بنده مطواع خود فلك بگذار^۷
 خیال کین تو^۹ چون اردهای جان ادبار
 چو شعر بر من و معجز بر احمد مختار
 بیاری ملک الموت و نیروی دادار
 دلی که تیره بود بادل تو چون زنار
 برون کشید بمنقاش^{۱۲} قهر صبر و قرار^{۱۳}
 سکون نیابد^{۱۵} سیماب در میان شرار
 دلی که نیست به مهر تو ممتملی چو انار
 هر آن دماغ که بد باد خانه پندار^{۱۸}
 بسعی مدح تو تیز است نطق را بازار^{۲۰}
 فرو نه بست امل را باخور پروار
 سر غرور بر آورد چرخ آینه سار^{۲۲}
 ز شرم همت تو در مقام استغفار

۱- ص . م . سپه کش تو ظفر ۲- ص . م . کتیه . مج کبیه او همی بنده ۳- ص . م .
 بر مریض چشم سهار . مج سهار . ص . بهار ۴- ص . م . مج . نعمت ۵- مج . مپ . بسپار
 ۶- مج . گردد اگر م . ص . پ . کرد کرد ۷- ص . م . مطبوع ۸- ص . م . مپ
 بدسکان را ۹- ص . م . مپ . تیغ تو ۱۰- م . صلب دار ۱۱- ص . م . ز چوخ سیمایی
 ۱۲- م . مپ . ص . مج بمنقاش قهر . پ منقاش مهر ۱۳- م . خیر و برار ۱۴- م . مپ
 ص . شود چه شود ۱۵- ص . سکون نماید ۱۶- پ . خ دعاء م . ص . مج مب دعای ۱۷- پ .
 خ باد ۱۸- پ . پرباد حادثه پندار مج پرباد حادثه ۱۹- پ . شرم را دندان ۲۰- مپ .
 لطف را بازار ۲۱- ص . حرب نکرد ۲۲- ص آبله دار ۲۳- ص . دولت خود .

بدین دو خوشه بی دانه چند لاف زند
 که هست بره مریخ و قرص خورشیدش
 ز نقش بند خمیر تو مایه می یابد
 قضا چه عذر نهد با فصیل حشمت شاه^۳
 ز خاکپای تو عقل آبروی خویش کند
 سحاب کفا، دریا دلا، خداوندا
 مباد گر نکند سعی ما و رحمت شاه^۵
 بیک نوال کف بحر می به نسیپارد^۶
 بدین^۷ قصیده چرا من غنی همی نشوم^۸
 بخاک نعل براق خدایگان جهان
 که از خلافت خود بنده ممتحن نشدی^۹
 خران شعر که خود را همال من شمرند
 مرا چو بر رهشان او فتم پیاده چو آب
 و گر به طعنه بی جا مکی^{۱۱} بمالندم
 فراغت است مرا از جوابشان زیراك
 خدای داند و رای بلند خسرو هم
 بدین قصیده که پیراهن معانی اوست^{۱۳}
 همیشه تا که بر این گردخوان زرین فش^{۱۴}
 زتف خنجر خود قد فتنه لاغر کن

وکیل خرمن این گشتزار بیدیوار^۱
 نواله سر خوان تو شاه شیر شکار
 خم سگره^۲ برنك مصوران بهار
 که شهر بند نماند بر این بلند حصار
 به هفت جرعه^۴ دولاب صورت دوار
 توئی که لطف تو عام است با صغار و کبار
 سفینه اهل بندگی رسد بکنار
 کنار ابر بهاری بلولوء شهوار
 نه من فزون ز سحابم نه شاه کم زبحار
 که اوست سرمه اجرام ثابت و سیار
 اگر نبودی بیم شماتت اغیار
 نهفته اند بافسر سران بی افسار
 شکن دهند بدان چند نازك رهوار^{۱۰}
 که اطلس و قصبش نیست جبه و دستار
 برهنگی نبود عیب تیغ گوهر بار^{۱۲}
 کازین گروه منم در مقام فضل مشار
 فکنده ام همه را کیک عجز در شلوار
 سرین ماه شود زا کتوای نور تزار^{۱۵}
 بخوان نعمت خود یال طمع فربه در آر

۱- ص. و لیک خرمن. مب و لدیل چرخ. مج. گشتزارنه و محرار ۲- مج. نم
 شکره. خم شکر ۳- مج. حشمت و جاه ۴- ص. هفت چرخه. پ دولاب صورت دیوار
 ۵- ص. م. سعی باد رحمت تو ۶- ص. میشود سرشار مج. میشود می سازد ۷- ص. بدو.
 م. بده ۸- م. نشدم ۹- ص. پ. خلافت م. ممتحن نشدم ۱۰- پ. سکن دهند بدان
 صدر تارك رهوار ۱۱- ص. چابکی ۱۲- ص. م. مج. گوهر بار ۱۳- ص. معالی
 ۱۴- ص. زرین نقش. پ. خش ۱۵- ص. م. مب احتمای. مج. پ. خ. اختفای.

بدست عدل، پریشانی^۱ جهان بر گیر پیای همت، پریشانی سپهر به خار^۲

فناي^۳ فتنه سکال و بقای عدل سپر

غنای مدح نیوش و اناء باده گسار^۴

مدح خواجه جلال الدین ابوالفضل بن قوام الدین در گزینی

وزیر سلطان ارسلان بن طغرل

ایا خدای بخلقت^۵ نیافریده نظیر

ستانه تو جهان را ز حادثات مجیر

جلال دولت و دینی نظام ملک و ملل^۶

پناه تیغ و کلاه و^۷ مدار چرخ و سریر

جهان فضل ابوالفضل کار فضایل از

نیافت و هم فضولی گذر به عشر عشیر

هر آنکه در شکند با تو کین بکاسه سر

بيك پياله بیاندازدش دهان سعیر^۸

چو دولت تو خجسته لقا و خوش منظر

نیامدست جوانی ز صلب عالم پیر

نه در نشیمن دانش نشست^۸ چون تو همای

نه از مشیمه اقبال زاد، چون تو وزیر

در این کمان نکون، خوش همی رود الحق

جهان بآهن حکم تو بسته، در زنجیر

به حامئی^۹ چو تو بازوی^{۱۰} روزگار قوی^{۱۱}

ز گوهری چو تو گنجور آب و خاک، فقیر

۱- مج. برایشان ۲- پ. بنخوار ۳- مج. قبای ۴- مج. کبار ۵- ص. م. زخلقت.

مج. ز خلعت ۶- ص. بلاذ دولت و دینی نظام ملت و ملک. م. نظام ملت و ملک ۷- ص.

جهانی مدار م. تیغ و کلاهی مدار ۸- م نه در نشیمن بالاش ۹- ص. م. مب. بجامه چو

تومج. بخانه چوتو. پ. خ. بجامه ئی چوتو ۱۰- مج. بازی روزگار ۱۱- ص. م. قوی است.

☆ این بیت در همین قصیده در صفحه بعد آمده و مصرع دوم هم بجای بیاندازدش

بینباردش میباشد که در صفحه بعد صحیح ثبت است و پیدا است که اساساً جای بیت در اینجا

نیست و این از اشتباه نساخ و کتاب است خوانندگان توجه داشته باشند.

جناب توست جهان را ز جور خود ملجا
وجود توست فلک را ز دور خود توفیر

به پیش دست تو با فضل پیش دستی سبق^۱

نشسته جبهت خورشید در خوی تشویر

کف کفایت تو بست، دست^۲ ظلم فلک

تف مهابت تو برد^۳ آبروی اثیر

در این^۴ دوازده خانه بساط سبز برون^۵

بدیده^۶ فکرت تو نقش مهره‌ی تقدیر^۷

کنون بشکر چورمان همه دهان و لب است^۸

که گشت ناسخ تاخیرش آیت تیسیر^۹

فلک چو فومه^{۱۰} انگور خون گریست بسی

در انتظار جنابت پیایمال ز حیر

چو ساغر تو بباده است^{۱۱} خوش همی سازد^{۱۲}

گران رکابی بم^{۱۳} با سبک عنانی زیر

صبا ز جلوه خلقت که نافه شرف است

نمیرسد بکره بند زلف جعد غدیر

چه مایه ها که ز طبع تو می، بیند وزد^{۱۴}

هوای فصل بهار و سخای ابر مطیر

بجان همی بخرد چرخ گرد اسبت را^{۱۵}

که چشم درد مهرش را ز سر مه نیست گزیر^{۱۶}

۱- ص. م. پیش دست سبق م. پیش دستی من ۲- ص. بسته است ۳- ص. برده

آبروی ۴- ص. از این ۵- مج. بساط بیرون کن ۶- مج. ندیده ۷- تقدیر ۸- پ.

همه دهال و دل است ۹- ص. م. مج. تبیر ۱۰- ص. م. مج. مب. قبه. پ. خ. فینه

۱۱- پ. بیاد است خون همی سازد ۱۲- مج. پ. ص. مب. چون همی سازد ۱۳- مج

رکابی هم ۱۴- ص. م. مب. تو بیند و بزند. مج. تو بیند و بزند ۱۵- ص. م.

مب اسب تو را ۱۶- مج. کذیر

دهان کنبد مه^۱ آتشین شود چو تنور^۲
 چو خاطر تو بر آرد زبانه تدبیر
 فنا سپه نکشد بر حصار ملت و ملک
 که خندقی است زعزم تو^۳ بر گذار فقیر^۴
 هر آنکه در شکند با تو کین بکاسه سر
 به يك پياله بینباردش^۵ دهان سعیر
 سماع صیت تو مرغی است ليک، عالم شاخ
 شراب خلق تو دامی است، ليک مردم گیر
 سبک سران حسد، گر زبون عزم تواند
 عجب مدان که، بود خس بدست باد اسیر
 به تیغ کین تو، همچون پیاز مثله شوند
 اگر چه ده ده در يك بطانه اند، چو سیر
 فلك دو وقت به خصمان تو خطاب کند
 بود سیاق خطابش دو لفظ عکس پذیر
 بوقت کودکی، ای شیرتان حرام چو خون
 بگاه خواجگی، ای خونتان حلال چو شیر
 عدوت، تا علف تیغ انتقام شود
 رسد، به منزل شیخوخت از ره تا خیر
 و گرنه چونکه پرداختی و ثاق رحم
 شرر^۶ مثال بدی، زود آی و حالی میر
 کنون فلك سر تعذیب احمقان دارد
 زبان^۷ كلك تو اكنون، دلیل بعث پذیر^۸

۱- ص. م. کنبد نه ۲- پ چو شود ۳- م. مب. ص. حزم. مج. جزم. ۴- ص.

فقیر. پ قزیر ۵- م. مب. مج. ص. پ. خ. بیو مادرش ۶- ص. شرار طور ۷- م.

مب. بنان ۸- مج. لعب.

زهی غریب کرم را، بحضرت تو وطن
 خهی^۱ برید سخن را، بمدحت تو میسر
 مهندسان خرد را، ثنای توست بنا^۲
 مدبران فلک را، ذکای^۳ توست مشیر
 اگر بخدمت این بار گه، نیامده‌ام
 بجان تو، که مفرمای حمل بر تقصیر^۴
 شعاع نیک بسیط است و چشم شبیره تنک^۵
 ستانه سخت بلند است و پای مور قصیر^۶
 در این مقام که پویندگان^۷ پالانی^۸
 برنگبار سرشت او فتند از کشمیر^۹
 ز قلعه حیوانی چو یونس اندر بحر
 ز بندهای طبیعی چو یوسف اندر بیر
 مجوی گوهر معنی که در چنین منزل
 مسیح داعی خیر است و خر غلام شعیر
 برون ز خشم و شره نیست^{۱۰} هیچ باعث طبع
 سواد را^{۱۱} به زیر^{۱۲} و گلاب را به زهیر^{۱۳}
 فراغت است طبیعی مغنی^{۱۴} گل را
 که جغد^{۱۵} راند با ساده زخمه های صفیر
 مراد در آینه فکر، صورت آن بسته است^{۱۶}
 کسی که گفت نکورو چنانکه خواهی گیر

۱- م. م. ص. زهی ۲- ص. شعار ۳- ص. مج. ذکای ۴- ص. م. تقهیر
 ۵- م. مج. ص. تیره و تنک ۶- م. م. حقیر ۷- ص. پوشندگان بالائی. مج پوشندگان
 پالانی ۸- خ پوشندگان پالانی ۹- ص. بزنگبار سرشت او فتند از آن کشمیر - مج.
 برنگبار سرشک ۱۰- مج. مزه نیست ۱۱- ص. م. اسود را بز پیر و کلدب را بههریز
 مج سواد را به زهر ۱۲- مج زهیر ۱۳- م. م. زیر ۱۴- ص معنی ۱۵- ص. جعل
 ۱۶- مج این به نشست.

همیشه تا که ، عقولند دفتر الهام

همیشه تا که ، نقوشند خامه تصویر^۱

ز حجم دفتر ، تو دست ملک باد قوی^۲

بروی خامه تو ، چشم عقل باد قریر

ثنای شاه جهان و مدیح صدر بزرگ

به يك شكم متولد شده ز فکر اثر

وصف دیماه و تعریف آتش و توصیف مجلس بزم

خواجه اثیرالدین تورانشاه وزیر

تا باوج^۳ آمد سر رایات خیل^۴ ز مهریر

در حضيض افتاد سلطان کواکب را میسر^۵

خازنان گوهر علوی ز کم دخلی شدند

تا مشمیه سنك و ، صلب آهن از آتش فقیر^۶

آب و نوری نیست کیتی راز سرما ، گوئیا

چشمه خورشید ، جامد گشت و چشم^۷ ضریر

در سخا بفزود عالم زانکه بر جای مطر

خورده سیم است^۸ اکنون ریزش ابر مطیر

حوض بین ، چون جامه باف آمد زجولاهی باد^۹

ابر بین ، چون پنبه زن شد بر کمان ز مهریر

تخته بند آهین^{۱۰} افکند دی بر پای آب

چون ز شیدائی همی بگسست زنجیر غدیر^{۱۱}

۱- مج نوشتند خانه پ : خ . نفوسند خانه ۷- ص ز حجم دفتر دست تو کار ملک

قوی ۳- مج بر اوج ۴- ص . م شاه ز مهریر ۶- مج منیر ۶- مج آرایش نفیر ۷- ص .

م خورده شمس است ۸- م . ص . مج جامه بافان شد زجولائی باد ۹- مج . شخته ۱۰- مج .

چون ز شیدائی همی چارق زند بر فرق پیر .

دور دور است از بصارت^۱ عالم ارزان فروش
 کاز رخ^۲ نو خط همی چارق زند بر فرق پیر^۳
 گر پنیر از شیر شاید بست^۴، می بندد جهان
 بر هوا از ابر همچون شیر، برف چون پنیر
 راست اندازی دیمه بین^۵، که پیکان شمال^۶
 می رباید پر ز برك^۹ از شاخهای همچو تیر
 صحن هر باغی نگر^۸ لشکر گه جمهور زاغ
 پای هر زاغی نگر^۹ مسمار زرق آبگیر^{۱۰}
 با چنین سرما چه بهتر جوهری کاز تاب او^{۱۱}
 روز محشر الامان گویند سکان سعیر^{۱۲}
 دیو زادی، کاز سفاهت بر قدم دارد قعود^{۱۳}
 ازدهائی کاز مهابت، در زخر دارد ز خیر
 آنکه از کوره براند، شوشه گاورس پاش^{۱۴}
 خانه گاورسه از وی بر نیابد يك شعیر^{۱۵}
 سرکش^{۱۶} و تند و تنك چون طبع طفل بی خرد
 روشن و پاك و سبك چون رای مرد تیز، ویر^{۱۷}
 مقطعان بیشه را، زان صفدر زرین سنان
 صد هزاران آه متواری است در تخت زریر^{۱۸}
 رایت او، می فرازد باد در دست هبوب
 موکب او، مینوازد آب در طی هزیر^{۱۹}

۱- ص. م. تضارب ۲- ص. م. کورخ ۳- ص. م. تیر ۴- ص. م. می سایدیست
 ۵- ص. دی بین ۶- ص. م. کوبه پیکان ۷- ص. م. ج. م. ص. بربر برك ۸- ص. م. مگر
 ۹- پ. خ. پای زاغان را ۱۰- ص. م. فکر مسمار ژرف آبگیر. پ. خ. ورق آبگیر
 ۱۱- ص. م. کاز ناب او ۱۲- ص. م. پیکان سعیر ۱۳- ص. م. ج. م. ص. م. دارد قیود ۱۴- ص. م. ج. آنکه
 از جا کوره براند شوشه جاورش ۱۵- ص. م. ج. يك سعیر ۱۶- ص. م. ج. سیرکش ۱۷- ص. م. ج. مرد
 بزد بیر ۱۸- ص. م. ج. زهیر ۱۹- ص. م. ج. طی خریر.

چون قلم زرد و کشیده قامت و مشکین زبان
 بعد از آن خود نسبتی دارد حنینش با صریر^۱
 مستنیر العجم در قوت نه در معنی آن^۲
 کار بشرط انفعال طبع گردد مستنیر
 آخته ساعد چو بر بط^۳ لیک هنگام ولوب^۴
 نبض تند او براند چون تنین از عرق زیر^۵
 نور دزدند از شعاعش اختران دیده ز آنک^۶
 هست جرم او چو جرم نیر اعظم منیر
 مرجع اجزای ضو ذات وی آمد آنچنانک
 مرجع احرار آفاق است^۷ درگاه وزیر
 صدر دریا دل اثیرالدین که اقبالش کند
 رایت اعلی و اعظم را ز رفعت بر اثیر
 خواجه آفاق توران شه که چشم اختران
 با نگین حکم او مومی بود صورت پذیر
 آنکه در احکام حصن^۸ ملک معمار فلک
 خندقی میراند از دریای عزمش بس فقیر^۹
 کار و بارش دید نقش کل بگردون گرد روی
 کای سلیم القلب لافی العیری لافی السعیر^{۱۰}
 تحفه آرد، زی فلک گرد براقش باد از آنک
 چشم درد ماه را، از سرمه نبود گزیر^{۱۱}

۱- ص. م. خسیس صریر مج حسیش با حریر ۲- مج مستنیر العجم وقت زد در
 معنی آنک ۳- مج دیوب. م. ص. دنوب. پ. رسوب ۴- مج غرق زیر ۵- پ. نور دیده از شعاع
 اختران ۶- پ. آنات است ۷- مج. حصین ۸- مج. عرش بس فقیر ۹- ص. م. لافی
 ذره لافی النقییر مج. فی الشعیر ۱۰- ص. م. سرمه باشد نا گزیر.

غیب در آئینه ذهنش چنان عکس افکند^۱

کاز نقاب جام روشن بر کف ساقی عصیر^۲

در جهان سایه و نورش چه میخواند فلک

یونسی در بطن حوت و یوسفی در قعر بر

دیده آبای علوی^۳ این دو انجم نام اوست

با چنین فرزندی نادر نبود ار باشد قریر

طرفه میزانی است عالم سنج حلمش کاندرو

خرده پا سنگ می باید ز البرز و زیر^۴

هر زمانی باز گردد دیده ادراک و وهم

ز آفتاب رفعت او خاسماً و هوالحسیر^۵

تا فلک ضبط نظام^۶ کل بکلش^۷ باز بست

اولین مضبوط قطمیر است و میرد تا نفیر^۸

رایتی افراخت قهرش با ممالك کاسمان

هر شبی در سایه او رخ بر آنداید به قیر^۹

ای دراز از دولت تو دست عدل^{۱۰} کامران

وی فراز از رتبت^{۱۱} تو چشم عقل خرده گیر

زایر آمال را انعام تو نعم المآب

حاجب حاجات را درگاه تو نعم المصیر^{۱۲}

هر که با اعمال خذلانت فتدبش القرین

هر که را تائید اقبال بود نعم النصیر

۱- مج . رهنش چنان عکس افکند ۲- مج . ساقی سعیر ۳- مج . آمای علوی ۴- ص .

۵- مج . بشیر ۶- مج . ستا و هوالخیر ۷- مج . نظامی کل کلش ۸- م . ص . کلش

۹- پ . نفیر ۱۰- مج . برانداند ۱۱- م . ص . از همت تو . پ .

وهم خورده گیر ۱۲- م . ص . مج . خیر المصیر .

باس هشیار تو^۱ دانی چیست جاسوسی بشرط
 رای بیدار^۲ تو، دانی چیست، نقادی بصیر
 کی چمد^۳ با قد تو دیدار، با چشم کجیل^۴
 کی رسد در مدح تو، گفتار، با پای قصیر^۵
 وضع عالم چون پیاز افتاد، تو بر تو و لیک
 با تو نیک از پوست بیرون میخرامد، همچو سیر^۶
 چون طبیعت، کدخدائی بر زمانه لاجرم
 هم زخود بر خود همی واجب کنی، خیر الکثیر^۷
 پرتو عقل تو، یعنی صیقل طبع بلند
 آینه ارواح قدس افتاد، چون ذهن خبیر^۸
 از دم باد سبک مغزان، کم اندیشی که هست
 سالها با کوس میگویند بر پشت بعیر
 حاسدت گوید وزیرم، لیک در تصریف لفظ^۹
 گر فعیل آید زوزن^{۱۰} او را توان خواندن وزیر
 گر چه نرگس، افسر دعوی مرصع میکند
 گل تواند بود، بر لشکر گه بستان امیر
 در بر حکم ازل، وقت است این بخشش که هست
 حاسدت شایان^{۱۱} دار، و ناصحت اهل سریر^{۱۲}
 گر بدین بخشش که دادم شرح راضی نیست خصم
 گوز دست حاکم دوران همی خوان، النظیر^{۱۳}

۱- مج . هشیاری تو ۲- ص . م پندار ۳- مج . کی صمد ۴- مج فکلنک ۵- مج مائی
 فصیر ۶- مج . تیر ۷- ص . م الکسیر ۸- مج . آنکه باشد نیک و بد را هم بشرط هم
 پذیر ۹- مج . تعریف پ . تعریف عقل ۱۰- ص . م فعیل آید روا او را توان ۱۱- ص .
 م . شاهان ۱۲- مج . گزیر ۱۳- ص . البصیر .

عقل را با حصر^۱ اوصاف تو دانی نام چیست
 اینکه بر افواه عام آید، کاسیری بر حصیر^۲
 خاک صحن و آتش جامش، بغارت میدهند
 هر زمانی رخت باد سدره و آب سریر
 صورت او پای می‌مالد، صنم را در جمال^۳
 نزهت او سرهمی شوید، ارم را در زحیر^۴
 زخمه منقار شکل مطربش، تلقین کند
 بلبلان باغ را^۵، ترکیب او زان صغیر^۶
 ز آتش منقل، هوای او بوجه اعتدال
 صد هزاران جنت الفردوس دارد، در ضمیر
 چون شرر رقاص بر سطح شراب آتشین^۷
 از طربناکی و بیباکی حباب زود میر
 در بنان صدر عالی ارغوانی جام می
 پاک و رخشان چون سهیل^۸ اندر نطق برج تیر^۹
 خورده هر کام از قدح بر شوق استطراب قشم^{۱۰}
 برده هر جان از فرح بر حسب استعداد تیر
 آستین شاعران تا سر بود پر زر و سیم^{۱۱}
 قامت خینا گران، تا پای در خز و حریر
 غرقه گشته در میان اطلس و دق و قصب^{۱۲}
 از نوال صدر دریا دل، اثیرالدین، اثیر

۱- مج. عنصر ۲- ص. م در افواه عامت کاسیری این بر حصیر ۳- مج. صورت
 او ناز می‌نالد صنم را در. ص. م. صورت او بار می‌مالد صنم را در جمال پ. در جمال
 ۴- مج. حسیر ۵- پ. بلبل باغ را ۶- پ. صغیر ۷- ص. آتشی ۸- مج. سهیل ۹- ص
 ۱۰- چرخ پیر ۱۱- مج. اسطرلاب چشم. م. قسم ۱۱- ص. پر از زر و درم. مج. ساگران
 تا سر پر از حزر درم ۱۲- مج. زق.

یارب اقبالی ده او را کاز ره کثرت شود^۱

عقل با احصای او در ورطه حیرت اسیر^۲

تا بجای طول ایامش که از اقسام او

مدت تاریخ هجری عشری آید از عشیر

وصف خزان و مدح ابو منصور وزیر

صبا کلید بساتین نهاد پیش دبور

بچشم انجم، چرخ کبود صورت گور

که هندوئی است به غربال^۶ میزند کافور

چو باد کرد گریوازه شجر منشور^۸

سپهر مدخنه شد در او بخار بخور

سری است ابر، پراز باد چون سرمغرو

هوای باب زن کوره در دماغ طیور

چو او فتادو دی آمدنه خلد ماندونه حور

رسید ماتم و غم، در گذشت سورو سرور

چو عاشقی که زمعشوق خویش ماند دور

چو بر عذار بهی دیده گونه محرور^{۱۰}

چمن گرسنه بماند از جمال قرصه نور

چو ترك بچه صبح از مشیمه دیجور

رود بجلوه گه جام دختر انگور

چهار ماه بخانه فرو خزیده چو مور

بعزم خدمت بزم وزیر چون زنبور

بهار چون خط بطلان کشید بر منشور

چو دود ابر بمغز^۳ فلك بر آمد، شد

شب سیاه و ضباب^۴ سپید^۵ پنداری

ز ترم^۷ مخنقه یافت شاخ گل منظوم^۷

سحاب کو کبه شد در او درخش درفش^۹

دلی است آب، بیفسرد چون دل ظالم

از این هوای گزاینده گزنده فتاد

تنور تابان رضوان باغ چون مالک

ز پر زاغ، سیه جامه هر شجر، یعنی

بهی فکنده سر زرد و روی گرد آلود

مفرح جگر کرم، راست کرده انار

چو در کشید زمستان طناب سفره میخ

بزاد رومی آتش ز فحم^{۱۱} زنگی وش

کنون ز حجله^{۱۲} خم خانه در عروسی بزم

معاشران ز علف^{۱۳} زیر برف مار کزای^{۱۴}

پیاله نوش و دهن خیزد و کمر بسته

۱- مج کاز سر کثرت شود ۲- مج . اثیر ۳- ص . م . بمغز ۴- ص . م . صاب .

مج . جباب پ . جباب ۵- مج سپید ۶- ص . م . غریل ۷- ص . م . مج . پ . ز شرم

۷- ص . مج . مج . م . مخضه ۸- ص . م . چو مار کرد ز گهواره شجر منشور . مج . چوماه

کرد ز گهواره سحر ۹- ص . م . کو کبه راند زان ۱۰- مج . مجرد ۱۱- مج . م . ص .

زخم رنگی ۱۲- مج . ص . م . ز جمله ۱۳- ص . م . مج . بلخ ۱۴- مار کرای .

این بیت فقط در مج ثبت است .

طیب شافی معلول آز کافی دین
 کریم طبعی، آزاده مخبری که ز دهر
 به بست پرده غیبت زوال چون سیمرغ
 ز رای او در جی یافت، مرتبت عالی
 هوای اوست که در سر همی کند قیصر
 ز جیب و فکرت او دست مسند و دیوان
 نه رنك عجز بر آرد^۲ ز رای او خنجر
 اگر نه تلخ کند عمر، ملك خصم برای
 و لاش تخم طرب گشت، در قلوب چنانك
 زهی ز شقه^۴ قدر تو آسمان قبه
 سطور نامه^۵ تو، بر عقول گلشن خلد^۶
 بناستودن فرمان تو قضا ماخوذ
 بقهر خصمی عزم^۸ تو گر مثال دهد
 كنك وار حسودانت صف زنند و لیاك
 فتور کرد ممالك، بدان نیارد گشت
 فلك به چشم ترحم^{۱۰} بدشمنت نگریست
 امل نماید جز با سخای تو قاصر
 گراز عنایت^{۱۳} تو هیچ بال بر باید^{۱۴}
 مجاهزی است^{۱۵} دلت خوش معاملات که بدو
 ز زندگی^{۱۶} نکشم بر مخاصم تو رقم

نصیر رایت منصور شاه، ابو منصور
 بدو حواله نشد هیچ سعی نامشکور
 جمال او چو شرف داد ملك را بحضور
 ز كلك او ربضی یافت، مملکت معمور
 مثال اوست، که بر دیده می نهد فغفور
 مآثرید بیضا^۱ گرفت و دامن طور
 نه طی عزل پذیرد ز كلك او منشور^۳
 بجان شیرین آید جهان ز فتنه و شور
 دلی نماید در ایام عهد او رنجور
 بر آستانه حکم تو، اختران مامور^۵
 صریر خامه^۷ تو، بر حضور شهر صبور
 بنا نمودن همتای تو جهان معذور
 ز خاك مرده بر آرد قضا چو روزنشور
 بوقت کار نباشند جز نفیر و نفور
 که خامه تور قیاس است و دیده زورفتور^۹
 فریضه کرد خرد طعن^{۱۱} ناظر و منظور
 سخن نگردد، جز با ثنای^{۱۲} تو مقصور
 به پنجه دیده کر کس بر آورد عصفور
 توان فروخت همه چیز جز محال و غرور
 که او بچشم خرد مرده ایست نامقبور^{۱۷}

۱- م. ص. مج موسی ۲- مج زرنك عجز بر آمد ۳- مج منصور ۴- م. ص. زهی
 شقیقه ۵- ص. م. جمهور ۶- مج. حد ۷- م. ص. مج حریر خامه تو بر خصوم شقه
 صور ۸- مج بقهر خصم اگر عزم تو گر ۹- مج. که خانه طور رقیب است و دیده درد
 عنور. م. ص. م. دیده دزد غیور ۱۰- پ. تحیر ۱۱- ص. م. لعن ۱۲- پ. بر ثنای ۱۳- مج.
 غیاث ۱۴- ص. م. پرنزند ۱۵- ص. م. مجاهری ۱۶- مج. زرنکی ۱۷- ص. م. مج. نامقبور

ز عزم و حزم تو یابد در آخشیج اثر^۱
 بقدر و جاه ، فلک نازل است و تو عالی
 مرا بصدر تو اقبال رهنمونی کرد
 چو خلد صحن جنابش ، به خرمی معروف^۲
 زمانه گفت ، گر ، اکسیر خودهمی طلبی
 ز چرخ داد خود آنجا طلب تمام که چرخ
 در این قصیده به بخت تو ، بکر معنی فکر^۳
 چنانک آمد ، منشور خاطر آوردم
 همیشه تا که فتور است علت و نقصان
 بهر چه رای تو پروانه صواب دهد
 خجسته خامه تو خندق حوادث را
 هزار جسر^۷ به بسته بر غم چرخ حسود
 نه ، دور دست رو ، اینک ستانه دستور
 غلامکی است مراوراء^۴ به نیک و بد مامور
 نداشت پرده غیب از خیال من مستور
 مگیر خرده و بپذیر عذر این منشور
 به هیچ وقت در اوقات تو ، مباد فتور
 نبشته^۶ کاتب قدرت بقاء در منشور
 هزار جسر^۷ به بسته بر غم چرخ حسود

سلاله کان وزارت بفر منصب خویش

نشانده شش جهت ملک را بیزم حضور

در شرح حال خود و ذم و قدح اهل شقاق و شکایت از بی وفائی

مردم عراق و

تخلص در مدح خواجه جمال الدین عثمان

شکست دور سپهرم پیایمال ز حیر

بریخت خون جوانیم غبن^۸ عالم پیر

همی نفر نفر آید بلا بساخت من^۹

از این نفر نفر^{۱۰} ای دوستان ، نفیر نفیر

۱- پ. ز عزم و حزم تو یابد که شتاب و درنگ ۲- ص. م. مج محل و عقد جهان

۳- مج. چو صدر خلد جنابش ص. م. چو خلد صدر جنابش ۴- مج : مراد و را ۵- مج .

توبکر معنی را ۶- ص. م. به بسته کاتب گردون نفاذ را منشور مج. نشست کاتب ۷- مج.

چنبر : ص. م. هزار جسته به بسته ۸- ص. عین ۹- پ. بمنزل من ۱۰- پ. از این نفر نفر

چو چرخ بی سر و پایم چو خاک بیدل و زور
ز خاک دیر نشین و ز چرخ زود مسیر

فلک به تعزیت عمر من در این مانم
قبای ساده مرکز فرو زده است به قیر^۱
غبار رکضت^۲ این ابلق سوار ادبار^۳
ببرد خواب و قرارم ز دیدگان قریر

مرا چو صبح نخستین زبان به بست فلک
چگونه حال شب خویشتن کنم تقریر
بر این نگینه^۴ مینا نشانده خون دلم
هزار آتش اندیشه از ره تهجیر^۵

مرا به صنعت اکسیرور^۶ تبه شد دل
اگر چه آفت مغز است صنعت اکسیر
عجب شتر دلم از روزگار استر فعل^۷
که ریش کاو^۷ گرفتم در این خراس زحیر

چو من سلیم دماغی شکسته دل نه سز است^۸
که هست جمع سلامت مسلم از تکسیر
در این سواد که یک یونس است و سیصد حوت^۹
در این خراب که یک یوسف است و پنجه بیر

چمانه فلک از صفو^{۱۰} خرمی است تهی
خزانه ز می، از نقد مردمی است فقیر

۱- م. ص. قبای سایه مرکز فروز داشت به قیر. میج مرکز فروزده است به قیر.
۲- پ قبار. م. غبار رکضت میج. کعبت ص. رکضت. ۳- ص. م. سوار شکن ۴- ص.
م. مکیه ۵- م. تهجیر ۶- ص. م. میج. در ۷- میج. اشتر فعل ۸- ص. م. نه رواست.
۹- ص. م. حرف ۱۰- میج. صفر.

پیاز وار به شمشیر هجر مثله شوند
اگر دو دست بیک پیرهن روند چو سیر

مخالفتان لجوجند در ولایت طبع
بگاو کاو زمین و هوا و آب و اثیر
چو در سرای خلافتی ره و فاق مجوی
چو در ولایت خصمی رفیق و دوست مگیر

تو را ز هم قدمان بس خیال و سایه رفیق
تو را ز هم نفسان بس صبا و صبح و سمیر
مخواه شیر ز فرزند خواره ، ما در طبع^۱
چو قیر گشت عذارت بدار دست ز شیر^۲

زمانه را سر تعذیب توست، ساخته باش
که از دو طرف عذارت پدید شد دو پذیر^۳
بدین خیال^۴ در این روزها همیدارم
به تنک و تیر تفکر دماغ را تقطیر^۵

که گر ز صورت جنسی و نفس هم نفسی^۶
نشان دهند نیابد مرا خیال پذیر
بطبع چرخ کمان شکل ناکسست چوزه^۷
که بدرک است چو بهرام^۸ و بی حفاظ چوتیر

چو تیغ چو بین در عهد ما امیرانند^۹
که نانشان^{۱۰} نتوان زد ز هیچ وجه به تیر^{۱۱}

۱- مج . خوار یاور ۲- م . ص . پدید شد دو سر ۳- م . ص . پدید شد دو سر
۴- پ در این خیال ۵- مج . به نیک و نیژه ۶- ص . م . نقش مردوسان مج . نقش هر دوسان
۷- م . ص . کمانکش اناکسست مج . کمان شکل ناکسات ۸- م . ص . که مدرک است
مج . که بدر گشت ۹- ص . م . ایرانی ۱۰- م . بالشان ۱۱- پ باحفاظ .

دراز گوشى بر چار پائی افتاده
دراز گوش امیر و چهار پای سریر

من از تحیر این حال، بر سر آتش
من از تعجب این نقش، در خوی تشویر^۱
در این میانه یکی در بکوفت، گفتم کیست؟
جواب گفت که: ابشر علی قدوم بشیر^۲

نسیم وار به جستم، بفتح باب ز جای
چه دیدم؟ ابری، چون دست آفتاب مطیر
یکی شکفته گلستان به پیش من بنهاد
که آسمان لقب سدره داد و خاک سدید

گرفته روح براغصان^۳ نخل هاش، کنام
شنوده^۴ عقل ز منقار بلبلانش صغیر
رسیده^۵ میوه شاخش، بساکنان دماغ
فتاده^۶ سایه برکش، بسا لکان ضمیر

شکوفه هاش فروزان بزیر برقع برک^۷
چو از وقایه^۸ ظلمت، جبین^۹ بدر منیر
صباش بر سر بازار خوف نخرید^{۱۰}
بیك شعیر^{۱۱} برودت، سموم هفت سعیر

چه بود؟ نوهر بستان^{۱۲} طبع میرا نام
که بر علوم امام است و بر کلام امیر
مشار اهل معالی جمال دین عثمان
که مهر او به نجابت^{۱۳} مؤید است و مشیر

۱- م. در خور تشویر ۲- م. ص. که ای بشر ۳- م. ص. افنان پ اغضان ۴- پ. شنیده ۵- م. ص. فتاده ۶- م. ص. رسیده ۷- پ. شکوفه هاش زبانه زبان زبرقع ۸- ص. م. و تا به ۹- م. ص. چین ۱۰- ص. م. بیك سفیر ۱۱- م. ص. چه بود نور پریشان ۱۲- ص. م. بتجارب. پ. بنجات. مج. به جنات.

در او، ز هر طرفی باز کرده بود رموز^۱
 که عذر ترك موالات بودشان تفسیر^۲
 مرا نشانده به هجر و نشانه چه؟ کاغذ^۳
 ز من بریده بقصد و بهانه چه؟ تقصیر^۴

مرا عمامه غربت به بسته دیده و او
 همی ز من طلبد ره بخانه تدبیر
 علاج خویش ز من جست، تا بوجه فسوس
 زمانه گفت: اثیرا قدالتجا بامیر

نیافتم ز وفا بوی در بسیط عراق
 هزار بار بجستم نقیرتا قطمیر^۵
 گر این دیار بدین چاشنی است، و ای امید
 و ر آن،^۶ برنك دیار خود است و ای، اثیر

چو نبض واقعه^۷ من طیب عشق بدید^۸
 چه گفت؟ گفت که این ورطه ایست سخت قعیر^۹
 تو از حرارت دل گشته‌ئی، نحیف چو موی
 تو از تحمل غم گشته‌ئی، نزار چو زیر

☆ ضماد صبر همی نه بدین دل مجروح^{۱۰}
 طلای اشك، همی کن بر این رخ چو زریر
 بدین معالجه گربه شدی، شدی، ورنه
 برو، بنال، که یا جابراً لکل کسیر

۱- پ. دو روز هر طرفی یاد کرده بود رموز ۲- پ. موالاتشان بود تفسیر ۳- ص
 م. به همبرویشان که اعدا ۴- ص. م. بهانه بر تقدیر ۵- پ. فقیر. مج بقیر ۶- مج. ص. م. و را
 ۷- مج. در قفر من پدید عشق ۸- ص. پدید عشق بدید ۹- م. ص. خطیر. مج فقیر
 ۱۰- مج صبر بر تو بر دل.
 ☆ این بیت در مج و پ ثبت است.

توصیف جشن و تعریف شهر و ده و رباب و مدح فخرالدین هر شاه

ای بزم جهان آرا^۱ ، ای جشن جنان پیکر
 در رشك رخت حورا در رشك، میت کوثر^۲
 از ابروی ایوانت^۳ برماه زده کله
 وز چهره دیوارت در خلد گشاده در
 برشمسه^۴ شنکرفی، رانده شکنت زنکار^۵
 بر زورق زنگاری، کشته شرفت لنگر
 از امن حریم تو، بر قد جهان جوشن
 و زجاء رواق تو، بر تارك مه مغفر
 هر گرد که از صحنه فراش برون رفته
 مشك کله حورا، که حل بصر اختر
^۶شهرود و صدای تو چون ساز دهد پرده
 از پرده برون آرد، صد زهره بامزمر
 می باز^۷ چند مهره، از شرفه تو گیتی
 تا مهره صفت بسته است بر فتنه ره ششدر
 از دست نهاد تو، انگشت کازان جنت
 خاصه که شدی اکنون حورا کده^۸ دیگر
 گردان قدح باده، باماه چگل زاده
 وز روی چو گل داده، تشریف مه انور
 نقد طرب آورده، بیرون زنهانخانه
 آن پیر خمیده قد، در دست شکنجه گر

۱- مج. يك بزم ۲- ص. م. در اشك میت مج. در رشك لبث ۳- مج. ایوانه ۴- م. م.
 برشمه ۵- پ. پرکار ۶- م. ص. شهرد و صدای ۷- مج. می باش تو صد چهره از. ص.
 می باز چند مهره ۸- م. جوزا کره دیگر.

وان كودك مستسقى، بر بستر پهلوسیم^۱
 از زخمه^۲ مهرافزا، در طبع زده آذر
 فرزند ربابی را، مالیده پدر کوشی
 کازناله در افکنده صبح دف نه چنبر
 بر روی کف دستش^۳ پیچیده سررها
 و ادواج کلوخارش لرزان زتف نشتر^۴
 و آن زنگی و ده دیده، نالان شده دزدیده
 و آن موی میان بسته، در ماتم هجر سر
 قوال خوش آوازش، بانغمه عاشق کش
 هم زلف و رخی لایق، هم ساق و سمن، رخور
 صد زقه جان پرور، افتاده بیک ساعت
 منقار صراحی را، در حوصلا، باغر
 نوشان^۵ قدح باده، دست شه آزاده
 در مسند دین داده، داد قلم و خنجر^۶
 دارای سپهر ایوان، دریای سحاب احسان
 کازتیغ دهد فرمان، بر ملك زمین یکسر
 فخرالدین فخرالحق، کاندوخت از او مطلق
 بازار ولی رونق، گردار عدو کیفر
 چندانکه گل و^۷ ماه است، دانند در افواه است
 کامروز عربشاه است پشت کمر و افسر
 شد پای و سرفتنه، چون دست یکی دارند^۸
 آن خنجر ملك آرای و این خامه دین پرور^۹

۱- مج. پهلوسیم. ص. سم. م. بر بستر بهلواهم ۲- م. رشحه. ص. ریحه ۳- م. ص.

بر کوی سر و دستش ۴- پ. وز راج کلوخارش مج. زتف خنجر ۵- ص. پ. سان ۶- پ.

علم و خنجر ۷- م. ص. گلو ماه ۸- مج. کردید. ص. کردند ۹- ص. دین گستر.

رنگ جگر خصمش، بر تیغ وی است، آری
 از آب کند بالین، دایم سر نیلوفر
 بر چار سوی عنصر، خوان سخن مهمان^۱
 دستی لقبی دارد، نعمت ده مدحت خر^۲
 گر سوی چمن تابد یک روز عنان لطفش
 هم خنده زند غنچه هم غمزه^۳ کند عبهر^۴
 آن هیکل نصرت بین بر، باره کیتی بر
 این^۵ شیر ممالک گیر و آن دیوملائک پر
 تا نسخه کند عالم تاریخ کمال او
 بر ماه کند^۶ پرگار، از مهر کشد مسطر^۷
 ای^۸ کارگه بزم، زانو زده با جنت
 وی بارگه عدالت، پهلوی زده بامحشر^۹
 در زنک^{۱۰} خلاف تو، رخساره بیفروزد
 آئینه مشرق را، بی صیقل^{۱۱} روشنکر
 گرد فلک پنجم با هیبت کلاک تو^{۱۲}
 بنهاد ز کف خنجر، بر کرده بسر چادر^{۱۳}
 در روم سفر کرده، آوازه قهر او^{۱۴}
 تا قصر بهشت آسا زندان شده^{۱۵} بر قیصر
 ای خصم ز تیغ تو، دستان زده با بهمن^{۱۶}
 وی بزم ز لطف تو، بستان شده بر آذر

۱- مج . چه چار سوی عنصر بر خوان سخن . م . ص . برخان سخن - پ بر جان سخن
 سنجان ۲- مج . مدحت رم مدحت خر . پ . منحت ده ص . م . میحبت ۳- مج . غنچه ۴- م .
 عبهر ۵- م آن ۶- پ . بر ماه زند ۷- ص . بر مهر کند ۸- پ . آن ۹- ص . بر محشر
 ۱۰- ص . در زنک ۱۱- ص . مصقل ۱۲- ص . م هیئات ۱۳- م . خاور ۱۴- مج .
 مهتر او ۱۵- پ . زند بر قیصر ۱۶- ص . زندان شده . مج . دستان زده .

برد از قدمت تزئین ایوان نصیرالدین

تا بست بدان تمکین زین برفلک محور

مجلس ز تو گلشن شد، مسند بتو روشن شد

صد ر، از تو مزین شد، ایشاه جهان داور

چون چرخ بنور مه، چون بخت بروی شه

چون باغ بچودنم^۱ چون کان بوجود زر

مجلس چو دلت خرم، عالم ز رخت گلشن^۲

چون دشمن دولت غم، آواره^۳ بهر کشور

دانی که جهان خس^۴ یکتا نشود با کس

غمخوار حسودت^۵ بس، تو عیش کن و می خور

خنجر کش و نام آور، دشمن کش و دین گستر

رادی کن و شادی خور، خرم زی و جا نپرور

مدح خواجه جلال الدین ابوالفضل در گزینی معروف به :

نظام الملك وزیر

بدور دولت تو، رایت هدی منصور

کهرینه بنده ز خیل توقیر و فغفور

سواد سایه تو، طعنه ها زده بر نور^۷

غبار موکب تو کشته کحل دیده حور^۸

لطیفه نظرت، موجب نظام امور

گفت کفیل، خلاق بروزی مقدور

☆ زهی مناقب مجد تو در جهان مشهور

کمینہ پایہ ز جاہ تو هامہ افلاک

فروغ جبهت تو، خنده ها زده بر ماه

نظام دولت تو داده خط زهره فضل

عطیه^۹ کرمت، باعث امید خدم

دلت مقیل^{۱۰}، ملایک بوارد غیبی

۱- ص . یم ۲- مج . روشن ۳- مج آورده . ۴- مج حسن ۵- مج . ص . عدوت

۶- در اصل - طنها ۷- در اصل در نور ۸- در اصل - صور ۹- در اصل . رعیمه

۱۰- مقبل .

☆ : این قصیده فقط در پ. ثبت است و تصحیح قیاسی شده است و اصل در زیر

صفحه نموده شده .

تو خرمی ز فلک، دشمنان تو غمگین
 نکرده لذت الفاظ تو ز رعنائی
 نداده شعله تهدید تو، ز چالاکی
 بفعل فیض گفت، بهتر از وفای فلک
 ز بدو فطرت با التفات این حالت
 زمانه هست بدولت^۱ سرات معماری
 ولایتی که در او زامن تو عمارت یافت
 تمکن تو بجائی رسد در این منصب
 چنان شوی که به چین^۲ ار^۲ دهند منشوری
 ز هیبت تو تن دشمن آفتی بیند
 بر آستان تو خورشید معتکف گشته است
 مدد چو تو نشود هیچ وقت و خود، نسزد
 کسی که او نبود با تو سرخ روی چو سیب
 دل تو راست محیطی که چرخ ز ورق شکل
 زمانه خصم تو را شاید ار کند تقریر
 شود ز هیبت تو در هوا^۴ فسرده اثیر
 مراد اهل هنر^۴ حاصل است عجب
 جمال مدح تو بادانگار آن منظوم
 مرا بدین بسراید که از تو باشم دور
 چه کرده ام که ز من رفته چنین در خط^۶
 امید من مکسل زان دو لاله سیراب
 در آرزوی تو جانم بلب رسید و کنون
 دلم بری و نپرسی^۷ زهی، ز من^۸ فارغ

تو شاکری ز خدا، سعی های تو مشکور
 نزول جز بسرای مسدس زنبور
 فروغ جز به جناب معظم مذکور
 بذوق خاک درت، خوشتر از شراب طهور
 نمود با تو خدا فضل های نامحصور
 چو آفتاب و مهش صد گلیگر و مزدور
 موافقت نکند با جهان بنفخه صور
 که بعد از این بتو آرند عشر نیشابور
 بکار باید توقیع تو در او منشور
 که در جلال تجلی ندید ساحت طور
 مرادش آنکه بدرگاه تو شود منظور
 که با براق برابر شود خر طنبور
 چونار بشکن و خورش بریز^۳ چون انگور
 بهیچ حيله ز پهنای او نکرد عبور
 که هست قولش مردود چون شهادت زور
 اگر چه هست تباشیر طبع او محرور
 که هست همت تو بر ادای آن مقصور
 اگر شود غزلی خوش در آخرش مسطور
 ممکن ممکن که نشی^۵ در هلاک من معذور
 چه کرده ام که مرا کرده چنین مهجور
 خمار من بشکن زان دو نر گس مخمور
 اگر چه ماند نکوئی تو بر من رنجور
 جفا کنی و نپرسی، زهی بخود مغرور

۱- زمانه هست دولت برات ۲- در اصل . چنین ۳- برابر ۴- هو ۵- من ۵- نه

۶- خطر ۷- نپرسی ۸- زهی زهی .

بطمنز گفتی ، مستور گشته‌ئی ز نهار
 امید روز بهی ، چون بود مرا در عشق
 از آرزوی^۳ تو ، دردی^۴ که در دل است مقیم
 وزیر عالم عادل ، نظام دولت و دین
 خلیل جاهی ، موسی کفی ، مسیح دمی
 فلك پناها ، فرخنده طالعا ، صدرا
 بفر دولت تو ، صد هزار کس هستند
 من شکسته دل خسته جان غمگینم
 بدور عهد تو و در جهان کسی مستور^۱
 نه تو بوصل مساعد ، نه من^۲ بهجر صبور
 دواي آن نکند جز ، بدیدن دستور
 که هست خانه دانش ، بعهد او معمور
 که هست نعت^۵ معالیش در جهان مشهور
 توئی که در گه تو هست ، قبله جمهور
 رسیده این بمراد و نشسته از سرور
 که همچو چشم بد از حضرت تو هستم دور
 در آرزوی جناب تو ، هست مست و خراب
 دلم ز آتش^۶ غم ، خاطر م بیاد ، فتور

مدح فخر الدین علاءالدوله عربشاه خداوند قهستان

ای جزع تو ، هم نیام و هم خنجر
 از نقش تو ، نغز خامه^۷ مانی^۷
 خوی کرده ز طیره عذارت مه^۸
 با زلف تو ، کفر گشته در بالش
 شب را خم طره تو دامنگیر
 بیجاده تو^۹ ز غم ما را^{۱۰}
 از ما مگرین زانکه بیجاده
 بوسی بفروش و دین و دل بستان
 با سایه قهر^{۱۴} زلف شبرنگت^{۱۵}
 وی لعل تو ، هم شراب و هم ساغر
 وز روی تو ، تیره کلبه آذر
 تر گشته ز خجلت لبث شکر
 وز چشم تو دین فتاده در بستر
 صبح از پی روی تو گریبان در
 چون عارض ماه کرده است اصفر^{۱۱}
 رسمی است که گاه را کشد در بر^{۱۲}
 تا حق مکاس^{۱۳} جان نهم بر سر
 سر در کنف غرور دارد خور

۱ - در اصل. مستور ۲ - نی ۳ - از آرزوی ۴ - تودری ۵ - تفت ۶ - دلم آتش ۷ - م.

نفر خانه ۸ - مج. غدارت ۹ - مج. سبجاده تو ۱۰ - م. دل مارا ۱۱ - م. گاه کرده اصغر

۱۲ - م. که گاه را کشد در بر ۱۳ - مج. حق مکافات ۱۴ - م. مج. مهر

۱۵ - مج. م. با سایه فر زلف شربکت

زان تحفه بمجلس تو می آرم
 در ملك گل رخ تو سلطان را
 خاصه كه قبول یافت لعل تو
 دریای سپهر موج فخرالدین
 آویخته در جلال او گردون
 نقشی است گواه پاکی زهرا
 پیدا شده در وجود او عالم
 شد غرقه فلك چو از تف تیغش^۴
 در موج خلاف اوچه کشتی هاست
 ای پهلوی دین، به تیغ تو فربه
 از خاك تو تاج میکند گردون
 عزم تو، چو آفتاب تنها رو
 در یوزه قهر، کی کند هرگز
 صد غوطه دهد محیط عالم را
 ای معتكفان آستان تو^۶
 جز بنده كه در ترانه مدحت
 کرده بنوا، بترك^۷ مجلس را
 چون گل بدرید پرده رازش
 ای نفس شرف پذیر^۹ هان و هان
 زان يك دوسه صلب دیده چون سندان
 بر تیغ زبان نمانده^{۱۰} چون ماهی

چون شمع زبان خشك و چشم تر
 نازش^۱ نرسد بتاج چون عبهر
 از گوهر تاج آل پیغمبر
 دارای عجم، عرب شه صفدر
 چون دست عرض^۲ ز دامن جوهر
 سری است دلیل عصمت حیدر
 چون در غلبات مهر جرم زر^۳
 يك موج بزد محیط براخضر
 هم خوابه بادبان شده لنگر
 وی کیسه كان، زدست تو لاغر
 با قدر تو باج^۵ میدهد اختر
 ناجسته ز هیچ همراهی یاور
 از رزبه ماده، چنك شیر تر
 كف تو كه قلزمی است بی معبر
 آزاد ز دام كنبد اخضر
 دارد صفت رباب را مشگر
 واء، بزرگ جان هم می خورد نشتر^۸
 شب بازی این بنفشه گون چادر
 خود را ز شمار هر خسی مشمر
 کون سوخته همچو بوته زر گر
 پس در صف ما ماند جوشن در^{۱۱}

۱- ص. نازی ۲- مج، دست عرب ۳- مج، قهر خورم زر ۴- م. كف بنفش ۵- مج
 تاج میدهد ۶- مج. م. ص. آستانه ۷- مج. داده بنوا ۸- م. مج. ص. و ۹- مج. ای نقش
 شرف ۱۰- م. ص. نمانده ۱۱- ص. بارنامه. مج. بارمانه جوشن در

برخاسته با کمان تاریکی
 چون مار ز خاک طعمه کن، بنشین
 ۱ آلوده مشو که سرفراز آمد
 بندیش ز خاکساری همت
 در تعزیت گل کرم بنشین
 از عتلم بین هوان، که هرگز کس^۳
 ۵ عیب است بطبع چون صدف شعرت
 ناگشته دغل درون گیتی روی
 در مهد رعایت تو طفلی هست
 اینت^۶ چو دوات کی شود روشن
 جز خامه بخون من خطی داری
 محرومی فضل من چو روز آمد
 یا، بر سر دولتم کلاه سی نه
 هر چند که بارگاه شاه اکنون
 در بان سرای اوست صد خاقان^۹
 گر چاوش او شدی نیازاری^{۱۰}
 شب دیز مجره^{۱۱} طوق با قهرش
 مریخ زبر برون کند جوشن^{۱۲}
 ای چرخ بساط او چو بنوردی^{۱۳}
 گو. ای شده بی ثنای توجان را

جلادی نور را چو خاکستر
 لشکر چه کشی چو مور بهر خور
 از غایت پاکدامنی مرمر^۲
 دنبال خسان مدار چون صرصر
 دراعه کبود همچو نیلوفر
 نگرفته مسیح را بجرم خر^۴
 آبتن و، وانگهش لقب دختر
 رایج نشوی بنزد هر مهتر
 زاده چو مسیح ناطق از مادر
 صد^۷ تیره دلی بکرده چون دفتر
 يك بار کی از خط ادب مگذر
 گر منکر هر دوئی؟ زهی منکر
 یا پیرهن مقام در بر در
 دارد ز تو بندگان معزز تر^۸
 فراش بساط اوست، صد قیصر
 از خنجر مرك خنجر سنجر
 بر طاق نهد حدیث کرو و فیر
 خورشید ز سرفرو نهد مغفر
 زین خسته قهر خود سخن گستر
 فکرت ز نتاج خلقت گوهر^{۱۴}

۱- ص. م. آسوده ۲- ص. م. مج. عرعر ۳- مج. هوان که هرگز. م. از عقل
 متین بتوان که مرکز ۴- بگرفت مسیح را بجرم خر ۵- م. غنیست بظمع ۶- م.
 ایت. مج. آب ۷- مج. شد تیره ۸- م. مقرب تر ۹- ص. خازن ۱۰- م. نیاز روی
 ۱۱- م. ص. حجره ۱۲- م. مریخ زیر بردن ۱۳- چو بنوردی ۱۴- ص. نتایج خلف گوهر

در دامن من نهاده خلق تو^۱
 در سایه جرم تو، زمین ساکن
 در بزم تو، ریش گردن زهره
 کام قدح تو سر بخاریده^۳
 ای طفل وجود را دلت دایه^۴
 از صولات بحر لفظ او لولوء^۵
 بر کردن او خراج نه گردون
 هر باد نفس گرفته عالم را
 این عبداللهیش بیوفتاده^۷
 هر نقش فروش^۸ پای او دارد^۹
 در رزم کجا شود هر اشتر دل
 بوده است ز مهر حلقه در گوشم
 در منزل شکر خواهم آسودن
 این شرزه فرو گشایم، از زنجیر
 دانسته که در پیش جهودانند
 گشته ز غذای لقمه عرشی
 بردار چکار، آن خطیبی را
 زین فلك اثير زین شعله^{۱۲}
 جز باده که نقطه عقول است^{۱۴}
 عمری است که سخره میکند روحش

در جیب صبا شمامه اذفر
 در پرتو جاه تو، فلك مضطرب
 اوزان گه لطف توست^۲ خیناگر
 در مالش گوش چشمه انور
 وی بکر مدیح را گفت شوهر
 بی زحمت گاو خط او عنبر^۶
 در پیکر او روان دو پیکر
 چون ابر ز آب نظم در گوهر
 رهبان صفتان دهر را باور
 در بیع گه سران معنی خر
 با چشم دریده مالک اشتر^{۱۰}
 هرچند که حلقه بوده ام بر در
 آنروز که رخت بر نهم زاید
 این مهره برون جهانم، از ششدر
 جان در بدن حواریان مضطرب
 هم کاسه قرص مهر بر محور
 کا ز چرخ نهاده باشدش منبر^{۱۱}
 از محمده اثير شد مطهر^{۱۳}
 شاهها، تو منوش نکته دیگر^{۱۵}
 از خاک در تو بر، بوم و کوثر^{۱۶}

۱- م. دارمن دامن ۲- مج. اوزان گه. این مصرع مخدوش بنظر میرسد ۳- مج. بخاریده ۴- مج. ص. دانه ۵- تو اولو ۶- ص. مج. از رحمت کار خط او عنبر
 ۷- م. عبداللهش ۸- مج. هر نقش فرود پای او آرد ۹- م. ص. آرد ۱۰- مج. اشتر
 ۱۱- م. منبر ۱۲- مج. زیر فلك اثير ۱۳- ص. از مقدمه مج. مقدمه ۱۴- مج. دربار که
 نقطه ۱۵- مج. نبیوش ۱۶- ص. بوم و کوثر

۱ با باد عنان همی زند مدحت
 جان میدهد از مقال او نامت
 گر مدحت تو^۴ بیان کند، گوئی^۵
 یاقوت که میهمان آتش شد
 چرخ از بخورد به بد، رگی خونم
 لابد به مطالب برون آید
 کای طوطی، در آن قفس چه خوردی قوت^۶
 ای در صف ترکناز قهر تو
 ای مایه قلزم گهر شیر^۷
 باد از سر ذوالفقار عدل تو
 خورشید سمنند^۹ زیر تو دلدل
 گویم چه پلنگ من برنگی بر^{۱۱}
 بیمار سفر گزیدم از عیسی^{۱۲}
 ای عذر جرایم فلک راتب
 و ر جمله بد است خجلتم مسپار
 دولت ز ثنای من رسانندت
 حقی که مراست از جناب تو

رفتم که خلف نیایم هرگز

از پشت فلک سخنور دیگر *

۱- مج . تا ۲- ص . رابص ۳- ص . خامه ۴- مج . از مدحت تو عجب آرد
 م . گر مدحت خود چه عجبها دارد ۵- ص . چه عیبها آرد ۶- م . از آن قفس که خوردی
 ۷- مج . سرسبز ۸- مج شر ۹- مج سپهر ۱۰- مج منبر ۱۱- مج در ۱۲- مج .
 عیبی . این مصرع صحیح بنظر نمیرسد و تصحیح ممکن نشد .
 * این قصیده در هر يك از سه نسخه م . مج ، ص - که قصیده در آنها ثبت است از
 نظر تعداد ابیات تفاوت دارد و در هر يك از نسخ تعدادی ابیات هست که در دیگری نیست
 ما مجموع آنها را در اینجا آورده ایم و ممکن است جای ابیات با اصل آن تفاوت
 داشته باشد و تا زمانی که نسخه منقح و کهنسال نزدیک بعصر شاعر بدست نیاید مردف
 ساختن آن ممکن نیست . * در اصل ذوالخمار بوده است .

توصیف، رباب، چنگ، کمانچه، دف، ربط

مدح سید عزالدین خسرو شاه فرزند

علاءالدوله فخرالدین عربشاه رئیس همدان

بزمی است ز لطف خلد پیکر
آبی که خوی خجالت او
ساقی ز سواد شب فکنده
لعلش، بر بوده آب لاله
در فرقت مشک طره او^۴
باساعد بسته چنک خورده
بی داعی مهر سلطنت نای^۶
جسته ز کمانچه تیر نعمت
وز زخم جگر خراش زخمه
ربط ز پی پیاله بازی
دف، در کف زهره گان مجلس
از قبه مجمر فلك شکل
تنوره ز حقه لب و دم^۸
پروانه نکرد کعبه شمع
جمع آمده بر سپهر عشرت
وز جوش جیوش، نوبتی را^{۱۰}
بانك دم کزنای کرده
وز جرعه ساقیان نموده

احورانش بکف در آب کوثر^۱
سر بر زند از جبین آذر^۲
صد سلسله برعه منور
جز عش، بنشاند باد عنبر^۳
پیراهن، خرقه کرده مجمر
بر بیست و چهار عرق نشتر^۵
بفروخته سر، برای افسر
در قبضه گه کمان محور
به نشسته رباب دست بر سر
در پنجه گرفته هشت ساغر
کوکب جلجل، سپهر چنبر
ظاهر شده صد هزار اختر^۷
گلگونه دهان بروی اخگر
که طوف کنان گهی مجاور
از ساقی و باده صد، مه و خور^۹
روشن شده نفخ صور و مشر
این کور هزار دیده را کر
این دیده پی بریده اشقر^{۱۱}

۱- مج، چون رانش ۲- ص ۴۰، چنین در ۳- م. عبهر ۴- م. طره داد ۵- م.
سرمست و چهار ۶- ص. بستر ۷- م. نای ۸- مج. تنور زحقه. لب او دم
۹- مج. باده و صدمت و خور ۱۰- م. از جوش میجوش ۱۱- ص. بی بر نداشقر. م. نی بریده

برجی است بصورت دو پیکر
 زین طاق سپهر شکل بنگر
 زان، دست گزیده طبع آذر^۲
 ما را نه جمادخوان نه جانور
 بی جان که شنید و دید، دلبر^۴
 در دولت شهریار صفدر
 فهرست نتایج پیمبر
 بر فرق فلک فکند معجر
 شد روبه ماده ضیغم نر
 چون جیب صدف ملاذ گوهر^۷
 جز تیغ کشیده پنجه و در^۹
 در صلب شود ز بیم، دختر
 حل گردد، چون در آب شکر^{۱۲}
 در پیش زگرد تیره چادر
 پای آرد در رکاب صرصر
 نسر فلکی بیفکند پر^{۱۴}
 در آب سیاه دیده خور
 ارواح نهند رخت بر خر
 برخوانچه تیغ کاسه سر^{۱۵}
 ناوک سوی کلبه رفوگر^{۱۷}

بر طاق سپهر ادر بتخمین
 تعلیق هزار صورت نغز
 زین کلاک، شکسته خامه مانی^۱
 چالاکی جمله گفته با تو
 دل برده زخلق لطف هریک^۳
 گرجان یابند، جمله نشگفت^۵
 دیباچه نسخه سعادت
 عزالدین، کاز کلاه داری
 خسرو شه، کاز نهیب تیغش
 ای کرده سخات دامن آرز^۶
 وقتی که ره هوا بگیرد^۸
 و آن روز که نطفه نرینه^{۱۰}
 سنک از تف رمح شمع تمثال^{۱۱}
 لعبت بازان چرخ بندند
 خاک از پی ترک تاز دیده^{۱۳}
 زان مرغ چهار بال در سیر
 بر طارم سرمه رنگ غلطد
 از صدمت گرز گاو صورت
 خوانسالار اجل کند راست
 دراعه دهر را فرستد^{۱۶}

۱- م. جان مال. مج. خان مانی ۲- م. دست گزیده ۳- مج. دل پرده زخلاق
 و لطف نیرنگ ۴- ص. شنیده دیده دلبر ۵- مج. شگفت ۶- مج. صحاب دامن آرز
 ۷- مج. صدق باز گوهر ۸- مج. رهی آ بگیرد ۹- ص. پنجه و در. م. بیحد در. مج.
 نیجه و در ۱۰- ص. م. لطف نرینه ۱۱- ص. م. تیغ منال ۱۲- مج. خون در آب
 شکر ۱۳- م. دنده ۱۴- مج. نسر فلکی پرا کند. م. نیفکند.
 ۱۵- م. سپهر ۱۶- دراعه ۱۷- م. سوی کلب

۱. تو، رمح شهاب شکل در کف
 يك مرده چو مهر حمله آری
 مشاطه خنجر تو بندد
 تا زنده، سالاله جالات^۲
 آن بازوی زورمند کازوی^۳
 سو کند، به صانعی کازویست^۴
 چون کلاک ازل براند حکمش
 گر تورنه، این نکاح بوده است^۵
 زین جاست که کدخدای صورت
 خورشید نثار راهمی ساخت^۶
 چرخ از پی این نشست بر اوج
 ای مملکت درست، بالین^۸
 چون تو خلفی نزاده هرگز
 با خاک درت مشام ارواح
 در قید توفتنه کیست، محبوس
 بی دست توتیغ و کللک بیکار
 هر چند که در جهان اثیر است
 بفکنده سپر که می نمیند^{۱۲}
 ای پایگه جالات تو

شب‌دیز فلک، بزیر ران در
 پهنای زمین چو ذره بشکر^۱
 بر گردن و گوش ملک، زیور
 چون نصرت و فتح با تو، همبر
 سر پنجه ملک یافت یاور
 بر کشتی دور نقطه، لنگر
 جز سطح عدم نبود دفتر
 تزویج عرض نجست جوهر^۶
 بر مایه اصل گشت شوهر
 زان کیسه سنک کرد پر زر
 مملو شده آستین بگوهر
 از خاک در تو کرده بستر^۹
 از سه پدر و چهار مادر^{۱۰}
 سر در نارد به مشک اذفر^{۱۱}
 در وصف تو عقل چیست، مضطر
 بی مدح تو فکر و نطق، ابتر
 امروز به نظم، سحر گستر
 در جعبه فکر، تیر دیگر
 ۱۳ از قمه هفت چرخ برتر

۱- مج. خورده لشکر م. ص. لشکر ۲- ص. بارنده م. تارنده ۳- مج. م. زورمند کردی
 ۴- ص. م. مج. که کرده است ۵- مج. گر نور باین نگاه بوده است ۶- ص. م.
 تزویج ۷- مج. خورشید ستاره را ۸- ص. درشت بالین ۹- م. از خاک در تو
 کرده دستر ۱۰- مج. پدر و جهان ۱۱- م. ص. سردریا زد ۱۲- م. بفکنده سری که
 می نمیند ۱۳- م. ص. قبه.
 ۱۴. فقط در مج ثبت است.

زین بیشتری و لیک دستار
زان بیش نمی شود میسر

توصیف صبح

و

مدح مظفرالدین قزل ارسلان

<p>برداشت ز چهره پرده قیر آمیخت سواد قیر با شیر پرتاب زد از معقر بیر از غمزه ، بخنده تبا شیر در قوسه چرخ راند چون تیر بر چنك افق کشید تقدیر آهنك بلند کرد ، بر زیر کامد نفس شمال شبگیر^۴ در جیب خزانهای اکسیر همچون دم غمکنان^۵ بتأثیر بر دست نهاده دست تو قیر^۷ کای عکس نمای چرخ تزویر^۹ وی هشت جنان^{۱۰} ز تو بتشویر^{۱۱} باغ از تو ، پر از نکار کشمیر</p>	<p>خاتون زمان بدست شب گیر شب کحل شد و چو مردم کهل^۱ نور رخ^۲ یوسف سماوی چشم خوش اختران فرو بست سرحان سحر^۳ قضیب دنبال او تار زبانه های او تار پس ، دست زنان خروس قوال من نیم غنوده نیم بیدار در طره ودیعه های نافه سردو تر و خوش مزاجی او را بر خاستمش پدای حرمت^۶ جانم بزبان عذر گویا^۸ ای هفت زمین ز تو بنز هت ^{۱۲} راغ از تو ، پر از متاع خر خیز^{۱۳}</p>
--	---

۱- ص . م . شب کهل . مج . کحلی شد ۲- مج . دررخ ۳- مج . سر جان ۴- ص .
م سنبیگر ۵- م . عمکیان ۶- مج . خدمت ۷- ص . م . مج توفیر ۸- مج . گویان
۹- م . ص . تندویر ۱۰- مج . جناق ۱۱- مج تنویر ۱۲- مج داغ ۱۳- ص . م . خز
خیز مج . جر جیر .

بر آب نهی، ز لرزه زنجیر
 گلبن ز تو، در دواج تعطیر^۲
 گفت، از در خسرو جهانگیر
 کافکند ملوک را بتسکیر^۳
 بهرام دلی است مهر تنویر
 بینائی چشم ماه شد، خیر
 بر کفله مور بست تسمیر^۴
 روحی است قبول کرده تصویر
 از دیو، لباس نفس تشریر^۵
 بر بود، زران یوز^۶ تخسیر^۷
 صاحب دیوان دور تقریر
 خاک آدم به آب تخمیر
 وی چاکر صدر تو مشاهیر
 در دست برنده کلک زنجیر^۸
 از عرصه ملک توست یک تیر
 جالغوزه کردک تنک ویر^۹
 خلق تو مفرح و تبا شیر
 ده ده بیکى بپا نه چون سیر
 از تیغ تو در مقام تعزیر^{۱۰}
 وز بخت صد اتفاق تیسیر
 دارد به سخنوری مناشیر

بر شاخ کنی ز غنچه امرو^۱
 لاله ز تو در قبای اطلس
 آیا، خبر از کجاست پرسم
 کسری دویم . مظفرالدین
 خسرو قزل ارسلان که تیغش
 شاهى که زعکس برق رمحش
 در نیم شبان بنوک پیگان
 عقلی است مثال داده مطلق
 خلق ملکیش برکشیده
 در رزم، شهاب ناوک او
 اقطاع ابد بنام او کرد
 کاز^۲ بهر چو تو خلف گرانید^۳
 ای راوی^۴ مدح تو افاضل
 توقیع تو، منشی فلک را
 جولانکه نور وظل، بقسمت
 در تربیت دماغ نامت
 وز بهر علاج روح بیمار
 هر چند که دشمنانت خیرند
 چون قد پیاز، مثله گردند
 زین پس بسعادت از تو یک عزم
 بنده که ز بارگاه دانش

۱- م . امروز ۲- م . تفسیر . میج تغیر . ص . تعبیر ۳- ص . م . تکسیر . میج تکبیر
 ۴- ص . تسمیر ۵- میج . شریر ۶- میج ثور ۷- م . ص . تجسیر ۸- م . ص . کر بهر ۹- میج .
 گر آید ۱۰- میج . رادی ۱۱- ص . م . تزویر ۱۲- ص . م . کودک تنک . میج . شک و
 پیر ۱۳- میج . تعذیر .

شیران معانی اند نخجیر^۱
 مرغ ارزن نه مرغ انجیر
 در دام تحسر است و تحسیر
 پزیده چه شاخ، در مه تیر
 جانی همه رخنه هم چو کفگیر
 بر بنده هزار گونه تقصیر
 گر باشد در وفات تاخیر
 در زندگی، چنین چه توقیر^۷
 آه از سبکی چنان گران میر
 اینجا زره قضا و تقدیر^۹
 کای عذر پذیر، عذر بپذیر
 شاگرد وثاق تو مه و تیر^{۱۰}

بازی است جهان شکار کاو را
 مرغان دارد، زمانه لیکن
 گرچه ز گریز گاه زنکان^۲
 افسرده چو آب، در دم دی
 دستی همه حلق،^۳ همچو معلق^۴
 از وجه تقاعد ارچه رفته است
 آن فائت را قضا توان کرد^۵
 در بندگی چنان چه لذت^۶
 بی شاه و امیر زندگانی^۸
 هر چند نه دل پذیر عذر است
 با عفو شه آنقدر توان گفت
 ایوان سپهر باد، صدرت

با هم بموافق نشسته

زایزد، تقدیر و از تو، تدبیر

مدح امیر جمال الدین بکگر

آباد صنوبر به چنان سنبل نوبر
 در سایه آن سر و برخسار دوان خور
 و آن سنبل تر چیست بر آن سر و صنوبر
 زان سنبل تر حاشیه مهر معنیر^{۱۲}
 با چهره او خاک فشان بر سر آذر
 او حاضر و آنکه وطن سر و به کشمر
 و آن لب که از او گوش گهر چمند و شکر

سنبل بدمید از گل آن سر و صنوبر
 از غیرت آن گل سر انگشت گزان ورد^{۱۱}
 آن حلقه زر چیست بر آن زلف و بنا گوش
 زان حلقه زر آینه ماه، مرصع
 با صورت او باد شمر در کفمانی
 او شاهد و آنکه نسب جور بکشمیر^{۱۳}
 آن چشم کازو هوش حذر ماند و واله

۱- مج به نجیر ۲- مج. زلکار ۳- ص. م. دستی همه ضعف همچو معلق ۴- مج. دستی همه معلق همچو حلقه ۵- ص. م. آن قانت. مج. فایت ۶- ص. م. بی بندگی ۷- مج. توقیر ۸- ص. م. اسیر زندگانی ۹- مج. آنجا سخن زره ۱۰- ص. اومه و تیر ۱۱- مج. درد ۱۲- ص. مغیر ۱۳- مج. جور

تو جزع همی خوانی و من جان منقش
 ۱ در باغ نماید قد او سر و کمانکش
 از پیکر او عکس برد آینه روز
 و آن خط مقوس چو به بینند ببرند^۴
 دیری است که از رنگ بنا گوش تر او
 ترسم به روالی^۶ خبر افتد که از این جاست
 با آنکه من از شاه جهان هم نبرم پاک^۸
 آن صاحب خنجر که در اوصاف کمالش
 آن ابر کرم قطره که با اوج پذیرفت
 چون صف بکشد برگذر حادثه دیوار
 در دایره دولت او نقطه غبرا
 شهر مرغ سخن بی نظر^{۱۱} او نزند بال
 مهر از فرح^{۱۲} خدمت او شاه سپر کش^{۱۳}
 در بزم جمالش نفر وزد^{۱۵} گهر مهر
 بر دوش عدو دست کرم وار ز تیغش
 چون بخت هنر را هنر اوست خریدار
 ای رای تو بر هر چه بزرگی است مقدم
 با رؤیت تو عقل بر افراشته رایت
 تو لعل همی گوئی و من عقل مصور
 بر دیده نگارد خط او مشک زره ور^۲
 ۳ با تیر قلم در کشد آنجا بدو پیکر
 در حال دو قوس فلک از یک خط محور
 چشم من درویش بسیم است توانگر^۵
 این سیم که امروز همی بارم بر زر^۷
 در خدمت درگاه جمال الدین بکار
 صاحب سخنان جمله زبانند چو خنجر
 آکند^۹ دهان صدف ماه به گوهر
 دیوار حوادث را، چون جمله کند، در^{۱۰}
 بر حاشیه رتبت او گنبد اخضر
 شاهین قضا در کنف او به نهد، پر
 چرخ از فرح^{۱۴} خدمت او طاق گمان در
 در رزم سنانش نشمارد^{۱۶} عدد زر
 کش باز، رهانند^{۱۷} ز حمل ثقل سر
 چوی طبع فلک را فلک اوست مسخر
 وز رتبت تو هر که بزرگ است مؤخر
 در منظر تو عقل بیاراسته مخبر

۱ مج جور ۲ - ص. م. با باغ ۳ - مج. زره گر ۴ - مج. تا تیر قلم ۵ - ص. م. ببرید
 ۶ - مج. من درویش بس است. ص. شم ۷ - مج. روانی ۸ - ص. م. همی دارم ۹ - مج. خاک.
 ۱۰ - ص. آکنده ۱۱ - ص. جمله ۱۲ - مج منظر ۱۳ - مج. فرخ ۱۴ - مج سر کش
 ۱۵ - مج. فرخ از فرخ درگاه ۱۶ - مج بفروزد - مج بشمارد ۱۷ - ص. م. باز رهانند
 مج باز رهانید.

داماد خرد بود با بکار معانی
 ناهید خرد راست گل افشان تو میزان
 ایوان تو چون قبله آمال، مصلی
 بی حکم تو ایام و کیلی است فضولی
 پنهان فلک در نظر پاک تو پیدا
 در دامن و جیب خرد، از لفظ تولولو
 خورشید جهانمایی اگر با تو گذارد
 وصف تو که پیرایه و سردفتر کلک است^۱
 میدان مدیح تو نیامد^۲ بکران لیک
 تا باغ بسعی فلک و اختر روشن
 بادا، فلک تند رو، ات خاضع و خاشع

دولت به همه کام تو را رهبر و همدم

یزدان به همه وقت، تو را حافظ و یاور

مدح سلطان مظفرالدین قزل ارسلان

☆ کجاست راوی اخبار و ناقل آثار
 بر آستان شهن آی و یک بیک برخوان
^۴ بگو، رکاب که بوده است چرخ انجم دان
 که آزمود کمان بر شهاب صاعقه ریز
^۶ مثال تیغ که بود آسمان کوکب سوز
 شهنشهان به یساری که، خورده اند یمین^۷
 کمند دهر که را گشت دهر خوش گردون

^۳ بیا و قصه پیشینکان تمام بیار
 نشان و نام کیان جوی و در بدر بشمار
^۵ بگو سخای که بوده است، ابر گوهر بار
 که رام کرد، بنان بر نهنگ دریا بار
 خیال رمج که بود اردهای کوه ادبار
 سخنوزان به یمین که، برده اند یسار
^۸ لگام امر را که را گشت چرخ طاعت دار

۱- مج . کلکت ۲- مج . نیارد

۳- در اصل . بیاد ۴- نکو ۵- نکو ۶- مثال بیع ۷- به بسیاری ۸- بکام .

☆ : این قصیده فقط در مج ثبت است و تصحیح قیاسی شده است .

بروز معر که اشک که گشت همچو شفق^۱
 که برگرفت به عکس جمال مهر شعاع
 سپهر کوس که را خواند رعد قاف شکاف^۲
 سر کمال که آمد برون ز چنبر عقل^۳
 شکستگان کمند که داد وقت ظفر
 بنوک نیزه که می داد چرخ را بستک
 بوقت دوران از ظلمت نجاشی شب^۴
 بجز سهیل فلک جمله ماه ملک افروز
 نبرد های ملک باختر مظفر دین
 زمین خدیو قزل ارسلان که تربیتش
 ز تیغ تیز سبک پاره کرد مغز عدو
 بنوک نیزه تنین مثال افعی دم^۵
 دونده باره او چیست، کوه صرصر تک
 گهر ز قبه او فوج فوج موج انگیز
 ز گرد معر که چون نو خطان^۶ بماند مشک
 سپهر صبح قیامی چو راه کاه گشان
 گرفته شکل زبان تا بدو بیان کرده
 بدان زبان دل اعدا شکافته لیکن
 جهان پناها، شاها، مظفرا، ملکا،
 بکینه دل بدی، بوعده دشمن بند
 مخالفان تو را بخت خواب دشمن تو
 رخ حسام و کف یملک که یافت بکار
 ز روی آینه ماه، و صمت ز نگار
 زمانه تیر که را گفت برق خارده گذار
 ره عطای که آمد فزون بکام شمار
 ز یک حدیث بزنها جان بجان زنها
 به نعل باره که میگرد کوه را، شد یار^۷
 که بر حواشی خورشید میفشاند غبار
 سماک صاعقه رمح آفتاب تیغ گذار
 که زیر گردش خاور ملک ندارد یار
 گذار یافت دو منزل ز گنبد دوار
 چنانکه کرد گر انبار کردن احرار
 شمرده مهره پشت عدو هزاران بار
 گزنده نیزه او چیست، مار مهره شمار
 چو خیل حور نسیمش گرفته بر سر مار
 سرشته غالیه و بر کشیده کرد عذار
 کواکبش همه ثابت ولیکن او سیار
 هر آنچه یافته شد در رکاب رزم اسرار
 بود، بهین زبانها زبان دل بسیار
 به عزم، باد شتابی، به حزم کوه وقار
 به حمله شیر شکاری، بنام شیر شکار
 فرو گرفته چو خر گوش خفته را بیدار

۱- این بیت در اصل پس و پیش است مصرع اول بجای دوم و مصرع دوم بجای اول است و مصرع اول چنین است: بروز معر که صبح همچون اشک شفق.

۲- شکار ۳- ز چیز ۴- شدمار ۵- نجاش ۶- اثنین ۷- توحطان

بدان مقام که خرطوم پشه را در جو
ظفر برید تو را با سپهر گفت اینک
☆ همین حصار که ریزید از . . .
از آن قبل که فرادست اوست طاق نسیم^۱
ز ارتفاع معالیش و هم سرگردان
بسان خاتمی آنکوه هست و بازوی او
نکار او چو به بینی چنان فرو مانی
ولی گشادن این حصن و صد هزار چنان
اگر چه قلعه روئین دژ است فارغ باش^۲
فلك به قلعه قدرای^۳ خود چرا نازد
بدان حصار گروهی پناه کرده همه
ز قصه های شراب خلاف خنجر شاه
بطعنه گفته زبان سنان مینا بر^۴
ز دستیاری تیغ تو سام دستان را^۵
حسام سبز قبا در کف عدو گوئی^۶
نمی برید ز يك درع عیبه را پیوند^۷
چو انتقام الهی بدید آگه گشت
ز دست تیغ تو ز نهار خوار شد پس از آنک
نهنگ بود عدو کفچلیز گشت زیم^۸
عزیز کرده لطف تو بود روز نخست
ز نقض عهد چنین خوار گشت خوار شود
عدو چو نقش در خیمه گشت روز بتر

ز تنگنای مکان بود دم زدن دشوار
خلاصه سفر هفت و اعتکاف چهار
چو مرکزى که تند بر محیط او پر کار
منزه است نطق فسیل^۱ او ز غبار
ز سنك لایح حوالیش باد پای افکار
چو حلقه که در آرد نکیه را بکنار
که در فتد ز گفت خامه مزاج نکار
مدان بفضل خدا بر خدایگان دشوار
بدو که خسرو روئین تن است باز گذار
که ماه با تو بود کوتوال قلعه گذار
ز ترس قالب^۲ بی قلب چون مترس حصار
در آمده بسر آن گروه همچو خمار
چو خوش بود گل اگر بر گذر نیفتد خار
بمانده پای ز جنبش برفته دست ز کار
گرفته بود ز خذلان عهد بد ز نکار
نمی رساند بیک موی شخص را آزار
که هست کافر نعمت ز جمله کفار
به نقض عهد تو ز نهار خواه بدستار
چو زین نهادی بر جودی محیط آثار
چو قدر عزت تو نشناخت پیرخ گردش خوار
هر آنکه عهده عهد ملوک گیرد خوار
چو نقش روز بهی بر در تو یافت قرار

۱- خزو دست اوست ۲- فیل ۳- درست ۴- عذرای ۵- غالب ۶- بیند بر ۷- خام
دستان ۸- کوبی ۹- عینه ۱۰- کفجگیر

☆ در اصل سیاه شده و خواندن امکان پذیر نیست

هر آنکه چهره‌ی فردای خود بدید از وی
 بسا که قلزم قهرت خزان خونین را^۲
 بسان آینه زنك خورده دوران
 ز جوی شریان سیراب بیلک تشنه
 ز دست پیشکی روز و شب بجای کمر
 شعاع چست پرنده شجاع کرد سیاه
 غریو کوس بدان حد که نور بخشد چشم
 امید را وجل^۳ افکنده سنك در موزه
 در این مقام بر آمد ملک زم مطلع قلب
 ز نعل خشم فلک زد بدست و ساعد چاک
 بهم گزارش آواز بر کشیده کوه
 بنا چخی^۴ که همی راند خصم را امید وخت
 بخون حاسد او خاک مست گشت چنان
 قضا، رکابا، اندازه مخالف تو
 ترازویی است حسام تو تا ببیند لیک
 قضا، کتابه تاریخ او همی بندد
 مدیر دایره هفت خانه خامه توست
 هزار شهر گشادی به تیغ کشور گیر
 خود این پدر چه بود کاز نعال مرکب او
 جهان شکار فراوان ملوک دیدم لیک
 نکینه^۷ که سلاطین شهر بر افسر

^۱ بسی بتر بود امسال عمر او از پار
 بدست موج شتر خیز باز داده مهار
 ز خون خصم برانده هر دوروی آهار
 ز دیک سینه غذایات تعلق نهار
 میان حریف شده باد و زنکی زنار
 بهم بر آمده خورشید روشن شب تاریک
 گرفته روح بعزم رحیل پای افزار
 وقاد را اجل آکنده کیك در شلوار
 چو مه ز انجم رخشان گزیده اند...
 هلال وار همی داد صد هزار سوار
 ز باد گرز همی گشت با زمین هموار
 زه کمان و سر انگشت چست بر سوفار^۵
 که هم چنین نشود نیز تا ابد هوشیار^۶
 که گرد چرخ بر انداز کرد زین پیکار
 عیار سفته خود بر یکی در آن معیار
 هم از سیاهی شب بر بیاض چشم نهار
 تو از پی مداری باز بر ضمیر مدار
 مراغه نیز ز خیل گرفتگان انکار
 چو خاک پست شود طارم بلند مدار
 کس از ملوک ندیدم چو تو ملوک شکار
 کشیده بود چو خر مهره خصم در افسار

☆ در اصل سیاه شده است

۱- بر ۲- خزان ۳- وحل ۴- در اصل . پیاسخی ۵- سومار ۶- که سرزمین.

این مصرع مخدوش بنظر میرسد ۷- کمینه

☆ : این بیت مخدوش است و تصحیح ممکن نشد.

سپید بازی در آشیان پیره زنان
 باصل عالی و مخدول مانده از اعوان
 احد گزین چو پیمبر و لیک روز احد
 گشاد نامه‌ی امیدوار بازو را
 بیاد سعی جمیل تو چون سفینه ز رنك
 هر آن امید که دارد بروز بسته خویش
 تو راست طبع ز دوران پیر و بخت جوان
 چو مرد ملك طرازی و افسر آرائی است
 هر آنکه عقل جهانی بدو بداد خدای
 سزای پوشش هر عفو کسوتی است جدا
 اگر چه مرکب عیسی بزرگوار خری است
 ز چنك و ساعد خود شرم بادشاهین را
 به میهمانی جم وقت پیش خوان کباب
 دو فرقد، اند، شها، بر سپهر ملك، که باد
 چو آفتاب و قمر شاه روز و والی شب
 ندیده گرد خلافت بساط عز شما
 بدین قصیده غرا بخواست عذر اثیر
 خران^۱ معر که در نوک كلك من بعیان
 جوال دور صفت تن فراخ و سر کوچك
 بقلب اشتر چون بول اشتران مقلوب
 غبار قافله نا دیده در مسالك صدق
 حرام زاده چو استر و لیک از سر جاه

بیاد داده بر او مخلب و دم و منقار
 نژاد خوار ملخ گیر گشته از ادبار
 وحید مانده ز خیل مهاجر و انصار
 نورد واقعه کوتاه کرد چون طومار
 در او فتاده بو حشاش قلزم ذخار
 توئی بشرع تفضل و را پذیر فتار
^۱ دل دلیر و کف راد و لشکر جرار
 کسی که کار سپارد بخوله و آکار
 جهان بماند اگر بر جهان شود سالار
 سزای فرق کلاه و سزای پای آزار
 ز زلف یار ولی کی توان نهاد افسار^{*}
 گهی که ماغ^۲ سیه بر پرد بدیا بار
 چو بار نامه رسد صفوه را بر آن یزار^۳
^{*} سپهر ملك از این فرقدین برخوردار
 ز اختران نطق شما هزار هزار
 ز کام دور در آمد شد خزان و بهار
 جهان بر غم جهانی معاند مکار
 بدیده اند خیالات نشتر بیطار
 زمن زمان چو زنوك جوال دور حمار^۴
^{*} باصل اشتر چون فرج اشتران بیکار
 ولی به سلسله لاف چون جرس بیدار
 ستام و طویق فکنده بر استر رهوار

۱- دلی ۲- باغ ۳- باز نامه ۴- خزان ۵- خمار

* : این ابیات مخدوش است و چون نسخه دیگری که این قصیده در آن ثبت باشد

در دسترس نبود تصحیح ممکن شده است .

بیار عام صدا داده بر در رایت
 میان تهی چو دهل لیک در مصاف سخن
 کشیش وار بر اء رنگ بسته فضله نقل
 کشیش و مفتی از ایشان چو عیسی و احمد ص
 چو عرض گاه از آنست کاخ مفخر من
 مرا خیال بود نظم و نشر و ایشان را
 عجب تر آنکه بدو نگروید عیسوئی
 بدانکه آنکه نباشد چو نقش روحانی
 غرض چمیدن و حمل است گر نه بتر اشد
 ضرر کند گذر سمع^۵ از شنودن اء
 من آب پاکم و آن نظم ریزه مردار است
 خورد ز دیک سگی نیم بخت نو خورده
 ز من بعدت یکماهه فرصتی طلبد
 ز ارسلان چو بودره به اختسان نزدیک^۶
 نمونه کفشی در پای این کهن گشته
 عروس زشت لقا را بشو دهند دو جا
 بعرض سال سیاه دریده بستانند
 ز لال حیوان قسم نشستهگان و مرا
 بحق تربیت صدر و آستانه شاه
 که یاد روز فراق رکاب شاه مرا
 من از خرابی احوال خود ندارم ننگ^۸
 کف بچار بیک قبضه می ننبارد

و لیک بر در خانه نداده کس را بار
^۱ از او به طنطنه و بانك بد دلان آوار
 بعقد دفتر و جامه بموی دیر و اوار
 علی الحقیقه بدنیا و آخرت بیزار^۲
 خیال باطل ایشان مناره اعطار^۳
 به شصت سال درون آتشی جهد ز چنار
 که تیز خر شناسد ز بانك موسیقار
 و گر چه چابك و رعنا فتد نقوش جدار
 ز کار و توژ بیک روزه ده شتر نچار^۴
 چو روده را اسهال و مثانه را ادرار
 جدا باب توانکرد مرده از کشتار
 کسی که دست شریعت ندارد از من دار
 که بود شعر دو ممدوح در کشید تبار
 ز روی فضل نمیگویم از ره گفتار
 بقالبی دگر آرند تا شود بر کار
 برنج ناخوشی دو بار^۷
 ز شاه اطلس و دیبا، چه جبه و دستار
 نصیب کرد جهان تاختن سکندر وار
 که کوفت نوبتشان بر در رضا مسمار
 برابری فکند عالمی پر از دینار
 و لیک عار شمارم شماتت اغیار^۸
 کنار ابر بهاری به لولوی شهسوار

۱- صنفه ۲- پیرار ۳- حقیقت این لغت بر مصحح روشن نشد شاید اسم خاص است . ۴- بخار ۵- شمع ۶- اختبان ۷- در اصل سیاه شده و خوانا نیست ۸- نیک .
 ۹: این مصرع در قصیده دیگر که قبلا چاپ شده است آمده است .

بدین قصیده مرا گر غنی کنی چه شود
از این سخن بدعا باز گردم و گویم
همیشه تا که کبار زبان دهند بدانک
حقوق تربیت قبضه و حسام تو را
نه من فزون ز سحابم نه شاه کم ز بحار ***
سه بیت در همین در سیاق تکرار
کند به تربیت ابر آفتاب اقرار
زبان ملک قلم باد اگر کند انکار
گاهی بجام بسوگند دختر انگور
گاهی بدست تو زلفین لعبت فرخار ***

مدح سلطان مظفرالدین قزل ارسلان

خجسته جشن عرب کرد سایه بر جمهور
ز زیر برقع این آفتاب کرد ندا
خدای حامی و در گه بلنده بخت مطیع
نصیب و غاصب^۱ تاج و سریر تخت ویند^۲
زبان راوی مداح شه^۳ ز بر کرده
در این سیاق سخن ، بامن مسیح دم است
چه آتشم که به طباحی مزاج سخن^۴
ز من نهاد صبا چون صبا گه نیسان
گهر ذخیره بحر آمد و تحمل کان
من ار که^۵ دست بزلف سخن برم که کند
چه بلیم قفص فضل^۶ را که همتا نیست
بلند سایه او روی بند چشمه حور
که صدر شاه جهان باد تا ابد مشهور
زمانه خاضع و شاعر حلیم و بخت غیور
به تخته بند عدو جان دوستان مسرور
گزارش دم داود و نغمه های زبور
که باز خواست بیانم دفینه های قبور
ضمیر من بکند^۷ آفتاب را مجرور
ز من دماغ فلک چون هوا گه باحور^۸
چو گشت گنج بیان را زبان من گنجور
دماغ مجمره باد بر بخار و بخور
مرا بزخمه منظوم و نغمه منشور

۱- غاضت ۲- تخته اویند ۳- زبان برادی مداح شد ۴- این مصرع در اصل مقلوب است . ۵- خمیر من شهد آفتاب ۶- من در گر ۷- فصل قبض .

*** این بیت هم در قصیده دیگر بمطلع: چو شاه شرق بر آمد بره نورد شکار - با کمی اختلاف آمده است .

*** : تصور می رود این قصیده از اختلاط و درهم شدن دو قصیده باشد ولی چون نسخ دیگری که این قصیده در آن ثبت باشد در دسترس مصحح نبود تفکیک آن میسر نگردید و مطابق اصل ثبت شده است .

دمی فسرده زبان بند میدهد بر من
 چو تـاک نیشکرم خود چه سود، عالم را
 وجوه لہو جهان در من و مرا در پوست^۱
 مرا چه طرفه بیان است همچو جان شیرین
 ثنای من زافاضل شنو کہ لایق تر
 براق من پر روح القدس ز حرص و ز حرص^۲
 اگر چه سحر حلال است سر بسر سختم^۳
 سبک دماغ بتازم، گہی چو باد عجول
 گہی چو مطر قه، بر گوشمال خصم مجد^۴
 گہی به جیب فرو برده سر چو بوتیمار^۵
 گہی به تنگدلی چون سکره گوشه نشین
 فلک به چشم تغیر نگاه کرد بمن
 غم چو طوق گلو گیر شد عجب نبود
 کجا رساند این پای کفش ناهموار
 فلک ز سخت کمانی کہ هست با همه کس
 چو گرد باد جهانم، ز پای برگیرد
 سبب کمال من آمد قصور حال مرا
 منم زیان زده شرمسار خشم آلود
 چو عنکبوت بده دست و پای سحر تنم^۶
 بر این طراز هزاران خبر بیافته ام^۷
 مرا بدین عمل آخر ز دهر نا منصف
 چه عذر دارم، جز غیبتی کہ عقل آن را
 گر از رکاب ملک دور میکند دوسه ماه

و لیک نیست بخاموشی از خرد دستور
 کہ بر عصاره من روزگار سازد سور
 دلی پر آبله‌ی خون چو دانه انگور
 ولی حالات او کرده عالمی پر شور
 به جیب موسی عمران ثنای دامن طور
 فتاد در سرم افکند در ره. هادور^۸
 شدم ز شیفته ساری چو مردم مسحور
 شکسته پای بمانم، گہی چو خاک و قور
 گہی چو سندان، بر زخم‌های سخت صبور
 ز فکر دور و لکن چو غمکنان فکور
 ز ظلم خمسہ همکاسکان نیشابور
 بدان نظر کہ بود لعن در حق منظور
 اگر بطاق بر افکنده ام حدیث سرور
 کہ موزه تنک نیاید مرا بیای حضور
 همی ز تیر نشاید ز دل دل مسرور
 چو برگرفته بود باز بر نهد به قبور
 بلی عجب نبود زان سوی کمال قصور
 بدست چرخ مقامر چو مردم مقمور^۹
 از آن دهانه چهار اوستاد و شش مزدور
 کہ پودشان ز نشاط است و تارشان ز سرور
 اگر جزا نبود کمتر از ثنا و شکور
 چو ترک اولی خواند گناه نا محظور
 مرا بحکم ضرورت جهان نا مشکور

۱- وجوه لہو چمان ۲- دره هادور ۳- هلال است بر بر ۴- مصرفه ۵- لوتیسار

۶- معمور ۷- سرد تنم ۸- بیافته ام

چه اوفتاد سپهر فلک نشيمن را
 به موهمی^۱ که در او مرد محتلم باشد
 سه اسبه لقمه چابک عنان چست رکاب
 کند دم حیوانات در هوا جامد
 زمین چو عارض پیران سال بنموده
 بدان ز پاشنه تا دوش رفته رو در باه^۲
 هوای . . . و باب زن ز جور هوا^۳
 کسی ز خانه بصحرا دود، در این موسم
 خدایگان نیستند، بایدهش بودن
 بخاک نعل براق خدایگان جهان
 بدر گهش، که در آن مفردی بود قیصر
 بلندیش که رسانید، بر فلک سایه
 بدان خدای که برگشتزار دیده براند
 از او سپهر يك ابرو دو چشم روشن داد
 عقول را به بیابان ز بحر جبر و قدر
 سپهر کارکش و روزگار کیسه گشای
 بصدر صفه دعوت گهی که عامر او
 بذره های صفا در هوای دین رقاص
 بچاوشان سرای یقین که سرمه کشند
 سیاهئی که داش برکنار چشمه غفو
 بسمع خرده شناس بزرگ حوصله
 بدست مطلق عادل امیر، کون و فساد

که بر گزیدن من گشت چوم دُم زنبور
 بترك غسل جنابت مسلم و معذور
 ز کاسه تا بدهن منزلی شمارد دور
 بهر نفس که بر آرد دم شمال و دبور
 باضطرار عوض کرده مشک با کافور
 ز بس که پاشنه کوبد شمال همچو عقور
 نهاده بیضه وسواس در دماغ طیور^۴
 که عزم کرده بود، بر فنای خود مقصور
 نه در حیات مجرد پس از وفات نشور
 که اوست غالیه آفتاب و سرمه هور^۵
 بکنگرش^۶ که در آن چاوشی بود فغفور
 به رایش که بماناد، تا ابد منصور
 ز چشم خانه مینا زلال چشمه نور
 چو فرقدین یکی صافی و دگر مخمور
 گهی شراب یقین داد و گه شراب غرور
 دو خادم اند درش را به نیک و بعدمامور
 به چار رکن و ثیق است تا ابد معمور
 بيك شعاع برهنه به نیم ظل مستور
 بهیل فکرت بیدار ظلمت دیجور
 سفید بر کند از دبل فخر دبل فخور^۷
 که بانك نای عراقی نیوشد از دم صور^۸
 که در حدود^۹ کمالات کرد روی قصور

۱- موهبی ۲- تصحیح ممکن نشد ۳- دو کلمه سیاه شده و خوانده نشد ۴- ظهور

۵- حور ۶- بلنکرش ۷- دبل هم خوانده میشود و ذیل هم ممکن است ۸- پای عراقی

نیوشد ۹- صدر .

بدان کواکب کافراط^۱ بعد و قرب شود
 به مجلسی^۱ که بود روح قدسیش ساقی
 بدان شبیه که بد^۲ چندگاه نام به وی
 بساقنی^۲ که کند سایه بر دُم عقرب
 برازقی که خلافتش عنان کش اصل است
 اگر به عفو گراید ضمیر شاه جهان
 به جود و معنی بخشندگی و بخشایش
 شفیع را بقلوب صدور شعر من است
 شها ، بلند جنابا ، مظفرا ، ملکا
 زمین ملک تو ، چون باغ هفت دیوار است
 بعالمی^۴ که در اقطاع رأفت تو بود
 توئی جم دگر و تور ثانی از پی آن
 همه خزائن دریا همه ذخائر کان
 بداغ خدمت تو جبهت قلوب و رکاب
 قضا مشایع تو گرچه مفتی است تمام^۷
 همیشه تا که کتابی است نزد ما مرقوم
 کتاب عمر تو مرقوم باد و نا مفرد

بنزد حاکم عقل صریح شاهد زور
 به نغمه که بود چشم اعمیش طنبور
 بدان سلاله که بد^۳ چندگاه نا مذکور
 بساقنی که نهد مایه بر دُم زنبور
 کازان رکاب بدین عذر میشوم مهرجور
 ز گرد کار به تقدیم آن شود ماجور
 خط نخست چه آید ز نامه مسطور^۳
 که هم شفای قلوب است و هم جلای صدور
 توئی که نیست جهان را زدر که تو عبور
 ز آسمان فلاسنگ یاب چون ناطور
 عقاب بال حمایت برد بر عصفور^۵
 خدای کرد جناب تو مقصد جمهور
 بذول دست تو را یک عطیت میسور^۶
 بطوق طاعت تو کردن سنین و شهر
 قدر متابع تو گرچه مبطلی است جسور
 ز ماه و سال بر اوصورت حروف و سطور
 امید خصم تو مکسور باد و نا مجبور

اگر چه عزت ایام علتی دارد^۸

مباد تا ابد ایام دولت تو عشور^۹

۱- محلی ۲- بسائی ۳- زمانه ۴- بعالی ۵- غقا بال حمایت بر دیر عصفور
 ۶- میتور ۷- غام ۸- عشرت ایام

۹: این قصیده نیز فقط در مج ثبت است و چون نسخه بدلی برای مقابله این قصیده
 نبود تصحیح تا آنجائیکه مصحح مجاز بود انجام گردید و ابیات و مصاریعی که در آنها
 ابهام است وظن غلط و مخدوش و مغشوش بودن میرفت بهمان صورت عیناً ثبت شد.

وصف صبح

و مدح سلطان مظفرالدین قزل ارسلان سلجوقی

چون کرد دیده بان افق چشم خفته باز^۱
 میگفت با سیاهه^۲ ظلمت ، سپیده راز
 دندان نمود صبح شکر خنده گفتمی^۳
 کاز غنغب هلال بخواهد ربود کاز
 خاتون حجله بسته چو گل صبح خوش نفس
 لیکن چو غنچه نیم گشوده نقاب ناز
 ماه بهار گرده ز صبح بهار چهر^۴
 افتاده همچو دلشدگان در تب و گذار
 بر سبزه زار چرخ بزد خیمه خیل روز
 چون کاروان شام بره راست کرد ساز^۵
 بالین شب بخاور و پائین^۶ بباختر
 چون ضخم زنگی که فتد بر قفا دراز^۷
 از باد يك دو عطسه که زد صبح بر دماغ
 زنگی خفته تا به کمر که نشست باز
 چون شهر شعاع بیفکند باز روز
 انجم نهان شدند یکایک بسان راز^۸
 منهم زمام ، بر سر ابری زدم که داشت^۹
 از چار بند باد^{۱۰} بر آن آلت جواز
 ببری زراف سینه ، ابری گراز کام^{۱۰}
 بحری نهنگ حمله و گوهی صبا گراز

۱- پ . فتنه ۲- پ . سیاهه ۳- ص . م گفتمی . مج گفتی و بظن ممکن است گفتیمی
 بوده است ۴- مج . نهار ۵- ص . پ برداشت کرده ۶- ص . م . بالین ۷- م . ص . صبح .
 ۸- پ . انجم قجر زدند ۹- مج . که راز دم ۱۰- از چار تند باد .

در نار چون سمندر و در آب چون سمک
 در پیسه^۱ چون نعامه^۲ و در بیشه چون گراز
 غواصی بحار بورزیده در محیط
 رقاصی حدی^۳ عرب کرده در حجاز
 بر دسته قوایم آن چرخ راه کوب
 ترکیب کرده طبع سبل های^۴ چون جواز
 بختی^۵ بلند پایه که شاه از خرام او
 خواب عروس کرده در اثنای ار تجاز
 گاهی چو آب راه نوشتی سوی نشیب
 گاهی چو ابر روی نهادی سوی فراز
 من بر ستام^۶ او شده در وادی ئی چمان
 محنت فزا چو مسکر و مردم شکر چو آز^۷
 غول اندر آن چمنده^۸ نه الا باحتیاط^۹
 باد اندر آن وزنده^{۱۰} نه الا باحتراز^{۱۱}
 قاتل مغاره که نبود از هراس او
 جز آستان شاه قزل ارسلان مفاز
 شاهی ملک فضایل و ماهی فلک بساط^{۱۲}
 شیری اجم طراز^{۱۳} و مطاعی حشم نواز

۱- م. در تپه. ۲- مج. لفامه و در شیه ۳- ص. جدی ۴- مج. سملهای ۵- ص.
 ۶- تختی. پ. تختی پلنک ۷- ص. م. سناء ۸- م. چو شهوت و مردم شکر ۹- م. چمنده
 ۱۰- پ. باختلاط ۱۱- م. رونده ۱۲- پ. اختراز ۱۳- ص. مج. م. شاه ملک فضایل
 و ماه فلک بساط ۱۳- مج. تراز.

در سه نسخه پیسه بود و با بیشه از نظر صنایع عروضی صحیح بنظر میرسید در
 باره این لغت و استعمال آن در این بیت در ضمن لغات این کتاب در زیر کلمه پیسه نظری
 داریم که بآنجا مراجعه فرمایند.

خسرو مظفر الدین کاز سهم تیغ او

در چهره قوش چرخ و ز خط مجرّه باز
آن سر و باغ لطف که دل پرور ، دعاش^۱

شکل صنوبری است همه تن کف نیاز
روز دغا به جبهت پرخاش نیل گون^۲

صد ، رخنه در فکنده به تیر تمام باز^۳
گردون که در اقامت او گوز مرکز است^۴

گردن نیارد از خط فرمانش احتیاز^۵
سم سمند او را روزی هزار بار

او رنگ خان و افسر قیصر برد نماز
بهرام گفته با دل او رای رزم زن^۶

ناهید خوانده بر کف او سوی جام باز
مجلس بساز و رطل گران نوش کن بده

میدان به بین و رخس ظفر بر نشین ، بتاز
آن ره که بسته بود برحمت کنیم پاک

و آن در ، که بود قفل بنصرت کنیم ، باز
این بار^۷ خصل بفکن و دست گرو ، ببر^۸

گستاخ داو^۹ خواه و تمام مذب ، بیاز^{۱۰}
ای ملک را بسایه تیغ تو اعتصام

وی کلک را به نسبت رمح تو اهتزاز^{۱۱}
بر بسته جود تو ره ابر سواره رو

ببریده عزم تو پی باد پیاده تاز^{۱۲}

۱- ص.م.م. مج بر دعاش ۲- مج . پیل کون ۳- باز ۴- م . لوح مرکز ۵- م کردن
نداند . مج اختیاز ۶- مج . رزم من ۷- پ . اپنار - ص . م انبار ۸- پ ببر درد ۹- مج
داده . ص.م. داد مج . بذب م . ص.مذب . ۱۰- مج. باز. پ. پیاز ۱۱- مج. احتراز ۱۲- ص.پ. ناز

با پوزه بند^۱ باس تو گرگان بوالفضول

گیرند پیشوائی اغنام چون نهاز^۲

سیرابه‌ئی ، نخورد^۳ ز تیغت فلک هنوز

چه ، در هزار ، تو ، متواری است چون پیاز^۴

خورشید ملکئی ، بجمال جهان فروز

باران رحمتی ، بسخای زمین طراز

تیغ^۵ تو پاسبان سرائی است کاز قضا^۶

دهلیز اوست قونیه ، بستان او طراز

بر قامت^۷ زمین سپهرت^۸ کسوتی است تام^۹

بر کسوت سیه^{۱۰} علم فرخت طراز

الملك قد تظن فی ظله مدام^{۱۱}

و الدهر قد توطن فی ذيله و فاز^{۱۲}

شاهها چو حسن نقل به حسب از پی مدیح^{۱۳}

طرزی است در صناعت اشعار مستعجاز

من بنده هم به حسب خود آیم بمدح شاه

با آنکه نیست روز ز بیننده چشم ، راز^{۱۴}

صاحب غرض زمن به تجارت^{۱۵} سخن فزود^{۱۶}

کاو ، زد کتاب و کلاک عوض با کلید و گاز^{۱۷}

آری چو ماهه شعر بود شاه مشتری

وجهی بر این دروغ توان بستن از جواز

۱- م . ص . نور بند . مج . یوز بند ۲- ص . مج . نماز ۳- مج . آبخورد ۴- م .

مج . در صد آرتو متواری است ۵- م . مدح ۶- ص . ققا ۷- م . ص . قالب ۸- مج سیه

۹- مج نام ۱۰- ص . سپه ۱۱- ص . م . الملك قد تظن فی ظله دوام مج . قد تعطن

۱۲- م . ص . مج . والدهر تو تظن من ذيله دنار ۱۳- م . شاهها چو جسر نقل نخست .

مج . شاهها چو حسن نقل نخست . پ . از پس مدیح ۱۴- مج . خشم آرتو . ص . م . چشم باز

۱۵- م . ص . تجارت ۱۶- مج . فروز ۱۷- م . با کلند و کاز . پ . تا کلید .

ممدوح چون تو عزم تجارت کند اثیر

محمود زنده رای گدائی زند ایاز
طرزی بدان ز تعبیه دهر حقه نه^۱

نوعی بدان ز شعبده‌ی چرخ حقه باز
شعرم که^۲ بود با رخ گلچهرگان قدس

از پاکی و جمال نه، از زینت مجاز
در بستم آن امید، که بر حسن^۳ او نهند

نان پاره‌ئی ز حضرت اعلی بسر جهاز^۴
رای بلند شاه‌چو، ترتیب آن بساخت

آنجا زبان حکم که را بود کان بساز
در جام فکرت می ابداع گشت^۵ درد

بر طبع ساحرم در الهام شد فراز
جستم بکنج محنت مهجوری اعتکاف

کردم بصبر^۶ فرصت دستوری انتهاز^۷
☆ دانش بزور گفت که جز وی شمر ز پاس

حاشا که من به خنجر دشمن شدن خزاز^۸
منت خدایرا، که نهال ضمیر من

از نو بهار حضرت شه، تازه گشت باز^۹
خفاش دل شکسته بدم، پیش از این بروز

اکنون عقاب شیر شکارم گه براز^{۱۰}

۱- میج . پ . ص . م . خفته نه ۲- ص . م . میج . چو ۳- ص . م . پ . جشن
۴- م . بر او ۵- م . ص . میج . در ۶- م . ص . کردم بسلب فرصت پ . کردم بشیب
فرصت ۷- پ . . التهاز ۸- در اصل . حراز ۹- ص . م . باز گشت ۱۰- ص . م . گهی
☆ : فقط در میج ثبت است .

هر خربطی بآب سیه سر فرو برد
 آنجا که از گریز^۱ بر آید سپید باز
 تا دست در حمایت دریا زند صدف
 تا نشو. در حصانه معدن^۲ کند زکار
 ای کان زرفشان^۳ ز نقود سخن بیای
 وی بحر در نثار، عقود ثنا بیاز^۴
 عقدی که سلك او نتواند برید دهر
 نقدی، که راه او نتواند زدن نیاز
 ده کرده نام رتبت تو گوشش فلک^۵
 شش کرده فرض طاعت تو نوبت مجاز

مدح ملك مظفرالدین قزل ارسلان

☆☆ کوی ظفر اقبال تو بر بود ز هر کس	المنته الله تعالی و تقدس
اثبات کرامات تو را حجت ظاهر	آنها که دل و دیده بیناست همین بس
کار، يك اثر عزم تو مردود بماندند	چندین متطلس همه چون زر مطلس
در جوش تبلییس ^۶ حشر کرده چو ماهی	لیکن همه چون تیغ زبان آور و اخرس
زین یکدو سبکبارتر از نبض مودن ^۷	غماز تر از صفحه قاروره املس
چندانکه بشوئی همه دل قار چو دبه	چندانکه بچوئی همه تن ریش چو مکنس
چهره همه گلگونه تزویر چو لاله	چنگال همه ناخن درنده پئو فلحس ^۸
ناموس طلب مال ربا نغز چو طاوس	مردار نگر، چشم طمع، پیر، چو کرکس

۱- پ. گزیر ۲- پ. حصانه معدن کند زکار ۳- پ. زرنشاد ۴- م. وی بحر در
 عطا ز عقود ثنا بساز. پ. وی بحر در نثار عقود عطا بیاز ۵- م. ص، پوشش تو گوشش
 فلک ۶- در اصل تبلییس ۷- مودن ۸- مکس.

☆☆: این قصیده فقط درص ثبت است و چون در نسخ دیگری که نگارنده مراجعه
 و مقابله کرده نیست تصحیح قیاسی شده است.

بد زهره تر از ناقه و لیکن ز تصلف
 کردند با کسیر حیل بر تو مزور
 ای شست تو یک تیر و جهانی همه شمسول^۲
 هر تحفه که لفظ تو طرازید بزرگان
 نصرت چو ملک با تو هم از راست هم از چپ
 این وقعه شبی بود که هم رنگ نمودند
 شد پرده آن قوم بیک بار دریده
 افروخته برگیتی از این فتح بد انسان
 با آنکه تو خود کعبه‌ئی و زینت کعبه
 نیکو نبود با شرف یاء اضافت
 تا رشته ترکیب طباع است مربع
 مملو نعم کن دل این کلبه شش سوی

در بارگه فتح بهر عزمی بنشین

بر باره امید بهر کامی در رس

مدح سخن سرای بزرگ و بی نظیر ایران

نظامی گنجوی

و

یکی از دانشمندان زمان

☆ ای جرّی صید جای دانش^۳
 پرواز گهت و رای^۴ دانش
 پروارده برای ملک نطق^۵
 در سایه پر همای دانش

۱- بمطعس ۲- تصحیح این لغت برای مصحح ممکن نشد و تصور می‌رود در اصل.

شئلوك بوده است. ۳- پ. چهره صد ۴- مج. درای ۵- مج. لطف.

☆: این قصیده در. مج و پ. ثبت است.

چون چتر سخن جهان گشاید^۱
 از قرصه نور ساخت ذهنت
 از خاک در تو دیده عقل
 گرد سم اسب تو لقب یافت
 آئینه بخواه تا به بینی
 تا چاک زنی مرقع چرخ
 بی مجمره نسیم طبع
 بی شکر شکر تو بنالد^۲
 ای هدهد غیب را سلیمان
 هم خوان مسافران بالاست
 يك^۴ خانه خدای میهمان دار
 بسالای بساط آفرینش
 شیران سخن سأك تو گشنند
 آن شد که زمانه را سزی تو^۳
 با نافه دمد سخن ز لفظت
 گلزار وجود بلبلان داشت
 امروز ملك شهری روان است
 یعنی که، بحق چو او نظامی است^۷

در موکب تو لوای دانش
 گوی آن کله قبای دانش
 زد کدیه توتیای دانش
 گویم که چه، کیمیای دانش
 نور خرد و صفای دانش
 بر دوش فکن^۲ ردای دانش
 خرم نشود هوای دانش
 طوطی سخن سرای دانش
 این الخیر از سبای دانش
 ذهن تو بمرحبای دانش
 نامد چو تو در سرای دانش
 کامی است تو را پپای دانش
 ای آهوی سبزه جای دانش
 در عزم کله ربای دانش^۶
 در باغ هنر کیای دانش
 در بسته لب از نوای دانش
 در چتر سپهر سای دانش
 در مرتبه پادشای دانش

ای ذات تو دانش مجسم

دایم بادا بقای دانش

مدح سلطان مظفر الدین قزل ارسلان

بنامیزد، بنامیزد^۸ زهی خورشید گلرنگش

بخرواران شکر پنهان، شده در پسته تنگش^۹

۱- میج گشایست ۲- میج. فلك ۳- میج. بنالد ۴- میج. ای خانه ۵- میج. سرای بود

۶- میج. ز پای ۷- پ. تو چون نظامی ۸- پ. نیامیزد. نیامیزد ۹- پ. از پسته.

۱۰: فقط در پ. و میج ثبت است.

بر او در عذر بس لنگی^۱ بر هواری و من هر دم
 گناهی نو، بر او بندم برای عذر بس لنگش^۲
 چو از دشنام او در چنك، کوش من شکر خاید
 دهان بر هم زنم گویم، زهی شیرینی چنگش
 دل و دینم به یغما برد و هم تا وانش نستانم
 چو بر اشکر گه یغما، حشر سازد شه زنگش
 بحکم آنکه زو دورم دو چشمم تار می بیند^۳
 باشك من همی ماند، لب شیرین می رنگش
 چو زر فرزند سنك آمد، چرا مشفق نمیگردد
 بدین رخساره ی زرین، دل بیرحم چون سنگش^۴
 ز شرم صورت او جان مانی آب شد جمله^۵
 بدان تا فرصتی یابد بشوید نقش ارژنگش^۶
 بدان چالاکی و چستی، نگاری دیده ئی هر گز^۷
 مریزاد آن قلم یارب، که برزد رسم نیرنگش^۸
 اثیر خسته هم روزی، اسیر وصل او گشتی
 يك ابریشم اگر بودی، کم از بالای آهنگش
 یقینم شد که سلطانی، شود بر تخت زیبائی
 اگر شاه مظفر را، خوش آید فر و فرهنگش
 جهانگیری که اورنك، سلاطین او همی بخشد
 بدین يك عذر بنشانند، همی دولت بر اورنگش
 ستم در عهد او چون می، پریشانی نیارد کرد
 از آن ترسد که یکر و زی، کند چون خوشه آونگش^۹

۱- بش لنگی ۲- بشکلنگش ۳- این مصرع مخدوش است و چون فقط این بیت در مج
 بوده است تصحیح ممکن نشد ۴- مج. دل چون پرچم سنگش ۵- مج. روح می با آب شد جماه
 ۶- مج. نفس در زنگش ۷- مج. نگاری خود بوده هر گز ۸- مج. که برزد رسم رنگش ۹- مج. دورنگش

چنان خندان خرامد . از دلیری در صف هیجا
 که جز بر جوشن اعدا نه بیند دیده آژنگش^۱
 نهنگ مردکش خواند ، فلک خم کمندش را
 گهی کان دست دریاوش دهد رفتار خرچنگش^۲
 فلک بر بست میزانی^۳ ز حلم پای بر جایش
 که بود البرز یک مثقال و کوه قاف پاسنگش^۴
 سبکسارند^۵ چرخ و انجم عزم زمان سیرش
 گران بارند ، گاو و ماهی از حلم زمین سنگش
 بکمتر سایللی بخشد ، ز روی مردمی والله
 اگر مردی دهد ملک جهان یکروز درچنگش
 بنامیزد تکی^۶ دارد نوند باد رفتارش
 که پهنای بساط کون ناید نیم فرسنگش
 روان چرخ که خورشید کرم بر وی سوار آید
 چو تعویذ رزین ناید
 خداوند تو آن شاهی که یک سالار در گاهت
 بود رستم سزاوارش کمین شاگرد سرهنگش
 ز نام فرخت یعنی ، قزل ، شاهی همی نازد
 بدین معنی قضا را ارسالان گر دست هم سنگش
 فلک را چون رباب از دست بر حکم و داد آید^۸
 گشد در خر کمان قهر فرمان تو چون چنگش

۱- پ، دژنگش ۲- مج در یادش دهد ۳- مج . میرانی ۴- مج . باسنگش ۵- مج
 سبک سازند ۶- مج . بنامیزد یکی ۷- مج . از دست بر حلم در آراید .
 ✽ : این بیت هم در مج فقط ثبت است و متأسفانه قسمتی از مصراع آخر سیاه شده
 و خوانده نمیشود .

☆ ترنجی گردد از بیم حسامت چهره گردون

چو در هیجا دهد اوداج خصمت رنگ نارنگش
مرا روزی اگر عالم جدا کرد از جناب تو

نخستین نیست پاینده بر دستان نیرنگش
ز راحت بس تهی بارآمد الحق کاروان او

که بر سیماب بادا گوش عقل از غلغل زنگش
چو شمعی می نه بینم محرم این داز چون گویم

جفای گنبد شوخش بلای اختر شنگش
بخوادم عذر این شبیدیز تو سن جوی مردافکن

به بخت شاه نیک آمد که نیک اندر کشم تنگش
همی^۱ تا قطب ناظوری است زیر گنبد اخضر

شکر پاشش زیك نقل است و از دیگر فلاسنگش
ز راه مرتبت چون ماء بر گردون سواری کن

چو مملوك تو بادا تا ابد مولود خرچنگش
چو بر لشکر گه سلطان زند تیغ فلك بوست
کنارش قلزمی^۲ گشته ز ادواج گنارنگش

مدح سلطان قزل ارسلان

توئی روح در پیکر آفرینش	☆☆ زهی عنصر ^۳ جوهر آفرینش
به توسعد شد اختر آفرینش	ز تو دور پذیرفت چرخ بزرگی
بدین نیلگون منظر آفرینش	جمال مه منظر خوب رویان
رسد در غبارش خر آفرینش	نه آن کرم ران است قدرت که هرگز
بن ^۵ کیسه لاغر آفرینش	بیک خرج ^۴ انعام تو بر نیاید

۱- باقطب با طوری ۲- قلزم ۳- مج. خهی غصه ۴- پ. چرخ ۵- مج. تن کیسه .

☆ : از این بیت به بعد فقط در پ ثبت است .

☆☆ : این قصیده در مج ثبت است و فقط ۱۲ بیت آن در پ ثبت است .

نيارند زو ، بي نگين تو حلقه
 سنات ^۱ چو عكس افكند نام يابد
 جناب تو خلد است اگر خلد باقي
 دو دست تو راهيچ داني چه خواند
 چو در نطق كوشى گهر وار بيند
 سوي مجلس و ساغر تمي نويسد
 نخستين ثنای تو خواندند بر وي
 به اول دعای تو گفتند در وي
 چنان زد فروغ آفتاب جلالت
 پس اين صحن و اين سقف خود نيست چيزي
 چو تو نازيني نه پرورد هرگز
 توئی با مديح تو و الله و اعلم
 نخستين كه از مشرق مسند تو
 خرد گفت الله اكبر نزيب
 فلك چشم حيرت بماليد و گفتا
 بدنباله چشم بنموده ماهش
 قزل ارسلان كشور آرای مغرب
 قضا گفت زيباست ، پاينده بادا
 جهان داورا ، شهر يارا ، خلافت
 سر از چنبر ^۶ تو ، كه تا بد كه زورت
 عروسی است ملكت كه با زيورا
 چنان پاك در دانه را چه حاجت
 چنان دان كه بيرون شد آن بوم بي بر ^۷

قضا و قدر بر در آفرينش
 كواكب نشان محور ^۲ آفرينش
 بود زين سوي محشر آفرينش
 فلك قلم و اخضر آفرينش
 خرد صفحه خنجر آفرينش
 جهان جنت و كوثر آفرينش
 چو نه پايه شد منبر آفرينش
 چو ابوه شد محضر آفرينش
 كه شد سوخته جوهر آفرينش
 بلي دود و خاكستر آفرينش
 فلك در كنار و بر آفرينش
 نخستين خط از دفتر آفرينش
 كله ^۳ دوشه بر زد خور آفرينش
 سري را جز اين افسر آفرينش
 کدام است است اين نوبر ^۴ آفرينش
 كه اينك سر و سرور آفرينش
 كه شاه است بر كشور آفرينش
 چنين سايه نفي بر سر آفرينش
 خلافي است ^۵ باداور آفرينش
 همي بگسلد چنبر آفرينش
 نياورد سنگي زر آفرينش
 به خالخال از زيور آفرينش
 ز اقطار بوم و بر آفرينش

۱- پ. ستايش ۲- پ. فشان ۳- دراصل : كله گر شد ۴- تو تر ۵- خلاف ۶- چيز

۷- از بام بي بر

چو خشك و تر آفرینش گرفتگی ز بد گیر تا بهتر آفرینش
چه باشد که يك خشك صحرا نباشد
ز مجموع خشك و تر آفرینش *

☆ ☆ مدح شرف الدین اب ارغون

گرد از جهان رحیل جهانی همه شرف
چون اسب رقعہ دو سپهر پیاده رو
اختر^۱ فشان زدیده سحابی بمن رسید
رفت آنکه، از خزانه او آرز شد غنی
بر در نهاد چرخ گمان شکل تیردار^۲
از بس که، آه دامن گیسوی شب گرفت
چون چهره در نقاب کشید او عجب مدار
او بود، دست ملک چو از کار باز ماند
نی نی هنوز نیست کرم سخره فنا
بحر هنر بچرخ رساند همه عتاب
آن دوحه^۳ کمال که از بیخ برگسست
خورشید مکرمت شرف الدین که بخلاف
صدر سپهر مسند و در جلال عقد
بر زخمه تحکمش این چرخ گوژ پشت
ای دردها، ز جرعه کین تو عاریت

ای مملکت علی الله ای فلك لاسلف
فرزین ملک را بر بود از میان صف
گفتا بگویمت لمن الملك^۴ قد کشف
رفت آنکه، از ستانه او جود زد آصف
آنها که بود حضرتش آمال را هدف
بر روی ماء سوخته شد پرده کلف
گر فتنه همچو زلف بشورد بهر طرف
زین پس کجا امید بقبض و به بسط کف
نی نی هنوز نیست امل طعمه تلف
قصر سخا به مهر بر آرد همی شرف
کام جهان خوش است بدین میوه شرف
کم زاید از مشیمه دوران چنو خلف
شاخ ارم حدیقه و شاه حرم کنف
در کوش انقیاد کشد حلقه همچو دف
وی، صفوها^۵ ز جام رضای تو معترف

۱- نشان ۲- تد. کنف ۳- سلف ۴- تیرداد ۵- دوحه ۶- صفرها.

☆ : در باره این قصیده مطالبی در شرح حال عنوان شده است خوانندگان گرامی
بآنجای مراجعه فرمایند.

☆ ☆ : این قصیده فقط در ص ثبت است و تصحیح قیاسی است. ضمناً در مورد
عنوان این قصیده مطالبی در مقدمه و شرح حال عنوان شده است بدانجا مراجعه فرمایند.

بگزیده خدمت تو زمانه بصد و لوع^۱
 هر پایگه که منصب صدر سعید بود
 میراث شرع جز به محمد کجا رسد
 زان پیش بین تر است دل پادشاه وقت
 گوهر چوروشن است نگوید حدیث سنك
 اقبال چون تكلف این اقتراح کرد
 بر چرخ تکیه کم کن اگر چه غلام توست
 جز نام نيك كسب مکن زانکه مال و عمر

بنگر به چیست زنده ثنای گذشتگان

کوتاه شد فقد عرف الشر من عرف

توصیف شب و مدح سید فخرالدین عربشاه امیر قهستان «علاءالدوله»

دوش که این شهنسوار کره ابلق^۲
 نام سیه گر، بزیر دست فرو داد^۴
 از سر زین کوهی افول در افکند
 سفت جهان پر ز برگ نرگسه دیدم^۶
 نصفی سیمین ماه داشت پر از دُر^۸
 مهر، که مجلس فروز بزم جهان است^۹
 گشت پدید از نقاب گیسوی ظلمت
 همچو^{۱۱} نشان حق از میانه باطل
 با فلکم زین قبل مناظره افتاد

از قریبوس غروب گشت معلق
 مهره^۵ اصفر^۵ ز طرف رقعہ ازرق
 سبز قبای سپهر ترك مغرق
 چون طبق سبز پر، ذرایر^۷ زنبق
 ساقی زرین کلاه سیمین^{۱۰} منطاق
 کرد از آن بیم، عزم کال^{۱۰} محقق
 گردن این رخس تیز کام مطوق
 یا چو خیال صواب در دل احمق
 گر چه مقالات هر دو بود مصدق

۱- دہوع ۲- خرف ۳- پ . جره ابلق ۵- ص . گر بریزد ۵- پ اصفر ۶- م .
 زیر برش ۷- پ بر زریزه ۸- م . ماه داشت بر آورد ۹- پ . بزم وجود است .
 ۱۰- م . هم غرام کار محقق ۱۱- م . محو نشان^{۱۱} این مصرع سکتہ دارد ولی در هر
 سه نسخه بہمین صورت ثبت است .

گفتمش، این^۱ ملحم سپید که بسته است؛
گفت: مخالف عقیم دور فکنده است
شاه قهستان علاء دولت و عالی^۲
خسرو عادل عربشه آنکه عجم را
آنکه زمین روب میوه دار نوالش^۴
ابر که مفتاح فتح باب جهان است
کرد بغلطاق خار پشت نسیمی
باس قوی ساعدش چو دست بر آورد
بارمعانی دو مغزه بست چو بادام^۶
دوش خرد گفت: پادشاه بحق اوست
ای ز حسام تو تاج ملک مرصع
شد ز حساب فش سواد هویدا
خاک درت کعبه سرای مسدس
رکن و ثیق است تیغ شاه جهان را
جود تو برگاو بست محمل حاتم
هر چه تو سازی جهان در آن نرند طعن
ای شده تشبیب فتح و نص سعادت
خامه فکرت بود بمدح تو جاری
وقت نظر دیده بان قلعه حزم
از چو توشاخی^{۱۳} ریاض مرتضوی را^{۱۴}
هین که بدین عید جمله در رقم آورد^{۱۶}

بر سر رمح سماک رامح بیرق
بر لب دریای نیل هاله زورق
مفتخر دوده فخر دین کنف حق
گشت مصفا ز تیغش آب^۳ مروق
با طبق آفتاب گشت مطابق
بی کف او کم گشاد يك در مغلق
از گل^۵ اخلاق او حریر و ستبرق
بست سر انگشت روزگار بفندق
هر که بمدحش^۷ دهان گشاد چو فستق
گفتمش: اینها چه، سر تافت که^۸ الحق
و ز سر کاک تو کار شرع برونق
گردن این رخس نیز کام مطوق
نور گفت شمس روان مطبق
رکن دگر خامه تو، بل هو^۹ اوثق
نطق تو بر خر نهاد رخت فرزدق
هر چه تو گوئی فلک بر او نشد^{۱۰} دق
از ورق آسمان بذکر تو ملحق
نامه دولت بود بذکر تو^{۱۱} ملصق
ماهی خاکی به ببیند از بن^{۱۲} خندق
ابر به جیب است^{۱۵} و آفتاب مطوق
تا بقلم نسخه سدید^{۱۷} و خورنق

۱- پ. از ملحم ۲- م. ص. دولت و دینی. ۳- پ. مزبق م. مریق ۴- پ. خ.
زمین روب آفتاب نوالش ۵- ص. م. از دل ۶- ص. که مغزه بست چو بادام ۷- م. زبان
۸- م. نتافت ۹- پ. خ. ادفق ۱۰- ص. نکند و ق ۱۱- م. ص. پ. مصلق ۱۲- ص.
م. ماهی خاکی سپند ۱۳ م. ساقی ریاض ۱۴- ص. م. مصطفوی ۱۵- ص. بخیل م. بنخیب
۱۶- پ. قلم آورد ۱۷- ص. سدید.

در جل ساغر کش آن کمیت طرب را^۱
 موسم باده است و کار باده در این وقت
 می بقدر خور که حاسدان تو و من
 ساغر خورشید آب در دهن آرد
 بار بدی را بخوان که زیر نزارش
 غنه او در غنا چو حکم تو جاری
 در فلج افتاده با سماع تر او^۵
 ساقی گلرخ بدست باده گلرناک
 طرف لبش خالی از هلال مقیر^۸
 هم که ، میدان چو تیغ و نیزه معارض
 کرده عروسان بکر گلشن فکرم
 موکب شعر مرا ز فخر مدیحت^{۱۲}
 تا ندهد طوطی مشبک قالب
 لجه اقبال باد جام تو را ریق^{۱۴}
 کون که موضوع دست کاری قدس است^{۱۵}
 آرزویی می برم ز خلعت و آنرا
 کام زنی باد پی^{۱۶} سبکسر و قبیحا^{۱۷}

درعهائی از اطلس و کلاه مغرق

☆ مدح سلطان مظفر الدین قزل ارملان سلاجوقی

خرهی شاه انجم و فی الله ظلمك^{۱۸} نهادی قدم در حریم مبارک

۱- ص . م . کنیت . ۲- پ . الیق . ۳- پ جمله نجاست ۴- ص . م . پ مملق ۵- م .
 در خلیج افتاده ۶- ص . زخمه ۷- پ . مملق ۸- م . بعقر ۹- م . کرد گلشن فارغ از ۱۰- ص
 معالق ۱۱- م . سقه الفاظ ۱۲- ص . موکب شعرم ز بس تفاخر مدحت ۱۳- ص . م .
 تعلق ۱۴- م . زیق ۱۵- ص . قدر است ۱۶- ص . م . کام زنی پارسی ۱۷- پ . جقباق
 در اصل : ۱۸ کلام .

✽ : این قصیده در خلاصه الاشعار و زبدة الافکار تقی الدین حسینی کاشانی ثبت است
 و چون نسخ دیگری برای مقابله نبود تصحیح قیاسی شد

سواد شب و روز عالم کند حاك
 بساتین فردوس در صحن او^۲ جاك
 زمین كوچه با فضاهاش كوچك
 بفرخ ترین طالع افتاد مسلك
 چو از طره مهد يك روزه كودك
 در ایوان خسرو نوای^۳ چكاوك
 قزل ارسلان ابن اعظم اتابك
 ز عرض دل پاك او هست ده يك
 گهر دار^۴ گردد چو تیغ^۵ بلارك
 همان خاصیت یافت کاز آب آهك
 حبیبی است در معرض عمر اندك

بجائی رسیدی که يك برق لمعت^۱
 میا دین او هام در عرض او کم
 نظر ، قاصدی از گذرهاش ساقط
 دگر باره بر خطه اعتدالت
 گل از شقه غنچه^۲ خوش خوش بخندد
 تو گوئی کمال الزمان می نوازد^۳
 سپهر ظفر شهریار مظفر
 منیر آفتابی که بالای گردون
 زبانی که بر لفظ راند مدیحش
 جهان از ملاقات طوفان تیغش
 فلک بر سیه موج خیز سنانش

تو آن پادشاهی که نهاد چون تو
 فلک تاج اقبال بر هیچ تارك

☆ مدح سلطان غیاث الدین

صافی شد از غبار حوادث هوای ملك
 بر هر قدم گهی که بیا سود پای ملك
 گر باورت^۱ فتدز من آنجا است جای ملك
 با خط و غمزه گشت رخ دلگشای ملك
 چون خلد کرد عرصه نزهت فزای ملك
 از چتر نیلگون بگذارد لوای ملك

فارغ شد از محاق کدورت صفای ملك^۲
 دید از سعود تارك کیوان فرود خویش
 جائی کازو چو حلقه فلک تیر بر دراست
 کاز بهر عشقبازی نصرت ز تیغ و كلك
 رضوان به تربیت زلم سبزه حسام
 اینك شهرنشهی که بشمشیر نیل فام^۳

۱- لغت - ۲- چنین است در اصل . ۳- سقه ۴- جمال الزمان ۵- چكاچاك ۶- كمر دارد ۷- بدرك ۸- صبای ۹- گر باور فتنه ۱۰- پیل .

❦ : این قصیده فقط در مج ثبت است و بهمین مناسبت مقابله ممکن نگردیده ضمناً در پیرامون این قصیده مطالبی در مقدمه و شرح حال عنوان شده است طالبین بآنجا مراجعه فرمایند : تصحیح قیاسی شده است .

خسر و غياث دينى و دين آنكه صورتش
 دارد جم عنان كه ز سيل عزايمش
 شاهى كه در مراتب تعظيم قدر او^۱
 چون بر رخ سرير نهد پاى مرتبت
 تا بحر برزند بتموج غدیر شرع
 اى ماه فرخجسته لقای ملك لباس^۲
 روشن ز پرتو نظر او شعاع دين
 تاكى رسد نوید كه از خوان دعوتش
 چون سایه در طفيل وى آرد بزير پاى
 اى مالك الملوك جهان تاج اهل فضل
 بگزید رای ملك، تو را اختيار كرد
 اورنگ^۳ بر سپهر برد ملك آن زمان
 بر دعوى ئى كه ملك نظير تو كس ندید
 گز نه كلاه گوشه دولت كه آسمان
 گر ملك گشته تونهاده است باك نیست
 رای تو بر فکند سر بوالفضول را
 بسته است دست دشمن رو به فعال را
 اى مكتسب ز پایه قدرت علو چرخ
 از مایه تو گشت توانگر امین عدل
 تا چشم عالمی بتو روشن بود دهد^۴
 هر ملك پروری كه بعدل تو مؤمن است
 بر جماء ملوك زمان قهرمان بود

نگاشت نقش بند قضا جز برای^۱ ملك
 در پردهى دوام سرايد نوای ملك
 صد پایگاه یافت فزون تر و رای ملك
 بر آسمان رسد سر خورشید سای ملك
 بر سدره سر كشد بتفوق كیای ملك
 گر هست فرخجستگى ئى درلقای ملك^۵
 معلم بسایه علم او لوای ملك
 در بحر احتماست لب ناشتای ملك
 نه پایه فلك قدم ارتقای ملك^۶
 در دولت تو بسته زمام لقای ملك
 مقصور شد بر آنچه گزید ست رای ملك
 دیهیم فرخ تو شود مقتدای ملك
 هم صورت تو بس، كه بود خود گواى ملك^۷
 بر قامت تو دوخت همایون قبای ملك
 آید گهی كه باز دهی خونبهای ملك
 كا كنده بود گوش قبول از ندای ملك^۸
 خاصه^۹ كه شیر چرخ بود پیشوای ملك
 وى مقتبس ز شعله حرمت ضیای ملك
 و ز سایه تو گشت همایون همای ملك
 هر دم غبار موكب تو توتیای ملك
 شاید كه اعتماد كند بر وفای ملك
 در دور دولت تو كمینه كدای ملك

۱- قفا ۲- بدر ۳- پای ۴- نرجسته بقای ملك بساس ۵- گر هست فرجستگى در

بقای ۶- از بقای ۷- هم صورت تو بس كه گواى ملك ۸- گر نه ۹- فدای ملك
 ۱۰- كه شد.

جای از سرای خویش گزیدی توراسزد منت خدای را که نه ئی ناسزای ملک
تا بر سریر شرع بود اعتماد شرع تا با سرای شرع بود انتمای ملک
مأمول از اصطناع تو بادا مدار دین
مقصود بر ولای تو بادا، هوای ملک

مدح سلطان الب ارسلان بن طغرل

بفراخت رایت حق ، برتافت روی باطل^۱
الب ارسلان ثانی ، شاه ارسلان طغرل
پر خار قهر بادا ، چشم بدان که الحق
ملکی است بس برو نق، شاهی است سخت^۲ عادل
هر دم عقاب فتنه ، در خون خود بغلطد
از زخم باز چترش ، چون مرغ نیم بسمل
تقدیر کرد روشن ، مجموع آفرینش
از خرج^۳ و دخل ماهی، ملک شه است حاصل
این حاصل ار چه در دهر بگذارد حق مردی^۴
چون عارض زنان باد فارغ ز خط باطل
بی رایت عدو بند ، این خطه بود یک چند
چون خشک لب نهالی ، در فرقت مناهل
و امروز شد مرفه در ظل او که تا حشر^۵
بر فرق^۶ دین و دولت تا بنده باد این ظل
تاجی نهاده جاهش بر اوج^۷ فرق فرق
قیدی^۸ کشیده حلمش بر ساق مرکز گل

۱- م . دست باطل ۲- م . شاهی است نیک . ص . سخت عاقل ۳- پ از چرخ

۴- پ . در دهر نگذارد حق برایش م . این عارض ار چه ۵- م . در ظل آنکه ۶- م .

ص . در ۷- پ . بر فرق فرق فرق ۸- پ . قیدی کشیده .

آبتنی است چون شب، تیغش بصبح نصرت^۱
 این طرفه هندوئی بین، گشته ز ترك حامل
 بچه دو نیمه زاید پرورده عطار
 گر در بر دو پیکر تیغش بود حمایل
 هر فلسفی که گوید^۲ فرمان ده است گردون
 از خاتم شه آرد بر ز عم خود دلایل
 تا بی عصا بر آید^۳ تقدیر کرد عالم
 رایش همی فرو زد بر راه او^۴ مشاغل
 کلکش ادیب عقل است هین، ای ادیب بی مغز^۵
 تیغش طبیب ملک است هان، ای طبیب قاتل
 ❦ دردی نه در دل این چشمش چو چشم عاشق
 مغزی نه در سر آن نوکش چو نوک^۶ عزهل
 زان چنگ^۷ طوطی افتد بر سینه های بازان
 وین پر زاغ بندد بر گردن حواصل
 هشیار میگساری، این هم چو چشم معشوق
 استاد نقش بندی، آنهم چو طبع فاضل
 این کحل چشم دل شد، چون مد خامه شرع
 و آن آفت سر آمد، چون مذهب اوایل
 این در صلات ماح، چون کف شاه معطی
 و آن در مصاف دشمن چون چتر شاه مقبل
 ای ز احتلام تیغت، فرزند ملک بالغ
 وی ز احترام کلکت نو عهد شرع^۸ کامل

۱- پ. صبح صادق ۲- م. پ. هر قلعه ای که کوبد ۳- ص. بافی عصا بر آمد ۴- ص.

م. مشاغل ۵- م. مب. هین ای طبیب بی مغز ۶- پ. چوزوز عافل ۷- ص. آن چنگ ۸- م. شرع حامل

❦ این بیت فقط در پ ثبت است.

سهم تو رنج و راحت ، چون روزگار صابر
 باس تو ترش و شیرین ، چون نکته‌های ^۱ عاذل
 شمشیر در نیامت ، شیری است نیم خفته
 خر گوش خواب تاکی ، هان ای جهان غافل
 در صف سایلانت ، بارد سحاب قطره
 آری ^۲ عرق چکاند ، شرم از جبین سایل
 در نفس خویش از خود ، طفلی است سایه پرورد ^۳
 ورنی که شرم دارد ، از آفتاب بازل
 ترسم که همچو دریا ، غوطه ^۴ دهد جهان را
 زان ابر گوهر افشان ، یکموج خیز هایل
 روزی که مرگ آجل چشم ستیزه بسته ^۵
 آید عنادگشان ^۵ ، از شبستان عاجل
 گردد ز رمح و خنجر ، دست هلاک معطی ^۶
 ماند ز مهر و الفت ^۷ چشم زمانه مدخل
 دور سر مبارز ، قوسی شود ز ضربت ^۸
 بر ضلع مستقیمش ، شمشیر سطح داخل
 برگرز و تیر تابد ، آئینه مدور ^۹
 از بس که رزم گه را ، گردد بعکس ^{۱۰} قابل
 در نای نای روئین ، افتد خراسه صعب ^{۱۱}
 چون پیر شصت ساله ، از رنج علت سل

۱- پ . ص . م - عادل ۲- مب . دری عرق ۳- ص . مب . طفلی است سایه پرورد
 او خود ز نسل دریا ۴- ص . غوطی ۵- ص . مب . روزی که مرف آجل روی ستیزه شسته
 ۶- ص . گردد بر مج و خنجر دست هلال ۷- ص . دور سر مبارز قرصی شده زحیرت
 ۸- ص . برگرز و تیر ماند ۹- ص . بدور ۱۰- ص . قابل ۱۱- پ . خراسه: حقیقت
 این لغت بر مصحح معلوم نشد .

از موج خون گشته ، راند اجل بگشتی^۱

تا جان ز دست خنجر بیرون برد به ساحل

پیکری پرنده آید ، منشور مرك بر كف^۲

نغنوده در مسالك ، نا سوده در مراحل

بگداخته مبارز ، از سهم گرز يك زخم

چون سوزنی نماید ، بر فرق کوه بابل

شمشیر غسل سازد ، در چشمه شرابین

آبی که دید هرگز طبعش به غسل مایل

بنهند حلقه جایی ، در وی اجل مناظر

پرسان زبان رحمت از دشمنان سایل

قصاب تیغ خسرو ، بدهد وظیفه مرك

فتنه ز کاسه سر ، چون بر نهد^۳ مزاجل

از قلب گه بر آئی ، چون مهر يك سواره

بارخش تیز کامت ، گردون تند ، راجل

در حلقه کمندت ، دوش فلك شکسته

و ز شیره سمندت ، هوش زمانه زایل

با تیغ صبح فامت^۴ در کار سازی دین

روز ظفر نشسته ، چون آفتاب یکدل

ای گرد آستان ، قبله گه سلاطین

وی ماه آستینت ، قبله گه افاضل

بنده گریز پای است^۵ از وحشت خراسان

چون از چماق ترکان اموال خورده عامل

۱- مب- آید اجل ۲- پ . پیکری پریده آید منشور مرك در ۳- س . مب مراحل

۴- پ . تا تیغ صبح نامت . ص . صبح بامت ۵- پ پایت

تا کی برد نمازی، این قبله ثنا را
 تکبیر چار کرده، بر مولد قبایل
 نی^۱ دستبوس بوده چون می بهیج مجلس
 نی پایمال گشته، چون گل به هیج محفل
 زان خشک سال کنعان، آمد بمصر دولت
 یا ایها العزیزش ای شهریار^۲ مفضل
 دریا زکات خواهد،^۳ در از نصاب طبعش
 گر باشدش نصیبی، زان اصطناع^۴ شامل
 مطلب قبول شاه است دنیا چه قدر دارد
 عنوان کلام راهست از حجره رسایل
 مدح خدایگان را، پایان پدید ناید^۵
 لیکن بریدفکرت، بیرون شد از منازل

مدح رکن الدین ارسلا نشاه غازی

چو رفت شاه کواکب بیمار گاه حمل
 محاسبان صبا^۶ باز خامه جعد کنند
 شکوه عقد ثریا دهد بکردن شاخ
 نه تیر نفرس یخ، پای آب دارد لنگ^۸
 بریزد از حدق ابر تر دماغ، سرشک
 گیا، گر شمه کند با هزار رنگ جلی^۹
 صبا بساط بروید بهار را به عذار
 بعون سکه میمون شاه باز دهد
 هزار نقش بر آورد کارگاه^۷ عمل
 گشند بر رخ تقویم بوستان جدول
 خوید صدره خارا برد بقامت تل
 نه تیر فالج وی، دست شاخ دارد شل
 برون شود ز سرخاک خشک غز، خلل
 درخت جلوه کند با هزار گونه حلال
 شعاع هودج سازد، بخار را از دقل
 درست مشرقی از صحبت عیار دغل

۱- پ بی. ۲- پ مفصل ۳- ص. دریا زکاه دراز نصاب. م. مت. دربار گاه
 در از نصاب ۴- ص. سایل ۵- م. مب. باید ۶- ص. دغل ۷- ص. محاسبان قضا ۸- م.
 کند ۹- م. جلی.

چو شه به تخت بر آید به جشن نوروزی
 شهاب نصرت پیکان ، سپهر دولت مهر
 پناه دوده سلجوق رکن دینی و دین
 خدایگان جهان ارسالش غازی
 شهری که زلزله گرز گاو پیگر اوست^۲
 هوای بزم ز ریحان خلق اوست ارم
 اگر نه سد و فاقش جهان حصار کند
 نظام دهر ، ز تائید عدل اوست چنانک
 بیک اشارت تیغش ، که باد نافذ حکم
 شکوه اوست ، و گر نه محاسبان قدر
 بحکم آنک زبردست مفتی فلک است^۳
 عجب نباشد اگر انتقام طالع شاه
 زهی گشاده بتو چشم دوده سلجوق
 حسامت از زفر چرخ بر کشیده سبال^۴
 ز اقتدای^۵ بقای تو پای ناممکن
 بدیده رای تو صد بار صورت تقدیر
 سبک عنانی عزم تو خاصیت بنمود
 گران رکابی حزم تو مایه داد بطبع
 طیب علت^۶ بیمار تیغ هندی توست
 هر آبروی که از خاک بارگاه تو نیست
 خدایگانا ، بهر نبات ملک بهار

بصر مشاهده در یابد آفتاب^۱ حمل
 سحاب بحر بنان ، چرخ آفتاب^۲ حمل
 که در جهان بسیط است عالمی مجمل
 که ملک راست زالب ارسالش رفته بدل
 که لرزه در جگر خاک می نهید^۳ زو حل
 بنای فتنه ز باران تیغ اوست طلل
 اساس کون ز سیل فنا شود مختل
 نظام دور ، ز تائید جنبش اول
 قضا بزایه عزل در خزد^۴ مهمل
 کشیده اند ، بر جمع کانیات بطل
 نشست بر همن سال خورده خواجه^۵ زحل
 گرفته ریش زحل را فرو زده بو حل
 زهی شکفته بتو شرع احمد مرسل
 خدنکت از حد مهر بر گرفته سبل
 چو موی بر کف دست و چو مغز در سر گل
 به چشم ماضی ، در پرده های^۶ مستقبل
 نشست در عرق آتشین فلک ز عجل
 سکون اصل پذیرفت مرکز^۷ منعل
 که واخرید بیک قصدش از هزار علل
 به هیچ کار نیاید چو آب مستعمل
 که نشر کرد از ابر فضای سهل و جبل

۱- م محل ۲- ص . گاو چهره اوست ۳- م . ز ثقل ۴- ص . حمل ۵- م . مغنی

۶- ص . اجل ۷- م . از رمد چرخ بر کشیده سال ۸- م . امتداد - ص امتدای ۹- ص

بچشم ماهی - ۱۰- ص . م منبل ۱۱- ص طیب ملت .

✽ : این بیت فقط در م ثبت است .

بدست لهر و طرب قلعه‌ئی بنا افکن^۱
 کنون که بر در دهلیز پرده‌های دماغ
 گل نشاط ز باد سماع یابد روح
 دو پیگر فلک تن که حس مشترک است
 تومی، زدست غزالی ستان در این موسم
 برنده تر سر مژگان او ز تیغ قضا
 تو شاد و خرم در تاب دوستکامی او
 گهی روایت آب قصیده‌های رهی
 که غم نیابد گردد فصیل او مدخل
 شراب و عقل بهم بر زنند دست^۲ اجل
 گل عذار ز زلف شراب گیرد طل
 یکی شوند ز مستی چو مدرک^۳ احوال
 که چابک آید بر قد او قبای غزل
 کشنده تر دم ز لفین او ز قد امل
 سر زمانه گران کرده رطل پنج رطل
 بخاک بر زده ناموس ایشی و^۴ اخطل

هزار جشن چنین را بفرخی کرده

ضمآن عمر تو حفظ خدای عزوجل*

مدح کمال‌الدین زنجانی معروف به تعجیلی

وزیر سلطان رکن‌الدین طغرل

ایا چو ذات خرد جوهرت عدیم مثال^۵
 نه نیک رفت که گفتم وجود نیست محال^۶
 بگفتمی که به مانی تو کار ضرورت لفظ
 عنان نطق نه پیچاندی بسوی و بال
 بوقت نسخت ماهیت تو عقل از عجز
 درید دفتر و هم^۷ و شکست کلک خیال
 ندید گرد کمال تو گر چه از تعجیل
 هزار نعل بیفکند آسمان چو هلال

۱- م . افکند ۲- م . در زنند ۳- ص . زمینا چو مدرس ۴- ص . احطل ۵- مج .

ص . همال ۶- پ . تو جوانیت ۷- ص . مج . درید دفتر کلک .

۸- این قصیده فقط در دو نسخه م و ص ثبت است .

کمال تو نشهد پای در تصور عقل
 و گر زمانه به پیمایش دو صد مکیال
 مگر بشرطی، کاندرا مقام استغنا
 جهان ناقص فارغ شود ز استکمال
 هر آن کمال که نسبت درست کرد بتو
 دگر بخواب نبیند نشان^۱ روی زوال
 مطال^۲ مدت تو، عقل را بدوزد چشم
 مطار همت تو، و هم را بسوزد بال
 کند جناب تو را قبله عزیمت خویش
 بهر طرف که نهد روی مسرع اقبال
 بیاک^۳ نواله شود آز ممتلی معده
 اگر نوید حضورش دهی بخوان نوال
 چو زلف سر نکشد با تو دهر اگر چه بتی است^۴
 سفید کاخ^۵ چو عارض سیاه دست چو خال
 ترا زوئی است و قار تو را^۶ که کفه آن
 بدانک سنک کند نسبت زمین و^۷ جبال
 سبک سری دو، چه سنجند در چنان میزان
 که کوه سنک نیارد در او بیک مثقال
 در آن نمی نگرم^۸ من که همت تو، تو را
 وزیر مشرق و مغرب کند باستقلال
 حکایتی است ز طبع تو، اینکه وصف کنند^۹
 زمین گلشن و آب زلال و باد شمال^{۱۰}

۱- ص. بخواب نیز نبیند ۲- ص. بطال ۳- پ. نوال ۴- پ. نه بست ۵- ص.

کار ۶- ص. میج. وفای تو را ۷- ص. میج. ثقال ۸- ص. همی ۹- پ. کند ۱۰- ص. زمین گلشن و باد شمال و آب زلال.

بآب تربیت تو نمو پذیرفته است^۱

بهر مکان که نشانده است، دست فضل نهال^۲

ز امر و نهی^۳ تو عالم رصد گهی^۴ بنهاد

که بسته ماند و گشاده ره حرام و حلال

قضا نبیره صیت تو چون همی بنواخت

ز پشت شیر فلک، بسکه بر کشید دوال

شکوه کلک تو در راه بود گر نه، هنر

بر آب بستی، رخت صحایف آمال

نگاه کرد بدست تو، گفت عقل این است^۵

قبای صورت، پوشیده معنی افضال^۶

طمع که پیر خرابات طبع بود از تو

بمال مست شد از رطل های مالا مال

ز تندی^۷ ره و نفس تو بر گریوه نور

همی بر آید پای صبا^۸ بسنگ کلال

به بست راه سخن در ثنای تو بر من

که چشم راوی^۹ تنک است و نظم پر، آخال^{۱۰}

و گر خموش نشینم گر، سنگان سخن

بدست کدیه^{۱۱} بگیرند دامنم در حال

من از وظیفه معنی چه احتیاس کنم^{۱۲}

که هست در پس هر پرده ئی هزار خیال^{۱۳}

۱- ص. تو بلندتر رفته است ۲- پ. فیض نهال ۴- ص. ز نهی و امر ۵- ص.

بصد گهی بنهاد ۵- پ. آن است ۶- ص. مغنی ۷- ص. ز بندی ۸- پ. بضرب سنگ

۹- ص. راوق ۱۰- ص. نظم را آجال ۱۱- ص. گریه ۱۲- ص. اجتناس ۱۳- ص.

هزار عیال.

کرم چو در دم گرداب حادثات افتاد
 بمستغاث در آمد که ای کمال ، تعال
 زمانه گر چه ندانست کان توئی لیکن
 نشان خانه تفصیل داشت^۱ ز آن اجمال
 رضاش^۲ گفت بتعریض کای عفاک الله
 عناد پیشه توان کرد در همه احوال
 کنون که در گذرد آب این^۳ ضعیف از سر
 چه فایده ز جواب و چه منفعت ز سؤال
 طریق حضرت صدر اجل نمیدانی
 کازو نیاز غریق است در خزاین مال
 مربی فضای جهان . کمال الدین
 که هم کمال جهان است و هم جهان کمال
 علی سپهر معالی که بر بسیط زمین
 همی فتد ز رکاب وی آفتاب جلال
 خدایگانا^۴ حسبی ز لفظ راوی شعر^۵
 در آن لباس که لایق بود بقدر مقال
 بدولت تو که پاینده باد ، گفته شده است
 بخوانم ، ار نبود در میان خوف و ملال
 چو عقل در گذرد ز اعتبار استعداد
 محال بیند ناطق شمردن اطفال
 کجا بلیغ شود^۶ خطبه شمایل تو^۷
 ز کودکی که نداند^۸ همی یمین^۹ ز شمال

۱- ص . خواست ۲- پ . قضاش ۳- پ . آن ۴- ص . بزرگوارا ۵- ص . زادی .

پ . روای ۶- ص . ره و خطابه ۷- پ . رسایل ۸- ص . ندارد ۹- ص . همی یسار و شمال .

بیان اصل ز اقلیدس معانی خواه
که او بمرتبه‌ی تخته است از اشکال

متاع خویشتن از چند عرضه^۱ میگردم
باسم اوست همان رسم اجرة دلال

همیشه تا که پدید است نزد اهل بصر
شکر ز خنظل و لولو ز سنک و زر ز سفال

نثار کام و کف ناصح و عدوت^۲ کناد
همین ششانه به ترقیب ، ایزد متعال

چنان شده که بر اثبات انعدام^۳ نیاز
ز جود^۴ دست تو آرد^۵ جهان باستدلال

هزار موسم نوروز و جشن پروردین^۶
ز مدت تو ضمان کرده گردش مه و سال

مدح سید فخرالدین عربشاه «علاءالدوله»

به بست کله سحابی بر آسمان کرم	کازو گشاده نقاب است ^۷ گلستان کرم
بجای نامه رسید آفتاب در منقار	همای صبح سعادت ز آشیان کرم
بانس جان هنر هدهدی کمر در بست	به ^۸ پیش تخت سلیمان انس جان کرم
عطیه ایست ^۹ ز صاحب خراج خطه‌ی نور	ز بس ^{۱۰} جریده‌ی تاریخ اختران کرم
ز عزم مرتبتش ^{۱۱} آستین فشان بر چرخ	کشیده دامن رفعت در آسمان ^{۱۲} کرم
❀ آلاءای دولت عالی عربشه آنکه شده است	بزرگ نامش فهرست داستان ^{۱۳} کرم
☆ خجسته فخر جهان فخر دین که با کف او	زمانه را به یقین میرسد کمان کرم

۱- پ. عرض ۲- ص. کند ۳- ص. انهدام ۴- پ. نه جود ۵- پ. نو آرد ۶- فردین

۷- مج لقاتست ۸- مج . بسر ۹- مج عظیمتست ۱۰- مج . نه بس ۱۱- پ . مرتبتش

۱۲- پ . آستان ۱۳- پ . آسمان .

☆ : این قصیده در مج و پ ثبت است و این دو بیت در نسخه مج نیست .

سخی کفی که يك انگشت او به معنی جود کسی که نایره سهم اوست گر نه فلك امل دو اسبه بصد میل گردش استقبال زهی ثنای تو پیوسته در ضمیر سخن برای حکم چو تو عادل نهاد قدر خدای داند و بس تاچه دستگاه و بهاست^۱ مباد چشم بدی، موی در نمیگنجد شمال^۲ عدل تو بود، ارنه کی وفا کردی ز مغز نعمت و بر^۳ تو باد آکنده قضا. رکابا، بگسست بارگیر عمل^۴ لقب سواد کریم. العراق بسیارند فکنده صلصله^۵ لاف در جهان چو، درای^۶ ز راه فضل^۷ بیان کرم توان کردن اگر ستانه این خاندان خلل گیرد اگر نه مایه پذیرد^۸ ز آفتاب گفت بجز در تو امل در نشد به هیچ دری ز خوان اشرف يك بیت زله برگیرم «بیوی فضل و کرم خاندان رها کردم کمر برای کرم بر میان چرا بستم کرم نماند، خداوند را بقا بادا

هزار حاتم طائی است در جهان کرم مباد دود بر آرد ز دودمان کرم چو دید از شرف و فضل دیده بان کرم زهی دعای تو همواره بر زبان کرم چهار بالش اقبال در مکان کرم ز رای پیر تو در دولت جوان کرم میان طبع لطیف تو و میان کرم بنقل^۹ کشتی اوقات، بادبان^{۱۰} کرم اگر شکسته شود جرم استخوان کرم مرا هم از سر میدان^{۱۱} امتحان کرم کجا سزد قصب السبقشان عنان^{۱۲} کرم ندیده هرگز کردی ز کاروان کرم زبان، کدام فضول است در بیان کرم نعوذ بالله، بس وای خاندان کرم چنان^{۱۳} شمر که فرو گل رسید کان کرم که تازه روی نخندید میزبان^{۱۴} کرم ز پرده های فلك بگذرد فغان کرم که روی فضل سیه باد و خانمان^{۱۵} کرم که بسته بادا، زنار بر میان^{۱۶} کرم که خرم است ز آثار او روان کرم

۱- میج. دستکاری بهاست ۲- پ. شمار ۳- پ. بشقل کشتی آفات ۴- پ. بازبان
 ۵- میج. بادگیر ۶- میج. امید ۷- پ. قنب حلقشان میج. قصب حلقشان ۸- پ. سلسله
 ۹- پ. جهان خواری ۱۰- پ. ز راه فعل ۱۱- پ. همای ۱۲- میج بدان ثمر
 ۱۳- میج. می زبان ۱۴- این بیت از اشرف و برای اطلاع بیشتر بمقدمه مراجعه فرمایند.
 میج. خاندان ۱۵- پ. که بسته باد ز زنار.

اگر ز چهره‌ی این رمز پرده بر گیرم
 کریم طبعاً مشاطه امید توئی
 ☆☆ محاق خورده شود کو گب بقای جهان
 کف تو معجز عیسی است همین که محتاجم
 همیشه تا دل شاد است پادشاه سخن
 ز دست راد تو بادا، چو فخر خواهد کرد
 مدام ریختن آب خام طبعان را
 ز پرده‌های فلک بگذرد فغان کرم*
 نقاب باز کن از چهره‌ی نهان کرم
 اگر نه دست و دلت را بود قران کرم
 علی‌الخصوص در این آخر الزمان کرم
 همیشه تا کف راد است پاسبان کرم
 به بیش و کم سخن^۱ شادمان کرم
 بیارگاه سخای تو پخته نان کرم

چو خامه جمله زبان گشته ذکر این تشریف

بتازه کردن تاریخ باستان کرم

مدح شاه علاءالدوله فخرالدین عربشاه

تا منت توست هم نشینم
 خلخال هلال نعل سازم^۲
 بر دیده مهر مهر بندم
 زان رشته نور یافت خورشید
 سهم تو، کلاه کج نهاده است
 تعویذ حمایت تو دارم
 این جرعه کش مهین تراز خاک
 در دل حسد تو می‌نشانم
 چون شست کمان کشی مکن زانک
 شیرین مرغی چه گویم الحق
 چون میم مرا، دهان بد بسته است^۹
 از ناز نمی‌کشد^۲ زمینم
 چون داغ تو می‌سزد سرینم
 چون نام تو می‌کشد نکنیم
 از بهر طراز آستینم
 تا عقد عمامه^۵ باز^۶ چینم
 از دیو^۷ حسد چه رنج بینم
 گفتا که من از خم^۸ مهینم
 در رهگذر تو می‌نشینم
 من ناوک وار، در کمینم
 در^۹ بار بشاخسار دینم
 دندان منمای همچو سینم

۱- پ. کرم ۲- ص. نمی‌کند نکنیم ۳- م. مب. لعل سازم ۴- ص. دستنه . مج

دشنه ۵- مج. عمامه ۶- م. مب. بار چینم ۷- م. مب. دلق ۸- مج. ارحم ۹- م. مب. دهان سک است .

☆: در مج ثبت است . ☆☆: در پ. ثبت است .

ای دست کشان خواب را مهر
تکلیف نفاذ تو کف وار
مسیار به قحط سال ظلم^۱
در مهد عنایت به پرور
طاووس حرم سرای سحر^۳
دون همتی مکس ندارم^۴
من نحل مسدس جهانم
در مزبله های شک نرفتم
تا شیر جهان شکار باشم
بی طعمه کجا بود قرارم
هم ساقی بزم گاه مهرم
با ساغر نوش، مدح آنم
افسوس که این خنک مزاجان^۸
آخسیکتی ام که دست قدرت
این فخر نه بس مرا که گویم
لافی زدم از در تو مگذار^{۱۰}
کندر عرق اوفتد جبینم

مدح شرف الاسلام صدرالدین خجندی رئیس شافعیه اصفهان

ای بوجود تو زنده پیگر انعام
پشت کرم صدردین که با نسب تو^{۱۲}
کرده جلال تو شهر بند، بر^{۱۱} او هام
یافت خجند افتخار بر همه اسلام

- ۱- م. م. مب. می ساز به قحط ۲- م. مهر آفرینم ۳- ص. ارم سرای ۴- م. دون
همتی. ۵- م. هیات نه شیر بوستانم ۶- ص. ساوس ۷- م. با خنجر بیش نکوانیم
۸- م. تنک مزاجان. ۹- ص. حوری خوردند دهر انکبینم ۱۰- میج. لاف زده ام
۱۱- م. برد نام ۱۲- م. با کرم تو.

طایر قدر تو طاق گنبد اجرام
 در دم آن جرم دود بار شرر نام
 پرده در و ^۱ پرده دار آمده چون شام
 شاخ شکن باد امتحان تو چون دام
 نام سخای تو مرد گیر تر ^۲ از دام
 داغ تو دارد سرین ابلق ایام
 فکر سبک پای تو ز دامن انجام
^۵ رخس قضا زیر ران همت تو رام
 میل کشندش بهر دو چشم چوبادام
 بسته نگردد ز سایه‌ی سحر و شام
 قهر تو خونخوار چون مخالفت عام
 طعمه‌ی مهر تو سازگار تر از کام
 همچو خرد خاک در گه تو نکو نام
 موی ثناگوی سر بر آرد از اندام
 قدر تو آرامگاه جنبش و ^{۱۰} آرام
 مجلس شاه جهان بزیور انعام
 کاز تو برد هم چو سایه تا با ^{۱۳} بد کام
 زیور اصلی ز معدن آرد صمصام
 کسوت ارواح گشت صدره اجسام
 شیر بمنشور نیست والی آجام

لمعه رای تو نور شمس‌ه‌ی خورشید
 سوخته خرمن چوماه خوشه‌چنی‌مر
 خامه‌ی تو صوفیان عالم جان را
 صبح گسل تیغ انتقام تو چون مرك
 مرد خلاف تو دل رمیده تر از مرغ
 پای تو بندد ^۳ رکاب ذروه‌ی افلاك
 سر ز گریبان ز بدو کار بر آورد ^۴
 نقش قدر پیش چشم ذهن تو ظاهر
 با تو اگر بر کشد سپهر سر از جور
 جاه تو در عالمی که دامن دورش
 لطف تو جان بخش چون مجالست خاص
 جرعه‌ی ^۷ کین تو بد گوار تر از یاس
 همچو هنر شاخ طاعت تو ، ثمرد ^۸
 طفل امل را که سیر شیر ^۹ کف تو ست
 ای تو فلك جنبشی که خیمه برون زد
 گر چه بر افراخت ^{۱۲} ساخت شرف تو
 نور جلال تو ، خلعتی است بسنده ^{۱۲}
 شاه مرصع کند قراب و لیکن
 جسم ز جان یافت خلعت ارچه بصورت
 چون دگران پادشاه نر عملی تو ^{۱۴}

۱- م . پرده در ۲- ص . م . کیسه تر ۳- مج . پای تو بند ۴- ص . م . سر بگریبان

بدو کار بر آرد ۵- مج . رقص ریز ران ۶- م . حور ۷- م . ص . چهره کین ۸- مج .

شمرده ۹- ص . م شیر شر ۱۰- مج . صدر تو آموز مورنگاه ۱۱- م . بر افروخت

ساخت ۱۲- ص نور جلال تو خلقت تو پسند است ۱۳- م . ص . کاز تو برد چو سایه .

۱۴- مج . بادی پر عملی .

از پف هر ناقص این چراغ نمیرد
 مهر چه غوغا کند چو چتر بر افراخت
 هر سر^۱ کاو خاکپای هندوی تو نیست
 ای نظرت درس کرده سخته اسرار^۲
 گشت مرا پایبازی زمن شوخ
 زاغ سپید است باز فضل، بدان من
 خدمت جهرال کم کنم که فزون است
 ندمت شاهان وقت را به سعادت
 روغن فندق شده است مکرمت امروز
 ای که ز معماری دم قلم تو
 گر چه خدا را بود شفیع^۳ محال است
 چون تو بدنبال چشم فکر به بینی
 من چه دهم شرح کاین نتیجه یک سال
 دایره میم چرخ یک الف طبع
 هودج عیوق را ردای تو منجوق

نور الهیش ضامن است باتمام
 شهر سیمرخ سرکشد بیرشام
 همچو سر هندوانه باد، ز سرسام
 چون دهمت^۴ من ز حال خویشتن اعلام
 سوخت مرا دستکاری فلک^۵ خام
 عزلت سیمرخ جسته ام ز پی نام
 پایه نطقم ز قد کوتاه افهام
 کردن سیلی بیاید و لب دشنام
 پسته صفت زان زبان کشیدم در کام
 تا بد احکام یافت قلعه احکام
 سجده ابدال^۶ در نشیمن اصنام
 چهره ی آغاز از دریچه^۷ انجام
 چون^۸ شود اندر کنار دایه ی اکرام
 جز تو ندانم که لایق است بدین^۹ لام
 لشکر تقدیر را ز علم تو اعلام

نام مریدت طراز خرقة بر حبیس

مغز حسودت نیام خنجر بهرام

مدح اقضی القضاات رکن الدین حافظ همدانی

ای بر همه دشمنان مقدم
 خرگاه شرف زدی دگر بار
 وز نور تو یافت رتبتی نو^{۱۰}

اکرامت جمال خیر مقدم
 بر دامن این کبود طارم
 این گنبد هفت طاق محکم

۱- مج . بر سر ۲- مج نخبه اشراذ . م . تخته اشراذ ۳- مج . دهمش ۴- مج .
 جام ۵- مج . م . شنیع ۶- مج . ابراز ۷- مج . فرجام ۸- مج . خون ۹- مج . نام .
 ۱۰- مج . تو .

در بارگه تو شام ادهم
 گاه از تو قباى چرخ معلم
 زیر قدم تو همچو زمزم
 بر چهره یاسمین زند ، نم
 بستان فلک به توست خرم
 گل پیش کش صبا کند ، شم
 در جامه^۲ و قد ، کیودی و خم
 تا خرقه کند لباس ماتم
 تا کله زنند صحن عالم
 افتاده دو خفته ، تنک بر هم
 خاک در صاحب معظم
 مقصود وجود نسل آدم
 آن بر حرمش قباى محرم
 بر خستگى عناست مرهم
 در کل جهان چو ذات او کم
 چون هدهد و آستانه جم
 روح الله و آستین مریم
 يك نف ز خلاف او^۷ جهنم
 نه نشینند^۸ با مراد يك دم
 سیلای بلا خورد دمام
 وی آیت نصرت از تو معزم
 در آستى تو بحر مدغم

هرای نجوم بر فکنده
 گاه از تو دواج ابر زربفت
 تو کعبه خلق و چشمه نور
 رشا شه صنعت تو در باغ^۱
 ✽ تو گوهر آبی و از این روی
 هنگام عطا ز کیسه تو
 ماتم زدهای است چرخ گردان
 بردار ز روی برق ابر
 وز مقدم عید مژدهئی ده
 پر خون^۳ چو شفق، چراست چشمت
 کحل النوری، طلب کن، اعنی^۴
 آن مقصد سالکان همت
 رکن الدین، رکن کعبه دین
 حسنیوه^۵ که حسن اهتمامش
 رکنی مکی^۶ نسب چو کعبه
 جاسوسی غیب را دل او
 احیای موات را دم او
 يك گل ز ولای اوست جنت
 هر دل که وثاق مهر او نیست
 هر گردن کان نه بر خط اوست
 ای رایت ملت از تو منصور
 در ناصیهی تو مهر پیدا^۹

۱- مج . صفت ۲- مج . از ۳- م . ص . پر خون شفق ۴- ص . کمل الثوری .

مج . عنی ۵- مج . حسنیوه . ص . حسنوه ۶- مج . مکتی ۷- مج . ص . خلاف اوست

۸- مج . نشیندم . ۹- مج . پیدا است . ✽ : این بیت در مج ثبت است .

گفته : بزبان عجز کارم
 دندان نهنگ و ناب ارقم
 سفته نشود بدشنه^۳ غم
 يك يك بکند سبال^۴ ضیغم
 تو تو بدرد ققای رستم
 پالان نه نهد بر اشقر دم
 بر خاک زند ردای^۵ ملجم
 بر قامت رمح و ریش پرچم
 جز خاطر تو ندید همدم
 جز فکرت تو نیافت محرم
 کای ساقی انبیاء^۶ تقدم
 کای کودک بی خرد تعلم
 یکران عزیمت تو ملجم
 انصاف ز دیده ی قضا ، نم
^۷ شرع از دل آخر الزمان غم
 چرخ آمده بام و علم سلم
 بر خاطر اشرف تو مبهم
 جم دیده و دست دیو و خاتم
 وی خلعت تو مرا مسلم
 چون قیمت جعد و مرد^۸ دیلم
 و آنجا که نه حضرت تو ، ابکم

با کلاک تو ذوالفقار تقدیر
 بی شوکت تو کرو ، فسان یافت^۱
 هرگز جگر نبیره ی بحر^۲
 روباء حریم تو ز جرات
 شاگرد وثاق^۳ تو بسیلی
 بی رائص سطوت تو صفرا^۴
 با آب رخت گل از تظلم
 کلاک تو ز مرتبت بخندد
 چون شرع ز رمز^۵ پرده بگشاد
 چون غیب ز رخ نقاب برداشت
 با روح تو گفت : عقل فعال^۶
 مالید گفت سحاب را گوش
 گر رام شدی ز راد بهرام
 بریده^۷ به پیش نوك کلاکت
 بزود به صیقل جمالت^۸
 ای فکر تو را که در ترقی
 احوال رهی نماند آخر
 عهد تو و مدح غیری و من
 ای مدحت تو مرا مخمر
 قدر من و شعر من تو دانی
 در صدر تو افصح جهانم

۱- مج . گرو فشان ص . گرو فسان ۲- مج . تبیره - ص نیزه ۳- مج . برشته
 غم . ۴- مج . سیاه . ۵- مج . و ساق ۶- ص . بی رایش . مج . بی رایش منوت تو صفرا
 ۷- مج . معلم ۸- مج ز مرده ۹- مج . افعال ۱۰- مج . مقدم ۱۱- مج . به بریده ۱۲- م .
 مصقل جهالت ۱۳- م . ص . شرح ۱۴- مج . دیم .

زیرا که سمج بود تیمم
تا شهرودی است ساخته طبع^۱
در مجالس خوشدلی همی تاز^۳
عید^۵ تو به لہو بباد مقرون
خیمه زده در میانه یم
نار از وی زیر و آب از او^۲ یم
بر مرکب خرمی همی^۴ چم
عمر تو به حشر باد منظم
احوال حسود تو پریشان
اسباب مراد تو فراهم

☆ مدح سید عماد الدین مردانشاه بن عربشاه

چون بر آهیخت سرور اجرام
گشت بر عرصه اقامت سست
چهره های منیر بگشادند
زورق زر ز ساحل مغرب
عهد کرد آسمان و دزد صفت
رخش چرخ از هلال، در کردن^۸
گفتم: این نیم طشت^{۱۰} زرین چیست
آسمان گفت: مرکب صاحب
پشت سنت عماد دین که نهاد
آن فرو برده گردن بدعت
طالعش فر چهره ی افلاک
آنکه ز اسراف سفره گرمش
از سر چرمه غروب لکام
سپه روز^۶ را طناب خیام
اختران از دریچه های ظلام
ماند در موج بحر جان^۷ انجام
خنجر آفتاب را به نیام^۹ ☆☆
طوق روشن فکنده بود^۹، حرام
بر کنار بساط مینا فام
داد نعلی بکوش زنگی شام
پای اقبال بر سر ایام
وان قوی کرده بازوی اسلام
طلعتش نور دیده ی اجرام
قرص خورشید را برآمد وام

۱- مج . شهر دودی ۲- مج . یم ۳- مج . ساز ۴- مج . خم ۵- مج . عهد .
۶- ص . روم ۷- مج . خان ۸- ص . چرخ کرد از هلال در کردن ۹- ص . حرام ۱۰- مج .
هشم . ص : نیم پشت .

☆ : درباره عنوان این قصیده در مقدمه مطالبی عنوان شده است .

☆☆ : فقط در مج ثبت است .

و آنکه پیمود^۱ عزم مساجش
 سلك بدعت از این گسسته شمر
 تا جلالش^۲ قدم نرنجانند
 در شبانی ز عدل او یابند
 نوك كلك شهاب کردارش
 کینش اندر شکر نهد امراض
 هر کجا حزم او گشاید بار^۳
 گر ز برق کفش مدد یابد
 خاطر خانیان بجنب نظر
 دست نقصان بدامنش نرسد
 در او مرحبا زند به صریر
 ای خلاف رضای تو بسته
 وی هوای و لای تو کرده
 در کشد مهر آسمان صیدت
 طفل يك روزه را، ز حرص ثنات
 آسمان پیش دانش و حکمات
 پیکری چون تو کم نگاشته‌اند
 در نیابند گرد زایت تو^۴
 عرصه روزگار تنك آید
 نادران از خزانه حفظت
 نشنوده بصد هزار هزار
 آسمان سوی دشمنانت همی

طول و عرض زمانه را بدو کام
 چون بدو عقد شرع یافت نظام
 آسمان بفکند بساط دوام
 محرمیت ذیاب^۵ بر اغنام
 دهد از سر آسمان اعلام
 قهرش^۶ از زهر برکشد^۷ آلام
 فتنه بر خر نهد دواج^۸ دوام
 قطره زرین کند مزاج غمام
 چون عرق بر کشد ز راه مسام
 گر کند يك نظر بماه تمام
 سایلی چون بدور رسد بسلام
 عقد زنار بر کمر گه جام
 پر جواهر زبان كلك و حسام
 حلق سیمرخ را به حلقه دام
 موی ناطق بر آید از اندام
 بر سر آب کرد نقش احکام
 نقشبندان دفتر^۹ اوهام
 گر، دو اسبه سفر کنند^{۱۰} افهام
 چون زنی بانك بر براق کلام
 شده بیرون زحد چند و^{۱۱} کدام
 حاسدان تو يك ورق را نام
 بر زبان اجل دهد پیغام

۱- ص. بنمود ۲- مج. تا ۳- مج. ذیاب. ص. ذباب ۴- مج. مهرش ۵- مج.

آرام ۶- مج. باز ۷- مج. عمام ۸- مج. افهام ۹- مج. همت تو ۱۰- مج. اوهام

۱۱- مج. شده بیرون ز منت نه و چند و کدام.

که شما کنج خانه بگزینید
سور^۱ احباب و سوز حساد است
نام جوئی خصم نان طلبی است
ای ز جود تو زرناب^۲ شده
با تو یکتا شدم الف کـردار
خواجه خواجگان نظم شوم
تا تو باشی و باد تا جاوید
بود و خواهد ثنای دون توام
صاحباً ، فاضلاً ، نمی گنجد
گرچه باشعر نیز برهم بست
خرد کاری^۳ است اصل او آغاز
رایت شهریار عید رسید
مقدم عید و رحلت رمضان
از نهیب تو، دهر گردان، سست^۴

چون زد اقبال او علم بر بام
اثر این خجسته فال و پیام
هر که نان جست کم رسید بنام
مغز زوار در میان عظام
تا بر آیم بصد هزاران لام
زانکه هستم تو را غلام ، غلام
کار تو زنده است پیکر انعام
چون تیمم^۵ به پیش دجله حرام
قد مدح تو در لباس کلام
طبع تو در مدایح تو زمام
شرمسازی است حاصل فرجام
خیمه بر کند خیل ماه صیام
باد بر تو مبارک و^۶ پدرام
در رکاب تو ، چرخ توسن ، رام

تا کرم را جلال بخشی و عز

حافظت ذو الجلال و الاکرام

☆ مدح سید فخرالدین عربشاه

ماولی^۶ پرور عدو کاهیم
آسمان آن دهد که ما جوئیم
در سماع آمده است کوش صدف

تاج بخش عجم عربشاهیم
روزگار آن کند که ما خواهیم
تا به صیت کرم در افواهیم

۱- مج . صور ۲- ص یتیم ۳- مج . خورد ۴- ص . مج مدام ۵- مج . ص . کردن
۶- مج . دل .

❦ : این قصیده در خلاصه الاشعار و مج . ثبت است . درباره‌ی این قصیده نظراتی
داریم که در مقدمه آورده شده است .

تا بگوهر جمال اشباهیم
 تیغ خورشید و درقه ماهیم
 زان فلک بنده و جهان^۱ داهیم
 قرۃ العین آن شهنشاهیم
 ما خلاص عیار آن کاهیم
 رغم را در دل عدو^۲ آهیم
 که ز رفعت کمینه^۳ درگاهیم
 کوری خصم دانه یکتاهیم
 که دوشاخیم و هر دو بر^۴ ماهیم
 ز آنچه ظلم است دست کوتاهیم
 گفت آن را دم سحرگاهیم
 آتش و باد و دانه و کاهیم
 که رصد دار آن سر راهیم
 که از آن سود و مایه آگاهیم
 مدد سال و مادت ماهیم
 که به تیغ آن زهاب را چاهیم

ز سبل فارغ است دیده چرخ
 رونق صف آفرینش را
 مصطفی ص جد و مرتضی پدریم
 درۃ العقد^۱ این سپه شکنیم
 گرچه دشمن زر^۲ تنک مایه است
 فال را بر زبان دوست زنیم^۳
 خاتم ملک را بپاسست فروغ
 رشته پای بند سلطنتیم^۴
 نگسلد^۵ چرخ پیرمان از بیخ^۶
 تا کند عدل پای رفق دراز
 در ضمیر شب ازل سری است
 فتنه گر خرمی زند چو قمر
 ✱ به سخن رخت عیب جسته زبیم
 بار آخسیکتی بضاعت ماست
 در جهان جلال چون خورشید
 ملک را آبروی باد از ما

به هلال ار فروتنی بخشیم

قیمت اختران نمی گاهیم

۱- خ . راعیم . ۲- خ . درۃ القدر . ۳- مج . خججیم . ۴- خ . عدو فکنیم

۵- خ . کمینه و جاهم . مج . نکنیه . ۶- مج . سد طنیم . ۷- خ . بگسلد . ۸- مج .

خ . پیر ما از هیچ . ۹- مج . پر ماهیم .

✱ : فقط در مج ثبت ثبت است .

فُخْرِيَّة

و

☆☆ مدح فخرالدین عربشاه پادشاه گهستان «علاءالدوله»

باز بر اوج سخن تازم و موجی بزخم
 زانکه چون ابر گرانبار دفین^۱ عدنم
 گر چه ر خشم برمیده است در این پهنه ملک
 شاه داند که به میدان هنر تهمتتم
 چیست در جیب و سر آستی و همت من^۲
 و سمه‌ی شام و سپید آب سحر که نزنم
 ☆ زُمرُد چرخ مزور شد و در دانه بود
 تا بایام نمودند عیار سخنم
 ☆ دهر بی مایه بزد کردن من معذور است
 کش وفا می‌نکند کیسه به ثمن ثمنم
 ☆ رفعت نطق، مرا از در دو نان بنشانند
 تا سخن جز که به پیرامن خود بر نه تنم
 ☆ راست چون کرم کژم^۳ کازپی زندان بدن
 هر زمان سلسله‌ی تازه بزاید دهنم
 ☆ پر بخور است دماغ فلک مجمره شکل
 تا همی سوزد عالم بشرار محنم

۱- خ. کران دار ۲- مج. چست در جیب و سر آستین نهمت من ۳- خ. قزم.
 ☆☆: قصیده در خلاصه الاشعار و مج ثبت است ولی در این دو نسخه مختصر است
 بشرحی که در مقدمه آمده است آنگاه که چاپ دیوان بدینجا رسیده بود برای مدت
 کوتاهی نسخه عکسی دیوان سته بدست نگارنده افتاد و توانست چند قصیده را مقابله و
 استنساخ نماید از جمله این قصیده است که از غرر قصاید آخسیکتی است.
 ☆: بطوریکه گفته شد این قصیده با نسخه دواوین سته هم مقابله شده و علامت
 آن . س . است . ایاتی که به علامت ستاره نموده شده در نسخه . س . ثبت است .

همچو خورشید بشاهی ز کلاه تاج نهم^۱
 نه عروسم که شب^۲ طره بهم در شکم
 زله^۳ خود بنهم پیش و هم گوش بحلق^۴
 گل آن طارم شش گوشه به تحقیق^۵ منم
 بدئم ضعف پذیر است چرا، زانکه چوشمع
 جان صافی شده از تف ریاضت بدئم
 ❖ کی نهد بر سر من بوسه لب، غنچه بخت
 زانکه چون سر و بیالای سخن بس کشم
 ای عجب آب و هوایی است در اقلیم هنر^۶
 که به بستان طمع خار کند نسترنم
 ❖ چرخ دولابی، افکنده چو یوسف در چاه
 هر نسیمی که وزد زنکه پیرهنم
 تیغ پیشانیم ایام لقب داده به نطق
 زانکه در پرده دری پیل بیان کرکدم
 قهر باریک دلان را نکشم هیچ سبال
 تا چو خورشید هم اندر حدق خود نزنم
 مسکنم قاف قناعت شد و چون عنقا زانک
 نیست مرغی که در این دامگه آمد شکم
 ای دریغا که چو گل عمر سبک خیز برفت
 که نهند ز اقبال گلی در چمنم
 پیرهن در نهدم چرخ کمان شکل چو تیر
 تیر چون یوسفی ئی گشت ز درس فطنم

۱- خ. مج. کنم ۲- س. چو شب ۳- مج. زله ۴- خ. دهم نوش بخلق ۵- خ.

بخلق این طارم ۶- خ. سخن.

❖ : در س ثبت است.

که در این غصه نمیرم عجیبی میآید
 يعلم الله که من در عجب از^۱ زیستنم
 ☆ کوری چشم کبود است که نا دیده کند
 سر الفقر گواه از صفحات علم
 ☆ آب نا خورده در این برگه نیلوفرگون
 همچو نیلوفر تا حلق چرا در^۲ کفتم
 ☆ روی پرواز نمی بینم از این تنك قفس
 که زمین وار فرو بست بقید زمینم
 ☆ هم زخود وجه کنم راتبهی رزق چو شمع
 تا بدان شب که برد مرگ سر اندر لکنم
 در پی من چه فتاده است فلک هیچ مگر
 من نه برداشته خسرو دشمن فکنم؟
 فخر دین شاه عدو بند علاءالدوله
 آنکه مست اند ز جام گرمش جان و تنم
 آن حسن اصل که در مدحتش از چهره ی نطق
 عقل بی حمزه ی^۳ تفضیل نخواند حسنم
 آن^۴ عجم بخش عرب شاه که داد اختر سعد
 بر در او چو سعادت بغلامی وطنم
 دامن خدمت او چست گرفته است چو بخت
 دست وحشت که ستون بود بزیر^۵ ذقنم
 در رکاب چو هلالش دوم ارماه شوم
 تا شود بر در بخت انجم سعد انجمنم
 خسروا، سست سخن میکندم سختی عیش

چه عجب رخنه شود تیغ چو بر سنك زنم

۱- مج. رستیم ۲- مج. خ. گر نم ۳- مج. خمره ۴- مج. وی ۵- خ. زقنم.
 ☆: فقط در. س ثبت است.

پیر گشتم بجوانی، کنهم چیست جز آنک

گلشن مدح تو را خوش سخنی چون سمنم

پیر آن است، که تیغ رمضان از صفرا

همه اندام مرا زهره کند چون سمنم

دیاک من بر سر آتش ندهد شام سیاه

ماه این خیمه پیروزه ز دود حزنم

اشک من چون نمک آب شده بر شعله

مژه در پهلوی طیار به مضراب^۱ زنم

گر از این وجه خورم مرغ مسمن نه عجب

دیده هم سر بنهد بر سر کام دهنم

نی^۲، مکن شاهها، دریاب که گر کشته شوم

بر نیاید همه عالم به بهای^۳ منم

همه سرمایه خورشید، بجود تو سپرد

کان و، این رسم نیز رفت که نامؤتمنم

گفت من نیز بخدمت رسمی لیاک اینجا

در کف حکم تو کرده است جهان مرتهم

مپسند آنکه شکایت رود از بخت مرا

بلبللم، خیره مفرمای^۴ به عیب ز غنم

تا نگوئی که چه بادت ز معانی بدعا

زانکه نا خواسته داده است همه ذوالمنم

لاف بی معنی در شعر فراوان زدداند

من چو معنی بنمودم سزد، ار، لاف زنم

رسته نطق نگشتم همه را سنک کم است

منم آن کس که در این قوم تمام است، منم

مدح نجم الدین لاجین و سلطان قزل ارسلان

اگر چو قوس قزح^۱ جمله تن ، دهان دارم
و گر چو چشمه‌ی خورشید صد زبان دارم
و گر ، چو جان سخن پیشه معانی بین
فراز کنگره‌ی عرش آشیان دارم
و گر ، چو طوطی فردوس و طوبی فلکم
که صحن گلشن روح القدس مکان دارم
هزار زخمه چو این ، بر یکی نوابندم
هزار خامه چو آن ، در یکی بنان دارم
و گر ، دماغ سپهرم که بر دریچه غیب
ز نفس منهی و ز عقل دیده‌بان دارم
و گر ، ضمیر جهانم که در معادن ذهن^۲
بمهر عصمت ، صد کنج شایگان دارم
و گر ، چو نکبا بر چرخ نردبان سازم
و گر ، چو نکبت آفاق زیر ران دارم
و گر ، ز عالم بینش من آن ملک نفسم
که در محوطه اقطاع صد جهان دارم
و گر ، چو سحبان^۳ لفظی پر از نکت رانم
و گر ، چو حسان طبعی پر از بیان دارم
چو ذکر صیت کرم‌های نجم دین گویم
بجان او که اگر قوت و توان دارم
چو عاجزم ، چه کنم زیر پایش افشانم
و گر ، بضرب مثل صد هزار جان دارم

بصدر او چو نیابم کجا روم که ز دهر
 پناهگاه^۱ همان عالی آستان دارم
 چو بلبل کنمش^۲ در بهار آینده
 چو عزم باغ جناب خدایگان دارم
 زمین خدیو قزل ارسلان که خدمت او
 پیادگار شه ماضی ارسلان دارم
 بسا سخن که ز احسان و برد خشنودی
 برای فردا ، امروز ، من نهان دارم
 نگویمش که به مهمان سرای زنگان در
 چه تازه روی لطف پیشه میزبان دارم
 ز ناوک نکبات آمم ، که بر تن و جان
 ز حرز همت او جوشن امان دارم
 جهان بگیرم و بر نام او کنم خطبه
 کجا بطبع و زبان خنجر و سنان دارم
 ز برگ زندگیم هیچ در نمی یابد
 که بر بساط ویم ، آب هست و نان دارم
 اگر مآثر اخبار بر مکان رانند
 من از مآثر خیرات او نشان دارم
 و گر عطیت در بادبان و حسب نهند^۳
 من از عطیت او حسب و بادبان دارم
 تعرضی مرسان ای زمانه عرض ورا
 که گر ز او دگری هست ، من همان دارم
 گزند عالم پیر از بقاش دور ، که من
 همه امید باقیال آن جوان دارم ☆

۱- خ . تباه گاه ۲- در اصل . کشمش ۳- چنین است در اصل .

☆ : فقط در خ ثبت است و تصحیح قیاسی شده است .

وصف صبح و توصیف شتر رهوار

و

مدح سلطان مظفرالدین قزل ارسلان

چون شب بآفتاب رخ شاه داد جان

يك رنگ^۱ شد قبای گهر بفت آسمان

آئینه دار صبح بر آمد به صیقلی

^۲ تا رنگ شام، پنبه گرفت از دل جهان

صبح سپید ناصیه چون پنبه‌ی زده

خیط دو رنگ زه شد و قد افق کمان

مشغول پنبه چرخ و ندانست کافتاب

فرمود^۳ اختراش بدزد^۴ ز دو کدان

نور محیط تاختن آورد تا به عجز^۵

آواره گشت سایه^۶ مرکز ز خانمان

چون بانگ زد خروس معلم^۷ که الصلاة

مه نیز بر شکست دبستان^۸ اختران

در گرد قطب چرخ زنان^۹ نقش ناقه شکل^{۱۰}

چرب آخری گذاشته چون راه کهگشان

در ناودان بسیم^{۱۱} سحر راق شعاع

چون زیر با که رنگ پذیرد ز زعفران

صراف چرخ را درمی چند ماند و بس

از بسکه زیر باش برون شد^{۱۲} به ناودان

۱- مج . يك يك ۲- پ . تا شاه رنگ پنبه ۳- مج . فرموك ۴- مج . بدوزد .

پ . بدزدند ۵- مج . چرخ بنخیه بزیر کش ۶- پ . سایر ۷- ص . مج . مؤذن ۸- مج .

پر بر کشف دستان ۹- ص ، زمان نعش . مج ، نعش نافه ۱۰- مج ، نافه ۱۱- ص . پ .

دریا در آن نسیم سحر ۱۲- ص . مج . پ . از بسکه زیر باش .

من کان چنان بدیدم ، جستم ز جا چو برق
 زین ، بسته بر دو کوهه برقی شدم روان
 کوهی که داشت بر کتف چار باد زین
 برقی^۱ که بود ، بر زبر^۲ چار مه چمان
 شیری غزال کردن و گوری^۳ گوزن چشم
 مرغی بهمیه صورت و دیوی فرشته جان
 آهیخته^۴ چو هندوی^۵ محرور ساق گوش
 و آکنده همچو زنگی مرطوب یال و ران
 کردن چو نیم قوس و در آهنگ تک، چنانک^۶
 کاز بیم ، قوس^۷ چرخ ، جهد ناوک کمان
 آتش تکی ، که گر بسپاری عنان بدو
 معراج بام چرخ ، شود راست چون دخان
 بر ساخته ز جبهت غرا و گوش تیز
 برقی کازو دو پیکر الماس شد عیان
 طیری همای سایه ، که خاصیت^۸ دمش
 در چرم پیل^۹ حل کند اعضا و استخوان
 چون عنکبوت جو لهره ، چالاک و تیز پای
 تن بر مثال ماله و کف همچو^{۱۰} ریسمان
 گر ریسمان نداشت در امعاء چو عنکبوت
 چندین هزار نخ ، چه برانداخت از^{۱۰} دهان
 بر پشت او چو قد دو پیکر بعقد عهد
 در یک کمر کشیده زمین و آسمان میان

۱- مج . چرخ . ۲- مج . بر رخسار . ۳- مج ، کوزی . ۴- مج آمیخت همچو ۵- پ .
 هندی ۶- مج . سهم قدس ۷- مج . چرخ دهم ۸- مج . جل ۹- مج . بس بر مثال ناله .
 ۱۰- ص . بر افکند از دهان .

در پیش من رهی که ز تندی^۱ پشت پاش
 گوئی بغرش باز نهاده^۲ نردبان
 دی، کرده خشک سینه او را مطبخه
 مه برده سرکریوه او را به میهمان
 چون هفت خوان رستم و اندر منازلش
 صد خوان نهاده و اجل ترش رو^۳ میان
 بادش چو طبع طفلان آشوب را سبب
 کوهش^۴ چو فرق پیران کافور را^۵ مکان
 در آبگیر او^۶ سمک الارض معتکف
 بر تیغ کوه او ملک الموت^۷ دیده بان
 نبسوده پای غول مطالبش^۸ بآزمون
 نبسو بال و هم مطارش^۹ بامتحان
 هم بارگیر شاه، بدان بیشه^{۱۰} کام زن
 ورنه بجان که جستی از دست^{۱۱} نیستان
 هم چون تنور طوفان قلب از طیش مرا^{۱۲}
 بحری نموده زیر نهنن شده^{۱۳} نهان
 معمار زمهریر پلی بسته بود سست^{۱۴}
 از آبگینه بر زبر قلزم روان
 ارکان او چو خاطر من بود بی ثبات
 و اعضای او چو بازوی من بود ناتوان

۱- ص. ز بالای ۲- پ. هر زمان ۳- مج. اجلس بروی میزبان ۴- مج. کوش
 ۵- ص. کافور امکان ۶- مج. آبگیر آه ۷- مج. کامران ۸- مج. نسترده. پ.
 بسپرده پای غول مکابش ۹- پ. نبسوده پای دیو مکارش ۱۰- ص. بدان شمس
 ۱۱- ص. مج. سیستان ۱۲- ص. مج. عرص ارس مرا ۱۳- ص. نهیبش ۱۴- مج.
 شب. ص. بوده است.

عراده های باد به بسته ره گذر^۱
 نفاطه های چرخ به بسته ره^۲ امان
 بیچاره آن رونده که آنجاش در نیافت^۳
 عون خدای عالم و فر^۴ خدایگان
 قطب ظفر مظفرالدین خسروی که هست
 بر آسمان تیغ ، چو خورشید کامران
 با رنگ لعل شیر هراسنده انس یافت
 تا نام نامیش قزل افتاد و ارسلان
 عدالش بروزگار عمر میکند نسب
 تیغش ز ذوالفقار علی میدهد نشان
 گرد افکنان دهر بمیدان سهم او
 چون کودک سبک سر^۵ و چون گرز سرگران
 در شام دین به مشعله تیغ راه برد
 بر نام حق شده است بدان تیغ پاسبان
 بستان سرای دست و دلش باغ ایزدی است^۶
 کاز آب و خاک او بنه برداشت مهرگان
 در گلشنی که سایه کند طوبی بقا
 کی در خزد^۷ بگوشه پر چین^۸ او خزان
 ای اصل نسل ملک تو و دیگران بنام
 وی دست دست شرع تو و دیگران بنان
 ☆ خلقی^۹ که نیست بسته پیمانش غنچه وار
 مجروح کردن است به سیلی بنفشه سان

۱- مج . عراده های بادیه بسته برهگذر ۲- مج . نجسته ره امان ۳- ص . الحال
 در نتافت . پ . آنجاست ۴- ص . بخت خدایگان . پ . قد خدایگان ۵- ص . سبک ره .
 ۶- ص . مج . ایزد . ۷- مج . خرد ۸- پ . برخین . ص . ترچین . ۹- مج . خلقی .

☆ ای سر آن لطیفه کازو شد

بر تخته زمین و لحد خطه امان

با مهره های مهر^۱ و مه این نیلگون بساط

موقوف نفس فطرت تو بود بیکران

پس خود بدین دلیل ره انجام دور را

مقصد تو بوده ئی تو، نه بهمان و نه فلان

و ز بهر نو عروس جناب تو بافته است

افراد این چهار گهر نظم^۲ اقتران

هم ناصر الامامی و هم حافظ الانام

هم نادر القرینی و هم صاحب القرآن

بر متکای مسند و در منحنای زین

ادریس در جنانی^۳ و برجیس در^۴ مکان

جرم^۵ گران رکاب تو کوهی است کازو قار^۶

بگرفته دست و قبضه^۷ او باد را^۸ عنان

لطفت همی فروزد رخسار سرخ گل

خاقت همی نشاند مرغول^۹ ضیمران

رسمی ز قهر و مهر تو بنگاشت چرخ و داد

این را ملک ستان لقب، لقب آنرا ملک^{۱۰} نشان

آثار کرده های تو سرمایه ی خرد

او را مدح های تو بیرایه ی^{۱۱} زبان

۱- مج . مهر و یه ۲- مج . افسران ۳- پ . جنابی . ۴- پ . کمان ۵- مج . جسم .

پ . حزم ۶- مج . ص . کوه است ۷- پ . واقع ۸- مج . اوقاد را ۹- مج مرفول

۱۰- پ این مملکت ستان لقب آنرا ملک نشان . ص این ملک را نشان لقب ۱۱- ص .

بر آید. ☆ : این بیت بهمین صورت فقط در مج ثبت است و بدیهی است مصرع اول افتاده دارد.

خورشید کی دود همه تن روی چون سپر
جائی که زد ضمیر تو شمشیر^۱ بر فسان

طبع رحم فسرده و چرخ خمیده پشت
از سر شدند باز بچون تو خلف جوان
در مهد حسن تربیت اطفال ملک را
دارنده ایست دایه عدل تو^۲ مهربان

گردون تو را نویسد دریای^۳ عدل وجود
گیتی تو را شمارد دارای انس و جان
هستند سرخ روی بورد^۴ و ثنای تو
ازرق سجادگان زوایای بوستان

آنجا که زرد گل دمد از چهره ی دلیر
نیلو فری حسام شود ارغوان^۵ فشان
گیرد بنای مهلکه از مرد ارتفاع
و افتد هوای معرکه از گرد در هوان

دندان همی چرند^۶ دلیران که هین و هین
انگشت میگزند، نقیبان که هان و هان
پر خون خلق غبغب ترکان ماهروی
چون بر سمن ستوده زده شاخ ارغوان

فتوی دهد بخون سران دهر فوطه پوش
چون از غبار رزم بر افکنده طیلسان
تیغ^۷ همه زبان شود آن لحظه سر کند^۸
از آسمان بفتح^۹ لوای تو را ضمان

۱- مج . ص . بر فشان ۲- مج . همزبان ۳- مج . عود وجود ۴- مج روی تو
روشنا ۵- مج . نشان ۶- مج . خرنده ۷- ص . نعت ۸- ص . آن لحظه و کند ۹- ص .
از آسمان بفتح نواحی .

از مشرق مصاف بر آئی چو آفتاب

بوسان سم براق تو را گنبد کیان

چرخى فکنده در زه و ^۱ و ماهی فراز سر

برقى کشیده در کف و بادی بزیر ران

هر سو که فر خجسته عنانت سبك شود

زین سو فتد بسود وز آنسو بود ^۲ زیان

قرص خور از هراس سپر نیز بفکند

آنجا که یافت تیغ سر انداز تو، فسان

آنروز خار پشت کنی ^۳ خصم را به تیر

او چون ^۴ کشف فتاده سر اندر شکم نهان

در جمله ^۵ با مآثر محمود شهریار

با دست کردهای سلاطین باستان

گر داستان رستم داستان کهن شده است

خوش باد گوش دهر بدین تازه داستان

تا جان و کالبد را با هم بود ثبات

تا ماه و مشتری را با هم فتد قران

بر هفت چرخ ملك، توای مه بسی بتاب ^۶

و ز هفت عضو دهر توای جان بسی بمان

نسل تو همچو فصل ^۷ صور گشته بی قیاس

عمر تو همچو عمر سخن مانده جاودان

۱- پ. ص. در زره ۲- ص. زانسو فتد زیان و بر این سو بسو زیان ۳- مج.

گهی ۴- ص. پ. همچون ۵- ص. پ. در حمله ۶- مج. ملك توئی چه تاب ۷- مج. همچو نسل.

❖ در توصیف و چگونگی خلقت جهان و انسان

جهان را هم جهان بانی است، پیدایین و پنهان دان
 که زیر گنبد نیلی، پدید آورد چار ارکان
 یکی چون غودپرورده، دویم کافور حل کرده
 سیم سیماب کون پرده، چهارم لاله گون^۱ مرجان
 جهانی را به يك امر، دو حرفی در وجود آورد^۲
 ز نیروی چهار اسباب، زیر^۳ گنبد^۴ گردان
 یکی زان گوهر قابل، دویم زان قوت فاعل
 سیم زان حاجب^۵ سایل، چهارم صورت الوان
 ده و دو پیک^۶ را دایم، رفاقت داده در يك ره
 از ایشان چار نیکو کار و باقی رند^۷ بی سامان
 یکی کر^۸ نیوشنده، دویم عریان پوشنده
 سیم محرور جوشنده، چهارم سابق^۹ الاقران
 همیدون دارد آبادان ده و دو خانه بر کوهی^{۱۰}
 که هشتش^{۱۱} منزل بخل است و چارش منزل^{۱۲} احسان
 یکی را گاو فربه تن، دویم را آلت سختن^{۱۳}
 سیم را چرخ تیر افکن^{۱۴} چهارم مشرع^{۱۵} الحیان
 سپاهی سیصد و شصت و شش اندر خطه دایم^{۱۶}
 دو تعدیل و دو تعبیر اند اندر لشکر ایشان
 یکی تلقین بلبل را دویم آرایش گل را
 سیم خون ریزش مل را چهارم خفتن کیهان

۱- مج. ص. کیهان پ. مکسان-خ کمسان ۲- ص. در میان آورد ۳- ص. مج. جنبش ۴- ص. مج. گردون ۵- م. حاجت ۶- ص. دونیک ۷- ص. زند ۸- پ. کز ۹- مج. احسان ۱۰- ص. برگوئی ۱۱- مج. که ششم ۱۲- مج. چارم سابق احسان ۱۳- م. خوشه در خرمن ۱۴- مج. پیر ۱۵- ص. مشرع الجنان مج. سرع الحسان ۱۶- مج. داریم.
 ❖ در باره ی این قصیده در شرح حال و مقدمه توضیحاتی داده شده است.

دو معمار توانا را، دلالت کرده تا دارند^۱
 اساس خطه سفلی^۲ بچار اخلاط آبادان
 یکی تری گریزنده، دویم سرد پذیرنده^۳
 سیم خشکی است، گیرنده چهارم کرم افروزان
 ریاست داده چار آزاده را، بر عالم و آدم
 که هر یک راست بر ربعی، بوجه مصلحت فرمان
 یکی مغز تر شسته، دوم خوش کوشتی رسته^۴
 سیم خون پاره‌ئی، بسته چهارم پوستکی^۵ بریان
 بدین چار^۶ او نه، هر یک را معین کرده تا دارند
 نبرد، افروز شاهی را بخوان خوشتن^۷ مهمان
 یکی دستور گوینده دویم سلطان جوینده
 سیم معمار روینده چهارم نسل را^۸ دهقان
 دسیس^۹ و گرمی و سردی بساط افکنده در قالب
 بر او به نشسته چار انباز را و هر یک بدیگر سان
 یکی نفاخه‌ی^{۱۰} پر دم، دوم آئینه‌ی پر نم
 سیم^{۱۱} باد افکن خرم، چهارم حقه‌ی مرجان
 ممیز رای و دستوری نهاده صدر بر بالا
 چهار ارکان فاضل را به پیش در گه^{۱۲} دیوان
 یکی زان مشرقی^{۱۳} متقن دویم مستوفی صاین^{۱۴}
 سیم دارنده‌ی خازن چهارم^{۱۵} ناظر^{۱۶} دیان

۱- ص. یاد آرند ۲- ص. صفری ۳- مج. چو تری ناگزیرنده چو سودی ناپذیرنده.

۴- م. خوش کشتی ص. پوششی ۱۵ ص. چون تازه‌ئی بسته چهارم عاقبت ویران. مج.

چون باره‌ی بسته چهارم عاقبت ویران ۶- ص. و زین چاراند، مج. و زین چار دانه

۷- ص. خویشتن بهستان ۸- ص. دهپان ۹- ص. مج. م. رئیس ۱۰- مج. یکی نقاضه

۱۱- مج. سیم یار ۱۲- م. پیش در دیوان ۱۳- مج. یکی زان شرقی ۱۴- مج. مستوفی

خاین ۱۵- مج. خاطر ۱۶- ص. ریان. مج. دیوان.

برای هضم اول در بدن کاریگر آورده
 مرتب چهار جنس اندر دو دسته سی و دو دندان
 یکی ساز گزیدن را^۲ دویم کاز بریدن را
 سیم برتر گزیدن را چهارم آسیای^۳ نان
 برای هضم ثانی کرده در يك طبخ گه مسکن^۴
 بامرش چار استاد سبك دست صناعت دان
 یکی هیزم کش دوزخ، دوم کاریگر مطبخ^۵
 سیم دارنده بر رخ، چهارم^۶ نقل ریز^۷ خوان
 و ایکن^۸ هضم ثالث را، چهار اصناف روزی خور
 کجا مشغول کرد ستند، هریك را بدیگر سان
 یکی جنبندگان^۹ تر،^{۱۰} دویم خسبندگان بر^{۱۱}
 سیم سکان صفرا خور چهارم دردی آشامان
 چهار آلت فراهم بسته بنای مهندس را
 کازو معمور میگردد در و دیوار هر^{۱۲} جسمان
 یکی مصالح را وق کش^{۱۳} دویم انقال را، مفرش^{۱۴}
 سیم دارد مفاصل خوش، چهارم قوت^{۱۵} حیوان
 سپاس آن داد بخشی را، که مارا رهنمای آمد
 بآخر موقف اسرار و اول منزل^{۱۶} اعلان
 کند فخار^{۱۷} صنع او، ز خاک کی مختلط صورت
 نهد بنای لطف او بر آبی ممتزج بنیان

۱- ص. قریب چار جنس اند دو رشته اعوان ۲- مج. کزندن. ۳- ص. آسیائی
 بان ۴- ص. طنجه مسکن ۵- ص. برزخ. مج. مسلخ ۶- مج. کاریگر برزخ. ص. کاریگر
 مطبخ ۷- مج. سفل زیره. ص. نقل ریزه ۸- ص. و کیل ۹- مج. جنبندگان بر جنبندگان.
 ۱۰- مج. خسبندگان تر. ۱۱- پ. تر. ۱۲- ص. هر ایوان. مج. هر حشمان ۱۳- ص.
 رادق ۱۴- مج. انقال مفرش ۱۵- م. قوت الحیوان. ص. دردی آسا خوان ۱۶- م.
 اعدان ۱۷- م. نجار

چو بار عام^۱ را خیزد، جناب کبریای او
 رود ملک سلیمان همراه^۲ درویشی سلمان
 ز مشرق تا بمغرب، میدواند دست ابداعش
 هزاران کوی زرین، گردنای زمردی چو کان
 به تقدیر از طبیعت، چار شقه^۳ چادری بافد
 کازو در صفه^۴ صورت، شود شه زاده^۵ عریان
 دو قرن^۶ رومی و زنگی، عنان در پاردم بسته
 بکرد قبه ازرق^۷ همی یابند از او^۸ جولان
 زقطره مهره‌ئی آرد، بحار از رقعهای رحمت^۹
 ز جمری گوهری سازد وزدخانی پهنه‌ی^{۱۰} میدان
 زنده برهفت^{۱۱} جدول مسطری یک^{۱۲} خط خوش قامت
 که سر بروی نهد آن هشتگانه ازین دندان
 تبش^{۱۳} بخش است و تابش ده چنان خورشید فضل او
 که در که پایه‌ی مرجان، نهد عرقی بدیگر^{۱۴} کان
 قبولش گر همی سر در، اثیر^{۱۵} خسته جنباند
 فلك گوید بنامیزد، زهی تمکین زهی امکان
 نه هر کس لفظی آراید، زهر لفظی^{۱۶} سخن زاید
 سخنگو آنچنان باید که داند قشر و لب^{۱۷} آن

۱- ص. عزم ۲- پ. در ره ۳- میج سقه ۴- ص. صدره‌ی ۵- میج. غریان.

۶- میج. قرنی. پ. قوت م. دو فرق ۷- م. ازرق ۸- پ. گردان ۹- پ. رحمت قدرت

ص. میج؟ زقطره مهره گرد و از بحای رفته رحمت ۱۰- ص. پ. م. زجمری کوی

میسازد و زوجان پهنه میدان. میج. بجای سینه میدان ۱۱- پ. هشت. میج! ز بدرهفت

۱۲- میج کاز خط. ص. از خط ۱۳- پ. نبش نحس است. میج تبش تخی است ۱۴- ص.

که در که پایه عرقی نهد. میج. م. که در که پایه هر جان نهد عرقی ۱۵- میج. اسیر

۱۶- میج: زهر لحظه سخن ۱۷- میج تبش تختی است،

شعاری دان جهان دیبا، کازین نقش من او بینا^۱
 بر آن دیباچه زیبا، کزین نقش من او^۲ بنیان
 دماغم درج گوهر شد، ضمیرم دست آزر شد^۳
 ز شعرم سحر مظاهر شد^۴ منم بر ساحران^۵ سلطان
 بیانم دختر بکر است و گویائی بر او حجله
 زبانم^۶ یوسف فکر است و خاموشی بر او زندان
 ز چندین یوسفان^۷ گر راست میخواهی چو یعقوبم
 نشسته^۸، روی در دیوار محنت خاندی احزان
 جل زربفت می پوشد، زمانه خر بطائی را^۹
 که عاقل نوع ایشان را^{۱۰} چو بیند بر نهد پالان
 بمرگ مردمی، گر هیچ انسانیتی داری
 چون انسان العیون زین پس سیه پوشی کن،^{۱۱} ای انسان
 گذر کن بر خرابات ارنه، درد امتحان میکش
 که در خم خانه‌ی دوران، می افتادست بی پایان

مدح علاءالدوله فخرالدین عربشاه

پادشاه کهستان

مطلع نغمات

طفل نه ئی چند از این، دایه نا مهربان
 گاه قماط بهار^{۱۲} که کفن^{۱۳} مهرگان

۱- مج. شعاری دانی چنان زیبا کازین نفس اور سام. شعاری دان جهان دنیا کزین
 نقش من او بینا ۲- مج. نقش اوسان. م. نقش مرسان ۳- ص. ضمیرم دشتی از زرش
 ۴- پ. چو شعرم از سخن برتر ۵- پ. بر شاعران سلطان ۶- مج. ص. دهاتم ۷- پ.
 بوستان ۸- پ. نهاده روی ۹- ص. م. خر بطاقتی مج. چتر سلطان را ۱۰- ص. که
 عقلم نوع. مج. که عاقل نوح ۱۱- مج. کنی انسان ۱۲- ص. پ. گاه قماطی بهار گاه
 کف مهرگان ۱۳- پ. کف مهربان.

☆ مایه‌ی بوئی نماید زلف شب انس را
 زانکه فرو شست از آن سیل سحر مشکبان
 هفت سیه کاسه چند^۱ چشم سپیدت کنند^۲
 صبح بیک کرم قرص شام بیک سرد^۳ نان
 جان سخنگوی را رشته مکن در گلو
 بگذرد از^۴ عیسی ئی خاصه در آخر زمان
 گوز، نه ئی مقل را شارع عقلی مگوی
 دم دمه‌ی غول را دعوی مهدی مخوان
 راه فلک میروی راحله بر لاشه خر
 قوت روان میدهی لقمه‌ی پر استخوان
 تافته^۵ طبعی مکن بر سر خوان طمع
 تا نخوری غوربا^۶ هم ز رخ^۷ میزبان
 دیو نژادان^۸ بخل چون به جهان^۹ پر شدند^۹
 حرز^{۱۰} حمایت ستان از در شاه^{۱۱} جهان
 شاه کهستان^{۱۲} گشای خسرو تازی نژاد^{۱۳}
 حاتم دینار بخش معطی مدحت ستان

مطلع دوم

ای صف شمشاد تو تاخته بر ارغوان^{۱۴}
 گل ز پی بند کیت بسته کمر^{۱۵} بر میان

۱- پ. کاسه چشم. ۲- پ. ضد سفیدت کند. ۳- پ. خ. صبح بیک قرص کرم شام
 سبکسر دهان ۴- خ. بگذرد دار. ۵- پ. یافته. ۶- خ. پ غوره. ۷- پ. خ. باهم رخ.
 مج. میهمان ۸- پ. دیو نژادبان ۹- پ. خ چون جهان بر شدند ۱۰- خ. پ. جود حمایت
 ۱۱- مج. صدر جهان ۱۲- خ. کهستان ۱۳- مج. نسب ۱۴- پ. گلستان ۱۵- مج.
 بسته بخدمت میان.

مجلس انس^۱ تو را جرم قمر عود سود
 بزم جمال تو را شکل پرن نقلدان
 چست^۲ رکاب زمین در صف خوبان توئی
 رام عنان نو باد، ابلق تند زمان
 * رسته برو نیت را بود رهی زان قضا
 طرف کواکب نشاند در کمر کهکشان
 گفتمش ایش الخیر^۳ زان دهن تنگبار
 عقل ترش کرده روی، گفت عدم را نشان
 با لب تو نطق را هست زبانی چنانک
 نطق چو اینجا رسید عجز به بستش دهان
 بر سر دل میزند زان لب، صفرای عشق^۴
 دو لب^۵ ما را بگشت خاصیت ناردان
 ظلم تو در عهد خویش طبع جهان عکس کرد
 زان دل غمگین ماست^۶ از رخ چون زعفران
 عدل سپر چون بهار ورنه تظلم کنیم
 با دم^۷ چون مهرگان پیش شه مهربان
 سرور دزیا نوال سید گردون مجال^۸
 طایر سنجر مثال خسرو خسرو نشان^۹

مطلع سوم

تا نفس عیسوی زان نسیم از دهان
 مرده‌ی یکساله شاخ یافت دگر ره روان

۱- پ. خ. بزم ۲- پ. چست ۳- پ. خ. انس الخیر. مج. این الخیر ۴- مج. صفرای دل ۵- پ. خ. دو لب ۶- پ. به بست ۷- مج. با دل ۸- پ. حیدر گردون محال ۹- مج. ظاهر ۱۰- صاحب خسرو نشان.
 * : مصرع نخست ابهام دارد و تصحیح ممکن نشد.

قطره چو پیگان گری است، بر زره آبگیر^۱
 غنچه چو زوین زده است^۲ بر سپر گلستان
 عربده آغاز کرد بلبل سر مست باز
 تا گل پوشیده روی، چهره نمود از نهان
 پرده بود ناله ساز، خاصه به جشنی چین^۳
 ناله بود پرده سوز^۴ خاصه به درد^۵ چنان
 ز آینه‌ئی بود میغ، حامله گشته ز بحر^۶
 لاجرمش می‌برد شعله گیسو گشان
 بوالهوسی عشق باز، نیست^۷ به از عند ایب
 هم نفسی به نشین، نیست به از بوستان
 خانه^۸ خدای خمول، سبزه تازه لقاست^۹
 گونه بگرداندش، زحمت هیچ^{۱۰} ایرمان
 سروخضر صدره^{۱۱} خواست سرخی رخسار باغ
 باد که عیسی دم است گفتش، سر سبز همان
 ماشطه لفظ شاه، کله زد اندر چمن
 طره شمشاد را، کرد رخ^{۱۲} ضیمران
 اختر برج قبول گوهر درج بتول
 اختر گردون بقا گوهر دریا بنان

مطلع چهارم

دوش چو برد آفتاب دست به تیغ یمان
 کرد سحر ترکناز بر سپه^{۱۳} زنگیان

۱- پ. میج. خ کریست بر طرف ۲- میج. به بست ۳- میج. به عشقی ۴- میج. ناله راسپرده
 ۵- پ. به عشقی چنان ۶- پ. حامله کشته نگر. ۷- میج. به بست ۸- میج. خاصه خدای
 ۹- میج. بقاست ۱۰- میج. آسمان ۱۱- میج. صدره ۱۲- پ. کرد خط ضیمران ۱۳- میج.
 بر سپه آسمان.

چرخ ربیعی لباس خواست که در سر کشد^۱
 بافته^۲ بود آفتاب چادر زرد خزان
 کسوت عباسیان محتسب دیده را
 بود نهان تا به عطف بر شکن طیلسان
 شعبده بازی شده، در پس پرده خیال
 ساخته تمثال‌ها بوالعجب از شکشان
 کرد به بالین من، پیک سحرگه گذر^۳
 نامه دولت بداد، گفت که بر خیز هان^۴
 چار حدود حدوث با عدم است ای پسر
 هین که بمیدان توست مرکب همت بران
 عالم بر دامنیت چند گریبان کشد
 آستی از وی بکش دست بر او^۵ بر فشان
 حارث^۶ کنج دل است دیده هندوی شب
 گنج به پرداخت دزد، خواب کنان^۷ پاسبان
 کوس وزن رعدار تیغ مکش برق شکل
 زانکه نداری چو میغ، سینه گوهر فشان
 اشتلم از اختری است دعوی از اخسیکتی^۸
 مشغله هست از درای رنج ره کاروان
 منکر او هم نیم، گر چه در اقلیم فضل
 منهی فکرت بداد همچو منی را نشان
 بست شاید بر او، نام عمیت ولی^۹
 کنگره‌ی عرش راست دیده من دیده بان

۱- میسر در کشد ۲- میج یافته ۳- میج تنک ۴- میج. نافه ۵- دست بر او برفسان.

۶- میج. حارس. ۷- میج! خوان کیان باستان. پ خاب کنان ۸- میج. اشتلم از اختر
 است مردی از ۹- میج عماییت. پ. عمارت.

گر چه گل خشك بود نكهت گل نشكند^۱
 رونق بازار او مرتبه^۲ مشکبان
 ترك لقب داده بود در سختم، معنی آنك^۳
 ترك بزخم چماق دوست شود جاودان
 دست امید گرفت همت او تا بشعر
 یافتم از بخت شاه پایكه شعریان
 گوهر عالم^۴ چراغ بر كمر اهل بیت
 اختر گردون ضمیر بر افق خاندان

مطلع پنجم

غنچه دو اسبه رسید با سپه ضیمران
 پهلوی گلگونشان^۵ کوفته از ضیم ران
 سینه هامون گرفت جوشن ازرق شعار
 نیزه‌ی اغصان^۶ نمود بیرق اخضر عیان
 رخس صبا میدوید، کرم سوی سبزه گاه^۷
 پیشگشی ساختش، آب ز، بر گستوان
 سوخته دل^۸ لاله را، چهره‌ی مصقول بین^۹
 روی زنان آمد از^{۱۰} بیم اجل زان جهان
 وان گل خندان نگرد^{۱۱} غره بیکروزه عمر^{۱۲}
 مرگ شبی خورش را، تیغ زده^{۱۳} بر فسان
 خجلت نرگس به بین، دیده زده بر زمین^{۱۴}
 بر طمع سود زر^{۱۵} عمر گرامی زیان

۱- گر چه ترك خشك بود نكهت گل نشكند ۲- مج مشک و مان ۳- پ. ترك
 لقب داده بود هندوی خود را از آنك ۴- مج. گوهر علم. ۵- مج. گلرنگ شان ۶- مج.
 غضبان ۷- مج، سیرگاه ۸- پ. جان ۹- مج. مقصود. مصقول ۱۰- مج. روی اجل
 آمد ۱۱- مج. بکر غره بیکروزه غم ۱۲- مج. عم ۱۳- مج. فشان.

باد بروی چمن، غنچه قریر الحاق
 زانکه بمدح شه است سوسن، رطب^۱ اللسان
 فخر جهان^۲ فخر دین شاه علاءالدول
 صاحب نادر قرین معید صاحب قران
 میر پیمبر نسب، کرد غضنفر حسب^۳
 صدر ازل پیشکار بدر ابد قهرمان
 مصری تازی سرش طوق ده جام جم^۴
 چرخ هلال افکنش حلقه گوش^۵ طغان
 پیسه کلاغ زمان، قصر^۶ که راغ جای^۷
 و زخم این دایره، در کف قدرش کمان
 لقمه خود چرب کرد از فلک کاسه پشت
 ورنه شدی خشک شیر دانه اطفال کان
 محرم^۸ هم خلوت است، خنجر او با فلک
 زین قبلش آفتاب، مهر نهد بر دهان
 ماهچهی زلف شام، ساخت ز نعل براق
 چون ز شرف نخچ^۹ کرد فرق سر فرقدان
 آینه در روی داشت، همت او بدر را
 تا بشعاع کمال، عکس پذیرفت^{۱۰} جان
 حشمت او هم از اوست، زانکه به پروازگاه
 شهر خود روی مرغ، به، ز پر پرنیان
 چون خلف هوش او، بکر نزاید خرد
 بی صدف گوش او، در نفشاند^{۱۰} بیان

۱- مج . رطل ۲- پ . ز خر ۳- مج . حبیب ۴- مج . ملک جم ۵- مج . حلقه در
 گوش جان ۶- مج . پیر کلاغ جهان قبضه که زاغ جای . ۷- مج . محرم ۸- مج . بخش
 ۹- پ . پذیرفت ۱۰- پ . بنان .

از مدد خلق و حلم، ساخت زمان و زمین
 لنگر بحر فلک کنگر قصر جنان
 آدم بود از ادیم کاز افق نسبتش
 دید^۱ روان بر یمین، موکب^۲ نجم الیمان
 در حرم امن او، آب نموشد زره
 با مدد عدل او، شعله نسازد سنان
 ای گل بستان آنک، خنده زدی بردغا
 از سر نیلوفریش اشکفه‌ی ارغوان
 تا نشود صدر دین، پی سپر هر پلید^۳
 خانه خدایش نشاند بر طرف آستان
 گر چه بود سخت گوش، پای قضا در رکاب^۴
 حمله‌ی گیتی^۵ تو را باز نتابد^۶ عنان
 گر نه لکام قرار، بر سر عالم کنی^۷
 فتنه بدرد فسار^۸ چون رمه بی شبان
 بر سر سر^۹ ازل پرده درد کلک تو
 گاه برمز، خرد گاه بغمز عیان
 خامه برون زد سپر عزم تو سوزن نهاد^۹
 تا که بپوشد از او ملک لباس^{۱۰} امان
 رنجه نباید شدن گر چه در او رنج هاست^{۱۱}
 کاز پی احکام خویش تاب خورد ریسمان
 سخت رکابی نمود تیغ^{۱۲} تو ورنه شدی
 کوی زمین ریز ریز^{۱۳} در خم نه صولجان

۱- مج دیر ۲- مج نجم انسکان ۳- مج . بلند ۴- مج . گرچه بود در رکاب پای قضا
 سخت گوش ۵- مج . جمله کین ۶- پ . بتابد ۷- پ . کشی ۸- مج . قبا ۹- مج جامه برون
 زد بسر عزم تو نتوان نهاد ۱۰- مج . زمان ۱۱- مج تو را رنجهاست ۱۲- مج . جزم تو
 ۱۳- مج . بزر بر .

از تو چو نیلوفر است گنبد نیلوفری
 روی سیه، گوژپشت، قد دو تا، سر کران
 تا بهم آرند سر غیب دل پاك تو
 عقل فضولی نهاد، شد ز میان بر کران
 گل چو شود شغبه گوش در سخن عندلیب
 موسن از آن نکته کسیت تا که بود ترجمان
 طفل دبستان عقل^۱ حاسد و خوش طبع توس^۲
 گو برو از روی آب خط معما بخوان
 بال همای خرد^۳ حیف بود چتر آنک^۴
 ده يك پر مگس بس بودش سایبان
 نشتر طوفان گشای غمزه پیگان توس^۵
 پشته گردونش بام چون سخن^۶ ناودان
 تیغ تو صفرا کند تا که بر آرد بقذف^۷
 مایه سودای خاک معده چرخ کیان
 قدر تو را در ربود پیر ازل طفل وار
 در بر و دوش^۸ زمان و ز سر و چشم مکان
 زانکه محالی بود در دمن نه خراب
 غمکده های غراب^۹ گشته همای آشیان
 قافیه^{۱۰} همتای گنج نیست گراز راه لفظ^{۱۱}
 بر سر هر در نشست يك لقب شایگان
 شاه^{۱۲} در مدح تو گشت سخن های من
 درد دم دام و در، انس دل انس و جان

۱- مج. طفل دبستان شول ۲- مج. دشمن چون طبع توس ۳- مج. سایه سیر
 همای حیف بود خیر آنک ۴- مج. خیر آنک ۵- مج. نام جوی مجر ناودان ۶- مج. بقذف
 ۷- مج. از برودوشش ۸- پ. خراب ۹- پ. تافته ۱۰- خ از راه و رسم ۱۱- مج. ای شه
 ۱۲- فقط در پ ثبت است.

صیت تو در زین کشید نظم چو آب مرا^۱
 کرد جنیبت^۲ روش تو سن باد بزان
 ☆ عقل بصد کنج^۳ در دارم اندر مزاد
 بابت این حضرتم گر بخری رایگان
 طبع مرا وام هاست^۴ بر فلک از آب و نان
 سست ادائی کند، گر تو نباشی ضمان
 چون همه نقد دلم سکه بنام تو یافت
 چند گدازد تنم در شرر^۵ امتحان
 کوشش حرص مرا پوشش خود طعمه ساز^۶
 زانکه ببازیچه طفل، زود شود شادمان
 نیست مسلم مرا، بی کلهت سروری
 مرغ گلین کی شود بی دم عیسی پران
 بر سر بازار کون^۷ سنک ز او باش بود
 یافت به تشریف مهر^۸ خواجگی مهربان
 مهر کلاه زر است، صدره صدره سپهر
 صبح بدین کام زن شام بدان کامران☆☆
 بر گذرانم ز عرش مدح تو امروز اگر
 با فلک و آفتاب گرم از اینجا روان
 ای خم گیسوی تو ناف غزال ازل
 باد جهان بر عدوت کام هژ بر^۹ ژیان
 پی سپر جاه تو، هفت زمین عذار
 عاشق درگاه تو هشت جنان را^{۱۰} جنان

۱- میج . تو را ۲- میج . کرد خبیث پریش ۳- خ . نام هاست ۴- میج بوته بر امتحان
 ۵- میج . حيله ساز ۶- میج . کان ۷- پ . خور ۸- میج . هژیر زمان ۹- پ . میج . جیان
 ☆ : این بیت در . خ . ثبت است . ☆☆ : مصرع اول بیت مخدوش است و در نسخه . میج .
 صدره نطفی سپهر است . در هر دو صورت افاده معنی نمیشود و تصحیح برای نگارنده ممکن نشد .

يك خلفش مملكت چون شده صورت پذير
نطفه شمشير او در رحم كن فکان^۱

در نعمت سيد المرسلين رسول اکرم ﷺ و ثنائی مولای متقيان
سرور آزادگان علی ابن ابی طالب ع

ای عقل خنجر تو و ناوردگاه جان
بیرون جهان سمند کمال^۲ از پل جهان
عنّین رکی است^۳ دهر، مده تاب در کمند
تر دامنمی است چرخ، منه تیر در کمان
زلفی شکن که روی نماید در او یقین
راهی مرو، که باز ستاند^۴ در او کمان
زان در کف^۵ الست کمر بسته‌ئی چو چرخ
تا پنبه وار باز نشینی بدو کدان
در گردن بتان نکنی دست همچو عقد
آوارگی نبرده چو گوهر^۶ ز خانمان
ای دولت آستان^۷ تو، بر شرفه‌ی فلک^۸
دام زمین چه میکنی و دانه‌ی زمان
در چار سوی عنصر^۹ هنگامه‌ئی است کرم
پرهیز کن ز جیب شکافان^{۱۰} بی نشان
خلوت مخواه تا نژد مرگ بارگاه
اختر مجوی تا نکنی منزل آسمان
جاهی طمع مدار بيك آه عادتى
پیلی مکن شکار بيك تار ريسمان

۱- مج. شمشیر تو ۲- مج. مراد ۳- مج. عنی ۴- ص. باز شتابد. م. باج
ستاند ۵- ص. در صف ۶- مج. جان و مان ۷- مج. آشیان ۸- مج. شرفه‌ی. پ.
شقه‌ی ۹- پ. عصر ۱۰- ص. شناسان.

بر يك سرشك دیده اعمی میند بحر
وز يك قراضه كف سقله مساز کان

تا کی ز تاب^۱ کوره بسوزی^۲ بیوی گل
تا کی ز آب روی برائی برای نان
دوران محرقه است^۳ چه فضل و چه انشباب
طوفان آفت است چه بام و چه^۴ نردبان

با حجره نیاز مبر رخت آ از آنک
در يك بدست جای تو گنج گران ممان
گر پر دلی ز پوست برون آی دانه وار
تا آخور^۵ کمیت^۶ طرازی ز کهگشان

بر اهل ملك سایه میفکن همای شکل
تا با سگان شريك نباشی در استخوان
شبدیز، در مصاف طبیعت همی فکن
شهباز، در هوای هویت همی^۸ پران

گر بر کران روی ز چلیپای لا اله
زنار بر گشایدت^۹ الله از میان
داری است شکل لا زده^{۱۰} بر چارسوی دین
تا هر دو کون خشك شود بر دو شاخ آن

هر خلعتی که عشق به مقراض لا^{۱۱} برد
چست آید آن تمام بیالای عقل و جان
هر دو جهان به تابش تو چشم روشن اند
از تن چو شمع پیش کشی کن سوی^{۱۱} روان

۱- مج . زتاب ۲- مج بشوری ۳- ص . مخرفه ۴- م . طوفان آتش است . ص .
چه ناودان ۵- مج . در يك پل است . پ . کن این زمان . ص . کرا زمان ۶- مج . اختر
۷- ص . سمند ۸- مج . دار است . پ . شکل خورده ۹- ص . پیش نکش سوی جان روان .
م . از خود چو شمع .

خواهي كازين خلاب بر آئي كلاب وار

يك ره هتاب سر از تاب^۱ امتحان

صحت بير ز نفس بهم جنسي خرد

از سك خلاص جوي^۲ بهم مهري^۳ شبان

عنقاي نيك عهد توئي قاف قرب را

با هر كلاغ پيشه^۴ چه گيري يك^۵ آشيان

اندر بر قبول خز^۶ از چاك آستين

چون بر در رسول شدي خاك آستان

آن خاص بار^۷ خلوت و سالار خاص و عام

مقصود چرخ و انجم و منعوت^۸ انس و جان

جاهش بكاروان ابد^۹ داده بدرقه

نورش بديدگان^{۱۰} ازل بوده ديده بان

گنجي چو او نيامده^{۱۱} در كنج آب و خاك

لعلی چو او نخواسته^{۱۲} از كان كن^{۱۳} فكان

آن در مبيت فقر وی از مطبخ اميت^{۱۴}

وحدت کشیده سفره^{۱۵} و عزلت نهاده^{۱۶} خوان

^{۱۷} وز بهر سر بریدن دهر هوا پرست

زهر آب داده غيرت او دهری^{۱۸} هوان

عاجز عزيز آب و گل از آب اسپري

تا معجز شفاعت او نا شده ضمان

۱- پ . از راه . مج . از تاب ۲- مج . جوب ۳- ص بهري شبان ۴- ص . كلاغ

پيشه ۵- م . چه كردی هم آشيان ۶- ص . م . خ . جز ۷- مج . باز ۸- ص . بيعوت . مج

معيوب ۹- مج . كردان خرد . ص . كردان خرد ۱۰- ص . ديده گاه ۱۱- ص . چنان نيامده

۱۲- مج . بخواست . پ . نخواسته ۱۳- مج . نكن فكان ۱۴- م . آن در بيت فخر و كس

از مطبخ ابیت ۱۵- پ . صفره عزت ۱۶- پ . عزت ۱۷- مج . وزهر سر ۱۸- م . دهره

دوان . ص . زهره هوان .

دست از قلم کشید بنان مبارکش
 وانگه میان ماه قلم کرده از بنان
 هرگز نداده^۱ دیده همت بعلو و سفل
 تا^۲ خود چه رنگ دارد هم کون و هم مکان
 خاک درش بمصر علا^۳ برده جبرئیل
 زو^۴ چرخ پیر گشته زلیخا صفت جوان
 هم کاسکی^۵ نکرده جهان را که کم بود
 بر خوان عنکبوتان جمشید میهمان
 شق کرده دست فکرت او شقه خیر
 پس دیده آشکار بر آن چهره‌ی^۶ عیان
 آدم مسافر عدم و بانگ نام او
 بر کاینات قافله سالار و ساربان
 و آن شب که روی داد بخوت سرای انس
 بر بام چرخ باز نهادند نردبان
 ابلق جهانند بر کمر کوهسار علو
 جبریل در رکاب و سرافیل در^۷ عنان
 در غار کرده پاشنه بندی برای راه
 از پهلوی ادیم به از کام افعوان
 سهمش شکسته در کف ناهید ارغنون
 جاهش فکنده بر کتف ماه طیلسان
 دوشیزگان خلد از آن عشق در جنون
 تا کی زنند موکب^۸ میمونش در جنان

۱- ص . ندیده ۲- ص . با ۳- ص زان ۴- مج . کاشکی . ص . هم کاسه کن

۵- مج . غبار بان ۶- مج . عیان ۷- مج . تا کی زند بکوب .

از سفره مکان سفری کرده ناشتا^۱
 در لا مکانش تازه تر افتاده^۲ میزبان
 جام سلام نوش کنان آن ز سر لطف^۳
 بی زحمت رقیب لب و ساقی و دهان^۴
 يك نصفی خمار شکن خورده بار عشق^۵
 چون از شبانه بود دگر روز سرگران
 صاحب ولایتی که پذیرفت زردین^۶
 از سکه عطیت او نقش جاودان
 نا کرده پیش دلبر اسلام دست هین
 کاو عبره کرد ملک دل و جان بیای. هان^۷
 صدرش خزینه^۸ خانه صدر رسل شده
 سلطان صدق گفته^۹ زهی نیک قهرمان
 مشاطه داده مرزده ایمان به مصطفی. ﷺ^{۱۰}
 ایمان صفت برهنه عروسی برایگان
 در خطبه خلافه. ز کلاک سخنورش
 کشته زبان دره فاروق ترجمان
 آن هندسی ضمیر^{۱۱} که از لوح جاه او
 کسری است ملک کسری صغری است^{۱۲} خان خان
 کرده مجاهدان خرد را مجاهدی^{۱۳}
 بر نامده ز بادیه وحی کاروان^{۱۴}

۱- ص. از سفره های ملک سفر ۲- ص. باره دز ۳- مج. لطیف ۴- ص. ساقی
 و زبان ۵- با عقیق. مج. با عیون ۶- ص. پذیرفت ناگهان. ص. م. پذیرفت نقدین
 ۷- مج. سنک تن جان نهان و هان ۸- مج. حرار. ص. خزانه خانه ۹- ص. گفت
 ۱۰- ص. مشاطه مرد ایمان داده. مج. مشاطه مزد ایمان ۱۱- ص. آن هندوی ۱۲- مج.
 خان و مان ۱۳- پ. کرده مجامزان خرد رامجامزی. مج. کرده خران خرد رامجهزی.
 م. خرد رامجمری ۱۴- مج. بر ناله ز بادیه.

رانده بر آفتاب دو اسبه سپاه خشم^۱

لیکن چو آفتاب يك اسبه جهان ستان^۲

دست نظر به خشم چو بر قرص نور زد

گر بر پر نسوختی بشکستیش يك کران^۳

دید از مدینه صف نهانند را تهی^۴

یا ساریه الجبل زده حالی پیر دلان^۵

نقش ولای او چو رقم گشت بر دلت

از دفتر فضیلت حیدر خطی بخوان

جان در بهای مهر سگ کوی او بده

تا عقل گویدت که زهی بیع بی زیان^۶

مشاطه کلام^۷ قدم را^۸ به هفت دست

از پیش جلوه داده و پس کرده جانفشان

بی هیچ تهمت به شبستان مصحفش

چون کلك سر بریده بشمیر سیل ران^۹

لعلی ز حقه دل و جان وقت بازگشت^{۱۰}

پیش کلام مجد کشیده به نورهان

مرغان آب و دانه ز تسبیح مرتضی

در سایبان شهر عصمت شده نهان

بازخم^{۱۱} ذو الفقار در آغوش کرده است

اندر بنان او عمل خامه^{۱۲} توان^{۱۳}

اخسیکتی ز دامن حیدر مدار دست^{۱۴}

جانی است دست و پای تو در پای اوفشان^{۱۵}

۱- میج رانده بر آفتاب دو اسبه سپاه چشم ۲- ص. يك اسبه در جهان ۳- میج. يك ران ۴- میج. طعی. ص. طعی ۵- ص. یا ساری الجبل زده حالی بر دهان ۶- میج. تیغ بی زبان ۷- میج. کدام خدا را ۸- میج. خدا را ۹- میج. پیل ران. ص. میل ۱۰- ص. لعلی ز حقه در جان ۱۱- ص. بازخم ۱۲- ص. خانه ۱۳- میج. توان ۱۴- میج. بدار ۱۵- ص. در جان

دیوان مدح اوست حمایت سرای من

بستان مهر اوست تماشا گه امان

رمحش پیاده خواه بیک حمله رستم^۱

تیغش نواله خوار^۲ بیک چاشت هفتخوان

در دست^۳ او شکوفه باغ ظفر شده

نیلوفری که رنگ پذیرد ز ارغوان

مستسقی حسام وراتفته^۴ شد جگر

تا شربت آرد از رک شرک آب ناردان

ختم است بر ثنای علمی مقطع سخن

کار بعد ارغنون نرسد پشه را فغان

ای علم لایزال تو . همخانه‌ی وجود

احسانت کرده بام و در طبع پاسبان

در صف انتقام تو موسی است رزم زن

و اندرو بای قهر تو عیسی است ناتوان

ارجو که بر ستانه حفظ تو کم رسد^۵

دستان چرخ کهنه در این تازه داستان

ای عقل نازنین چو توئی مقتدای نفس^۶

تا کی سرای طغرل و تما کی در طغان

خلقان حرص و آز بکش از سر اثیر^۷

وز ننگ مدح گفتن خلقانش وارهان

مرغ سحر گهی است صغیر سلام او^۸

او را باشیانه^۹ شروانیان رسان^{۱۰}

۱- مج . سام ورستم ۲- پ . خار . ص . خواه ۳- مج دادست ۴- ص . ثقبه ۵- مج . حوط تو ۶- ص . ای لطفت ارسلانشه از این هر دو دار ملک ۷- لباب . خلقان حرص و آز بر آرد از سرای ۸- مج . ازدل اثیر ۹- صفر ۱۰- ص . شعرائیان

تا در خوی خجالب جیحون کنند خاک^۱

خاقانی ثناگر و خاقان شعر خوان

باری، فراخ سال سخن بیند آنکه گفت:

« قحط وفاست در بنه‌ی آخر الزمان » *

مدح عمادالدین عبدالرحیم احمد قاید

در بند آن مشو که چرا پیر شد جهان^۲

آن بخت خواجه نیست که دایم بود جوان

آن حله^۳ منقش اردی بهشت باف^۴

شد پاره^۵ در کشاکش آزار مهرگان

مایوس شد ز شمع زمن، باد دم فروش

در بست لب^۶ ز نطق نماشاخ صد زبان

هر شام و چاشت زیبق کم^۷ عقد حل کنند

اکسیر پیشکان طبایع بامتحان

هر روز بهر پنبه زدن بردواج کوه

صبح از عمود بسته کند بر^۸ افق کمان

ایوب خسته خاک جراحت به بسته آب

ابر، از هواست زان ملخ سیمگون فشان

فردا که ماه نو تتق از رخ بر افکند

وز داعیان لهر بگردون رسد فغان

گویند، کای ز صوم کرانسایه^۹ ممتحن

گویند کای بعید^{۱۰} سبکروح شادمان

۱- پ . پاک ۲- میج . جوان ۳- میج . حلقه ۴- میج یافت ۵- ص . شد باز . میج .

بازه ۶- میج . دم ۷- میج . نم ۸- ص . از ۹- ص . گرانمایه ۱۰- میج بعید .

* : در باره‌ی این قصیده در مقدمه و شرح حال نظراتی داریم خوانندگان بآنجا

مراجعه فرمایند .

تا کی ز بوستان گل و از جام می طلب
 چیره چو می شکفته و مجلس چو بوستان
 آتش بدل نه از گل و کاشانه از چمن
 مطرب عوض ز بلبل و باده ز ارغوان
 نارنج^۱ را به خنجر دی^۲ خون بریختند
 رخساره‌ی ترنج از آن شد چو زعفران
 از بهر امتحان ز اناری فروخت نار
 تا بنگرد عیار یواقیت^۳ بارکان
 رشک جبین^۴ خواجه دل ماه کرد خون
 وانکه عذار سیمب و زان خال^۵ صد نشان
 در رای او بدید^۶ بهی صورت بهی
 بر نور آفتاب از آن گرد سرگران
 نرگس شکفت و هیچ غم سیم و زر نخورد^۷
 بر اعتماد عدل رئیس ملک نشان
 وان شیر به بین که دیده انگور منتظر^۸
 تا کی رسد به بارگه مفخر^۹ جهان
 گردون مشتری پی و بحر سحاب کف
 صبح جهانستان، ارم جنت^{۱۰} آستان
 خورشید آب و خاک مکارم عماد دین
 آن استانش برتر از این هفت^{۱۱} آسمان
 آن بحر بر و غرقه احسانش برو بحر
 آن انس جان و بسته پیمانش انس و جان

۱- مج - تاریخ ۲- ص. وی ۳- مج. نواقیت ۴- مج. از رشک چین ۵- ص. حال
 حد. ۶- پ. بداد ۷- ص. نرگس نجفت. پ. سیم و زر نخورد ۸- پ. وان شیر بیشه دیده.
 مج. و آن شیر همچو دیده ۹- مج. معجز جهان ۱۰- مج. آستان ۱۱- مج. سبب آسمان

زان پشت روزگار قوی گشت و این سخن
^۱ بر روی روزگار بگویم ^۲ بر دهان
 بر عرصه گاه بینش از نو عروس غیب
 بگشاده پرده‌ئی خبر از چهره‌ی کمان
 هر ابله‌ی که سر نهد بر خط و لاش
 لاشک بنام او قلم اندر کشد جهان
 بازی است همت تو که از ننگ آب و خاک
 بر زروه‌ی سپهر نهاده است آشیان
 ای دام رزق را بسخا دست تو عزیزم
 وی عمر ملک را ببقا ملک تو ^۳ ضمان
 وی از قدیم باباز چه ابنای فضل را ^۴
 حصن حمایت آمده و قلعه امان
 آن را که حصن ^۵ و قلعه آمال جود اوست
 در حصن و قلعه چرخ از آن ساختش مکان
 آری خزانه گهر فضل ذات اوست
 پاداش حصن و قلعه رساند همی جهان
 ای روح بی تهتک وی راج بی خمار ^۶
 ای آب بی نخاله ^۷ وی عز بی هوان
 راند ^۸ فلک، ز پایه قدر تو سرگذشت
 خواند جهان، ز دفتر نعت تو داستان
 چون بر کمان مخاطب اعرابی افکند
 با نکته‌های عاير ^۸ تو عقل ترجمان

۱- پ. مج. در روی روزگار بگویم بیر دهان ۲- ص. بگویم ۳- مج. زمان

۴- مج. و آن از غریب بار چه خراسان فضل ۵- پ. حسن ۶- مج. ای روح بی نهنگ

و ای راج ۷- مج بحاله ۸- مج. غایر.

از رتبت تو پایه اول توان نهاد
 «چندانکه مرغ و هم نهد بروی آشیان»
 تا بر جبین مه نرنی گوشه کمان^۱
 در نیم راه همت^۲ خود بازکش عنان
 فرزاندگی خواجه چو فرزاندگی شاه
 هستند چار یار^۳ و لیکن چه مهربان
 در شرع پیشکار، همان چار یار گوی
 در ملک ناگزیر همان چار یار دان
 کلکت نهال^۴ نیشکر آمد مگر باصل
 کاز وی حلاوتی است تو را در خطوبنان
 ای آنکه سیپویه دویم خوانیش بفضل
 ما بین آفتاب بین تا چرا غدان
 اول بخوان دو سطر ز ابداع فکر او^۵
 او را دگر بنام غلامان او مخوان
 دانا دلان بصد یک از این فضل قاصرند^۶
 زان گفتمت بخوان و بفرمودمت بدان
 معراج بایدت سخنش در علو به بین
 اقبال بایدت لقبش بر زبان بران
 در جوشن حمایت صدر جهان گریز^۷
 تا حامی جهان شوی از خنجر^۸ امان
 جمشید ملک پرور و خورشید نوربخش
 دریای با مهابت و گردون کامران

۱- ص. رکاب ۲- ص. عزت ۳- مج. چار باره ۴- مج. نهاد ۵- مج. فکر
 تو ۶- مج. دانا دلان بصد که این فضل قاهرند ۷- مج. زمان ۸- مج. خنجر. پ
 خنجر جهان.

عبد الرحیم احمد قاید که کلک او

همتای تیغ خسرو گردون شد از ^۱ توان

تیغ بلا، قلم کند آن دست را که او

بنهاد یکزمان قلم مدحش از ^۲ بیان

تا چون درید ^۳ تیغ خزان درقهای گل ^۴

ماند ز خار ^۵ جوشن گلبرگ بر ^۶ سنان

در حلق و دیدگان حسودت نشسته باد

هر جوشن خزان که کند بر چمن روان

یک بیت در دعای تو تضمین همی کنم

در کام و ناز تا با بد هم چنان بمان

❦ «سود دل موالی و محسود اهل فضل»

«درد دل معادی و خورشید دودمان»

مدح اقضی القضاات خواجه رکن الدین حافظ همدانی

درد تو گوارنده تر از ^۷ درمان

ای عشق تو داده بر جهان فرمان

پروانه‌ی شمع عارضت دوران

پروانه‌ی خرمن غمت گردون ^۸

شد عالم نور و سایه آبادان

در سایه ^۹ زلف و نور رخسارت

بر غرفه‌ی چشم تازد از زندان

جان را هوس نظاره‌ی رویت

در کوره‌ی مالک افکند رضوان

و ز بهر سپند عارضت گل را

دل میگوید که برطبق نه ^{۱۱} جان

زی مجلس تو چو تحفه‌ئی آرم ^{۱۰}

جان میگوید که دیده کن قربان

بر طلعت تو چو عیدی آغازم ^{۱۲}

هر ، کاز تو گرفته روزه حرمان

بر خوان هلاک باشد افطارش

۱- مج. از او توان ۲- مج. بنان ۳- ص. تا خون ۴- ص. مج. ورق‌های ۵- ص

زچار ۶- ص. مج. ترسنان ۷- ص. م. گوارنده از درمان ۸- مج. پروانه غمت عجب گردون

۹- ص. در شانه ۱۰- مج. زی مجلس حقه آزارم ۱۱- مج. نه خوان ۱۲- آغاز

❦ : بیت از مختاری غزنوی است برای توضیح بیشتر بمقدمه مراجعه فرمایند .

کوی ذقنت مرا چنین کرده است
 قدّم چو هلال در فراق توسست
 بر چهره‌ی من نوشته کلاک غم
 لوزینه خیال لعل نوشینت^۳
 و ر کُرد دلم مثال خط تو
 من تن زده و خیال منبری را
 کان برک و نوا بدید گفت الحق^۴
 دندان امید بر کنم از تو
 شب دامن و خوان صاحب فاضل
 رکن الدین، رکن کعبه ملت
 دیباچه‌ی تالیف سعادت را
 گر مونس روح خوانمش، تقوی^۵
 رایش مهر است و آسمان ذره
 در مسکن او کمال را مسکن
 مقبول نگشت نامه روزی
 در یوزه گزید بر در جودش
 وقفند بر آستانه قهرش
 ای رخس ظفر تاخته از گردون^۶
 خورشید چو خیل تاش رای توسست
 هر کس که شود خواری عیسی^۷
 دستوری داد هر دو عالم را
 تنها رو گشت خسرو انجم

دل، داغ و خمیده چون سرچوگان
^۱ بر ماه صیام چون نهم^۲ بهتان
 خطی بوجوه زعفران آسان
 بروی شده چشم من کلاب^۳ افشان
 چون نرده‌ی خورد بر گ بر بریان
 جاسوس نظر بهر طرف پویان
 نزدیک تو باید آمدن مهمان
 فردا چو لب افق شود خندان
 فهرست کمال گوهر انسان
 حسنیه بهار گلشن احسان
 همزانوی جسم اسم پاکش دان
 و ر شمع ضمیر خوانمش، ایمان
 دستش ابراست و مکرمت باران
 بر ساحت او امید را جولان
 تا نام گفت نداشت بر عنوان
 گنجینه کان و کیسه^۴ ارکان
 طاق بهرام و طارم کیوان
 وی کوی کمال برده از اقران
 بر مردم دیده میدهد فرمان
 گردونش چو تره‌ها نهد بر خوان
 جاه تو که فارغ آمد از اعوان
 چون فایده‌ئی ندید از^۵ اخوان

۱- میج . بر گاه ۲- مهسان ۳- میج . نوشی است ۴- میج کلاک افشان ۵- میج بدید
 الحق گفت . ۶- میج . خوانمت ۷- ص . در کان ۸- میج . باخته ۹- ص . خواری
 ۱۰- ص . میج . از اسوان .

دیوان عمل بتو شرف یابد
 رای توبه اختران دهد پرتو
 دهر از سخط تو پشت پائی خورد
 کلاک تو بهار گلشن^۱ دولت
 تا صبح هدایت تو هر خاطر
 ورد دم صور قهر تو نبود^۵
 ای جای گرفته در دل عصمت
 در صلب سپهر منعقد نطفه
 پیران عقول تخته برگیرند
 در حیطة^۶ آسمان توئی مرکز
 در دیده همت امل بخش^۷
 ای آنکه در اعتقاد با مهرت
 زان پس که هوای خاک در گاهت
 نام تو نگاشت نظم من بر دل
 اینجا بتو پای بسته‌ام، ورنه^۹
 ایام بهر چه میکند با من
 مفقود چهار ساله عمرم را
 نا راستی سر و تنم می‌بین
 تا طبع بود مکیف اعضا
 بادات، نهایت امل حاصل

نه تو بوجود عامل^۱ و دیوان
 قهر تو بر آسمان نهد پالان
 بنهاد ز دست حیل و دستان
 خط تو زهاب^۲ چشمه‌ی حیوان
 کاذب چو زبان ذنب^۴ السرحان
 جز آیت کل من علیها فان
 وی پای نهاده بر سر اقران
 از لقمه حکمت صد لقمان
 گر ذهن تو نو کند دبیرستان
 در دیده اختران توئی انسان
 نا یافته کاینات هیچ امکان
 گشته است روانم احد الصنوان
 بستاند^۸ مرا از حضرت سلطان
 داغ تو نهاد، شعر من بر ران
 من کیستم و اقامت زنگان
 بر خواهم داشت زهنی از سامان
 آخر به تفقدی بده تا وان
 کفارت آن گذشته‌ها میدان
 تا نفس بود مدبر ابدان
 بادات، ولایت بدن عمران

از مجلس تو بشکر برگشته

ماه رمضان چون رجب و شعبان^{۱۰}

۱- مج. عمل ۲- مج. نو بهار چشمی دولت ۳- مج. زهاب ۴- ص. م. مج. ذنب
 السرحان ۵- مج. ورد دم صور در دل عصمت ۶- مج. حیطة ۷- ص. ! نخشب ۸- ص
 بنشانند ۹- ص. گرنی ۱۰- مج. ماه رمضان رجب چون شعبان.

مدح خواجه امام ظهیرالدین بلخی

ای بمدیحت روان زبان فریقین
 قاضی عادل ظیهر دین که بحق شد^۱
 بنده‌ی آزاد کرده‌ی در جاهت
 کردن توحید را به سعی تو عقی است
 جاه قوی سعادت چو گشت مساعد
 تا ز تو تمکین گرفت بالش مکتب
 در شرف سایه رکاب تو هرگز
 با دو زبان کلاک کار ساز تو حاشاک
 دست قدر با قضای حاکم رایت
 دوش تو گفתי قران به بخش فلک را
 خوانده بدم ملک را نشان جهرانت
 دید طرازی بر آستان کمالت^۲
 ☆ شعله سهمت بقرص نور سپردند
 ☆ کلاک تو چون خنجر اتابک غازی است
 ☆ ران تو چون رایت نجاشی
 ☆ با خبرند آن دو پیشوای گذشته
 ورد شده بوحنیفه را که مضی باد

شاگرت از صد زبان روان فریقین
 کلاک تو سلطان کامران فریقین
 از سر تیغ خلاف جان فریقین
 از گهر و لعل بحر و کان فریقین
 کی کشد اکنون قضا کمان فریقین
 فتنه مکین^۲ نیست در مکان فریقین
 باز تتابد فلک عنان فریقین
 فتنه دو روئی کند میان فریقین
 قطع کند بعد از این زبان فریقین
 تا بسعادت دهد قران فریقین
 خوانم از این پس فلک نشان فریقین
 چرخ ببوسید آستان فریقین
 تا ز نفس پخته گشت نان فریقین
 ماشطه‌ی دولت جوان فریقین
 واسطه عقد اقتران فریقین
 رمح بسعی تو شد عنان فریقین
 اختر عرش^۴ ز آسمان فریقین

کرده دعا شافعی که باد شکفته

غنچه مهرش ببوستان فریقین

۱- ص. م بجوشد ۲- مج. کمین ۳- مج. جلالت ۴- مج. ص. عرش.

☆: این ابیات فقط در مج ثبت است و بیت سوم ناقص است و بیت چهارم مصرع دومش مخدوش است تصحیح ممکن نشد.

مدح خواجه رکن الدین حسن

عرض داد از چابکی خورشید شمعی پیرهن
 در جلال آسمان بر مهد اطفال^۱ چمن
 ابر دریا باری از الماس هندی چاک زد
 بی گناهی تا بدامان^۲ جیب پاکان عدن
 گه بر اطراف چمن غلطد به پهلو آفتاب
 گه در آغوش نسیم آید بشوخی، یاسمن
 عود سوز، لاله‌ها را مشک تبت^۳ در کنار
 عود ساز، بلبلان را راه ارغن در^۴ دهن
 غنچه را ره گرد همچون ساغر اندر وقت نوش
 زلف مشکین بنفشه روی می فام^۵ سمن
 خوشه پروین ببرد از حقه^۶ سیماب گون
 ماه مشاطه ز بهر نظم عقد نسترن
 برده انگشتان^۷ چراغ افروخت دست ارغوان
 تا که شمع ساق نرگس سرنگون دارد لکن
 صبحدم چون قرص کافوری ز فوار آب نور
 در سپیداب ضیا گیرد رخ مشک^۸ ختن
 مرغ را، الفاظ مهر آمیز چون شاه حرم^۹
 صبح را ز انفاس عشق انگیز، چون پیر^{۱۰} قرن
 برادیم لامکان^{۱۱} دوزد کواکب را قمر
 پس سهیل او گذارد کام در راه یمن
 چون غراب اندر پگه خیزی^{۱۲} علم بیرون زنیم
 سوی طاووسان بستانی، هزار آوا، و،^{۱۳} من

۱- مج. آسمان مهر ۲- مج. بدامان ۳- مج. ص. تیب ۴- مج. ارغن. ص. ارغن
 ۵- مج. زلف سمن فام سمن ۶- مج. خطه ۷- مج. ص. بر ره انکان ۸- مج. مشکین ۹- ص. م.
 شادخرم ۱۰- ص. پرفزن ۱۱- ص. م. لاله کان ۱۲- مج. چیزی ۱۳- مج. هزار ادا دهن

او . چو سحبان^۱ در اداء حمد رب العالمین

من چو حسان در بیان مدح رکن الدین حسن

آن ز مهرش باغبان شرع گفته مهربا

ای نهال سدره بیخ تو ، تو بر طوبی فتن

ای بدست راز ، ایوان سخا را پادشاه^۲

وی^۳ به تیغ نطق ، ایوان جدل را تهمتن

در دل فرعونیا نش^۴ دست موسی را عصا

در لب زوار سورش نطق عیسی را^۵ وطن

چون طلی آهن دلان کفر خوش گردن شوند

گر بر آرد رأی او از کیسه اکسیر سخن

قرصه سیمین سر قتل حسودش را زند

تیغ های آتشین بر آبگون سنك^۶ مسن

عند لیب نعمتش هر گه که دستان بر کشد

لاله زار آسمان چون گل بدرد پیرهن

مصری یوسف نگارش را چو دامن چاك زد^۷

صد هزاران پیر^۸ کنعان است در بیت الحزن

گرزه صبح جلالش بفکند تخت بنات^۹

دشنه خورشید رایش بگسلد عقد پرن

حقه لعاش اگر دری نهد بر من یزید^{۱۰}

مفلس آید کیسه‌ی دریا^{۱۱} ، ز يك من ثمن

بحر فتوی ، کان تقوی ، ظل حق^{۱۲} خورشید شرع

شیخ ملت ، پیرامت ، زین دین ، تاج سنن

۱- ص . مج . سبحان ۲- مج . الوان سخا را بانیا ۳- ص . مج . وان ۴- مج .

بانش . ص . مالش ۵- مج . در لب زوار سورش ۶- مج . فتن . ص . من ۷- مج . چونکه دامن

۸- مج . پیکر ۹- مج . ثیاب . ص . شهاب ۱۰- ص . بر من زند . مج . مبدع ۱۱- مج . در باز

۱۲- مج . فال حق .

آن ولی، با خط جودش، چون رقم سیمین نما
 و آن عدو، در خط قهرش چون قلم زرین بدن
 چون کمین و ابسته‌ی شب، شیر شمشیر دلیل
 چوی کمانکش بوده بدعت مرد ناورد و تن
 بارگاهش^۱، اولین محمل ز بنگاه وجود
 آستانش، آخرین منزل ز بیداد و^۲ محن
 خار زرع شرع، یعنی مبتدع بر کند پاک^۳
 اینهمه^۴ طوبی نشانان بنده این خار کن
 هر که فتان^۵ خواندش بر حق بود زیر آگاه او
 بر جمال مذهب نعمان جهان را^۶ مفتن
 جذبه لطف است بر دو دست مشکوه از فلک^۷
 خلوت انس است، در نه پای و مندیش از^۸ من
 مبتدع^۹ جولان کنان، هل من مبارز بر زبان
 پس تو را شمشیر در بازار غفلت^{۱۰} مر تهن
 چرم خر طبعان عیسی نام بیرون کش ز سر^{۱۱}
 چند پوشی صدره‌ی طاووس بر قد ز غن
 گر بضاعت دار شرعی، سود بشناس از زیان
 و ر عروس آرای فرعی، حله وادان از کفن
 گر سئوالی داری اینک مفتی نعمان بیان^{۱۲}
 و ر، سواری خواهی اینک حیدر رستم فکن
 حمله روبروی^{۱۳} باید کرد چون شیر عرین
 روبه آسا چند از این در هر پسی داستان و فن

۱- ص. بارگاه. ۲- ص. سیلاد. ۳- ص. پیدا مجن. ۴- ص. مبتدع. ۵- ص. هم فتان. ۶- ص. مفتن م. مقنن. ۷- ص. در رود است و مشکوه. ۸- ص. منن. ۹- ص. مبتدع. ۱۰- ص. متزهن. ۱۱- ص. مر تهن. ۱۲- ص. بطعنا عیسی نام هارون. ۱۳- ص. بنان. ۱۴- ص. روبازوی.

خلوت اعجاز و آنکه ، سحر کاری پرده در
 در که فردوس آنکه ، عنکبوتی پرده ^۱ تن
 از حنیفی مذهب ان از ماست بر ما آنچه هست ^۲
 زین و آن تا کی شکایت الغیاث از خویشتن
 ای عدو را اشک لعل از بیم تو چون ناردان
 وی ولی را فرق سبز از جاه تو چون نارون
 چرخ ازرق پوش در وجد ثنایت پایکوب
 ماه بزم افروز ، بر عشق جمالت دست زن
 بی سران را ، افسر انعام تو اقلیم بخش
 سرکشان را ، سیلی تأدیب تو گردن شکن
 کام را پی کن ، بدین طوطی لب شکر فشان
 تا حسود از رشك بکدازد چو شکر در لبن
 ابرو بحرو ، مصر دهند ، از کلک و خنجر ، باشما
 پس سموم امتحان و باغ کوفه ممتحن
 نیست آخر ، تیغ نعمان بسملی ^۳ چون تیغ هند
 تا جهانی حک شود ، بر دوك جوق ^۴ پیره زن
 نکته ها سر باز گفت اخسیکتی با خصم زانک ^۵
 هندوان تاس ^۶ بشناسند رمز بر همین
 تا عروس آب ، چون برقع بدرد در بهار
 بادمشك افشان کند ، زلفش پرازتاب و شکن
 آب جان پرور مبادا ، پیش لطفت خوشگوار
 باد عالم را مبادا پیش صیتت کام زن

۱- مج. بر دو تن ۲- مج. مذهب ان ماست بر ما هر چه هست . ۳- مج پستکی

۴- ص . جوقی پیر ۵- مج. نکته ها سر بار زان اخسیکتی با خصم زانک ۶- مج . باش .

روزگار از طبع در حکم تو بسته^۱ کوش و هوش
 آسمان، بر عهد رکن الدین نهاده جان و تن
 بدر قدر^۲ او، علم بر کنبد اخضر زده
 عالمی در گرد آن موکب، چو انجم انجم
 نامه مشاطه دوشیزگان خاطرم
 تا یکی زایشان اگر عرضی دهد باشد حسن
 هر تهی چشمی چو چنبر را چنین سحر آرزوست
 لیک بر بام جهان کمتر توان رفت از رسن
 هر کسی گوید من و تو لیک اندر شرط عشق
 فرقی هست از چه بالوعه تا چاه ذقن
 من نگویم من، که آید بر بنا گوش خرد
 بی خلاف از دست یک من، نا گهان سنگی^۳ دومن
 لیکن آخر کافری نبود من و طبعی چنین
 وانگهی هر هرزه لائی ژاژ خائی گو و من؟

مدح خواجه امام رکن الدین حسن

دوش چون راند عرصه گردون	این سبک پای کمره ی گلگون
بی قلم گشت صنع چابک دست	نقش بند بساط بوقلمون
کله دلبری شکن دادند	شوخی چشمان کله گردون
نور در ظلمت او فتاد چنانک	دست موسی به لجمه ی ^۴ فرعون
داس در خوشه ^۵ کرده گوشه ی چرخ	کندم انجم او فتاده برون
بر رکاب هلال بوسه زنان	لعبت ان قباچه های ^۶ جفون
ماه حلقه چو یاره ی لیلی ^۷	چرخ نیلی چو ساعد مجنون

۱- مج . بر قدر ۲- مج . نیکی ۳- مج . بخته ص . هرون ۴- ص . کر شه ۵- مج .
 چهارهای جفون ۶- ص . جفته چو پازه .

گفتم ای نقطه میم دایره روی
 همچو قاب^۱ مقوس کشتی
 یا^۲ چو نقاب منحنی قامت
 خامش نکته گوی گشته هلال^۳
 نه بدین لام های^۴ رنگارنگ
 که منم پیک بی قرین فلک
 پرچم شام و طوق ابرش من
 البشاره که زیر چتر صباح
 ناسخ جشن های کیخسرو
 عربی زاده ای که مولد او
 کعبه مکرمت رکن الدین
 خامه قدس را دلش دفتر
 رنگ حقدش^۶ کسی نیامیزد
 نقش او دید در گذار قدم
 نسختی بر کنار ذهنش کرد^۸
 کفه بی کفایت عدویش
 تا کنون سنگلاخ عمر گذشت
 مردم دیده چاک پیرهن است
 وی سخن را بیان تو تاریخ
 دست برزد ز تیغ تو دریا^{۱۱}
 کار قومی چراست چون زنجیر
 ذوفنون اند در عداوت تو

چه کرشمه است ای بهابروی نون
 بر عذار مسطح جیحون
 زده بر گنج خانه قارون
 به بیانی چو لولو مکنون
 نه بدین وصف های گوناگون
 زیر^۵ پی کرده صد هزار فزون
 کرده عقد ازل بهم مقرون
 میرسد شهریار عید کنون
 ناسخ رسم های افریدون
 باد بر صاحب عجم میمون
 آن جنابش زرکن و کعبه فزون
 نامه انس را دمش مضمون
 تا درونش چو گل بجوشد^۷ خون
 قلم کن به صفحه ی فیکون
 بپرق برق و چتر ابر نکون
 زان بود پی سپرده عر جون
 بعد از این چیست جز عدم هامون
 زانکه بر طلعتش^۹ بود مفتون
 وی سخا را بنان^{۱۰} تو قانون
 چار ربع زمین کند مسکون
 کار خلاف تو نیست محض جنون
 مثل است اینکه الجنون^{۱۲} فنون

۱- ص. قساطه. مج. قاط ۲- ص. تا ۳- مج. ملال ۴- مج. لایهای ۵- ص. زر
 ۶- ص. عقدش ۷- مج. تا چور وئیش گل بجوشد ۸- مج. نسخی بر کنان ذهنش ۹- مج.
 طلبش ۱۰- مج. بیان ۱۱- مج. برزد لطف دو تا ۱۲- مج. للجنون.

هیأتی نیست کین تو که از او
ای جهانی که بر نداری جز
چرخ در شربت معیشت من
روزگارم بشوخ چشمی گشت
خوابگاهم دم نهنگ چراست
من قصب در نبسته عید گشاد
شعر موزون من همان بهتر
با برات سخای تو خندید
اهل مدح توئی و جز مانی
نفس عیسوی همی خواهد
تا ز شب تیره کی فرو شوید
پوش عید تو باد جامه جاه
دشمنان بقرار و مضطر بند^۴

چار در بند بگذرد مامون
وی سپهری که بر نداری دون
زهر دارد همی کند معجون
چین ابرو بدو نمای که چون
کشتی مکررات تو مشحون
رزمه‌ی گارگاه سقلاطون
که رود با عطای تو^۱ موزون
بر بروت^۲ زمانه‌ی^۳ وارون
خود که ماند به نقش انکلیون
هیأت طیر این گل مسنون
دست مشرق بقرصه صابون
نوش در کام حاسدت افیون
تا مرا در جناب توست^۵ سکون

دست تهدید می برد بر ریش^۶

گر اجازت بود بگویم . کون

مدح اتابک ایلدگز (شمس الدین)

امروز نشاطی است در افلاک و درار کان
و ز دیده شعاعی قمر از عارض شعری
ناهید خرامید بخلوتگه خورشید
کردند بهم روی، فرا روی دل و چشم
دیدند رخ هم^۸ دو جهان بین گرامی

کاز مهر^۷ گهر زای ارم شد حرم کان
نوشیده زلالی خضر از چشمه حیوان
بلقیس در آمد به شبستان سلیمان
دادند بهم دست، فرا دست تن و جان
هم در بر^۹ خورشید زمین، سایه یزدان

۱- مج ناموزون ۲- ص . بر برات ۳- مج . وازون ۴- ص . بر فراز ۵- ص . در

حیات توست سلون ۶- مج . بریش ۷- ص . کاز در ۸- مج . دیدند رخ هر دو ۹- مج .
در بر تو خورشید

قطب ملکان، اعظم اتابک، که شعارش
 ✠شاهی که در اقطاع کهن چاکرش امروز
 شاهی که بایران ز می از ابر حسامش
 خورشید جهان تاب که آب و گل اویند
 با تاج به جنگ است ز سهمش سر قیصر
 صد ملک بگیرد به حمیت نه به حیلت
 هر حصن که بگشاد به شمشیر چهرانگیر
 بر عرصه ملکش بمساحت نشود چیر
 از فرضه گه پارس بر او تا در ابخاز^۳
 معمار ایادیش بهر بنده که پیوست
 گرد صف ناورد^۴ جهانگیر نگه کن
 در مرتبه ی میر جهانگیر نگه کن
 چون قد کواعب ز کمندش ششم اقلیم
 با حمله^۵ سرمای خلافتش نشود کرم
 موج کف او کف گهر افکند بساحل
 بیرق بظفر بست بر آن نیزه براق
 تنک آمد از آن دایره عالم او، جود^۶
 ای منشی دیوان ازل نامه جان را
 تا زادن مثل تو و کمتر ز تو در عقل
 سبزی سر و سرخی روی گل و دل را
 چون دعوی فضل تو کند ساغر و خنجر
 گر بحر جلا^۷ یافتی از مصقل تیغت

پیراهن امن آمد و پیرابه ایمان
 افطار عراق است و قضا رای خراسان
 سیلاب بیک واقعه برده است بتوران
 از زیر ظلی کرده بیک پرتو احسان
 در خلق به تنک است^۱ ز بیمش نفس^۲ خان
 صد تاج به بخشد به تفضل نه بفرمان
 دارنده ی او گشت به توقیع جهانبان
 هر چند سبک تاز شود فکرت انسان
 وز بیشه بغداد بر او تا در^۴ گرگان
 حالی سر ایوانش بسایند بکیوان
 بخشایش یزدان نگر و بخشش سلطان
 لشکر شکن توران لشکر کش^۶ ایران
 چون چرخ ثوابت ز کمانش نهم ایوان
 خورشید حرارت دهش اندر مه آبان
 ابر کف او قطره زر افشاند به نیسان
 گوهر زاجل ریخت بر آن خنجر بران
 پرداخته چون نقطه وطن در دل دوران
 اول رقم نام تو بر خوانده ز عنوان
 یک جزو^۸ و جوب آمد و یک باب ز امکان
 هم ابر سخا باری و هم عقل سخندان
 در حال گواهی بدهد مجلس و میدان
 هرگز نزدی باد ز رخ آب بسوهان

۱- ص. در خلق به جنگ است ۲- ص. نفس کان. میج نفس و جان ۳- میج. از قرضه
 گه پارس برد تا در ایجاز ۴- ص. وز بیشه بغداد بسر بیشه گرگان ۵- میج. باورد
 ۶- میج. لشکر شکن ۷- میج. جمله ۸- میج. تنک آمده زان دایره عالم خود ۹- ص.
 یک حد. ۱۰- میج. گر بحر جدا. ✠ فقط در میج ثبت است.

ور مائده جود تو بنهند بر افلاك
شاخ آن همه زیور ز چه بر بست بنوروز
باغ آن همه نعمت، ز کجایافت به تموز
تو معجز ملکى و کرامات الهى
با معجزه‌ی احمد اگرسنك سخن راند
❖ موسی به عصا مار نمود و تو بناورد^۲
با معجزه‌ی مدح تو از دفتر الهام
عیسی به نفس مرده تن، زنده هیمنگردد
ور، وی ز گریبان کفر رخشنده بر آورد
نوح از درك سیلاب گشادی، تو به نخجیر^۳
آدم سبب نسل شد از اول فطرت
پیوند مبارك سبب نسل^۴ تو آمد
در مملکت شاه بدین مرتبت خاص
کاین صید نکردند بمردی و به اقبال
این مرتبت از همت خاتون جهان بین
یکدانه^۵ عقد عقب آدم و حوا
زهرای دوم رابعه‌ی^۶ ثانیه کار قدر
از همدمی سایه‌ی او مهر به خجلت
در پرده کیفیت او، وهم فضولی
باجاه عریضش خرد پیر، يك اعرج^{۱۲}
هر سعی که فرمود در این باب، خدایا

در خاك بر آیند خور از قرص و مه از نان
پیرایه احسان تو گر نیست بر ارکان
سکبای گفت گر نرسیده است بدربان
در جبهه‌غرای تو پیدا است^۱ چو برهان
با سنك دلان در کف زید از سر طغیان
از رمح عصا شکل کنی صورت ثعبان
پولاد زبان ور شود و سنك سخندان
تو باز بکف زنده کنی مرده‌ی احزان
تو صبحدمان ماه بر آری ز گریبان
در رزم ز شریان عدو رانی طوفان
تا قطع نگردد ز جهان بچه انسان
تا قطع نگردد کرم وجود ز کیهان
شاید که مباحثات کنی بر همه اقران
دستان که بکابل شد و رستم به سمنگان
وین تربیت از حضرت خاتون دویم دان
اکلیل کمال گهر خسرو^۶ و خاقان
پیدای نهان است فلک و اروملك^۸ سان
وز همره‌ی هودج او باد بزندان
ماخوز^۹ به کنکی^{۱۰} شد و موسوم^{۱۱} به نسیان
در ستر رفیعش فلک ثابته،^{۱۳} حیران
در هر دو جهان پر ثمر و فایده گردان

۱- مج. چو پنداشت ۲- مج. نیاورد. ۳- مج. به خنجر. ۴- مج. قتل ۵- مج. عقد عصب ۶- مج. کسری ۷- مج. رابقه ثابته ۸- مج. فلک سان ۹- مج. با خود ۱۰- ص. لنکی ۱۱- ص. به نسیان ۱۲- مج. تك اعرج ۱۳- مج. در سر رفیعش فلک ثانیه خیزان.

قدرش چو فلک وار، سهی اوج و سهاسای
عمرش چو سخن، دار ازل بود و ابد، تان
سر بر خط فرمان همایون شه او
کردون چور عایای دگر، از بن دندان
این شادی و آبادی و آزادی و رادی
تا حشر مبرا، وز، آب و گل زنگان

مدح فخرالدین عربشاه پادشاه گهستان

☆ ای روی تو عید عالم جان
خون ریختن اختیار کرده
تا گشته قلندران راحت
از زلف تو عقل، بر عقابین
در ملک تو عدل، کند چنگل
بی طرهی عارضت خرد را
بر دوش فکنده لام خلقت
در عشق رکاب خوبی خوبی تو
بوسیست بصد هزار عالم
کوی از همه نیکوان عالم
یک گل ز عذار تو بسخره
کو مستمعی که شد غم من
که گاه^۵ بعقد زلف جان را
ما را نگشاد نیم غمزه
آسایش خالق را به عیدی
به نشین بوئاق و عالمی را

خلق ز تو روزه دار حرمان
بر کیش غم تو، عید قربان
فرمان سپهر را^۲ بفرمان
وز چهرهی تو، بصر بزندان
در دور تو فتنه تیز دندان
کافر شده عالمی، در^۳ ایمان
از روی تو کفر نو^۴ مسلمان
مه لاغری بالای نقصان
ارزان، نه که رایگان ارزان
بر بوده تو همچو کوی چوگان
بر گلشن هشت خلد خندان
چون خوبی تو هزار چندان
بگشای ز تخته بند^۶ ارکان
از دستخوش وجود بستان
برخیز و رکاب را به جنبان
بر آتش انتظار^۷ بنشان

۱- مج. بان، ص. مان ۲- قربان ۳- ایشان ۴- تو مسلمان ۵- که کابعقد ۶- بنخیه
بند ۷- بستان.

☆ : این قصیده در . س. ثبت است و تصحیح قیاسی شده است و اختلافات در زیر
صحیفه نموده شده است.

تا مهر پیاده گردد از چرخ
 عید خود و خلق کن خجسته
 شاه‌ی که بر ارغنون مدحش
 در کیسه کون کرده اسبش
 در چشم جهان غبار خیلش
 اسرار سپهر هفت پوشش
 میدان مدیح اوست بالله
 با طبع سخیش^۳ عرصه کون
 ای نام فضایل تو بوده^۴
 جنت ز کف تو دست برگوت
 اشخاص تو در ولات توفیق
 رایت همه کون را بیک قرص
 خفته است ز موج خیز فامت^۵
 باغ طربت چو شاخ طوبی
 نزدیک وفاق تو ولی را
 وز سیل خلاف تو عذر را
 بر شاخ لطافت تو یک سبب
 وز چرخ کفایت تو یک مهر
 جز کین تو نیست شهره‌ی عام
 جز مهر تو نیست حاجب خاص^۶
 آنرا که ستانه‌ی تو بالین
 و آنجا که عنایت تو مسند

شب‌دیز بعیدگاه^۱ پروان
 بر طلعت خسرو قهستان
 در رقص خوش است وقت دوران
 سرمایه کیمیای امکان
 همزانوی توتیای^۲ احسان
 بر عرصه گه سخاش عریان
 هر جا که سخن نمود، جولان
 چون چشم بخیل تنک میدان
 بر نامه‌ی کاینات عنوان
 دوزخ ز تف تو داغ بر دان
 سرهنگ تو در انات^{*} خذلان
 کرده است چو آفتاب مهمان
 زان بر سر گز روی است سرطان
 آزاد ز برک ریز اخزان
 تا حشر اساس عمر عمران
 تا گور بنای لهر ویران
 در جیب نهاده صد سپاهان
 در ذیل گرفته صد خراسان
 زی مصطبه‌ی هوای شیطان
 در بارگه رضای یزدان
 یک درد به از هزار درمان
 یک مورچه به، ز صد سلیمان

۱- مصرع مخدوش بنظر میرسد و چون نسخه برای مقابله این قصیده نبود تصحیح

ممکن نشد. ۲- نیای ۳- سخنش ۴- برده ۵- مصرع مخدوش است ۶- حاجت.

☆: بیت مخدوش است.

در باغ ولات^۱ بهر پر چین
 خنده زده بر فلک چو خورشید
 بگریسته بر زمانه چون میغ^۳
 از افسر عصمت تو عاطل
 وز داغ مروت تو آزاد^۴
 ای فیض^۵ کف تو نوش دارو
 بر درگهت از پی تقرب
 گشته است حمل ز عشق خوانت
 ماشاءالله^۱ بماند فکرم
 عیدی دگر است جز رخ شاه
 در آینه یقین و امکان

کوته کردم که بیش از این نیست
 میدان مجال و وهم انسان^۸

مدح قزل ارسلان

چو شب وقایه بر انداخت، از رخ گردون
 نهاد کام، عروس افق ز حجله^۹ برون
 هلال پرده‌ی هاله^{۱۰} بسوخت چون لیلی
 خروس پرده‌ی ناله^{۱۱} بساخت چون مجنون
 ترنج زرد^{۱۲} ز نخل سپهر بر مشرق
 شکوفه ریخت، ز حوض سحاب بر هامون
 به بست گوش به سیماب برف، خاک نثرند
 به شست^{۱۳} روی، بزر آب نور، چرخ نکون

۱- ولایت ۲- اینست ۳- تیغ ۴- از او ۵- فضل ۶- ناقه ۷- نور ۸- مجال هم انسان
 ۹- مج. م. حمله ۱۰- مج. ناقه ۱۱- م. مج. هاله ۱۲- مج. م. زر ۱۳- مج. م. به بست

بعکس قاعده چهره کشادگان فلک

ز باد صبح، به بستند همچو غنچه^۱ جفون
ز نسج^۲ ابر بر آمد بدشت یکرنگی

زمین گازر، شست این سپهر^۳ بوقلمون
فسرده گشت، رطوبات در مزاج بحار

ز باد دی مه، چون در عروق روئین خون
زدی، چو زینق جامد کره گرفته میاه^۴

ز یخ، چو دیده اعمی سبل به بسته عیون
همی دمید گشاده ز فر، هوای عقور^۵

همی دوید گسسته عنان شمال حرون
سپه، به تعبیه میراند ابر ناهموار

سخن، بز جر همی گفت رعد ناموزون
مرا، سفر به چنین روز، هیچ میدانی

که چون نمود، دو منزل گذشته زانسوی چون
رهی، به پیش من آمد دراز و بی پایان

در او، امل شده کمره در او نظر^۶ مسجون
فرازش قران کرده با سر عیسی^۷

نشیب هاش قرین کشته بر پی قارون
چو مرغ شکل و با^۸ در هوای او طایر

چو نجم نعل، بلا در زمین او مدفون
نبات او ز نوائب، فنای او ز فنا

هوای او، ز هوان و مناخ اوز منون

۱- م. جفون ۲- مج. نسج، ابر بر آمد بدست ۳- مج. زمین کار رشت زین سپهر

۴- مج. زدی چو زینق جامه کرو گرفته هوا ۵- مج. عقور ۶- م. در او امل شده بیر

۷- مج. عیسی ۸- م. ریا در هوای.

بهاد و دم ، چو دماغ فضوليان مملو
 ببرد و نم^۱ چو حديث طفيليان مشحون
 مرا در اين ره ، يا زنده ، دستگير شده
 جهنده خنكى همچون قضاي كن فيكون
 گه بكام ، ز دم تا بگوش ، باد عجل
 گه فسار^۲ ز سر تا پاي ، كود^۳ سكون
 زمين ز حمل سرينش چنان گران محمل
 كه از تحمل او ، گاو را شكسته سرون
 نه از درازي ره ، چون نظر شده موقوف
 نه ز احتمال مشقت چو دل شده محزون
 جز اين^۴ چگونه شود مركبي كه در رفتار
 همي سهول^۵ چنان باز پس كند كه حرون
 چو نقش او بگذارش كند خيال تمام
 چو وصف او بعبارت كند زبان مقرون
 ثنای ديزه خسرو همه هيا و هدر^۶
 حديث رخس تهمتني همه هجا و هجون
 مرا ز صورت او رخ نموده صورت امن
 كه داشت پاچوالف ، سم چو ميم ، نعل چونون^۷
 سبك چو طابير و رفتار او براكب خود^۸
 نموده چهره ي مقصد بطاير ميمون
 كدام مقصد ، درگاه خسرو مغرب
 كدام درگاه ، اعلاي تارك گردون

۱- مج . ببرد و نم ۲- م . قسار ۳- مج . كون سكون ۴- مج . حزين ۵- م .
 گهي سول جنبان ۶- مج . تباه و حدر ۷- مج . كه راست تا والف ۸- مج . براكت جود .

سر ملوک قزل ارسلان چرخ رکاب
 که برتر آمده است از قباد و افریدون
 سپهر در تب ربعی زلرز نیزه او^۱
 که هفت ربع کند چون سه ربع نامسکون
 زبان در است^۲ حسامش به نکته‌های ظفر
 و زان زبان شده چرخ فراخ کام، زبون
 رکوع در گه او را هلال وار آمد^۳
 چو نون زرین محراب مسجد ذوالنون
 ز تیغ و چهر و کفش، در سه گارگاه بلند
 شهاب حلیه و خورشید مار و کیوان گون
 چو دانه‌های حبیب^۴ از ورای خرمن باد
 لطیفه‌هاش ز پیمانه قیاس افزون
 ز نقش بند ضمیرش، بهار دیبا باف
 ز رنگریز حسامش، سپهر مینا گون
 کند به چشمه‌ی عدل وی، از جنابت ظلم
 هزار غسل نمازی زمانه‌ی واژون
 بروزن دل این طارم^۵ میان کلاواک
 بصد هزار دل تفته بر رخس مفتون
 از آن تحیر او را، قوام جزوی نیست
 چو کوی املس بر سطح تخته^۶ مدهون
 زهی سراج سخن را، سخای تو روغن
 خهی^۷ خراج سخا، را بنان تو^۸ قانون

۱- م. لرز و سبزه ۲- م. زبان درست حامش ۳- مج. دار آمد ۴- مج. حساب
 م. ضیاب ۵- م. طایرم ۶- مج. مدحون ۷- مج. زهی ۸- مج. قارون.

جهان فروز . رخ توسست و نام ، بر خورشید
 زمین طراز کف توسست و لاف ، بر ، جیحون
 اگر نه صیقل ارکان سیاست تو شدی
 قراب خنجر ارکان نیامدی قارون
 بهار خانه‌ی حکمت ، دل محقق توسست
 که اوز گل^۱ نخورد رنگ وز نسیم فسون
 هر آنکه مایه و اوج تو خواهد از دگری^۲
 طلب کند تف آذر ز رنگ آذریون
 ز صد هزاران چشمه که مادران یم اند^۳
 جهان روان بکند ، یک برادر سیحون
 گر از ممالک تو در جهان قیاس کنند
 ز هشت جنت یا بند چار حد مامون
 هر آنکه اوستد و داد شعر با تو نکرد
 معامایست بسرمايه خرد مغبون
 حسود ناقص تو زانچه هست نفزاید
 چو زهر گشت و چوسین دانگ مال شد افیون^۴
 ورش بعرف ز هم گوشه گان تو شمرند
 بسی ره است^۵ زتین^۶ لطیف تازیتون
 چو من حکایت حال^۷ کنم گفت گوید
 گذشته رفت کنون ما^۸ و روزگار کنون
 کجا شود لب تیغ خطیب ، مخاطب رزم
 و گر چه هست زبانش^۹ پر از در مکنون

۱- م . که روز گل ۲- مج . هر آنکه اوج تو خواهد از دلیری . ۳- مج . تمند .

۴- مج . جوسن وانگه مال شد افسون ۵- مج . بسی رهی است زطین ۶- مج . نظیف

۷- مج . حاکم ۸- مج . ماه روزگار ۹- م . ز پایش .

جراحی که ز تو بر تن مخالف نوست
 فزون بسال شود همچو چرخ^۱ طالیقون
 ز مغز^۲ او هوس گرز تو برون نشود
 چنانکه لذت گیر از طبیعت^۳ مأبون
 اگر ز جزم^۴ کنی جوشن زمین ز آهن
 وگر ز عزم کنی در دل سپهر^۵ آهون
 فلک قواری مه بر نیارد از زربفت
 زمین طراز خضر بر نگیرد از اکسون
 ز نامه‌ئی که به آدم معنون است توئی^۶
 که در زمان سلامت بمانیا مضمون
 برادران ز تو قادر شدند^۷ و مست ظفر
 چنانکه موسی عمران بشرکت هارون
 عنایت تو در این سوی هشت بهشت
 عداوت تو بری زیر تلخ شاخ حبون
 سپهر چون تو نیارد بصد هزار قران
 زمانه چون تو نزاید^۸ بصد هزار قرون
 همیشه تابگه اختفای قرصه خور
 فضای^۹ خور شود از سایه‌ی زمین مأجون
 بیوستان ز پی قصد بوستان افروز
 ز برك منصب^{۱۰} نیز برکشد طرخون
 عروق خصم ز سر تا قدم شکافته باد
 برمح طاعن او یا به نشتر طاعون

۱- م . طلیمون ۲- م . رفیعتر ۳- مج . چنانکه توبه‌گر از طبیعت مأبون ۴- م .
 خرم ۵- م . زغمزم . مج ز عزم کنون کنی ۶- م . مقوت است قوی ۷- مج . بارد ۸- در
 اصل . برآید ۹- در اصل . قضای ۱۰- در اصل . منصب .
 ☆ : این ابیات فقط در مج ثبت است .

❦ در توارد الهام ، بی دلت مسدود

گل ساللهی انعام بی گفت مسنون

نمتانه قبله‌ی خلق و زمانه چاکر امن

چغانه پر می ناب و خزانه پر التون

هزار موسم نوروز را ز حضرت تو

بطوع کرده ضمان بهر تو شه و روسنون

مدح الغ جاندار نورالدین حسن

مملکت خوش سر بر آورد از وسن

استقامت یافت زو عالم چنانک

آسمان را در کفن پیچد چو میغ^۴

دست او جلاد زر شد زان نهد

شب نشان خصم او دارد از آن

گر نیارودی جهان مردی چنو^۵

کور^۶ را در خر کمان گیرد برمح

برگذار حمله‌ی او بو قبیس

ماه را از مهر او در راه دور

گر بفرماید نیاید باد دی^۹

تیغ حراقش ببرق منعکس

در کمند او سزد پای^{۱۱} هژیر

خصم پیش آن کمند چار پر

کوه را تب لرزه گیرد روز رزم

کی^۲ الغ جاندار نورالدین حسن

زلف خوبان هم^۳ نمیگیرد شکن

گر نیاید پیش با تیغ و کفن

هر درستی را شهادت در دهن

بر نیاید صبح ، الا ، تیغ زن

صد فضیلت یافتی بر مرد و زن

همچو^۷ مرغ خانگی را باب زن

توده‌ی خاخان^۸ شمر برباد خن

نیست يك ساعت بيك منزل وطن

جامه‌ی زیبا چمن را حله کن

^{۱۰} نثره بردارد ز اندام سفن

چون کمان در پنجه‌ی زه^{۱۲} مرتهن

چار تکبیری کند بر جان و تن

چون کند آهنگ گرز شست من

۱- در اصل : چانه بزمی تاب و خزابه پراالنون ۲- م . که ۳- میج . زو ۴- میج .

تیغ ۵- م . چو تو ۶- م . کوه ۷- میج . مرغی ۸- میج . خلقا . م . خلقان ۹- میج . کفر

بفراید بیاید باد دی ۱۰- میج . میج . نثره ۱۱- میج . سرو پای ۱۲- م . ره

☆ آن زمان کازشط و دریا بارخرد
 گه زبان تیغ میگوید که لم^۱
 قبه بندد گرد خون ابر سیاه^۲
 زخم سنك منجنیق آرد عمود^۳
 نای روئین سبز شمشیر خموش
 در بهار رزم^۴ بوقلمون علم
 نام نورالدین حسن در خون کشد
 زو، صف تورانیان^۵ محکم شود
 شاد باش، ای گوهری کاز رشك تو
 هر کجا خورشید چهرت تیغ زد
 زان عقیدت گر نظر یابد سهیل
 گردد از يك ترکناز مقدمش
 ریزد اندر پای و دست راد تو
 لولوی نسرین و لعل سرخ گل
 چون نهد مشاطه تو قیغ تو
 همچو نرگس آسمانی جمله چشم
 والله، از بینی ز اسواق جهان
 صفدرا، من بنده تا کردم نزول
 شاه مغرب، کاز نهیبش مشرقی است
 شرح حال خود چگویم کاز خلل

جز بکشتی عبره نتواند شدن
 که دهان کوس میگوید لسن
 تیغ سبز و نیزه
 تا که بسپارد روان حصن بدن
 در سماخ کوه خواند بر علن
 جان چو گل بر تن بدرد پیرهن
 زهره بر جنگاوران رزم زن
 چون صف ایرانیان از تهمتن
 خاصیت بگذاشت^۶ دریای عدن
 ماه سیم اندام بر دارد محن
 آنکه خورشید است بر چرخ سنن
 کارگاه روم صحرای یمن^۷
 روح نامی چون خرامی در وطن
 زر^۸ آذرگون و سیم نسترن
 طرد شمشاد بر کوش سمن
 بر عروس ملك گردد^۹ مفتتن
 جز در آئینه نظیر^{۱۰} خویشتن
 در جناب خسرو دشمن^{۱۱} فکن
 هرچه هست از جنس آشوب و^{۱۲} فتن
 هم مرا باور نمی آید ز من

۱- م . نم ۲- فقط در معجم ثبت است و مصرع دوم سیاه شده خوانده نمیشود ۳- معجم.

سنگی ۴- معجم عمو ۵- م . روم ۶- م . ایرانیان ۷- معجم . بگذشت ۸- م . ثمن ۹- م . زرد

۱۰- م . مقتن ۱۱- معجم . نظیری ۱۲- معجم . شکن ۱۳- م . حسن

☆ : فقط در م ثبت است و مانند متن نقل شده است

دیده‌ی دور از تو یابم^۱ هم نشین
 آسمان با من چو سازد ارغنون
 گه، دنی را با تن من انتقام
 اشک را سد گشته بر هنجار رخ
 از بروم جوله‌ی معقون باف
 از در گوشم سرود السفر^۲
 گر بجستی بادی از درگاه تو
 طفل لب تا حشر نگشادی لبان^۳
 ای بمال از من خریده نام ننگ
 دیرزی، کاز فرط احسان و کرم
 تا نهد^۴ در جیب گل دست نسیم
 باد، در کوش حسودت نوك خار
 روی، احباب تو چون چشم خروس

سینه خاشاک با غم مقترن
 هر زمانی در دگرستان و فن
 گه، بلا را بر دل من تاختن
 آه قاطع کشت بر راه سخن
 وز درون، غم، عنکبوت خانه تن
 خوانده بر عظم قناعت الوطن
 چون شمیم قدسی از صوب قرن
 آب حیوان، چون مزیدی در^۵ لبین
 این متاع الحق و رای این ثمن
 کار من چون نام خود کردی حسن
 چون بهاران^۶ نافه‌ی مشک ختن
 ور نباشد جز برای خارکن
 روی، بد خواه تو چون پر زغن

چون رکاب عزم کردانی درست
 همعنانت باد حفظ ذوالمنن

تاسف از درگذشت عمادالدین مردانشاه بن فخرالدین عربشاه

صدر و گاه فلک و جاه تهی ماند زماه^۷
 جگر شب، رخ خورشید براندود زآه^۸
 مردم دیده عزت^۹ شد و کاری است سپید^{۱۰}
 هر که چون مردم دیده نکند جامه سیاه^{۱۱}

۱- مج . پایم ۲- م . التفرد ۳- م . بگشادی ۴- م . بریدی ۵- م . پا نهد ۶- مج
 بهار . م . بهاری ۷- پ . شاه ۸- پ . خ . بهار ۹- ص . غیرت ۱۰- م . شده کاری است
 سمند ۱۱- ص . جای سیاه

وای، کان غنچه نوبار فرو ریخت^۱ زبار^۲
 آه . کان خسرو نو عهد در افتاد ز گاه
 ندب دولت^۳ ناباخته^۴ برجید بساط
 منزل عالم نادیده برون تاخت^۵ ز راه
 گرد وحشت که فشانده است بر آندست چو ابر^۶
 ابر ظلمت که کشیده است در آن روی چوماه
 شیر جانباز^۷ سخا بود شد اندر صندوق
 پیل سرمست دغا بود فتاد اندر چاه
 مجلس شاه بدیدم، نه بر آن ساز و نسق^۸
 صدر در گاه بدیدم، نه بدان فرو براه
 باغ می نالد، کای مطرب گل زخمه بنه^۹
 صبح می زارد، کای دست افق جاه منخواه^{۱۰}
 پیش خورشید بنالید که کو ماه تمام
 وز عر بشاه پیرسید که کو،^{۱۱} هردانشاه
 کو، عمادی^{۱۲} که بدو سقف شرف^{۱۳} بود رفیع
 کو، جوادی که بدو^{۱۴} جان امل یافت^{۱۵} پناه
 ای پلنگینه قبا، گرك در، روبه باز
 چون در افتاد بدام دمت^{۱۶} آن شیر^{۱۷} سیاه
 قرة العین نبوت^{۱۸} چه کند دیده فرار
 سرو آزاد فتوت، چکند پشت^{۱۹} دوتاه

۱- مج . وای کای غنچه از اوحی در ریخت بخاک . ص . غنچه ترزاد ۲- م . غنچه
 پرزود ۳- م . نرد دولت را . پ . مذهب دولت ۴- مج . تا باخته ۵- مب . حواری ۶- مج
 ثیان ۷- ص . سان و سبق . م . وسق ۸- ص . ناله ۹- پ . بنخواه ۱۰- پ . دولت شاه
 ۱۱- پ . خ . عماری . ۱۲- ص . فلك . ۱۳- مج . بدان . ص . براوجان ۱۴- مج . نباه
 ۱۵- ص . بدام دم این ۱۶- مج . سرسیاه ۱۷- پ . غ . نبودت ۱۸- م . چنکدست .

روز^۱ آن عین کرم راست چو خورشید کرم
 درپس^۲ پرده شب تاخت^۳ هم از بام ، بگاه
 پنجه عمر^۴ و را دست^۵ شکن^۶ داد اجل
 چونکه در نیم کش آورد کمان^۷ پنجاه^۸
 ای که شب دیز^۹ فلک دیده ئی از چشم تهی
 وی که فردوس برین ، دیده ئی از رای تباه
 ابلقی را که زالماس بود زین و لکام^{۱۰}
 منزلی را که ز شمشیر بود آب و گیاه
 قرعه ی رای بجز کثر نزند خاطر کثر^{۱۱}
 بچه جز داه نیارد ز رحم مادر^{۱۲} داه
 صدف کوش تو کی پر شود از گوهر و عطر
 عرق عنین تو کی به شود از داروی باه
 دستیازی نگر ، ای پرورش طفل ضمیر^{۱۳}
 کاز بد چرخ سبک پای چه دید آن^{۱۴} برناه
 بسته زنار اجل^{۱۵} چند به عیسی نگر
 ماتم آل رسول آمد - الله الله
 صبر ، دستار رها کرد و سرخویش گرفت
 شاه ، در تعزیت میر چو بنهاد کلاه
 فخر دین^{۱۶} مفتخر دود علاء الدوله
 که سران را قدم^{۱۷} آمد به جنبایش ز^{۱۸} جباه

۱- ص . زود . ۲- پ . در شب . ۳- ص . یافت . ۴- پ . سال . ۵- در اوست
 شکن . ۶- مج . شکن . ۷- مج . کمائی . ۸- م . بجاه . ۹- ص . جمشید . ۱۰- دیده
 از او . ۱۱- مج . انجام . ۱۲- م . مج . مج . قرعه رای جز کر نزند خاطر کثر
 ۱۳- مج . بچه جز راه نیارد ز چشم و ز راه ۱۴- مج . دست یاری بگدائی بردش طفل
 خمیر . پ . نگر ای بیروش . ۱۵- مج . که زید چرخ سبکباری چه دید آن سرپناه
 ۱۶- مج . امل یعنی نگر . ۱۷- پ . فخر دید ۱۸- مج . که سراز اقدام .

همچو زنجیر نگر تافته بر خود پیچان^۱
 آنکه از ماه دهد حلقه گوش^۲ درگاه
 بوسه چین کرده لب خشک زمین راز سرشک^۳
 آنکه بر خاکدرش، شیفته شد طبع^۴ شفاه
 کمر دهر سیه، کثر شده زان پس که بسی^۵
 چرخ را پیک قضا داشت بدست^۶ اکراه
 ای در آن حقه^۷ که پیرایه^۸ ده انسانست
 گهرت واسطه افتاده ز عقد اشباه
 سر فکنده است فلک بر قدم استغفار
 عذر لنگش مشنو زانکه نه خرد است^۹ کنه
 رشته تا پیش سر عشوه گری باز مده^{۱۰}
 که از او رشته تالیف شما شد یکتاه
 چرخ را روی نماید^{۱۱} که نهد پیش تو کام
 دهر را، شرم نیاید که کند بر^{۱۲} تو نگاه
 نحس در حقه چومی باخت، ندیدی بازی^{۱۳}
 فتنه در پرده چومی باخت، نبودی آگاه
 نقش این باز بمالید سنانست در حال
 سر آن باز به برید حسامت ناکاه
 اینت هایل خبری خار شکن در اسماع
 وینت ناخوش حالی خاک فکن در افواه

۱- مب . بی جان . ۲- مج . حلقه یوش درگاه ۳- ص . زرشک . ۴- پ . طبع اند
 ۵- مج . کمره زهر سیه . ص . کره دهر . ۶- ص . تنک . مج . میل قضا . م . پیک قفا
 ۷- مج . حلقه . ۸- مج . پیرانه . ۹- م . اشباه . ۱۰- پ . رشته باس سیه عشوه . مج
 سرشته با پیش . ۱۱- ص . بماند . ۱۲- ص . در . ۱۳- ص . می باخت .

گرچه مرهم نپذیرد دل ریش تو ز پند^۱
 مدد لاشه سواری، چه کند لشکرگاه
 هم سوی صبر قدم نه که بیابی پاداش
 ای سر دشمن تو، در قصب باد^۲ افراه
 رشوه‌ئی بر کف قاضی خرد نه بسکون^۳
 نا بدان محضر علم^۴ تو شود سر^۵ کواه
 این نه دردی است که از وی بجهد دل بجزع^۶
 وین نه بحری است که از وی گذرد کس بشناه
 سینه پاک مرنجان که هم از طفلی او
 ناف ایام بریدند بآن سیرت و^۷ راه
 زین کران مزد، کری، می نکند حجره‌ی دهر^۸
 زین فرو داشت نوا، می ندهد نغمت^۹ راه
 سر احرار جهان زین فلک کرد آخور^{۱۰}
 اندر افسار و بال است پس از افسرو^{۱۱} جاه
 ای، ز آه شرر آثار تو تب کرده اثیر^{۱۲}
 وی، ز چشم گهر افشان تو، خوی کرده^{۱۳} جباه
 اگر آن مزرعه را سیل فنا داد بباد
 یارب، از خرمن اقبال تو يك كاهمگاه
 گرچنان تازه گلی شد، همه سه سبزی او^{۱۴}
 ورچنان صف شکنی شد همه سر سبزی شاه^{۱۵}

۱- ص. زنبه. ۲- ص. درقنب. ۳- م. در کف قاضی. ۴- ص. حلم. ۵- ص. سیر کواه. ۶- ص. پیر کواه. ۷- ص. بافت ایام ابد برتن. ۸- ص. زین کران مردگری می نکند. ۹- ص. زین کران مزد کرانی نکند. ۱۰- ص. سر احرار فلک زین جهان کرد آخر. ۱۱- ص. اندر افسرو بالست. ۱۲- ص. تب برده. ۱۳- ص. شهر سنان تو خوی کرده مسام. ۱۴- ص. پیر و زی شاه. ۱۵- ص. سر سبزی سرو.

مدح عمادالدین مردانشاه فرزند فخرالدین عربشاه

مطرب سماع برکش و ساقی شراب ده
ایام را بمال و فلک را جواب ده
در راه خاک پاشان با دست نام و نناک
این را در آتش افکن و آن را در آب^۱ ده
در جام ابر صورت اگر هست قطره‌ئی
پژمرده گشت عمر^۲ مرا فتح باب ده
زاری و یارب، از پی روز دگر بنه
امروز کوش هوش، بیانک رباب ده
رحم آر، بر سپیده جام و ز عکس روز
گلگونه ضیا برخ آفتاب ده
پیشم ز تاب او تتقی بند لعل کار^۳
وز چشم سبز پوش سپهرم، نقاب ده
کاز خواب، سر بر آورم و سر فرو برم^۴
رطلی نخست، پرکن و در دست خواب ده
ترشی ندرسم شاهد و ساقی است، خوش در آی
دردی نه شرط عاشق صافی است، ناب ده
یا قوت پسته روان را مفرح است^۵
گر چاشنی دهیش ز لعل مذاپ^۶ ده
بافتنه رخت، ز مآبی گریز نیست^۷
آن بار کاه صفدر مالک رقاب^۸ ده

۱- مج . بآب . ۲- ص . عشق . ۳- ص . زتاب اورمقی . ۴- مج . کر خواب
سر بر آورد و گر فرو برد . ۵- ص . پسته تو روان را مفرح . ۶- مج . نداب . ۷-
مج . یافتند زحمت که زبانی . ۸- ص . ملکم مآب ده . مج . نه تاب ده .

عالی عماد دین کنف العمرای خدای
 عمریش بی حساب، چو روز حساب ده
 ای روح قدس، قبه معموره صفر کن
 ملجاء بدان حریم مقدس جناب ده
 زان دُر نکین منطقه خاندان نمای
 زان لعل و زیب، واسطه انتساب^۱ ده
 بر باد تیز کام ز حزمش شکار نه
 در خاک کند پای، ز عزمش شتاب ده
 چون کر کس خدنگش، منقار لعل کرد
 آفاق را، نوید به پز عقاب^۲ ده
 عدالش، چو بر سپاه حوادث کمین گشاد
 آنجا نشان ز رستم و افراسیاب ده
 جام جهان نمای دلش، صیقل بقاست
 زو، لمعه‌ئی بآینه چرخ تاب ده
 خواهی که با سپهر در آری عنان چو مهر
 بوسی بدان خجسته هلالی رکاب ده
 صدرا، به تیغ عدل میان خطا ببر
 وانگه قرار ملک برای صواب ده
 از آب مهر، چهره خورشید را بشوی
 وز دود کین، ذوابه شب^۳ را خضاب ده
 نصرت که خاص حاجب دقس است گویا
 پروانه‌ئی برای ثواب و عقاب^۴ ده

۱- مج. زان لعل و سنت بسیطه. ۲- ص. پرغراب ۳- مج. ذوابه ۴- ص.
 پروانه برای ثواب و عقاب ده.

نام خجسته از قبل قبه دوام
 در زیر هفت طاق ملمع طناب ده
 افلاك را، غلام^۱ سَك کوی خود نویس
 سرمایهی نثار^۲ بدست سحاب ده
 آن کاسه سری که سَك کوی طعمه باد^۳
 غسلش بدان محیط اثیر التهاب ده
 ز آن آب بوتراپی، چون هفت غسل یافت^۴
 آنکه تیممش تو بزیر تراب ده
 نصرت چو خنجر تو به بیند، ندا کند
 کان شیر غیب زاده، به بر شیر غاب ده
 گر در دماغ کردون، کین تو سر کشد^۵
 حالیش کو شمال، به تیغ عتاب ده
 زاقطاع همت تو جهان، چون خرابه ایست^۶
 اندوه این خرابه به مشتی خراب ده
 کردون ز موج صنع حبابی است بی ثبات
 تا با عدم شود نفسی، بر حباب ده
 مالک رقاب ثروت از آزادگان ثناست^۷
 ملک رقاب در کف مالک رقاب ده
 محبوس فاقه را، به سخا بند برگشای
 ناموس فتنه را، بنقاد^۸ انقلاب ده
 گاه از جلال مهره نطع فلک به بر
 گاه از شراب بهره عهد شباب ده

۱- ص. غلام سَبَك. ۲- ص. سرمایه مشار. ۳- ص. کون طعم باد. ۴- میج.
 زان بوتراپی چون صنعت هفت غسل یافت. ۵- ص. سر کند. ۶- ص. خزانه ایست. ۷- میج.
 مالک رقاب سردت آزادگان شناس. ۸- ص. فتنه را به بقا انقلاب.

در بزم شهریار کهستان گشای گوی^۱
شاهها به جرعه کرمم يك شراب ده

مدح خواجه اثرالدین نورانشاه وزیر

زادك الله جمالا، تو گر آئی ای ماه
وقفه‌ئی كن كه جهان را بلغ السيل^۲ زباه
راز در دمدمه آمد، ز رخ روز بپوش
روز در عربده آمد ز شب زلف بکاه
باد را سایس زلف تو، در آورد به بند
سایه را چاوش حسن تو، برانگیخت ذراه
سرو، در خدمت بالای تو بر بست قبا
لاله، در حضرت رخسار تو بنهاد کلاه
سکه عهد بکردان كه بامید تو چرخ
سالها پای در آتش به نشسته است، چو کاه
در غم لعل تو دراعه آب است کبود^۳
وز خم زلف تو پیراهن خاك است^۴ سیاه
كان، مرصع كمری یافت ز کنج خورشید
زانكه در موكب لعل تو میان بست، چوراه
خرقه درد تو دارد دل^۵ عالم كه بشب
ازرق چرخ ملمع كند از عودی آه
چون تتق برفكند نور زند موج چنانك
نرسد مرغ نظر سوی تو^۶ الالبشناه

۱- مج. در بزم شهریار کهستان گشای تو ۲- مج. بلغ السيل زباه ۳-

مج. دراعه این است ۴- مج. چاك است سیاه ۵- مج. دل شب كه بشب

۶- مج. المثناه.

جان برون آید، با لطف تو از قرطه تن
 مه فرود آید، با روی تو از مرکب جاه
 تا نمازی نشود دیده من بنده باشک
 عشق دستور نباشد^۱ که کنم در تو نگاه
 این همه، کی بود آنکه که فتد بر سر تو
 سایه تربیت صدر بزرگان سپاه
 نامه حسن تو، توقیع عبارت یابد
 از اثیرالدین عنوان کرم تورانشاه
 آنکه در کسوت دورانش چنان دید خرد
 که قبا پوش شود صورت عصمت ز کنه
 دست حکمش که قوی باد، به محراق ادب
 چرخ را نیک قبا کرد، در این محرقه گاه
 منزل قافله غیب ز نطقش اسماع
 حقه‌ی مرسله‌ی^۲ وحی بمدحش افواه
 پای برجای نیابد^۳ چو غرض^۴ دشمن او
 زان مبرهن^۵ نبود هستی او بی‌دو گواه
 چیست، جز مهر تو، در مکتب دل تخته نویس^۶
 چیست، جز رای تو، در عالم جان کار آگاه
 عقل و عدل اند، دو حاکم که در این دارالملک
 رسم پاداش نهادند و ره باد افراه
 چشم صورت بکند دیده عقلش چه عجب
 دانه دل نه از آنهاست، که باشد^۷ بی‌کاه

۱- مج . به نبخشد . ۲- ص . مرحله . ۳- مج . نیامد . ۴- مج . عرض . ۵-
 مج . منبر من . ۶- مج . نکته نویس . ۷- مج . ناکاه .

ای، بر اطراف جهان دست نفادت مطلق
 وی، ز اسرار قضا کوش ضمیرت آگاه
 نو عروسی است کهن سال، ممالك لیکن
 کلاک مشاطه تو میدهدش فرد براه
 هر دو در ذات اتابک چو بهم پیوستند
 ماجراشان قلم خواجه همیداشت نگاه
 عقل میگفت کار او، طوق وز شاهان کردن
 عدل میگفت که زو، باد و ز سادات^۱ خباه
 چرخ تعریف تو میکرد، قضا گفت کدام
 آنکه دارند ملک است و نکارنده گاه
 بدسکال^۲ در کین تو زند^۳ فارغ باش
 نقش کاقبال نکارد نشود ز آب^۴ تباه
 سر و کازاد بود فصل^۵ چه دی مه چه تموز
 کاین دو موسم ملک الموت گیاه است^۶ گیاه
 کلمه مرتبه تو که جهان صدر است
 در دو ماهی شب و روز غلامی^۷ یکتاه
 خواب انصاف تو بر دهر فتاده است چنانک
 صبح آن قاعده بگذاشت که برخواست^۸ پگاه
 رای عیسی نفست گر بفلاک برگذرد
 جاودان باز رهد ماه، ز دق و آماه
 شاد باش ای بمهارت نظر شافی تو
 بسته در بینی ایام مهار اکراه

۱- ص. جباه. ۲- مج. از. ۳- مج. رمد. ۴- مج. نشود ز آب تباه
 ۵- مج. فضل چه دی به. ۶- مج. کنه است کنه. ۷- مج. بغلامی. ۸- مج. نگاه

هر که خورشید قبول تو نتابد^۱ بر وی
 بسته‌ی حبس ابد ماند چو سایه در چاه
 در تو هرگز نرسد دست به تلبیس و حیل^۲
 پیر عنین را، سودی نکند داروی باه
 نافه شد خاک بیازار تو، نشکفت که خود^۳
 ناف خلق تو بریده است بدین سیرت و^۴ راه
 ساختی بزمی، کاز حسرت او خازن خلد
 مجلس آرای تو را گفت، که لاشک^۵ یداه
 طفل پستان فرح، گشته نکارنده‌ی می
 مرغ بستان طرب، گشته نوازنده‌ی راه
 کیمیا گر شده در قالب من^۶ باد سماع
 همچو در قالب معلول دم روح الله
 برگرفته دل و رایش^۷ ز می کنج طرب
 آری اموال نهاده است خدا در افواه
 بزم کردون صفت از دور قدح تازه و تر
 چون مه از انجم رخشنده پدیدار^۸ سپاه
 امرا، تحفه پذیرفته ستام^۹ و مرکب
 شعرا، آستی^{۱۰} آکنده بزّر و^{۱۱} دیباه
 انجم آورده بدامن، فلک از بهر نثار
 یعنی امشب بعزب خانه مهر آمده^{۱۲} ماه
 رفته بر کنگره قصر عروسان بهشت
 بنظاره که همی صدر جهان کرده^{۱۳} نشاه

۱- مج. نیابد. ۲- ص. مج. تلبیس. ۳- مج. بشکست. ۴- این مصرع
 با کمی اختلاف در قصیده قبل آمده است. ۵- مج. ملاه. ۶- ص. قلب مبین. ۷-
 مج. دل درویش. ۸- ص. پدید از اشباه. ۹- ص. ستام. ۱۰- مج. آستین.
 ۱۱- مج. دنیا. ۱۲- مج. به عرب خانه. ۱۳- ص. مج. گردد شاه.

گاه رضوان زَنَم کوثر می باشد آب
 گاه، حورا بسر زلف همی روید^۱ راه
 نی چنین بوقلمونی بطرا زنده ز طبع
 کش ابد نقش بر آورد و ازل بد جولاه
 شعر من چون بتو پیوست یکی ده شد از آنک^۲
 پنج در جنبش يك مرتبه گردد پنجاه
 زان^۳ بدرگاه تو افتاد پناهم که نبود
^۴سپرک ناوک او آب برون زین درگاه
 ابر بارنده منم، کوه گران سنک توئی
 ابر با کوه دهد در همه احوال پناه
 شعرا را سلم^۵ وضع شود بر در من^۶
 برسد^۷ چونکه بدریا رسد آشوب میاه
 عزم خلخال مرا چون سوی زنگان افکند
 در تمنای قدوم تو بماندم شش ماه
 زان به خلخال گرائید ضمیرم که در او
 نو عروسان علومند بغایت دلخواه
 رخ بر آن داشت ضرورات که بر رقعہ وقت
 مدح این طایفه ناکه ز عزری گوید^۸ شاه
 مشورت خواستم^۹ از طبع رضا داد ولیک
 همتم گفت من و این کلمه لاوالله
 کرمت بانک بر آن زد که تو تعجیل مکن
 تاجهراں کرم اندر رسد از لشکرگاه
 بکرم با کرم خود ز من این لفظ بگوی
 کای کران^{۱۰} وعده بایجاز رسید آمدگاه

۱- مج . روید . ۲- مج . چوبت پیوسته یکی ده شد . ۳- ص . زاه . ۴-
 ص . سپر ناوک او آب . ۵- مج . زاسلم دضع شود بردمن . ۶- ص . هردین . ۷-
 مج نرسد . ۸- مج . عری . ۹- ص . خاستم . ۱۰- ص . کان کران .

تا درازی ابد کس نتواند پیمود
ابدی باد تو را عمر و سخن شد کوتاه

☆ مدح سلطان رکن الدین ابو طالب طغرل بن ارسلان سلجوقی
(قسیم امیر المؤمنین)

<p>ای کعبه سپهرت ، تا کعب پا رسیده در سایه نجیبت آن لاغر سبک پر آن عنکبوت هیئت چابک قدم گه کفش گه چون^۱ قضای قانع گه چون قضای صانع باسیرش از کرامت، ره در کشیده قامت راهی دراز بالا ، ساقی ز دوده سیما نه دیو بی جمازه بر طول او گذشته چون آب و ماه دروی، اندیشه حکیمان شهر ز کال کرده از شعله سمومش بر آستانش ساکن ، نا دامن قیامت در نو بهار عشاق^۸ از چشم گلعداران آن کعبتین پیسه زو، رقعہ در نوشته تو کعبه مکارم بر چار رکن رهبر زان خوان خدمت آرا، یک زر بر گرفته تیغت چو صبح صادق در روضه نبوت</p>	<p>شرعت خطاب کرده، ای رکن کعبه دیده جان بال بر کشاده دل بال و پر بریده دارد طراز قرمز بر پای و سر^۱ تنیده بی جسم بار برده بی پای ره بریده در پایش از جلالت، مه فرش کرده دیده این عاج ایستاده، آن عوج^۲ خوابنیده نه غول بی قلاوڑ، در عرض او^۴ چمیده این بر قفا فتاده آن بر شکم^۵ خزیده سیمرغ مشرقی گر، بر اوج^۶ پریده شامی کاز آستینش^۷ صبح جهان دهیده بر هر کنار خارش صد نر کس اشکفیده وین حقہی معلق زو مهره باز چیده از باد برگزیده در کعبه آرمید دو کون را، ز زلت آن زله و اخریده بیراق صبح صادق بر یکدگر دریده</p>
--	---

۱- در اصل . تمپیده . ۲- در اصل قفای . ۳- در اصل . خوابیده . ۴- خمیده

۵- چریده . ۶- خزیده . ۷- استین . ۸- عاشق .

☆ : این قصیده فقط در خ . ثبت است و چون برای مقابله در سایر نسخ نبود تصحیح

قیاسی شده است .

در موسم شریعت کاری^۱ برفته کردی اسلام تازه روی است الحاد دل شمیمه
زان داد ملک عزت کرده لکام ریزی تا مسند خلافت ره بسته در رسیده
از موقف مقدس^۱ تشریف خویش برده وز لهجہی امامت، تعریف خود شنیده
ای، رکن دین و دولت سلطان عالم و علم ای در صعود اصلت بر ماه سر کشیده
آن میغ کله بسته براوج فکرت تو کازوی هزار قلزم و اخضر فرو چکیده
گشت از شمال عدلت بر طول و عرض کیتی چون موج دست رادت هر موجی آرمیده
جز در^۲ سموم دوزخ نگذارد آن فسرده کش ادم خلافت دارد بدل کزیده
با دست توچه سنجد خورشید زرد چهره باقد تو که باشد کردون دل رمیده
ای در پناه عدلت، جسمانیان غنوده وی در ریاض طبعیت، روحانیان^۳ چریده
بادا، ز قصر^۴ جاهت تا حشر دور مرکز یک طاق تاب خورده، یک فرش^۵ گستریده

در دا، که شد سیه سرستان این قوافی

اطفال عالم جان، یک مرغ نامزیده

وصف شمع و مدح جمال الدین محمود بن عبداللطیف بن محمد بن ثابت خجندی

از رؤسای شافعیہ اصفهان

ای شمع زرد روی، که با اشک دیده‌ئی

سر خیل عاشقان مصیبت^۶ رسیده‌ئی

فرهاد وقت خویشی، می سوز و می گداز

تا خود، چرا ز صحبت شیرین بریده‌ئی

یک شب سپند^۷ آتش هجران شوی چه باک

شش مه وصال دوست نه آخر تو^۸ دیده‌ئی

۱- شریف . ۲- سموم . ۳- خزیده . ۴- قعر چاهت . ۵- بستریده .

۶- خ . پ . کشیده‌ئی . ۷- مج . شنید . ۸- مج . شش مه جمال وصال نه آخر چشیده‌ئی

گر شاهی^۱ ز عشق چه رخ زرد گشته‌ئی^۲
 و عاشقی^۳ برای چه قد بر^۴ کشیده‌ئی
 یاری بیاد داده‌ئی؟ ار نی، چرا چو من
 بیرنگ و اشکبار و نزار و^۵ شمیده‌ئی
 این خون، فرود دیده ز ساعد بسان چیست
 از غبن اگر نه دست، بدندان گزیده‌ئی
 که بر لکن سواری وز شعله نیزه ور
 لافی نمیزنی، صف ظلمت دریده‌ئی
 گیرم، که سر فراخته‌ئی چون مبارزان
 سلطان نه‌ئی، برای چه افسر خریده‌ئی
 آنرا که نور دیده کمان برده‌ئی، تو خود
 دایم در آب دیده، از آن نور دیده‌ئی
 آهنگ خون و جان تو کرده است بعد از آنک
 در جان نشانده‌ایش و بجان پرور دیده‌ئی
 جولان کنی چو شب پره در تیره کی و لیک
 با تیغ آفتاب علم خوا بشیده‌ئی
 مرغی چنین شکرف که در عهد خود توئی
 پروانه را بهم نفسی چون گزیده‌ئی
 آری^۶، تو خود هم از مکسی زاده‌ئی باصل
 و امروز نیر با مکسی آرمیده‌ئی
 والله که تا مصحف سمعی^۷ تو وصف خویش
 زین سان جز از اثیر گر از کس شنیده‌ئی

۱- خ. عاشقی ز عشق که. ۲- مج. کرده‌ئی. ۳- پ. در شاهی برای که
 ۴- مج. قدر کشیده. ۵- پ. خمیده. ۶- پ. آره. ۷- پ. سمعی.

در بزم خواجه ، خنده‌ی نزهت چه می‌زنی
 آخر ، نه از برادر همدم بریده‌ئی
 عالی جمال دین که همی گویدش خرد
 چندانکه دیده را برسانم رسیده‌ئی
 مسعود نام و طالع مسعود طلعتی^۱
 چون سعد از آن خلاصه چرخ^۲ خمیده‌ئی
 هیئت نمود طایر یمن از گل خجند
 تا نفخه‌ی مسیح بدر در دمیده‌ئی
 ☆ چون مهر نور در همه عالم فشانده‌ئی
 چون ابر سایه بر همه کس گستریده‌ئی
 از هر که کعبتین^۳ تطاول بکف گرفت
 بدبخت آنکه^۴ مهره از او باز چیده‌ئی
 صد بار طول و عرض فلک کرده‌ئی بکام
 از بس که گرد مقصد دل بر تنیده‌ئی
 صد رفعت از مکان گمان برگزیده‌ئی
 از بس که بر معارج همت^۵ چمیده‌ئی
 دندان کنان فلک ببریده است بیخ او
 بس هر که بزمگاه و چه دندان گزیده‌ئی
 دستان عنذلیب سخن جمله مدح توست
 چون غنچه در تبسم از آن لب^۶ کفیده‌ئی
 همچون خیال در سر نصرت فتاده‌ئی
 همچون امید در ، در دولت^۷ خزیده‌ئی

۱- پ. خ. طالعی. ۲- چمیده. ۳- پ. از هول کعبتین. ۴- مج. بخل است
 ۵- مج. خمیده. ۶- پ. گزیده. ۷- مج. خریده. پ. چریده.
 ☆ : فقط در پ. ثبت است.

صبح بقا بشب بکشیدست همچو گل
آنرا که تو بخار نکابت^۱ خلیدهئی
اسرار گفت^۲ توست که هر دم ز کوی فکر
صد بار در سرای ضمائر دویدهئی
ای شرع را بیامده در نظام و کل و جزو

تقصیر نیست آمده تو آوریدهئی
باد آفریدگار جهان آفرین گرت^۳
کاز آفریدگان تو بهین آفریدهئی

مدح عمادالدین طغورا. والی همدان

ای سپهری که چو خورشید، جواد آمدهئی^۴
هر نفس تازه کند عقل بمدح تو بیاض^۵
شغل مدح تو بدان^۶ باز گذاریم که تو
جوهر آتش طبعی نه به ترکیب بشر
از شرف بر شرف طارم ایوان بگذشت
با دل^۷ منهی اسرار ازل خاسته‌ی
کیسه پرداخته شد جوهری فطرت را
صدف بحر ازل^۸ را چو تو بیک گوهر نیست
نکته‌ی جان و خرد را تو فواید شده‌ئی
ده زبان^۹ خواسته‌ئی روز سخن سوسن وار
ای سخای تو مرا گفته سحابی که چو من
سوی آن^{۱۰} کل معانی رو، اگر چون دگران

در دل و دیده سویدای سواد آمدهئی
تا تو در حیز^{۱۱} این کهنه سواد آمدهئی
برتر از مرتبه کلاک و مداد آمدهئی
زین عنا توده‌ی دون طبع رماد آمدهئی
سقف ایوان سخن، نا تو عماد آمدهئی
با کف^{۱۲} ضامن ارزاق عباد آمدهئی
تا تو ای گوهر از هر به مراد آمدهئی
آه کاندرا کف غواص کساد^{۱۳} آمدهئی
سینه طبع فلک را تو فواد آمدهئی
که چونر کس همه شب جفت سهاد آمدهئی
در گهر باری با طبع جواد آمدهئی
جزو کردار باقدام معاد آمدهئی

۱- مج. لکایت. پ. نکایت. ۲- مج. کشف. ۳- مج. گرفت. ۴- پ.

عماد. ۵- پ. بیان. ۶- مج. خبر. ۷- مج. شغل تو بتو باز گذاریم. ۸- مج.

بادلی. ۹- مج. با کفی. ۱۰- پ. قفا. ۱۱- مج. کشاد. ۱۲- پ. مج.

خاسته. ۱۳- پ. این.

میزبان کرمت گفت به ترجیب درای که بمهمان کدهی کام و مراد آمدهئی
جام بکسار که درمجلس سلطان شدهئی کام بگذار که^۱ در سبع شداد آمدهئی
صاحبها معجزه‌ی نطق بدینسان که تورا است از پی جنبش انواع جماد آمدهئی
ماه جاهی^۲ و زکردون شرف تابختهئی در پاکی وز دریای^۳ سواد آمدهئی
کون ذات تو ز تأثیر فساد ایمن باد^۴
کاز پی مصلحت کون و فساد آمدهئی

مدح سلطان و کنالدین ارسلانشاه بن طغرل

همای چتر فلک سای ارسلانشاهی
که باد سایه‌ی چترش ز ماه تا ماهی
کشید رخت براین آشیان، ز اوج ظفر^۵
شکار کرده هر اقبال را، که میخواست
گرفته روی ممالک ز تیغش آرایش
شنوده کوش ملایک، ز کوشش آگاهی
ز نیش^۶ خنجر بیجاده فام او در جنک
عدو نه جسته بصد حیل، با رخ کاهی
باسم لعل و زمرد نشاند زرگر دور
هزار مهر سپهرش در افسر شاهی
بداده^۷ نوبت خدمت طناب نو بیتش
سرای پرده اجرام را بخرگاهی
محیطی است^۸ نوالش ز بخشش مالی
اثیری است^۹ جلالش ز رتبت جاهی

۱- پ. بر. ۲- میج. جائی. ۳- میج. مشداد. پ. سراد. ۴- میج. فنا

۵- ص. آستان زاوج ظفر. ۶- م. به پیش. ۷- میج. نداده. ۸- م. محیط

مست. میج. محیط هست. ۹- میج. اثیر بست.

زهی ، بنان تو صد سحر در گهر بخشی
 زهی سنان تو صد چرخ در عدو کاهی
 اگر به پنبه^۱ رسد شعله‌ئی ز شمشیرت^۲
 خزند^۳ شیران اندر پناه روباهی
 ازل بدان کمر آسمان مرصع کرد
 که بود داه^۴ بساط تو عالم^۵ واهی
 دها نت خرد خواجه وش بجای گهی است^۶
 که با هدایت تو میدهد خط^۷ داهی
 گل ولی شگفانی^۸ دل عدو شکنی
 در این دو حالت هم آفتاب و هم ماهی
 سخن چوره بمدیح تو جست آبله پای
 بمانده حیران ، در سنکلاح گمراهی
 ولیت ، اهل ردا^۹ بود و خصمت ، اهل کلیم
 از آن بگردش شد ، این کارگاه جولاهی
 خدایکانا ، بر پشت دست حلقه‌ی چرخ^{۱۰}
 نکینه تو ، که هم آمر است و هم ناهی
 سران ، گوهر سلجوق منصفند در آنک
 تو شاه واسطه عقد کل شباهی
 چو در مصاف نهی روی ، پشت صد سپهری
 چو بر سر بر کنی پشت ، روی صد^{۱۱} گاهی

۱- م . اگر به پشه . مج . پیشه . ۲- مج . ز سیمبرت . ۳- خزند . ۴- مج
 که بوده داده بساط . م . که بود راه . ۵- مج . داهی . ۶- مج . گهت . ۷- مج
 م . واهی . ۸- مج . گلی . ۹- ص . روا . ۱۰- م . حله . ۱۱- ص . چو بر سر بر
 کنی روی پشت صد گاهی .

زمانه را بهمان تو رشته یکتائی است^۱
 چه باك^۲ رشته اقبال را، ز یكتهای
 اگر چه هفت زمین نزل يك خرام تو شد^۳
 هنوز باش، که در کام اول از راهی
 بمدح تو نرسد دست هیچ فکر که تو
 ورای صورت افهام و صوت افواهی
 قبیای مدت دوران بقد^۴ عمر تو باد
 در این مقام سخن را دهیم کوتاهی

مدح امیر دُخراالدین زنگی از امرای سلطان محمد سلجوقی

شها، ز چشمه تیغ تو چرخ نیرنگی^۵
 جهان روبه‌دستان، چه سَك^۶ بود که کند
 فلک، حمایل^۷ تدویر که گشایان در بر
 مگر، ز غیرت هم نامی تو می جنبد^۸
 چو خلق یوسف رویت تنق براندازد
 تو را، بمنزل ملک است روی باش هنوز
 چنین که رنگ تو آمیخته است صورتگر
 اگر چو^۹ خوشه پروین بر این بلندچمن
 تو همچومی^{۱۰} طرب افزای، کانچنان خوشه
 عدوت گر نبود، گو مباحش کان^{۱۱} بدرك
 بشست دامن دوران بآب یکرنگی
 بعهد تو، ز درون شیری و برون رنگی
 ملازم است درت را باسم سرهنگی
 که صبح تیغ کشد در رخ تو شب رنگی
 ترنج و دست ببرد جهان نارنگی
 کازین خجسته سفر در نخست فرسنگی
 مبرهن^{۱۲} است، که از بهر تاج واورنگی
 شود سوار حسود تو از سبك سنگی
 زمانه را نه عصیری کند نه آونگی
 بریشم است^{۱۳} بر این ارغنون^{۱۴} سر آهنگی

۱- ص . یکتا است . ۲- مج . باك . ۳- مج . جرام . ۴- م . نقد عمر . ۵-
 مج . پ . بیرنگی . ۶- مج . سنك . ۷- ص . م . پ . تدوار . ۸- مج . خسبد .
 ۹- مج . من است . ۱۰- ص . چه . ۱۱- مج . گل . ۱۲- نباب . آن . ۱۳-
 لباب . بریشمی . ۱۴- مج . سرهنگی

بقای^۱ جان تو بادا^۲ که ام او تاراست^۳
 چو در تو می نگرم مغز خصم را تیغی
 مبین که تیغی و رنگی کسی^۶ تواند کرد
 قبای صورت اگر هیبت تو در پوشد
 چو طرد و عکس^۸ حروف تهجی اقبال^۹
 تو را حمایل شمشیر بس قوی حرزی است
 عمود^{۱۳} گفته ی تو مهر و ماه محور ساخت
 وجود خصم چه وزن آورد در این میزان
 ز نقل^{۱۶} حمل هیون نسیم در گل خفت
 حسامت از سر کردون دون برد شوخی^{۱۸}
 ز سطح تیغ تو چون خط عزل خود برخواند
 بروز معرکه با ابرش تو گفت قضا^{۲۰}
 عقاب تیر تو را چون گشاد پر گردد^{۲۲}
 ز چشمه سار^{۲۳} سر ریح راست خانه توی
 فلک بدیده ی اجرام خون^{۲۴} گریست چو تیغ
 زهی^{۲۶} ستانه جاه تو سجده گاه ملک^{۲۷}
 ببال عزم چو طایر شوی زمان سپری^{۲۹}
 اگر بلغزد پایش^۴ قفا خورد چنگی
 چو باز می طلبم تیغ ظلم را^۵ رنگی
 بجز سپه کش آفاق فخر دین رنگی
 بصر نمیندش الا غضنفر^۷ چنگی
 بحفظ دامن اقبال جمله تن^{۱۰} چنگی
 ز شر^{۱۱} مندل^{۱۲} این جاودان نیرنگی
 خرد چو دید که میزان^{۱۴} فر و فرهنگ
 که بوقبیس^{۱۵} ندارد محل پا سنگی
 چو باسحاب در آمد گفت بهم^{۱۷} سنگی
 سنات از سر عالم بر آورد^{۱۹} شنگی
 فلک چو نقطه ی موهوم شد ز دلتنگی
 زمان خرام و زمین سم و آسمان^{۲۱} سنگی
 سرین و سینه برد تحفه آهوی تنگی
 جهان کژ رو، بگذاشت رسم خر چنگی
 چونیم چرخ تو را گشت چهره^{۲۵} آژنگی
 هنوز نقش سرای زمانه پر^{۲۸} رنگی
 ز بار حالم^{۳۰} چو ساکن شوی زمین هنگی

- ۱- ص. ثبات. ۲- لباب. جان تو خواهم. ۳- مج. او یار است. ۴- پ.
 خ. اگر ز جای بجنبید. ۵- مج. رنگی. ۶- مج. همی. ۷- مج. غضنفری. ۸- پ.
 چو عکس و طره. ۹- مج. نه مچی. ۱۰- مج. شنگی. ۱۱- مج. بیژ. ۱۲- مج. ز شیر و تنبل
 ص. ز شر تنبل. م. م. ز شر بابل. ۱۳- ص. کفه. ۱۴- مج. میران. ۱۵- ص.
 بو تلبیس. مج. توقبیس. ۱۶- مج. نقل. ۱۷- ص. پ. تنگی. ۱۸- م. برون کند
 ۱۹- پ. ازدل عالم. مج. بر آورد سنگی. ۲۰- م. ایرش. ۲۱- پ. تنگی. ۲۲-
 پ. بال شود. ۲۳- ص. چشمه دار. ۲۴- ص. چون. ۲۵- ص. ارؤنگی. مج. از
 رنگی. ۲۶- پ. ستونه. ۲۷- ص. ملوک. ۲۸- ص. بیرنگی. مج. سرهنگی.
 ۲۹- مج. ستری. ۳۰- م. حکم.

زلرز^۱ زلزله جنبان شده مفاصل کوه
کنون مزاج زمین را هوای حضرت او
زنند جوش^۴ چو زندانیان اسکندر
زالال نامیه نوشد زمین مستسقی
کنون وقایه شب را بنور خود زربفت
همه سعادت صدری که صید کلاک تواند
اثر دولت و دین آنکه از مآثر اوست
سر اکابر ایران خجسته تورانشاه
از او سهی کند اسلام قامت رفعت
کهنه تندر، صیتش تبیره ی محشر^۶
ز چرخ ثابته بعدی است^۸ آستانه او
مدیح گفتن او^{۱۰} عین طاعت است از آنک
ز عشق سکه نامش نقود شعر مرا
ز روی رتبت از او عالم و هر آنچه در اوست
مقدس است کمالش ز عالم نقصان
حلال و محض حرام است خون و مال عدوش^{۱۳}
کدام کوش که بی حلقه تحکم اوست
به ممالک سختش هیچ عمر جان نسپرد^{۱۵}
بزرگواری اقبال مدحت تو کشید
تک عمل بدویدم چو محرمان بصفای

چونبض مرد سبکدل در اوسکونت^۲ نی
چو اعتدال هوا منفعل کند^۳ زسفی
مبارزان چمن خضر وار سبز لوی
شعاع باصره یابد شکوفه ی^۵ عمی
چو برگشاید خورشید دیده ی اعی
بهر طرف ز ممالک چو قیصر و کسری
ظفر قرینه رایات اعظم و اعلی
که باد بندگی اوست در سر دینی
بدو قوی کند ایام بازوی دعوی
کمینه برق حسامش حسام^۷ بویحیی
بدان بطل^۹ که با چرخ ثابته ز ثری
که بر مخیله روح القدس کند املی
قوای سامعه ده بیت میدهند^{۱۱} اربی
مؤخر است چو از لفظ بیع لفظ^{۱۲} شری
چنانکه تهمت لاهوت باشد از عزای
حلال تر ز نکاح و حرام تر ز زنی
که نیست نقش نکینش خطاب یا^{۱۴} بشری
که نه عقوبت جاوید یافت در عقبی
مرا بحالت اولی ز حالت ادنی
سر اهل ببریدم چو حاجیان بمنی

۱- مج. لرز. زلزله. ۲- مج. بی. ۳- ص. شقی. مج. سقی. ۴- ص. پوشند
۵- مج. اعی. ۶- مج. کسیه شد رضیش بر تیره. ۷- مج. تویحی. ۸- مج. نقدی.
۹- مج. مکال. ۱۰- مج. تو. ۱۱- ص. اربی. مج. ارنی. ۱۲- مج. تیغ ثری.
۱۳- مج. چون. ص. مج. وبال. ۱۴- مج. ص. لا بشری. ۱۵- مج. بسپرد.

یکانکیم ز اخوان عهد یک همد
 ز اشک دیده فرو شسته نامه‌ی اشعار
 مقام نشر^۳ بهشت به صاحب و صابی^۴
 اگر نه مرتبت صاحب جهان بودی
 چرا بساط سلیمان کشم بدوش چو باد
 بهشت گفت گرا این گلستان همی طلبی
 هوا و آب منت گرموافق است مباح
 بدامن دل من در زدند دست طلب
 به نزد حاکم عقل آمدیم و فتوی داد
 نه آنکه خاطر بخشیده را بگویم هان
 ✽ به معجزم می ماند ارکند جبریل
 بهر پیاده‌ی این پیل گون فرزین رو
 خرد لیابت یاسین بدین سخن دادی
 همیشه تاسوی علوی است شعله را آهنگ
 بقهر و لطف تو بادا مدار آتش و آب

گر سنکیم زدیوان و روزه یک^۱ اجری
 بدست واقعه بشکسته نائبه^۲ انسی
 زمام نظم بماندم باخطل و اعشی
 مرا بفکر نکردی حدیث شعرکری
 چو چشم مورچه‌ئی بس بود مرا مثنوی
 بر آور^۵ و بشکن باغ و راغ و شاخ و مری
 بخاک مرو^۶، چنین خرم و بیاد^۷ هری
 دو فرض خدمت سلطان و خدمت مولی
 کازین دو فرض^۸ علی القطع اولی و آخری
 جواب ملتمس من بلانه بلی
 ادای شعرم بر بام گنبد شعری
 زاسب فکرت من شد رخی چو روز^۹ عری
 اگر بلفظ دری آمدی ز چرخ نبی
 همیشه تاسوی سفلی است آب را مجری
 ز حلم و عالم تو بادا نشان سفلو^{۱۰} علی

هزار خصمت گشته، هزار ملکیت صید

هزار سالت عمر و هزار جانت فدی

مدح سلطان قزل ارسلان سلجوقی

ای یافته هر آنچه بدو داده و هم ورای

وز دولت اتابک، از یاری خدای

۱- ص. کر سنکیم زدیوان و دریک آخری. ۲- ص. نامه انشی. مج. نامه انسی

۳- ص. نشر. ۴- مج. صافی. ۵- ص. مج. بر آر. ۶- مج. ص. مرد. ۷- مج.

بری. ۸- مج. دو قرص. ۹- مج. شهری خورد زعری. ۱۰- مج. سفلی

✽: در هر دو نسخه که این قصیده ثبت است این بیت چنین است.

سیفی که پاکشیده شدی از نیام ملک
 فتنه فکند و سر شد و باطل بریده پای
 تیغ سداب رنگ تو آمد سداب طبع
 کار وی رحم فسرده شد ایام فتنه زای
 بز دوده‌ئی ز رنگ حوادث چو آینه
 ملک عراق و عرصه‌ی ایران^۱ به تیغ و رای
 در رزم بر فلک زنی از پر دلی لکد
 آنجا که سرکشان زمین در کشیده پای
 هم چون درخش دامن تیغت بیوفتد
 هر گه که دشمنت چو شرر^۲ بر جهد زجای
 گر کوه نیست حزم تو^۳ گو یکقدم به جنب
 و باد نیست عزم تو^۴ گو یک نفس پپای
 فضل خدنگ توست حجر را زره شکاف
 نوک سنان توست ظفر را گره گشای
 جمشید بر درت که بود جز یگی گیا
 خورشید با گفت چه بود جز یکی گدای
 بندند بر مزاج بهار اینک از بهار^۵
 گردد هوا ز ابر صدف گون گهر نمای
 این خود بهانه‌ایست بگرید همی فلک
 با صد هزار دیده ز تیغت به های و^۶ های
 چون چنگ در شکنجه‌ی قهر تو خصم ملک
 قانع همی شود بسری عاریت چو نای

۱- میج . ز تیغ . ۲- میج . چو زیر . ۳- میج . گر . ۴- میج . گر . ۵- میج . بر
 مزاج بهار اینک از بهار . ۶- میج . نهان نهای .

تو کوی برده‌ئی^۱ ز امیران مملکت
 گو خصم را بیا و بمیدان همی^۲ درآی
 زبید همی کلاه بزرگی تو را چنانک
 بر خسروانده قد قزل ارسلان قباي
 دیری است دیر تا بنشسته^۳ است چون اثیر
 بر شاخسار مدح تو مرغی نواسرای
 زنهار تا مزور رای تو نشمرد
 از دست این کزاف در ایان ژاز خای
 مغز است او ز قافله عسکر سخن
 و اینها همه به دمدمه لافند چون درای
 گویند در مثل که ز مهمان گزیر نیست
 مهمان دوست ، با او يك لحظه خوش برآی
 چندانش خلع^۴ بخش که گردد اسیر و غرق
 چندانش باده د، که شود مست و سرگرای
 تا هست شش سپهر دگر بعد از این سپهر
 تا هست يك سرای دگر بعد از این سرای
 خصم تو از سرای بقا باد کاسته
 تو باز بر سپهر شرف مرتبت فزای
 مدح خواجه اثيرالدین تورانشاه

ای برویت چشم روشن اختر نيك اختری
 آفتاب مهترانی ° آسمان مهتری

۱- امج . سپرده . ۲- ص . مج . گو خصم را برو هندیانی همی درآی . ۳- ص
 بنوشتست . ۴- مج . خلع . ۵- مج . مهر آنی .

هر که فرزند جهان ناقصت خواند خطاست
 چون تو ، در وصف کمال خود جهان دیگری
 نفس تو با ما ، در این جای وز رشك جاه تو
 چون رسن برخود همی پیچد سپهر^۱ چنبری
 عالمی اقطاع قدرت شد چگونه عالمی
 آنکه برتر زان ولایت نیست اسم برتری
 یافت از رایت زهابی^۲ چشمه خورشید از آن
 نرگس انجم به شست^۳ از گنبد نیلوفری
 مطرب عشرت سرای چرخ دف بردف نهد
 گرنه تمکین یابد از بزم تو در خیناگری
 فتنه پنهان چون پری از تیغ کلاک آسای توس^۴
 کاز طریق خاصیت بگریزد از آهن پری
 هر که چون زنجیر سرپیچید از درگاه تو
 دولتش گوید سر و سندان چو حلقه بردری
 دستبوسند اختران مشاطه کلاک تو را
 چون رخ دفتر بیاراید بخط عنبری
 با تو در پیوسته بودی خواجه تاش جبرئیل
 گرنه بگسستی از این پس رشته بر پیغمبری
 مرکب لطفت بر این کام ار بماند تا بدیر^۵
 خیمه‌ی عصمت ز حد آب و گل^۶ بیرون بری
 صبح اقبال همی در جلوه امروز ایستد
 صبر کن تا چهره بگشاید عروس خاوری

۱- مج . چورسن برخود سپهر خیبری . ۲- مج . ص . رهائی . ۳- مج پشت .

۴- مج . آسایشی است . ۵- مج . از بهاله ناپذیر . ۶- ص . پیروی .

پهلوی تیغت چنان فربه^۱ شود کازیك سخاش

کیسه کان روی استغنا نهد در لاغری

سایه چتر تو را بر دوش گیرد آفتاب

نامه بخت تو را در دیده گیرد مشتری

تیغ کاهی تو آراید جهان کهنه^۲ را

رغم این مشت خرخاص از پی دانش^۳ خری

در رکاب مدحت تو رتبتی^۴ یابد سخن

کاز وزارت گرم تر راند عنان شاعری

بخت را گر با تو پیوندی است استحقاق توست

طوق گوهرهم ز خود بر بندد^۵ آب گوهری

خدمتش را از بن دندان کمر بندد جهان

هر که دولت را مرصع کرد تاج سروری

مشتری در صدر چون مانند^۶ خورشیدت بدید

آن شکوه مرتبت را شد بصد جان مشتری

ظاهراً نشناخت از حیرت^۷ تو را پرسید کیست

عقل گفت، آن کاز تو ظاهر تر بود در ظاهری

خواجehی محسن اثیر الدین که برا احسان او

حق تعالی ختم کرد آئین سائل پروری

طاق اطلس را که عالم جست^۸ در زیر قباست

پروزی^۹ دان بر بساط جاهش از پهنادری

صاحباً گر وقفه‌ئی یابم ز چرخ تیز تک

وقف این در گه کنم نظم دری طبع^{۱۰} جری

۱- مج. قرته. ۲- ص. فتنه. ۳- مج. آتش. ۴- مج. زینتی. ۵- مج. هم.

زخود شد آب. ۶- مج. چون بلندت. ۷- مج. از حیرت برد بر بند کیست. ۸- ص.

چست. ۹- مج. پروزی. ۱۰- مج. خری. خری.

مرکب فکرم براندازد ستام جبرئیل
 سیلی شعرم بدراند^۱ قفای سامری
 سرّ القا ما، عصای کلک من روشن کند
 معجزش چون باز مالّد کعبتین^۲ ساحری
 گر بجنبانی سری در من سر^۳ عالم شوم
 زانکه سر جنبان تو کاری نباشد^۴ سرسری
 خواجه کیهائی فروشد^۵ بر جهان بیرون زحد
 هر که را صورت خریداری کند در چاکری
 چشم روشن کن^۶ بدین گوهر که از همتی او
 قاصر افتاده است و قاصر دست عقل جوهری
 قرّة العین است دوران را که پیش مهد او
 آسمان هم دایگانی می کند هم مادری
 با سپند چشم زخمش میجمری کردی فلک
 گر خورد بهرام را تمکین بدی در^۷ اخگری
 مخبر هر کس پس از خلاق او اخلاق اوست
 ای نکو منظر بحمدالله که نیکو مخبری
 ابر نصرت بار تورانشه که از رایش فکند
 سایه بر ایران و توران دایت اسکندری
 ای ز حد آفرینش خیمه قدرت برون
 وی ز گفت آفرین خوان دامن مدحت بری
 سایه برفرق وجود افکن که چرخ اعظمی
 روز بردانش همایون کن که سعد اکبری

۱- مج . پذیراند . ۲- مج . لعبتین . ۳- مج . سری . ۴- مج . بربری . ۵-
 مج . خواجه کیها میفروشد . ۶- مج . چشمه روحسن . ۷- ص . آخری .

دامن همت چنان در سطح هفتم چرخ کش

کار غبار هر نحوست روی کیوان بستری

ز آفتاب همت و ابر بنان روی امل

بشکفان چون لاله‌ی سیراب و گلبرگ طری

تہنیت میلاد یکی از وزراء

بر تخت اوج رفت درخشنده اختری

بگشاد اگر چه بود شه مالک زمان

این درقه‌ی مکو کب کردون فیل رای^۱

از مشرق سعادت ماهی طلوع کرد

آن دم کازان مشیمه ارکان فراغ یافت

بهر سپند سوزش از این میجر کبود

☆ بگرفت چرخ آشتی و آفتاب گفت

آن جو، که شہسوارشوی بر براق عمر

در مسند سخا نبود جز شہنشہی

فرخنده باد مولد میمون او بر آنک

عقلی کہ بسته^۸ است ز تائید صورتی

نوری کہ چون زجیب^۹ شرف سر بر آورد

حکمش نفاذ یافت جمالش جهان گرفت

قسم زمین رسید^{۱۰} دو جرعه ز جود او

زندان کان شکست فروزنده گوہری

رضوان گلستان چنان برجہان دری

باز، از نیام ملک بر آھیخت خنجری

در ساعتی بہین^۲ و ہمایون تراختری

اقبال گفت اینست خلف زای^۳ مادری

پر اشتہا شد آن ہمہ کام^۴ پر آذری

ہان مژدہ، کان مبارکت آمد^۵ برادری

تنہا چو فتح روی نقابی^۶ ز لشکری

بر عرصہ دغا نبود جزء غضنفری

بی داغ انتہامش^۷ دلی نیست دربری

روحی کہ یافتہ است ز اقبال پیگری

در دامن سپہر نہد دیگر انوری

تا کیست چرخ مہخبری و ماہ منظری

دانند نام ہر دو محیطی و اخضری

۱ - این مصرع در دو نسخہ چنین است . ۲ - میج . مہین . ۳ - میج . رای .

۴ - ص . اختری . ۵ - میج . ہان کامران مبارک آید . ۶ - ص . بتابی . ۷ - ص .

ایتہامش . ۸ - ص . میج . عقلی کہ بستہ است . ۹ - ص . زجیب . ۱۰ - ص . کہ جرعه .

☆ : فقط درص ثیت است .

هر گل ز بوستان ایادیش جنتی
 با ساقی چو حورش را بی چو سلبسبیل
 زهره به مطربیت فرود آمده ز چرخ
 وان را که می^۲ شناسم در جلوه گاه بزم
 دوشش بوقت رقص بدن دانه جان کشی
 همتای قامتش بفرازنده^۳ گلشنی
 در عشق مشک طره جادویه شکل او
 در پیش زلف و غمزه او خواجه، همچو من
 با تو چو از فتوت و دانش سخن رود

بخت از چه خفته نیست بگه خیز تر ز صبح
 تا تهنیت کنند مهری را به اختری

پند و موعظت و مدح خواجه حسن جانی از زحمای حنیفه

همه سعادت نور دل حسن جانی^۴
 که گفت پیکر اقبالش ای حسن جانی
 چو بو حنیفه بخواهد گرفت هفت اقلیم
 سلاله‌ی شرف بو حنیفه ثانی
 درست کرد همه فضل های بو الفضلی
 جز آنکه نیست خراسان نشین و کرمانی
 محمدی شرفی دارد این فرشته خلق^۵
 از این سپس^۶ من و انشای نظم حسانی

۱- مج . در آتش زهری . ۲- ص . که من . ۳- مج . بر بسته بهر می به بنا گوش
 ۴- ص . تمثال صورتی بگذارنده . ۵- مج . بگذارنده . ۶- مج . حو جو ص . چو جو
 ۷- ص . حسن خانی . ۸- مج . محمدی شرف این فرشته خلق . ۹- مج . از این سپس

تبارك الله از عمان طبع مواجش^۱

کاز او خزانه بیا کند ملك^۲ عمانی

از او شنو که همه عقد کردن خرد است

بیان مذهب نعمان چو در نعمانی

بپای هیچ زبان نیست قوت سخنش

از آن شکسته^۳ زبانست در^۴ سخنرانی

جهان ز هیچ کم آمد زکفه^۵ نظرش

چنین کنند کریمان^۶ دهر و زانی

زهی تو مردمك^۷ چشم مذهب نعمان

که روشن است بتو دیده مسلمانی

همای طبع ملك عصمت تو وارسته است

ز دام و دانه این صید گاه شیطانی

بعون دشنه رای تو گر بخواهد صبح^۸

زبن ببرد هر شام جعد ظلمانی

به عشق طره بر هم گسسته خط توست

که ماه تخته‌ی سیمین کند به پیشانی

بدست کینه دهر آستین مهر بگیر

و گر نه دامن مغرب کند گریبانی

فلک ز قرصه خورشید چشم برگیرد

اگر زمین را^۹ برخوان خویش^{۱۰} بنشانی

۱- ص . امواجش . ۲- مج . نعمانی . ۳- ص . از آن زبان است در سخنرانی .

۴- ص . مج . سخنرانی . ۵- مج . گفته . ۶- ص . بزرگان . ۷- ص . زهن است

۸- مج . چرخ . ۹- مج . زهی را . ۱۰- پ . خ . برخوان جود .

قضا ركاب تهی در مغاك^۱ مرك افتد
 اگر بدست سياست عنان به جنبانی
 زمانه گر سر سرگشته‌ئی به پیچاند
 تو آن نئی که يك حمله سر به پیچانی
 هنوز هست کران گرز مبتدع شکنی
 هنوز هست قوی بازوی حسن خانی
 خدا ز یاوری دین نکرد بیزاری
 قضا ز نصرت حق نیست در^۲ پشیمانی
 چو جام بادل پر خون رود میانه جمع
 اگر سفیهی چون می کند پریشانی
 ز راه غیرت برخاست مار کوفته سر
 که مور سرکشد از حضرت سلیمانی
 بزرگوارا با آب این سخن باد است^۳
 همال^۴ زاده‌ی بحری و زاده کانی
 ز نقش بندی این سحرگشت وقت سحر
 نسیم چهره گشای بتان^۵ بستانی
 صبا ز نافه‌ی او کرد مجمر افروزی
 هوا ز کیسه‌ی او یافت گوهر افشانی
 جهان ز صیت مسلم کنی اگر خواهی
 به تیغ مدحت این شاعر خراسانی
 برید^۶ دست سپهر ترنجی از حیرت
 چو عرض داد^۷ لبش یوسفان^۸ زندانی

۱- پ . ركاب مرك . ۲- مج . برپشیمانی . ۳- ص . بادی است ۴- ص . جمال

۵- پ . نبان . ۶- مج . بریده . ص . برند . ۷- مج . عرض کرد . ۸- ص کنعانی .

بدست فکر در این کاسه نگون افتاد
 ز خوان خاطر او ^۱ لقمه‌های لقمانی
 بیک اشارت سلطان فکرش بخشند ^۲
 هزار عالم باقی به عالم فانی
 متاع اوست که در رسته ^۳ سخن سنجان
 کسش ^۴ نداشت بارزان فروشی ارزانی
 و لیک مرد هنر را مخنشی حاشاک
 در این دیار بسی بهتر از سخندانی
 چو دفع خسته حرمان دهد در این منزل
 که دفع ناول طوفان کند به بارانی
 سواد گلخن و در پیش طبله عطار ^۵
 هوای دیمه ^۶ و بر تار رسم ^۷ کتانی
 تو زین سباط نئی جز بگوهر بشری
 تو زین بساط نئی جز به نفس ^۸ انسانی
 اگر بگویم در مدح تو بود آنسان ^۹
 بگفته باشم شب‌دیز و چرخ پالانی
 همای همتی ^{۱۰} ویرانه فلک بگذار
 که بوم شوم کند کدخدای ویرانی
 هنوز دستگرفت یک دو مشت خاک بود
 هر آن گهری که مسلم کنی جهان‌بانی

۱- مج . من . ۲- مج . بخشد . ۳- ص . رشته کران سنجان . ۴- ص

کران نداشت . ۵- پ . طبل عطاری . ۶- مج . ص . هوای وسمه . ۷- مج . اسم

۸- ص . نقش . ۹- مج . ص اگر نگوییم ورزد مکن تو وایشان . ۱۰- مج . همت .

مجاك بنقد^۱ برون کن^۲ که سخت نزدیک است
 عیار ملک سلیمان بفقر سلمانی^۳
 چو بار نامه نباشد ز پشه‌ئی بشنو
 صدای طنطنه کوس ملک سلطانی
 بنای دهر بر آب^۴ است خاک دروی پاش
 چو کل شیئی هالاک شنیدی از^۵ بانی
 سپید لب مشو از هرچه مرک میخواست^۶
 که کام خوش کند از وی به تیز^۷ دندانی
 تو مرد نام نکو باش زانکه کم یابد
 نشان مرد نکو مرد آبی و نانی
 بمال فانی در عمر ذکر باقی خر
 که تا بدکر^۸ پس از عمر جاودان مانی

مدح خواجه امام صفی‌الدین اصفهانی

ای صورت تو آیت زیبایی و خوشی
 بر فرق خاک تیره در دست آب پاک
 زلفی چنانک، شام سر آسیمه بر شفق
 صورت نیافت عقل و تو عقل مصوری
 خورشید بامداد، نخندد بدان تری
 دور از تصرف لب و دندان حاسدان
 خورشید نیکوان زمینی و سایه وار^{۱۰}
 نقشی کجا چو قامت آن دلرباکشی
 ز آنروی آبدار گل لعل آتشی
 خطی چنانک، مشک ختن زان بردکشی
 کس نقش جان ندیده تو جان منقشی
 گلبرگ چاشتگاه، نباشد بدان خوشی
 شیرین تر است لعل تو چندانکه میچشی
 پایت ببوسد از سر زلف^{۱۱} فرو کشی^{۱۲}

۱- پ. فقر. ۲- پ. کش. ۳- پ. غبار. ۴- ص. دهر تو آب است ۵- مج
 یافی. ۶- پ. هر که میخواست. ۷- پ. خ. به نزد یزدانی. ۸- پ. که تو.
 ۹- مج. براست. ۱۰- مج. دار. ۱۱- مج. بیایت. ۱۲- مج. از سر زلف.

تا یافتی قبول رکاب صفی دین^۱
 آنجا که طشت خانه قدرت کشند بار^۲
 و اندم که یغلیغ^۳ غر مات تو پر گشاد
 صفو، لطافت تو مبراست از کدر^۴
 کلکت بیک وجب قد کوتاه^۵ که نفاذ
 از غیرت تو گرم تکیف شود هوا
 آمد گدای دست تو خورشید مرتعش^۶
 بی خیل تاشی گل خلقت نسیم را
 در عرضگاه تو ز غلامان پرده کی
 بهرام در رباط طبعت بسی نماند
 نارنگ زاد غنچه خوش طبع ترک چشم
 جاننداری ذکاء تو را شاه روشنان
 ای با عموم عدل تو از خیل^{۱۰} مار شکل
 در سر گرفته با نقط کلاک اصفرت^{۱۱}
 تا خصم باد سار تو بنمود روی شوم
 با خامه تو گفته خرد از سیاه حرف
 تا اشتلم نکرد بنام^{۱۳} تو مرغ صبح
 تحریش^{۱۴} روزگار مشعبد همه هیاست
 اقوالی از معایب شعر است اگرچه داد
 بینا دلی که پیش نهد شمع آفتاب

در مو کب تو ماه روان شد به چاوشی
 می در دهد و طای فلک تن به مفرشی
 در جعبه شهر بند شود تیر آرشی
 صبح، سعادت تو معراست از عشی
 بر بست راه حمله رمح چهل رشی
 عصفور را بیاز در آید^۶ بیاعشی
 آری زباب^۸ کدیه طریقی است مرعشی
 با هر دماغ در نگرفت آشناوشی
 مردود گشت ماه به عیب متمشی
 تا سر بر آورد بگریبان راوشی
 در خیل صورت تو زده لاف^۹ یلدشی
 تلفیق کرده تیغ زنی در سپر کشی
 راه گریز جسته خیال مبر قشی
 کلگون آسمان هوس خال ابرشی
 در خاک جسته چشم قمر عیب اعمشی
 گرچه ز نور حامله ی مار^{۱۲} ارقشی
 تیغ سحر جهان نگشاید شب کشی
 چون تو یگانه ای بهر نا محرشی
 این ننگ خانه قافیه را رنگ موحشی
 چشم ستاره را بنکوهد به اخفشی

۱- مج . رکابی صفی و دین . ۲- ص . کنند باز . ۳- ص . یغلیغ . ۴- مج
 گذر . ۵- مج . گونه . ۶- مج . عضو و ماه سایه در آید بیاعشی . ۷- مج . مرتعش
 ۸- ص . زباب . ۹- داغ بی هشی . ۱۰- مج . طبل . ۱۱- مج . اصفرت . ۱۲- مج
 مرقشی . ۱۳- ص . پیام . ۱۴- مج . تحریر .

خلوتگه نشاط تو روشن لمن یشاء
تو کامران به ساغر اقبال منتشی

☆ مدح فخرالدین عربشاه

خه خه تبارك الله ای ماه تو بجائی
دل راز شست محنت جانرا زدست انده
جانا بخاك پایت کو دستی^۱ تمام دارد
طبعی چگونه بینی آن را بخوش حریفی
با ما چو چنك دامن عشرت کشیم درپای
☆☆☆ شهباز آستانه^۲ عشرت عربشه آن کاو
☆☆☆☆ آن کافتاب تربیت او ییک غیاث^۳
کم زانکه هر مه آخر روئی بمانمائی
بی زلف بسته‌ی تو نبود همی رهائی
آن طره را کره زد اندر کره^۴ گشائی
خلقی چگونه بینی زهره بخوش نوائی☆☆
زان نغمه های^۵ عالی در حضرت علائی
بر بال^۶ بوم بندد خاصیت همائی
در طبع مس^۷ پدید کند فعل کیمیائی

۱- مج . م . جانا بخاکپای تو دستی . ۲- م . مج . آن طره را کره زده اند
کره گشائی . ۳- مج . م . نعمت ها . ۴- مج . آشیانه . ۵- مج . بام بوم .
۶- مج . عنایت . ۷- مج . من .

☆ : این قصیده در م و مج ثبت است . ابیاتی چند اضافه دارد لیکن قصیده مخدوش
است و ابیات آن در صدر قصیده با وزن دیگر و در میان قصیده وزن آن تغییر میکنند و در
مقطع قصیده در بحرنا مطبوع میشود بهر حال پیدا است که این قصیده بسیار درهم شده
و شاید دو قصیده بوده و بهم مخلوط گردیده . تا آنجا که برای مصحح امکان داشت
تصحیح بعمل آمده ولی تصحیح کامل نشده و از نظر تکمیل قصائد بچاپ آن مبادرت شد
☆☆☆ : سه بیت زیر در م ثبت است ولی هم مخدوش است و هم وزن آن با صدر
قصیده اختلاف دارد .

عیدست گل بلعب سپرگر ز شکل پیگان
ما با سلاح بزم عدو همچو گل دهیم
که ساغری همی شکری گاه میسپاری
باد آمده بر آب روان در زره گشائی
شاید که در موافقت با ما تو هم بیائی
که خنده ئی همی شنوی گاه می سرائی

☆☆☆ : صدری که در زمانه نفکند خوان جودش

بگشاد از شکم خواره نا شتائی -

☆☆☆☆ : فرخنده فخر دین که زهندوی بام هفتم (!)

گفتم ستاره شرفش گفت من در آئی (کذا)

دست و می^۱ از سحاب کجا اصطناع فیضش^۲
 افلاك دیده های کواکب سپید کرد
 آن در رکاب دولت او صورت سپهری^۳
 در عنف او مکابره شرزه مصافی
 حلمش بر آورد ز دل چرخ بی ثباتی^۴
 آن دانه نیستیم که ز بهر غذای هر خس
 اصلم طل^۵ تر آمد^۶ چندانکه از ماهی
 سلطان عمد گشته آمی، در چاربالش
 بر صدق دعوی که زمن بنده گشت ظاهر
 جنبان شدی دهان دوات از برای صدقم
 تا در چهار میخ عناصر طلسم ترکیب
 ترکیب جسم تو بادا چنان فراهم
 آن نو بهار عدل حسود تو باد دایم
 چون گل ز روی خوش نفسی نه. به کم بقائی^۷

۱- مج . دست و می . ۲- مج . فیقش . ۳- مج . بر . ۴- مج . شهری
 ۵- مج . نیائی . ۶- مج . طلی . ۷- مج . نزاید .
 ☆ : در جان او فزاید جان حاسدش ز غصه

ای حاسد اثیر بیاموز جان فزائی
 با صفوت ضمیری از این گونه اتم آخر

با صفوت ضمیری و در منصف صفائی
 نقدی مکن عیار بر محك فکرت

لیکن شغل را دهر نشاید که جز تو بیائی

بطوریکه گفته شد ابیات بالا در . م . ثبت است و بسیار سست و از نظر وزن باقصیده
 اختلاف دارد از نظر حفظ امانت عیناً نقل و ثبت شد .

☆☆ : بطوریکه قبلاهم یادآوری شد این قصیده درهم و از همه لحاظ مغلوط است
 تا آنجا که با مقابله تصحیح ممکن بود تصحیح شد لیکن متأسفانه با مقابله هم آنچه
 تصحیح شده است نتوانسته قصیده را قابل مطالعه و فهم سازد . اوزان ابیات باهم اختلاف
 دارد و معانی هر مصرع هم قابل درك نیست .

پایان قصاید : جمع ابیات ۴۴۱۴ بیت

غزلیات

Call No. _____ *Date* _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

غزلیات

چه خرمی است که امروز نیست زنگان را چه فرخی است کازو بهره نیست کیهان را
بهار و کام طرب تازه می کند دل را ضیاء انس و فرح زقه میدهد جان را
بدشت جلوه گری عرضه داد بار دگر^۱ سپهر کوش گرفته مزاج نیسان را
چو کودکان بد بستان^۲ آخشیج آورد صبا مشاطه ی خوش قامتان بستان را

خجسته مقدم قاضی القضاات رکن الدین

بسان خلد بیاراست خاک زنگان را^۳

☆ زهی فرمانده مطلق جهان را مشرف کرده نامت هر زبان را
فلک بر تخت شاهی نشانده چو تو يك خسرو خسرو نشان را
اثرهای بزرگت شاد کرده روان طغرل الب ارسلان را
چو سایه بست بر فتراک چترت سپهر پیر اقبال جوان را
بدست پایدار دولت تو گرفته دامن آخر زمان را

با یام تو امید بزرک است

مبارک دوده سلجوقیان را

۱- مج . یاردگر . ۲- م . بدستان . ۳- م . پستان

☆ : این غزل فقط در مج ثبت است .

ز میان ببرد ناگه ، دل من ^۱ بقی شکر لب

بدو رخ برادر مه ، بدو زلف نایب شب
دو کمند عنبرینش ، زخم و گره مسلسل

دو عقیق شکرینش ، زدو گوهر مرکب
قدم نظر شکسته ، رخس از فروغ بیحد

گذر سخن به بسته ، دهندش ز تنگی لب
دو هزار جان تشنه ، نگردد در او و او را

پر از آب زندگانی ، شده روی چاه غمغیب
شده کیسه دار دل ها ، داش از طویله دُر

زده کاروان جانها ، مهرش از میان عقرب
به نشستم و زمانی ، برخش نگاه کردم

دل از این نشسته در خون تن از آن فتاده در تب
چو سؤال بوسه کردم ، بکرشمه گفت با من
تو نه مرد این حدیثی « فاذا فرغت فانصب » ^۲

☆ مدام ده ، که ایامم ^۳ مدام است
بیاور باده‌ئی ، کاز وی دو قطره ^۴
چه در بند حریفی ، باده را باش
ز هشیاری به مستی ، راه دور است
اگر عقل است بر جانت عقل است
کسی کاین بندها بگشاید از تو
ندانم ، تا ورای سازگاری
تو گر تندی ز نخوت ^۵ باده تند است

شکار عیش را ، ایام دام است
خرابی دو عالم را تمام است
حریفی باده ات آسوده جام است
ز مستی تا بهشیاری ، دو گام است
و اگر شرع است بر طبع زمام است
نه پیوندی دراو ، گوئی حرام است
گناه باده‌ی مسکین کدام است
تو گر رامی ز الفت ، باده رام است

۱- مج . لباب . می . ۲- سورة الم نشرح آیه ۷ ۳- دراصل . مدام ایام ۴- در

اصل . نظره . ۵- دراصل . نه پوی . ۶- دراصل . خوت .

❀ : این غزل فقط در م . ثبت است .

و گر جنسی همی جوئی موافق قدم در نه تو خامی ، باده خام است
به می مطلق شود هر گاو اسیر است
بمی بالغ شود هر گاو غلام است

صبحدمان ، از می گل بوی مست
خواب نهان ، در سر شهلا^۱ شوخ
خانه بهم بر زده چون عهد ترك
ساقی آزاده ، ستاده بپای
راه حزین میزد و آوای نرم
در شرر ساغر و زّ ناز وار
گفت: که بردست و لب من بنقد^۲
با زر ، ساقی بستد جام می
تا ، بدولب هست کنیم آنچه نیست
پرده در این باب نباید درید^۳
همچو نسیم سحر از جا به^۱ جست
تاب عیان ، در سر مرغول شست
زلف بهم در شده چون غول مست
باقی دوشین می نوشین بدست
چنك ارم در برو آهنگ پست
چشم من از صورت او بت پرست
بوسه شش داری و باده سه شست
تا دل من سوخته برهم نشست
تا ، به دومی نیست کنیم آنچه هست
توبه در این راه ، نباید شکست

تیغ^۵ بر آهیخت و لیکن نزد

تیر بیانداخت و لیکن نه خست

☆ گرچه سو گندان خوری ، کاکنون نکوتر دارم

من نیم ز آنها ، بحمدالله که باور دارم

شهرخی خوردم بهر چم بودا کنون خوشتر آنک

عشق می گوید کازین صد لعب دیگر دارم

ای که همچون خاک راهم ، زیر پای آورده‌ئی

گر مرا دستی بود ، باجان برابر دارم

۱- مج . م . همچو نسیم از سحر از جا به جست . ۲- مج . شهدای . ۳- مج . لبث من

۴- م . برید . ۵- م . تیغ بر آهی است .

☆ : در . م . ثبت است .

همچو نور خور، تو را بر دیده منزل گه کنم
 حيله اين باشد چو بتوانم که در خوردارمت
 گویمت همسایه‌ی وصلم بخواهی داشتن
 گوی از يك خان ومان داری پراز زردارمت
 زر مگر معذور داری، ليك از دریای طبع
 گر اجازت میدهی تا غرق گوهر دارمت
 دست برهم میزدی دیروز و می گفتی اثر
 گر جهانت بفکند من حاضرم بردارمت

☆ مشرق مه^۱ دور گریبان اوست
 حجله پروین بر سیمین او
 ظلمت دل، کوری هر خسته دل
 مجمع جانهای جگر سوخته
 زهره شب از دامن میدان چرخ
 قاعده گر، صبح مکلکل جمال^۳
 وزین دندانهای کوه آفتاب
 چرخ جهان بین، خرد بحر اوست
 یوسف دلها نه یکی، صد هزار
 دایره‌ی هر که کم از نقطه‌ئی است
 تحفه چه آرم، بیرش کاز وجود
 مغرب جان ثقیه^۲ مرجان اوست
 حاجب پروین لب خندان اوست
 بر رصد چشمه‌ی حیوان اوست
 در کنف مشک پریشان اوست
 مشتری گوی گریبان اوست
 غاشیه دار سک دربان اوست
 حلقه بکوش سر دندان اوست
 لعل سخن گو، حجر کان اوست
 گم شده در چاه ز نخدان اوست
 عجم حروف خط فرمان اوست
 هر چه بر آن دست نهی، زان اوست

اینکه اثر است نه زان خود است
 گر گل و گر خار، ز بستان اوست

۱- در اصل . من . ۲- در اصل . ثقیه . ۳- ملکین .
 ۴- درمب و در . خ . ثبت است . در . خ . ردیف آن . توست . می باشد .

شکر، ز لعل تو در لولوی خوشاب شگست
شب شگسته چو در مو کب مه تو براند
دوجزع ما، چو گهر بار گشت مهر عقیق
کباب دیده دلریش ما، بر آتش غم
برات دار عذار تو خط هندی ترك
غلام آن خط مشکم که گوئی از عمداً
کسی خیال خطا در دل صواب شگست

بی روی تو، روی خرمی نیست
جز با سر زلف تو، فلك را
گفتی که بحکم دوست، دل را
بس محروم ز خدمت تو
نقدی است شکر ف عشوهی تو
مستانه^۱ توئی چنین، يك اهل
گشتیم بباغ دهر چون باد^۲
خشك است نهال شادی ای چشم
این ریش که بردل است ما را
یا، در عالم نماند مردم
شك نیست که این رباط خاکی
چتوان کردن اثير میساز
«کاز دهر امید خرمی نیست»

در عشق تو يك کار مرا ساز و نسق نیست
خون میخورم از غصه و سامان نطق نیست
آمد بفذاك^۳ ز غمت دفتر عمرم
گر ما بقئی هست به جز يك دو ورق نیست

۱- م. تنها نه بوی چین. ۲- م. گشتیم همه بباغ چو باد. ۳- م. نقد بك.

چشم^۱ مه رخسار تو را باز مینماید
 گردد در شب هجران تو چشم چو شفق^۲ نیست
 در مملکت درد، نشان می ندهد کس^۳
 يك کار که از عشق تویی ساز و نسق نیست
 خلق از تو، چو نیلوفر تا خلق در آبد
 و ز شرم تو را بر گل رخسار عرق نیست
 مانیز رضای تو گزیدیم، چو کس را
 بر هر چه هوای تو کند، زهره دق^۴ نیست
 کی دید اثیر از تو وفا، خاصه که امروز
 در قالب عالم ز وفا هیچ رمق نیست
 چون مرا دولت وصل تو، شبی، روزی نیست
 زانکه در مذهب من، عیدی و نوروزی نیست
 گفتم آن لعل صفت محنت من بر شکند
 چرخ پیروزه ندا کرد که پیروزی نیست
 چند گوئی، که بد آموزی صاحب غرض است
 عادت بوالعجب توست، بد آموزی نیست
 بیالکی باز کن از غمزه، بد آموزان را
 زانکه در عادت تو سنت دلدوزی نیست
 غم دلسوختگان، دامن تو کی گیرد
 در جهان تو، چو غمخواری و دلسوزی نیست
 مه رخم، سرو قامت افتاده است راستی را، قیامت افتاده است
 جای شکرانه هست کازرخ او حسن بر مه، غرامت افتاده است

۱ - مج . چشم . ۲ - مج . چشم به سبق ۳ - مج . در مملکت درد نشان میدهم
 کس ۴ - مج . ذلق .
 * در . س . ثبت است

لشکر صبر را ز تیر مرّه
 مرغ او نیست مرد عافیتی
 صف شکستن علامت افتاده است
 کش نظر بر سلامت افتاده است
 لذت روز وصالش آن کس راست
 که شبی با ملامت افتاده است

☆ یارب آن ماه تمام، آن من است
 باسر زلف پریشان، همه روز
 که بقدر سرو خرامان من است
 در پی کار پریشان من است
 عمر جاوید طمع میدارم
 آن لب آن لب، که شکر بنده اوست
 غمزه او، همه کفر است و لیک
 از سگ کوی ویم نیست دریغ
 من که دیوانگیم از سر اوست
 جرم زنجیر وی است اینکه زغم
 اینکه در پای صد اندوهم گشت
 هم دلی بی سروسامان من است

این همه هست و همی گوید اثیر

«یارب، آن ماه تمام آن من است»

☆☆ این زبان کاندرین دهان من است
 در دهانم همیشه هست نهان
 سبب محنت و زیان من است
 و آشکارا کن نهان من است
 اصل سرمایهی دکان من است
 بر همه خلق تر جمان من است
 سخن مختصر بگویم، هان
 خلق را بنده - رایگان من است

ملك الموت هر کسی پیدا است

ملك الموت من، زبان من است

ای اختری، که شاه کواکب غلام توست
 این رجعت تو، حاصل^۱ صد انتقام توست

۱- در اصل . حامل .

☆ : در . م . ثبت است .

☆☆ : در . مج . ثبت است .

قدرت بلندباد، که بر قدر روزگار
 شاید، اگر نهیم بشکرانه درمیان
 اقبال تو بهینه لباس کرام توست
 گر زنده میشویم پس از مرگ و افتراق
 چشمی که بی جمال تو بر ما غرام^۱ توست
 شاید که با وصال تو، ما را قیام توست

سهل است زندگیم غرض زندگی توست

از فتنه در ضمان امان و سلام توست

بازار تو را کرانه‌ئی نیست
 آمد ز دهن دلم ز آتش
 آزار تو را بهانه‌ئی نیست
 بی قصه تو زبانه‌ئی نیست
 تا بوده هزار بار بالین
 درکوی تو آستانه‌ئی نیست

درکوی تو ناز حسن سوز است

بی ماتم هیچ خانه‌ئی نیست

کس به عشق تو دستیارم نیست
 من نگویم که دیده نیست مرا
 دل بهر جر تو پایدارم نیست
 هست بی روی تو نگارم نیست

بیکوی دل چه مایه رنج کشم

ای دریغا که صد هزارم نیست

طبيب درد بيدرمان کدام است
 همی دانم و ثاق اوست جانی
 رفیق راه بی پایان کدام است
 اگر دانستمی کان جان کدام است
 و این جان است پس جانان کدام است
 که بامی زحمت دندان کدام است
 طبیب عشق را دکان کدام است
 نمیداند کسی درمان این درد

اثيرا دم مزن او خود شناسد

که سرکش کیست سرگردان کدام است

رخسار آن نگارین یارب چه شاهد است
 مخمور ترگش را در بزم نیکوئی
 و آن زلف و خال مشکین یارب چه شاهد است
 سنبل حریف و نسرين یارب چه شاهد است
 و ز غارت دل و دین یارب چه شاهد است
 و آن خنده‌های شیرین یارب چه شاهد است
 و آن نکته‌های چابک الحق چه دلبر است

ورد اثیر از این بسزا نیست پیش نه
 « رخسار آن نگارین یارب چه شاهد است »

خیزید و می آرید که هنگام بهار است
 آن شاخ که بدعور کنون مایحم پوش است
 در دامن گلزار صبا مدخنه سوز است
 گل باز قبا پوش شد و لاله گله دار
 مرد از می صافی نه نشیند به چنین وقت
 رخسار عروسان چمن همچو نگار است
 و آن دست که بدساده کنون سر عذار است
 در چهره فیلوفر حوض آینه دار است
 این چیست همه خلعت سلطان بهار است
 هر سر که ز جام هوسی جفت خمار است
 مرد از می صافی نه نشیند به چنین وقت

خرم دل آنکس که دلی دارد و یاری

بیچاره اثیر است که بس بی دل و یار است

یارب آن روح ممثل چه خوش است
 وان دو صف رسته لولوی عدن
 غدر رنگینش با خرقه نکوست
 یارب آن عهد دروغش که بدو
 وان مراعات مزور که بدان
 بر گلش زلف مسلسل چه خوش است
 بدو یاقوت مکمل چه خوش است
 ناز شیرینش با دل چه خوش است
 نتوان بود موصل چه خوش است
 نتوان کرد معول چه خوش است

با اثیر است همین گوید و بس

یارب این روح ممثل چه خوش است

با دل بد عهد تو گاو گل سر دامن است

گنبد نیلوفری در يك پیراهن است

يك نفس آخر بدار گر نه چو چرخ بلند

گرد جهان گشتنت بهر ستم گردن است

معدن گوهر شده است بی تو دو چشمم وليك

آن لب یاقوت رنگ گوئی از این معدن است

مرغ دلان را بسی صید کنی تا بشکل

زلف تو چون پای دام خال تو چون ارزن است

طره میگون تو تیره کند آب من
 نزد من احوال او همچو رخت روشن است
 شد دل او هم سوار در رخم او گر چه دید
 کان شب خورشید نعل همچو فلک توسن است
 از تو در آویختم همچو قبای تو زانک
 خون من وجیب تو هر دو در آن کردن است
 مشتری وصل تو گر بفروشی منم
 نقدم اشک و حسب، جنسم جان و تن است
 طنز کنی کای اثیر هم سخن آورده‌ئی
 بیش تو شرمی مدار کاین سخنت با من است
 آن چشم مست بین که خرد در خمار اوست
 و آن لعل چون شکر که روانها شکار اوست
 عمری است تا چو شمع بامید یک سخن
 موقوف پرور دهن تنگ بار اوست
 تا کی بخنده‌ئی سردندان کند سپید
 صد جان، بر لب آمده در انتظار اوست
 زرین رخ مرا که ز خون گشت پر نگار
 عذری که ظاهر است رخ چون نگار اوست
 معشوق دل غم و می و جانانه‌ی من او
 ماهردو در میانه و او در کنار اوست
 هرگز باختیار بلا خواست هیچکس ؟
 در جان من نگر که بلا اختیار اوست
 گفتم اثیر را بکش و رستی از بلاش
 دل گفت : این حدیث از او خواه کار اوست
 از فلک آن ماه کنون آمده است
 یا پری از پرده برون آمده است
 صبر من از هیچ کم آید از آنک
 حسن وی از پیش فزون آمده است

چاه نگونسار ز نخدانش را
آب کره بسته به بین غبغبش
دام گل و دانه جانش بهم
مرغ دلم در همه عالم کجاست

آنکه شکارش چو اثیری بود

دانکه چه بر بند و فسون آمده است

کار ستمت بجان رسیده است
آهی که جهان بهم بر آرد
در وعده تو نمی رسم من
بر چهره به بین قطار اشکم
خون آلودست آهم آری
این کارد با ستخوان رسیده است
از دل بسر زبان رسیده است
دریاب که وقت آن رسیده است
از بهر تو کاروان رسیده است
یا تیر تو بر نشان رسیده است

ناگفته دل اثیر یارب

شعله بدر دهان رسیده است

یارب آن روی است با آن زیب و کشتی یامه است

چشمه آب حیاتش در ز نخدان یا چه است
از رخ آئینه فامش نیم عکسی بیش نیست

اینکه بر پیشانی خورشید و رخسار مه است
زلف کوتاهش جهانی جان بغارت برد دوش

تا چه خواهد کرد اکنون دست جورش کوتاه است
غمزه او تیر بردل میزند یارب چنانک

عاشقانرا پوست بر تن نیست ممکن کا گه است
عقل و جان را کم کند هر کس که با او همدم است

خویشتن را گم کند هر دل که با او همراه است
دی تقاضای شب وصلش همی کردم ، پگاه

گفت : این تا حشر افکن روز عالم بیگه است

وصل او هرگز بدست کس نیاید ، کیمیاست
یا ز عشرت خاکپای عزدین خسرو شه است

ياك امروزت سر من چاکرت هست
مراگر داده‌ئی صدبار دامنم
بدین معنی تو باکس برنیایی
گدائی هم بباید چشم بدرا
چه میگویم تو و جان اینت سودا
نه زین جانهای زهر آلود صد جان
چگوئی این لطافت در سرت هست
کازان بازی هزار دیگر هست
که از من نازنین تر در برت هست
چو از شاهان هزاران چاکرت هست
کسی باور ندارد باورت هست
در آن مرجان شکر پیکرت هست

اثير اينك بدست کافرش ده
اگر دردی دگر در ساغرت هست

محرم عشق را حکایت نیست
گرچه آهنگ خون من داری
نوک مژگان تو ناوکی آهینحت
روی تو هر صفی نزد که بر او
نتوانم نشاند فتنه تو
همره راز تو روایت نیست
آه را زهره شکایت نیست
هیچکس را از او سعایت نیست
سرنگون صد هزار رایت نیست
بر جهانی مرا ولایت نیست

زخم حمله چه بر اثير زدن

گرچه قصداست بی عنایت نیست

هنگامه خورشید ز رخسار تو بشگست
هر تعبیه لطف که در نازه گلی بود
هر رونق و ناموس که هر لعل و گهر داشت
برچید دکان عقل و پیرداخت و طن صبر
زلف تو ز ما بس که تراش دل و دین کرد
بس پرده مصحف که چلیپای تو بدرید
هر کیسه دل طره طرار تو بشکافت
بازارچه سرو ز رفتار تو بشگست
قدرش زرخ زر تو برتار تو بشگست
با قاعد لعل گهر بار تو بشگست
ساز حیل هر دو چو در کار تو بشگست
تاتیشه او تیز ز پیکار تو بشگست
بس حرمت سجاده که ز نار تو بشگست
صد لشکر جان غمزه خونخوار تو بشگست

بازار بتان تا بکنون داشت رواجی
واکنون که اثير است خریدار تو بشگست

هیچ ، دردی بتو ای مایه درمان مرصاد
 روشن است اینکه تو ماهی و سمند تو سپهر
 بندهی آن دهنم ، از بن دندان که بدو
 یارب آن لب، چو، به عشاق سبکدل برسند
 آنچه در عشق، بجان من سر گشته رسید^۱
 یوسف حسنی و من سوخته‌ی یعقوبم
 چه بود گر خم زلف تو بیای تو ، رسد
 گرچه در عالم جان والی بیداد گری

قصه‌ی درد اثیر از تو بسططان مرصاد

یاد میدار که از مات نمی آید^۳ یاد

ای امید من و عهد تو سراسر همه باد
 نکنی يك طرف از قصه‌ی من هرگز گوش
 نه زیم يك نفس از غصه تو هرگز شاد^۴
 داوری نیست ، که با خصم تو بردارم تیغ

داوری نیست ، که از هجر تو بستانم داد
 تو نگفتی که وصالم برساند بخودت
 راستی نيك رسانید که چشمت مرصاد
 گفتی ار ، فاش کنی عشق پری، جان نبری

نبرم ، خود نبرم حسن تو جاوید زیاد
 گر غرض خون من است از سر اینك سرو طشت
 و نه این طشت سه سال است که از بام افتاد
 من بر این تهمت اگر کشته شوم باکی نیست

همه سرسبزی کمتر سأك دربان تو باد

۱- خ . آنچه از عشق تو بجان من سر گشته رسید . ۲- م . احزان . ۳- خ . پ

باد . ۴- خ . نزنم .

عافیت خواستی از من خیرالله جزاک

او همان شب بعدم رفت که خیر تو بزاد
گله‌ی وصل تو با هجر تو میگفتم دوش
که ستد عمرو از او هیچ بجز غم نگشاد
عشق ما مظلومه‌ی کس بقیامت نبرد

گر ز تو عمر ستد در عوضش عشق^۱ بداد
در میان روی بمن کرد خیالت که اثیر
زین سخن بگذر و این واقعه بگذارز، یاد

چو لب افق بخندید و دم صبا بر آمد
چور کاب او تهی شد ز سرای پرده جان
ز پی نثار و تحفه دل و دیده پیش بردم
دو غزاله بود فربه دل و دیدگان ولیکن
گر اجازتی بیابم بشکسته بسته جانی
ز دل تهی بر آن در، بگشاد کار عاشق
به میانجی دو کشور برسید دل بدلیبر
ز وجود زنده‌ی ما چه دهند کاندرین ره
به بهشت این^۲ تمنی که رسد جز آن شکر فی
بمبارکی و شادی^۳ غمش از درم در آمد
نعرات انعم الله صبا، حکم بر آمد
نه نثار لایق افتاد و نه تحفه درخور آمد
چو بقدر^۴ او نمودم قد هر دو لاغر آمد
بدهم غرامتی آن نه قیامتی بر آمد
چو بداد سر^۵ بر شوت ز دو کون برتر آمد
چو یگانه شد بغیرت ملک دو کشور آمد
سر صد هزار سرور ثمن یک افسر آمد
که شراردوزخ اورا چو شراب کوثر آمد

باثیر کی نماید غم او جمال او را

دم پرده در حریفی دل راز پرور آمد

من خاک چنان با دم، گاو زلف تو جنباند^۶

در آتشم از آبی کاندام، تو را ماند

مه در گرو خوبی، از عکس بنا گوشت

ششدر بفره خواهد اول بر او راند

۱- خ. وصل. ۲- م. در عوض. ۳- م. خوبی. ۴- میج. بقدر. ۵- م.

جان. ۶- میج. آن. ۷- م. زلف بجنباند.

✽: در خ. ثبت است.

توفیر دل و دیده، از روی تو این باشد
 کاین بیند و خون گرید آن خواهد و نتواند
 چشمت چو مرا بیند، گوید که به نشینی
 تا غمزه خونخوارم جائیت به نشاند
 زینسان که به بیدادی، تو دست بر آوردی
 جز یارب مظلومان، دست تو که پیچاند
 دردت چو نهان دارم، کاز تخته رخسارم
 هر کس که مرا بیند چون آب فرو خواند
 گویند نمیداند حال تو اثیر، آن بت
 من صنعت او دانم میریزد و میداند^۱

تدبیر دل مرا نمیخواهد
 از محتشمی که هست معشوقم
 هر که که ز مفلسان سخن گوید
 من عاشق زاهدم و لیکن او
 ای مرد بهانه است زر، کاو خود
 جان پیش کشم بود که بپذیرد
 جز صحبت ناسزا نمیخواهد
 پیوند من گدا نمیخواهد
 دانم که مرا چرا نمیخواهد
 زر میخواهد دعا نمیخواهد
 در اصل وجود ما نمیخواهد
 گر قالب کم بها نمیخواهد

قصه چکنم اثیر، یار اینک^۲
 امید به بر^۳ تو را نمیخواهد

هر که دل بر سرو بالائی نهد
 جمله برخیزد ز راه خویشتن
 دل پردازد زهر رائی که هست^۴
 برنگین جان معمائی کند
 در حریم گوهر دل، هر شبی
 بر سر هر آرزو پائی نهد
 آنکه سر در راه سودائی نهد
 پس بیارد بردل آرائی نهد
 پس براو^۵ موم تمنائی نهد
 از سرشك دیده دریائی نهد

۱- خ. میداند و میداند. ۲- مج. ما اینک. ۳- مج. پر. ۴- مج. راهی

۵- م. بردو.

در بدن هرچند شیدائی کند^۱
 تن بسوزد سوخته خاکی کند^۲
 زیر هر برگ از گل رخسار او^۳
 و ز خطا او بر سر منشور عشق
 طیلسان عقل در پا افکند
 لاتکف بر نقد امروزی کشد
 پیرهن را نام شیدائی نهد
 چشم را بر روی زیبائی نهد
 خود بخود باغ تماشائی نهد
 رسم توقیعی^۴ بطغرائی نهد
 زاهدی را نام رسوائی نهد
 لامکن در پای فردائی نهد
 ناتوانی می نهد او را ولیک
 دست بر کتف توانائی نهد

هر که در دامن تو آویزد
 عشق تو صد هزار صف شکند
 بآلت کش خدای توبه دهد^۵
 طمع توبه ، خود که یارد داشت
 جان سرگشته رحبه می طالبد^۶
 نه چنان افتد او که بر خیزد
 که یکی گرد بر نیانگیزد
 هیچ گویم که باز نستیزد
 چو از او دیدنی همی^۷ ریزد
 تا ز جودت دواسبه بگریزد

هر که حال اثیر بنیوشد

از سرکوی تو ، به پرهیزد

بی غم عشق تو دل بکار نیاید
 عقل برافشانند کیسه لیک ز تقصیر
 شمع دلت خوانم ای عزیزتر ، از جان
 سوی تو هر^۸ عشق نامه ای که نوشتم
 ناوک دلدوز بر کشی که فلان را
 تا چو توئی بشکند مصاف ضعیفی
 جان نبود آب و گل بکار نیاید
 در رخ تو جز خجل بکار نیاید
 نام تو شمع چگل بکار نیاید
 نقش جز از خون دل بکار نیاید
 گل شکر معتدل بکار نیاید
 هیچ ایاز و قزل بکار نیاید

۱- میج بود. ۲- م. نهید ۳- فقط در. م. ثبت است و بدینصورت است. زیر
 هر برگ گل از رخسار اوست. ۴- میج. توفیقی ۵- م. تودار ۶- در هر دو نسخه
 چنین است ۷- م. رخنه ۸- میج. بر

بیغم تو يك نفس که شاد بر آرم
گر کنی از من بجل بکار نیاید

دوستی یکدل و دمساز نماید
تازده بر^۱ هدف سینه ما
گر یکی راست زبانی چو عیار^۳
گرچه ز آسایش در روی زمین

هم نماید غم و محنت باکس
جاودان چون طرب و ناز نماید

خوی تو باجور روزگار بسازد^۵
وعده وصلت بکوش هوش فروخوان^۶
بر پی بوی گلی زباغ رخ تو
روی تو دیدم ز خوی خویش خبرده^۷
سوخت مرا طبع روزگار مباد آنک

همچو ائیر آنکه درفتاد بدامت
تابه ابد^۸ برك اضطرار^۹ بسازد

خیمه درکوی یار خواهم زد
با جنیبت گشان نوبت وصل^{۱۰}
اولین تازیانه‌ئی که زنم
با رخ خویش و خط اولکدی
باز بر بام عالم از نخوت
خاک در چشم باد خواهم ریخت

در آن غمگسار خواهم زد
پای بر روزگار خواهم زد
بر سر انتظار خواهم زد
در خزان و بهار خواهم زد
علمی آشکار خواهم زد
آب بر روی نار خواهم زد

۱- م. در ۲- م. اندام. ۳- م. کویکی راست زبانی چون معیار ۴- مج
نای کرد از خبر ۵- مج. نسازد ۶- مج. بخوانی ۷- مج. روی ندیدم ز صبر هم
خبری ده ۸- مج. باید بابرک ۹- مج. انتظار ۱۰- مج. اصل.

پشت پای کمال در ره عشق
 بر رخ فخر و عار خواهم زد
 دو جهان را چو بشکنم با خود
 همه در کارزار خواهم زد
 هر اثر کارِ اثیر خواهد ماند
 جز سخن بر کنار خواهم زد
 همچو بالای تو سروی بچمن می نرسد
 در خور لعل تو دُری ز عدن^۱ می نرسد
 چکنم قصه هجران بکه^۲ گویم که مرا^۳
 يك زبان است و ز افغان بدهن^۴ می نرسد
 هر زمان زلف تو دارد بسر ما سپهری
 سپهری کش ز شکن هیچ شکن می نرسد
 با نصابم ز خیال تو که چشمش مرسد
 گر نصیبی ز وصال تو به من می نرسد
 هر زمان طنز کنی کان دل بیمار تو کو
 راست خواهی، دلم آنجاست که تن می نرسد
 گشتگان تو چنان ز آتش دل میسوزند^۵
 کاز هزاران تن يك تن بکفن می نرسد
 بر سیمین تو اندوه گشان دارد لیک
 کین از آن قوم در اندوه بمن می نرسد
 خون من میخورد و میگو که اثیر آن من است
 باری آن گفت زبانی، بدهن می نرسد
 دل به عشق تو جان سپاری کرد
 صبر و دل دست، چون بهم دادند
 صبر هم نیز حق گذاری کرد
 هم . نیارست پایداری کرد
 تاب در کار ما همی افتاد
 هم بر آمد چو بخت، یاری کرد

راستی را بزرگواری کرد
که مرا بخت خواستگاری^۱ کرد
یارم^۲ آن لفظ گفت یاری کرد
بخت فرخنده پیشکاری کرد

بر در او چو زر نداشت اثر

زود بر آب چشم زاری کرد

بخت ما را نخوانده پیش آمد
این منم لا اله الا الله
ای دل اکنون بساط مجلس انس
که رقیبی کران شد از پس کار

صبح وصال از شب امید بر آید
آن دو سه روز فراق هم بسر آید
آخر اگر مرده نیست هم بدر آید
مرغ دلی شرط نیست تا ببر آید
وین قدر ایام را چه در نظر آید
من نیم آنکس که با زمانه بر آید
این بده اربایت کازان خبر آید

تیر بلا کاز گمان حادثه بجهد

پوست ندارد مگر که بر جگر آید

وقت بیاید^۳ که دور غم بسر آید^۴
عمر عزیز از سر وداع بر آرد
بر در این سخت^۵ خفته صبر کنم صبر
باز من، اکنون که در گریز گه افتاد
هست ز ایام يك نظر طعمم بس^۶
سخت بیفتادم از زمانه چه گویم^۷
عمر و مراد، ای عزیز هر دو عزیزاند

دل نوش کند غصه و از خویشتن آید
مرد آن بود^۸ آری، که نه کمتر زن آید
حاشا که ز صد پیرهنم يك کفن آید
چیزی که ز ایام بدندان من آید
بلبل ز پی گل بکنار چمن آید

روزی که جفاهای تو بر یاد من آید
چون صف بلا، راست کنی از سر تسلیم
گر تیغ بیالاید عشقت بمن این فخر
تا چند زبان گرد بدارم که لب توست
من گرد سر کوی تو از بهر تو گردم

بشگست دلم زان شکن زلف مبادا

کاز چشم بدان بر شکن اوشکن آید

۱- م . خواستاری . ۲- مج . یارم . ۳- مج . نیامد . ۴- م . درد غم . ۵- مج .

سخت . ۶- مج . جمع . بس . ۷- مج . چه سازم . ۸- م . مرد آن بود آن روز که کمتر .

رخ او دیده را بصر بخشد
 دو گروهی برافتد از شب و روز
 حلقه زلف ذره پرور او^۱
 در ره او هم از گله داری است
 باده مستی است^۲ عشق او که می‌رس
 خاک کویش ز اشک چهره مرا
 لب او کام را شکر بخشد
 اگر اقطاع حسن بر بخشد
 جان آزاده را کمر بخشد
 هر که مردانه وار سر بخشد
 هر زمانم غم دگر بخشد
 بس که چون رنگ سیم و زر بخشد

بی نظیر جهان شود چو اثیر

هر که را عشق او نظر بخشد

نه صفای تو در بصر کنجد
 بر بساط قمارخانه حسن
 در جلاب روان رنجوران
 هر که شد مرغ چینیه لب تو
 تنگنائی است وصل تو که دراو^۴
 نه صفات تو در خبر کنجد
 تا رخس هست کی قمر کنجد
 تا لبست هست کی شکر کنجد
 مرغ جانیش نه زیر پر^۳ کنجد
 نیست ممکن که عشق و سر کنجد

همه جرمی بکن که دریابد

^۵ همه نازی بکن که در کنجد

آنها که چنان سلسله ها بافته باشد^۶
 هر جا که بجوئید ز جانهای عزیزان
 صد بار بگفتم مکن ای دل مرو آنجا
 برگنبد^۹ طرار منه چشم که ناکاه
 صد نامه سر بسته بخوانی و ندانی
 هر سلسله زندان دلی تافته^۷ باشد
 در هر شکن آرا مگهی یافته^۸ باشد
 کان ره نه به پای چوتوئی بافته باشد
 تا در نگری جیب تو بشکافته باشد
 کانبجا سخن از کاغذ سر تافته باشد

در راه سر گمشده‌ئی کم چو اثیر است

آنکس که بتو هم بتو بشتافته باشد

۱- مج . بردراو . ۲- م . بادوستی است . ۳- م . مرغ دوجهانیش . ۴- وصل
 او . ۵- م . مج . همی . ۶- م . یافته . ۷- مج . یافته . ۸- مج . درهر شکن از
 دروگر بافته باشد . ۹- م . بر کیسه .

روی تو ، ممالك جهان ارزد وصل تو ، حیات جاودان ارزد
 زان لعل که صدهزار^۱ دل دارد يك بوسه بصد هزار جان ارزد
 نام چو منی همی بری خه خه این نام بدین لب و دهان ارزد
 جان ، بندگی تو را کمر در بست انصاف بده که رایگان ارزد
 چشم افکندم بدان گل عارض تا خود به هزار بوستان ارزد
 دل گفت اثیر اگر بصر^۲ داری
 نیکو بنگر که بیش از آن ارزد^۳
 ☆ گه بود ماه که با روی تو از کوه بر آید
 چه زند سرو که با قد تو بالا بنماید
 هر کجا بوی تو آمد ز صبا گرد نخیزد
 هر کجا روی تو آمد ز سحر صبح^۴ نیاید
 غمت آورد بدر صبر . خرد گفت که حقا
 اگر او اوست که من دامن ز و جور نشاید
 گفتمی از بر سر این مهر بیائی بخوری بر
 باش اینجا ، سخنی هست اگر عمر بیاید
 صبر زندان فراق تو شگستن نتواند
 و در بدندان همه آن است که زنجیر نماید
 روی کس نبود وصل تو ، یا بخت من این است
 که شب حامله جز هجر همی هیچ نزاید
 بار این حادثه من خسته ، بمنزل برسانم
 گر در آن سر که جفاهای تو باشد مگر آید

۱- م . هزاران . ۲- م . بصد . ۳- م . نکو . ۴- در اصل . هیچ .

☆ : فقط در . م . ثبت است .

گفته بودی بخورم خون دلت مصلحت این است^۱

گو شمایلش بدین جور که او کرد بیاید
شایدای دوست همین آید از آن خو که توداری

ور جز این آید از آن خو که تو را هست نشاید
کرده گیر آن همه لیکن، پس از این خوی بد تو

کاین بر آید بفرد دوست رساند چه سر آید

عشوه میداد وصال تو که روزی بتوانم

عقل میگفت اثیرا مشنو هرزه سر آید^۲

گر نقاب از دورخ بر اندازد	عالم از عافیت پردازد
عرصه روزگار تنك آید	بارهی ^۳ احسن اگر برون تازد
بفلك بر ^۴ ، ز نور عارض او ^۵	ماه با آفتاب بگدازد
عقل بر گوشه بساط عدم	همه نقد وجود در بازد
بر زمین بر، ز رشك قامت او	سرو هم چون هلال ^۶ بکرازد
گر غمش سر بجان فرود آرد	دل ز شادی کله بر اندازد
وصلش اخسیکتی امیدمدار ^۷	که وفا با جمال کم سازد

آنکه با^۸ روزگار ناز کند

چون توئی را چگونه بنوازد

نام تو، بهر زبان در افتاد	شوری ^۹ به همه جهان در افتاد
در حیرت عارض تو خورشید ^{۱۰}	از طارم آسمان در افتاد
هنگام نظاره تو حورا ^{۱۱}	از کنگرهی جنان ^{۱۲} در افتاد
راز تو نهان چگونه دارم	کاین قصه بهر زبان در افتاد
عشق تو خریده شد بجانی	یارب که چه رایگان در افتاد

۱- در اصل . نیست . ۲- م . هرزه دو آید . ۳- مج . پاره . ۴- م . بفلك .

۵- مج . تو . ۶- مج . بگدازد . ۷- مج . بدار . ۸- م . بر . ۹- م . سوری . ۱۰- م . از . ۱۱- مج . جوزا . ۱۲- مج . جهان .

انصاف بده چنان همائی ^۱سك را بيك استخوان در افتاد

ما را چو اثير خویش خواندی

سیلاب بخانمان در افتاد

حسن رویش دیده پر خون میکند
آب میگیرد ز رویش چشم و پس
دست حسنش ماه را گیسو کشان
جمله تلقین رخ و زلفین اوست
عین بیدادی است در دور غمش
عقل را چون ابلهان در شیشه کرد
ظلم جز عش آشکارست آن بگوی
از جهان هر چند جورش بر من است
گفت زروسیم، گفتم روی واشك
عقل واقف نیست تا چون میکند
عکس او آن آب گلگون میکند
از بساط چرخ بیرون میکند
چرخ هر بیداد کاکنون میکند
هر که آه از جور کردون میکند
چشم او یارب چه افسون میکند
لعل متواریش هم خون میکند
گو بکن زیرا که موزون میکند
گفت این وجهم چو قارون میکند

نيك ادائی رفت اثيرا كم مپیچ

تا مراعات تو افزون میکند

☆ از تو هر آنچه بر من درویش می‌رود
منشین بجور در پس افلاك چون مهت
^۲ ای تشنه جمال تو چشمم، بیاد آر ^۳
از تشنکیش ^۴ در عجبم خاصه کاین زمان
در دولت غم تو به محنت غنی شدم
کی کام خوش کنم بوصال تو چون تورا
راضی شدم چو بر همه، زین بیش می‌رود
بر سر گرفته غاشیه در پیش می‌رود
کابت همه بجوی بدانیش می‌رود
بر رخ دو جویم از جگر ریش می‌رود
نيك است اینکه با من درویش می‌رود
همراه نیم نوش دو صد نیش می‌رود

۱- م. کین را سك استخوان. ۲- خ. فتنه. م. خسته. ۳- م. بیاد دار.

۴- م. خستگیش.

❦ فقط در م. ثبت است

کیش تو چیست جور و کنون بر موافقت دور فلک چو تیر بر آن کیش میرود
 در کوی تو زمانه مرا گفت گوش دار پایت بقصد خون سر خویش میرود
 دل گفت: رو که دست نیالاید او بما
 مهتاب او بگشتن برخیش^۱ میرود

جهان پیرباز از دست نیشان خرقه می پوشد
 مبارك^۲ بادش ابر در دواران^۳ زهد نفروشد
 قبای سبزه می بینی صبا کسوت همی دوزد
 ردای سرو میدانی چمن خلعت همی پوشد
 شکوفه زیر لب بر ساغر خیری همی خندد
 چو می بیند که اسباب طرب نر گس^۴ همی نوشد
 کشیده تیغ عصیان سرخ بید و شوخ میآید
 بخنده گل همی گرید مگر خورش همی جوشد
 نسیم از شاخ منبر میکند وز فاخته قاری
 خدایش یار بادا، گر برای دین همی کوشد
 زبان از نوحه بر بندد سحر گه بلبل عاشق
 اگر يك آه خون آلود این بیچاره بنیوشد
 ولیکن ز آن همی ترسم که بلبل چون فروماند
 بدرگاه شه آید و ز اثیر خسته بخروشد

با سرو قدت چمن بسوزد
 جائی است^۵ جهان تو که آنجا
 عشاق تو را ز شعله دل
 هر صبح ز آه آتشینم
 وز مشک خطت ختن بسوزد
 شهبال عقاب ظن بسوزد
 بر تن همه پیرهن بسوزد
 چون صبح همه دهن بسوزد

۱ - در اصل برجیش ۲ - در اصل . باشی ۳ - در اصل بفروشد ۴ - در
 اصل . پوشد . ۵ - م . جانی

در زاویه دماغ عشقت ننشسته همه وطن بسوزد
از تاب تو در تبم که ناچار چون دل بفروخت تن بسوزد
دام بگهیت^۱ بر نیاید ور خرمن صد چو من بسوزد
در زلف تو جان ماست ترسم کار را رخ شعله زن بسوزد
کار بهر خلاص شوی هندو رسمی است که خویشتن بسوزد

هر کار چو اثیر گشته توست
از تف دلش^۲ کفن بسوزد

دهان تنك آن دلبر نشان طبع من دارد
که در يك نقطه و همی جهانی در وطن دارد
گهرها در شکم دارد لب یاقوت فام او
وزاو سربسته هر نکته شکرها در شکن^۳ دارد

چنان خندد که پنداری صبا بر لؤلؤ شبزم
دهان لاله رعنا فرا روی چمن دارد
نهان چون چشمه خضر است هر کازوی کنف جوید

سر حسرت گرفته چون سکندر در کفن دارد
چو روح القدس معصوم است و زماروی می پوشد^۴

چو حورالعین هم جانست و یاقوتی بتن دارد
دمی کازوی صفت گوید چو احمد مهر لا جوید^۵

لبی کازوی عصا جوید چو موسی داغ لن^۶ دارد
سخنهای فراخ او که در عالم^۷ نمی کنجد

شگفت آید بدان تنگی^۸ که او جای سخن دارد

۱ - مج . بگهیت . ۲ - م . دلکش . ۳ - مج . در دهن . ۴ - مج . زناری
همی پوشد . ۵ - م . مهرالا گوید . ۶ - م . از آن دارد . ۷ - مج . در گفتن
۸ - مج . شکلی

به مهمان خانه عصمت نمکدان ملائک را

کسی داند که گوش جان بدان شیرین دهن دارد

☆ کجارمزی در اندازد قتیلی چون حسین آرد

کجا زهری بر افشاند شهیدی چون حسن دارد

خرد شارب همی خواند نشانی را که پنداری

سواد لاله بر عنوان درج یاسمن دارد

نشاط آهوان غمزه ی او خود عجب نبود

که گرد سبزه جان سبز از مشک ختن دارد

جهان را مرده میآرد بشعر آبدار من

بدین شادی دهانش چرخ پر در عدن دارد

همی گوید بحمد الله اثیر امروز در کیهان

طراوت نظم او دارد که بوی عشق من دارد

زهر ، از مدد لببت شکر گردد

شام از طرب رخت سحر گردد

سر تا بقدم همه کمر گردد

از عشق غلامی تو هر ماهی

در دور تو کارهایش بر گردد

خورشید اگر چه داشت ناموسی

در کردم اگر نه بر گردد

چون دایره گرد نقطه لعلت

گر طبع تو گرد شور و شر گردد

دفعش بکنم چو زور و زر باشد

ور مردمیم از این بتر گردد

از تنگدلی بدست حال من

تا کار بدان چو زر تر گردد

در عشق تو سیم خشک می باید

منظور جهان اثیر در عشقت

شب هست که از در نظر گردد

☆ : در م . این بیت را اضافه دارد لیکن مصرع اول آن مخدوش و تصحیح

ممکن نشد :

اینس بی قرن گیرد او یس بی قرن دارد

چه رحمانی دارد که در کنجی از عالم

لعل تو به نکته^۱ در چکاند
در حسن رخت بدست مردی
خورشید نمیرسد بگردت
دامن دامن دلم ز دیده
تزدیک شد^۲ که فتنه تو
در کار تو، اند پادشاهان
مرسوم مرا که بر لب توست
وین قاعده کس چو تو نداند
از ماه خراج ها ستاند
شاید که براق کم دواند
در پای غم تو در فشانند
بر عالم جوی خون براند
عشقت بمن گدا چه^۳ ماند
چون وصل به جمله می براند

دیوان خیال را چه نقصان

گر زود ترك بمن رساند

یار دست جور در جان میکند
ناوک مژگان کافر مذهبش^۴
حلقه زنجیر زلفش هر شبی
هر که او دامن به مهرش باز داد
کافری های دو زلفش هر دمی
هر دو عالم بر نمیگیرد به جنس
زانکه کار جان بمرجان میکند
رخنه در شمشیر ایمان میکند
آفتابی را به زندان میکند
خون خلقش بر گریبان میکند
قصد جان صد مسلمان میکند
چون بهای بوسه ارزان میکند

نیم صبری بی لب و دندان^۵ دل

از بن^۶ سی و دو دندان میکند

جان نقش رخ تو بر بصر دارد
من خاک دل خودم که از عزت
در خدمت تو زمانه معذور است
هر کاو رخ وزلف آنچنان بیند^۷
پیش تو ز جان خبر نمیدارم
تن نیز غم تو بر جگر دارد
خاک قدم تو تاج سر دارد
کاز رحمت خویش بیشتر دارد
کی دل دهدش که دیده بر دارد
بر رس ز خیال گاو خبر دارد^۸

۱- مج. کبر ۲- مج. آمد. ۳- م. که راند. ۴- مج. مذهبی. ۵- مج.

لب. ۶- مج. بی. ۷- مج. هر کاو رخ آنچنان تو بیند. ۸- م. به پرس.

حال دل من ز من چه پرسی زلف تو جواب خود ز بردارد

گر مینهدت اثیر می بینی

تن نه که از این دوصد دگر دارد

و صلش مرا قرین سعادت نمیکند
خوی زمانه دارد^۱ از آن در ره وفا
بیمار اوست دل نه بدین است نالشم^۲
گفت ای فلان ز من بسلامی بسنده کن
بر من سلام کی کند آن کاو نظر کنون
گفتم که زنده می شمرد وصل تو مرا
که که تعهدی کندم لعل تو و لیک
گفتم که کارم از تو به جان است گفت اثیر

چون بیند التفات زیادت نمیکند
بسیار می بکوشم و عادت نمیکند
زان ناله میکند که عیادت نمیکند
گردم به این و هم بسعادت نمیکند
در آسمان ز کبر و سیادت نمیکند
گفتا خودت نماز ولادت نمیکند
بی معنی است چون بارادت نمیکند
کس گوش سوی زرق و عبادت نمیکند

کافر نمی شوم که دم و عشوه کاراوست

من باورم بلفظ شهادت نمیکند

از عشق تو بوی خون همی آید
هر بار دل آمدی کم از غم هات^۳
چشم تو خدنگ بر گمان دارد
بینائی^۴ چشم عقلت چندانست
دیدم سر زلف تو که باشد دل
دل خانه من ببرد چتوان کرد
میزد در جانم آسمان یعنی
عشق توبه حاجبی^۵ برون آمد

دم نتوان زد که چون همی آید
این بار غمت فزون همی آید
مانا که بعزم خون همی آید
کان جادو در فسون همی آید
جائی که فلك زبون همی آید
و ز دست که از درون همی آید
کار تو ستمی کنون همی آید
گفتا منشین برون همی آید

یک بار اثیر زخم خورد از تو

وین بار به آزمون همی آید

عقل جز خسته بر کران نجهد
 کار گفت باد رایگان نجهد
 به هزاران هزار کان نجهد
 تا به حیلست در آن جهان نجهد
 کوش تا باد درمیان نجهد

زلف تو دست بر اثیر نهد
 آه! کار دست او به جان نجهد

دل ز دست غمت بجان نجهد
 ☆ خاک پاشی چو تو ندیدم من
 از لب هر که گوهری طلبد
 نتواند گریخت از تو دلی
 وعده‌ئی گرده‌ئی به کشتن من

باز ز من شهر پر آوازه شد
 جان ز پیش تا در دروازه شد
 درد دل ریش زاندازه شد

عشق اثیر ارچه کهن گشته بود
 مرده شمارا، که ز سر تازه شد

باز مرا عشق کهن تازه شد
 دل ز برم رخت سفر بار کرد
 رنج دل سوخته از حد گذشت

هر پر جگری تاب عتاب تو نیارد
 آن سر که سرش ناخن سودای تو یارد
 هر کس در و درچه در آنجا که بگارد
 زان کار چو تو، بیداد کنی بر تو گمارد
 پیش تو چه گویم که الف هیچ ندارد
 تا عشق تو مارا ز بزرگان بشمارد

او را چه زیان دارد اگر نقش اثیری
 از سنک فرو ریزد و بر آب نگارد

هر محتشمی پایه عشق تو ندارد
 زود آ، که شود در خم چو گان بلاگوی
 در باغ امل عشق تو پاداش اجل شد
 بیداد کنی بر من و بیکبار نپرسی
 یکتا شده‌ام پشت الف وار و لیکن
 گر زانکه کران بشمری این پایه نگوئی

جان بی رخ تو جهان نمیخواهد
 مانند سگ استخوان نمیخواهد

تن بی غم تو جان نمیخواهد
 کو، کور دلی که بر دل از عشقت

گفتم بکن اینقدر، که جان از تو
 بادیده چگونه‌ئی که جز نقشی
 گفتم بکنم چنین، چه میخواهی
 جان میدهدت بیک نظر چندین
 جز یک دو نفس امان نميخواهد
 از کیسه تو زیان نميخواهد
 هم‌چین^۱ چودلت چنان^۲ نميخواهد
 بندیش که رایگان نميخواهد
 سهل است اثیر چون^۳ مراعی
 از تو بسر زبان نميخواهد

از لب یار شکر می‌باید
 نقد بوسه به نهانی ز لبش
 در سر عشوه شد آن عمر که بود
 پایمردی که بگیرد دستم
 و خطش عنبر تر می‌باید
 بهتر از روی چو زر می‌باید
 وصل را عمر دگر می‌باید
 چون کنم زینش بتر می‌باید
 بدشد از بوک و مگر حال دلم
 بهتر از بوک و مگر می‌باید

دستگیری که ره هجر بود
 تیز روتر ز اگر می‌باید

گرا هجرت به پرسش کمتر آید
 نیارم بست در روی غمت در^۴
 فروشد در پیت روزم چه باك است
 بمن خنجر کشی الا تو ترسی
 ز خون دل کنارش کم تر آید
 که چون باد از ره روزن در آید
 تو را باید کازین کاری بر آید
 که يك باری شکارت^۵ لاغر آید
 که هر کاو تیز تازد در سر آید
 اگر زخمی زندکار بگر آید
 تو آن گفתי که از من درخور آید
 گرم صدکار در یکدیگر آید
 ندانم تا کسی را باور آید
 مرا بد عهد خواندی سهل باشد
 زنی در یکدیگر زلف و کمت غم
 تو میگوئی دهانی دارم، الا

۱ در دو نسخه م. مج. هم‌چی ۲ - مج. دولت ۳ - مج. مراعی. ۴ - مج. نیارم دست در روی غمت زد ۵ - مج. که يك بارت شکایت.

گراین گردد درست ای بس شکفتا^۱ که درپایش در و گوهر در آید

اثیر آب و گل مهرش^۲ بدیدی

بیفکن تخم زین آبی بر آید

☆ دستار^۳ همه بتان بجمال و وفا برند پس بیوفا جمال تهی را کجا برند؟

گوئی جمال هست و وفایست، گومباش ما را همین بده که وفارا زما برند

خوبی و ، لیک خوی بدت زشت میکند و آنرا که زشت باشد نازش کجا برند

هم^۴ شجنه جفایت ازایشان کشید تیغ آنها که در جهان ز تو نام وفا برند

اینک توئی و من بچه امید عاشقان درد سر تکبر و ناز شما برند

والله که چشم عشق بدوزند عاشقان این غصه گر ز بیم زبان برملا برند

در قصه‌های تو بنویسند عاشقان

مگذار اثیر تاپس از این غصه‌ها برند

وصل شک نیست که در می باید^۵ و ز میان هجر بدر می باید

نظر نا گذرانست بدوست لیک از بخت نظر می باید

خدمتی^۶ جان بر او بردم گفت به از این نقد دگر می باید

اگر از وصل سخن میگوئی سخن اینست که زر می باید

دل مرا بر سر این گفت مترس^۷ پایمزدت منم ار می باید

بس برو نق سرو کاری است اثیر

طنز ناساز تو در می باید

بهار امسال خوشتر می نماید چمن چون نقش آذر می نماید

چنان شد عارض بستان که با او خط خوبان مزور می نماید

ز کجلی^۸ برك و سیمای شکوفه زمین چرخ پر اختر می نماید

گهی، میغ اشک عاشق امی فشاند گهی، گل روی دلبر می نماید

۱ - مج . این بس شکفت ۲ - مج . ندیدی ۳ - دراصل . از ۴ - دراصل

همه . ۵ - مج . وصل نیست که در می باید ۶ - مج . خدمت ۷ - مج . پایمزدت

۸ - م . ز کجلی

نشسته در پس هر ذره خاک دو صد عطار و شکر می نماید
 ز نرگس باغ را چشمی رسیده است که لاله مشک و مجمر می نماید
 در این موسم ائیر از یار^۱، محروم
 ستم ها بین، که داور می نماید
 هر آنکس را که دلداری چو آن سرو سهی باشد
 نه پندارم که جانش را ز تیمار آگهی^۲ باشد
 رهین منتش هستند در هر گوشه‌ئی صد دل^۳
 و گر نزدیک تر خواهی یکی ز ایشان رهی باشد
 خوش افتاده است با بیماری عشقم چو چشم او
 مباد آن دم کازین بیماریم روز بهی باشد
 سزد گرمه نوسازد رکاب از آسمان مرکب
 هر آن دل را که با سوداش کامی هم رهی^۴ باشد
 سخن کوتاه ندانم کرد، در هنگامه مهرش
 کسی کاز وی سخن گوید، چه جای کوتاهی باشد
 دماغی پر سمر^۵ دارم، از آن که تر نوازیها
 بگویم با نو، چون مجلس زنا اهلان تری باشد
 شبی در خدمتش بر آسمان، خواهم زدن خیمه
 چو جام پرده در جفت سماع خرگهی باشد
 ائیرا چون فلك گردت باسم بندگی ته‌کین
 اگر تمکین کنی، دور فلك را، ابلهی باشد
 یکدمت خود غم دلم دارد گرچه دل غم بغم نینگارد
 می نیارد، خجند با غم تو من کیم چرخ هم نمی یارد

۱ - میج . یاد ۲ - میج . که جانش دار تیمار آگهی ۳ - م . صد سال ،

۴ - میج . همدمی ۵ - میج . دماغی بر سر .

قد من خم نهد سر زلفت اگر او اوست حد آن دارد
هرتَنک^۱ می زصاف نگریند مرد باید که درد بگسارد
تا نگردد اثیر تر دامن
گرد طوفان فتنه می بارد

تَهْمَت اشکم چو پیدا میشود عشق رخ پوشید رسوا میشود
زودش اندر خاک پنهان میکند آن نشان بر هر که پیدا میشود
هر شب از بس در که بارد چشم من دامن آفاق دریا میشود
که گهی صبرم بدادی یاوری آه کاکنون رشته یکتا میشود
دوستدار زلف او گشتم چنان موی برتن دشمن ما میشود
عشق ما در پرده کی ماند نهان تا که جا او شد، دل آنجا میشود
یار^۲ میگوید ندیدم خوی تو بی جهان از موج دریا میشود

گر تو کار خویش کن اینک اثیر
این زما از کیسه ما میشود

مرغی یگانه بودم یاری بدستم آمد الحق شگرف صیدی، نا که بدستم آمد
چون دید از جمالش چشمم گرفته مستی با غمزه معربد در چشمم مستم آمد
ناراج طره او در هر چه بودم افتاد و آسیب غمزه او در هر چه^۴ هستم آمد
زنار بت پرستی بر بست دل چونا که از روی بت نکوتر یاری بدستم آمد
وقت است اگر بر آرم افغان زدل که بر من حورا، پیم نیامد زین بت پرستم آمد
بر گوشه بساطش بگرفت اثیر جائی
کازوی نگاه کردم افلاک پستم^۵ آمد

یارستم پیشه باز، دست جفا می برد و ز همه یاران سخن، دست بمامی برد
رنک جفا، راست کرد طره او تاج جهان وای دماغی کازو بوی وفا می برد
گفت که سر کم ندید از درما عاشقان نیک بدان کاین سخن سر بکجا می برد

نایب زلفین اوست، شهنه مژگان او هر که در این روزگار نام جفا می برد
 راه فرو بسته ام، برگذر راه از آنک قصه بیداد او سوی سما می برد
 ☆ چند تظلم کنی ای دل رعنا که هست

هر چه اثیرت کنون درد و عنامی برد

آتش عشق تو چون زبانه بر آرد دود ز دل، از سر زمانه بر آرد
 حلقه‌ی زلفت زهر دری که در آید دست سیه زود گرد خانه بر آرد
 پای در آید بسنک بازی جان را دست جمالت چو تازیانه بر آرد
 تا دهند حلقه‌ئی ز لطف گشاید بلعجب چرخ صد بهانه بر آرد
 فتنه بر آن در فرو شود که رخ تو دست کشایش بآستانه بر آرد
 چنگل باز است عشق، از چه ز اول شهر طاروس از آشیانه بر آرد
 هر نفسی صد هزار مرغ هوس را خال و خطت گرد دام و دانه بر آرد

عشق تو شعر اثیر را بنهم چرخ

چون نظر صاحب یگانه بر آرد

دل بر امید وصل تو جان را همی زند مردانه وار سود و زیان را همی زند
 با هجر تو حریف سه یک نقش ☆☆ خوش وان پاکباز هر دو جهان را همی زند
 مائیم و نیم جانی در پای صد بلا این بار دست پر زده آن راهمی زند

الحق به سخت کوشی سستی نمی‌کند

دل می‌توان شناخت که جان را همی زند

دردی است در دیار^۲ که درمان نمی‌برد^۱ هر دل که در فتاد بدو جان نمی‌برد
 گفتم ز طیبیت او را، چندین عتاب چیست آهسته آ. بکار که چندان نمی‌برد
 من در نصیحت دل از آنجا که راستی است بسیار جهد کردم و فرمان نمی‌برد

۱- مع . م . عشق تو را شعر اثیر بنهم چرخ . ۲- مع . درد عشق . ۳- ردیف
 این غزل در مع . نمی‌رود می‌باشد .

☆ : غزل فقط در مع ثبت است و مصرع آخر آن مخدوش است .

☆☆ : این مصرع چنین است و سخته دارد تصحیح ممکن نشد .

درخشم شد از این سخن و گفت شاد باش
 الحق حدیث های تو تاوان نمی برد
 گفتم که سایه، ارفتم بارخی چو سیب
 یکذره ز آفتاب درخشان نمی برد
 گفتم بمالم، آن لب میگویش را ولیک
 خود، می زلف زحمت دندان نمی برد

جهان، جان فشاند چو روی تو بیند
 نه بیند صبا رنگ گل بارخ تو
 سمن زار جان، چون سحر خوش بخندد
 دل و دیده را دایم این کار باشد
 مبیناد رویت اثر از نه چشمش^۱
 نه روی تو، گر خاک گوی تو بیند
 و گر نیز، بیند به روی تو بیند
 چو خورشید گلرنگ خوی تو بیند
 که سوی تو پوید بسوی تو بیند

دو عالم به یک تار موی تو بیند
 باز دل در عشق رائی میزند
 از ملامت پشت دستی میخورد
 سنک بر قفل بلائی میزند
 تاراشکم بسته برقد چو چنک
 بر سلامت پشت پائی میزند
 زیر من زار است ترسم بگسلد
 خار ج پرده نوائی میزند
 عذر دارد گر ز من بیگانه شد
 زانکه او بر نیم نائی میزند
 دست حکم او قوی کن تا بقر
 راه مهر آشنائی میزند
 مطرب جستی درین نه طاق و بس
 طبع سرکش را قفائی میزند
 گرچه گه گه هوی و هائی میزند

بر سر افتاد از جهان نقد اثر

هم چنان در کان روائی میزند

با آنکه بهشیاری هم تات^۲ نمی افتد
 از نخوت و جباری بامات نمی افتد
 آئی و رقیبانت آیند ز پیش و پس
 آخر شبی این بازی تنهات^۲ نمی افتد
 بر سر بنهی دستی تا جان من مسکین
 چون زلف سرافکنده در پات نمی افتد
 شب تیره دمی روشن من خالی و توفارغ
 هان می فتدت در سر این تات نمی افتد

ممکن که بدل داری باشد چو تو در عالم
باری به ستمگاری همتات نمی افتد

تو را اگر تو ، توئی عالمی شکار بود
تویک کنار و دوسه زدل برون کن و بس
به نیم جرعه دلم را خراب کرد غمت
نبود سیم و بشد روزگار بردین سست
جهان بگیرد حسن تو هیچ میدانی^۱
براق حسن تو هر جا که دید میدان ساخت
بر آن بساط که لعل تو گوهر افشاند
تو چون بکاری و از بهر بی نظیری تو
ندیم عشق تو را با دلم چه حاجت هاست
به عهد تو علم فتنه آشکار بود
خرد بقاعده خود در میان کار بود
خوش است گرچه سترم در سر خممار بود
که کار خوب به سیم و به روزگار بود
سپاه عقل بیک بار تار و مار بود
چویک و فاش در این شغل دستیار بود
^۲کنار و آستی روح پر نثار بود
مرا نشاید کم کار چون بکار برد
گهش بغم بکشد گاه غم گسار بود

ز شهنه ستم تو اثیر جان نبرد

مگر که در کنف عدل شهریار بود

پایه حسن تو آفتاب ندارد
مستی چشم خوش تو دید چو نرگس
ساغر لاله نمونه دهن توست
نایب رخسار توست آتش لیکن
ماه که باشد که در برابر رویت
عقل که مفتی است در ممالک دوران
چرخ چه گوید که پیش موکب حسنت
☆ این همه را باز گوی باغم هجران
مایه زلف تو مشکنا بدارد
گفت که دارد خممار و خواب ندارد
لیک چه سود^۳ است چو نثار بدارد
او همه رنگ است و هیچ آب ندارد
چهره ز تشویر در نقاب ندارد
مشکل زلف تو را جواب ندارد
غاشیه بر دوش آفتاب ندارد
تا که مرا بیش در عذاب ندارد

۱ مج . جان بگیرد حسن تو دیده میدان ساخت ۲- مج . کنار راستی رو بر نثار

برد ۳- مج . لیک حسود است .

✽ : در م . ثبت است .

منقطع است آنکه چون اثیر در این ره

رخت خطا بر خر صواب ندارد

درد بگذشت از حد و مرهم نماند

وین بقر کاژ عمر هم يك^۱ دم نماند

چرخ را، در دیده گوئی نم نماند

ای فلک عیدی مکن کت غم نماند

من بر آنم خود که در عالم نماند

در جهان گوئی دلی خرم نماند

با که گویم راز چون همدم نماند

نقش يك همدم بمن ننمود چرخ

تر نگشت از دیده گریان من

چونکه من قربان بتیغ^۲ غم شدم

نیست آئین وفا در شهر ما

غمگسار از من بسی غمگین تر است

نیم صبری داشت در عالم اثیر

وای او، از دست غم کان هم نماند

سنبل پرتاب تو عنبر فشاند

دامن کبر از دو جهان بر فشاند

عشق ز رخساردی من زر فشاند

لعل تو یارب، که چه گوهر فشاند

دست شرف بر شب و اختر فشاند

لطف تو چون آستی اندر فشاند

پسته^۳ خندان تو شکر فشاند

ناز تو چون باز نوشت آستین

در قدم عشوه‌ی تو، بس که دوش

وز قبل تیره‌گی چشم من

از رخ و زلف تو خیالی برست

شعله مه دامن کردون بسوخت

بود اثیر آندم ویک جان خشک

بر سر این یکدو غزل بر فشاند

آسمان حلقه پیمان^۴ تو در کوش کشد

سنگ را داغ بیان بر لب خاموش کشد

برد ف سامع برق از پی مفروش کشد

مهر زرین گله اندر شب شمیوش کشد

مشتی غاشیه مهر تو بر دوش کشد

اثر لطف صدای سخنت در دل کوه

طبع فطرت هم، از اینجاست که در قعر سماخ

ماتم خصم تو را غاشیه شقه ابر

عقل شاگردی رای تو کند ورنه قضاش در شمار^۱ بدل کار فراموش کشد
 ماه برمذهب توقیع تو از خط کلف برقع^۲ غالیه برسیم بناگوش کشد
 خصم گوید من و پس چون همه ی بیخردان دوش حمال کند تا سر مدهوش کشد
 صعوه باز خرکی نیست که باوزن دودانک
 لاف مرغی زند و بازی برموش کشد

☆ امید وصل غم روز هجر چون شب شمع ز سوز سینه لبم خشک و دیده تر دارد
 امید وصل زدل پرس و درد هجر زجان که هر کسی ز غم خویشتن خبر دارد
 بذوق جان سخن تلخ تو خوش است زقند از آنکه بر لب شیرین او گذر دارد
 اگر چه بس خوش و شیرین بود شکر لیکن
 حلاوت لب تو لذت دگر دارد

☆ جور تو گر عنان بجنباند آسمان در رکاب او راند
 بلب آمد هزار جان وقت است که قبولت بسی بجنباند
 گفתי آن وعده یاد میداری هم بر آنم خدای میداند

☆☆☆

مرا براین نسزاید^۳ که از تو باشم دور مکن مکن که نئی در هلاک من معذور
 چه کرده ام که چنین رفته ئی زمن در خط چه کرده ام که چنین کرده ئی مرا مهجور
 امید من مکسل^۴ ز آن دولاله سیراب خمار من مشکن^۵ زان دونه گس مخمور

۱- مج. شمایل. ۲- مج رقعہ. ۳- م. مرا این بسزاید. ۴- م. بگسل.

☆ : فقط درم. است.

☆ : این دو غزل ناقص است ناچار بهمان صورت در غزلیات چاپ شد.

در آرزوی تو جانم بلب رسید کنون
 امید روز بهی چون بود مرا در عشق
 در آرزوی تو دردی^۱ که در دل است مقیم^۲
 ☆ فلک به چشم تغیر نگاه کرد بمن
 ☆ غم چو طوق گلو گیر شد عجب مشمر
 ☆ فلک ز سخت گمانی که هست بر همه کس
 ☆ سبب کمال من آمد قصور حال مرا
 ☆ منم زیان ردهی شرمسار خشم آلود
 ☆ دلم بری و نپرسی زهی ز من فارغ
 ☆ چو آتشم چه، بطباخی مزاج سخن
 دگر چه ماند نگوئی تو بر تن رنجور
 نه وصل یار مساعد نه من بهجر صبور
 دواي^۳ آن نبود جز که دیدن دستور
 بدان نظر که بود لعن در حق مسطور
 اگر بطاق در افکنده ام حدیث سرور
 همی بتیر نشاید زدن دل مسرور
 بای عجب نبود زان سوی کمال قصور
 بدست چرخ مقامر چو مردم مقهور
 جفا کنی و نترسی زهی بخود مغرور
 ضمیر من ننهد آفتاب را مجرور

مرا چه طرفه بیانی است هم چو جان شیرین

ولی حلاوت آن کرده عالمی پر شور

تا تولای تو کردم شدم از خود بیزار
 من بگریم تو بخندی چکنم خوش باشم
 چون گل و خار زستان تو آمدنه رواست
 منبر اول تو نهی، دار باخر تو زنی
 گر تو فریادرسی دست نیارد بیداد
 عشق گوید برو اینک کفن و اینک تیغ
 با جفای تو خوشم گر تو نگیری آزار
 تو و آن خنده شیرین من و این گریه زار
 گل چو جان داشتن و خاررها کردن خوار
 من چو مشغول توام فارغم از منبر و دار
 ورتو زنهار خوری سود ندارد زنهار
 درد گوید برو اینک سرو اینک دیوار

۱- م بشکن . ۲- م . جانم . ۳- مج . دروی است مقیم . ۴- مج . جزای .

☆ : این ابیات فقط در مج ثبت است .

او عدو پرورد دوست کند برکت چست^۱ دام اندیشه برافکن سر اقرار^۲ بر آر
یا^۳، ره دشمنی خود بملاحت بر گیر یا حق دوستی من به تمامت بگذار
یا به اسلام در آ، خرقه اسلام بپوش
یا به کبری^۴ شو و در بند به پیگر زنار

آن زلف مشوش بین در عنبر و بان^۵ منگر و آن قامت دلکش بین در سر و روان منگر
بالعل لبش خطی در نام بدخشان کش^۶ آسایش جاننداری ز آسایش جان منگر
گوید که جهان و جان^۷ تاخیر مکن گو، هان^۸ کان جان و جهان آمد در جان جهان منگر
باشخص فنادشمن بر راه سران منشین با دیده نا محرم در روی بتان منگر
او معنی دل دارد تو صورت و تن بینی با چشم چنین هی هی در یار چنان منگر
پیش از تو اثیر از ری بیزار شود لیکن در سوز دلش می بین در قول زبان منگر

گر صاحب تمکینی در حضرت عشق تو
چون همت خسرو کی در کون و مکان منگر

دلافتراک آن جان و جهان گیر و گرنه ترک من گو دست جان گیر
مرا در مملکت جائی است صافی براو سودی نمیگیرم زیان گیر
بر آوردم به ننگ از عشق نامی بهر نامم که خواهی در زبان گیر
مرا گوئی جهانی خصم داری بشو در خون خود جان جهان گیر
سبکپائی نه از فتوی عشق است تو خود بر من اجل را سرگران گیر
خوشم صبری است یعنی در کمینم بقوت دست و بازوی کمان گیر

۱- م. مست ۲- مج سرافراز ۳- مج باده ۴- م. مج. کیری ۵- مج
مان ۶- مج کن ۷- مج. جان و جهان ۸- مج. گویان.

بدین لشکر^۱ تو باو کی بر آئی
برو درگاه سلطان ارسلان گیر

يك نظر در صورت آن روح روحانی^۲ نگر
تاسپهر گوی زن بینی مه^۳ چو گان گذار
میر خوبان است، کاورده است منشور جمال
در شکنج غبغبش چاه ذقن محبوس ماند
دعوی خون گرد بر من، خطا و گفتم چرا
زلف و چهرش بر کنار شام باد و نیمروز
قاصدا، يك ره به تبریز آی و رخسارش به بین
با گشاد^۴ غمزه ی تیر افکنش بر راه او
بسته سنبل پای گل بر سر و بستانی نگر
خمیز و درمیدانش بر یکران چو گانی نگر
اینك اینك بر رخس طغرای سلطانی نگر
یارب آن زندان دلها، چاه زندانی نگر
گفت کاینك حجتی شرعی و برهانی نگر
باسپاه کفر بر مرز مسلمانی نگر
مصر اعظم دار ملك ماه کنعانی نگر
گشتگان آشکار از خم پنهانی نگر

در نثار مو کب حسنش اثیر از اشك خون
بر سر مژگان گرفته لعل پیگانی نگر

دلبری دارم که یارب زینهار
او مرا در چشم و من در چشم او
هردمی صدبار بیش از جور یار
راست میخواهی چنان در کار اء
گیرم از جورش نیارم زدنفس
زو چنان زارم که یارب زینهار
آنچنان خوارم که یارب زینهار
بر زبان آرم که یارب زینهار
کور شد کارم که یارب زینهار
اینقدر یارم که یارب زینهار

من نیارم یاریم مغدور از آنك
دلبری دارم که یارب زینهار

ای ز تو بر هر دماغی صد هوس
چيست جز غم با دل من هم نشین
وز وصال خود نشان نادیده کس
کیست جز درد تو با جان هم نفس

تیز بازاری و چون تو شکری
تا غمت شهنه است در شهر وجود
يك لقب برناید از دیوان تو
تحفه‌ئی میخواست عشقت گفته‌ش
در مه دی هم نمانده بی‌مکس
فتنه بر تخت است و عدل اندر جرس
هیچکس را در جهان جز هیچکس
نیست حالی جز به جانم دسترس

خنده‌ئی زد گفت مرغی چون ائیر

غین باشد که به پرُ د از قفس

مسلمانان فغان از دست چشم کافر مستش^۱

دل آزاد من چون دید سحری کردو^۲ بر بستش

خیالت چون نهم بر دل از آن بدعهد بی‌حاصل

دل من گر بخون دل بگرید جای آن هستش^۳

سیاها، روی مظلومی که خواهد روی گلرنگش

درازا، دست بیدادی که دارد طره پستش

تنم در تب‌همی سوزد، رباب دل چنان گردش^۴

دل‌م مرهم نمی‌گیرد، بتیغ غم^۵ چنان خستش

ز زلفش یاد گاری خواستم تا مونس‌م باشد

بقد من اشارت کرد هم در حال^۶ بگسستش

صراحی وار^۷ دل پر خون بیزم خسرو عادل

روم بر سر نهم دستی ز دست چشم بد مستش

گر ز کوی عاشقانی، تا عدم هم خانه باش

خویش خوش^۸ رویان شدی، باخویشتن بیگانه باش

۱- مج . مسلمانان فغان دارم از دست کافر مستش . ۲- م . آزاد من دیدند سحری

کردو و بر بستش . ۳- مج . م . جان هستش . ۴- مج . گردست . ۵- مج . بشگستش

۶- مج . جراحی دار . ۷- مج . خویش خوشیش .

که سرای خاص را، چون عامیان دهلیز کن^۱

که زبان عام را، چون خاصگان خانه^۲ باش

هر که را برکوش زنجیری بود دیوانه شو

هر که را بر پیشگه شمعی بود پروانه باش

در میان پاکبازان بر بساط انبساط

گر همی خواهی که فرزینی شوی فرزانه باش

راه این درگاه، بر نفی است و اثبات ای اثیر

سالها تو روی گر آری، نه در بت خانه باش^۳

تو چه گوئی از پیرسم ز لب شکر فشانش
ز دلم گرفت نسخه مکر آن دهان تنگش
زمیانش از بیابم بخرم بجان کناری
سحری زباغ حسنش نفسی زدم ز حیرت
ز چه داد زهر مارا، چه بود جوابش، آتش
چو ندید کس دهانش بچه میدهد نشانش
که مرا تو مردمی کن خبری ده از میانش
گل و باد و سرو، ترسم که رسد بسی زیانش

من تنگدل که هستم ز غمش فراخ روزی

دل تاب خورده دارم بکمند دلستانش

در خون دل نشاندم روی^۴ از فراق رویش^۵
جوئی است ز آب خضرش، در چشمه لب من
تا آب صبح صادق، رویش بگشت بر شب
در لاله می، نه بینم رنگ از وصال رنگش^۶
قدی چو سرو گردم موی از فراق رویش
بر شیب رخ براندم، جوی از فراق رویش
بر خاک تیره دادم، خوی^۷ از فراق رویش
وز گل نمی پذیرم بوی از فراق رویش

بی گوی غبغب او چو گان قد اثیر^۸ است

چو گان هر بلا را، گوی از فراق رویش

۱- م . دهلیز . ۲- م . افسانه باش . ۳- مج . بر این خانه پاس . ۴- مج

دی از فراق . ۵- در نسخه . م . ردیف . روشن، می باشد . ۶- مج . بر خاک دیده

دادم روی . ۷- مج . رویش . ۸- مج . قد بر افراشت .

❀ : این غزل فقط در . خ . ثبت است .

ای عشق یکزمان زدل من نفور باش ای دل چو عاشقی به بلاها صبور باش
عشق آتشی است کاب و دیده شرار است دامت پند و گفتمت زین کار دور باش
دیوانه وار بسته زنجیر زلف باش پروانه وار سوخته نار و نور باش
گاهی بسان آتش سوزان زیانه زن گاهی میان آتش سوزان بخور باش

ای عاشقی که موی شکافی بکار عشق

ز آهن شکاف غمزه خوبان ، حذور باش

مهرمان تو آمد دل در باغ رضا خوان کش

وین مرغ سخندان را در پای سلیمان کش

در شب روی جانت جاسوس سکندر شو

شب‌دیز فلک^۱ خور را در چشمه حیوان کش

نقل دل مشتاقان از میوه مریم کن

دخل ره سرمستان بر زاده عمران کش

زان معرکه و مجلس چون لاف زدی باری

هم تیغ چو گردان زن هم جام چو مردان کش

ناهید مشعبد را در حقه نسیان کن

بهرام معبد را در حربه خذلان کش

يك ساغر محمودی در پای ایاز افکن

دستش به بغل بر نه ، مستش به شبستان کش

زینی که نهد همت بر کردهی گردون نه

وان کروی^۲ مه را در ، آن چنبر^۳ جولان کش

چون آخته شد تیغت بر کردن گردون زن

چوق تافته شد میلت در دیده^۴ دوران کش

۱ - م . مج . خود را ۲ - مج . کره ۳ - م . در آن چیز چو گان ۴ - مج . مهنه

❀ این غزل فقط در . خ . ثبت است .

بالای ممالك را در مهمه^۱ دل گم کن

بالای خلافت را در در گه سلطان کش

خواهی که در آن حضرت شاه از توسری سازد^۲

این سر که کنون داری پیش سگ دربان کش

نقل زحلی چون گل در کار دو پروین نه

نام گهری چون دل در عقد دو مرجان کش

هم یونس غمگین را از حوت^۳ بساحل بر

هم یوسف خود بین را از بخت بزدان کش

سر را به چنان میدان بازیچه چو گان کن

وانگه رقم مردی بر گوی گریبان کش

از باغ اثیر آنجا يك بر بشکوهی ده^۴

وز چشمه بی چشمان یکقطره بعمان کش^۵

مستغاث از جور و بیداد از فراق

☆ در فراق طاق من گشت طاق

تا بماند ستم، من از وصل تو طاق

جفت اندوه و فغانم روز و شب

جز غمان تو ندارم هم وثاق

جز خیال تو ندارم هم نشین

آنچه من در سینه دارم از فراق

خلق عالم شرح نتوانند داد

هر چه ممکن^۶ بد بکردم من ولیک

دولت و صلح نیفتاد اتفاق

شستم از دوست بهفت آب و گل

چند خورم خون خود از دست دل

زین قبل او داند و ماه چگل

زین شبش او داند و شمع ختن

باد دل از من بدو عالم به حل

بیدلی از زانکه بدین چاشنی است

نیست غم او همه بر من سیجل

روز اگر می برود گو برو

۱- مج . مهنه . ۲- مج . سپر . ۳- مج . خواب . ۴- مج . بر لشکر می ده

۵- م . یکقر مقهان .

☆ : این غزل در خبک خطی شده ۹۲۰ ثبت است .

فارغم از دل من و طبعی چو آب ساخته با مدح شه صف گسل
گر همه سنك است چو مومش کند آتش سودای بتی سنگدل

خسرو خسرو فش خسرو نسب

مظفر الدولت والدین قزل

چو من عادت^۱ چنین دارم که غم را شادی انگارم

به بیماری چنان کامد^۲ تو هم میدار تیمارم

بدر تازہ هر ساعت مرا مشغول خود میکن

از این بیکار کم داری دمی بیکار مگذارم

بیک غم^۳ ابلهی باشد که از عشق تو بگریزم

چو یک غم بخشدم حالی غم دیگر طمع دارم

مرا گوئی مراد خویشتن را می شناسی . هی

شناسم ، یار بد مهری و دانی عاشق زارم

ز خسارت گلی بر من ، گرامی تر ز صد جان است

چو این معنی همی دانی ، مکن خوارم منه خارم

بمستی بوسه ئی دوش از لب بر بوده ام اکنون

همین معنی بهشیاری همی خواهم^۴ نمی یارم

ز خطم پای بندی کن که چون زلف تو در تابم

ز لعلات شربت فرما که چون جزع تو بیمارم

اثیر خویشتن میخوان مرا تا لاجرم در شعر

عراقین و خراسان میشود اقطاع بازارم

هم رخنه می نجویم^۶ هم روی می نتابم

می بین که تاچه غایت از تو بدرد و تابم^۵

بر تو بدل نجویم ، زیرا که خود نیابم

از تو وفا نخواهم زیرا که خود نداری

ور فی المثل بریزم هر روز صدره آبم

چون خاک بر ندارم چهره ز آستان

۱- مج . چو عادت من . ۲- مج . کاید . ۳- م . بیک دم . ۴- مج . بمی بارم .

۵- م . یابم . ۶- م . بجویم .

گر، داریم ز خواری چون خاک کوی باشم
 بی تو جهان روشن دیدن کجا توانم
 بهر سهیل دلها یعنی خیالت آرد
 کوه است بار هجرم کاهی تن ضعیفم
 وین قصه‌ی تظلم بر هجر عرضه کردم
 خاک تو کحل چشمم کوی تو جای خوابم
 چون در جهان نباشد بی رویت آفتابم
 هر شب برسم^۱ تحفه دیده عقیق^۲ نابم
 دانی که من بر این تن آن بار بر نتابم
 تا برچه موجب آید از لفظ تو جوابم

گفتا، که نوبت من وانکه اثیر زنده

غم گفت بس نمانده آنرا همی شتابم^۳

باز^۴ در دست چرخ بد سازم
 هجر، بردوخت دیده طربم
 نیست پای گریز، می باشم
 گر بر آرم بزار ناله دمی^۵
 دهر پر فتنه انس می جویم
 یایمال جهان طنازم
 عشق بدرید پرده رازم
 نیست دست ستیز، می سازم
 چرخ شوری کند بر آوازم
 راه پر حادثه است، می تازم

بیم جان است سست^۶ میکوشم

دست خون است وید همی بازم

از همه عالم خریدار توام
 پای بر کار دل من می نهی
 چند گوئی دامنم^۷ خواهی گرفت
 دوش در هنگامه زلفت شکافت
 طیلسان^۸ خواجکی برهم درید
 گر ندارم کیسه بیع و شری
 باورم کن عاشق زار توام
 گرچه میدانی که بر کار توام
 پس بگیرم عاشق زار توام
 جیب دعوی چشم طرار توام
 بر میان عشق^۹ ز نار توام
 خاکروب گرد بازار توام

۱- برهنه ۲- مج . تابم ۳- م . نتابم ۴- م . بی تو . ۵- مج . برار

ناله و نی ۶- دست ۷- م . دانم ۸- مج . طیلسانی ۹- مج . عاشق

فقط در . م . ثبت است .

ای بخاک افکنده آزرمی بدار

نیست باری ، ترك آزار توام

پیمان شکن^۱ بر سر پیمانت نمی بینم
از تو کله ها دارم در خون دل آغشته
از غایت حسن تو در غیرت چشم خود
گرچه ز تو میگویم در گفت نمی آئی
تا خود چه سواری تو کاغایت چالاکی
جز بر دل و بر دیده جولانت نمی بینم

در خوبی و چالاکی چون شعر اثری تو

کالا^۲ دل تنک او میدانت نمی بینم

درد هجران تو را داغ جگر ساختم
نبود نام تو ای یار نه نزدیک و نه دور
برده کژ مده ای هستی من برده ای تو
خطی آمد ز تو در خون من و من چو قلم
طوق زر کردی رفتم مگر از راه جمال
سرو بالائی و سوسن برو و گل عارض و من
ای بسا شب که تو در خلوت و من تاب سحر
از قد خفته خود حلقه در ساختم

حلقه حلقه است در داج فلک آه^۳ اثر

زان گل حلقه آئینه در ساختم

دوش باز و ست محاکات^۴ بجان میگردم

نکته را راه به^۵ هنجار زیان میگردم

غیرت عشق چنان برده^۶ هیداشت که من

نقش اسرار زخود نیز نهان میگردم

۱ - م . شکنان . ۲ - مج . مجازات ۳ - مج . نکته داده بهنجار ۴ - مج .

عزت ۵ - م . چنان چشم

۶ : فقط در مج ثبت است .

چون جهان نزل جنان بود^۱ من از پیروزی
 منزل همت از آنسوی جهان^۲ میگردم
 نظر از هرچه فلک دید، زمین میخواندم
 خرد از هرچه خبر داشت، عیان میگردم
 تا مرا بو، که^۳ هم از من بخرد یار به هیچ
 سود و سرمایه بر آن^۴ بیع زیان میگردم
 بحروفی که همی بست سر حلقه^۵ درج
 خاتم غیب در انگشت بیان میگردم
 اء چو^۶ خورشید مرا کان گهر کردی و من
 دامن او صدف گوهر کان میگردم
 تا بآماج رسد تیر سحر یعنی آه
 گاه تیر از قد خود گاه کمان میگردم
 دم بدادند مرا دام طرازان حواس
 ز آنکه^۷ پرواز نه در اوج مکان میگردم
 دلبری دارم که جان میخواهد از من، چون کنم
 از سر جان بر نشاید خواست ای تن، چون کنم
 گوهر مهرش چو کان در دل نهان کردم ولیک^۸
 با چنین دریای مروارید معدن، چون کنم
 چشم سوزن کرد بر من عالم از بس کافری
 ای مسلمانان وطن در چشم سوزن، چون کنم
 خانه‌ی من برد و پس در خانه‌ی خود تن بزد^۹
 چاره چه، با آن جهان آشوب تن زن، چون^{۱۰} کنم

۱- مج. چنان. ۲- م. جنان. ۳- م. تا مرا بوك هم. ۴- مج. بود سرمایه.
 سرمایه در آن بیع. ۵- م. از جو. ۶- م. کرده. ۷- مج. پروانه. ۸- مج. نهادم.
 کرم لیک. ۹- مج. نبرد. ۱۰- مج. استون تن چون کنم.

اختیاری نیست داغ درد را لیک از جهان

چون دل مسکین در او کرده است مسکن، چون کنم
یا، دل من پیش او دارید تا رحمی کند

یا، طریقی پیش من بنهید، تا من، چون کنم
ترهمی آید غزل در شیوهی شعر اثیر
گشتگان عشق را زین شیوه شیون چون کنم
همه عارض تو بینم، چو نظر بر آب دارم

همه چهره‌ی^۱ تو بوسم، چو بکف شراب دارم
بدعا لب^۲ تو خواهم، پس از آن^۳ چو اشک ریزم

رخ خویشتن بر نك لب^۴ تو خضاب^۵ دارم
تو نقاب رسته در^۶ ز عقیق ناب داری

من خسته دل در اشگی، ز عقیق ناب دارم
بدو زلف باز چنگل چه نکو بطم گرفتی

چو ز اشک دیده دیدی، که وطن در آب دارم
همگان ز آتش تو، شده اند کرم و روشن

من تنك روزی از وی، نه تبش نه تاب دارم
چو بدیدنی مجرد، دل و دین نهاده باشم

نه تو و نه منت تو، مه و آفتاب دارم
به نقاب در نشستنی، که نهان و مه به بیننی

من از آن نهان خود را ز تو در نقاب دارم
چو عذاب تو عتاب است و جفای تو جدائی^۷

دل از این جفا ندارم سر آن عذاب دارم

۱- میج . همه مهره‌ی . ۲- خ . غم . ۳- میج . از آنکه . ۴- خ . رخ . ۵- خ .
خطاب . ۶- میج . بسته در . ۷- میج . خدائی .

ز سر فسوس گفتی که اثیر هیچ داری

اگرم بجان امانی بدهی، جواب دارم

ز تحمل که باشد ز تو کهنه عاشقان را

کله نیست یار بد عهد، دلی خراب دارم

مه را وجود گفتن^۱ با روی او نیارم
گفتم که خوانمش جان^۲ دل گفت آن تودانی
خواندم را سگ خود وین طرفه تر که هرگز
دریا کشم بساغر لیکن چو با وی افتم
☆ صد بار آب رویم رویش ببرد والله
خواهم که گوی باشم، چو گان حکم او را
چون اوست کعبه دل^۳ من جمله روی کردم

گر باد صبح کردم هر جا که رهنوردم

جز خاک او نبوسم جز بوی^۴ او نیارم

از دل گره غم تو بگشادم
بر من دگری گزیده‌ئی شاید
عمری است که خاک تو همی بوسم
يك چند ز جور تو بر آسایم
بل تا، زره سپهر باز افتد
من بنده بخت فرخ خویشم
عمری بگذاشتم که یکساعت
والله که کنون چنین همی دانم
بگماشت خدای رادمردی را^۶
سودای تو از دماغ بنهادم
او را بتو و تو را باو دادم
معلومم شد کنون که بربادم
گر دولت عافیت دهد دادم
روزی دو سه کاروان فریادم
کاز دست غم تو کرد آزادم
در عشق تو کس ندید دل شادم
کاین دم ز مشیمه جهان زادم
تا محنت تو ببرد از یادم

۱- مج . گفتی . ۲- م . جانش خوانم . مج . که جان بخوانم . ۳- م . پیل .

۴- م . من . ۵- پ . خ . کوی . ۶- م . بگماشته .

حالی باری^۱ ز ظالمان^۲ جستم
 هر چند بکافری در افتادم
 ای طبع اثیر برهمی^۳ میزن
 کاز دل گره غم تو بگشادم

دوش در عیش و عشرتی بودم
 یا ربود و شراب و شمعی و من^۴
 با وصالش غمی فرو گفتم^۵
 گاه کام نشاط خوش کردم
 گره هجر و بند کیسوی یار
 دست با چرخ در کمر کردم^۶
 خواجه گیها، زمانه در سر داشت
 چار بوسم زیار را تب بود
 ده به بخشید بعد از آنم لیک

با چنین عیش ظلم باشد اگر
 گویم از بخت خود نه خشنودم

بی تو با یک دل، غم دل مانده ام
 هر کسی را، یادلی یا دلبری است
 دست گیریدم، که سخت افتاده ام
 یار با هر ناقصی شاد است و بس
 صد دعا، در سینه دارد آن مگیر
 دخل و خرجی نیست بس وافر که من
 دست بر سر، پای در گل مانده ام
 من چرا، بی دلبر و دل مانده ام
 چاره سازیدم، که مشکل مانده ام
 من بغم خواری چو کامل^۷ مانده ام
 من بدین یک نفس^۸ حاصل مانده ام
 در غم باقی و فاضل مانده ام

چون کنم آسان گذارم چون اثیر
 تا در این ده روزه منزل مانده ام

۱- م . بازی . ۲- م . ظالمی . ۳- م . برهمین . ۴- پ . شمع و بسی . ۵- مج
 م . غم تو می گفتم . ۶- م . گیرم . ۷- مج . کاهل . ۸- م . نقش .

هرغم که دهد عشق تو من خار ندارم
 دور از شب زلقین تو مرگ دل من باد
 از عشق تو خوارم، نه که خود عزم من آنست
 از دیده چه شك باشد، اگر خون نفشانم
 گوئی که زر خشك همی با مرداری
 * هان روی چو زرخواهی هان سنك ترازو
 * بل تا چو کمر دست در آرم به میان
 گفتمی که اثیرا قدر این کار نداری
 گر راست همی خواهی نهمار ندارم

یارب، این من، غریب کم خطرم
 خه، تو، یاری^۲ ز خوب خوبتری
 همه تن چشم اگر چه چون نرگس
 هم ز خود باورم همی نکند
 راست خواهی، نظاره رخ تو
 می نماید که بخت بیدار است
 کمری بر نه بسته ام می بین
 شرح این قصه باز من بدهم
 ای بسا شب، که بود بی رویت^۳
 وقت آن است اگر بخواهد خواست
 * در برم کیسه تنك وز، رخ و زلف

چون اثیرم بیندگی بردار

تا طراز جهان شود اثرم

از نو، رقمی بردل درویش کشیدم
 خط، برخرد عافیت اندیش کشیدم

۱- م. ترسم. ۲- م. باری. ۳- مج. که بودی از هجرت.

* فقط در م ثبت است.

سودای تو نا^۱ خوانده در آمد ز در جان
تا راز تو در سرخی رخساره پیوشم^۲
دیدم که همه بی رقم درد تو صفرند^۳
صد بار، ز بیداد تو رختی که ندارم
با محرم و نا اهل چون حل از قبل تو

در خانه دلی بود مرا، پیش کشیدم
بس خون که بچشم از جگر ریش کشیدم
منهم رقم درد تو بر خویش کشیدم
از عالم هستی بعدم پیش کشیدم
هم نوش فدا کردم و هم نیش کشیدم

از غایت جور تو، اثیرا سخنی ماند
آن نیز پیش تو جفا کیش کشیدم

کو، محرمی، که قصه تو در میان نهم^۴
صد، به نیوش وصل بیک رمز سر بمهر
یک ره، اجازت کرمم ده ز بندگی
خوش کن بوعده ئی، دل من، گو خلاف باش

کوش سخن بگیرم و بر یک گران نهم^۵
از دست دل بر آرم و درد دست جان نهم^۶
تا محنتی ز صحبت او بر کسان نهم^۷
تا چشم انتظار، به عمری در آن نهم^۸

دست خوش توام بزبان خوشم بدار

تا من بلطف، نام تو اندر زبان نهم

بی شب زلف تو سیه روزم^۹

محرم بزم خوبی تو منم
تا تو را حسن نیک میسازد
مرهمی نه، که بخت دلریشم

خسته روزگار کین تو زم
که بیک آه می بر افروزم
چشم بد دور، خوش همی سوزم
چینه ئی ده، که بس نو آموزم

خرمی را بنقد^{۱۰} شب خوش باش

تا چه از راز نسیه^{۱۱} روزم

چون با غم تو قرار گیرم
با بخت ز جیب سر بر آرم
وز مرتبه دست خود ببوسم

از هر دو جهان کنار گیرم
چون دامن آن نکار گیرم
کان طره مشکبار گیرم

۱- مج . تا . ۲- مج . از . ۳- مج . اصرند . ۴- م . میان نهم . ۵- م . بزمانی
۶- مج . ای . ۷- مج . بخت . ۸- م . نشسته .

بی محنتش ار، دمی بر آرام
نی زهره آنکه سنک تشنیه
نی صبر، که بر کران نشینم
چشم همه خونشد و ندارم
آن است صلاح من، که حالی^۲
پیروز شوم، اگر در این شغل

حقا، که نه در شمار گیرم
در شیشه روزگار گیرم
نی کام، که در کنار گیرم
آن چشم، که اعتبار گیرم
دنبال صلاح کار گیرم
مردی چو اثیر، یار گیرم

نی نی فکند اثیر کردی
خاک در شهر یار گیرم

ره صد رهگذرت میدارم^۴
باهمه بی خبری، هرچه کنی
تا سک خویشتم، نامیدی^۶
در جهان دوست را زجان چه بود
نقد کردم، ز رخ گوهر اشک
چون خوری خون دل من بگذار
☆ مردم چشم منی، در همه عمر

چشم و دل بر اثر^۵ میدارم
لحظه لحظه، خبرت میدارم
یزک بام و درت میدارم
من از آن، دوست ترت میدارم
سر طوق و کمرت میدارم
تا بخون جگرت میدارم
در حجاب نظرت میدارم

گفتیم خوار همی دار اثیر
خوار، بادم اگر ت میدارم

با آنکه در میان دل، آتش همی زنم
بر من زمانه هم چو قفس گشت جرمم آنک
گویم مگر، برون جهم از روزن عدم
مرکب ز تازیانه چو طفلان و آنگهی
کردون مرا بمن بنمودست این دغل
چون عود، در میان نفس خوش همی زنم
بایل نهاد، زخمه دلکش همی زنم
پروانه وار، بال در آتش همی زنم
لاف از سرای پرده و مفرش همی زنم
بر اعتماد ناقد انعمش همی زنم

۱- مج. چشم. ۲- مج. آن دست. ۳- مج. نی که حالی. ۴- م. ز صدره گذرت

۵- مج. بر ترت. ۶- م. نام دهی.

☆ : فقط در مج. ثبت است.

بر پشت پای چشم بیفکندهام هنوز

زین روی لاف بال منقش همی زنم

کارم از عشق بجان است، چه تدبیر کنم
راز می پوشم، تا کس به نداند لیکن
وصل را صبر بکار است، صبوری را دل
بر کران ماندهام از یاد تو، در اشک غمت^۱
زین کران دست بفریاد توان برد، ولیک
☆ پاسبان همه کس دل بود و دردمن اوست
☆ یار گرسست رکاب است همش دریابم
یار من خضم خموشی است، چه دستان گیرم
یار در پرده نهان است، چه تدبیر کنم
اشک و رخساره نشان است چه تدبیر کنم
که نه این است و نه آنست چه تدبیر کنم
در میان دل و جان است چه تدبیر کنم
پای غیرت به میان است چه تدبیر کنم
بر رمه گرگ شبان است چه تدبیر کنم
عمر گرسست عنان است چه تدبیر کنم
دشمن زار و فغان است چه تدبیر کنم

بشب آرد اگر او، دوست شبی روز اثیر

همچو خورشید عیان است چه تدبیر کنم

شب دوش با دوست می خوردهام
بخصل^۲ سبک باج جان^۳ بردهام
من و مجلس خاک در کل عمر
ز کوثر نم، از خلد خود دیدهام
نگیرد خمار و نگیرد تبم
بهار دلم، آب رز^۴ دان کازو
ز مستی، که بوده است آگه نیم
بگونوش، کاز دست وی خوردهام
بد او، کران، ملک ری خوردهام
چنین می، کجا تا که کی خوردهام
ز آتش تف، ازورد^۵ خوی خوردهام
بیکبار، تا ترک می خوردهام
به تیغ سلم خون دی^۶ خوردهام
که کی خفتهام چند می خوردهام

خمیده چو چنگم خروشان چو نی

چنان بر تن چنک و نی خوردهام

خیز تا دست طرب یکدم، بجام می زنیم

دوستگانی بر رخ ماه مبارک پی، زنیم

۱- م. از یار تو اینک غمش. ۲- مج. برطل. ۳- مج. تاج. ۴- مج. آورد
خوی. ۵- م. زر. ۶- م. مج. عربیهم.

پای، در میدان عشق لعبتان غز نهیم
 دست، بر فتراک مهر لعبتان ری^۱ زنیم
 ما که از پروانه ایم آخر، مگر می آتش است
 هر چه بادا باد، بل با خویشتن بر وی^۲ زنیم
 لشگری میسازد او باش^۳ خرابات آنگهی
 قصد تاج خان کنیم و رای ملک کی زنیم
 قوت دلهای نازک، در گل^۴ ما تعبیه است
 حسبته الله^۵ سنگی بر سر این کی زنیم
 گر بر این آهنگ زیرش مستی^۶ ما بگسلد
 هستی یکسر زخمهائی بریم و بر لاشی زنیم
 او قدح ها در کشد، زین باده و لب نسترد
 ما بیوئی جرعه ای صد سال هوئی هی زنیم
 تادمی دیگر، دم عالم فرو خواهد شدن
 ماز صحبت گر دمی^۷ داریم با هم کی زنیم
 گر دمی دیوانه با ما، دم زند همچون ائیر
 آهی از دل بر کشیم و آتش اندر نی زنیم
 آنم که زین بر اسب تمنی نهاده ام
 تا لاجرم، چو باد سوار و پیاده ام
 افتاده ام چو مشک بر آتش بجرم آنک
 در بر^۸ هزار نافه خاطر گشاده ام
 لرزنده ام^۹ ز جنبش هر باد و برحقم
 زیرا چو شمع مجلس شاهان ستاده ام^{۱۰}

۱- م. م. می. ۲- م. م. می. ۳- م. می ساز و او باش. ۴- مج. دردل. ۵- مج.

حسنه الله. ۶- م. هستی. ۷- مج. کردنی. ۸- مج. راز. ۹- لرزیده ام.

۱۰- مج. زیرا که.

مفلس شدم ز سیم ، بماند این يك از هنر^۱
 صد کنج در خزانه^۲ خاطر نهادهام
 زان کنج دست نقب زمان کوتاه است از آنك
 سی سال شصت بار زکاتش بدادهام
 منگر به خامشیم که بر سنك تجربت
 چون مشك سودهام ، نه چو کافور سادهام
 طوفان صاعقه است مرا ، در جگر چو ابر
 بر طارم فلک ، نه گزاف ایستادهام
 الحق ، تغابنی^۳ است که با این همه تری
 مغبون^۴ کند ، بشعبده ایام مادم
 دزدم برهنه کرد بدان سان که گوئیا
 این لحظه از مشیمه مادر بزادهام
 ای آنکه ، دست گیری افتاده رسم توست
 وقت است ، دست گیر که سخت او فتادهام

در فراق تو سوخت این جگرم
 کرده صد چشم گرچه چون نرگس
 هم ز خود باورم کسی نکند
 می نماید که بخت بیدار است
 ای بسا شب ، که بود بی رویت
 تا چو بخت اندر آمدی ، ز درم
 در گل عارض تو می نگرم
 خبرت هست ، سخت بی خبرم
 یا من خیره سر ، بخواب درم
 روی برخاک راه چون سحرم

وقت آنست اگر بخواهد خواست

خشك چنك تو عذر چشم ترم

۱- مج . اینکه ازهر . ۲- م . درخرا به صورت . ۳- م . بغایتی . مج . بغایت .

۴- م . معبون . مج . مقبون .

☆ . فقط درخ . ثبت است .

☆ به حق آنکه جز از تو، کسی گزیده نیم
بریده شد رک جانم ز تیغ فرقت تو
مباد بر رسن گیسوی تو دست نسیم
فلک ز دانه خال تو بی نصیبم کن
وداع دیده کنم، گر بدیگری نگرد
که در فراق تو يك لحظه آرمیده نیم
تو آن نگر که هنوز از تو، دل بریده نیم
اگر چو چنبر ابروت قد خمیده نیم
اگر ز چنبر تو چون مرغ دل رمیده نیم
کجا غلام توام، من غلام دیده نیم
ز غمزه تو مبادم امان جان اثیر

اگر چو چشم تو بی چشم تو شمه دیده نیم

☆☆ بهر کژم که نهی نقش خویش می بینم
گرفت دستخوشم، عشوه وصال تو لیک
بر آن دلم که نبینم بچشم روی صلاح
بخون جانم تر میکند غمت شمشیر
اگر بتیغ دو رویت سخن رود با من
نه آن حریفم لیکن که مهره بر چینم
بدست نامد خوش خوش ز پای ننشینم
که من صلاح دل خود در این نمی بینم
نکرده خشک نمذ زین، زعارت و، تینم
متاب روی، که در روی میشود اینم

اثیر رفت و شبی با تو کام تلخ نکرد

بلب رسید در این غصه جان شیرینم

☆☆☆ میروم از غم عشق تو چنان بیخبرم

که ندانم بکجا یا بچه اندیشه درم
همچو روی تو همه کار من آراسته بود

وه، که چون موی تو اکنون همه زیر و زبرم
تیغ هجران تو گر زخم چنین خواهد زد

هیچ شك نیست، کازین واقعه من جان نبرم
این منم، کاز بر تو دور شدم، شرم باد

چکتم، عاجز فرمان قضا و قدرم

این سه غزل فقط :

☆ : درخ . ثبت است .

☆☆ : درخ . ثبت است .

☆☆☆ : درخ . ثبت است .

بخت خوش داشت مر، روز وصال غم تو
 تا ز شبهای فراق تو چه آید ب سرم
 ☆ وه، که امروز بحال د گرم
 تو چه دانی که نداری خبرم
 از همه خرمئی دور از تو
 تا ز تو دور ترم، دور ترم
 نه تورا، رای که بر من نگری
 نه مرا زهره که در تو نگرم
 ☆ ساقی من از خمار شبانه مشوشم
 وقت است اگر بباده باقی کنی خوشم
 آن آب هم طویله آتش بمن رسان
 باشم که یکزمان زنی آبی بر آتشم
 الا بدست باده دوشین دواش نیست
 زهری که من زدست جفای تو میچشم
 پر دردم و بمانده ز درمان خویشتن
 گم کرده در هوای تو درمان^۱ خویشتن
 حال مرا ز درد تو سیری نمیکند
 سیر آمدم بجان تو از جان خویشتن
 چون گوی شد دل من و زلفین پر خم است^۲
 گوی مرا ربود بچوگان خویشتن
 ای برزده بدامن بیداد دست چرخ
 از دست تو دریده گریبان خویشتن
 بیرحمی^۳ است پیشه دوران و از توهم^۴
 رسم دگر میار بدوران خویشتن
 زلف تورا که صاحب ملک^۵ ستمگریست
 ظلم آیتی است، آمده در شان خویشتن
 خه خه آن سوسن سیر آتش بین^۵
 هی هی آن سنبل پر تابش بین
 چستی سرو چمانش دیدی
 مستی نر گس^۶ پر خوابش بین
 خندهئی زد صدف لعل گشاد
 رشته ی^۷ لولوی خوشابش بین
 دیدهئی آینه چهره ی روح
 عکس خورشید جهان تابش بین

❦ : درخ ثبت است و پیدا است منتخبی از غزل است .

۱- م . سامان . ۲- م . برحمت . ۳- م . برسمی . ۴- مج . وزان توهم . ۵- مج

سبز آتش . ۶- مج . چون خوابش . ۷- م . رسته .

پسته پسته^۱ دهان، آنگه نقل
دلبران را رسن مشاك بس است
تازه کن نور دو قندیل بصر
چکنم قصه، ز سر تا بقدم

از می آلوده دو عنابش بین
چنبیر غالیه‌ی نابش بین
رکعت طاق دو محرابش بین
فتنه را ساخته اسبابش بین

گر ندیدی تن بی‌توش^۲ اثیر

کمر لاغر بی تابش بین

ای سعی کرده عشق تو در خون و جان من
این دوستی بود، که چو من سوخته دلی
از آن جمال و چهره‌ی زیبا که آن دوست
ترسم که غوطه‌ئی خورد آن هم در سرشك
زین فرقت دراز، که نام و نشان کم
در جامه هیچ دیده ببیند خیال تو

تیر بلای تو، نه بشست و کمان من
بگذاری و بسازی، با دشمنان من
نا بوده جز خیال تو، در دیده آن من
دریا شده است دیده‌ی گوهر فشان من
دانی چگونه گشت تن ناتوان من
جز ناله هیچ گوش نیابد نشان من

در من زبان طعنه چرا میکنی دراز

گردان بمدح صدر زمانه، زبان من

ای برگشاده دست ببیداد عاشقان
سلطان محنت تو، خرابی همی کند
هان، تا من غریب فراموش کی شوم
با عاشقان هر آنچه بتر میکند غمت
بگسست روز عمر جهانی و هم چنان

بر چرخ می‌رود ز تو، فریاد عاشقان
در دل، کدام دل، ستم آباد عاشقان
روزی که آیدت بجفا، یاد عاشقان
گوئی که در بدی است، به افتاد عاشقان
يك زخمه کم مکن، تو زبیداد عاشقان

در زلف تو نشان ایادی خواجه نیست

چون بنده میکنی دل آزاد عاشقان

ای جهان‌را، یاد گار از طغرل^۳ و الب ارسالان

آسمان داد و دینی آفتاب دودمان

بوسه داده نعل یکران تو طوق ماه نو

سجده برده پیش دیوان تو، طاق^۱ ابروان

تا هزاران قرن دیگر هم، نیارد روزگار

مسند شاهنشاهی را چون تو يك صاحب قران

افسر الب ارسالان را، منتی بر سر نهاد

بخت، یعنی کت نهادم بر سر شاه ارسالان

چون به چشم مشتری تخت^۲ به بیند روزگار

خیره گردد زان شکوه پیر^۳ و اقبال جوان

گوید ای بخت شهنشاهی و تاج قیصری

مژده تان بادا، ز عمر شه بفر جاودان

سلطنت را خاک نعلین گدائی ساختن

چیست، شرط عاشقان با بینوائی ساختن

خوش حریفی پیشه کردن بادغائی ساختن

نرد خدمت باختن، بایار و پس دردست او

بر سکندر نه صداع پادشائی ساختن

تک سواره پادشاه کشور جان شو چو خضر

هر دو روزه آلت کیران خدائی ساختن

کی فرود آید دلی، کان بر تر از کیهان بود

گر کیا خارج بود، رخت کیائی ساختن

گر کیای خاص در گاهی، مجردوار باش

چشم دل را توتیای روشنائی ساختن

طبع را دریوز کی میکن، کازور روشن شود

خرقه سالوسی و دلخ ریائی ساختن

دل چو در پیراهن تسلیم شد یاد آیدش

دیده را با وحشت بی توتیائی ساختن

با وجود خاکپای، خاک پاشان شرط نیست

درد حاصل کن که ممکن نیست بی اکسیر درد

از من اخسیکتی سیم سنائی ساختن

در ششدره حیرت، خورشید ز روی تو

این چرخ دغا، پیشه دست خوش خوی تو

اینک خط و خال او، اینک خم موی تو

از حسن گه جانها، ما را چه نشان پرسی

آه من غمگین را، ره نیست بسوی تو

ز اندیشه جان و دل در کو کبه حسنت

کردن نشهد کردون جز بر خط عشق تو جولان نکند فتنه، جز بر سر کوی تو
گوئی ز که می بینی، حال بد خویش آخر گر طره نخواهی شد، از روی نکوی تو
زینسان که ز بی آبی، تو دیده برون شستی قسم لب ما مانده، یک قطره زخوی تو
از سنك همی یابد با چرخ سبوی ما با اینهمه چون گویم، هم سنك و سبوی تو

گفتی که بسی رنگت از پهلوی ما خیزد

بیچاره اثير اينك بنشست بموی تو

از روی بگردان و برو دامن مهر بر افشان و برو
مکن آن عشق، ز سرتازه پهای مبر آن عهد به پایان و برو
که تو را گفت که سر گردان باد کاز فلان روی بگردان و برو

سر بز ن خسته دلان را مگذار

هم چنین بی سرو سامان و برو

ای در دل و جان سواری تو شیران جهان شکان شکاری تو
در پای در آرد عافیت را بیداد بدستیاری تو
وی دشمن جان من جهانی جرم همه دوستداری تو
عهدی است میان ما و لیکن موقوف بر استواری تو

کاری است بزرگ عشق، خاصه

در نوبت خرد کاری تو

باز دل را تازه شد درد کهن با یار نو^۱

بوالعجب شکلی است این درد کهن دلدار نو

کنید نیلوفری ما را بتو خاری نهاد

ای گل دل ها فدای ضربت این خار نو

کار نو در پیش می باید گرفتن بعد از این

بار نو گردی بتا باید گرفتن کار نو

گرچه دل بس نازنین و ناز تو بس دلکش است

دیر باید تا بر آید دل بطبع بار نو

از تجمّل‌ها همین دل کهنه داری ای اثیر

کم ز تو قیر مظر آبی در این بازار نو

سیم اگر پیش سمن لافی زد از سیمای او

سر و بازی گیسست تا گوید که هن، بالای او

بر سر آنست مه، کاز آسمان یک شب فتد

با سری در محنت سودای او، در پای او

گیسوی ده پای او، هر تا کازو بار افکنی

هست مأثرای دلی در عاشقی یکتای او

خویشتن قربان کنم، کازرای بیند چون بمن

زنده بودن شرط نبود برخلاف رای او

ای بدان سرتا قدم دل شو، که با آن طول و عرض

در سویدا می نکنجد محمل سودای او

جان بده بر روی او گر، عاشقی پروانه وار

کمتر از شمعی بدان روی جهان آرای او

نرگس مینا قدم کن، گر تماشا بایدت

در سرا بستان شمشاد سمن فرسای او

تا نه بینی کاز طرب چون پاکبازی میکند

سنبل خوش سایه بر گلنار نور افزای او

مردم دیده است و دانم دیده هر مردمی

بر پری میگردد از عکس رخ زیبای او

داد دلم نمیدهد زلف ستم پرست تو دست‌تظلم^۱ ای پسر، در که زنم زدست تو
بسکه ز راه عربده، در دل هوشیار من تیر تمام کش کشد، نر گس نیم مست تو
از تو شکسته‌ام چو گل تابکی ای مه‌چگل در حق من شکسته دل، هر نفسی شکست تو
که بامید خوانده‌ام، که بعتاب رانده‌ام بر در دل بمانده‌ام، عاجز و پای بست تو
زنده بلی بلی زنم، نام نهاد دشمنم بس که بلی بلی همی زنم، در عقب الست تو
خواسته‌ام بدست آن، با تو که خنجر اجل هم به نشاندم ز سر، آرزوی نشست تو
بو که شبی جدا کند طالع من رها کند میل سوی وفا کند طبع جفا پرست تو

کام اثیر در جهان، باد جهان بکام تو

دولت تند رام تو چرخ بلند پست تو

ای^۲ شکر خای شده کوش از تو رخ ماه آمده شب پوش از تو
از لطافت چو خیالی که شبی پر نکرد دست کس آغوش از تو
شام را غالیه در زلف ز تست ماه را غاشیه بردوش از تو
ملك سلطان سپرم گر ببرم بدو بوسه من مدهوش از تو
سبز پوشان فلك مست شدند موی مشکین زبردوش از تو^۳
چون تو ساقی شدیم ساغر گفت کآب حیوان زمن و نوش از تو
گریه میزد چو سخن میگفتی عقل در بار که گوش از تو

چون فرو ماند دل و هوش اثیر

عاریت خواست دل و هوش از تو

ای مرهم هر سینه مجروح لب تو فرسوده قدم‌های دلم در طلب تو
گم کرد سر رشته تدبیر دلم باز در طردی سر گمشده بلعجب تو
چون تار طراز است شب و روز تن من تا بر طرف روز تنیده است شب تو
چون لاله دلم چهره بخون شست چو بگرفت سبزه طرف چشمه‌ی حیوان لب تو
☆ من بنده نویسد بتو سلطان کواکب تا خسرو خوبان جهان شد لقب تو

۱- مج . دست ز ظلمت . ۲- مج . این . ۳- م . سوی را دیما دوش از تو .

☆ : فقط در م ثبت است .

ای حور پرزاده بر این حسن و طراوت از آدمیان نیست همانا نسب تو
در ساخته‌ام با غم تو، روی همین است چون جز ز غم من نفزاید طرب تو
بیداد سه ساله که اثیر از همدان برد

تقدیر الهی بدو باقی سبب تو

ای همه شیران اسیر دام تو تو سنان خویشتن بین رام تو
باز مالیده که مرد افکنی کعبتین تیغ گردان جام تو
هم عنانی^۱ کرده در راه قبول آفرین بخت، با دشنام تو
مردم چشم روان، رخسار تو حلقه‌ی گوش خرد، پیغام تو
^۲ از علمداران دیوان وجود فتنه بر کار است در ایام تو
در غمت خوش خوش فروشد روز من گو فرو شو تا بر آید کام تو
نردبان نا کرده از سر، کی رسد پای هر تر دامنی بر بام یو

صد هزاران صید داری چون اثیر

خود چه مرغ است او بنزد دام تو

ای شکا آویز دل فتراک تو روح گردی بر بساط پاک تو
آب حیوان با همه باد قبول بر سر آتش نشست از خاک تو
باز گیرد سر، ز بالین عدم رفتگان را سر، ز بالین پاک تو
صد هزاران جان معصومان دوان در رکاب طره چالاک تو
مرغ سدره، خویشتن بسمل کند بر امید صحبت فتراک تو
دل زده خود را، ز حیرت همچو تیر بر سنان غمزه بی پاک تو
عالم دل، جز وی از اقطاع تست گلشن جان، بعضی از املاک تو
باز گیرد سر، ز بالین عدم رفتگان را لعل چون تریاک تو
هر دو عالم در قبای هستی اند بر طفیل خلعت لولاک تو

خوش لبان دارد زمانه لیک نیست

کس بدندان اثیر الاک تو

گوهر دیده کرده‌ام ، پیشکش جمال تو
 اطلس رخ کشیده‌ام ، در قدم خیال تو
 جان^۱ و خرد در آستین ، بر طمع^۲ی همی‌روم^۳
 بو ، که عنایتی کند ، در حق من وصال تو
 در تو کجا رسد کسی ، تا برسد بیای تو
 مرغ تو کی شود دلی ، گر^۴ نپرد بیال تو
 نیست اثیر مرد تو ، خاصه کنون که بر فلک
 ماه تمام در خط است ، از خط چون هلال تو
 موت و حیات عاشقان ، معنی جزع و لعل تست
 دانه و دام زیر گان ، صورت زلف و خال تو
 من بتو مایل و تو خود ، هر نفسی ملول تر
 وه ، که خجل نمی‌شود ، میل من از ملال تو
 دامن من ز اشک خون ، چون شفق است لاله گون
 کافسر آفتاب شد سنبل شب مثال تو
 ☆ دانه و دل ز زیر کی پست نشست چون بدید
 از همه زیر گان کسی تا شده در جوال تو
 حادثه تو عام شد ، خاصه که خاص میکند
 حضرت خسرو جهان ، مملکت جمال تو
 عشق اثیر جد شمر و صل لبت محال دان
 وه . که بهم چه خوش بود جد من و محال تو
 ما مانده ایم و جانی ، در دست غم بمانده^۴
 در دل شرر فتاده بر مغز تف رسیده
 از روی آب رفته در دیده نم بمانده

۱- مج . جان و طمع . ۲- م روم . ۳- مج . مرغ تو کی شود یکی گر نپرد بیال

تو . ۴- در م . ردیف غزل نمانده است .

☆ : فقط در مج . ثبت است .

از سر گذشت کردن سر بر خط حوادث نالان و اشك ریزان همچون قلم بمانده
 با این دو روزه هستی، بنشسته تن و لیکن از لذت فراغت دل با عدم بمانده
 کاری چو کنج قارون، رخ در نشیب داده دردی چو کوه قارن، ثابت قدم بمانده
 دست که چید گلها، از شاخ شادمانی امروز تا بیازد، در خار غم بمانده
 الا دو دم نمانده از تف عمر با ما صد داغ و درد حسرت با آن دودم بمانده
 روزی بقای عالم در شب فتاد و آنکه امید را دماغی بر بوک هم بمانده

گیتی نمای طبیعت، زنگار خورد اثیرا

در بند مرد زنگی از طوس و جم بمانده

ای مرا چون جان گرامی^۱ جام جانپرور بخواه

چون رخ و اشك من و خود، باده احمر بخواه

لعل جان آشوب بگشا، بهر جان دار و بیار

زلف جان آویز بشکن جام جان پرور بخواه

همچو زلفت سر گرانم، ساعتی دیگر پیای

همچو چشمت نیم مستم، ساغر دیگر بخواه

باده احمر تو را، از دست غم بیرون کند

چاکر او باش و کین، از گنبد اخضر بخواه

روز بارست ارسلان سلطان می را، زود باش

از حباب و جام، هم اورنگ و هم افسر بخواه

چون ز بر پوش فلک^۲، پوشید باغ و خانه زیب

درد سر مشمر، کله دیوی سبک با سر بخواه

نگهت از گل عاریت کن لذت از شکر بگیر

زینت از فردوس بستان، صفوت از کوثر بخواه

چرخ را گو، چتر خورشید و دف کردان بده

ماه را گو، بر بط ناهید خیناگر بخواه

مجلسی بر ساز و آنگه، بر غزل‌های اثیر

بادی چون آفتاب از ترک‌مه پیکر بخواه

ای غمت، در جای من آویخته	نه، که خود با جان من آمیخته
باد رویت، در نگارستان دل	صد هزاران، مهر و مه ^۱ انگیزته
غمزه خونخواری بی آب تو	آب چشم و خون دلها ریخته
خاکپاشان دو عالم را هوات	آب، بر رخ خاک، بر سر بیخته
دوری روی تو، دور از روی تو	کار من چون زلف بر هم ریخته
باد سردم هر دم، از نوک مژه	صد هزاران ^۲ نکته اشک آویخته

هر که را با خویشتن خوانده غمت

چون اثیر از خویشتن بگریخته

توسن بسر عنان بمن ده	وان لعل شکر فشان بمن ده
این چهره چو زعفران نگه کن	آن لعل شکر نشان بمن ده
پنهان ز رقیب، نیم بوسی	پیش آرزو، نهان بمن ده
وامی است مرا، بر آن لب خوش	رهنی بسر زیان بمن ده
یک شب، تو بخواه این حوالت	آن بسته در دهان بمن ده

دشنام تو مدحت اثیر است

راضی شدم از تو، آن بمن ده

گره مشک، بر سمن چه زنی	لشگر زنك، بر ختن چه زنی
چون ز لعل تو، بوسه‌ئی طلبم	بر شکر لولو، عدن چه زنی
صد گریبان دریده است از تو	چاك، بر طرف پیرهن چه زنی
چون تو گوئی، که جان نفس نزنم	من چه گویم، که بوسه تن چه زنی
بر لب اوست خط اجره‌ی تو	دست بر زلف پر شکن چه زنی

عاشقی ای اثیر و یارت اوست

همه دانند لاولن چه زنی

پسرا ، هست روز آن که تورو در وفا کنی

ز من ار پند بشنوی ، ره وحشت رها کنی

نه چنان پای در گلم ، که ز تو مهر بگسلم

چو خبر داری از دلم ، بویا گر صفا کنی

بکند چشم آشنا ، همه شب در سرشک خون

اگرش با خیال خود ، نفسی آشنا کنی

دو جهان نهد سر بدین ، سرای بو که تا مگر

قدمی بر سمک نهی ، گذری بر سما کنی

ز رخ تو آفتاب و مه ، بحدق برند جمله ره

تو در این مو کب و سپه ، نکنی تا بکجا کنی

طمع بوسه است و بس ، زلب تو اثیر را

بسر تو ، گر که اینقدر طمع او ادا کنی

عنان در دست بد عهدی نهادی

^۳ ز چشمم چشمه ها بر رخ گشادی

بمردی باز ، و ، وز مادر بزادی

که گرید بر وداع روز شادی

همان باری که صدم بارش بدادی

که در صنعت بغایت اوستادی

دگر بار ای دل سنگین ^۱ فتادی

^۲ ز در دم نیش ها در رک شکستی

فرامش کرده آن کا ز عشق صدم بار

ندارد مهله چندان از شب غم

در این مقصوره ^۴ پنهان میکنی یار

نباشد عیب شاگردیت در شعر

اثیر امروز در پا او افتاده است

تو ظالم در پی او چون فتادی

بی موجدی دل از ما ، برداشتی و رفتی

وان ماجرا نرفته ^۵ ، انکاشتی و رفتی

تا روی ^۶ در کشیدی ، از آشتی و رفتی

دیدي چگونه ما را ، بگذاشتی و رفتی

بس عهد ها که کردم ، بس وعده ها که دادی

راهی است بر گشادم ، خوش خوش بچشم کردن

۱- میج . ۲- میج . نه در دم . ۳- میج . نه چشمم . ۴- م . منصور . میج .

منصوبه . ۵- م . جمله ما را بر نرفته . ۶- م . بازوی .

رخ در سفر نهادی ، ناگاه عالمی را
گفتی^۱ تو را بدازم چون جان و دیده ، بنشین
چشمم که آب خوردی از روی^۲ گل عذارت
تخمی است هجر رویت ، بارش هلاک جانم
چون زلف خود پریشان ، بگذاشتی و رفتی
گفتم^۳ چگونه داری ، ناداشتی و رفتی
ناگاه ، به خار هجران انباشتی و رفتی
تا خود چگونه روید ، تو گاشتی و رفتی
در دام جز اثیرت تر دامنمی دو بودند^۴
او را بدست ایشان ، بگذاشتی و رفتی

والله که به بیباکی ، ناموس جهان بردی
حقا که به چالاکی ، آرام روان بردی
آورد براین زلفت ، چو کان^۵ می کردون
رو ، رو^۶ که بدان چو گان گوی از همگان بردی
جان بود که میگفتم ، بند سر زلفینش^۷
رغم من مسکین را ، هم دست بدان بردی
تا خود سر زلفینت ، بگشوده همی بینم
هین ای دل زندانی بگریز که جان بردی
دشنام دهان از من چون بر گذری گویم
یارب من و آن ، کاخر نامم بزبان بردی
کم بار دهی باز^۸ بر درگاه بار خود
این رسم چنین دادم ، زان تنگدهان بردی
گفتی^۹ فرهت ندهم ، صد نقش گر آوردی
و آخر به سبکدستی ، چیزی ز میان بردی
در هر سخنی پیچم ، در تو چو یقین دیدم
روی از تو نه پیچانم بر من چو گمان بردی

۱- مج . گفتم . ۲- مج . گفتی . ۳- مج . وصل . ۴- مج . ترا دامنمی و بودند
۵- م . چو کانی . ۶- م . روز . ۷- م . جان بود که میگفتم پائی بزمین آرد . ۸- م . کم
بازدهی را هم . ۹- مج . گفتم .

گفتی^۱ که اثیر از ما، در صبر گریز، آری

حال رمه دانستم، چون نام شبان بردی

دل ببری، تن بزنی، اینست بلائی که توئی	شوخر کی، سخت دلی سست وفائی که توئی
چرخ بدان بلعجی ^۲ دهر بدین حیلہ گری	بوی نبردند چنین، رنگ نمائی که توئی
برد بغارت غم تو، جان و تن و دین و دلم	چشم بدان دور، زهی جمله ربائی که توئی
خود دهدت دل کلهئی، نقض چو من یکدلهئی	اینت دوروئی، دوزبائی، دوهوائی که توئی
یا که این ^۴ صحبت ما، باتو پایان نرسد	راستی از دیک فلک، چرب ربائی که توئی
بوسه بها جان طلبی این ببری آن ندهی	شرم ز روی تو، زهی ^۵ نیک ادائی که توئی
بخت بخوام که کند، راه بگوئی که منم	داد نیارد که نهد، کام بجائی که توئی
دستخوش حکم توام، سست حریفی که منم	بر رصد هم چو منی، سخت دغائی که توئی
آتش بیدادی تو، گرد بر آورد ز من	داد، کی آید ز چنان، آب و هوائی که توئی

جمله مرغان جهان، صید اثیرند ولی

یارب ز نهار، ز تو سخت بلائی که توئی

ای پشیمان شده ز دلداری	عهد نو کرده با جگر خواری
هست معزول عافیت تا تو	در عمل کار حسن پرکاری
دل من بردهئی باسانی	غم تو میخورم بدشواری
عشوه میدہ که گوش میدارم	ناز میکن که جای آنداری

سر زلفین خود بگیر و بکش

نه اثیری که این نمیاری

من تنگدل و تو تنگ خوئی	من خوب سخن، تو خوب بروئی
با من بکن آن که لطف یزدان	با روی تو کرد، از نکوئی
بر تنک دلی من به بخشای	کار، دل همه گرد غم بشوئی

۱- م. گفتم. ۲- م. مج. بوالعجبی. ۳- مج. بود. ۴- مج. یک تره. ۵- مج. شرم نداری که زهی. ۶- مج. که.

آخر بکنار من رسی باز

چون گرد همه اثیر بوئی

ای عهد تو جمله نانمازی
در پای هزار محنت افکند
از زلف^۱ تو وام گرد گوئی
یک موی نمی سزد، که تا فرق
مهر تو چو صبر من مجازی
عشق تو مرا، بدست بازی
شبهای فراق من، درازی
از محنت من پزیر بازی

زلف تو بر آمد، آسمان گفت

هندوی تو من، به تر کتازی

جانم فدای توست، که جانان من توئی
هستند شاهدان شکر لب بعهد تو
جان بر سرغم تو نهیم، وزمن این سخن
در عشق تو بخدمت سلطان بر آمدم
شمع وثاق و تازه گلستان من توئی
لیکن از آنمیانه بدنجان من توئی
بی حرمتی است^۲ جان، چه بود، جان من توئی
ای مه، سعادت تو که سلطان من توئی

آنکس که گفت اثیر، بزنگان چه میکنی

زین نکته غافل است، که زنگان من توئی

تو که از درد سری آه کنی^۳
شمع آن مجلس^۴ اگر زانکه توئی
افسری بر نهدت عشق چو نای
چه در این خانه اگر مات شوی
چه حدیثی سر این راه کنی
گشته ناگشته چرا آه کنی
گر سر مرتبه کوتاه کنی
خویشتن بر دو جهان جاه کنی
بو که، رخ در رخ آن ماه کنی
خفتهئی را مگر آگاه کنی
نعره زن در شب هجران چو خروس

پای بر تارک خود نه، چو اثیر

تا گذر بر فلک جاه کنی

۱- خ . عشق . ۲- م . بی مزد کیست . ۳- مج . از درد سیر . ۴- م . شمع

مجلس آن .

دیده‌ی مور است، یا دهان که تو داری^۱
 جز به سخن های دلفریب نشانی
 چون تو بمیدان دل سوار بر آئی
 ☆ سست رکابی است، عقل خیره بماند
 عشوه دهها، عمر بستدی و ندادی
 شرم ز روی تو زین معامله، الحق^۲
 طنز کنی هر زمان، که از تو چه دارم
 گوش همی دار، از آن که راحت دلهاست^۳
 اینت مسلم شود محال میانیش
 خود کم من گیر باز گفته نیاید
 پیش وزیر آن خدایگان که تو داری

ای دل آخر تا کی این دیوانگی^۴
 خود گرفتم، یار شمع مجلس است^۵
 دام او را، مرغ کشتی بس بود
 کی شود معشوق دست آموز تو
 آفتابی بر فلک خرم زده است
 تهمت زنجیر او، بر در زده است
 تهمت زنجیر با دیوانگان
 هر زمانی با منت بیگانگی
 بر تو واجب نیست، این پروانگی
 مرغ او را کرد خواهی دانگی
 او چنان وحشی، تو زینسان خانگی
 ذره این جا کیست^۶ از بیمایگی
 حلقه وار از حلقه فرزانهگی
 خود عجب حرفی است، از دیوانگی

بسکه افسونها بگوشت کرد اثیر

در زبان این و آن افسانگی

کثر نهادی گله، چه سرداری
 بجز آن کم ز پای برداری

۱- خ. مور است آن دهان ۲- مج. تاره موی. م. رشته موی. خ. موی است
 آن میان. ۳- م. مج. معامله گران. ۴- م. جانهاست. ۵- م. مج. دل بزبانی
 ۶- م. چند آخر تا کی. ۷- مج. مجلسی. ۸- مج. بیگانگی.

خدمت جان بر تو آوردم
بمنت سر کجا فرود آید
بی تو از خود خبر نمی یابم
بد همی داریم، چه شاید کرد
بجز این خدمت دگر داری
چون تو در خود هزار سرداری
من چگویم تو هم خبر داری
اگرم زین بسی بتر داری

زر همی باید ای اثیر مخسب

گرچه از رخ وجوه زر داری

زلف چون بر عذار میفکنی
چون لبست مست لطف میگردد
جانی آویخته است بر فتراک
هر کجا مهر در میان آمد
خرما با تو کی دود که بجور
همچو سوزن، اگر چه سرتیزی
لیل را در نهار میفکنی
باده را در خمار میفکنی
تا نظر بر شکار میفکنی
خویشتن بر کنار میفکنی
اسب بر روزگار میفکنی
بخیه بر روی کار میفکنی

صف ناموس تو شگست آرد

زانکه در چنک یار میفکنی

در کار تو از دست بشد عهد^۱ جوانی
با آنکه من از عشق تو رسوای جهانم
رحم آر، چو دیدی که منم این نه، حبیبم^۲
نی نی برو از تنگدلان یاد میاور
هجر دهن تنک تو اکنون که ضروری است
صد عهد به بستی و هم آنکه بشکستی
گفتی گل رخساره‌ی من خاص تو باشد
دیدی که چو سوسن بسزا جمله زبانی
من سوخته زین غصه، نماندم، تو بهمانی
هم را ضیم اندی، که تو زیبای جهانی
شکرانه آنرا که نه آنی که^۳ چنانی
آن ناز تو را بس که تو خود تنگدهانی
بگذار بما تنک دل ما به نشانی
ما را به از این بود بعهد تو گمانی
دیدی که چو سوسن بسزا جمله زبانی

بردی دل بیچاره اثیر از سر شوخی

خوش باش که گرجان پیری، هم دل و جانی

ای کازان چشمه جان بخش و دولب جان منی
 کوری جمله حسودان جهان، آن منی
 جان اگر همچو دلم پای تو آرد برکاب
 زان عنان باز نتابم، که تو جانان منی
 لب و دندان تو را، سجده برم چون پروین
 کاز جهان ای مه تابان، تو بدندان منی
 چشم من ابر بهار است، که می گرید زار
 تا تو در فصل زمستان گل خندان منی
 زان دوزلفین پریشان، که جهان فتنه اوست
 مایه فتنه احوال پریشان منی
 ای به هلاک جان من، عشق تو را کفایتی
 رخصت خون خلق را، حسن تو محکم آیتی
 شجنه خاص توست غم، وز کف ریش خشک او^۱
 جان ببرم^۲ بشرط آن، کاز تو بود حمایتی
 گوش تو تنگ بار تر، از دهن تو چو بشنود
 غصه‌ی هر حکایتی، قصه‌ی هر شکایتی
 گشت مسامت جهان^۳ از پی فتنه هر زمان
 گرد میار^۴ لشگری، بر مقر از^۵ رایتی
 ☆ از تو حکایتی شدم، گرد جهان تو همچنان
 بر سر غفلت خودی، اینت نکو عنایتی
 ساختنی است با منت، گر سر علم دیده‌ئی
 در سر نیم آه من^۶ سوختن ولایتی

۱- مج . خشک آتش او . ۲- خ . نبرم . ۳- پ . نشنود . ۴- مج . گرد میان
 لشگری هر مقر از تو . ۵- م . مقر از . ۶- مج . او .
 ✽ فقط در . خ . ثبت است .

☆ هم بتو در گریختم از ستم تو، وای من

گر نبری تو رحمتی یا نکنی حمایتی
جز غم تو چه خورده‌ام ار تو کنی تقریبی^۱

در حق تو چه گفته‌ام^۲ بی هوست حکایتی
گرچه دراز در کشد کار من و تو هم بود
عشق مرا فدا لکی^۳ حسن تو را نهایتی

بر گل چو مثال عنبر انگیزی	در روم ز زنك لشکر انگیزی
که سنبل بسته را بشورانی	تا، آفت شود دیگر انگیزی
که نر گس مست را، بخوابانی	تا فتنه خفته را بر انگیزی
که سحردهی ^۴ به چشم جادویش	که بیضدی عاج عنبر انگیزی
که رنج آری، بچهره‌ی نازك	که بر ره آب، آذر انگیزی
چون عرض دهی ز لعل خود دلولو	حالی ز وجود ما، زر انگیزی
این طرفه که شکر حدیث آری	و انگه ز حدیث ^۵ شکر انگیزی
از حلقه گوش ^۶ در نطاق شب ^۷	بر صبح هلال لاغر انگیزی
در چنبر مه، چو مار در جبین آری	بر مهره‌ی مه مزور انگیزی
در چشمه چشم‌ها ^۸ سرشاک آب	اغلب ز چه نکون بر انگیزی

آب انگیزی ز چشم‌ها لیکن
از چشم اثیر آذر^۹ انگیزی

دلا آن به که با جان در نه بندی	مرا با دلبر دیگر نه بندی
رهی آنکه که این جا نیست شاید	که پایت درد باشد سر نه بندی
ز باطل دعوی خود شرم داری	کناه جور بر داور نه بندی
تو را عشق از میان خانه دردی است	چه سود، اردر بیندی ورنه بندی

۱- م. ارتو بکین تعزتی. ۲- مج. سر حکایتی. ۳- مج. فدا لکی. خ. غدا لکی.

۴- مج. م. که سحر گهی. ۵- م. حدیث ترشکر. ۶- مج. م. حلقه و گوش. ۷- م.

نطاق توست. ۸- م. جزع. ۹- شکر تر

فقط در پ. ثبت است.

نه چشمم بر خیالت از لب اوست
سزد گر آب در شکر نه بندی
بدین روزم بین تاز آب دیده
ره خوابم همه شب بر نه بندی

اثیرا هیچ نگشاید زیارت
بدیدی جای خود هم در نه بندی

رخ تو فتنه جهان بودی
گر نه ، از دیده نهان بودی
دل و دین رفت در سر غم تو
کاش^۱ باری امید جان بودی
ز رخت یادگار خواستمی
گر نه اشکم چو ارغوان بودی
دل، به خستی بجان زدست غمت
گر نه در لقمه استخوان بودی
میزبانی است تازه وعده تو
کی چنین بودی، ار چنان بودی
خورد می، بر زخاک کوی تودوش
گر نه فریاد پاسبان بودی
در رکابم فلک پیاده شدی
چون قبول تو هم عنان بودی
از مقیمان آستان^۲ غمت
زان لطافت که در دل است تورا
کاشکی هیچ در زبان بودی
سرما گر به هیچ ارزیدی
خاک آن فرخ آستان بودی

دوش گفتی اثیر از آن من است

نه چنین بودی ار چنان بودی

جانا ، همه آیت نکوئی
در شان تو آمده است گوئی
یک گل چو رخت بدست ناید
گر در چمن جهان بجوئی
حسنّت ببرد زبان سوسن
گر لاف زند بتازه روئی
دارم طمع وفا ز تو نه
کاین قاعده نیست در نکوئی
گوئی بگشتم تو را نگشتی
لیکن چه کنی که این نگوئی

روزی دو ، اثیر را امان ده

کان غمزه عاشق است و گوئی

روز تو اقبال و فرخ نیستی
هم خربداری فتادی قند را
ور نه حسنش داغ یوسف داردی
ماه نخشب خود سبق بردی زخور
گر تماشاگاهش آن رخ نیستی
گر لب او نوش پاسخ نیستی
در جهان اسم تناسخ نیستی
گر رخ آن ماه خلخ نیستی

✽ و ز رویش فال نگرفتی طرب

بزم شاه شرق فرخ نیستی

چون گشت رخ چمن دل آرای
بفزود^۱ جمال باغ، در ده
آراسته شد ز گل در و دشت
آرایش جان می است و معشوق
وقت است به عیش کن دلا، رای
آن انده کاه شادی افزای
برخیز و صبح را بیارای
یکساعت از این دو، برمیاسای
خط هوس از میانه بردار
گوی طرب از وجود بربای

پیش از تو بین چه آس کشتند

در دور سپهر عمر فرسای

گرد ماه از زلف عنبر می نهی
حلقه در گوش دو زنجیر توام
بر گل روی تو عشق آورده ام
چهره ی زردم بخون گردی نگار
پیش جان از لعل شکر می نهی
از چهام چون حلقه بر در می نهی
هر دم زان خار^۲ دیگر می نهی
سکه ها نیکو بر این زرمی نهی

^۳ با قد جلدی که در پرواز عشق

سست بالان را بد اندر می نهی

مشاك می رنك، بر سمن چه زنی
با سپه زنك سرکشی چه کنی
تو مہی ای پسر برهنه بهی
باده، ده موسم است سر چه کشی
شب دیرند، بر بدن چه زنی
خیمه بر دامن ختن چه زنی
بر تن از ابر پیرهن چه زنی
بوسه ده فرصت است تن چه زنی

۱- م . بفرمود . ۲- مج . خانه . ۳- مج . بافدی خلدی .

✽ : فقط درم . ثبت است .

بر رخ و عارضش رسید اثر

شعر در وصف یاسمن چه زنی

همه جهان به مملکت تو^۱ راستی
که خطبه طرب بنام ماستی
ور آمدی ز در گر آشناستی
فدای اوست کاشکی بخواستی
اگر دل تو، بر سر وفاستی

بدین جمال اگر تو را وفاستی
و گر، به، سکه بودمی، شدی بدل
خیالت^۲ اینکه حلقه میزند
بخواست دل بدام^۳ و بند و دل که جان
جواب چرخ بیوفا بدادمی

و گر به بندگی قبول یافتی

بخت تو اثر باد، ساستی^۴

شدم با رفیقی سوی بوستانی
بهر سو که کردم نظر گلستانی
گشاد از زمین لاله گون بر، بیانی
چو صحرا شده روی بر آبدانی
یقین شد مرا صورت هر گمانی
که هم هست مستغنی از باغبانی

بتن بودم امروز چون ناتوانی
زهر سو که کردم سوی لاله زاری
درختان بستان عروسان و هریک
ز نیلوفری آسمان گون بسبزی
چو دیدم من این صفت های عجایب
از این باغ بهتر چه باشد بعالم

☆☆☆

ابر نئی روی^۶ لاله زار چه شوئی
پس تو بدین آب خاکسار چه شوئی
صدره نسرين کامکار چه شوئی
هست بزینهار زینهار چه شوئی
پس تو دو زلفین مشکبار چه شوئی

صبحدم^۵ آن روی چون نکار چه شوئی
آب حیات است غیغ، تو فسرده
☆ جوشن شمشاد لاله بوی چه بندی
آتش روی تو در پناه خم زلف
☆ مشک ز ثایر نم بیاد دهد بوی

۱- م . نداستی . ۲- مج . اینک . ۳- مج . بدوام . ۴- مج . باثناستی .

۵- م . صبحدمان . ۶- مج . ابر نئی لاله بهارچه شوئی .

☆ فقط در م . ثبت است .

گیسوی شام سیاه‌گار چه سائی
ترك تتاری مزاج مشک شناسی
آتش این سینه شو که زود نمیرد^۱
روی تو مینوست آشکار چه داری
چهره‌ی صبح سفید کار چه شوئی
مشك تتاری به بود و تار چه شوئی
آتش آن روی آبدار چه شوئی
گیر که میداری آشکار چه شوئی

نم زدو چشم اثیر بر، که دوچشمه است

زلف بهر آب بد گوار چه شوئی

سوزی است مرا درد دل دانی که چسان سوزی^۲

سوزی که وجود من برباد دهد روزی

در هم زده کار من، چون خط معمائی

سر گم شده حال من، چون نکته مرموزی

چون شاخ پر از آتش، می‌نالم و می‌سوزم^۳

دیده قدح اشکی، دل مجمر پر سوزی

گویند که با آن دل، شاد است فلان نی‌نی^۴

چون شاد توان بودن در دست غم اندوزی

خوش خوش ندب عمرم، شد باخته با او

خصلی نه‌هاد ستم، روزی ز دل افروزی

دریای غمش گشتم، تا کس نخرید از من

با ننگ چنان قربان، ده عید به نوروزی

پیران خرد بر وی، سی سال سبق خوانده

در مکتب عشق اکنون، طفلی است نو آموزی

زان دوست عجب دارم، کاو گفت اثیر ادل

ای مرد کدامین دل، خصمی است جفاتوزی

۱- مج. آتش این سینه شو که نمی‌رد. م. آتش آن سینه‌ام که بود نمیرد. ۲- مج.

آنگاه چنان سوزی. ۳- مج. می‌سوزم و می‌جویم. ۴- مج. با آن دل شاد است ندان بی.

بس کاین دل زار^۱ ریش کردی
 دل شیشه نازک^۲ غمت شد سنک^۳
 فرمان اهوای خویشتن را
 وین طرفه که در کنام شیران
 خورشیدی و در دل نژندم
 اول همه نوش عرضه کردم
 ☆ این جان سریش باز کرده
 خون میخور و با جفاش میسازد
 دوش از طرب خیال بر سر
 گفتم زینهار^۴ بیش کردی
 آسان شکند چو ریش کردی
 بر تیر جفا چو کیش کردی
 خونریز به چشم میش کردی
 خاصیت ماه و جیش کردی
^۴ پس زود به غم سریش کردی
 پس زود ز غم سپریش کردی
 کاین کار بدست خویش کردی
 برباد خرد پریش کردی

چون پیش اثیر خود رسیدی

بی باکی و عشوه بیش کردی

کره مشک بر سمن چه زنی
 چون ز لعل تو بوسه‌ئی طلبم
 صد کریبان دریده است از تو
 چون تو گوئی که جان نفس نزنم
 بر لب اوست خط اجره‌ی تو
 لشکر زنک بر ختن چه زنی
 بر شکر لولو عدن چه زنی
 چاک بر طرف پیرهن چه زنی
 من چه گویم که بوسه‌تن چه زنی
 دست بر زلف پر شکن چه زنی

عاشقی ای اثیر و یارت اوست

همه دانند لا ولن چه زنی

☆ ای قاعده‌ی بزرگواری
 با طوق کفایت تو تقدیر
 اندر صف کار سازی ملک
 بر نامه‌ی عقل بسم و صدری
 از حزم تو برده استواری
 بر طاق نهد فلک سواری
 یک مردنه‌ئی که صد هزاری
 در جامه شرع پود و تاری

۱- م . مج . پس کاین زار . ۲- مج . ریش . ۳- مج . مال سیه مار کشت و غم

سنک . ۴- م . پس دست بزخم نیش . خ . پس زخم بزخم ریش کردی .

☆ : فقط در م ثبت است .

معروف مہمان سرفرازی مشہور شہان نامداری
مدحی خواندم ظہیر دین را سر تاسر محض جان سپاری
چون عہد تو در، درست مہری^۱ چون علم تو در، کران^۲ عیاری
آیا کہ زرنک و بوی تشریف من بر چہام و تو در چہ کاری

تا حشر بنای دولّت باد

چون طاق فلک پیاپداری

☆ ای بنده ی لب تو، لب آبدار می گلگونہ کردہ عکس رخت بر عذار می
تخت ہوس نہادہ رخت بر بساط گل رخت خرد فکندہ لبت، در جوار می
چون صبح جامہ چاک زدہ، غنچہ حباب پیش نسیم زلف تو، بر جویبار می
درہم شکن شماری، ز نگاری فلک چون از فتنہ موج بر آرد بحار^۳ می
عالم سیاه گردان بر ذوالخمار غم دست طرب چو لعل کند ذوالفقار می

بگرفت ملک شادی و برداشت رسم غم

اینست کمترین اثر گیر و دار می

☆☆ ای دل بی رحم تو را، مایہ ی شادی غم ما این چہ بلا بود قضا، من ز کجائوز کجا
تا کہ ز من جور و جفا، شرم نداری ز خدا اینت بلائی کہ توئی، یارب ز نہار ز تو
یارب ز نہار ز تو سخت بلائی کہ توئی

نگار جادو سخنی، سوار لشکر شکنی آفت ہرجان و تنی، فتنہ دور ز منی
چون غمزہ بر غمزہ زنی، گشتہ بہم بر فکنی اینت بلائی کہ توئی، یارب ز نہار ز تو
یارب ز نہار ز تو سخت بلائی کہ توئی

۱- در اصل . دردست . ۲- در اصل . کران غباری . ۳- مصرع ناقص است

تصحیح ممکن نشد .

❀ فقط در . م . ثبت است .

❀❀ : این غزل طرز و شیوہ خاصی دارد بہمین مناسبت قافیہ مصرع پنجم را در نظر

گرفتیم و در پایان قصائد در حرف . ی . بچاپ رسیدہ است . در مقدمہ در این بارہ گفتگو
شدہ است .

گرچه توئی سروسهی، بچهره خورشید و مهی چوپای درمهدنهی، ز دور نادیده رهی
دل بر بایی ز رهی، بر زنی و عشوه دهی اینت بلایی که توئی، یارب زنهار ز تو
یارب زنهار ز تو سخت بلایی که توئی

بر کنی از عشوه سرم، خون کنی از غم جگرم شبی چو باران بگرم، ورنخرامی ز درم
غصه ز تو چند خورم، محنت تو چند برم اینت بلایی که توئی، یارب زنهار ز تو
یارب زنهار ز تو سخت بلایی که توئی

شیفته زار توام، عاشق رخسار توام گشته و بیمار توام، بدل گرفتار توام
بجان. خریدار توام، بیا. که در کار توام اینت بلایی که توئی، یارب زنهار ز تو
یارب زنهار ز تو سخت بلایی که توئی

باشد شرمیت یقین، از من رنجور حزین ز غمزه بگشای کمین، مگر از این غمزه کین
اثیر خود را به از این، ز دوستداران بگزین اینت بلایی که توئی، یارب زنهار ز تو
یارب زنهار ز تو سخت بلایی که توئی

☆ شبگیر و تنها میروی ای شمع دلها تا کجا

دائم بر ما میروی اینک تو با ما تا کجا
دیبای رخ پرداخته، زلفین مشکین آخته

بر تبت و چین تاخته، زان مشک و دیبا تا کجا
با ماه عنابی شفق، یا خط کافوری ورق

عارض چو گل غرق عرق، ای سر و بالانا کجا
ناهید طوق غیغبت، مه در نقاب عقربت

هر دم بخط گویان لب، اهلا و سهلا تا کجا

☆ : بطوریکه در مقدمه آمده است پس از چاپ قسمتی از دیوان نسخه . س. برای مدت بسیار کوتاهی در اختیار نویسنده قرار گرفت مشاهده شد ۶ غزل و چند قطعه که بجای خود آمده علاوه بر دیوان فراهم آمده دارد و چون چاپ غزلها در جای خود دیگر مقدور نبود ناچار در پایان غزلیات بچاپ رسانده ایم.

عنبر بود صاحب خبر ، صہبا فضول پرده در
 تو طوق عنبر بر قمر با جام صہبا تا کجا
 در عقد زلف کافرت ، پنهان رخ دین پرورت
 دین کرده عاجز بردرت ، کفر اشکارا تا کجا
 بر چرخ چونی تازمان ، چرخ از عقب مه در عنان
 جان بر اثر ہی ہی زنان ، کای جان جانہا تا کجا
 چہرت بہشت جان بود ، مہرت بجان ارزان بود
 جانی و جان پنهان بود ، ای جان پیدا تا کجا

گل با کله شہ رخ زنی ، تا بر اثیرت افکنی
 لعب آوری جولان کنی ، چابک سوارا تا کجا

زہی چتر قمر طرف کلاہت	بغلطاق سحر زلف سیاہت
غلامی را قبا کوتاہ کردہ	ہزاران خسرو صاحب کلاہت
اگر زلفت بجنباند نسیمی	شود بر جان خون آلود آہت
بہ بزم اختران شو تا بہ بینی	فلک مسند نہد بر پیشگاہت
بخدمت بر میان بندند جانہا	چو دیگر بندگان خورد و ماہت
بمعصومان درافتد غلغل اینک	چو عصمت را بیاراید گناہت

جہان خاص گردد خاصہ اکنون

کہ میر خوب رویان ، خواند شاہت

ہر کہ عشقت خرید جان بفروخت	و آن خریدن ^۱ بدو جہان بفروخت
در ہوای تو دل قفس بشکست	ز قفس بگذر آشیان بفروخت
ہر کہ نام تو خواست برد نخست ^۲	بر مراد و ادب زبان بفروخت
وانکہ یک روز شد معامل تو	تا بس دیر خانمان بفروخت
از تو دیدہ خیال یافت نشان	دل خود را بر آن نشان بفروخت

جان اگر بر تو صرف شد سهل است

بتو در بست دل بهیچ مرا

آری ارزان خریده بود متاع

وانگهی گفت چون اثیری را

کس بدین مایه سوزیان بفروخت

هر که جانان خرید جان بفروخت

سبکی را چنین گران بفروخت

چون در افتاد رایگان بفروخت

نیم شبان دلبرك نیم مست

☆ زلف کما بیشتر از جام خورد

بانك بر آورد بشادی^۲ که کو

بستد از او جام ببالین من

هر دو یکی کرد دل و دوستی

گفت بشارت، که باقبال صبح

صبحدمان^۴ ای بت خورشید چهر

قصد مکن تا مژه بر هم زنی

بهر صبحی زهرم چست چست

صدره بسا بیشتر از زلف دست

آنکه طلسم در غم او شکست

تنك به بر آمد و پیشم نشست

جامه آسایش و جای نشست

عالم از آرایش^۳ ظلمت برست

می خوری و خواب کنی، خیرهست

چونکه شوم چون مژه ات می پرست

کس چه گمان برد که ریش اثر

مرهم از آن دست پذیرد که، خست

بر آن کس که کمتر ز سك باد پیشت

رخت، عهد دلها، از آن داد فتوی

بصد ساله ره، خون عاشق بریزی

امیر بتانی تو چون شجنه بد

بشکرانه جان، سازم آماج تیری

بر این خسته دل نوك مژگان همی زن

بخوردن اگر رخصتی هست، درد

چرا شیر طاقی کند چشم میشت

بفرمان من غمزه جور کیش

حقیقت تو ماهی و عشاق خیش

چه بیگانه در جور کردن چه خویش

که بر نام من سر بر آورد ز کیش

که شد نوش من بارد از نوك نیست

ز مردن اگر چارهئی نیست پیشت

۱- بری . ۲- به شامی . ۳- آسایش . ۴- ثابت خورشید چهر . ۵- می نخوری

خواب کنی چیز هست .

تو خود در جهان می نکنجی مرا بین
 که بنشاند هام در دل تنگ ریش
 به بیش و کم من کجا سر در آری
 که چون من سر از پیش صدهست بیشتر
 اثر از تو بیمار در پرده افتد
 چو در چشم باشد بعشاق خویش
 جشن فرخنده نوروز جهان افروز است
 هر دلی بر سپه نور طرب پیروز است
 آفتاب از به حمل آمد و بفروخت جهان
 آفتابی که بهجامی است جهان افروز است
 پشت بر کار جهان آر، که راه این راه است
 روی در روی نشاط آر، که روز این روز است
 با کمان فلک فتنه مشو، راست چو زه
 زان کجا، ناو کش از مرد خرد کین تو ز است
 دست بر باز چه هنگام گشاد باشه است
 پیشه بر شیر چه ایام شکار یوز است
 هر حسامی که جهان آب دهد جان شکن است
 هر سنائی که فلک تیز کند دلدرز است
 ساقیا عالم خاکی گذران است چو باد
 در ده آبی که در او شعله انده سوز است
 چون سر انداز کند در سپه غم گوئی
 خنجر شاه سر انداز مدیح اندوز است
 رو که میدان جهان میدان توست
 زمرد کردون و لعل آفتاب
 لولوی و یاقوت را در بحر و کان
 اینت سلطانی که در اقلیم عشق
 گوی خوبی در خم چو کان توست
 در رکاب خلعت مرجان توست
 خطبه بر نام و لب و دندان توست
 هر که بر کاری است از دیوان توست

افسر مه خاک بوس کفش توست
 گوهرجان سنک ریزه ی کان توست
 جان بخدمت میفرستد در پذیر
 گر گل است از خار از بستان توست
 شد بسر، پیمانه عمر اثیر
 هم چنان او بر سر پیمان توست

غزلیات ۱۳۶۱ بیت

قطعات

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

ای بمدح تو منتظم کرده
پس بیای تو در فشانده همی
گرچه خامی بود صفت کردن
هیچ سرمایه در نیفزاید
۱ رونقی بیشتر بکف نشود

فکرتم خاطر پریشان را
زیور نظم گوهر افشان را
به ضیا کوب درخشان را
گهری معدن بدخشان را
بدو پروانه شمع رخشان را

لیکن آخر چو عاشقان وی اند

داد باید جمال ایشان را

لغز

بر دَوَد^۲ چون سمندر از آتش
هر دو دست وی از جنوب و شمال
رناك در کوه و شیر در بیشه
چو ببالا بر آید از پستی
بر شود حالی و فرود آید
این عجب تر که گرز جابلقا
نرسیده هنوزها ، به الف
هرچه در مدح او تو را گفتم
تا برابن استرم سوار می پرس
اولا، استری است سست و نکون

بگذرد^۳ چون سفینه از دریا
هر دو پای وی از نسیم و صبا
بال در بحر و غول در صحرا
هست مانندهی دعای ریا
راست مانندهی دغا و قضا
گویم او را ، چو بر نشینم، ها
کاو رسیده بود به جابلقا
همه بر عکس گفتم و عمدا
که چه آید برویم از اعدا
حاصل او شماتت اعدا

آگه از حال هاجر و هاروت
از بن رود نیل خورده خصیل
نه کس از من پذیردش به صلاه
بدترین عیب او بخوام گفت
هر کجا نرخری بدید ز دور

زاده در عهد آدم و حوا
بر سر کوه قاف کرده چرا
نه کس از من ستاندش بدعا
چند دارم نهان ، ز بهر چرا
کون سوی او همی کند عمدا

که به تعریض مردمان گویند

که چه نیک اوفتد سزا بسزا

خواهد که چون سپند در آتش وطن کند
اهل بهشت جمله بدوزخ نهند روی
مرغابی آنزمان که بود در میان آب
گر ز مهریر حشر بدینسان کشد عذاب

☆☆☆

ایا دقیق نظر دلبری که گاه سخا
به پیش دست سخی تواز خجالت و شرم
تو آنی ار بچگانی همی ز آتش آب
بجای قطره باران عرق چکد ز سحاب
تو نشکنی

دو کس بزاویه‌ئی در نشسته مخموریم
مصاف عشرت ما بشکند زمانه اگر
بیاد باده‌ی دو شینه هر دو مست و خراب
تو نشکنی بتفضل خمار ما بشراب
شمع آسمانی

ای شمع آسمانی پروانه جمالت
جمشید کیست، مرغی در آشیان ملک
هر دیده‌ئی و مهری از خاتم مثالت
خورشید چیست، ماهی بر خیمه کمالت
هر شب بر رسم تحفه، از مجلس کواکب
مه در طبق در آرد، نو باوه جلالت

با رنگ لب حسامت، سرتا قدم زبان شد

اسرار گفت خواهد، باجان بدسگالت

ای خامه‌ی تو منهی سرازل شده
لیک از بریده‌ئی طمع از مدح نیک من
محتاج کشته‌ام قدّری کاغذم فرست
فرمان تو راست هر چه فرستی بدم فرست

کار عدو بدست مراد تو داده شد

خواهی دهم عطاده و خواهی صدم فرست

ایام ز نیم جرعه مستست

بر ملک در فنا به بستهست

ز آسیب زوال بازو بستهست

ممکن نشود که هیچ هستست

دندان قضا بسر شکستهست

از مقدمه ظفر به جستهست

بر عالم روح و جسم دستست

زیر قدم زمانه پستهست

نوش همه عالمش کبستهست

جرم فلک ستم پرستهست

☆ ای شاه ز ساغر نوال

بیمار بقات تا قیامت

در حصن حمایت تو عالم

زانسوی خط عنایت تو

عزمت که درست با دو مطلق

رمحت که درخش خصم سوزاست

فرخنده مثال شاه کاز را

بر چرخ نشانده بنده رازانک

ای حضرت شهریار عالم

این وقعه که رفت جرم او نیست

من کیستم از دعای خسرو

خورشید به رای این به بستهست

در امید دینار و اطلس

☆☆ ای جهاننداری که خاطر قدراوجت راندید

گر چه در پرواز معنی ، بال ادراکش بسوخت

نام صد دینار و اطلس بنده چون بشنید دوش

چهره ی دینار گونم هه چو اطلس بر فروخت

ریش رعنا کرد و در بازار مالیخولیا

رفت از آن دستار بخرید و از آن دراعه دوخت

☆ : در . مج . ثبت است .

☆☆ : فقط در چنگ قدیمی مورخ ۹۲۰ ثبت است .

خاطرش دیدیم هر دم بر سر راه امید

وعدۀ خوش میفزود و وعدۀ تر میخروخت

چون سراز خاک امل برداشت روز باك بود

کاین چنین شادی جهان ازوی تنومندی ندوخت

هفت خصلت

☆ در جهان هفت خصال است پسند حکما

چو بمطعموم در آئی بسوی گوشت کرای

وانکه راه هست نپوشد سلب فاخر پاك

مال تو گر بسر آید منه انبار ، بده

بادۀ ناب همی نوش و به ادمان کم کوش

که از آن هفت فرائد عددی با من نیست

که بدن را به از او هیچ غذا ممکن نیست

من بگویم که خرد نیست اگر موهن نیست

ضامن رزق عوض باز دهد خائن نیست

زانکه از خاصیتش هیچ در او مان نیست

ور حریفی طلبی زیرك و آزاده طلب

در مزاج توا گر بخل و حسد مزمن نیست

شاهها مثل رخ تو و روح

آن حامله تیغ حیض بالای

رضوان در هشت باغ باقی

کردون که سه طفل را پدر اوست

بالله که فروغ شمع دانش

در خدمت ساقیان بزم

بی بزم تو بنده چند روز است

از شمع مهابت تو اینك

در چاشنی سخن ندیده است

چون باغ و دماغ و باد و باده است

صد ملك بیک شكم بزاده است

وز خاك جناب تو گشاده است

در عقد جلالت تو ماده است

در نکته حرف تو نهاده است

مه نو خط و آفتاب ساده است

کاز مرکب خرمی پیاده است

سر سوخته در لکن نهاده است

کائار نه از ایاغ و باده است

گر شاه کناه او به بخشد

شاید که بعدر داد ، داده است

ساقیا . . .

پشت بر کار جهان آر که راه این راه است روی در روی نشاط آر که روز این روز است
ساقیا عالم خاک کی گذران است چو باد در ده آبی که در او آتش آتش سوز است
در فراق تو

بواهبی که بر ارباب عقل و اهل یقین بفیض نور خرد راه کشف پیموده است
که در فراق جناب رفیع تو شب و روز برید فکر و خیال رهی نیاسوده است

هنری باش

هر که را در دل از خرد خبر است صنعت ذات او همه هنر است
هنری باش و هر چه خواهی باش نه بزرگی بمادر و پدر است
نافه مشک را به بین بمثل کاز لباس بدیع معتبر است
مردم بی خرد ز روی قیاس بر آن کس که صاحب بصر است
گرچه از جنس مردم است به شخص در هجلاس رفیع تو گفتن ثواب نیست
به حقیقت ز جنس گاو و خر است گلبرگ نوشکفته و مشک بتاب نیست
احوال ناتوانی ایام خویشتن در بند خواب او همه حیران بمانده ایم
داریم دلبری که چوروی و چوموی او او نیم مست گشته و ما را شراب نیست

پرده در

ای وزیری که کوش هوش تو را از پس پرده ی قضا خبر است
دیده ی فطنت تو می بیند هر چه ایام را به پرده در است
پرده های رواق کردونت شده محرم چو پرده های در است
غیب هم خوابه فراست توست گرچه خاتون پرده ی قدر است
خوش نوائی است صیت تو لیکن زخمه اکنون ز پرده دگر است
پرده از روی کار باز مگیر که در او چشم خورده ی دگر است

کنه پرده دار بی معنی است که بر این پرده طعنه را گذراست
نقش آن خام قلمتپان دیدن دیده را همچو پرده بصر است
پرده نام و ننگ من بدرید
نیست این پرده دار، پرده دراست
عذری دارم

عذری دارم بترك مدحت چون نسبت عالی تو واضح
جائی است کمال تو که فکرت قاصد نظر است از آن مطامح
در دیده‌ی و هم من نیائی و اینجا مثلی است نيك صالح
کوته کامی چشم ناظر بی خوردی حجم نجم لایح
در جنب جهان چه خوانمت پس پیدای نهان چو مشک فایح
ای واسطه صلاح دولت قدماً نظمت لك المصالح

در نوبت خانیان مفسد

محروم بود امین صالح

احمقا

احمقا آن رز در چشم من است کت گرفته ریش هر سو چون کشند
که بدره تارکت اصلع کنند که به سیلی کردنت درخون کشند
وین تجمل‌های دزدیده ز وقف يك يك از کون زنت بیرون کشند

بوالحکم

شها تا تو این بوالحکم را بدانی که حاشا که او خرّ نر را بگاید
در آن خانه گر باشد از تنگنا بر آنم که دیوار و در را بگاید
پسر بر مخوانش تو آن بی‌حیا را نود ساله مسکین پدر را بگاید

اسب بی‌جو

خداوندا به عزم دستبوست رهی، راه دراز بیکران کرد
به پشت لاغر اسبی که نیارزد نظر در هیات او رایگان کرد

کنون از بی جو و کاهی چنان شد
که روحش عزم منزلگاه جان کرد
نمیآرد بسش از بس ریاضت
خدا از دیده ی خلقش نهان کرد

منجم شد ز بس گردیده کان گاه

نظر در اوج راه که گشایان کرد

.... عشوه بداد

گاه هجر تو با وصل تو می کردم دوش
گر بشد عمر مرا هیچ بجز غم نگشاد
زان میان روی بمن کرد خیالت که اثر
زین سخن بگذر و این واقعه بگذار زیاد
وصل ما مظلومه کس بقیامت نبرد
گر ز تو جان بستد در عوضش عشوه بداد

بلبل ز پی گل

من گرد سر کوی تو از بهر تو گردیدم
بلبل ز پی گل بکنار چمن آید
بشکست دلم در شکن زلف مبادا
کاز چشم بدی بر شکن او شکن آید

وفا در عالم نماند

نیست آئین وفا در شهر ما
من بر آنم خود که در عالم نماند
غمگسار، از من بسی غمگین تراست
در جهان گوئی دلی خرم نماند

تعزیت خواجه

گفتند به تعزیت نشسته است
خواجه که بتعزیت نشیناد
گفتم به از این دگر چه باشد
تا آخر عمر، این چنین باد

نفس ابلیس

گر از نفس ابلیس پرسد کسی
فلک سوی خواجه اشارت کند
عمامه بر آن جعد ابلق چنانک
کسی بام گلخن عمارت کند
دو مرده بیک موضع آیند جمع
پسر چون پدر را زیارت کند

دسترنج فکر

هر که حق دسترنج فکر من کمتر شناسد

زین دو مانع هم یکی دان یا بخواند یا نداند
ز ابتدا چون معترف شد خواهی که کان مکتوب خواند

قسم ثانی بعد از این جز عین بالا، لا نماند

شیر خشم آلود

خوش آنکه مهتر و کهتر ز من همی پرسند
که در حق تو فالانی چه مکرمت فرمود
ز بهر جاه تو جایی نمی توانم گفت
کازان حدیث بجز کاهش روان نفرو
بطمع قلبه مدیحم شد از پی آتش
نهاده بر در کون داغ باز گشت چودود
تو خود نگوئی کاین قلیان در اینمدت
به کیل آب و به کز آفتاب می پیمود
من آن خویش بگفتم تو نیز میدانی
قلاده نیم گسل گشت و شیر خشم آلود
بکوش آنکه پس از گفت وی جگر نکنی
که نوش دارو بعد از اجل ندارد سود

بخدائی که

بخدائی که رخت عزت او
در سرای کهن نمی گنجد
از عدم ذره بی اجازت او
در خم کاف کن نمی گنجد
کانچه اندر ضمیر شوق من است
در دهان سخن نمی گنجد

همت من

☆ بروزگار خودم بعد از این امید نماند
که گشت عود من از گشت روزگار چوبید

سپید چشم و سیه فام میگذارم عمر

ز دستگیری شام سیاه و صبح سفید

کلاه دولت من چون بیوفتاد از سر

زمانه، خاک فشان گو بر افسر جمشید

جوین پیره زنان چون خورم که همت من

ورای قرصه ماه است و کرده خورشید

مرا به خنجر بهرام چو بر نیاید کام

کنون نیاز چه دارم به بربط ناهید

در این نهال نگر

شها چو نافه‌ی خلق تو کیسه بگشاید

کنار طارم نیلی ملاء مشک شود

اگرچه مشک نسیم است شاخ فکرت من

چو همیشه گشت ز خشکی حریف پشک شود

تو آفتاب و سحابی، شها بچشم کرم

در این نهال نگر، پیش از آنکه خشک شود.

اثیر بی اثر

☆ گه از عنبر گره بافد، گه از چنبر زره پوشد

گه از سنبل کمند آرد، گه از سوسن تبر دارد

چنان همچون دل عشاق او زیر و زبر گردد

اگر بادی جهد کاو را دمی زیر و زبر دارد

ز نفسش گردهام بادی وهستم زین به تن راحت

بلی خرم شود بادی که بر مینو گذر دارد

اگر يك عقد بگشاید وجود خلق برتابد

اثیر آن دم چنان باید که خود را بی اثر دارد

تشریف را ز مرتبه تشریف میدهد

ای خسروی که بر در ذهن تو روح قدس
خادم نه ناقدی است که در رشته سخن
باوی بصرف تهنیت امر رز نقدهاست
زین شیوه خود نفس نتوان زد که قدر تو
خود را بخیالتاشی تعریف میدهد
یکسان چو آسمان سره و زیف میدهد
وان جمله را کمال تو تریف میدهد
تشریف را ز مرتبه تشریف میدهد

بیادگار ز من شعر خواست

نهاد طبع لطیف چه گوهری است کازو
روان، بمجلس مانوس او بیاراید
✠✠ خرد چسان کمر عشق بر میان بندد
براسب فکرت چون رای او سوار شود
بیادگار ز من شعر خواست بیتی چند
در این مقام خرد خرده‌ئی همی گیرد
کران نباشد غواص در بحر سخن
و لیک از سر آن در گذشتم از پی آن

هزار دریا در لحظه‌ئی همی زاید
بصر، بطاعت میمون او بیاساید
عروس فکرت او چون نقاب بگشاید
ز نفس ناطقه گوی کمال بر باید
نوشتم از چه، از آن بهتر ک همی باید
که از حلاوت آن جان همی بیفزاید
صدف بساحل عمان برد نکو ناید
همی گذر نتوان کرد از آنچه فرماید

ستوده خاطر فرمانبر اثیرالدین
در خزانه علم است فکرش گوئی
هزار کوکب معنی ز چرخ خاطر او
بلطف طبع ز روی کرم مرا بستود
چو بنگریدم در روی ز نکته‌های بدیع
ز شرق شمع مرا فکرت آفتابی شد
هم از بحار غم فضل او بیباغ دلم
کنون ز شاخ هنر طوبئی بشد بالم

چو آتشی است که آب حیات از او زاید
که هر زمان بکلید کلام بگشاید
بنفس ناطقه هر لحظه روی بنماید
از آنکه طبع کرم از کرم بیاساید
مرا چه گفت خرد: نظم از این نمط باید
کاز آسمان خرد، میغ جهل بزدايد
نمیرسید کاز او روح نامی افزاید
شکار نکته ز شاهین نظم بر باید

✠: این قطعه را در پاسخ شعری از خواجه اثیرالدین تورانشاه سروده است بمقدمه
برای شرح بیشتری مراجعه فرمایند.

✠✠ این مصرع مخدوش است و در اصل چنین است: خرد چون کمر

عجب نباشد اگر در برم بسوی عدن
که جز و جزو سوی کل خویش بگراید
یقین بدان که بمعیار علم کیل سخن
خرد بسنجد هر کس که باد پیماید

دست بیضا

☆ زهی دست بیضات چون تیغ خورشید
قلم وار دادی زبان خرد را
نه همچون دوات سیه کاسه مانم
جهان را شده نیک از او حالت بد
چو دفتر نشان کردم این بردل خود
سپیدی چرا میکنم همچو کاغذ

اثیر و اقبال

☆ شها زهره گر جز بیزمت سراید
و گر آفتاب سپر کش نگردد
اثیر است و اقبال هر دو بدین در
دف و بر بطش هر دو ناساز گردند
در او ذره ها ناول انداز گردند
چگوئی در آیند یا باز گردند؟

التزام شتر کرده است

جمشید رکابا توئی آن شاه که امرت
گر گلبن فردوس خورد آب خلافت
او، باریک رقص شتر بگسلد از هم
ماهار کشی دور فتد در بنه چرخ
بر هر که رود^۲ کین شتر در دل دوران
همچون شتر جمز^۳ رود ابر سبکپای^۴
تو ملک جهان جوی که در خانه همت
در شغل خلافت چه برد خصم شتر دل
که که فلاك از نفس شتر حذف کند پا
از سنك سیه ناچه صالح بدر آرد
بر جای گل تازه، شتر خار بر آرد
هر کار^۱ که بدخواه تو در یکدگر آرد
تا چون شترش کی بقطار تو در آرد
از تیغ تو ناکاه کمیتش بسر آرد
تا باز^۵ ز فتح تو بعالم خبر آرد
هر کس شتر خویش بیالای در آرد
احسنت پلاسی و مهراری بسر آرد
تا محمل اعدای تو در پشت سر آرد

۱- م . خار . ۲- ص . هر که که . ۳- م . خبر . ص . خبر . ۴- ص . مج . م

سبکباره . ۵- م . مج . ص . باد .

☆ فقط در مج . ثبت است .

این دیده‌ی ناراست بداندیش تو دارد
 بر شهر جبرئیل چمد چون شتر حاج
 منزلگه عیسی سزد و مرحله خضر
 با بخشش توهر که کند یاد دو عالم
 ورفی المثل از جرعه بزم تو شود مست
 در مرتبه تا کعب کمال تو نباشد
 هر کاو بغذا مغز شتر خورده نباشد
 کشتی ز شتر وصف طبیعی است ولیکن
 پای شتر آمد کف بدخواه تو در رزم
 باز این دم مشکین^۴ ز حیات است اثیر^۵
 حساد فرومایه بسی داری و اشتر^۶
 زان قوم کران خوی که با بار قمره
 از عقل که باشد خرفی کاو شتر نر
 صد خنده زند خر که گه علت قولنج
 ای آنکه بیک دم زدن از بکر تفکر^۹
 زان طبع که پیرایه ده کل وجود است
 یک نکته هم از باب شتر لایق حال است
 ایشاه درین فصل^{۱۱} شتر موی بیفکند
 شاهادر عید است و مدام از پی قربان^{۱۲}
 شایسته نحر^{۱۳} است عدو چون شتر کور

کاز قد شتر کردن کژ در نظر آرد
 هر کاو سوی درگاه توراه سفر آرد
 آنجا که شتر بان توروزی^۱ مقر آرد
 از بهر شتر غالیه گون آنجور آرد
 جمال^۲ شتر جانب خانه بجر آرد
 کردون شتر خو^۳ که ز کوهان قمر آرد
 آلت ز پی شیشه ز دودن بتر آرد
 با شیر زیان دست کجا در کمر آرد
 ز آنجا که بر او نیزه گذارد سپر آرد
 کس بر شتری اینهمه خون جگر آرد
 بیماری مرک از مگس مختصر آرد
 نادان بود آنکس که شتر در شمر آرد
 بی فایده در کار گه شیشه گر آرد
 دانا به بر لفعج^۷ شتر گل شکر^۸ آرد
 صد مرغ شتر مرغ^{۱۰} بیانت پیر آرد
 شاید که نصیب شتری اینقدر آرد
 تا بنده بر این نکته حکایت بسر آرد
 ترسم شتر من بغلط موی بر آرد
 در شرط بود کاین شتر و آن نفر آرد
 چندانش امان ده که ز گل پای بر آرد

۱- ص . مج . نفر . ۲- مج . حمال . ۳- مج . خور که . ۴- پ . شیرین . ۵- خ
 اثر را . ۶- م . سرداری . ۷- خ . پ . کفعج . مج . نفخ . ۸- خ . نیشکر . ۹- پ .
 فکر تفکر . ۱۰- مج . چو سیم مرغ بیانت پیر آید . ۱۱- مج . ص . فضل . ۱۲- مج .
 فرمان . ۱۳- ص . م . مج . بخیر است .

من کعب غزال آرم و خلعت برم وزر
تاجان کند آن بیش که روشن کدر آرد
از فرقت شما

☆ بخدائی که روی بند عدم	امرش از چهره جهان بگشاد
باد لطفش بیباغ رحمت در	بید امید را زبان بگشاد
عقد های جواهر و اعراض	از دل کان کن فکان بگشاد
هیبتش عقل را زبان بر بست	رحمتش عجز رادهان بگشاد
ساخت میتین و تیغ صبح و بدان	چشمه مهر از آسمان بگشاد
کمر کوه را مرصع کرد	چون جواهر ز بند گان بگشاد
تربیت کرد نفس ناطقه را	تا بدو کشور بیان بگشاد
بوی لطفش چورنک بط آمیخت	نبض خون از دل روان بگشاد
از پی انس و جان بدست اجل	بند قر کیب انس و جان بگشاد
که مرا فرقت شما هر دم	عقدی از جزع در فشان بگشاد
نعره ها میزنم که سوزش آن	چرخ را خون زدید گان بگشاد

ناله ها میکنم که جوza را
کمر سیم از میان بگشاد

توان دید

☆☆ خسرو دشمن شکن که صورت فتحش	در سر تیغ جهان گشای توان دید
با سخطش ، صولت عقاب توان یافت	در نظرش ، سایه همای توان دید
هندوی شب را ز گرد طره چترش	بر صدف ماه مشک سای توان دید
زین سوی مدح وی است هر چه بتبجیل	از سر ادراک عقل و رای توان دید
چون بفلک بر شوی ز قامت قدرش	گر نتوان دید پشت پای توان دید

۱- مج . گذر .

☆ : این قطعه در لباب الالباب هم ثبت است .

☆☆ : فقط در م . ثبت است .

در تتق ملك حرف حبر فلك را زان دل و طبع لطیفه زای توان دید
 پرده گی غیت را بدیده ی فکرش در نفسی صد هزار جای توان دید
 جمله بتفهیم شهریار جهان است هر هنری کاز من گدای توان دید
 در دل خیناگر است مطربی ار چند صورت زخمه ز چنك و نای توان دید
 گوهر بختی برد خزانه و لیکن دبدبه بر درگه درای توان دید
 بندگی آنجا رسد که چهره مستی هم بمی لعل جان فزای توان دید
 آینه ی بیوه کان بنماید
 هر چه بجام جهان نمای توان دید

وای از این جامه

ای بجائی که پیش صورت تو خانه بشکست نقشبند خرد
 در نبندد شکسته بند قضا هر که را دست کین توشکرد
 جامه ی دادخا زن تو مرا که کس از من به نیم چون خرد
 ورندوزم مشبك است کازو هفت عضوم برون همی نگرد
 زه جیبش چو چنك ناله کند لقمه از حلقم ار فرء گذرد
 ورنسرفم در آن میان ناگاه چو انار کفیده باز دَرَد
 مرد باید که در میانه او نه بسرقد، نه دم زند، نه خورد
 بیش از وصف او قلیل و کثیر نتواند زبان که بر شمرد
 زانکه گر هیچ دم زنم تادیر تا باقصای کاشغر ببرد
 داد باشد ز خازن تو مرا با رهی این معاملات سپرد

بال این قطعه را بیاید بست

پیش از آن، کاز دهان من پرد

مدخ فخرالدین علاءالدوله

عالی علاء دولت و فرخنده فخر دین تا بود در پناه تو، ملك آرمیده بود

رای تو نور بر^۱ حدق دین فشانده بود^۲
 گرد^۳ فسون خنجر اهندي نژاد تو^۴
 گردین فروشی^۵ از سر افلاس رند وار
 دوزخ کمین^۶ به خانه او در گشاده بود
 پوشیدگان سر^۷ زوایای^۸ ضعف را^۹
 مظلوم را نفیر ز کردون^{۱۰} گذشته بود
 الحق خیال تیغ اجل بود پر مور
 بنهاد گوش بر سر لوزینه عمل
 بسیار بر نداشت چو گل^{۱۱} عهد فلک آن
 صیدی نکرد در کف جولاهگان ملک
 کارش نرفت پیش، پس آنکه چو ابلهان^{۱۲}
 بر سایه می نهاد^{۱۳}
 کون بر هوا گرفته که مه را کند پلید^{۱۴}
 منت خدای را که در آمد بزین تو^{۱۵}
 دست عمل بجاه تو کوس عمل بکوفت^{۱۶}
 ناگه بهار عدل بر افروخت يك نسیم
 کان. هم. ز نقد کیسه^{۱۷} خورمایه برده بود

عدل تو، سایه بر سر جان گستریده بود
 قریاق^۱ جان دولت افعی گزیده بود
 خشم خدا و لعن^۲ خالایق خریده بود
 بدعت علم بخامه^۳ او بر کشیده بود
 برخوان و مال پرده عصمت دریده بود^۴
 درویش را سرشک بدریا رسیده بود
 آنجا که همچو مار بسینه^۵ خزیده بود
 پالانئی که کاه بمنت چریده بود
 کار خار ظلم جان رعایا^۶ خلیده بود
 بازی کازین نشمین دولت پریده بود
 تقصیر از تغیر رای تو دیده بود^۷

چون بازدید بر زنج خویش ریده بود
 رخشی که از لکام ریاضت رمیده بود
 ور نی به نیم حمله علم خوابنید^۱ بود
 چون بنگریستم هم از این درو زیده بود
 گل هم، ز نور خرمن مه خوشه چیده بود

- ۱- پ. در. ۲- خ. م. مج. ص. نشانده. ۳- م. مج. ص. کمتر. ۴- ص.
- خنجر هندوی زاد تو. مب. کمتر خنجر هندو نجات تو. ۵- خ. تریاک. ۶- خ. پ.
- گردین فزاید. ۷- مج. خشم خدا وامن. خ. گزیده بود. ۸- ص. م. مج. دوزخ
- کمر. ۹- ص. م. مب. بخانه او سر کشیده بود. ۱۰- مب. پوشیدگان سترزوایای.
- خ. پوشیده چهرگان زوایای. ۱۱- م. مب. پر خون و بال. ص. مج. پر خون و مال
- ۱۲- ص. م. کیوان. مب. م. مظنوم را نعره ز کیوان. ۱۳- پ. خ. زانرا که پر
- مور بسینه. ۱۴- مج. عید. ۱۵- ص. رعایاش. ۱۶- ص. م. آسمان. مبریسمان
- ۱۷ و ۱۸- این قسمت از بیت در نسخه خ که منحصرأ در آنجا ثبت است محو شده و
- خوانده نمی شود. ۱۹- مج. بلند. ۲۰- مب. بزین او. خ. نو. ۲۱- ص. مب.
- نکوفت. ۲۲- مج. خواب بنده بود. ۲۳- مب. م. ز کفه خور

☆ ای بر گذشته مسرع همت بلحظه‌ئی
 برتر کشیده شرفه ز نه پایه جهان^۱
 ملك از ضماد چهره كلك تو وام كرد
 چشم ستانه بوس تو میداشت آسمان^۲
 لاف سخا محیط توانگر دل از چه زد^۳
 سر زخم كان چراست به سیلی آهنین
 جان آفرین ، گواست که بردام شکر من
 بردوش اصطناع چو مردان بلوغ ده
 شاهها ، بدان که خاطر خورشید مر کبم
 همچون شکوفه چشم سپیدم در انتظار
 وین طبع من بمدح تو در اولین قدم
 وین تحفه سبجه‌ئی است که آنجایباد گار^۴
 از وادئی که ماه بر او پی بریده بود
^۲ حضی که عالم از پی عدلت گزیده بود
 آن زعفران که مرهم طبعم شمیده بود
^۴ بیم و امید را ، که قدش زان خمیده بود
 کاز ابر جود خود بسرشکی چکیده بود
 مانا ، که با وقار تو روزی چخیده^۶ بود
 شد صید آفرین تو هر کافریده بود
 آن طفل را که رضع تمنی^۷ مزیده بود
 بی سایه رکاب تو کامی چهیده بود
 تا میوه بندد آنچه نخست اشکفیده بود
 پیشان^۸ هفت طارم پیروزه دیده بود
 از ساکنان صومعه‌ی جان شنیده بود

^{۱۰} پیدا نگشت در ره مدح تو منزلی
 آنجا ، بماندوهم ، که پایش کفیده بود^{۱۱}

☆ ای یازده امهات و نه باب
 قهر تو دورخ نهاده بر زهر
 شیراجم از تو آسمان صید
 خورشید ز خلعتت قبا پوش
 نا زاده خلف‌تر از تو فرزند
 لطف تو سه ضربه داده برقند
 شیر علم از تو آسمان رند
 جمشید بخدمت کمر بند

- ۱- مج . نه زباده جهان . م . نه باره جهان . ۲- مج . عقبی که عدلت از پی
 عالم . ۳- خ . پ . چشم ستانه توهمی داشت ۴- ص . هم زابتدا که رادقدش ۵- مج
 ارچه بود . ۶- مج . چکیده . ۷- خ . پ . آن طفل را که مرغ . ص . جزع . مج . خرع
 ۸- م . ص . مج . بالای . ۹- ص . م . وین تحفه سبجه لانسب آنجا . ۱۰- ص . مج . هذا
 ۱۱- ص . دوپایش . مج . که نایش .

☆ : فقط در . خ . ثبت است . تصحیح قیاسی شد .

از شکر تو طبع مل جگر خوار	وز شکر تو کام گل شکر خند
زد وار سر سپهر بیمغز	تا گرز تو سایه بروی افکند
بشکسته بصد هزار پرده	در بسته بصد هزار پیوند
آن کاز نظرت بخصم پیوست	برداشت ز کار و بار تو بند
زان شاخ یگانگی فرو کاشت	بینخ دو دلی ز سینه بر کند
ای مصطنع سخات قلزم	وی بر بنه وقات الوند
فرخنده مثال تو که او راست	روم از در روم تا خط جند
پیوست بر آنکه جبهتش را	با خاک در تو بود ، پیوند
سو گند بتاج و تارك ماه	اعنی ، بر کاب شاه سو گند
کاین بنده بچشم سرچمیدی	نی تا سر آب و تا سمرقند
که وقت بشول او نبود	درزنگان گوشت پاره ئی چند
آه دو ضعیف در پی او	کس نپسندد تو نیز میسند
هر تف جگر کازین علل خاست	زایل نشود بقرص ریوند

خصم تو بحالتی گرفتار

بس تنك چو پرده ی نهاوند

مدح رضا ابن محمود

✽ رسید ، کان مروت بقعر گوهر جود	رضا بن دین دریای مکرمت محمود
سخی کفی که سر بعد چار عنصر را	دو نیر است يك انگشت او بمعنی جود
برای ختم مروت پس از ولادت او	بمهر کرد طبیعت مشیمه های ولود
زهی ضمیر منیرت نجوم را مصعد	زهی مکان رفیعت سپهر را مسجود
خدای کرد بهنگامی پیمبر خود	ستوده سیرت او در نهاد تو موجود
ز امر و نهی کتابی است پیش او مرقوم	ز حل و عقد سجلی است نزد او مشهود

✽ : در س . ثبت بود و قصیده است و بعلتی که در مقدمه یاد شده است در قطعات

بچاپ رسید .

تو را محل عنایت بمجلس مخدوم
 مرا سعود فلك ره نموده اند بتو
 تو باد رحمتی و صدر پاشه دریاست
 بیای مختصران نیست پای دانش تو
 به حسن عهد ز خواجه صلات من بستان
 مرا گرفته شمار از وجود راه عدم
 در انتقام شفاعت بحضرت معبود
 که باد طالع تو حاصل قران سعود
 بسعی باد ز دریا وفا شود مقصود
 دراز گوش چه داند ز نغمه داود
 که حسن عهد خود از چون توئی بود معهود
 اگر تو خلعت من ناری از عدم بوجود

همیشه تا که سجودی بود عقبه رکوع

در تو باد چو قبله نشانگاه سجود

باد معلوم رای تو

باد معلوم رای تو که مرا
 خواهم اندر شرابخانه خاص
 شهر شب همی نرنجانند
 آنچه بیدار را بخواباند

در همجو سدید ا عور گفته

قلب تو ز نور معرفت عور چراست
 ابلیس اگر نیستی ای مردك زشت
 بینی تو بر روی تو چون کور چراست
 پس راست بگو چشم چیت کور چراست

سدید در جواب گفته

گفتی تو مرا کور و همه خلق شنید
 چشم دگرم کور بدی شایستی
 گفت تو چه حاجت است چون هست پدید
 تا روی تو قلاتیان نبایستی دید

فرخی گوید

ز ابتذال در او امتحان حاجت نیست
 خوش آنکه کهتر و مهتر زن همی پرسند
 که در حق تو فلانی چه مکرمت فرمود
 که از آن حدیث بجز کاهش روان نفرو
 چنان ممکن که در آن قطعه فرخی گوید
 چو مرك و حشر که هر دو فلك بمن بنمود
 « همی روی و من از رفتن تو ناخشنود »

هستی بهزار از این سزاوار
ای سخت سخن چو بند کیسه

چرخ با اهل هنر دوست نگرده هرگز

شهریارا ، چو ادب یافت ز عدل تو جهان
گر د کاری که نه نیکوست نگرده هرگز
چرخ دربان تو گشته است و جهان دارد عزم
که از این قاعده تا اوست نگرده هرگز
گر مرا دوست ندارد چو من او را چه عجب
چرخ با اهل هنر دوست نگرده هرگز

اثیر سخنور خراسانی

الا ای برید روان ، باد صبح
چو آئی بدرگاه قاضی القضاات
بگو ، ای فلک با همه ارتفاع
گر از خواجگان نظم عقدی دهند
ز تشریف صاحب بگویم که من
تو خود حله کیسه بر قدر حور
ز آغاز جبریل آموخته گار
نه زال زرش دوخته است از پلنک
سه ماه است حاشا که تا میکشم
بفرسود و بدرید تا در بر آنک
سخنور خراسانی چون اثیر
ز صدر تو باید که صاحب بود
سبب چه در آزدن دوستان
خود این کرد از آن بود در شرق و غرب
دریغا دل آوین سوزی چنین
خدایا گر از بر برفت این شجر

کت از خلد عار آید و گلشنش
دعاهای بی حد رسان از منش
فروتر از ایوان تو مسکنش
به تعین تو باشی میان افکنش
بفریادم از صاحب مخزنش
بیغداد خلد برین معدنش
بفرجام ادریس با کرزنش
نه داود پرداخته ز آهنش
تو صاحب گریبان و من دامنش
که من خود پوشیده ام بر تنش
که بهر تو زنگان شود مسکنش
تقاضای رسم صلت کردنش
بدی گفت دشمن بکون زنش
که میداشت ایام می کردنش
که گیتی عوض کرد با شیونش
ز جنس حطب مشمر و مشکنش

در آن پاك آهسته زنگی گرفت

به صیقل رضا کن کنون روشنش

رشید و طواط

آن مخنت رشیدك و طواط چهل را هجو و علم را بقراط

گر بدوزخ حدیث کیر کنند خویشتن را درافکند زصراط

چشم معشوق

☆ از چشمه عذب خالق گشتی شوریده ز چشم شور مخلوق

با اینهمه خوشتری بچشمم زین بیماری به چشم معشوق

چهار چیز

چهار چیز که اصل فراغت است و منال نیرزد آن به چهار دگر در آخر حال

☆ کند بشرم ملامت عمل بنجالت عزل بقا بتلخی مرك و طمع بذل سؤال

دست بردل پای در گل

☆☆ چو دولت قدم کرده از سر رسیدم بعالی جناب تو مخدوم مفضل

مرا از وحل پای در گل که درمان نهاد از سر منع دستیم بر دل

بدینسان تو مداح نو را پسندی همه دست بردل همش پای در گل

افضل الدین طبیب

افضل الدین ما صناعت طب نیاك داند همی کثیر و قلیل

چون رود در وثاق بیماری ختم یاسین همی رود بدومیل

او ز در پای نا نهاده برون که در آید ز بام عزرائیل

☆☆ : فقط در مج ثبت است .

☆☆ : فقط در خ ثبت است .

توبه بخشا و رحم کن بر ما

* مدتی تا در این جهان بودیم هرزه گفتیم و باد پیمودیم
 مردمان در عمارت افزایند ما همه در خسارت افزودیم
 ای بسا کاز برای سود و زیان شب نخفتیم و روز ناسودیم
 ملکا، گرچه ما ز بدبختی خود نکردیم هرچه فرمودیم
 تو به بخشا و رحم کن بر ما گرچه برخویش مانبخشودیم

شب خوش باد ...

مرا گرز آب حیوان جرعه ریزند چه عیب آید که در پای تو دردم
 چو اطلس بر سر شاهان نشسته نه قصب آمد که در پای تو بر دم
 گر آهن بودم از سختی شکستم و آتش بودم از سردی فسر دم
 ز تو مهری امانت بود بر من بمهر خویش در هجران سپردم
 اگر زحمت نمودم تا با امروز شب خوش باد کان زحمت به بردم

لغز - چیستان

☆☆ چیست آن معشوقه کار نه ز خاص است و نه عام
 با حریفان سر بسر یکسان بود در ابتسام
 گاه باشد چشم او در جامه های شعر زرد
 گاه باشد فرش او بر فرشهای سیم خام
 گاه در تیمار یاران گاه در تیمار خود
 خوش همی خندد مقیم و زار می گرید مدام
 در پناه وصل او يك رنگ باشد روز و شب
 با جمال روی او یکسان نماید صبح و شام

☆ : فقط در . مع . ثبت است .

☆☆ : فقط در . خ . ثبت است .

هر کجا دیدار او باشد خجل باشد ضیا

هر کجا رخسار او باشد نهان گردد ظلام

هست او را سوختن در مذهب صوفی هلال

نیست او را کشتن اندر ملت تازی حرام

در فنون انتفاع و در صنوف فایده

ابتر او چون صحیح و ناقص او چون تمام

در گفت نمی آئی

پیدات نمی یابم پنهانت نمی بینم

ورچه بتومی بینم چون جاننت نمی بینم

از غایت حسن توو ز غیرت چشم خود

گرچه زتو میگویم در گفت نمی آئی

عرض من

که مرتوراد گری هست و من همان دارم

همه امید باقبال این جوان دارم

تعرضی مرساں ای زمانه عرض مرا

گزند عالم پیر از بقاش دور که من

در اقلیم هنر عجب از زیستنم

وای سیاره‌ی او کار نظر آرد رسنم

همچو نیلوفر تا حلق چرا^۲ در لژنم

که زمین وار فرورفته بقصد ز منم

که به بستان هنر خار کند^۴ یا سمنم

که بخندید^۶ چو اقبال گلی در چمنم

یعلم الله^۸ که من اندر عجب^۹ از زیستنم

چرخ دولابی ام افکنده چو یوسف در چاه

آب ناخورده از این بر که^۱ نیلوفر گون

روی پرواز نمی بینم از این تنک قفس

بلعجب^۳ تیز هوایی است در اقلیم هنر

ای دریغا که چو گل عمر سبکپای برفت^۵

گر در این غصه^۷ بمیرم عجب می ناید

۱- پ. چشمه . ۲- پ. گرنم . ۳- پ. مج . بوالعجب . ۴- مج . خار نیم یا سمنم

۵- مج . ۶- مج . بخندید چو . ۷- مج . قصه . ۸- پ . عجب افتد

که من . ۹- مج . رستینم .

بزبان خوشم بدار

خوش کن بوعده ئی دل من، گوخلاف باش تا چشم انتظار بعمری بر آن نهم
دست خوش توام، بزبان خوشم بدار تا من بعمد نام تو بر هر زبان نهم

غمی دیگر طمع دارم

بدردت از هر ساعت مرا مشغول خود می کن نه زین پیکار کم داری و نه بیکار بگذارم
بیک غم ابله ی باشد که از عشق تو بگریزم چو یک غم بخشیم جاننا غمی دیگر طمع دارم

طوطی شکر خایم

☆ خسروا، بر بساط همت تو ست قدم طبع آسمان سایم
چون وطن بر ستانه ی تو کنم سر چرخ برین سزد جایم
شکر یزدان که عقد مدحت تو ست گوهر نظم عالم آرایم
پهن بگشای چشم و نغز بین تا کیم، من، چکار را شایم
از تو در سایه ی هما آمد طوطی خاطر شکر خایم
فلکم، بی گزاف میرانم عالم، نی بهر زه می لایم
تو بهاری و من چمن، چه شود گر مقرر کنی سر و پایم
چونکه شایسته خزان تو ست هر گهر کا ز ضمیر می زایم
بتو، از جنس اصطناع صداع آنچه بنمودنی است بنمایم
باسخای تو، دی همی گفتم که چه تقدیر میکند رایم
آنکه دفع خزان بارد را در حریم لباچه ئی آیم
گفت سهل است من به نیمه چه ئی رتبت و جاه تو بیفزایم
گفتمش در مصاف دشمن و دوست چون علم نیمه ئی بیارایم
نیمه را، نیمگان فرود آیند من تمامم تمام فرمایم

باغبان بهشت مدح تو باد

و هم چالاک سحر پیمایم

پرورده‌ی توام

☆ شاه‌ها سموم فاقه نهالی من بسوخت
 آیم ده ز لطف که پرورده‌ی توام
 گر عالمم خراب کند غصه کی بود
 چون ز آب و خاک نطق برآورده‌ی توام
 در دست چرخ ناکس چون من بسی است لیک
 زانست غبن من که بکس کرده‌ی توام
 ☆☆☆

شها چو حلقه بگوش ستانه تو شدم
 به نیم چشم نهانک چو دزد در جلاد
 در این میانه فرو مانده‌ام که چون او را
 روا مدار که چون حلقه از برون درم
 ز دور در رخ دربان شاه می‌نگرم
 بیک اشارت از این گفت و گوی باز خرم

شرط کم گفتن ...

ای ز بزم تو با لطایف خلق
 از پی کوش و کردن مدحت
 بنده بر در بماند فرمان چیست
 نه چنان لنگری است کاز سبکیش
 گر بخدمت رسد بجای آرد
 پیشه کوش و دل شکر رفتن
 عقل شاگرد من بدر سفتن
 سخنی باز میتوان گفتن
 همچو دریا ببايد آشفتن
 شرط کم گفتن و سبك خفتن

سر منع دربان ندارم

دعاگوی دولت اثير آنکه وقتی
 مبارك ضمير تو اشعار او را
 بشش داده تعريف و تشریف با تو
 علی الجملة برخاک این آستان است
 بخدمت رسیده و لیکن ندارد
 پسندیده و گرده تحسین فراوان
 علای دول پادشاه کهستان
 ز نظم آستین پر گهرهای الوان
 دل بار جارش سر منع دربان

نوبت خدمت دعاست کنون

چون بدیدم بدیده‌ی تحقیق	که جهان منزل عناست کنون
راد مردان نیک محضر را	روی در برقع ^۱ فناست کنون
آسمان چون حریف نا منصف	به ره عشوه و دغا است کنون
دل فکار است همچو دانه بر آنک	زیر این سبز آسیاست کنون
طبع بیمار من ز نشتر آز	شکر، یزدان درست‌خاست کنون
وز عفاقیر خانه‌ی توبه	نوشداروی صدق ^۲ خواست کنون
وز زبان جهان خدیو خدای ^۳	مادح حضرت خداست کنون
لهجه‌ئی خوش نواتر از زخمه	بلبل باغ مصطفاست کنون
عزت خار و قصب بر من	چون فزون شد خردنکاست کنون
سر آزاده ^۴ و تن آزاد	هیچ کار پشم و پنبه راست کنون
مدتی خدمت ثنا کردم	نوبت خدمت دعاست کنون

پیشه دوران

ای در زده بدامن بیداد چرخ دست	از دست تو دریده گریبان خویشتن
بیرسمی است پیشه دوران و از توهم	رسمی دگر مباد برون زان خویشتن

یارده کله

از تو تنالم به هیچکس که به دشمن	شرط نباشد بدوستان کله کردن
یک دلی اندر جهان که جاست که با او	یک کله بتوان ز یارده کله کردن

چون سخن جاوید، مان

☆ دل گواهی میدهد این کعبه اقبال را

کرد معمار فلک دایم بمعموری ضمان

۱- مج . جفاست . ۲- مج . چند خواست . ۳- پ . در جهان زمان خدیو سرای
۴- مج . سر آسوده .

☆ : فقط در پ ثبت است و تصحیح قیاسی شد .

پیش این دیوان اگر تقدیر دستوری دهد
 سجده آرد طاق کسری نه که طاق آسمان
 ظل او غمخوار گان را چون ادم بزم طرب
 صحن او ترسند گان را چون حرم حصن امان
 پاسبانی بر سرش بر پاس هر بامی فضا
 پیشگاری بر درش در پیش هر کاری زمان
 جز رقیبان هنر در وی نبوده دیده کس
 جز امینان خرد بر وی نبوده قهرمان
 کوتاه از بالای اوج منظرش دست یقین
 قاصر از پهنای بسط مطرحش پای گمان
 از پی جاننداری سلطان عالی هیکلش
 شهنه جوشن و ران چرخ بردارد کمان
 دور باش عکس اولاحول دیو آمد که هست
 هفت نقش منفعل از چار قطر او زمان
 مطرب طبع است خاکپای او در خاصیت
 راست چون خاکی که باشد مدفن زر جهان
 خسته محنت حریم او پسند ملتجا
 هاتف دولت صدای او گزیند ترجمان
 دولت فربه ز فر اوست راعی عجاف
 سایه لاغر زیاد او مراعی آسمان
 مالک او گر نبودی مسند قاضی القضاة
 در جناب او سعادت کی نشستی یکزمان
 یارب اقبالی ده او را بر حضوم اولیا
 چون اجل امید بند و چون سخن جاویدمان

کنیز زنگانی

☆ مرا بزنگان صدری کنیز کی بخشید
 سیه چو هندوی تاریک ، لیک هر روزی
 چو اهرمن همه تن موی و موی ها تیره
 ز سینه رسته مرا در اسه دست چون سرطان
 اگر بود سرطان را بچشمه در موطن
 بر افکند به حشا گوهری چو چشم خروس
 نسیم لطف من است از چه همچو ابر عذاب
 بزرگ زاده ئی از بهر خدمت مطبخ
 مرا هوای وی از سینه محو گرد نشاط
 ز گفت شسته زبان و ز سهو رفته ضمیر
 همی بترسم کار را شبی فکار کند
 که مرده شیون او چون همی بر آرد سر
 از این خزانه یکی کیر هست شیر آور
 چنان ستور ذکر در دهان اژدرها
 بالای کیر وی از کون خلق دفع کناد
 در این حدیث مرا هر که یآوری نکند

تمام خالق و قوی بنیت و درشت بدن
 شدی دوبار بترکان روشن آبتن
 چو برهنه همه دل چشم و چشمه روشن
 بدان سه دست یکی کرم چشمه را مسکن
 چرا در این سرطان چشمه را بود معدن
 فرو برد بگلو طعمه را چو پر زغن
 همیشه آتش رخشان زند به پرویزن
 پزیر هاش مگر عاریت بخواست ز من
 مرا وفای وی از سینه برگرفت و سن
 ز خواب دوخته چشم و ز خود بیسته دهان
 بزخم مشت و لگد نی به کیر چون آهن
 یکی همی شمرد حور عین و اهریمن
 که دشمنان مرا تا بخایه در کس زن
 برون جبراند چون تیر مهره از کردن
 بهر صفت که بود لطف ایزد ذوالمن
 چنان عصائی بادش نهاده بر روزن

نجم قزوینی

احمقی را نسبتی بودی سوی قزوینیان
 نجم قزوینی سجل کرد آن سخن برخویشتن
 دی بزرگی ماجرائی گفت با من زین نمط
 تا مبرهن شد مرا در حق آن سالوس . ظن
 کان عزیز از فرط کند سبالت و باد دماغ
 در عبارت چون جدا از خود بیاراید سخن

خاندهئی دارد چو کور کافران تنک و ترش

سقف او بام ملائک بوده دام اهرمن

صفهئی چون کام از درهای ناقه مردکش

غرفهئی چون کور سوفسطائیان پرمکر و فن

مسندش از بسکه تعطیعتش دهد هفتاد تو

بالشی از بس که ترفیعتش دهد هشتاد من

او بود با قرۃ العینی نشسته رو بروی

یکدیگر را در تواضع هردو، هم بت، هم شمن

می نهد این بر بروت او که حسان الزمان

میزند این بر سماخ آن که سبحان الزمن

گر کسی پرسد که استاد نبی در خط که بود

نجم قزوینی بزانو در جهد، گوید که من

ور کسی گوید که در طب مرشد قانون که ساخت

پیر سالوسی بترکی یا بسر گوید، که سن

استادان گر چنین باشند کان هر دو بزک

ریش استادان عالم تا زنج در کون من

قیاس شعری من چون قیاس برهانی است

عطارد از قلمی راند جز بفتوی من

بیا که جلوه کنانند وقت اتقی من

نوشته درس حقایق همه ز املی من

شکوفه دار معانی است شاخ طوبی من

بر آنک محض صواب است عین دعوی من

☆ خطاست پیش خرد در همه فنون هنر

گرت بود هوس دلبران پرده لطف

بسان طفل نوآموز پیر عقل آنکه

بنو بهار حقایق میان روضه فضل

قیاس شعری من چون قیاس برهانی است

بصیرتم چو گشاده است چشم عقل از آنک^۱ نقاب زرق بگیرد ز روی تقوی من
بهرمه سخنم کس نمیرسد زان است ز من زمانه تغافل طریق^۲ دعوی من
مرا به نظم ستودند چون ز رقت حال حکایتی است سخنهای من ز شکوی من
هنوز سطوت الفاظ من ندانستند دریغ آنکه ندیدند روی دعوی^۳ من

اینک لب و خال تو

ز انبوهی جان و دل وز کوکبه حسنت آه من مسکین را، ره نیست بسوی تو
از جنت و از ماوی، مارا چه نشان پرسی اینک لب و خال و خط و اینک خم موی تو

صلح تموز و خزان

صلحی رود میان تموز و خزان چنانک تا حشر دور چرخ نگرداندش تباه
در جمله خسروی است قزل ارسلان که عقل از وی بدیگری نبرد راه اشتباه
کارت کازین دو فرقد و یک آفتاب باد تا نفخ صور رسته ملک جهان سه ماه
این بدر خسروانه بماناد تا ابد هم بر سرور جاهت و هم بر سریر جاه

مرزبان معانی

وحی صریحی ز آسمان سعادت آیت حق در نظام شان معانی
مسند تو وقف پیشگاه حقایق جای خرد طرف آستان معانی
بر فلک رای تو مدار مدارج بی فلک از رای تو معان معانی
پر صور و با هزار دیده جهان بین مثل تو نا دیده یک جهان معانی
چرخ کمان کفایت تو بزه کرد نقش صورت و خت بر نشان معانی
بلبل مدح توام که خامه‌ی طوطی یافت ز طبع تو بوستان معانی
ای نفست بلبل سبای ازل را همچو صبا پیک رایگان معانی
شوهر بلقیس این قصیده نشاید جز تو سلیمان انس و جان معانی
خسرو ملک بلاغتی تو و داعی هست ز دست تو مرزبان معانی

سعد باقبال تو قرین معانی است
بادیه پیمای شود ، قران معانی

بگرید بهای های

در رزم برفلك زنی ار پر دلی کند
بندند بر خراج بحار آنکه هر بهار
این خود بهانه‌ئی است بگرید فلك همی

آنجا که سرکشان بزمین در کشند پای
گردد زابر هم چو صدف گون گهر نمای
با صد هزار دیده ز تیغت بهای های

هر که لفظی بهم آرد نشود همسر من

✽ بازوی ملك نیامیخت چو تو شمشیری
از سرا پرده‌ی جاه تو هوا دهلیزی
زخمه‌ی گرز، و صلیل سر تیغت ز عراق
زاده بخت جوان تو جهان کهن است
صفدر، چرخ بهر مرتبه در پای آرد
هر که لفظی بهم آرد نشود همسر من
گر جهودی شود از حاشیه متی حشو!
تا که بر ماه نگارم رقم مدحت شاه
بی دل من که بود غالب ساغر زمئی
قلم پرتو خورشید نگارد لیلی
من نه آنم که شوم بهر دوز پاره قلب
شاخ طوبی چو سر پنجه دعوی بفراخت
آیت معنی تیغ تو روایت کندا

خامه و هم نیانگیخت چو تو تمثالی
وز ترازوی وقار تو زمین مثقالی
بخراسان وری افتاد ظفر را حالی
طفل دیدی که تولد کند ازوی زالی
در هوای سخن ، از باز گشایم بالی
کل کجا ، دیلم گردد بکلاه شالی
من مسیحم نکشم غاشیه دجالی
همتم داشت زبان بند چوماهی سالی
بی رخ گل که بود بلبل عاشق لالی
سایه شهرپر سیمرخ بر آرد زالی
حلقه در گوش لئیمان چو دلف قوالی
بازوی بال نیارد که بر آرد بالی
هر زبان قلمی کاو بنگارد قالی

اثیر رفت و بحضرت سپرد گنج سخن

سماک قدرا ، افلاك قدر تا ، توئی آنك
به تیغ قادر بیچون^۱ قضای مقدوری

✽ : این قطعه فقط در . مج . ثبت است واصل آن بسیار مخدوش و مغلوط بود تصحیح
قیاسی شده است .

دماغ چرخ که پر باد کبر سلطنت است
سواد طره توقیع تو بر آتش رشک
بجام کین تو هر احمقی که مست شود
فسرده‌ای است حسود تو در مثل بدنش
ز سوز مرتبت او نشان دهند و لیک
ز جامه‌خانه عدلت سرای شش‌سوی کون
نوید خوان تو را شاهد شکر لب شهد^۱
ز جام مدح تو هر حرف کلاو تهی دست است
کلاه نسبت آدم مشرف^۲ از سر تو ست
ز سایه^۳ سخطت ظلمت وقایه^۴ شب
بر آستانه قدر تو آسمان برسد^۵
اگر اثر کسی شد بفر تو چه عجب
نه یوسفی^۶ بایالت رسد ز محبوسی^۷
نه کوکبی کند آن سنک ریزه یاقوتی^۸
منم که مهره‌ی نظم^۹ به بخت^{۱۰} شاه نشاند
منم که بر تر و خشک جهان فتاد امروز
چو خانه^{۱۱} زاد ضمیر من آمد این خورشید
مرا زمانه در این هفت ماه^{۱۲} مالش داد

به پیش امر تو تن در دهد به مأموری
سیاه چرده کند مشک را، ز محروری
قضاش زهر دهد از ققاع مخموری
کنند مشرب‌هی آفتاب یا حوری
فسانه ایست در افواه عامیان سوری
چو کعبه جلوه کند در لباس معموری
قدم برون نهد از پرده‌های^۱ زنبوری
به نزد شمع خرد دعوتی است کافوری
چنانک از سر زر نسبت نشابوری
فکنده دیده خورشید را بشبکوری
قضاش گفت مرنجان قدم که معذوری
ز صمغ^۲ عطر شود در درخت قیصوری^۳
نه موسئی به نبوت رسد ز مزدوری
نه آتشی^۴ کند آن آهن فلاجوری
فحول را همه بر بوریای^۵ مغموری
ز مطلع سخنم آفتاب مشهوری
نه لایق است سر و کار من به بی نوری
بدین وجوب جفا بی‌زری^۶ و بی زوری

۱- میج. برند خوان تو را شاه‌دان شکر و شهد. ۲- م. از پرده‌های رسوائی. ۳- م. مشرق
۴- پ. مایه. ۵- پ. زمانه. ۶- خ. پ. بر آستانه قدرت بر آسمان برشد. ۷- م.
میج. نه جمع. ۸- م. منصوری. خ. میج. قمصوری. ۹- م. با مالت. ۱۰- میج.
ص. درویشی. ۱۱- ص. م. میج. یاقوت. ۱۲- خ. آهنی. ۱۳- ص. م. قمطره نظم.
۱۴- ص. تخت. ۱۵- ص. م. مقهوری. میج. معموری. ۱۶- ص. خانه را. م. جامه
را. ۱۷- پ. پنج روز. ۱۸- خ. پ. بدین دو چوب جفا بی‌زری.

ز غرچه^۱ گیری آن کرد روزگار بمن
 معیشتی نه که با عزت قناعت آن^۲
 غلامکی نه که سر موزه خلاب آلود
 در این دیار مخالف عجب بماندستم
 بیارگاه ره مدحتم چنین نزدیک
 بدست کرده ام این دست بسته را یعنی
 کرانه میکنم از تابش تو چون خفایش
 ایا، نمونه کردون رفیع حضرت شاه
 بهر قدم که به پوید بعدل مطلوبی^۳
 به آنچه^۴ هست ز توفیر شکر راضی شو
 درود بشنو و بدرود باش و خرم زی
 همیشه تا که کند کشت زار ارکان را
 ز عکس صاعقه تیغ گشت عمر عدو

که زخم خنجر سنجبر بملکت غوری
 بهر دری نروم^۵ چون گدای^۶ شهزوری
 در آستین بنهم چون ظهیر^۷ شمکوری
 ز بار گیر و هیون^۸ و زبرک مهرجوری
 بجامه خانه ره خلعتم بدین دوری
 عظیم چابک بر دستبوس دستوری
 که من ننورم و تو شاه چشمه نوری
 که حامل شرف بارگاه منصوری
 بهر زبان که به جنبید^۹ بشکر^{۱۰} مذکوری
 بد آنچه رفت ز تقصیر خود چه^{۱۱} مشکوری
 که با وداع تو ره چون برم برنجوری
 رونده چرخ فلاسنگ تاب^{۱۲}، ناظوری
 چنان بسوز که گردد ز باد مقهوری

اثیر رفت و بحضرت گذاشت گنج سخن

خنک شهبی که بر این گنج یافد : زنجیر

ای بیع گاه هجر در تو

ای فکرت تو بکام کرده	بالای زمانه در زبانی
مرک از کف خنجر تو جسته	با صد حیلت زنیم جانی
تا صدر جهان پیر بنشست	چون بخت توبه نشین جوانی
زنجیر گسل بنات حزم	نیلی بندد بر آسمانی

۱ - م . عرچه . پ . خ . هر چه . مج . زعزحه . ۲ - ص . مج . م . کفایت او
 ۳ - ص . مج . م . ندوم . ۴ - پ . هارونی . م . هاروزی . ۵ - م . طهیر شمکوری .
 خ . پ . سکموری . حقیقت این نام معلوم نشد . ۶ - م . مج . نه بار گیر وصل . ۷ - م .
 بیدل مظلومی . ۸ - پ . خ . بگوید . ۹ - ص . م . خیر . ۱۰ - م . بدین چه . ۱۱ - ص
 مج . ز تقصیر جود معذوری . ۱۲ - پ . ناظوری . م . تاظوری .

از بازوی هیبت تو زخمی
هر زال کجا تواند آویخت
از عالم مدح تو چه بیند
بر بام جهان کجا توان شد
ای بیع گه هنر در تو
گر منزل روح پیش آرد
دانی که گران بها نباشد
از بهر وثاق کهنه‌ی چند
حقا که اگر بهشتی ارزد
تا خاک بود کران رکابی
از آتش و آب خنجر تو

وز تعبیه بلا جهانی
باروستمی بدو کدانی
فکری بدریچه بیانی
با نیم شکسته نردبانی
در وجه کسی نه آشیانی
هر روز بتازه کاروانی
بلبل طبعی بر آستانی
بر من سبکی کند کرانی
درد سر خام قلمتپانی
تا باد بود سبک عنانی
بادا اثری بهر مکانی

ای گهر پاک

ای گهر پاک کاز خزاین افلاک
آب جواهر بلون چهره بپردی
در دل یاقوت خون زغبین گره شد
در شرف خاندان فضل فزودی
روشنی سینه‌ها چو اختر دینی
درج ظهور تو گشاده ولایت
از ورق تر فشاند شاخ ز نزهت
راستی الحق نگین خاتم دوران

بر سر بازار آخشبیج فتادی
داد طراوت به حسن و ملح بدادی
چون تو نقاب مشیمه باز گشادی
گر صدف دودمان ملک نژادی
تا گذران جهان چو صورت دادی
چشم جهان خیره شد زیر تو زادی
رقص طرب در گرفت بادرشادی
جز تو نشائی که در پاک نهادی

زین پدر و مادر چو ابر و چو دریا
گرچه یتیم آمدی یتیم مبادی

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

مفردات

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

مفردات

در امثال عجم گویند خسرو هم نکوداند	که روز اول و آخر نکودارند مهمان را
در انتظار عراقی لطایف خوش تو	بسا لطایف رازی که داد غصه مرا
از کف ترکی چو ماه باده خورده باده خواه	چشمه لب بی گیاه گوشه خور بی حجاب
جان بستاند ز دل جزع وی اندر جفا	دل بر باید ز جان لعل وی اندر عتاب
شادم به غم تو گر چه شادی	در مذهب عاشقان حرام است
گر چه سو گند آن خوری کا کنون نکوتر دارم	
من نیم ز آنها بحمد الله که باور دارم	
چه کنم وصف میان تو که بس باریک است	هم چو و هم تو که باری بسخن نزدیک است
توحید چو آفتاب عریان شدنست	وز شیره طبعان نه هر اسان شدنست
فصل بهار وصل بتان اصل خر می است	هر کس که زین دو شاد نباشد نه آدمی است
شها یاد داری دوانم که دادی	که زیر وز بر لفظ اشرف چه رفته است
کرم نمودی بی سبق خدمتی کردم	چنین بد است که با علای به هم نبود
با دوستان وجود کنی آنچه می کنند	ور بوستان بتو ، بت نو در بهار داد
صد بار ز هجران تو زخمی که ندارم	در عالم هستی به عدم پیش کشید
جز کف رادت به يك قرابه تلخ	مشکل او را کسی جواب نداد
عشق تو هزار صف کشند	که یکی گرد بر نیانگیزد

باید که گوش داری ز آسیب روزگارش	بهرانه ایست خالت افتاده در زنخدان
تا روی تو و سمه خطرناک	از زلف تو صد هزار منزل
اندیشه بین که باز چه باریک میکنم	یاد لب تو در شب تاریک میکنم
مالل گیرد چون بگذرد ز اندازه	ز نان و آب که اصل حیات آدمی اند
گر نبندی کمر ای دلبر و لب نگشائی	کس چه داند که میانی و دهانی داری
وی قامت تو غایت رعنائی و کشی	ای صورت تو آیت زیبائی و خوشی
گر نقش جان ندید تو جان منقشی	صورت نیافت عقل تو عقل مصوری
آه از آن شوخ دیده گان که توداری	طنز کنی هر زمان که از تو چه دارم
سوزی که وجود من برباد دهد روزی	سوزی است مرا در دل امانه چنان سوزی

ترجیعات

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

ترجیعات

مدح سلطان ارسلان طغرل

(۱)

☆ ای گمین گناه فلک ابرری تو
جای^۱ جانها گوشه شب پوش تو
رنگکی دارد بهشت آباد و باغ^۲
چون برابر گونه ئی باشد بجهد^۳
سوی خود میخوانیم یک ره بگوی
کس نداند تا چه تر کی میرود^۴
کرد خلقی را چو غنچه چشم بند
ز آتش دل پیه چشمم آب گشت
بر سر کوی غمت بر پا اثیر^۵
کم نگردد رونق حسن تو هیچ
نیستم نومید کآخر عدل شاه

آبروی آفتاب از روی تو
دام دلها حلقه گیسوی تو
بر تتابد باد و آب و بوی تو
ملک هر دو عالم و یک موی تو
تا کدامین سوست آخر سوی تو
با جهان^۶ از طره ی هندوی تو
یک فسون از نر کس^۷ جادوی تو
چربشم^۸ این است در پهلوی تو
های و هوئی میزند بر بوی تو
کاز سفر آید^۹ سگی در کوی تو
بر کشد کوش دل بدخوی تو

شهریاری کآسمانش بنده گشت

روی بخت از روی او پر خنده گشت^{۱۰}

۱- مج . جان جانها گوشه شب کوش . ۲- راحت . مج . بهشت . اما دماغ . ۳- ص
چون تو را بر گونه ئی . ۴- مب . تا چه تر کی میکند . ۵- مب . این طره . ۶- مج .
تر کش . ۷- مج . جز پشم . ص . خویشیم . ۸- مب . بر نا و پیر . مج . اسیر . ۹- ص . گر
نیفزاید . ۱۰- ص . فرخنده .

(۲)

زلف بر گیر از پس کوش ای پسر
از ره چشمم چو در جان آمدی
هم چنین پیشم کمر بسته چو شمع^۱
شاهد حال است خالت^۲ کازرهی^۳
بوسه بخشیدی و وقت آمد بده
هم چو بحر از باد مآشوب ای غلام
یا چو روز رفته بیرون شو ز چشم
از پی من، نی ز بهر مدح شاه

کز منہ ما را چو شب پوش ای پسر
پیش کش بستان دل و هوش ای پسر
یکزمان بنشین و می نوش ای پسر
بوسه‌ئی پذیرفته‌ئی دوش ای پسر
بیش از اینم عشوه مفروش ای پسر
هم چو ابراز رعد مخروط^۴ ای پسر
یا، در آی امشب به آغوش ای پسر
در رضای طبع من کوش^۵ ای پسر

خسروی کافاق زیر زای اوست

افسر خورشید خاکپای اوست

(۳)

روی^۶ در روی جفا آورده‌ئی
از بن و بارم چو گل پرکنده‌ئی
جانم آوردی بلب^۷ رحمی بیار
هر که رازنهای خود خوانده‌ئی
شد دریده پرده^۹ من در جهان
یا مکن با من درشتی و رکنی
گر سرم چون کلک برداری رواست^{۱۱}
نان در اثبانم منہ شرمی بدار
می نیازاری^{۱۳} چو خسرو گویدت:

هر چه بتوان کرد با من کرده‌ئی
در پی جورم چو گل بسپرده‌ئی
این نه بس رسمی است جان^۸ کاورده‌ئی
تا نه بس زنهاری خود خورده‌ئی
تا توازن هم‌چو جان^{۱۰} در پرده‌ئی
نرم شو چون گویمت می خورده‌ئی
نامم از دیوان چرا بستمده‌ئی
بس بود این^{۱۲} کآ برویم برده‌ئی
کان فلانی را چرا آزرده‌ئی

۱- راحت . چو جام . ۲- راحت . حالت . ۳- مج . گواهی . ۴- راحت . هم
چو ابر از ابر . ۵- مج . پوش . ۶- مج . از روی . ۷- ص . جان آورده . مج . جانم
آورده . ۸- ص . کازرده‌ئی . ۹- ص . پریده . ۱۰- راحت . هم چو گل . ۱۱- راحت .
برگیری . ۱۲- راحت . پس تو میدان کآب . ۱۳- مج . بیازاری . ص . می نیاز . آری .

آنکه عدالش هر کجا لشکر کشد
صبح هم ترسد که خنجر بر کشد

(۴)

چرخ ، یار ارسلان طغرل است
از در ایجاد تا خط عدم
هر دلی کاز داغ خذلان فارغ است
این همه ناموس عقل خواهه فاش
چرخ گردان با کمر شمشیر نعش
بارگاه فتح و ایوان ظفر
قصه بگذار آرزوی هر دو کون
شعر من سر بر نهیم کردون کشید

کار کار ارسلان طغرل است
گیر و دار ارسلان طغرل است
دوستدار ارسلان طغرل است
پیشگار ارسلان طغرل است
چتر دار ارسلان طغرل است
در جوار ارسلان طغرل است
در کنار ارسلان طغرل است
کاختیار ارسلان طغرل است

نه سپهر از اختر مسعود اوست
هفت دریا جرعه يك جود اوست

(۵)

ای برتبت ز آسمان بیش آمده^۱
چون سپاه کاینات افتاده عرض
در ره قهر تو در بازار عدل^۲
سینه خصم تو چون روی فسان^۳
در دل گل می رود^۴ اندیشه وار
در بر غارت گریه های گفت^۵
قهر و لطفت نحل را دریافته
☆ گفته با دشمن زبان تیغ تو

نوبت تو با ابد خویش آمده
رایت قدر تو در پیش آمده
بر قفای چرخ بد کیش آمده
ز این کمان^۴ چرخ نگون ریش آمده
هر که بر ملکیت بداندیش آمده
کان فربه کیسه درویش آمده
نوش او همسایه نیش آمده
آنچه از مه بر سر خویش^۷ آمده

۱- مج . پیش . ۲- ص . در ره قدر تو . ۳- راحت . روی نشان . ص . روی فساد

۴- ص . مج . چرخ کون ریش . ۵- ص . میروی . ۶- ص . مج . غارت گریه های تو گفت

۷- در اصل . بر سر خویش .

☆ : فقط در ص ثبت است .

هر چه منقوش است بر لوح وجود آیتی بوده تو معنیش آمده
 صیقل آئیندی دل روی توست
 نافه‌ی جان خلق عنبر بوی توست

(۶)

داد قربت خسرو اعظم مرا
 چون فلاك بر چرخ گردان جای داد^۱
 عقل کل بر ما جرای غیب داشت
 آفتاب رای او برجی گزید
 تا قیامت پرده‌ی احسان او
 بخت مهماندار از صدر بقا
 دفتر من چون بمدحش ابلق است
 گرچه با مهر قبول شهریار
 فتنه آنم که پیش تخت شاه
 تا مرا سودای مدحش در سر است
 همچو تیغش^۲ يك زبان پر گوهر است

(۷)

ای جنابت چون سپهر افراشته
 در وغا روز هزیمت شیر چرخ
 هر چه در این سفره‌ی آب است و خاک
 بر جبین آستانت معتکف
 نوبری نی چون تو در بستان طبع
 فکرت تو در نه اقلیم سپهر
 پیش ذهنت لاشه او هام را
 چرخ ارکان چون توئی ناداشته
 ز ازدهای رایت بر کاشته
 تیغ ناهار تو را يك چاشته
 ابرو این فتنه علم افراشته
 زانچ دهقانان کردون کاشته
 منتهیانی معتبر بگماشته
 در گل بیچارگی بگذاشته

۱- ص. ند. جام داد. ۲- مج. ص. ند. آرزوی. ۳- ص. ند. مج. میزبانی
 ۴- ص. مگر نماید. ۵- ص. مج. خون بر آید.

قدر تو از راه استقلال جود^۱ هر دو عالم را به هیچ انگاشته
 بر نگین خاتم پیروزه رنگ بر نیست الا نام تو، بنگاشته
 خصم تو^۲ يك قطره از دریای توست
 لقمه‌ی تیغ نهنگ آسای توست

(۸)

خسروا دولت قرین بادا تو را بارگه چرخ برین بادا تو را
 هر چه در نه حلقه‌ی افلاك هست تا ابد زیر نگین بادا تو را
 عقل کلی در میان حل و عقد قهرمانی پیش بین بادا تو را
 تا بحشر آن خنجر هندو نسب پاسبان ملك و دین بادا تو را
 پاسبان و نوبتی بر بام و در رای هندو خان چیمین بادا تو را
 سایبان فتح، یعنی بال چتر^۳ شهر روح الامین بادا تو را
 هر چه^۴ آبی هست در مغز عدوت مشرب شمشیر کین بادا تو را
 تا بود گرد آخور^۵ گردون پپای رخس دولت زیر زین بادا تو را

کمترین ملکی که در فرمان بود

عرصه‌ی روی زمین بادا تو را

مدح سلطان مظفرالدین قزل ارسلان

(۹)

☆ ای بنده‌ی لب تو لب آبدار می گدلگونه کرد عکس رخت بر عذار می
 تخت هوس نهاده رخت بر بساط گل رخت خرد فکنده لب ت در جوار می
 چون صبح جامه چاك زده غنچه حباب پیش نسیم زلف تو بر جویبار می
^۶ برخیزد از مقر نس سقف فلک نشان صد نرگسه ز شعله‌ی انجم شرار می

۱- مج. م. مب. خود. ۲- مج. ند. ص. خصم گر. ۳- مج. م. ند. چیز. ۴- مج.

هر چه آنی م. گرچه آنی. ۵- م. مب. آخر. ص. ند. مج. آجر. ۶- م. مج. برخیزد.

✽ : این ترجیع بند در م و مج. ثبت است.

در هم شکن شماری زنگاری فلک
 چون از^۱قسیمه موج بر آرد بحارمی
 عالم سیاه کردان بر ذوالخمار^۲ غم
 دست طرب چولعل کند ذوالفقارمی
 عکس می است شعله‌ی مجلس فروز عید
 روز طرب بیاده برافروز روز عید

(۲)

دست زمان نقاب گشاد از جمال عید
 دلاله عروس طرب شد دلال عید
 چشم سیه سپید زمانه بدید و گفت:
 با او گسسته عین کمال از جمال عید
^۳ خالی است عید بر لب ایام تا بحشر
 خط زوال دست بریده ز خال عید
 سعد فلک چو آینه چشم است جمله تن
 بر بوی عکس از رخ مسعود فال عید
 بر ارغنون بلبله‌ی ارغوان نمای
 حال طرب خوش^۴ است که خوش باد حال عید
 گر نو بهار عشرت خسرو دهد مثال
 بستان روزگار بگیرد نهال عید
 عین کمال عید رخ اوست دور باد
 عین کمال فتنه ، ز عین کمال عید
 چرخ ظفر مظفر دین عالم کرم
 در شان خستگان عنا مرهم کرم

(۳)

دریا که سخا ز غلامان دست اوست
 در روی مهر طبع کرم پای بست اوست

۱- م . میج . قنیه . ۲- م . ذوالخمار . ۳- م . فالی . ۴- میج . خوش است
 با وصال عید .

دردی کشی است از شکر، شکر او، از آنک
 دیری است تا که مسند شاهی نهاده چشم
 جای بلند پایه وجود فراخ او
 میدان دهر اگر چه فراخ است تنک اوست
 تیری همی نه بینم در جعبه سخن
 همچون کمان پنبه زنان بشکلی^۱ است خصم
 صدرش چو پای مرد فتوح است روزگار
 ماهی که آفتاب سزد دور باش او
 بهرام تند طبع سزد خیل پاش او

(۴)

کان، دایم از سخاش بخروار زر کشد
 سیمرغ مشرقی است به پرواز رایتش
 هم گفته فلک شکند هم عمود صبح
 بر در گه کمالش شب دینز^۲ آسمان
 پیش کمال او که جهانی است پایدار
 اقبال گر نه^۴ بوسه دهد آستان او
 جان، دایم از بیانش^۱ بدامن گهر کشد
 زان طول و عرض گیتی در زیر پر کشد
 گر حلم او زمانه به معیار بر کشد
 هر مه دو^۳ بار کردن در طوق زر کشد
 فانی جهان، هر آنچه کشد مختصر کشد
 دست تصرف اجلش در بدر کشد
 عزمش پشت باد بر افکنده راحله
 یعنی که بار اسب سبکبار، خر کشد

(۱)

ای پایه شرف ز فلک برگذاشته
 هر روز شاه شرق بر این چتر آبگون
 مثل تو يك خلف پدر و مادر وجود
 مدح تو را زمانه بدل برنگاشته
 در ظل رایت تو علم بر فراشته
 در صد هزار^۱ در نه بزاده نه کاشته

۱- م. پشمکی است. مج. بسمکست. ۲- مج. شد بنده. ۳- مج. هر دور باد

۴- مج. گر ز بوسه.

در سایه‌ی جناب تو فضل فلاك زده
در انتظار نوبت میمون تو هنر
وز، ديك^۱ سینه‌ی عدو و کاسه دماغ
پر گوهر آستین ضمیرم بمدح تو

عیسی چنانك باید خرم گذاشته
صد دیده در تقاب عالم گماشته
شمشیر صبح فام تو را، وجه چاشته
لیکن قبابی قافیه دامن نداشته

لفظ الهی از ره اطلاق مشکل است

اینجا دگر نه معنی لاهوت حاصل است

(۴)

یازان^۲ شده است دست^۳ معالی بسوی تو
روی تو بسته کرده در غم بر اهل فضل^۴
در عدت امید نشسته است تخت ملك
باد کرم نمی‌وزد الا ز طبع تو
مل جرعه‌ئی چشید و خجل شد بلطف تو
آمد سحاب تا بسخا جلوه‌ئی کند

تازان شده است پای بزرگی بکوی تو
ای اهل فضل را همه شادی بروی تو
با صد هزار چشم که بیند بسوی تو
آب سخن نمی‌رود الا بجوی تو
گل شمه‌ئی گشید و خجل شد زبوی تو
از شرم آب شد چو، نگه کرد بسوی تو

آنجا که زخم تیغ کند جوی خون روان

ناید درست ز آب دغا جز سبوی تو

(۴)

در مدح تو به عجز مقرر شد ضمیر من
با آن همه که چهره‌ی^۵ دعوی سیاه کرد
من در کمند عجز امیرم بمدح تو
در ملك نظم و نشر نشان‌هاست بیشمار
کاری است ذکر تو، نه بدست زبان من
تو آفتاب فضلی و اندر خطر بود
بر تارك اثیر نهم پای فخر اگر

با آنکه عاجز است جهان از نظیر من
خورشید را خجالت رای منیر من
بوده مبارزان معانی اسیر من
بر دیده‌ی زمانه ز پای سریر من
راهی است مدح تو، نه بیای ضمیر من
باقوت تو اختر شعر خطیر من
گوئی ز روی بنده نوازی، کائیر من؟

۱- مج . نزدیک . م . باریك . ۲- م . تارزان . م یاران . ۳- مج . معانی .

۴- مج . فیض . ۵- مج . هجره .

عمرت چو دور چرخ ز آ نام دور باد
از تاج و تخت تو بد ایام دور باد

(۴)

ای شاه شاهزاده سپهرت غلام باد
آن دست مال بخش که جانها نثار اوست
جام از سر شک دیده ی انگور در گفت^۱
پیراهن خلاف تو را بر تن عدو
گر عقد مملکت نکند واسطه تورا
شاهها، جهان ابلق اگر چند تو سن است
کام جهان ز تو ست جهانت بکام باد
همواره در بهار طرب سوی جام باد
وز گریه چشم حاسد^۲ تو لعل فام باد
همواره زه^۳ چو خنجر و دامن چو دام باد
دهر^۴ این چنین که هست گسسته نظام باد
چون دید زین دولت تو خوش لگام باد
میمون همای مدح تورا همچو من هزار
در زیر پر تربیت و اهتمام باد

مدح فخرالدین عربشاه پادشاه گهستان

(۵)

ای بخوبی پای بوس عارضت ماه آمده
تیر چرخ از تر کش جزع تو یك بیلاک شده
دلربائیهای زلفت را چه دانم گفت لیک
هر شب از بهر خیالت مردم چشمم باشک
در تک^۵ چاه بلا افتاده هم بر آب کار
و آنکه آهی^۶ کرده از دست تو سر در باخته
یک عجم بگرفته ظلم شاه عشقت تادلم
دست نقص از دامن حسن^۷ تو کوتاه آمده
لطف جان از خرمن لعل تو یك گاه آمده
جانفزائیهای لعلت سخت دلخواه آمده
حجره را آبی زده پس بر سر راه آمده
هر که در کوی تو یك کام^۸ از سر چاه آمده
زین سبب خون من اندر کردن آه آمده
دادخواهان پیش فخرالدین عربشاه^۹ آمده
در دریای نبوت لعل کان خاندان
آفتاب نور گسترز آسمان خاندان

۱- میج. در گرفت. ۲- میج. نیل نام. ۳- میج. همواره زن. ۴- میج. دم این.

۵- میج. م. بن. ۶- م. بار. میج. ره. ۷- میج. آبی. ۸- میج. غزل شاه.

(۲)

نام بی سرمایگان بر گوشه‌ی دفتر نویس

خرج و دخل سعیشان بر کیسه لاغر نویس

چو رسانی قوت مشتی قحط فرسود نیاز

رائب من بر دو یاقوت روان پرور نویس

آمد و شد بر سر کوی تو کار پای نیست

چون بدین سان خدمتی نازک بود بر سر نویس

جان عیسی روی دربار فراغت پست گشت

هر کجاست از اینگونه بیکاری بود بر خرنویس

مایه‌ی نیک اختری در خاک این درگاه جوی

بعد از آن نقش بلا بر دیده اخگر نویس

تا که هفت اقلیم حسن آید تو را زیر نگین

نام و القاب علاءالدوله^۱ بر دفتر نویس

لطف و قهرش، صورتی شد، روزگار آمد پدید

خلق و فعلش، خنده‌ئی زد، نوبهار آمد پدید

(۳)

تا دهان باغ را پر ز^۲ رخشان میکند

دامن کهسار پر لعل بدخشان میکند

باغ بزم آرای را پر شمع رخشان میکند

موکب اقبال گل را گوهر افشان میکند

سبزه جوشن مینماید^۵ غنچه پیکان میکند

با دو روزه عمر تدبیر زمستان میکند

همچو خلق شاد عطرش مشک ارزان میکند

ابر عمانی چمن‌ها را در انشان میکند

دامن خورشید یک چشمه زاشک شعشه

هر شبی قندیل زر اندود این نیلی^۳ رواق

از طبق نثار ابر طاس سر نگون

تا کمان کش میکند این بازوی قوس قزح^۴

لاله را آتش زده بر سر ز کال اندر گیاه

باد مشاطه، چو بفشانند سر زلف بهار

۱- مج. القاب بقا بردیده دختر. ۲- مج. بادبان باغ را از زر درفشان. ۳- م

سیلی. ۴- م. مج. قوس و قزح. ۵- مج. سبزه جوشن به بخار.

آنکه در صدر نسب سلطان ساداتش نهند^۱
در سپاه جاه سرخیل سعاداتش نهند^۲

(۴)

اقتدارش، رایت خورشید بر کردون زده است
بار گاهش، خیمه جمشید بر هامون زده است
خاک در گاهش، چو عقد گلستان از باد صبح
آتش اندر آبروی لولوی مکنون زده است
طرف حکم اوست، هر در شب افروزی که صنع^۳
تا قیامت برستام ابلق کردون زده است
زراحسانش^۴ که موزون نیست در معیار و هم
در سرا ضرب ضمیر^۵ من، زرموزون زده است
از پی کاش، هوا بر کارگاه اعتدال
مهرهائی بر روی این دیبای سقلاطون زده است
هر که معجون خلاف او، سرشته است آسمان
زهر^۶ داروی فنا حالی، بر آن معجون زده است
تاجهانتازی^۷ نماید مدحش، این جا طبع من
آبرش خورشید را نعل از هلال نون زده است
از ریاست، پای در صدر ریاست می نهد
سلطنت را بوسه بردست سیاست می نهد^۸

(۵)

جاهش، اندر بدو چون همزانوی هستی نشست
آسمان صف النعالی^۹ جست و در پستی نشست

۱- م . نهد . ۲- م . نهد . ۳- م . ب . صبح . ۴- م . ب . زراحسان بس . ۵- م .
خمیرش خود زر . ۶- م . ج . زهوه . ۷- م . ج . جهان یاری . ۸- م . ج . سلطنت را پای براسب
فراست می نهد . ۹- م . صف النفانی .

چون سخارا، جفت دست^۱ بیدریغش دید، کان
 مایه^۲ طاق آورده در کنج تهی دستی نشست
 از پی صید نهنگان حوادث، تیغ او
 عادت آبی ز سر بنهاده، با^۳ پستی نشست
 ای جلالت^۴ کد خدای اصل بوده چون حدوث
 بر سبیل آن زمان، در حجره هستی نشست
 تا بدست هوشیاری، چون خرد برخاستی^۵
 باده را صد دشمنی، بر صورت مستی نشست
 صورت جاه و جمال و بذل و باس و لطف و قهر^۶
 چون تو اندر بالش اقبال بنشستی، نشست
 ☆ آب پیکر ملک را چون پای بگشادی برفت
 خواب هیئات، فتنه را چون دست بر بستی نشست
 گرد قهرت، دیده ی خورشید تاری میکند
 زانکه روز کار، تیغت، روزگاری میکند
 (۶)
 چون توسن را، لکام^۷ حکم تو بر کام باد
 عرصه مقصود گامت را، بزیر گام باد
 هم کلاه جاه تو، بر تارک افلاک باد
 هم قبای عمر تو، بر قامت ایام باد
 تا کنار عاشقی جای دل آرامی بود
 بر کنار ملک و دین، تیغ تو جان آرام باد
 هر که را، روی تو آمد رؤیت^۸ موعود نیست
 هر که را رای تو باشد، رایت اسلام باد

۱- م. دستی. ۲- مب. نامه. ۳- مج. م. سستی. ۴- م. جلاجل. ۵- مب.
 خواستی. ۶- مج. مهر. ۷- م. لکامی. ۸- مج. روی تو.
 ☆: این بیت فقط در م. ثبت است.

وانکه با کینت ز دست هم عنانی دم زند
 حلقه‌ی دور رکابش، بر قدم‌ها دام باد
 تاج اگر میراث دارد فی‌المثل، همچون خروس
 بانگش اندر فال عمر خویش، بی هنگام باد
 کومجالی تاز او صاف تو، گوهر پاشمی
 ور قبولی یابمی جان و خرد در پاشمی

(۷)

هن که اقبالش، در ملک سلیمان میرند
 مهر مهرت بر نگین خاتم جان میزند
 آسمان بر هر که گام از خط او بیرون نهاد
 از پی خوش کردن کام تو، دندان میزند
 عزم تو، هر جا که بگشاید دری بر روی ملک
 چرخ مسمار ابد،^۱ بر دست^۲ دربان میزند
 شعله تیغ شریعت ساز ملحد سوز تو
 آتش اندر رخت چرخ آخشیجان میزند
 هر که روزی با خلافت، ماه بر کوهان زده است
 تا قیامت روز گارش داغ بر ران میزند
 آهن سرد است^۳ کینت نیست جان‌کنند دریغ
 زانکه بتاک بیهده بر روی سندان میزند

تأسف از درگذشت صدر اجل و سپردن سه پسر او

بهاءالدین - جمال‌الدین - حسام‌الدین به سلطان‌الب ارسلان غازی

(۱)

سری کجاست که تیغ اجل بدو نرسید تنی که راست؟ که حکم ازل بدو نرسید

۱- مج . جزع . ۲۰ چرخ بیمار . ۲- مج . درمان . ۳- م . کینت جان‌کنند .

خزانه ایست خلیل یافته، سرای حدوث
حدوث، صاحب حکم دو مملکت نشود
صفای گلبن اقبال دیده‌ئی بیند
چنان ز آب و گل طبع دامن اندر چین
چو نار، خون دلت مقصد چرا گردد
تنت مشاهده زرق نزد ما باشد
سرت، ز نقد هوس کیسه گر پر دازد
بفخر صدر اجل^۱ گردنی توان افراخت
به بین بصدر اجل، برده بالاش اقبال

قدم سراسر است، که هر گز خلیل بدو نرسید
محال باشد، هر دو محل بدو نرسید
که همچو دیده‌ی عبهر سبل بدو نرسید
کازین مرقعه لوث اجل بدو نرسید
اگر چو آبی گردد امل بدو نرسید
که هیچ رفق دگر زین عمل بدو نرسید
برای یاک سر، پنجه دغل بدو نرسید
که زخم سیلی دست اجل، بدو نرسید
کسی که جزوی، صدر اجل بدو نرسید

^۲ به نم، چگونه رسد گشت چون سحاب نمازد
^۳ ز دیو چون برهد ملک، چون شهاب نمازد

(۴)

کدام طبع، کازین می خراب می نشود
سپید کرد هزاران هزار دیده فلك^۴
پرنده تیغ اجل، بر نشان نمی آید
مهری کجاست، که رویش بر آب می تابد^۵
خطاب قهر عدم،^۶ کل من علیها فان
بکاهدان فنا، چون خران فریفته‌ئی
میان باد، که آ باد طبع، ملکی نیست
چگونه ذره مسلم شود، زریزه خاک
نصاب عمر ز سرمایه‌ی فنا مطلب
شهاب چرخ زازت شداو، که میگوید

کدام بحر، کازین تف، سراب می نشود
کازین نهیب یکی جفت^۷ خواب می نشود
برنده تیغ اجل، در قراب می نشود
سهری که دید که، زلفش بتاب می نشود
دل تو مستمع این خطاب، می نشود
بزیر گاه چه دانی، که آب می نشود
کازین هزار هزار اضطراب می نشود
که با جا^۸ لث خویش آفتاب می نشود
کم^۹ از کم است فنا، با نصاب می نشود
که ماه صدر نشین چون شهاب می نشود

۱- مج . به عجز . ۲- م . تنم چگونه رسیده است . ۳- م . ز دیو کی برهد .
۴- مج . ملک . ۵- م . خوب خواب مج . خواب . خواب . ۶- مج . پر آب می باید
۷- مج . قهر اجل ۸- م . از کمیت .

بخلوت عدم ، از بارگاه عز وجود
گرفت عاقبتی ، همچو نام خود محمود

(۳)

نه این دم است ، که خود را خاموش باید داشت
امان ، ز رازق رزاق پای ، باید خواست
زمانه سخت رکابی همی کند ، به جفا
پیاله بر سر ساقی شکستن ، اولیتر
فلک به تعزیت ما کبود پیرهن است
قضا اگر بزند^۲ ره ، بر امشب و فردا
ز چرخ ، جانی عبرت پذیر باید جست
بهاء دین را این رمز کوش باید کرد
بوقت حادثه در ارتکاب صبر و جزع
مدار تعبیه ملک نطع خالی کرد
گذاشت ، در کنف عصمت خدا بادا

حسام دولت و دین را ، بسی بقا بادا

(۴)

فلک ، متابع فرمان^۱ لب غازی باد^۵
فلک چو مهره ای اجرام را فرو بازد^۷
مدام سلسله جاه او ، بر غم عدو
گرفته ملک سلیمان و این خجسته وزیر
بر آستینش طراز سعادت فلک است
طریق شعله تیغش ، عدو گدازی^۶ باد
عدوش پاکزن رهن^۸ عمر بازی باد
چرخ زلف دوست همه کشی^۹ و درازی باد
هزار آصف ، هنگام کار سازی باد
چو سعد پیشه رایش جهان طرازی باد

۱- مب . ناقه . م . نافه . ۲- مج . نزنند . ۳- مج . شمردی . ۴- مج . شمعی عرب

هوش . ۵- مج . آلب غازی - لب غازی . مخوف آلب غازی است . ۶- مج . کرازی

۷- مج . بارد . ۸- مج . زهر . ۹- مب . دوست همه کس دار رازی باد .

خدایکنا از عشق نام میموننت
 ز چشمه تیغ یمانی آب داده‌ی تو
 طراز سکه خورشید مهر رازی باد
 سلاله کان وزارت، درتورا رهی اند^۱
 نم حدیقه‌ی شرع رسول قازی باد
 همیشه پیشه و خلقت^۲ رهی نوازی باد

بلطف پرورشان، باروان صدر سعید

همیشه گوید اقبال لب غازی باد

ترجیعات ۴۴۴ بیت

رباعیات

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

رباعیات

گردیو کند، ننگ ز بی باکی ما
احسنت، زهی، چستی و چالاکی ما

گورشك برد فرشته برپاکی ما
ایمان بسلامت، بدر مرك بریم

☆☆☆

درسرهوس رخ گسلی^۱ نیست مرا
هر سال بتازگی دلی نیست مرا

سالی است که پای در گلی نیست مرا
از عشق بتان، پار زیان کرد دلم^۲

☆☆☆

بربالش حکم، کی نشانند او را
کاو نیز چنان رود، که رانند او را

محکوم قضا، که بنده خوانند او را
گر چرخ نمیرود بکام تو، مرنج

☆☆☆

هر شب بفلک همی رسد نالش ما
باز آی، اگر تمام شد مالش ما

زان شب که نهاد روی بربالش ما
ای يك شبهه وصل، از پی یکساله فراق

☆☆☆

از آتش دل، ز دیده میریزم آب
گفتار بنامه کرد و دیدار بخواب

تا دورم، از آن دوزلف مشکین بتاب
اکنون چکنم که بخت برگشته من

☆☆☆

کردون زتوسر گشته و خورشید، به تب
تا حشر شود، دریده پیراهن شب

ای داروی جان خستگانیت، در لب
روز از رخ تو، چو شعله‌ئی وام کند

۱- تاریخ ادبیات دکتر صفا : دل گسلی م. مج. گلی. ۲- تاریخ ادبیات دکتر صفا :

پار زیان کردم دل .

☆☆☆

ناکامی عشق و تنگدستی همه هست
جای کلاه نیست، چون تو هستی همه هست

بر ما رقم، خطا پرستی همه هست
با این همه در میانه مقصود توئی

☆☆☆

دل، بنهادم، بفرقت دل شکنت
یا، آه سحر باز رساند به منت

تن، دردادم به درد عاشق فکنت
یا دور فلک، باز رهاند ز خودم

☆☆☆

صحت برسد کنون، که بس دیر شدست
آخر نه جهان، ز جان خود سیر شدست

بر عرض تو، گر عارضه‌ئی چیر شدست
تو جان جهانی و جهان زنده بتو

☆☆☆

يك درد نشان ده، که نه هم‌خانه‌ماست
چون در نگری، نصیب پیمان‌ماست

تا عاقله ما دل دیوانه‌ی ماست
هر درد که ساغر جهان حصه کند

☆☆☆

دریای کزاف بخش همپای تو نیست
پیراهن ملك، جز بیالای تو نیست

کردون بلند قدر، همتای تو نیست
چندانکه نگه کنیم، این جای تو نیست

☆☆☆

غم‌های بسی گرانتر، از کوه بس است
اندوه در آن است، که اندوه بس است

پیراهن دل، محنت و اندوه بس است
دل تاب يك اندوه تو دارد لیکن

☆☆☆

بنگر که چه تنك عرصه‌ئی داشت بدست
در دایره جا نیافت در گوشه نشست

چون دایره‌ی لب تو، درهم پیوست
کان نقطه عنبرین، که نه نیست نه هست

☆☆☆

در توست که ملك چشم و جان آباد است
طوفان که عنایت تو باشد، باد است

هرچند ز تو بما رسد فریاد است
بادی که بقهر تو وزد، طوفان است

☆☆☆

بینی تو بر روی تو چون کور چراست
پس راست بگو، چشم چیت کور چراست

☆ قلب تو ز نور معرفت عور چراست
ابلیس اگر نیستی، ای مردك زشت

☆☆☆

این کارد باستهخوان رسیده است
از دل، بسر زبان رسیده است

☆ کار از ستمت، بجان رسیده است
آهی که جهان بهم نوردد

☆☆☆

هر بد که گمان بری کشیدم ز غمت
آن به، که نگویم، آنچه دیدم ز غمت

تا شربت عاشقی چشیدم ز غمت
قصه چکنم، بجان رسیدم ز غمت

☆☆☆

گفتم بنویسمت، سرشکم نگذاشت
کان را بسر قلم، توانست نگذاشت

در نامه تو، قلم چو کردن بفراشت
☆ حال دل مشتاق نه، آن صورت داشت

☆☆☆

ترسم که بمیرد، از فراغی که تو راست
گر نشنیدی زهی، دماغی که تو راست

در رهگذر باد، چراغی که تو راست
☆☆ بوی جگر سوخته عالم بگرفت

☆☆☆

خواهی بطرب نشین و خواهی که 'بدرد
ما را غم بیهوده چرا باید خورد

تقدیر هر آنچه کردنی بود بکرد
دیگر نشود حکمت دارنده فرد

☆☆☆

خون گشت ز درد تو و دمسازی کرد
بوی جگر سوخته، غمازی کرد

یکدل چه کند، هزار جانبازی کرد
بسیار بکوشید، نهان داشت غمت

۱- م. م. مج. خواهی بطرب نشین تو خواه بدرد.

☆: این رباعی را درهجو سدید اعور گفته و سدید در جواب اثر رباعی دیگری ساخته است که در قطعات آورده شد.

☆: فقط در مج. ثبت است.

☆☆: درپ. ثبت است.



دل، دوش دم از هوای دلبر میزد
 همچون مگس، از حسرت آن تنک شکر



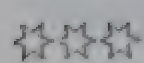
هرجا که رسید، حلقه بر در میزد
 فریاد کنان، دو دست بر سر میزد

*چندانکه مجال و هم انسان باشد
^۱ با اینهمه، چون بیمار گاه تو رسد



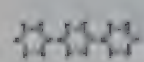
بربنده، سخن گذاری آسان باشد
 ران ملخ و خوان سلیمان باشد

دردا، که ز عمر مایه سود نماند
 چون کیسه‌ی ایام بجستم در او



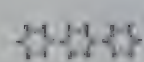
یاک دوست، کازو دلی بیاسود نماند
 یا نقد وفا نبود، یا بود، نماند

 تقدیر هر آنچه کردنی بود بکرد
 دیگر نگشود چشم داننده خرد



خواعی بطرب باش از او خواه بدرد
 بیهوده چرا غم جهان باید خورد

حاشا که ز دل، مهر تو آسان برود
 ای از بر من نرفته، مهر تو مرا



باد سخات، کلاه جمشید برد
 از کل وجود، گوی امید برد

خاک قدم تو، آب خورشید برد
 هر دست، که چو گان قبول تو گرفت



چون قدخ تو کردم، همه کارم بگشود
 قدخ تو بسی، رواتر از مدح تو بود

از مدح تو، در رنج و صد اعم بفزود
 بنگر، چه متاعی تو، که در رسته شعر

۱- در اصل - لیکن چون هست بیمار گاه تو کند . ۲- در اصل - بی کیسه .

* : در پ . ثبت است .

* : فقط در خ ثبت است .

**** : این رباعی با اختلافاتی چهار رباعی بالاتر آمده است . چون اختلافاتی

داشت بهر دو صورت ثبت شد .



این، بسکه ز چشم من گهر خواهد چید
یاك خنده، زدست لب شیرین روزی

آن، کاز قدمت نثار بر خواهد چید
تا حشر، هنوز جان شکر خواهد چید



دست تو، کازو کنج گهر می زاید
وز باد، سماع اگر بجنبد شاید

بحری است، که يك دم از سخنانا ساید
کاز جنبش باد، بحر در موج آید



در بند تو، بیوفاست دل . چتوان کرد
☆ اقبال دو کون عرض کردیم براو

بر روی تو مبتلاست دل، چتوان کرد
جز محنت دل نخواست دل، چتوان کرد



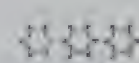
صد پاره وجود را، فرو پیخته اند^۱
سبحان الله، ز فرق^۲ سر تا پایت

تا مثل تو، صورتی برانگیخته اند
در قالب آرزوی من ریخته اند



امشب منم و وصال آن سرو بلند
☆☆ ای شب، اگر هزار کار است مرو

می را، ز لبش چاشنی ئی داده بقند
وی صبح، گرت هزار شادی است مخند



ایزد، دلکی مهر فزایت بدهاد
خوبی و خوشی و دلفریبی و جمال

به زین نظری، باین گدایت بدهاد
داری همه، جز وفا، خدایت بدهاد



آن سرو خرامان به چمن، باز رسید
ضایع نشد^۳ این آه شب و گریه روز

و آن جان سفر کرده به تن، باز رسید
دولت نظری کرد و بمن باز رسید

۱- مج . بر آمیخته اند خ. پ. فرو ریخته اند . ۲- خ. پ. ز جود سر . ۳- مج . ضایع شده .

☆ : فقط در خ. ثبت است .

☆☆ : فقط در مج ثبت است .



سودای سر زلف تو، بیداری داد
در هجر تو، دوشم خط بیزاری داد

ما را خط تو داد و فاداری داد
و آن خواب بماند نیز گرد لب او



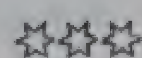
بر چهره‌ی من، مهر تو زرها پرورد
از بهر نثار تو، گهرها پرورد

بر شاخ شکر، لعل تو درها پرورد
ز عیان عقیق موج، یعنی چشمم



روزم، بفرغان شبم، بزشتی گذرد
کاز تار کم، آسمان بکشتی گذرد

بر من چو فراق آن بهشتی گذرد
دور از تو، چنان اشک ز چشمم خیزد



عیشم بچه، دل باید و شادی بچه کار
از ابر بجای قطره گو. سنك ببار

چون بی رخ دلبر است ایام بهار
در باغ بجای سبزه، گو میغ بر آ



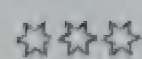
پس شاد مباد کس بغم خوردن کس
هر کس که رضادهد، بید کردن کس

چون سود نکرد کس بر از، زن کس
نیکان همه دانند که نیکش نبود



دستی بزن، از حدیث فردا، مندیش
در رحمت او نگر، نه در کرده خویش

امروز مئی در کف و یاری در پیش
و آن روز، که چشم تر کنی، ای درویش



لفظم همه یارب آمد، از درد فراق
در یاب، که بر لب آمد از درد فراق

روزم همه چون شب آمد، از درد فراق
و آن جان، که لبالب آمد از درد فراق



چون شمع کنم، در آب و آتش منزل
دل را سرجان نماند و جان را منزل

هر شب ز دل و چشم خودای شمع چگل
در آرزوی روی تو ای مهر گسل

☆☆☆

نیرزد آن بچهارد گر، در آخر حال
بقا به تلخی مرك و طمع به ذل سؤال

☆ چهار چیز که اصل فراغت است و منال
کند بشرم ملامت عمل بخجلت دل

☆☆☆

با وی نفسی محرم اسرار شدم
بر روی زمین بود، چو بیدار شدم

در خواب شبی، هم نفس یار شدم^۱
روئی که بدان روی نهادم بطرب

☆☆☆

جانم، خردم، دلم^۲ ندانم که چیم
سلطان سخن اثر اخسینکنیم

آنم که برد رشك بر امروز، دیم^۲
چون پرسیدی با تو بگویم^۴ که کیم

☆☆☆

کفری سرزاف مشك رنگش داریم
و آن نیز برای صلح و جنگش داریم

تا دست به چشم شوخ و تنگش داریم
مائیم دلی و نیم جانی ز غمش

☆☆☆☆

گوئی رخ نورسید بدخواه بکام
گو، نه ز میانه عمر بردارد گام

ای باد، بدان نگار بگذار پیام
ز نهار بفریاد رس، ای سیم اندام

☆☆☆

دیوانه‌ی آن دو چشم ساحر مائیم
چیزی که نمیرسد بخاطر، مائیم

جوینده آن خاطر عاطر مائیم
در خاطر ما همه توئی، لیک تورا

☆☆☆

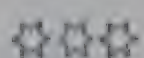
جز باغم تو، نمی نشیند، چه کنم
فردا که مبادا که نه بیند، چه کنم

دل، بر تو بدل، نمی گزیند، چه کنم
وین دیده که امروز تورا می بیند

۱- ۲. من نیمه شبی دوش بریار شدم ۲- مج. آنم که بر امروز بر اشك ویم ۳- خ

تنم ۴- مج. راست بگویم.

❀ : این رباعی در وزن با اوزان دیگر رباعیات فرق دارد.



او ، می ، نامد ، منش بزور آوردم
وین جاش بیای خود بگور آوردم

غمگین دلکی ، ز راه دور آوردم
آنجا ش ، ز دست کافری بر بودم



کاین قوم ، ز مردمی ندارند نشان
شاخی که در او میوه نباشد مفشان

بنشین و ز دل هوای خوبان بنشان
یاری که در او ، وفا نه بینی مطلب



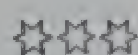
بگرفت مرا ، چو پیرهن پیرامن
من باز ، ندانم ز گریبان دامن

عشق تو ، کاز و چاک زدم پیرامن
تا سر ز گریبانش بر آوردم من



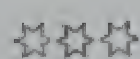
جمعی ز نشاط و عیش ، پیرامن من
جز خون جگر ، که ماند در دامن من

من بودم و دوش ، یار سیمین تن من
آنها ، همه صبحدم پراکنده شدند



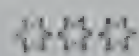
از ناز بکاه و بر نیاز افزون کن
او خود بزبان حال گوید ، چون کن

سودای میان تنهی ، ز دل بیرون کن
☆ استاد تو عشق است ، چو آنجا برسی



عشق نباید که بود پیش بین
رهگذر مورچه بر انگبین

☆ حسن نباید که بود پیش از این
آن لب و خط بین نو که گوئی فتاد



همواره مرا ، بخت نگون آید از او
با اشک مبادا ، که برون آید از او

چشمم که همیشه جوی خون آید از او
☆ زان ترس بگریم ، که خیال رخ تو



جان زنده بماناد ، که وامانده از او
آن دل بنمانده است کجایمانده از او

دل بسته اوست چون جدا مانده از او
☆ دل ماند مرا ، از او غلط می گویم

☆ : در . پ . ثبت است .

☆ در وزن سایر رباعیات نیست ولی چون چهار پاره است در جزو رباعیات آمد.

☆☆☆

یا طاق بقای بر زبان آخر تو
روزی به غلط بگوی کان آخر تو

لطفی است ز لعل دلستان آخر تو
☆ گرنیست تمیزی که به بینی ما را

☆☆☆

تا روی تو دیدم شده‌ام فغواره
مه بر طبق بر آرد بر شرط راهواره

۱ ای کرده جهانی به جفا غمخواره
دست تهی نماید کردون بخدمت تو

☆☆☆

ز اندیشه هجر تو شدم شیدائی
ما و غم و کنج خانه و تنهائی

تا از من برفتی ای بینائی
تا تو بسلامت ای صنم باز آئی

☆☆☆

دانم که شکایت، به چه غایت کنمی
ز آنها که تو کرده‌ئی، حکایت کنمی

گردل ندهی، از تو شکایت کنمی
گر پرده دری نباشد اندر حق تو

☆☆☆

قارون شوی امشب چو من از گوهر می
لابد مددی بیابد از ساغر می

گر با من دُرد خواره داری سرمی
دل يك تنه و لشکر غم بی‌عدد است

☆☆☆

با آنکه بریدند سرم در هوسی
معذورم دار، اگر بنالم نفسی

نی گفتم، که پای در گلم بود بسی^۲
نی دم که از آن بخود دم ز عشق کسی

☆☆☆

بیشم مداون در بدر و جای بجای
یا قفل مهمات مرا در بگشای

ای خالق ذوالجلال وای بار خدای
یا خانه امید مرا در دربند

۱- این رباعی بیت دومش از نظر وزن و تقطیع و مفاعیل با بیت اول فرق دارد بدیهی است مخدوش است و چون این رباعی فقط در پ. ثبت است تصحیح با مقابله ممکن نشد

۲- مع . نای در گلو بود بسی .

☆ : فقط در . مع . ثبت است

☆☆☆

که از پر پشه‌ئی همائی سازی
تا دسته‌ی کوزه‌ی گدائی سازی

که طعمه‌ی مور ازدهائی سازی
برهم شکنی کاسه صد کسری را

☆☆☆

من در غم تو، تو غمگسارد گری
تو خفته بناز در کنار دگری

شبها، ز تو من دور، تو یارد گری
سودای تو تا برو زهم خوابدی من

☆☆☆

در دل که فرو گذاشت زودم، تو، بهی
دیدم همه را و آزمودم تو، بهی

از جان که نداشت هیچ سودم، تو، بهی
از دیده که نقش تو نمودم تو، بهی

☆☆☆

بر مور نشسته بر سلیمان نرسی
تا پیشتر از قصه پایان نرسی

با صحبت جان بوصل جانان نرسی
این قصه پایان نرسد از محنت

☆☆☆

تا در شکم آن عزیز گوهر داری
گر هیچ ندانی که چه در بر داری

ای خاک چو کان دل توانگر داری
ترسم که بحشر هم ز دستش ندهی

☆☆☆

گیرند این دو بیت را در مرض موت گفته ولېك حق را اجابت فرموده

رحمة الله عليه

نهاده بخاك اندر اخسیكتی را
بیامرز یارب مر ، اخسیكتی را

چوازسوك من باز گردند قومی
بیامرز یارب مر آن را که گوید :

رباعیات ۱۴۲ بیت

پایان - فروردین ماه ۱۳۳۷

لغت نامه

برای آنکه خوانندگان گرامی هنگام مطالعه دیوان اثر از نظر اطلاع بمعانی لغات واصطلاحات دچار اشکال نشوند ، این لغت نامه تنظیم و بدیوان منضم گردیده است ، در این لغت نامه از فرهنگ های زیر استفاده شده است :

برهان قاطع - برهان جامع - فرهنگ رشیدی - فرهنگ سروری
کنز اللغه - منتهی الارب - قاموس - غیاث اللغه - منتخب اللغه - بهار عجم
اصطلاحات الشعرا - کشف اللغات - بحر الجواهر - صراح اللغه - شرح
خاقانی - شرح نصاب - شرح مقامات حریری - چراغ هدایت - فرهنگ
مردوخ - لطائف اللغات - مجموع اللغات - معربات عبدالرشید - فردوس
اللغات - شرح گلستان از میر نورالله - کشاف - مفتاح سکاکی .

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

آ

- آثام : جمع آثم است بمعنی بی گناه .
- آجام : جمع اجم : انبوهی درختان و نیسان .
- آخال : چیزهای بیکار و سقط خس و خاشاک .
- آرش : نام پهلوانی است از لشکر منوچهر که در تیراندازی مانند نداشت .
- آرش : بکسر ثالث : معنی باشد که در مقام لفظ است .
- آژنك : چین و شکنجی را گویند که بر روی و اندام مردم افتد خواه از پیری و خواه از روی قهر و غضب .
- آماه : بروزن ناگاه آماس ورم و برآمدگی اعضا .
- آهون : رخنه کوه . غار و مانند آن .
- اب : پدر و این در اصل ابو بوده است .
- ابرش : بفتح اول بروزن مهوش . رنك سرخ و سفید درهم آمیخته را گویند واسبی که نقطه های مخالف رنك او بر او باشد .
- ابتر : بفتح اول : دم بریده و ناتمام و بی فرزند و در فارس بجای پراکنده و ضایع نیز آمده است .
- ابا : به فتح اول شوربا و آش .
- اثیر : عالی بلند ، و بمناسبت بلندی فلك را گویند و کره نار را نیز گویند .
- اثقال : بالفتح : گرانبها و بارها و بالكسر گران کردن .
- اجل : نهایت زمان .
- اجری : بضم و بالكسر و رای مهمله مفتوح و الف مقصوره بصورت یا : وظیفه - طعام هر روزه که بمحتاجان دهند .
- احتیاز : جمع کردن .
- احتباس : بالكسر در بند داشتن و بازداشتن و بخل کردن .
- احدب : گوژپشت .
- احزاب : گروه ها .

- اخطل: بالفتح نام شاعری مشهور از عرب.
 اختسان: بالكسروتای فوقانی ممدوح خاقانی و نظامی.
 اخفش: در اصل لغت بمعنی ضعیف چشم که از روشنی آفتاب حجاب طلب باشد.
 اخرس: لال.
 ادراج: ادراك.
 ادلاج: به تشدید دال. بآخر شب رفتن.
 ادیم: نخست. اول. پوست دباغت شده. طعام با نان و خورش. روی.
 ارقم: بالفتح. مار سیاه که خالهای سیاه بر پشت دارد.
 ارقش: سیاه و سپید. بفارسی پیسه.
 اربی: زیادتر.
 ارغن: بروزن اذن نام سازی است که آنرا افلاطون ساخت و ارغنون همان است.
 ارتجاز: از بحر رجز شعر خواندن و از آنجا شعر گفتن.
 اروند: بروزن و معنی الوند و آن کوهی است در همدان و چشمه ایست در سیستان.
 ازهار: بالكسر روشن کردن چراغ. و بالفتح شکوفه ها.
 ازرق: بفتح اول نیلگون و کبود و آب صاف.
 اسطوان: اسطوانه: ستون و اساطین جمع آن است.
 اسطقسات: بالضم و طای مهمله عناصر و این جمع اسطقس است.
 اسلوب: بالضم - وضع و طرز - گونه و روش.
 استطراب: شاد شدن.
 استکمال: در صدد تکمیل بر آمدن.
 اشقر: هر شئی سرخ که رنگش بزردی و سیاهی زند و اسبی که بدین رنگ باشد و گاهی بمعنی مطلق اسب استعمال کنند.
 اشنان: بضم اول بروزن نقصان گیاهی باشد که بدان رخت شویند و بعد از طعام خوردن دست بدان شویند و آنرا بعربی غاسول خوانند و چون آنرا بسوزانند اشخار شود در بیت اثر شخار مخفف اشخار است.
 اشخار: قلیار گویند که زاج سیاه است و رنگ رزان بکار برند و نشادر را نیز گویند.
 اعرج: بفتح اول و ثالث. لنگ.
 اعشی: شبکور. خفاش.
 اعشی: لقب شاعری بزرگ از عرب است.
 اغصان: جمع غصن شاخ درختان.
 افسان: و فسان هم آمده و آن سنگی است که بدان کارد و شمشیر و مانند آن را تیز کنند و بمعنی سرگذشت و افسانه هم آمده است.

افزار : و آن مخفف بو افزار است و آن مصالح طعام است از سبزی مانند گشنیز و زیره و غیره .

اقتران : نزدیک شدن - نزدیکی .

اچیچه : این لغت ترکی است بمعنی مهر و بمعنی سیم و زر و درم هم آمده است .

اقتراب : نزدیک آمدن .

اکسون : دیبای سیاه .

اكتوا : داغ کردن .

التون : بالفتح و تای فوقانی در ترکی مغولی زرسرخ را گویند .

التهاب : آتش و شعله زدن .

الحراك : (حرك) جنبانیدن .

الق : درخشیده . به کسر اول

املس : بفتح اول . هموار صاف نرم .

امم : گروهها .

امل : به فتحین . امید .

امشاج : بهم آمیختگی منی مرد و زن .

انتهاز : فرصت یافتن .

انسی : بالكسر : آدمی . جانب . اندرونی عضو هر چیز و جانب راست .

انداز : بالفتح . ادای دلپذیر . قیاس . قصد حمله . قدرت . مرتبه و انداز رسا . کنایه

از فکر رساست .

انتما : افزونی .

انفراج : شاد شدن .

انباز : شريك . همتا . رفیق .

اناء : ظرف . آوند (بالکسر)

انمودج : بالضم و میم مضموم . نمونه . نمودار . و در فارسی گاهی بمعنی اندك مستعمل

است صاحب قاموس نمودج بدون الف و بفتح نون معرب نمونه نوشته است و انمودج را خطا

دانسته لیکن مفتاح سکا کی بالف صحیح دانسته اند .

اوداج : بالفتح . رگهای گردن و آن جمع و داج است .

اوجاج : آب شور .

اهدب : مرد بسیار مژه .

اهتزاز : جنبیدن .

ایغاف : سخت دویدن .

ایش الخبر : چه خبر ؟ این کلام اصطلاح در زبان عربی است . در دیوان این -
الخبر این المقام غلط چاپ شده و صحیح ایش الخبر این المقام است .

پ

- باس : سختی و عذاب - ترس بیم .
باخ : برزن شاخ بمعنی راه باشد که به عربی طریق گویند .
بأس بشس : درجنگ سخت شدن - اسیر شدن .
باحور : بروزن کافور بخاری که از زمین دره‌های گرم از زمین برخیزد .
بارد : بیمزه ناخوش آیند و در عربی سرد کننده .
باب زن : سیخ کباب .
باد پیمودن : کار بیفایده کردن .
بادخن : بروزن بادزن - ره گذر باد را گویند .
بادافراه : عقوبت و جزای گناه مکافات بدی باشد و باد افره نیز گویند و باد
افراه هم گویند .
باغش : باغچ : حبه انگور نپخته .
بارجا : (بارجاوش) بروزن پارسا محل بارسلاتین و بارجاوش یعنی بارگاهش
بختی : به ضم شتر قوی بزرگ سرخ رنگ که از خراسان آرند .
برد : با ضم - جامه مخطط .
براز : بیرون آمدن .
برگستوان : بضم گاف - پوششی باشد که در روز جنگ پوشند و اسب را نیز پوشانند
برخیش : (برخی اش) برخی او - برخی . قربانی . فدائی و در اینجا باشین ضمیر سوم
شخص مفرد ترکیب شده است .
برق یمانی : برقی که اذین باشد .
برز : بلندی قامت .
بربط : سازی است که گویا عود باشد .
بستک : صمغ درخت .
بسیج : آماده گردیدن بمعنی آماده شو و کارسازی کن هم آمده است .
بشول : بکسر اول گزارنده کارها و داننده و بیننده را گویند و امر باین معنی هم
هست یعنی بدان و به بین و برهم زدگی و پریشانی را هم گفته اند .
بشکل : بروزن مصقل - کجک کلید را گویند و آن چوب کچی است که ید را

با آن گشاید .

بشکری : بشکنی و شکار کنی .

بصارت : بینائی .

بعیر : شتر .

بعث : قیامت - روز جزا .

بغلطاق : بغلتاق - به فتحین قبا و کلاه فرجی و طاقه و جامه . نعلبند .

بقله حمقا : بقلة الحمقا : بالفتح و حای مهمله مفتوح و سکون میم - تره . خرفه .

معنی لغوی آن تره نادانست چون باوصف فواید بسیار بیشتر در راه پاروید باین نام نامیده شده

بل : باضم اول بسیار زیاد دارنده و صاحب .

بمعجب : بسیار تعجب آورنده و این لغت مانند بوالهوس است و نوشتن بوالعجب

غلط است .

بلادت : بفتح - کند ذهنی .

بنگه : باضم مخفف بنگاه - منزل و جایگاه و مکان و جائی که نقد و جنس در آن گذارند

بنات : بمعنی دختران است و در شعرا نیز تخت بنات مقصود تخت بنات النعش است .

بوقبیس : بضم قاف و فتح بای موحد کوهی است در قرب و جوار مکه معظمه .

بویحیی : کنیت عزرائیل .

بهار : بفتح - فصل ربیع . فروردین اردی بهشت خرداد .

بهار : به کسر نام بتخانه معروف که و بهار هم گفته اند .

بیر : چاه .

پ

پاسنك : آنچه در يك كفه ترازو نهند بجهت برابر کردن .

پالانی : اسب باردار .

پالان : پلاسی که بر پشت خرا اندازند .

پاج . پاج نامه : لقب - همال - قرین .

پایگار : کناس - تحصیلدار .

پایگاه : اصل و نسب - کفش کن - قدر مرتبه - بمعنی پایاب هم استعمال شده است

پروان : نام شهری است در غزنین .

بفتح اول - اصل و نسب و نژاد - سچاف جامه را هم گویند - وصله -	پروزی پروز : پروزن
هائیکه بر خرقة و جامه از رنگهای دیگر دوزند - جامه دورنك درهم	
بافته شده را هم گویند که آنرا شب اندروز خوانند - ناصر خسرو گوید:	
چرخ پنداری بخواهد بیختن زان همی پوشد لباس پروزن	

پستی : منسوب به پست ، نقیض بلند باشد - یعنی کوتاه - زمین هموار را هم گویند و کنایه از مردم خسیس و دون همت .

پشما گند : چیزی باشد که آنرا پرازشم کنند و مابین پشت ستور و تنك بار گذارند و پالان خردا هم گویند .

پنج : مخفف پنج انگشت و آن نام نباتی است که دل آشوب خوانند و بوته آن در کنار رودخانه ها روید و برگهای آن مانند برگ شاهدانه است .

پوز : پیرامون و گرداگرد دهان حیوانات باشد مابین لب و بینی .

پیشه : سیاه و سفید بهم آمیخته باشد .

ت

تافتن : روشنائی و پرتوانداختن - تاب دادن و آزرده و مکدر شدن .

تاس : متواسه - بیطاقتی - اضطراب و حالتی که زنان آبستن دارند (ویار)

تان : تار که نقیض بود باشد و بمعنی دهان ورشته ای چند را هم گویند که جولاهگان از پهنای کار زیاده آورند و آنرا بافتد و ضمیر مخاطب و جمع مخاطب هم هست چون خودتان و همه تان .

تافته : بروزن بافته پرتو انداختن آفتاب و ماه و ستاره و چراغ و آتش و امثال آن باشد و بمعنی آزرده گی از کوفت راه و سواری و غم و اندوه و مکدر شده نیز آمده است موی زلف و گیسوی درهم و ابریشم و هر چیز که آنرا تابیده و پیچیده باشند ، بمعنی برگشته و برگردیده و روی گردانیده باشد و جامه ای که از کتان بافته باشند .

تبرا : بیزاری .

تجویف : خالی کردن و در محاوره آنچه که در میان چیزی خالی باشد .

تحفود : مخدوم .

تخسیر : کمی و هلاک کردن .

تدویر : معنی لغوی گرد گردانیدن چیزی و با اصطلاح علم هیئت فلك كوچك كه میان ملك دیگر باشد .

ترفند : محال - مکر حيله - دروغ - بیهوده .

ترم : شبنم

ترجیب : تعظیم .

تسکیر : چشم بستن - خیره کردن چشم - گلو گرفتن .

تشویر : خجلت و شرمساری - اشارت کردن - عرق کردن از خجالت .

تشمیر : دامن بمیان زدن و مجازاً بمعنی دامن و چستی و چالاکی هم آمده است .
تصلف : لاف زدن .

تعب : رنج و درماندگی .

تعطیر : خوشبو کردن .

تهزیر : سیاست کردن کسی را آن مقدار که مصلحت وقت باشد .

تفت : به فتح - ناخن .

تفرد : خلوت گزیدن و یکانه شدن (ضمناً رساله ایست از یعقوب ترسا)

تلبیس : لباس پوشیدن - مکر و فریب .

تنزه : دور شدن از بدی - بیوستان رفتن .

تناء : جمع تر با - خاک و زمین .

تنین : اردها .

تنك : با ضمتین - کم - اندك - ناچیز .

تنگ : دره و آهوی تنگی یعنی آهوی دره‌ئی و تنك نام محلی هم در ترکستان است

تن زن : (تن زدن) بازای هنوز بروزن کرگدن - خاموش بودن و خاموش شدن -

صبر و تحمل کردن و آسودن و تن زن و تن زده خاموش شونده که فاعل است و بمعنی امر هم هست معنی خاموش باش .

توز : توژ : و آن پوست درختی باشد که برزین اسب و کمان و امثال آن پوشند

و معرب آن توج است .

توز : بالضم - ۱ - صیغه امر است بمعنی اندوز و بترکیب اسم بمعنی جوینده و اندوزه

و کشنده و نوعی است از کتان .

تولا : با تشدید لام امید محبت و تولی برگشتن و دوست داشتن و حکومت کردن و

بکار کسی قیام کردن .

توفیر : بسیار کردن و بسیار شدن .

توقیر : عزت و حرمت نگاهداشتن .

تور : مطلوب هر چیزی .

توقیع : نشان کردن پادشاه بر نامه و منشور و بمعنی دستخط و نشانی پادشاه و فرمان

پادشاهی که بقهر باشد برخلاف منشور .

تهجیر : در نصف نهار که سخت گرم باشد .

تهتك : بفتح اول و ثانی - پرده دریدن و پرده در و رسوائی و بی‌تحرمتی .

تیهو : بروزن لیمو پرنده ایست شبیه بکبک لکن از کبک کوچکتر است و معرب

آن تیہوج است .

تیه : بالكسر بیابانی که رونده در آن هلاك شود و بمعنی رفتن بهر جا سرگردان و باصطلاح بیابانی که موسی علی السلام با دوازده سبط بنی اسرائیل در آن بیابان چهل سال سرگردان بودند .

تیسیر : آسان گردانیدن و توفیق دادند .

تین : انجیر .

ث

ثقور : دندانها .

ثمود : بفتح اول و ضم میم - نام شخصی است از نسل نوح بچهار واسطه ابن ثمود که امت حضرت صالح پیغمبر است به ثمود منسوب است - ناچه حضرت صالح را پی کردند بشومی آن همه سوختند .

ثقل : بالكسر - گرانی بار .

ثقبه : بضم - سوراخ .

ج

جباه : بكسر اول پیشانی ها و این جمع جبهه است .

جث : بالفتح ازین برکنند .

ججیم : یکی از نام های هفت دوزخ - آتش بسیار قوی .

جدول : نهر - جوی .

جری : دلیر .

جزع : به فتحین ناشکیبائی - و بفتح اول و سکون ثانی مهره ی سلیمانی که سنگی است سیاه و سفید و گاه از لفظ جزع مراد چشم باشد باعتبار اینکه سیاه و سفید است

جسر : بالفتح پل که بردها و آنها را بندند .

جهل : بضم اول و فتح ثانی . سر کین گردانك که بفارسی گوگال برون کوپال گویند

جفن : بالفتح و سکون ثانی پلك چشم .

جفن : به کسر اول نیام شمشیر .

جفته : برون هفته - خمیده - کج - چوب بند تارك - سقف خانه - سرین و کفل آدمی و اسب - چاه .

جلعب : بضم اول و سوم نام کوهی است در مدینه .

جلمود : بضم اول سنك سخت .

جلجل : زنگوله‌های کوچکی که بر چرم دوزند و بر گردن اسب و استر و شتر آویزند
جلغوزه : بروزن هر روزه دانه‌ئی باشد مانند فستق و باریکتر از آن و درخت آنرا
 سوسن گویند .

جلاب : بضم اول و تشدید لام معرب گلاب و شربتی که از قند و گلاب سازند .
جمود : چشم بی‌گریه .

جمری : سنک‌ریزه و بلغت ماوراءالنهری مردم بازاری و کم اصل و گدارا گویند
جمز : شترتیز رفتار .

جمال : بالفتح و تشدید - شتریان .

جناب : بضم اول فرمانبرداران - غربا .

جنود : شهرشام

جنوب : بادی که از طرف یمین کعبه وزد .

جناح : بال مرغ - بازوی دست . مقدمه لشکر .

جند : نام شهری است از ماوراءالنهر .

جوق : چوبی را گویند که بر گردن گاو بندند و به قلبه و چرخ نخریسی بندند و آنرا
 جوغ نیز نویسند .

جوجو : بفتح هر دو جیم و سکون هر دو و او - نام شهری است از مملکت ختا که در
 آنجا مشک خوب و کافور اعلی و جامه‌های ابریشمی نفیس میشود - و کنایه از پاره پاره و ریزه
 ریزه و ذره ذره هم هست .

جیش : بالفتح لشکر .

چ

چارق : بضم رای مهمله نوعی از کفش صحرائیان و این لغت ترکی است .

چاووش : نقیب لشکر و قافله را گویند .

چخیده : بروزن رسیده بمعنی ستیزه کرده و دم‌زده باشد .

چرخ : مرغی است شکاری از جنس سیاه‌چشم .

چرند : استخوان نرم که بر سر شانه باشد مانند استخوان گوش (غضروف) و آنرا
 چرند و . هم گویند .

چرخ : هر چیز گرد و مدور و گردان باشد و نوعی از جامه ابریشمی و نوعی از اطلس
 که آنرا اطلس چرخ‌ی گویند .

چمیدن : خرامان راه رفتن .

چمانه : پیاله شراب را گویند و نصف کدوی نقاشی کرده را نیز گویند که بدان شراب خورند و بضم اول بروزن فلانه بمعنی مطلق حیوان باشد که جاندار است .
چنبر : محیط دایره را گویند مطلقاً اعم از چنبرد ف و چنبر گردن و افلاك و بمعنی حلقه هم آمده و قید و گرفتار بودن را نیز گفته اند .
چنك : بفتح اول و سکون نون - منحني و خمیده را گویند و مطلق قلاب باشد عموماً و قلابی که بدان فیل را رانند و آنرا كجك نیز گویند و پنجه و انگشتان مرغان و جانوران و نام سازی است معروف و نگارخانه مانی را هم گفته اند .
چنك : بضم اول : سخن و گفتار و برچیدن مرع دانه را از زمین و کشتی بزرگ .
چنك : بکسر اول : نوک سنان و منقار مرغان .

ح

حبر : بفتح اول و سکون ثانی نعمت دادن - شاد گردانیدن - نیکوئی کردن .
حب : دوست .
حبین : خرزهره حبون و حبین نیز گفته اند .
حدق : به فتحین - سیاهی چشم .
حدی : بضم اول و فتح دال و الف بصورت یا - سرودیکه در عرب شتر بانان میسرایند و شتران بدان مست شده اچالاك میشوند .
حرز : بالكسر مقصود حرزیمانی است و آن ادعیه ای چند است که رسول اکرم بوقت سفر بمن تلقین و تعلیم فرمودند .
حراک : جنبانیدن .
حرق : بسوهان سائیدن و دندان بدندان سائیدن از غضب .
حرق : بفتح اول و کسر ثانی - ابر سخت و برق .
حرس : بفتح اول - زمانه .
حرون : بفتح اول و تشدید را سنگستانها .
حرون : بفتح اول - سرکش .
حسنین : اشاره است به آیه - احدى الحسنین - مراد بآن نصرت یافتن و شهید شدن است و در بیت اثر مراد شهدای عزیز حضرت امام حسن و حضرت امام حسین است .
حسب : با فتح اول و سکون ثانی - پسند شدن . موافق و مماثل و مثل - بس کننده
حشو : بفتح اول آگند که در بالش و امثال آن کنند و بمعنی سخن بیهوده نیز مجازاً هست .

- حشر: بفتح اول - برانگیختن - جمع کردن - راندن - هلاك کردن .
 حصبه: دانه‌های سرخ و باریك و سوزنده که بر بدن پدید آید .
 حضانه: بچه پروردن و در بغل گرفتن .
 حطب: به فتحین - چوب و هیزم .
 حفل: پاك داشتن - جلی دادن .
 حفله: انبوهی و بسیاری .
 حلك: به فتحین - سیاهی - سیاه .
 حلوب: شیر حیوانات .
 حمل: به ضم اول و فتح ثانی جمع حله - جامه‌ها .
 حنین: بسیاری گریه - ناله - آرزومندی .

خ

- خایسك: پتك و چكش زرگری که بر بی آن را مطرقه نامند .
 خرطنبور: مقصود خرك است و آن چوبی است دو پایه که بر روی طنبور گذارند که از روی آن سیم وزه کشند .
 خرخیز: بروزن پرویز نام ولایتی است از ترکستان نزدیک به ختا .
 خربط: در فارسی خربت هم نویسند و آن نوعی از اردك است و بمعنی بزرگ و کلان و ابله و احمق هم مستعمل است .
 خزار: خزار و خراز بمعنی خراشیده اندوه و غضب و دردی که از غضب پیدامیشود .
 خشب: به فتحین چوب و هیزم .
 خشك: خالص - بیفایده - نجیل - و خشك زر یعنی زر خالص و کنایه از آفتاب هم هست .
 خصل: بالفتح - آنچه از قسم نقود بر سرداو قمار گذارند منتخب اللغه نوشته آنچه که بر روی در قمار گرو بندگان برهان آنرا داو و گرو بندی در قمار دانسته .
 خضاب: رنگ کردن موی و سبزشدن درخت خرما .
 خضبه: زنی که موی خود را بسیار خضاب کند .
 خضوع: فروتنی کردن .
 خطی: صاحب منزلت .
 خلاب: به فتح آب و گل در راهها باشد .
 خلقان: جامه کهنه .

خلود : همیشه و همیشگی، جاودانی .
 خلوص : ساده و پاک - دوستی و خالص .
 خلافت - کهنگی و کهنه شدن
 خلخان - نام گیاهی است مانند اشنان .
 خمود - آرام گرفتن .
 خماهن - نوعی است از سنک تیره بسرخی مایل .
 خوالگر - خوالیگر - بروزن شالگر - مطبخی و طبابخ و طعام پز را گویند بمعنی سفره بان هم آمده است .
 خول - خدم و حشم و دولت .
 خوهله - کج و ناراست .
 خول - خدمتکار در عربی و در فارسی چکاوک .
 خوله - خالی و تیردان .
 خیش - نوعی پارچه کتانی .

د

داج - شب تاریک و تاریکی شب .
 دام - زخارف دنیوی و آنچه باعث بازماندگی از مبداء باشد .
 دام - هر چیز که جانوران بفریب در آن گرفتار شوند .
 داه - کنیزک - غلام - (در شعر ائیرداهیمیم یعنی غلامیم و کنیزیم)
 دانك مال - اصطلاح کیمیاگری است .
 داهی - زیرک - دانا .
 دبور - باد .
 دبل - سختی زمانه .
 دجاج - ماکیان و خروس و نام صورتی است در آسمان از ستارگان .
 درخش - برق و فروغ و روشنائی هر چیز را هم گویند .
 درختك دانا - درختی است در جزیره اندلس گویند هر که برکش را زیر سر نهد و بخوابد چون برخیزد آنچه فراموشش شده باشد بیاد آورد .
 درق - به فتحین - سپر که از زخم تیر حفاظت کند .
 دراعه - بضم و تشدید مهمله و فتح عین نوعی از جامه مشایخ و فوطه‌ئی باشد که بردوش اندازند و نوعی از جامه که اکثر از صوف باشد فارسیان بتخفیف نیز استعمال میکنند .

دق - بالفتح : اعتراض ، موأخذة - گدائی - نوعی از جامه پشمینه .
 دق - نوعی از لباس پشمینه .
 دمه - دمع بالفتح اشك چشم ، باصطلاح حکما علتی است که آب از چشم بیرون میآید .
 دوستکامی - تقيض دشمن کامی است . شراب خوردن بادوستان و بیاد ایشان را هم گویند دوستکامی هم آمده است .
 دوحه - بالفتح دال درخت بزرگ
 دواج - بضم اول - بالاپوش .
 دواعی - خواهشها ، گردشهای زمانه .
 دوال - تسمه رکاب .
 دواله - نام گیاهی است خوشبو که چون عشقه بر درختان پیچید و از آن دارو سازند و بفارسی سس گویند و در عربی نام علت و مرض است .
 دهره - بالفتح نوعی از شمشیر کوچک .
 دهلیز - مابین دروازه و اندرون سرای .
 دیباج - دیبا .
 دیلم - نام ملکی است که موی مردم آن مجعد است .
 دیزه - استر و خری است که از کا کل تا دمش خط سیاهی کشیده شده باشد بمعنی دیز که رنگ و لون باشد نیز آمده است .

ذ

ذباب : مگس .
 ذنب - به فتحین دم حیوانات و نام ستاره ایست که آنرا ذنب الفرس گویند و نام صورتی است در آسمان از تقاطع منطقه فلک جوزو مایل بصورت مار بزرگ بهم میرسد و يك طرفش را رأس و طرف دیگرش را ذنب گویند .
 ذیاب - گرگان - جمع .
 ذیل - دامن .

ر

ران - رهوار - اسب - یکران .
 راقی - نام ظرفی که بآن درد را صاف کنند (صافی)
 رابض - قلعه .

راجل - پیاده رونده و مجازاً بجای رونده هم آورند .

رائض - رايض بکسر همزه که حرف سوم است و خاء معجمه کسی که اسبان را ریاضت آموزد و آن چابک سوار باشد .

راوق - بفتح و اوپالونهی شراب یعنی جامه و غیره که بآن شراب صاف کنند .

راه - حرف و سخن - صراط و طریق - راه و روش - قاعده و قانون - نفحه و پرده و مقام کت و مرتبه .

راتب - دائم و ثابت . مقرری .

رجز - بیماری که در کفل و ران شتر پدید آید .

رحبه - بالفتح - زمین فراخ .

رخت کش - بفتح کاف کنایه از مسافرت است نظامی فرماید :

براهی که خواهی شدن رخت کش
ره آورد من بس بود بوی خوش
رخنه - عیب - فساد - سوراخ .

ردای آفتاب - کنایه از پرتو خورشید و شفق .

رزمه - بفتح اول و سکون ثانی بوقچه رخت را گویند .

رشحه - بالفتح آب که از جایی تراوش کند و بجائی چکد .

رشاشه - بفتح اول و ثانی و بالف کشیده قطره های ریز باران باشد .

رصد - بفتحین چشم داشتن و بمعنی نظر کننده گان هم آمده است .

رش - بارو - مخفف ارش هم هست و آن از آرنج تا سرانگشتان دست و گزومقدار را نیز گویند و نام روز یازدهم ازهر ماه شمسی .

رضاب - آب دهان .

رضع - شیر .

رفات - خرد شده و ازهم ریزیده و گسیخته و متلاشی شده .

رقود - خواب کردن !

رق - بالفتح و تشدید قاف پوست آهو که بر روی آن نویسند .

رکود - آرام گرفتن آب و باد کشتی - راست ایستادن ترازو - پر شده .

رکوب - بضم سوار شدن و بفتح مرد بسیار سواری کننده و ستوریکه لایق سواری باشد .

رکاز - بکسر اول گنج و خزانه که در زمین باشد .

رئوق - نام ظرفی است که آنرا باطیه گویند و آنچه بآن چیزی را بیالایند و صافی کنند .

رمان - انار بضم و تشدید میم .

رماد - خاکستر .

رند - بفتح . درخت غار . دزدیدن و ربودن . هر چیز زمخت . خوشبو و خوشگوار
حرف و سخن .

ریشور - ریشدار . مجروح .

ریق - ناشتا - آب دهان .

ز

زاغ - نام مرغی سیاه رنگ از خانواده کلاغ . گوشه کمان را هم گویند .

زبرپوش - لحاف . روپوش .

زبیر - با کسر اول از برو حفظ نگاهداشتن و بخاطر سپردن .

زبیر - نام کوهی است که خدای تعالی در آن کوه سخن گفت .

زباه - بضم اول زیادت‌ها در آخر پشته‌های بلند زمین که آب سیل بآن نرسد جمع

زبیه بالضم و مثل است در زبان عرب که بلغ السیل الزبی یعنی مشکل و دشوار شد کار
انوری گوید :

چکنی بنقش تخیل بلغ السیل زباه

زحیر - پیچیدن شکم و بسختی نفس کشیدن و نالیدن و ناخوشی .

زرق - آب صاف ، سرگین .

زراف - همان زرافه است که بفارسی شتر گاو پلنگ خوانند .

زفیر - دم بخود کشیدن و پس از آن بلند کردن - سختی و بلا و بانگ اول خر .

زفر - به فتحین دهان که بعربی فم گویند .

زقه - بالضم و تشدید ها . آب ودانه‌ئی که پرندگان از گلو برآورده و درمنقار

بچگان خود اندازند .

زله - بالفتح و تشدید آنچه از طعام بهر کسی نگاهدارند و پس خورده طعامی که مردم

فرومایه ازجائی بردارند .

زهیر - شکوفه درخت و درخت شکوفه دار .

زهاب - بالفتح تراویدن آب از کنار چشمه و رودخانه و تالاب .

زین - تاج خروس . آرایش . خوبی .

زیرک - فولاد جوهردار . دانا و حکیم .

زیربا - نوعی از آش است .

س

سارو - بروزن پارو نوعی طوطی (کاسکو)

ساج - نوعی از سنك كه بدان صیقل كنند .

سایق - راننده .

ساقنی - ساق معروف است و لفظ نی بکسر نون و یای معروف در ترکی علامت اضافت است و بمعنی را نیز میآید .

سائس - نگهبان .

ساز - سامان و اسباب و چیزیکه مطربان نوازند .

سبق - به فتح اول و سکون ثانی پیش رفتن و از دیگران در گذشتن .

سبل - به فتحین سرخی که در چشم پدید آید . بیماری چشم .

سبل - به ضمتین - خوشه باران - نیزه و جمع سبل که بیماری و علت چشم باشد .

سبال - جمع سبلت .

سبك سنك - مردم سبكسار و بی وقار و کم قیمت .

سحی - همان سحای باشد که بند نامه است و در قدیم ریسمانی بود که بر نامه می پیچیدند تا شخص غیر آنرا نگشاید .

سداب - گیاهی است که برای اسقاط حمل بکار برند و هم برای خواندن سحر افسون بکار برند مجازاً برای سحر و افسون هم بکار رفته .

سدیر - نام قصریکه نعمان بن منذر برای بهرام گور ساخته بود .

سدره - بالكسر بمعنی درخت کنار و درخت کنار بالای آسمان هفتم و آنرا سدره المنتهی گویند .

سراج - چراغ و آفتاب .

سرحان - بالكسر گرگ درنده .

سرون - بفتح اول و ضم ثانی شاخ هر حیوان و بفتحین سرین و کفل .

سرک - بفتح - تصغیر سرو بضم اول و سکون ثانی سرخچه و بکسر اول و سکون ثانی سرخاب و سفیداب که زنان بر روی مالند و سرخ و سفید را هم گویند .

سر آهنگ - بفتح اول و ها و سکون نون و کاف نشر نوازی و خوانندگی و دو بیت خوانی را گویند . پیشرو لشکر را هم گفته اند و تار گندم را نیز گویند که بر سازها کشند .

سریش - بکسر اول و ثانی و سکون ثالث و شین قرشت رستینی باشد که در سبزی و تازگی بپزند و با ماست بخورند و بعد از رسیدن خشك کنند و آرد سازند و کفشگران

وصحافان چیز بدان چسبانند و سریشم را هم گویند که بدان پی بر کمان پیچند .
 سغراق - بالضم - قدح بزرگ و بالفتح پیاله شراب و هم بمعنی خود شراب آمده است -
 سراج اللغه و رشیدی آنرا کوزه لوله داردانسته اند .

سفك - خون ریختن و اشك ریختن .

سفن - به فتحین پوست درشت از ماهی و یانهنك و غیره که بر قبضه شمشیر وصل کنند
 و سوهان آهنی و جمع سفینه هم آمده است .

سفی - بردن باد خاك را .

سقر - به فتحین - جهنم - دوزخ .

سکره - بضم و تشدید کاف کاسه‌ئی را گویند که از گل ساخته شده باشد .

سکباج - سکبا . آشی است که از گوشت و بلغور تهیه کنند .

سکوب - ریخته شدن آب .

سکان - ساکنان و باشندگان و این جمع ساکن است - دنباله کشتی .

سك زن - برون زن رك نوعی از تیر كوچك باشد و پیگان آن بغایت باریك

و تیز باشد .

سلخ - بفتح اول و سکون لام پوست کندن و بمعنی روزیکه در شام آن هلال

دیده شود .

سلمال - بالفتح آب شیرین و خوشگوار .

سلمب - نوعی از لباس خشن مانند جوشن و خفتان که بر وزن جنك می پوشیدند .

سلم - بفتح اول و سکون ثانی پسر بزرگ فریدون و بالکسر لوح اطفال و بفتحین

در عربی نام درختی است و نیز نوعی از بیع است و آن داد بهای چیزی است بایع را پیش از

تیار شدن آن چیز و بضم اول و تشدید لام مفتوح بمعنی نردبان چوبین و بکسر اول و سکون

اول بمعنی صلح و آشتی .

سماك - بکسر اول نام ستاره ایست و آن منزل چهاردهم است از منازل قمر - سماك

دو هستند یکی را سماك اعزل و دیگری را سماك رامج گویند .

سموم - باد کرم و جمع سم .

سمر - به فتحین افسانه .

سمیر - به فتح اول - زمانه و آنکه شب افسانه گوید و ابن سمر روز و شب را هم گویند .

سمك - به فتحین ماهی .

سمج - بفتح اول و کسر میم و جیم - بد - ناخوش - زشت بدمزه - عیب .

سنت - باضم اول و فتح ثانی - روش - راه - صورت .

سورت - بالفتح - تیزی وحدت و تنیدی و خشم و بالضم - شرف و منزلت .

سواد - سیاهی رنگ و بمعنی حوالی شهر و نواحی و لکه و زمین و بمعنی مسوده .
 سور - بروزن شور بمعنی هنگامه ز جشن و میهمانی و ختنه سوری .
 سوری - سورچران .
 سهر - بیداری (به فتحین) .
 سهود - پیخواب .
 سهول - بفتح زمین های نرم و هموار .
 سهاد - بضم اول - پیخوابی .
 سین - سیمیا باشد باصطلاح اهل صنعت (کیمیاگران)

ش

شات - گوسفند .

شبر ، شبیر ، مشبر - حضرت رسول اکرم این سه نام را بنامهای حضرت امام حسن و امام حسین و محسن میخواندند (و معناها بالعربیه حسن و حسین و محسن و بهاشمی علی علیه السلام اولاده شبر و شبیراً و مشبراً یعنی حسناً و حسیناً و محسنأ رضوان الله علیهم اجمعین - لسان العرب)

شبهه - با اول و ثانی مفتوح نام سنگی است که سیاه و براق است .

شتر دل - کنایه از بددل و بزرگ دل .

شخن - بروزن چمن بمعنی خراش و خلیدن و فرو رفتن چیزی .

شدن - بمعنی رفتن - شب کحل شد و چو مردم کهل - آمیخت سواد قیر با شیر .

یعنی شب سیاه رفت مانند مردم عاقلی که در آن سن و سال موهای سیاه با سفید در رخ و سرشان بهم میآمیزد .

شدیار - شیار کردن - شخم کردن زمین .

شرفه - بالضم - کنگره قصر در عربی و در فارسی آواز را گویند خصوصاً آواز پا .

شرح - جای فراخ - که گشتان آسمان و کنایه از حلقه دبر هم باشد .

شست - بروزن دست معانی مختلف دارد از جمله : نام عددی است که بعربی ستین

گویند - زنار - نیش و نیشتر ، انگشت بزرگ دست که بعربی ابهام گویند . زه گیر و آن انگشتی مانندی است که از استخوان سازند - قلاب ماهیگیری - مضراب سازها - تار روده و ابریشم و مفتول برنج و فولاد باشد که بر سازها بندند - حلقه زلف و گیسو نشست گاه زبان .

شعشه - بفتح هر دوشین - روشنی آفتاب و با آب آمیختن شراب - نوشتن با

يك عين خطاست .

شغب - بالفتح - شور و خروش .

شغبه - بالفتح - پوست بعضی اندام که از کثرت کار کردن سخت و درشت و سیاه شود
شود مجازاً بمعنی ذلیل و خوار و بعضی بمعنی فریفته هم نوشته اند .

شق - بالفتح و تشدید قاف بمعنی شکاف و شکافتن و دشوار آمدن کار بر کسی و نام
يك قلعه از قلاع خیبر و بمعنی نیمه پاره از چیزی و کرانه کوه - برادر - دوست .

شقه - بالضم و قاف مشدد پارچه جامه و کاغذ بمعنی جامه پیش شکافته و پارچه‌ئی که
بر سر علم بندند .

شکرفان - لغزنده .

شکن - اعراض کردن - تند شدن - شکست .

شکری - بکسر اول و فتح ثانی - شکسته - شکار کننده .

شکر خند - تبسم .

شمیدن - رمیدن - بیهوش شدن - پریشان شدن - ترسیدن .

شمر دن - (شمار) باضم دوستی و محبت ، شبه نظیر و مانند - شماره و حساب -
زخمی که کاری باشد .

شمیده - بوئیده - بیهوش و آشفته گردیده - تنفر گردیده - گریه و نوحه کرده .

شولی - پریشانی - متحیر - درمانده .

شهرود - نام سازی است .

شهرزوری - مخفف شهرزوری و منسوب بشهرزور که نام شهری بوده است نزدیک
بابل و این تخفیف مانند شهر روا است که شهر وا گویند .

شیات - رنگ‌های دیگر غیر از هفت رنگ اصلی .

شیر غاب - کنایه از شاه مردان و شیر مردان علی بن ابیطالب علیه السلام .

شیر طاقی - کنایه از مردم صاحب غرور و بیدل باشد .

ص

صاحب - مقصود صاحب بن عباد است .

صدور - باضم برگشتن .

صداع - باضم اول - درد سر .

صدره - سینه پوش و پیراهن نیم تنه .

صرح همرد - بضم میم و تشدید را . کنایه از فلک و بمعنی قصر درخشان .

صفات - نشانه‌ها - چگونگی .

صفو - خالص و برگزیده .

صف النعال - صف آخرین که بجانب بیرون باشد که اهل مجلس متصل آن نعلین از پا گذارند نعال جمع نعل است و نعل بمعنی پاپوش و کفش است . اصطلاحی است .

صلب - بفتحین بردار کردن .

صلب - بفتح اول و سکون ثانی سخت .

صلابت - سختی .

صلف - لاف زدن

صلصله - بفتح هردو صاد مهمله - آواز زنجیر و آهن و جرس .

صماخ - سوراخ گوش .

صمصام - شمشیر بران .

صولجان - بالفتح - چوگان و دراصل بمعنی عصای سر کج و خمیده .

ض

ضباب - ابرهائی که ملتصق شوند بزمین و زمین را پوشانند و آن جمع ضبابه است .

ضخم - بضم - سطبر .

ضراب - بالكسر با کسی شمشیر زدن .

ضیم - دامنه کوه - کناره کوه .

ط

طایقون - بروزن غاریقون بزبان رومی هفت جوش را گویند و آن هفت جسد است که طلا و نقره و مس قلع و سرب و آهن و روی باشد . ارباب اکسیر آنرا ست خوانند و گویند در کان مس روئیده است .

طرازیدن - آرایش دادن - آراستن - نقش و نگار و زیب و زینت دادن

طروب - به فتح اول و ضم ثانی شادمان و بفتحین شادیها .

طرقوا - بفتح اول و تشدید رای مهمله مکسور و ضم قاف و در آخر الف زائده

غیر ملفوظ علامت واو جمع صیغه امر حاضر است بمعنی راه دهید و یک سو شوید . معمول است که نقیبان عرب در پیشاپیش سلاطین طرقوا گویند بجای دورشو - کورشو .

طعان - بکسر اول - نیزه زدن و نیزه زنندگان .

طغرا - بالضم نوعی از خط پیچیده حروف که بآن خط بر فرمان پادشاهان القاب نویسند ظاهراً این لفظ ترکی است و در مناظره الانشاء مینویسد که طغرا خط سطریری باشد بخط پیچیده که القاب و نام سلطان باشد.

طل - بالفتح و تشدید - قطره باران.

طنز - افسوس داشتن.

طیب - بالكسر خوش طبعی - پاک شدن - خوش - بوی خوش.

طین - گل.

طیره - بالفتح - خشم - غضب و بالكسر خفت و سبکی و شرمساری و عیب.

ع

عاد - قومی که هود بر سالت آنان آمد بعلت نافرمانی حق بطوفان هلاک شدند.

عاذل - ملامت کننده.

عجل - شتابنده - شتاب.

عذیر - موهای پس قفا و موهای کلالک.

عراده - بتشدید را چیزی است مانند منجنیق و کوچکتر از منجنیق.

عزهل - بكسر. کبوتر ار.

عزیم - افسون و ادعیه که برای احضار جنیان و پریان خوانند و آیات قرآن مجید

شفای بیمار خوانند و فرائض خدا واجب کرده بر بندگان.

عزی - بضم و تشدید زای معجمه و در آخر الف مقصوده بصورت یاء مؤنث اغره

و نام بت است و آن درختی بود که عرب آنرا می پرستیدند و خالد بن ولید بحکم پیغمبر

آن درخت را بسوزانید. فارسیان این لفظ را بتخفیف هم آورده اند.

عسجد - زر. طلا.

عشی بمشا - شب کوری و بكسر اول تاریکی شب که وقت نماز شب است.

عضات - درخت خاردار.

عفاف - پرهیز کاری کردن. پاکدامنی.

عقاب - بكسر اول - غذا بکردن - شکنجه دادن.

عقال - رسنی باشد که پای شتر بدان بندند.

عقور - سك گزنده.

عمیت - به كسر مرد زیرك. محافظ.

عمی - بضم اول و سکون میم - کوران - جمع اعمی.

عنا - رنجوری .

عنقود - خوشه انگور .

عنین - بالكسر و تشدید نون جوانی که بر جماع قادر نباشد و آن را در عرف نامرد گویند .

عودی - رنگی است مشابه چوب عود و آن رنگی است سیاه مایل باندك سفیدی و سرخی و نوعی از جامه ابریشمی که رنگش سیاه باشد .

عیبه - بالفتح و حرف سوم بای موحده - جامه دان .

عین - بالفتح چشمه آب و آفتاب - دینار و زر سرخ - مال - باران و ابریکه از قبله آید . چشم - مهمتر و برگزیده هر چیز و ذات هر شیی - دیده بان - جاسوس - روان شدن آب - دیدار و نظر کردن .

عیار - بكسر چاشنی زر و سیم و بفتح سنجیدن و با تشدید مردم چابك و چست .

غ

غاب - بیشه .

غبن - بفتحین - خطا و تسلیم شدن از رای و تدبیر و به فتح زیان یافتن در خرید و فروخت .

غدير - تالاب که آب باران در آن جمع شده باشد - بر که .

غر - مرد غافل و ناآزموده (بالكسر و تشدید)

غرام - بالفتح - حرص و عشق و شیفستگی و هلاك و عذاب .

غرچه - بالفتح مخنث و نادان و زبون .

غزغا - گاوی است مابین کوههای خطا و هندوستان (تبت) این گاو دمی افشان دارد که مانند رشته های ابریشم است و تا روی زمین آویخته و چون از موی دم این گاو برای قلاده پرچم اسفاده میشود بهمین مناسبت قلاده پرچم را هم غزغا گویند .

غلالة - بكسر . جامه كوچك که در زیر جامه یا زره پوشند و در فارسی زلف معشوق و موی پیچیده را گویند و همان گلالة باشد .

غلغل - بروزن بلبل - شوریدن بلبلان و مرغان در حال مستی و صدا و آواز بسیار که از یکجا خیزد .

غلبات - بفتح - جمع غلبه که زبردستی و زور باشد هم چنین نام مرغی است که آنرا زغن خوانند .

غننج - ناز و عشوه - غمزه (. غناج عشوه کننده - ناز کننده)

غوربا - آش آبغوره - و مراد ترش است .

غیار - فایده کردن .

ف

- فأمت - فوت شو نده - فوت کننده .
 فتور - سست شدن و شکسته شدن و کند شدن .
 فتا - شجاع - سخی .
 فحم - زغال - انگشت (ذغال)
 فذلك - بوزن مسالك (در رسم الخط الف مکتوب نیست و نباید نوشت فذلك) :
 باقی و بقیه چیزی با اصطلاح محاسبان دفتر جمع مد جمع حساب بعد تفصیل .
 فرهی - فر . و شان و شوکت عظمت و افزونی .
 فر به - فر بی - مقابل لاغر - و بمعنی قوی و سنگین و فراوان و بسیار و ستبر هم آمده است
 فرضه - بالضم . بندر و مکانی که باج از مترددین و بازرگانان می ستانند . در شرح
 دیوان خاقانی نوشته دهانه جوی و جای در آمدن یکشتی از لب دریا (بندر)
 فره - بالفتح - شان - شوکت .
 فره - بالكسر بوزن گره بمعنی زیادتی و غلبه و سبقت و ظفر و مظفر و غالی و
 افزونی و زیادتی که دوحریف را با هم در نرد و شطرنج و امثال آن میشود .
 فسیل - نهال درخت خرما .
 فش - نظیر و مانند .
 فصیل - دیوار کوچک که خارج بار و قلعه شهر باشد - دودمان .
 فقاع - بضم . بوزهئی که از برنج سازند و نشئه آورد و شراب غیر مسکرزا گویند و
 برخی آنرا بجای کوزه و پیاله هم آورده اند .
 فلاسنگ - فلاخن
 فلحسی - با فتح اول و سکون ثانی و فتح ثالث - سک .
 فومه - خوشه .

ق

- قار - (در عربی) بمعنی قیر و به هر چیز سیاه نیز اطلاق کنند و غالباً منظور سیاه و
 تیره و تار است .
 قاف - نام کوهی است افسانهئی - دو کمان .
 قبیچاق - نام دشتی است میان توران و ترکستان که ترکان آنجا بسیار بیرحم و مردم

کش میباشند و مردم آنجا را نیز قبچاق گویند و مجازاً بمعنی بی باک نیز میآید .
قدیر - توانا .

قدح - بفتح اول و سکون ثانی - عیب کردن و ملعنه زدن در نسب کسی و آن
ضد مدح است .

قدر - به فتحین - قضا و حکم و نهایت و اندازه چیزی و اندازه کرده خدای تعالی
برای بنده - برابر با هم - شریک .

قذف - بفتح - قی کردن - دشنام دادن .

قذی - خاشاک - خس .

قرارات - گوسفندان .

قراپ - جلد شمشیر غلاف شمشیر نیام تیغ و خنجر .

قرطه - گوشواره ها .

قریر - شادمان ، تنک چشم .

قر بوس - با فتح . بلندی زین .

قرن - فتح اول سکون ثانی . شاخ و زمانهای طویل .

قرز - معرب کژ است که آن نوعی کرم ابریشم است و ابریشم آن پست است .
قسیمه - نافه مشک .

قشب - زهر دادن . زهر در طعام آمیختن . بیدی یاد کردن .

قشم - بکسر قاف . تن و نام جزیره ایست در خلیج .

قصف - شکستن

قصب - به فتحین نی و هر چیز نی مانند و جامه ئی باشد که از کتان و ابریشم بافند و
معرب گسب است .

قصب السبق - به فتحین : گویند که بفاصله بعید يك نی بر زمین استاده میسازند و
سواران از دور باتفاق یکدیگر بسوی آن نی یکبارگی اسبان دوانند اول کسی که از
جمله سواران سبقت کند و آن نی را از همه پیشتر بردارد درهمه سواران ممتاز میگردد و
او قصب السبق کرده است .

قیصور - نام شهری است بجانب شرقی دریای محیط کافور خوب از آنجا آرند و
شهر دیگری به همین نام در کوهستان کابل هست و قیصوری منسوب بقیصو است .

قضیب - شاخ درخت .

قطمیر - پوست باریک که برهسته خرما باشد .

قفار - بفتح زمین خالی از آب و گیاه .

قفار - به کسر نان تهی . گرسنه .

قلاوز - بفتح اول و ضم و او ترکی است بمعنی راهبر و مقدمه لشکر و سوارانیکه

محافظ لشکر میباشند .

قلاده - گلو بند و گردن بند سَك و شتر .

قلات - جمع قلت . چاهك آبگیر که در کوه باشد .

قمر ا - ماهتاب و مجازاً ماه .

قماط - بکسر . غنْدَك و آن پارچه‌ئی باشد که طفل نواز را در آن پیچند .

قمه - بالضم و تشدید میم سر هر چیز و بلندی و بمعنی گروه .

قمطره - بالكسر و فتح میم . شتر فربه و صندوقی که در آن کتاب گذارند و خریطه کتاب را هم گویند .

قنات - با تشدید نون . روی بالای . سر کوهها .

قنب - درختی است که برکش نشئه میآورد و مکیف است .

قود - اسب .

قود کش - جنبیت کش .

ك

کاژ - کاج . درخت صنوبر صغار را گویند .

کال - هزیمت و گریز . خم و خمیده .

کاواك - میان تهی . پوچ . بی مغز .

کافته - جستجو و تفحص کرده .

کبری - بفتح اول و سکون ثانی . زرتشتی . زرتشت .

کتابه - بکسر اول و سادۀ آنچه بخط جلی نسخ و نستعلیق یا بخط طغرا

بر مساجد و مقابر و دروازه امرا نویسند و نقش کنند .

کحل - سرمه . سیاه .

کیردك - بروزن خیرسك . لغز و چستان .

کراز - به کسر . از مصدر کرا زیدن خرامان خرامان راه رفتن و از روی

ناز و غمزه خرامیدن .

کری - با الف بصورت یا . آغاز خواب .

کثر - بعربی قز گویند و آن نوعی از ابریشم است که کم بها باشد .

کساردن - باده خوردن . غم خوردن . بکسار هم در بیت اثر امر است یعنی

جرعه‌ئی بنوشان .

کسیر - شکسته شدن .

کش - به فتح اول و سکون ثانی نام شهری است از ماوراءالنهر نزدیک نخشب و معروف است که زنان زیباروی دارد .

کعب - شتالنگ و استخوانی چهار گوش که با آن بازی نرد کنند .

کعب الغزال - نوعی از شکرپاره .

کفچلیز - کفچلیزه . کفچلیزک . جانورکی باشد در آب بعضی گویند سوسمار کوچک است و بعضی گویند جانوری است شبیه به چلباسه و دم سرخی دارد .

کفه - بفتح اول و ثانی دایره را گویند و خوشه های گندم و جو را نیز گفته اند و با تشدید ثانی پله ترازو باشد .

کلال - در عربی . ماندگی اعضا و خیره شدن چشم .

کمیت - اسب .

کمال الزمان - لقب ستاره زهره است .

کنب - معرب قنب باشد و آن ریسمانی است که از علف سازند و انگور را بآن آونک کنند .

کند . **کندنا** - جراحت وریشی و اصطلاحی است در تیراندازی و آن کشتی است که بعد از کشیدن کمان در حالت گشاد تیر کنند .

کند - گریختن و گریز .

کنف - با فتح . جانب . پناه . بال مرغ .

کواعب - زنان نارپستان .

کهل - جوان و سنینی که مرد نه پیر است و نه جوان .

کیا - بزرگ .

گ

گاورس - نوعی است از غله .

گازر - کسی که لباس می شود .

گداره - بالاخانه تابستانی را گویند و بمعنی تخت هایی باشد که بام خانه را بدان تخته پوش کنند .

گریوه - بفتح اول و چهارم کوه پست و هم پشته و بلند را گویند و یکسر اول هم آمده است و زمین بلند و پشته خاکی را هم گویند که آب در آن رخنه کرده باشد .

گرو - مقید . قید . رهن .

گریوازه - مروارید و لعل و امثال آن باشد که بردشته کشیده باشد .

گرزه - با فتح اول نوعی از مار است که سر بزرگ دارد و زهر او را تریاکی نباشد .

گَرزِه - با ضم اول عمود .

گَزین - بضم اءل و سکون آخر - بمعنی گزیده و انتخاب کرده است و فاعل را نیز گویند که انتخاب کننده باشد مانند خلوت گزین و عشرت گزین و امر باین معنی هم هست .

گَلیگر - بکسر اول و دوم گلکار و بنارا گویند

گوز - بمعنی مقل هم آمده است و بهترین آن سقل ازرق است و بدرا گفته اند که مقابل نیک است چنانکه گفته اند . با نغزان و نغز و با گوزان گوز که مراد بابدان بدباش و با نیکان نکوی .

گوت - کفل و سرین .

ل

لاج - برهنه و عریان .

لبوت - خلاصه و مغز .

لباچه - بالا پوش .

لت انبان - با همزه و نون و بای ابجد . حریص و پرخوار و شکم پرست .

لجلاج - برون لیلج . گویند او واضح بازی شطرنك بوده است و کسی را گویند که در سخن گفتن درمانده و بعربی الکن گویند .

لجاج - ستیزه .

لجاج - سیماب پاك .

لجیه - با کسر . ریش که بر صورت مردان روید .

لسن - بفتح اول و کسر سین . فصیح و زبان آور و به ضمتین جمع آن بمعنی فصیحان و زبان آوران و بضم اول و سکون دوم جمع السن است و به فتحین فصاحت و زبان آوری لغوب - به ضمتین . رنجوری و درمانده شدن .

لغو - بیهوده و باطل گفتن .

لفج - بفتح اول و سکون دوم لب گنده و سطر باشد مانند لب شتر .

لوصا - ملامت و رسوائی .

لوزنه : مخفف لوزینه و حلوائیکه در آن مغز بادام انداخته باشند .

لوك : بضم واو مجهول . نوعی از شتر . عاجزی و زبونی .

لهب : با فتح اول و دوم شعله آتش .

لهات : زبان کوچک .

لهوب : درهائی که میان دو کوه باشد .

م

مارشکن : مارقشیشا ذهبی . جوهری است برای دواي چشم چون آنرا بشکنند درون آن زرافشان باشد .

ماثوره : اثر پذیرند . و جزا دهنده و این را فارسی زبانان استعمال کنند عرب متأثر گوید و ادعیه ماثوره منظور ادعیه‌ئی است که از حضرت رسول اکرم (ص) . منقول است .

ماشطه : بانوئی که موی زنان را آرایش کند خاصه عروسان را و آنرا مشاطه نیز گویند .

ماحی : محو کننده . نابود کننده .

مآب : جای بازگشتن گاه .

ماهی خاکی : حیوان کوچکی است لغزنده و سریع الحركات که نوعی از آن را عوام خر خدا خوانند .

مامون : امن کرده شده و محفوظ و بی هراس .

مأبون : کسیکه بمرض ابنه گرفتار باشد .

مبیت : به فتح میم و کسر بای موحد و یای معروف و فوقانی بمعنی شب گذرانی و جای شب گذراندن مأخوذ از بیات به فتح که بر وزن فعال بمعنی شب کردن است یا مشتق از بیتوته که مصدر بمعنی شب گذراندن است (از مذهب و غیر آن)

مبتدع : به ضم و فوقانی مفتوح و کسر دال بدعت کننده .

متمشی : جاری و روان شونده .

مثوی : در آخر بالف مقصوره بصورت یا . جای آرام و قرار .

مثلت : مجمره‌ئی که در آن عود و عنبر سوزند .

مثله : بضم اول و فتح دوم گوش و بینی بریدن و عقوبت .

مثنی : به ضم دوبار کرده شده و دوبار گردانیده شده .

مجدود : نيك بخت .

مجازا : به ضم . مخفف مجازات و این تصرف فارسی زبانان است بمعنی یکدیگری

را جزا دادن . چنانکه موااسات و مدارات گویند .

مجیب : به ضم اول جواب دهنده .

مجاهز : ساختگی کننده و اسباب دارنده .

مجره : به کسر میم و فتح جیم که گشان .

محاق : بضم و بکسر و بفتح هر سه آمده کاستن ماه و ابتدای آن از شب پانزدهم و

- بمعنی سه روز آخر ماه که ماه در آن ایام ناپدید است .
 محلا : باتشدید لام نشان داده شده .
 محن : بافتح اول اندوهها .
 محارم : جمع محرم . صاحب سرو حرام شده و آنکه در حرم راه دارد و اوقات مخوفه شبها را هم گویند .
 محمده : با فتح اول . ستایش . ستودن .
 محاکات : بضم میم . با هم حکایت کردن .
 محروور : کرم باحرارت .
 مخبر : با فتح اول و سوم . آزمایشگاه .
 مخنقه : قلاده . گردنبند .
 مخذول : خوار کرده شده .
 مخطور : منع کرده شده . حرام کرده شده .
 مدهون : بروزن مجنون . روغن مالیده شده و در فارسی چرم دباغی کرده را گویند .
 مدر : به فتح . کلوخ و گاهی کنایه باشد از زمین .
 مرصد : به فتح جای نگاه داشتن و موضع و چشمداشت .
 مرقد : خوابگاه .
 مرهم : معرب ملحم و ملغم و آن معجونی است که برای زخم بکار برند .
 مرهون : گرو کرده شده (رهن شده)
 مرعی : چریدن .
 مرغوب : پسندیده . معقول . خواهش کرده شده .
 مهربان : (در فرهنگ مهربانی ثبت است) دارنده مهر و محبت و نوعی از جامه لطیف و نازک بغایت خوش .
 مرتهن : بضم میم و فتح سوم و کسر چهارم . گرو دهنده و گرو گیرنده - میر نورالله در شرح گلستان نوشته که چون ارتهان بمعنی قبول کردن رهن است باید که مصدر لازم باشد پس صیغه مفعول ضمت نمی گیرد و صیغه اسم فاعل در این عبارت که بشکر او مرتهن راست نمی آید . مناسب در این محل مرهون است)
 مرغ : در قصیده اثیر منظور مرغ شکر است و آنرا از شکر میساخته اند مانند خروس قندی برای اطفال .
 مرعش : با ضم اول و فتح عین نوعی از کبوتر که در هوا معلق میزند و حلقه میشود و برخی گفته اند کبوتر نامه بر است .
 مرغش : بالفتح و غین مفتوح . شهری است در شام .

مرغول : بروذن مقبول پیچ و تاب و بمعنی موی چنبره و آواز مرغان و نوعی از نوای مطربان .

مر : با فتح اول و سکون دوم ، حساب را گویند و هر عقدی باشد از اعداد مثلا شخصی ده هزار می شمارد و در هر صدی يك عدد چیزی میدارد و چون همه شمرده شود آن چیزی را که به ازای هر صدی داشته است مر گویند . بعضی گویند هر مری پنجاه است .

مزاك : بفتح . توشه دان و به ضم زیاده کرده شده .

مزاجل : نیزه ها .

مسته : بفتح طعمه مرغان شکاری مانند بازو غیره .

مسنون : ریخته شده و صورت کرده شده - با فتح اول . معنی اخیر از کشف .

مسرع : بضم میم و کسر را . شتاب کننده و يك تیز رفتار .

مسلوب : با فتح اول ربوده شده .

مسمار : با کسر اول . میخ آهنی .

مستغاث : به ضم اول . کسی که از او دادرسی خواهد شد .

مسمن : با ضم اول و تشدید سین و فتح سوم . پرواری کرده شده .

مسن : به کسر میم و فتح سین و تشدید نون . نوعی از سنك است که بر آن کارد و شمشیر تیز کنند و بفارسی فسان گویند .

مسجون : در زندان کرده .

مشیمه : بفتح پوست رقیق که بر كودك هنگام ولادت پیچیده است .

مشدد : با فتح اول و تشدید شین . گچ و چونه .

مشممر : به ضم اول و فتح دوم و تشدید میم . دامن بمیان بر زننده برای دویدن و

به فتح میم دوم اسب تیز رفتار مستعد دویدن .

مشتهی : باضم اول و حرف سوم تای فوقانی . خواهش کننده و آرزومند و بمعنی

اشتها پیدا کننده غلط است زیرا این متعدی يك مفعول است و برای معنی اشتها پیدا کننده مشهی صحیح است .

مشعب : راه .

مشکبان : بید مشک است و بان . را . حبالبان هم خوانند و آن ثمر درختی است

بنام بان و در فارسی تخم غالیه گویند و عربان فستق الهاویه نامند و لادن را هم گویند و مشکبان همان بیدمشك است و اثیر هم بمعنی بیدمشك آورده است .

مشجون : باضم . پر کرده شده .

مصیر : با فتح اول بازگشتن .

مصعب : با فتح . برجای بلند بر آورده .

- مصقول : روشن و صاف کرده شده - بضم اول .
 مصاص : اسبی که ترکیب مفاصل او سخت باشد .
 مضّا : به فتح . روانی گذاشتن .
 مضراب : به کسر اول آنچه با آن ساز نوازند و هم چنین آلتی است که با آن مرغان را صید کنند .
 مضمر : با فتح اول پنهان و پوشیده .
 مطبوع : خوش آیند .
 مطرّقه : با کسر اول . پتک و چکش آهنگران .
 مطابق : به ضم میم و فتح ط . تو بر تو کرده شده و سرپوش دار و نوعی از پارچه که از طرف خلع آرند .
 مطوق - در طوق کرده شده با فتح اول .
 مطال - بکسر میم . واپس افکندن کار و بدور و دراز افکندن کار و دراز کشیدن سخن و ابریدن و چیز را کشیدن تا دراز شود .
 مطرا - به ضم میم و تشدید را . تازه و تازگی کرده شده .
 مطار - پریدن و جای پریدن .
 مطرد - با ضم اول . نیزه کوچک و نیزه کوتاه که بدان و حوش را صید کنند .
 معهد - با فتح اول فرد آمد نگاه میعاد گاه .
 معزا - به ضم میم و فتح عین و تشدید زا . سوگوار و ماتم زده .
 معالی - بلندیاها - جمع معلا .
 معلّم - با ضم میم سکون دوم و فتح سوم . نقش دار و مخطوط و منقش .
 معرا - با فتح میم و فتح عین و تشدید را . برهنه .
 معادا - به فتح میم با کسی عداوت داشتن و چیزی پیاپی کردن و این مخفف معادات است .
 معطس - به فتح اول - بینی .
 معجم - با ضم میم . حروف نقطه دار .
 معقد - بند گاه .
 معزم - به ضم میم و فتح عین و کسر زا . عزیمت خوان و افسونگر .
 معنون - به ضم میم و فتح عین و سکون نون - و فتح واو . عنوان کرده شده بمعنی دیباچه کرده شده .
 مغمد - به ضم میم و فتح غین . پوشیده کرده شده و شمشیر در غلاف کرده شده .
 مغیر - غارت کننده .

- مغلق - قفل شده .
- مفتول - پیچیده . تارتافته خواه ازابریشم خواه از گلابتون .
- مفخر - نازشگاه .
- مفاز - رسیدنگاه .
- مفضل - بضم میم و کسر ضاد . نکوئی کننده .
- مفتتن - بضم اول و سکون دوم فتنه انگیزخته شده و در فتنه انداخته شده .
- مقل - به فتحین . سخن چین .
- مقرعه - تازیانه و چوبیکه با آن بزنند - وزنده .
- مقل - به صم اول و سکون دوم . نام درختی است و هم چنین صمغی است و نوعی از عطر باشد که آنرا از عود و عنبر و صندل سازند .
- مقبقب - قبه قبه .
- مقیل - آرام گرفتنگاه و خواب کردنگاه و شراب خوردنگاه و چاشتگاه .
- مقامر - به ضم اول و کسر میم . قما باز و حریف .
- مقیر - سیاه . سیاه شده (قیری شده)
- مقل - با فتح اول . فرو بردن آب .
- مقدم - به فتح میم و سکون قاف و فتح دال . از سفر یا زجائی باز آمدن .
- مقدم - به ضم میم و کسر دال : پیش روند و دلیر .
- مقدم - به ضم میم و فتح قاف و تشدید دال مکسور . پیش کننده و دلیر .
- مقدم - با فتح پیش کرده شده .
- مقصوره - حجره کوچک . تخت و حجله .
- مقرنس - ساختمانیه که بصورت قرناس ساخته شده باشد و قرناس بینی کوه باشد و مراد از مقرنس ساختمان بلند بناست .
- مکنس - مکنسه : جارو .
- مکاس - به ضم . توقف کردن صاحب کالا در بیع .
- مکیال - پیمانه .
- مکو کب - بضم میم و فتح هردو کاف . ستاره دار کرده شده و آنچه از زرد و نقره مسمار داشته باشد .
- مکابره - بزرگی خود بردیگری ثابت کردن و معارضه و غلبه و جنگ کردن با کسی
- مکلکل - بضم میم و فتح کاف . لام مشدد . بمعنی درخشان و ملمع کرده شده و تاج بر سر نهاده .
- ملتن - باضم اول تلقین کرده .

- ملحوم - با ضم اول نوعی از پارچه ابریشمی که بسیار لطیف باشد .
 ملوم - به فتح میم و ضم لام . ملامت کرده شده
 ملجاء - پناهگاه
 ملمع - روشن کرده و درخشان کرده شده و آنچه بورق طلا روشن کنند .
 ملاء - آنچه از ظرف پر شده باشد .
 ملاذ - پناه آورد نگاه و چیزهای لذیذ .
 ملصق - چسبیده شده . الصاق شده .
 ملعق - ملعقه . کمچه .
 منقاش - با کسر موچینه که بدان موی را از بدن بر کنند و بمعنی نهری که بدان ناخن بر گیرند .
 مناط - به فتح . جای در آویختن و مجازاً گاهی بمعنی طلب و مقصد نیز استعمال شده است .
 منهاج - با کسر . راه راست و گشاده .
 منهی - با ضم اول . خبر دهنده .
 منشور - با فتح اول . درناسته .
 مناهل - چشمه ها . منهل چشمه .
 منعل - با ضم اول و سکون دوم . نعل و هر چه که شکل نعل دارد .
 منعوت - نعمت کرده شده و وصف کرده شده .
 من یزید - نوعی از بیع که هر که از دیگر خریداران قسمت زیاده دهد . خرید نماید و بمعنی فروخت کالا و بمعنی بازار نیز نوشته اند .
 منن - به کسر میم و فتح نون . جمع منت است .
 منون - زمانه و مرک و برنده و کم کننده قوت و جمع من هم باشد .
 مناخ - جای خواب و آسوده .
 منصیغ - بضم میم و سکون نون . رنگین شونده .
 مندل - به فتح میم و سکون نون و فتح دال . دائره ئیکه افسونگران و عزائم خوانان گرد بگرد خود بر زمین کشند .
 مؤبد - همیشه - همیشگی - ابدی - جاودانی .
 ممهد به ضم اول . گسترده شده . نیکو کرده شده و بالکسر . ها . گستراننده .
 مورد - به ضم میم و فتح واو . رای مشدد . گلگون و سرخ رنگ و مشابه بگل و هم چنین مورد بلغت فارسی نام درختی است سبز .
 مویان - بروزن گویان . گریان و نوحه کنان .

موهم - دروهم . غلط اندازه . ضم اول و فتح واو .
 مودن - (مودون) کوتاه .
 مهراج - اسب تیز رفتار .
 مهمل - با ضم اول و فتح دوم و سکون سوم و فتح چهارم . جامه باریک و تنگ .
 مهرب - به فتح اول و سکون ثانی . گریز گاه .
 مهنا - بضم اول و فتح دوم . گواراينده - مبارك باد شده .
 مهب - به فتحین و بای موحدہ مشدد - جای حبوب یعنی جای وزیدن باد .
 مهند - مخفف تیغ مهند است و آن تیغ هندی است یعنی ساخته هند .
 مهمل - بضم اول و میم مفتوح - متروک و بیکاره - فرو گذاشته شده .
 مهمه - بفتح هردو میم بیابان .
 میسور - به فتح اول - آسان شدن - آسان شده .
 میتین - بکسر میم و یای مجهول و کسر فوقانی - میخی است آهنی که بدان درسنگ شکاف اندازند

ن

ناموس - صاحب راز و آنچه آنرا پنهان داشته شود .
 ناهق - خر نر .
 ناقه - شتر ماده .
 ناب - دندان .
 ناهار - کسیکه از صبح چیزی نخورده باشد و دراصل ناهار بوده و الف ممدوده را بجهت تخفیف حذف کرده اند و آهار بمعنی خورش و طعام است .
 ناف بریدن - ناف بریدن و ناف زدن و ناف گرفتن: کودک را که بخشت افتاد اگر دوشیزه باشد نافش را بنام پسری که بخواهند می برند و بدین ترتیب او را بنام آن پسر نامزد میکنند و همچنین معروف است که ماما اگر ناف طفل را بخوشی و خرمی ببرد طفل اکثر اوقات بخوشی و خرمی بگذراند و اگر بغم و اندوه ببرد او روزگار بغم و اندوه خواهد گذراند . خاقانی گوید :
 ناف تو برغم زدند غم مخور خاقانیا
 و طالب آملی گوید :
 بوصفش خرد بست نقش ضمیرم
 و صائب گوید :
 محیط عشق محال است آرمیده شود
 به تیغ موج بریدند ناف گردانش
 بمدحش زد اندیشه ناف زبانم

- ناقه - شتر ماده
 نائبه - بکسرهمزه که حرف سوم است و بای موحدۀ مفتوح حادثه و واقعۀ و تب گرم
 ناظور - نگهبان
 نباه - نبه - نبا - نباه - آگاه شدن خبر .
 نجاح - بفتح اول و در آخرهای مہملہ رستگاری و فیروزی و روائی حاجت .
 نجم الیمان - شعرای یمانی .
 نجاشی - پادشاه حبشه - در شعر اثر منظور پادشاه سیاهی و سلطان ظلمت است .
 نخچ - جاروب کردن .
 ندب - به فتحین نشانه جراحت - ترس - تهلکه - روان - چست تیز رفتار .
 ندب - به فتحین - آن صفت باشد در بازی نرد که باصطلاح امروز دوبرگرد گویند
 نذیر - ترسانندہ
 نزول . نزولی - فرود آمد نگاه محل فرود آمدن سپاہ و مردم و شاه .
 نزل - با ضم اول . نصیب و فرود آمد نگاه و آنچه برای مہمان فراهم آورند .
 نزل - بضم اول و فتح دوم . ضیافت و مہمانی کہ پیش میہمان گذارند .
 نشرہ - بالضم - ہدیہئی کہ برای طفلان نویسند و بمعنی تعوید و افسون ہم
 آمدہ و بالفتح آنچه با زعفران و شنگرف بروز مکتب نشینی بروی تختہ اطفال نویسند
 نشاہ - ہم را فرا رسندہ کہ بعربی شامل باشد و نشاستہ را ہم گویند .
 نشور - بہ ضمتین . زندہ شدن و صبح نشور مراد صبح قیامت است .
 نصاب - جد . رتبہ و اصل ہر چیزی و آنقدر از مال کہ دراوز کوۃ واجب شود .
 نصیر - بفتح نون . مددکار .
 نطاق - کمر بند .
 نعیب - آواز مرغ - با فتح .
 نعت - بہ فتح اول و سکون دوم . مدح و ثنا .
 نغم - بہ فتح اول - نرم گفتن سخن .
 نعامہ - شتر مرغ
 نعمان - نام امام ابوحنیفہ رحمۃ اللہ علیہ .
 نعمان بن منذر - یکی از ملوک عرب کہ برای بہرام گور کوشکی ساخت .
 نفل - بہ فتح اول و سکون دوم - عبادتی کہ بر بندہ واجب نباشد .
 نفیر - رسیدن و بیرون شدن و دور شدن و آماییدن .
 نفر - بہ فتحین . گروہ مردم از سہ تا دہ فارسیان بریک کس اطلاق کنند و بمعنی
 چاکر ہم آمدہ است .

نقیر - فریاد و ناله و بمعنی گریزنده و نفرت کننده و کرنای .
 نفاقه - با تشدید فا (نفاطه) هم نویسند منجنیق هائیکه با آن گلوله های مشتعل
 نفت را بحصار دشمن پرتاب میکردند .

نقیر - اصل - چست و چابك - خسته خرما - ظرفی چرمی که در آن شراب نگاهدارند
 نادان - حقیر - و نقیر و قطمیر که با هم آورند منظور اندك و بیش (کم و بیش) مراد
 باشد و گاهی مراد اندکی و بیشی و گاه کنایه از صغیر و کبیر مراد است در بیت اثر همین
 منظور مراد است .

نقل - با فتح اول . صناعتی است از شعر برای توضیح کافی بصفحه شماره ۳۴۵
 کتاب المعجم فی معایر الاشعار العجم شمس قیس رازی طبع تهران بتصحیح دانشمند محترم
 آقای مدرس رضوی مراجعه فرمایند .

نقاد - با تشدید قاف بسیار سره کننده درم و دینار .
 نکبا - به فتح . بادیکه از سه طرف وزد و آن بغایت بد است خصوصاً در حق جهاز
 نکال - (بمقدمه درباره اصطلاحات و لغات خاصه مراجعه میشود)
 نوب - آدمیان سیاه پوست منسوب به نوبه .
 نورهان - نوداهان - بفتح اول بروزن همراهان چیزی را گویند که کسی از جایی
 برسم تحفه و هدایا و ارمغان بیاورد - مژدگانی و خبرخوش را هم گویند .
 نوال - عطا و بخشش .
 نهاب - بکسر اول غارت کردن و غنیمت ها .

نهمت - بفتح - همت بستن و قصد و اراده کردن بر چیزی و حریص نمودن و بمعنی
 مراد هم آمده است .

نهاز - به ضم اول - بروزن گداز بزی و گوسفندی را گویند که پیش پیش گله
 گوسفندان براه رود و عربی گراز خوانند - پیش آهنگ گله .
 نهمار - بفتح اول و سکون دوم بروزن رهوار بزرک و عظیم و بی نهایت و وافر و
 بیکران - همه یکبارگی - هر چیز عجیب و بی اندازه . مشکل . دشوار .
 نهاوند - شهری است و نام دستگاهی است از موسیقی .
 نهالی - فرهنگها بمعنی شکار و تشك آورده اند ولی اثر آنها از نهال گرفته و
 بمعنی نهال نورسته و نو نشانده آورده است .

و

و ثاق - بفتح اول ، کسر دوم . بند و قید و بمعنی حرم و خانه و سرای هم آمده است .
 و ثوب - و تب ، و ثیب ، برجستن و نشستن .

وجل - کسیکه از و هم ترسان باشد و بفتحین . ترسیدن .
 وحل - گل ولای .
 وداج - ادواج جمع - رگی است در گردن .
 ورل - بفتحین . جانوری است شبیه سوسمار .
 وسن - بفتح - آلوده و آرایش و آسودگی و آلودگی . در عربی مقدمه خواب و
 در فارسی باشین هم آمده است .
 وشاق - بضم - خدمتگذار و غلام ساده رو - این لغت ترکی است .
 وصمت - عیب .
 وطا - انداخته و گسترده شده و جامه‌ئی که بآن هودج را پوشند .
 وطای - به فتحین رفتن و پایمال کردن و بکسر واو و همزه در آخر با کسی
 موافقت کردن و بمعنی بستر نهالین و لباس هم آمده است .
 وقا بفتح - جنك شور و غوغا و بکسر خطا است .
 وفاق - سازگاری کردن - محبت و انفاق .
 وقایه - بکسر نگهداشتن و پناه و هرچه بدان چیز را نگاهدارند .
 وقود - بالفتح واو و ضم ق . هیزم و آنچه بدان آتش افروزند و به ضمتین -
 آتش افروختن .
 وقاد - آنچه بآن چیزی را نگه دارند - سپر .
 وقار - فروزنده و بسیار افروخته شونده .
 وقور - به فتح واو . آرمیده و استوار عقل .
 وقور - با ضم واو و قاف . خانه نشستن .
 وقع - با فتح . جای بلند و مجازاً بمعنی اعتبار و عزت .
 ولوع - با ضم حریص شدن .
 ولوب - رفتن - پیوستن .
 ونژد - بفتح اول و سوم - صمغ درخت .
 وهاج - با فتح و تشدید ها . افروخته و فروزان و روشن و درخشنده .
 وهوب - بخشنده .
 ویر - هوش - فهم - ادراك . حافظ .

ه

هات - فعل امر است بمعنی . اعط . یعنی به بخش .
 هامه - کاسه سروپیشانی و مهتر و بمعنی بوم و نیز جانور خرنده .

هادر - گدای سمج - و - هادریان جمع آن و بمردم بی سر و پا هم گویند .
 هبوب - وزیدن باد .
 هبا - به فتح غبار و گرد و هوا که از روزن در آفتاب پدید آید و مجازاً بمعنی حقیر و
 ذلیل و خوار و ناچیز .

هجا - بکسر اول - هجو کردن و نکوهیدن .
 هدر - مباح شدن . خون ریختن کسی . باطل و ضایع و ناچیز شدن .
 هرم - به فتح حین سخت پیر شدن و پیری .
 هرای - باضم - ترس و خوف و درخشیدن .
 هرای - بالفتح . آواز مهیب .
 هرای - بالكسر - فروریختن .
 هرای - بفتح و تشدید رای مهمله . هلیله و گلوله های زر و نقره مشابه به هلیله
 که در ساخت زین بکار برند .

هرکت - به فتح اول و سکون دوم و فتح سوم . مخفف هر کست .
 هزیر - جنبانیدن . جنبش .
 هم سنك - هم وزن - همقدر - مقدار و برابر باشد .
 همجسی - بفتح اول و وزن گنجی - جانوری است کوچک مانند ملخ که پیوسته بر
 روی علفها میگردد .

همنجار - لون ورنك - روش و قاعده و طرز .
 هنك - یازده معنی دارد و باید مورد استعمال را با معانی آن تطبیق کرد .
 ۱- سنگین و وقار ۲- قصد و اراده و آهنك ۳- غار ۴- وزن ۵- زور و قدرت
 ۶- بسیار وافر ۷- غمخواری ۸- زیرك و دانا ۹- قوم قبیله و سپاه ۱۰- آسیب و آزار
 ۱۱- زكام و هوا زدگی .

هودج - مرکب زنان که بر شتر بندند مانند کجاوه .
 هوان - بفتح - خواری و بی غیرتی .
 هوائی - محب و عاشق - دوست - آرزومند - بوالهوس - پریشان .
 هوا - بالكسر - آرزو - اشتیاق - میل نفس اماره - بی فرزندی .
 هیضه - بالفتح . قی و اسهال کردن به سبب ناگواری طعام .
 هیهات - در فارسی . هنگام تحیر و تعجب استعمال شود . و آن بمعنی بعید است و
 این اسم فعل است یعنی اسمی که معنی فعل ماضی دارد و آنکه در مقام تأسف هیهات هیهات
 گویند . یعنی بعید شدم از مقصود .

هیولی - ماده هر شئی و ماهیت هر چیز و اصل هر شئی .
 هی - بفتح اول و سکون دوم . هست در مقابل نیست . و کلمه ایست که بجهت
 آگاهانیدن و خبر گردانیدن در مقام تهدید و تخویف و زجر و استهزا گویند و گاهی در مقام
 تحسین هم گفته اند .

ی

یاره - بوزن چاره - دست برنجن را گویند و آن حلقه ئی باشد از طلا و نقره و
 غیر آن که بیشتر زنان در دست کنند و یارق معرب آن است و عبری سوار گویند و بمعنی طوق
 گردن هم آمده است .

یازنده - بوزن سازنده بمعنی قصد و آهنگ و اراده کننده .

یا بشری - یا . حرف نداست و بشری بمعنی بشارت منادی . یعنی ای بشارت بیا که
 این وقت توست . یا ندا برای تعجب . یعنی ای عجب بشارت است - یا آنکه - بشری نام
 برآورنده یوسف علیه السلام است از چاه که منادی واقع شده .

یازان - از مصدر یا زیدن : بالنده - نمو کننده - قصد و آهنگ کننده و بلند شونده
 یغلغ - (یغلق) به فتح اول و سکون دوم . تیر . پیکان دار باشد .
 یواقیت - جمع یاقوت . که معرب یا کند است .

(۸۷۵ لغت)

فهرست نام‌ها

آدم	۸۹-۱۲۸-۱۷۰-۲۱۷-۲۵۳-	اتابك (علاءالدین)	۱۳-۱۰۶-۱۰۸-۱۱۵-۱۳۰:
آذر (آزر)	۲۳۷-۲۷۳-۴۱۶-۴۴۵:	محمد خداوند مراغه: ۱۰۹	۱۴۳-۱۴۸-۱۵۵-۱۶۴-۱۶۸:
	۹۹-۱۵۸-۱۶۱-۱۶۷-۱۷۱:	اثیر	۱۷۷-۱۸۷-۱۹۱-۲۳۹-۲۵۶:
	۲۴۰-۳۵۵:		۲۹۹-۴۲۵-۴۳۳-۴۳۸-۴۴۴:
آصف	۴۶۹:	(غزلیات را)	۴۴۵-۴۵۵:
آل پیغمبر	۱۶۲:	نیاورده ایم)	
آل اوزان	۱۲۱:	اثیر اخسیکتی	۴۷۹:
آهو	۶۰:	اثیرالدین	۱۴۵-۲۹۲-۳۰۳-۴۲۴:
آهوی تنگی	۳۰۵:	اثیرالدین تورانشاه: ۳-۱۴۳-۱۴۸-۳۰۶-۳۱۰:	
ابوطالب (طغرل)			۱۴۵-۳۱۳:
بن ارسلان)	۲۹۷:	احمد قاید	
ابخاز	۸۱-۸۰:	(عبد الرحیم)	۲۵۷-۲۶۱:
ابلیس	۳۹-۱۱۹-۲۷۲-۴۲۱-۴۳۲:	احمد (رسول اکرم): ۱۰۹-۱۷۸-۲۰۶-۲۷۳-۳۴۹:	
	۴۷۵:	احمد مختار	۱۳۷:
ابن مقله	۷۲:	اخسیکتی	۲۱۴-۲۲۲-۲۴۴-۲۵۵-۲۵۶:
ابوالفضل (خواجه)			۳۴۶-۳۸۶-۴۸۲:
قوام الدین درگزینی: ۱۳۹-۱۵۹:		اخطل	۲۰۷-۳۰۸:
ابوالبرکات	۷۵:	اختری (شاعر)	۲۴۴:
ایلق	۶۳:	ادریس	۲۳۳:
ابومنصور وزیر	۱۴۹-۱۵۰:	ادهم	۶۲:
آب حیوان	۴۳۵:	ارغوان	۴۶۰:
اتابك (قزل ارسلان): ۵۱-۱۹۹-۳۰۸:		ارغنون	۲۸۴-۴۶۰:
اتابك غازی (محمد)		ارغن	۲۶۵:
جهان پهلوان)	۲۶۴:	ارغون (شرف)	
اتابك (شمس)		الدین امیربار)	۱۹۵:
الدین ایلدکز)	۲۷۱-۲۷۲-۲۹۴:		

حافظ همدانی) : ۲۶۱-۷۱ :	ارم : ۲۵۸-۲۰۶-۱۴۸-۵۴ :
اکبر (دب اکبر) : ۹۴ :	ارسلان : ۳۶۵-۲۳۲-۲۹۷-۲۰۱-۱۹۲ :
الب ارسلان بن	۳۹۲-۳۸۶
طغرل : ۳۸۵-۳۲۵-۲۰۱-۴۳ :	ارسلان شاه : ۲۰۶-۲۰۵-۱۳۳-۱۳۰-۶۴ :
الوند : ۴۶۷-۳۸۶ :	ارسلان بن طغرل : ۱۰۵-۹۳-۸۰-۶۸-۶۵-۶ :
النجف : ۱۱۳ :	۴۵۷-۱۳۹-۱۳۴-۱۱۷
الغ جاندار	ارژنک : ۳۰۶-۱۹۱ :
(نورالدین حسن) : ۲۸۲ :	ارقم : ۲۱۸ :
الب ارسلان ثانی : ۲۰۱ :	ازدرها : ۹۴-۳۱ :
امیر جمال الدین	اسد : ۶۰ :
بکتر : ۱۷۱ :	اسطوان : ۱۱۳ :
امیر قهستان : ۱۹۶ :	اسلام : ۳۰۷ :
امام ظهیر الدین بلخی : ۲۶۴ :	اسکندری : ۳۱۳ :
امام فخر الدین	اسکندر : ۳۰۷-۱۶۵ :
زنگی : ۳۰۴ :	اشرف : ۲۱۲ :
امیر : ۲۸ :	اشهب : ۶۲ :
اهریم : ۴۴۲-۴۴۱-۵۸ :	اصم : ۵۴ :
ایاز : ۳۶۸-۳۴۰-۱۸۷ :	اصغر (دب اصغر) : ۹۴ :
ایوب : ۲۵۷ :	اصفهان : ۱۲۳ :
ایران : ۳۱۹-۳۰۹-۳۰۷-۲۷۲-۸۱ :	اعشی (شاعر) : ۳۰۸-۲۰۷ :
ایرانیان : ۲۸۳ :	اغانی : ۱۱۷ :
ایلدکز	افراسیاب : ۲۹۰-۲۵ :
(شمس الدین) : ۴۴ :	افریدون : ۲۷۹-۲۷۰ :
ب	افضل الدین طبیب : ۴۳۴ :
باربد : ۱۹۸-۲ :	افعی : ۴۲۹ :
بابل : ۱۹ :	اقلیدس : ۲ :
باز : ۶۰ :	اقضی القضاات
بال (بالن) : ۴۴۴-۴۱۵ :	(خواجه امام
بت : ۴۵۱-۴۴۲-۳۶۷-۳۵۷ :	ظهیر الدین بلخی) : ۱۰۳ :
بدخشان : ۴۶۴-۴۱۵ :	اقضی القضاات
برهم : ۴۴۱-۲۶۸ :	(خواجه رکن الدین

۱۰۶ :	بیژن	۳۶۰-۳۵۱-۲۴۶-۱۶۰-۸۵ :	براق
پ		۹ :	براهیم (ابراهیم)
۲۴۰-۲۲۳ :	پادشاه	۲۱۶-۱۲۸-۱۲۷ :	برجیس
۴۶۳-۴۳۸ :	پادشاه کهستان	۱۳۸ :	بره
۲۷۲ :	پارس	۴۲۳-۱۶۶ :	بربط
۹۶ :	پرند	۷۸ :	بطحا
۳۶۹-۳۲۸-۳۰۴-۲۶۵-۱۳۰ :	پروین	۴۳۳-۲۷۲ :	بغداد
۴۰۰		۴۳۴ :	بقراط
۲۶۶ :	برن	۱۷۱ :	بککر
۳۳۷-۳۳۴ :	بری	۹۶ :	بلبل
۹۴ :	پلنک	۴۴۳-۲۷۱-۱۱۰ :	بلقیس
۱۱۸ :	پلنگینه	۲۶۴ :	بلخی
۲۴۶-۱۰۳-۸۶-۴۹-۲۸ :	پیچر	۲۶۶ :	بنات
۳۱۱		۳۰۶ :	بنگی
۲۳۰-۲۰۲ :	پیگر (دو پیگر)	۱۹ :	بوالفتح
۳۰۸-۲۳۰ :	پیل	۳۷-۳۰ :	بوالقاسمی
	پیاده	۷۷ :	بوالبرکات
۳۰۸ :	(مهره شطرنج)	۱۰۳ :	بوبکر
ت		۳۷-۳۰ :	بولهب
	تاج الوزرا	۱۰۴ :	بونصر
۱۰۴ :	(بهاء الدین محمد)	۱۲۹ :	بوالبشر
۴۳۶ :	تازی	۲۶۴ :	بوحنیفه
۴۰۸-۲۶۵ :	تبت	۳۱۵ :	بوحنیفه ثانی
۳۶۵ :	تبریز	۲۸۲ :	بوقبیس
۴۰۵ :	تتاری	۳۰۷ :	بویحیی
۲۰۲-۱۴۹-۸۰-۶۱-۲۵-۲۴ :	ترك	۳۱۵ :	بوالفضل
۴۵۵-۴۵۱-۴۰۵-۳۲۹		۴۶۹-۴۶۷-۱۰۴-۲۲-۲۱ :	بهاء الدین
۱۳۰ :	ترکستان	۱۱۳ :	بهشت
۴۴۱ :	ترکان	۲۶۲-۲۱۸-۱۸۵-۱۷۰-۱۵۳ :	بهرام
	تعجیلی (کمال)	۴۲۳-۳۶۸-۳۱۳	
۲۰۷ :	الدین زنجانی	۱۵۸ :	بهمن
۵۳ :	تکین	۴۵۱ :	بهار

جمال الدين محمود	۱۷۴ :	تین
بن عبداللطيف بن	۵۹ :	تون
محمد بن ثابت	۳۱۳-۲۷۲-۱۰۶ :	توران
خجندی : ۳۰۰-۲۹۷-۱۲۳ :	۱۸۲ :	تور ثانی
جمال الدين عثمان : ۱۵۴-۱۵۱ :	۲۸۳ :	تورانیا
جمال الدين بککیر : ۱۷۲ :		توران شاه
جم : ۲۱۸-۲۱۷-۲۰۰-۱۸۲-۱۷۷ :	۳۰۷-۲۹۲ :	(اثير الدين)
۴۵۸-۳۹۲	۲۸۳-۲۷۸-۵۴-۹ :	تهمتن
جمال الدين : ۴۶۹-۴۶۷ :	۱۵۳-۱۲۸ :	تیر (نام ستاره)
جنت : ۱۲۴-۱۰۶ :	۶۰ :	تیهو
جناب : ۱۱۵ :	ث	
جند : ۴۳۱ :	۲۰۵-۹۷-۳۷-۱۳ :	ثریا
جهود : ۱۶۴-۱۱۵ :	۳۰۷ :	ثری
جهان خدیو : ۳۴۹ :	۱۱۴ :	ثمود
جیحون : ۲۸۰-۲۷۰-۲۵۷-۵۹ :	۲۷۶ :	ثور
ج	ج	
چشمه حیوان : ۱۳۰ :	۴۲۸-۲۹۰ :	جام جهان نما
چکا (چکاوک) : ۱۹۹-۲۴ :	۴۱۵ :	جابلقا
چگل : ۴۷۸-۳۶۹-۱۵۶-۵۳-۲۹ :	۴۱۵ :	جابلسا
چنک : ۱۶۶ :	۳۱۱-۳۰۸-۲۵۳-۱۲۹-۹۹-۴۶ :	جبرئیل
چین : ۴۹۵-۴۰۸-۱۶۰-۵۳ :	۴۳۳-۴۲۶-۳۱۳	
ح	۵۴ :	جدی
حاتم : ۱۹۷-۹۹ :	۱۴۲ :	جغد
حافظ همدانی : ۲۶۱-۲۱۶-۱۲۵-۱۲۴ :	۱۱۴ :	جلمود
حاجیان : ۳۰۷ :	۱۱۴ :	جلعب
حبشی : ۶۱ :		جلال الدين ابوالفضل
حجاز : ۱۸۴ :		بن قوام الدين
حدی : ۱۸۴ :	۱۵۹-۱۳۹ :	درگزینی
حسن (حضرت امام	۴۱۶-۳۰۹-۲۶۰-۲۵۳-۷۵ :	جمشید
حسن ع) : ۲۵۵-۲۲۵-۴۵-۲۲ :	۴۷۶-۴۶۵-۴۳۰-۴۲۵-۴۲۳	
حسینان : ۲۷ :	۹۵-۸۸-۸۷ :	جمال الدين خجندی

اتابك ايلد كز مادر	۳۱۵-۲۶۶-۲۲۷-۱۲۲ :	حسان (شاعر)
ارسلان بن طغرل) : ۲۷۳	۳۱۷ :	حسن خانی
ختا : ۸۰		حسن جانی (از
ختلان : ۸۳	۳۱۵ :	زعمای حنیفه
ختم یاسین : ۴۳۴	۳۵۰ :	حسین (امام ع)
ختن		حسام الدین
۳۵۰-۳۴۸-۳۱۹-۲۸۴-۲۶۵	۴۶۹-۴۶۷ :	(پسر صدر اجل)
۳۰۶-۴۰۳-۳۹۳-۳۶۹		حمل
۲۹۸-۲۱۴-۹۶-۹۵ :	۴۱۱-۲۷۶-۲۰۵-۱۱۸-۱۱۷ :	حنیفی
خجندی	۲۶۸ :	حنفیه
خجند	۳۱۵ :	حواصل
خجندیان	۲۵ :	حوت
خدیو	۳۶۹-۱۵۲-۱۴۶-۵۸ :	حورا
خداوند (صاحب) : ۱۰۹	۳۵۷-۱۵۶-۱۲۹ :	حواریان
خراسان	۱۶۴ :	حواری
۲۷۵-۲۷۲-۱۲۲-۸۳-۸۲ :	۲۶۲ :	حوا
۴۴۴-۳۷۰-۳۱۵	۴۱۶-۲۷۳ :	حورالعین
خراسانی	۴۴۱-۳۴۹ :	حیدر (علی
خران	۲۵۵-۱۶۲-۱۰۳-۹۹-۴۹-۲۲ :	علیه السلام)
خرخیز	۲۶۷	
خربط		خیوان (چشمه) : ۷۹
خر	خ	
خز		خان
خران	۲۵۴-۱۸۵-۹۸-۸۰-۶۴-۵۳ :	
خسرو	۴۵۹-۳۸۱-۲۷۲	خانیان
۲۸۵	۲۲۰ :	خاقان
خسروی	۲۷۳-۲۵۷-۱۶۳-۸۰ :	خاقانی
خسرو شاه	۲۵۷-۸۶ :	خاتم
خسرو مظفر الدین	۲۱۸ :	خاتون جهان (زن)
قزل ارسلان		اتابك ايلد كز) : ۲۷۳
خشب		خاتون دوم (همسر
خضر		
۳۸۶-۳۴۹-۱۶۵-۱۱۸-۹۱-۸۷ :		
۴۲۶		
خلد		
۱۳۰-۵۱ :		

دوپیکر (نقش)	۴۳-۱۲۸ :	خلخ
۱۶۴ :	۱۶۱ :	خلیل
۱۱۹ :	۲۹۶-۱۹۴ :	خلخال
۲۸ :	۱۹۶ :	خلیلی
۴۷۳-۴۶۸-۲۹۷-۲۱۸-۱۰۳ :	۱۰۱ :	خمارتکین
۳۹۲ :	۴۲۸-۳۹۲-۱۶۴ :	خنیاگر
۲۷۸ :	۱۹۷-۷۹-۱۳ :	خورنق
ذ	۲۵ :	خوارزمشاه
ذنب (نقش)	۱۰۳ :	خواجه
۳۸ :	۳۱۵ :	خواجه حسن جانی
۲۶۳ :	۵۷ :	خیل تاش
۲۷۹ :	د	
۴۶۰-۴۰۷ :	۴۳۳-۴۳۲-۲۰۰-۱۷۹-۹ :	داود
ر	۱۳۳ :	دارا
۲۷۳ :	۹۴ :	دب اصغر
۴۵۱ :	۹۴ :	دب اکبر
۴۵۹ :	۱۲۸ :	دبستان
۲۸ :	۱۳۷ :	دجله
۱۶۶-۱۶۲-۱۵۶ :		دجاج
۱۵۷ :	۷۹ :	(نقش آسمانی)
۴۰۹-۲۲ :	۷۹ :	دراج
۲۱۵-۱۲۷-۱۲۱-۱۲۰-۱۰۰ :	۱۱۴ :	درخت طور
۴۲۹-۲۷۸-۲۶۲-۲۴۵-۲۲۳	۱۵۹ :	درگزینی
۴۵۹	۴۷۸ :	درویش
۱۲۰-۱۱۰-۱۰۶-۱۰۳-۱۰۰ :	۲۳۷ :	دستور (وزیر)
۲۵۶-۲۳۵-۲۳۱-۲۱۸-۱۹۲	۲۷۳ :	دستان (رستم)
۴۴۷-۲۹۰-۲۷۳-۲۶۷	۱۶۶-۱۵۷ :	دف
۲۸۶-۲۵۰ :	۴۷۳ :	دکتر صفا
۴۷۰ :	۱۶۵ :	دلدل
۱۹۸ :	۴۰-۳۱ :	دمنه
۴۳۴ :	۱۱۳ :	دم العنقود
۴۳۱ :	۱۷ :	دوزخ
رسول اکرم		
رسول تازی		
رشیدی (شاعر)		
رشید وطواط		
رضا ابن محمود		

رکن الدین حافظ

همدانی

۲۱۶-۱۲۵-۱۲۴-۷۴-۷۱ :

۳۲۵-۲۶۲-۲۶۱-۲۱۷

رکن الدین

ارسلان بن طغرل : ۳۰۲-۲۰۷-۱۳۰

رکن الدین

ارسلان شاه غازی : ۲۰۶-۲۰۵-۱۳۳

رکن الدین

۲۶۲-۲۶۱-۲۱۷-۲۱۶-۲۰۵ :

۳۲۵-۲۷۹-۲۷۰-۲۶۹

رکن الدین حسن

۲۷۰-۲۶۹-۲۶۶-۲۶۵ :

رکن الدین

ابوطالب طغرل

بن ارسلان : ۲۹۷

رمضان : ۱۲۴

رنک (غرم) : ۴۱۵

روم

۴۳۱-۴۰۱-۱۵۸-۸۰-۱۷ :

۱۴۹-۱۱۶-۹۸ :

رومی

روح القدس

۳۴۹-۳۰۷-۲۲۷-۶۸ :

روح الله

۲۱۷ :

روح الامین

۴۵۹ :

رهبان

۱۶۴ :

ری

۴۴۴-۳۸۱-۳۸۰-۱۰۳-۱۹ :

۱۳۰ :

ریشور

۴۳۱ :

ریوند

ز

۱۳۳ :

زاغ

۴۴۷-۴۴۴-۴۳۱ :

زال

۱۳۴-۱۲۷-۱۱۷-۹۷ :

زحل

۳۶۹ :

زحلی

۲۵۳ :

زلیخا

۴۱۶ :

زمهریر

۲۱۷ :

زمزم

زنگان

۲۶۳-۲۲۸-۱۷۱-۶۴-۱۶-۳ :

۴۳۱-۳۹۷-۳۲۵-۲۹۶-۲۷۴

۴۴۱-۴۳۳

زنک

۴۰۳-۴۰۱-۳۹۳-۱۲۸-۱۷ :

۴۰۶

زنکی (فخر الدین) : ۳۹۲-۲۳۰-۱۵۷

۴۳ :

زنگیان

۹۶-۹۵ :

زند

۲۰۷ :

زنجانی

۱۵۹-۱۵۶-۳۳-۳۲-۱۲ :

زهرة

۳۲۸-۳۱۵-۲۸۳-۱۹۸-۱۶۴

۴۲۵

۱۶۲-۲۷ : زهرا

زهراى دوم (همسر)

۲۷۳ : اتابك ایلدکتر

س

۱۲ : سامیان

۱۷۵-۵۴ : سام

۳۱۳ : سامری

۳۱۳ : ساحری

۴۴۳-۱۹۰ : سبا

۲۶۶-۲۲۷ : سحیان

۲۹ : سدره

۱۹۷ : سدیر

۴۳۲ : سدید اعور

۲۵۳ : سرافیل

۴۴۱-۲۷۵ : سرطان

۳۰۴ : سرهنک

۴۳۱ : سراب (شهر)

۱۱۲ : سعد الدین مسعود

۳۸۶-۳۶۸-۳۴۹-۱۰۹-۵۴ : سکندر

سنقر همدانی : ۱۰۲-۱۰۱	سک : ۹۶-۹۴
سیحون : ۲۸۰-۵۹	سک زن : ۹۴
سیمرغ : ۴۴۴-۲۱۶-۱۵۰-۱۳۳	سلیمان : ۲۳۹-۲۱۱-۱۹۰-۸۵-۸۰-۹
سیمرغ مشرقی : ۴۶۱-۲۹۷	۳۶۸-۳۱۹-۳۰۸-۲۷۵-۲۷۱
سید فخرالدین (عربشاه)	۴۸۲-۴۷۶-۴۶۹-۴۶۷-۴۴۳
علاءالدوله : ۲۲۱-۲۱۱	سلیمانانی : ۳۱۷
سیبویه : ۲۶۰	سلمان : ۳۱۹-۲۳۹
ش	سلطان ارسلان بن
شاه مظفر	طغرل : ۵۱
(قزل ارسلان) : ۱۹۱-۴۷	سلطان طغرل بن
شاه علاءالدوله	ارسلان : ۹۲
فخرالدین عربشاه : ۲۱۳	سلطان مظفرالدین
شاه : ۲۱۳	قزل ارسلان : ۱۷۳
شاهنشاهی : ۳۸۶	سلطان محمد
شاعر خراسانی : ۳۱۷	سلجوقی : ۳۰۴
شافعی : ۲۶۴	سلسال : ۷۹
شاهین : ۹۴	سلجق : ۱۲۹
شام : ۳۱۹-۲۱۹-۱۳۱-۱۱۶	سلجوق : ۲۰۶
شیر : ۱۶۵-۵۰	سلجوقیان : ۳۲۵
شیر : ۱۶۵-۵۰	سماک : ۱۷۴-۷۹
شبدیز : ۲۵۱-۱۹۳-۱۶۸-۱۶۳-۱۰۰	سمنان : ۸۴-۸۳
۴۶۱-۳۶۸-۳۱۸-۲۸۶-۲۷۵	سمنکان : ۲۷۳
شتر : ۴۲۵	سمندر : ۴۱۵
شترجمز : ۴۲۵	سمرقند : ۴۳۱
شترمرغ : ۴۲۶	سنقر : ۱۰۲-۱۰۱
شرف الاسلام	سنجر : ۴۴۶-۲۴۲-۱۶۳
صدرالدین خجندی : ۲۱۴	سنائی : ۳۸۶
شرف الدین موفق	سوفسطائیان : ۴۴۲
گرد بازو : ۶۰-۵۹	سهیل : ۲۸۳-۱۷۴-۱۴۸
شرف الدین	سیف الدین حسن
الب ارغون : ۱۹۵	جاندار : ۵۵
	سیف الدین

صدرالدین قاضی : ۲۱۴-۱۰۴-۱۰۳	شروان : ۶۴
صعوه : ۳۶۲	ششتر (شوشتر) : ۱۶۵
صفا : ۳۰۷	شعریان (ستاره) : ۲۴۵
صفی الدین : ۳۰۸	شعری (ستاره) : ۳۰۸
اصفهانى : ۳۲۰-۳۱۹-۱۹-۱۸	شمس الدین
صور : ۲۶۳	(خواجه) : ۲۷۱-۳۱
ط	شمس الدین
طایر (دو	ایلدکز (اتابک) : ۴۴
نقش آسمانی) : ۲۳	شمن : ۴۴۲
طاوس : ۳۰۶-۱۳۲	شهینشاه : ۱۱۹
طاعون : ۲۸۱	شهباز : ۱۳۲
طاق کسری : ۴۴۰	شهرود (نام ساز) : ۱۵۶
طبرستان : ۸۳	شیاطین : ۲۵
طراز : ۳۸۹-۱۶۵	شیطان و ش : ۳۱۶-۸۵
طغرل بن ارسلان : ۶۲-۶۱	شیخ الاسلام
طغرل : ۳۸۵-۲۵۶-۲۰۱-۱۳۰	ظہیر الدین بلخی : ۸۴
طغان : ۲۵۶-۲۴۶	شیر : ۱۱۷
طور : ۱۸۰-۱۶۰-۱۱۴-۳۰	شیراجم : ۴۳۰
طوطی : ۱۲۹	شیر علم : ۴۳۰
طوس : ۳۹۲	شیرین : ۲۹۸
طوبی : ۴۲۱	شیروانیان : ۲۵۶
ظ	ص
ظہیر الدین بلخی : ۸۵-۸۴	صالح (پیغمبر) : ۱۳۲
ظہیر الدین : ۴۰۷-۲۶۴-۱۰۳	صابی : ۳۰۸
ظہیر شمکوری : ۴۴۶	صاحب (وزیر) : ۳۰۸
ع	صراط : ۴۳۴
عاد : ۳۰۱-۱۱۴	صدرالدین
عباسیان : ۲۴۴	عبداللطیف خجندی : ۸۷
عبدالرحیم	صدرالدین
احمد قائد : ۲۶۱-۲۵۷	قاضی مراغه : ۹۲
عثمان : ۱۰۱	صدراجل : ۴۶۷-۹۲

عمادالدین محمد : ۳۶-۳۵	عجم : ۴۵۱-۲۷۰-۲۲۵-۲۲۱-۳۶
عمادالدین	عدن : ۴۲۵-۴۰۶-۲۸۳-۲۲۳
مردانشاه : ۲۸۹-۲۱۹	عذرا : ۴۹
عمادالدین : ۲۹۰-۲۸۹-۲۸۴-۲۵۸-۲۵۷	عربشاه : ۱۹۷-۱۶۶-۱۶۲-۱۶۱-۱۵۷
۳۰۱	۲۴۰-۲۲۳-۲۱۹-۲۱۳-۲۱۱
عمادالدین طغلو : ۳۰۱	۳۲۱-۲۸۹-۲۸۵-۲۸۴
عمران : ۳۶۸-۲۸۱	عرش : ۲۲۷
عمادی : ۲۸۵-۹۲	عرب : ۳۶-۲۸
عمیق : ۱۹۸	عراق : ۱۵۵-۱۵۱-۱۲۲-۱۱۶-۱۰۲
عنصری : ۱۱۶	۴۴۴-۳۰۹-۲۷۲
عنقا : ۲۵۲-۱۳۲	عراقی : ۴۵۱
عنکبوت : ۲۸۴	عراقین : ۳۷۰
عودیک : ۳۰	عزیز (یوسف) : ۱۲۷
عیسی : ۱۱۱-۸۷-۸۵-۵۲-۴۴-۲۰	عزالدین
۲۴۱-۲۱۳-۱۷۸-۱۷۷-۱۶۵	خسروشاه : ۳۳۶-۱۶۷-۱۶۶
۲۶۷-۲۶۶-۲۶۲-۲۵۶-۲۴۳	عزرائیل : ۴۳۴
۴۲۶-۲۹۴-۲۸۶-۲۷۷-۲۷۳	عصفور : ۱۵۰
۴۶۴-۴۶۲	عقاب : ۲۹۰
عیسوی : ۲۷۱	عطارد : ۴۴۲-۲۰۲-۱۲۶
عید : ۱۲۴	عطار : ۳۵۶
غ	علاءالدوله
غراب : ۲۵	فخرالدین عربشاه : ۱۹۶-۱۹۷-۱۶۶-۱۶۱-۲۷
غزاله : ۱۱۸	۲۴۰-۲۲۵-۲۲۳-۲۱۳-۲۱۱
غز : ۳۸۱	۴۶۴-۴۳۶-۲۸۶
غزغا : ۷۲	علاءالدین محمد : ۱۲۱-۱۰۹
غول : ۴۱۵-۲۴۱	علی طیب : ۷۵
غوری : ۴۴۶	علی (ع) : ۲۳۲-۵۵
غیاثالدین	علائی : ۳۲۱
ابوشجاع : ۲۰۰-۱۹۹	علی ابن ابی طالب : ۲۵۰
ف	عمان : ۴۶۴-۴۲۴-۳۶۹-۳۱۶
فاروق : ۲۵۴	عمر : ۲۳۲-۱۰۳-۸۲-۲۶

۴-۱۹۳-۱۹۰-۱۸۸-۱۸۴	۷۹ :	فاخته
۹-۲۳۲-۲۲۸-۲۲۷-۱۹۹	۹-۸ :	فخرالدین زکریا
۴۴۳-۳۱۰-۳۰۸		فخرالدین
۳ :	۱۶۲-۱۶۱-۱۵۷-۲۸-۲۴ :	(علاءالدوله)
۹۷-۹۴ :	۲۴۰-۲۲۵-۲۱۴-۲۱۳-۱۹۵	
۴۳۱ :	۳۲۱-۳۰۴-۲۸۶-۲۸۴-۲۴۶	
۱۶۵ :	۴۲۸	
۸۷ :	۲۷۴-۲۲۳-۱۹۶-۱۶۶-۱۵۶ :	فخرالدین عربشاه
۲۷۵-۱۹۷-۱۶۱ :	۴۶۳-۳۲۱-۲۸۹-۲۸۴	
۱۵۸-۱۵۰-۱۰۹-۸۰-۶۴ :	۳۰۵-۳۰۴ :	فخرالدین رنگی
۲۷۲-۱۸۵-۱۸۱-۱۶۳-۱۵۹	۴۰۲-۲۵ :	فرخ
۳۹۲-۳۰۷	۱۴۸-۱۲۹-۱۲۲-۷۹-۵۹-۱۷ :	فردوس
۸۵ :	۳۹۲-۲۸۶-۲۶۸-۲۲۷	
ک	۳۲ :	فرامرز
۸۳ :	۸۰-۵۹-۵۴ :	فریدون
۲۷۳ :	۷۴ :	فرات
۴۲۸ :	۱۹۷ :	فرزدق
۳۰۷-۲۹۰-۱۵۰ :	۲۶۹ :	فرعون
۳۱۵ :	۲۶۶ :	قرعونیان
۴۲۸-۲۵۴-۱۷۰ :	۲۹۸ :	فرهاد
۱۲۹ :	۳۰۸ :	فرزین
۱۷۱-۱۶۹ :	۴۳۲ :	فرخی
۱۷۸ :	۱۸۱-۱۵۹-۱۵۰-۹۸ :	فقہور
۲۷۰-۲۱۷-۳۸ :	۴۸۱ :	فقواره
۱۵۰ :	۱۲ :	فلک الثور
۲۵۲ :	۳۱۴ :	قل
۱۶۶ :	ق	
۱۹۹ :	۳۹۲-۲۸۰-۲۷۷-۲۷۰-۵۸ :	قارون
کمال الدین زنجانی	۴۱۶ :	قاف (کوه)
معروف به تعجیلی : ۲۱۰-۲۰۷		قانون (کتاب)
۲۶۶-۱۲۷ :	۴۴۲ :	بوعلی
۳۶۵ :	۲۷۹ :	قباد
۴۴۱ :	۲۸۴-۲۶۵ :	قرن (اویس)
۱۰۴ :	۳۴۰-۳۷۰-۲۳۲-۱۹۲-۵۳ :	قزل
۲۶۸ :		قزل ارسلان
۲۸۲ :	۱۶۹-۱۱۵-۱۱۲-۴۷-۴۴ :	(اتابک مظفر)
کور	۱۸۳-۱۷۹-۱۷۴-۱۷۳-۱۷۰	

۹۸ :	مرند	۲۹۲-۲۷۴-۲۴۱-۲۴۰-۲۲۳ :	کهستان
۳۰۸ :	مرو	۳۰۴ :	کهکشان
۱۶۳-۱۳۷ :	مریخ	۳۱۴-۲۶۲-۱۳۱-۸۱-۸۰ :	کیوان
۱۹۷ :	مرتضوی	۸۰ :	کیهان
۳۶۸-۲۱۷ :	مریم	۲۷۰ :	کینخسرو
۲۸۵-۲۸۴-۲۱۹ :	مردانشاه	ک	
۲۵۵-۲۲۲ :	مرتضی	۵۶ :	گاو
۱۷۹-۱۶۲-۱۶۱-۱۴۲-۴۶-۲ :	مسیح	۶۰-۵۹ :	گرد بازو
۳۰۰-۱۱۲ :	مسعود	۸۳ :	گرگین
۳۱۲-۲۵۸-۱۳۴-۱۲۶-۳۸ :	مشتري	۲۷۲-۸۳ :	گرگان
۳۲۸ :		۷۴ :	گلیم طور
۹۵ :	مصحف		گلشن
۳۶۵-۲۵۳ :	مصر	ل	
۲۶۸-۲۶۶-۲۴۶-۱۱۶ :	مصری	۲۲۷-۱۲۰ :	لاجین
۴۳۹-۲۵۴-۲۲۲-۱۲۲ :	مصطفی	۸۶ :	لبارسلان
	مظفرالدین قزل	۴۷۰-۴۶۹ :	لبغازی
۱۷۰-۱۸۳-۱۶۹-۱۷-۱۶ :	ارسلان سلجوقی	۷۷ :	لجلاج
۱۸۸-۱۸۳-۱۷۹-۱۷۴-۱۷۳ :		۲۶۳ :	لقمان
۲۳۲-۲۲۹-۱۹۹-۱۹۸-۱۹۰ :		۳۱۸ :	لقمانی
۴۶۰-۴۵۹-۳۷۰ :		۴۴۴-۲۷۶-۲۶۹ :	لیلی
	مظفرالدوله	م	
۴۴-۴۱ :	(قزل ارسلان)	۶۴-۵۶ :	ماهی شیم
۱۸ :	مقنع	۱۱۷ :	ماهی
۷۴ :	مقبول البکات	۱۹۱-۱۷۱-۱۶۷-۱۶۱-۹۹ :	مانی
۷۸ :	مکه	۲۷۱ :	
۳۸۱-۲۵ :	ملك	۱۶۴ :	مالك اشتر
۱۹۰ :	ملك شاه	۲۷۶-۲۶۹-۵۸ :	مجنون
۳۳۱-۲۳۱ :	ملك الموت	۲۹۸-۱۹۶-۱۰۹-۱۰۴-۸۵ :	محمد (رسول اکرم)
۲۱۸ :	ملجم	۳۱۵-۳۶ :	محمدی
۲۸۳ :	منجنیق	۴۶۹-۱۸۷-۱۱۶ :	محمود
۱۸۰-۱۶۱-۱۱۵-۳۷-۳۲ :	موسی	۳۶۸ :	محمودی
۳۴۹-۲۷۳-۲۶۹-۲۶۶-۲۵۶ :		۱۰۳ :	محمدحسن
۴۴۵ :		۱۰۴ :	محمدوزیر
۵۹ :	موفق گرد بازو		محمد بن ثابت
۲۴۱-۸۷ :	مهدی (امام)	۱۲۳ :	خجندی
۱۸ :	مینا	۲۵۵ :	مدینه
۴۰۵-۶۱ :	مینو	۱۷۶-۱۱۵-۱۰۹-۹۲ :	مراغه

والاظهر الدين : ۱۰۳	ن	ناھید
وزیر : ۳۹۸	۱۱۷-۱۲۸-۱۷۳-۱۸۵-۲۵۳	
ه	۲۷۱-۳۶۸-۳۹۲-۴۰۸-۴۲۳	
هامونی : ۸۸	۴۲۵ :	ناقه صالح
هارون : ۲۸۱	۴۴۲-۳۰۸ :	نبی
هاجر : ۴۱۶		نجم الدين لاجين
هاروت : ۴۱۶	۹۸-۱۲۰ :	والی همدان
هبة الدين : ۷۵	۴۴۲-۴۴۱ :	نجم قزوینی
هدهد : ۲۱۷-۱۳۲-۳۰	۹۹-۱۲۰-۲۲۷ :	نجم الدين
هری (هرات) : ۳۰۸		نجم نعلش
هژیر : ۲۸۲	۲۷۷ :	(نقش آسمانی)
هفت اقلیم : ۴۶۴-۱۲۴	۱۷۴ :	نجاشی
هفت خوان : ۲۳۱-۲۵۶	۴۰۳-۱۸ :	نخشب
همدان : ۳۹۰-۱۶۶-۹۸	۱۶۷-۲۰ :	نسر (نقش آسمانی)
همدانی : ۱۰۱	۹۴ :	نسر طایر
هندوی : ۳۹۷-۳۴۹-۱۱۹-۶۱-۲۴	۹۴ :	نسر واقع
۴۵۹-۴۵۵	۱۵۰ :	نصیر
هندوئی : ۱۴۹	۱۵۹ :	نصیر الدين
هند : ۲۶۸	۱۳۹-۱۵۹-۱۶۱ :	نظام الملك
هندوان : ۲۶۸	۱۸۹-۱۹۰ :	نظامی گنجوی
هندی : ۳۲۹	۸۴ :	نعمان الزمان
هور : ۱۵۹	۲۶۷-۲۶۸-۳۱۶ :	نعمان
ی	۳۱۶ :	نعمانی
یاسین : ۳۰۸	۴۴۳ :	نفخ صور
یاجوج : ۱۰۹	۲۳۲ :	نقاطه
یحیی : ۹	۳۹ :	نکبا
یعقوب : ۳۳۷-۲۴۰-۴۱	۱۰۱-۲۷۳ :	نوح
یمن : ۲۸۳	۳۷ :	نوحی
یمانی : ۱۲	۲۸۲-۲۸۳ :	نور الدين حسن
یونس : ۳۶۹-۱۵۲-۱۴۲-۱۵	۴۱۱-۴۰۵ :	نوروز
یوسف : ۲۴۰-۱۶۹-۱۵۲-۱۴۲-۴۱	۴۵۹-۲۷۱-۱۷۳ :	نهنگ
۳۶۹-۳۳۷-۳۲۸-۳۱۴-۲۶۸	۴۳۱-۲۵۵ :	نھاوند
۴۳۶-۴۰۳	۷۴-۱۹۷-۴۱۶ :	نیل
یوز : ۹۴	۱۶۰-۱۸۰ :	نیشابور
یونسی : ۱۴۶	۴۴۵ :	نیشابوری
یوسفی : ۴۴۵-۱۴۶	و	
یوسفان : ۳۱۷	۴۹ :	وامق
یهود : ۷۴		

غلط نامه

کسانیکه با چاپ کتاب در ایران سروکار دارند بخوبی میدانند که با وسائل چاپ فعلی کتاب بدون غلط محال است چاپ شود بنابراین با همه کوششی که شده است اغلاط جزئی در کتاب پدید آمده که خوانندگان خود متوجه میشوند با این همه خواهشمند است برابر غلط نامه اغلاط را تصحیح فرمایند .

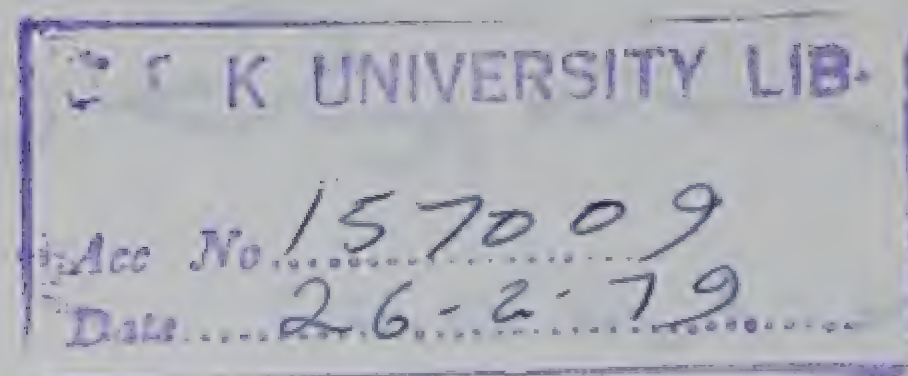
مقدمه و شرح حال

صفحه	سطر	غلط	صحیح
پانزده	۵	هفت گانه	شش گانه
بیست و شش	۱۹	۶۵۷	۵۶۷
سی و چهار	۲۳	بس کو	بس که
چهل	۱۵	۲	۳
چهل	۲۶	۳	۴
چهل	۲۷	۳	زائد است
چهل و هفت	۲	اختسان ۱	اختسان
چهل و نه	۱۹	سر آیات	سررایات
چهل و نه	۲۵	دیگر است	دیگر زائد است
پنجاه و شش	۳	بدیهی	بدیهی است
پنجاه و شش	۵	مشهور	مشهود
پنجاه و هشت	۱۰	مستبعد	مستبعد
شصت و پنج	۱۱	دلبر با	دلر با
شصت و پنج	۲۱	دیافته	دریافته
شصت و شش	۱۷	بطوری	بطوریکه
شصت و هفت	۲۵	لب است	لب و مست
هفتاد و یک	۶	اشعاره	اشعار
هشتاد و چهار	۳۱	اردشیرین بایک	اردشیر بن بایک
هشتاد و شش	۳۰	مسامرة اخبار	مسامرة الاخبار
هشتاد و هشت	۴	اودر	اورا
هشتاد و نه	۳۰	ودود در قرن	ودرد و قرن
نود و شش	۲	دد	در
»	۱۲	مضمذ ثابت	محمد ثابت
»	۱۷	محمد	محمد
»	۲۰	جمال محمود	جمال الدین محمود

غلطنامه دیوان

صفحه سطر	غلط	صحیح	صفحه سطر	غلط	صحیح
۸	۱۱	ذکریا	۱۷	۱۶۱	زغم مارا
۱۹	۵	جاودان	۱۱	۱۶۶	نعمت
۲۰	۲	قدان آن	۳	۱۷۱	زنکان
۲۳	۱۷	ننیزند	۱۱	۱۷۳	خاضع
۲۳	۲۵	ثبت	۴	۱۷۶	غذایات
۲۹	۱	پرده دین	۱۸	۱۷۸	نشستگان
۳۱	۴	پیشه	۲۲	۱۷۸	می نیبارد
۳۳	۱۳	قرآن	۲۲	۱۷۸	شہوار
۴۲	۲۰	حوار	۱۸	۱۷۹	منشور
۶۰	۶	تہیو	۱	۱۸۴	پیسہ
۶۴	۱۸	مفی	۱۰	۱۸۸	مجاز
۷۵	۱۶	بیباخشان	۱۶	۱۸۸	جوش
۷۶	۱۶	سطحیہ	۹	۱۹۰	این الخیر
۸۱	۹	کرد کار	۷	۲۰۳	پرورد
۹۴	۱۵	سکانت	۱۲	۲۰۳	عناد گشانه
۹۹	۶	تمیارت	۱۰	۲۰۳	کانیات
۱۰۰	۶	مشکشد	۱۵	۲۰۶	سر کل
۱۰۲	۱۷	وشاق	۱	۲۱۸	عجز
۱۰۳	۱۵	مرئیش	۱	۲۳۱	پشت
۱۰۵	۱۰	پیمکان	۱۲	۲۳۱	نیمو
۱۰۷	۷	کزتو	۱۵	۲۳۶	نجل
۱۱۶	۱۱	میدان	۱۷	۲۳۶	الخیان
۱۱۷	۱	تا کرامند	۱۹	۲۳۶	تعبیر
۱۲۶	۱۹	این الخیر	۳	۲۳۷	گریز نده دویم سرد
۱۲۷	۱	زگو	۱۹	۲۳۷	مشرقی
۱۲۹	۱۶	غیر	۸	۲۳۸	ثقل
۱۳۳	۱	داری	۱۱	۲۳۹	تبش
۱۴۸	۴	سر بر	۱۴	۲۳۹	مرجان
۱۵۰	۱	نصیر	۱۴	۲۳۹	کان
۱۵۲	۱۴	ریش کاو	۱	۲۴۲	سود
۱۵۶	۱۶	کازن	۵	۲۴۵	ایرد
۱۵۷	۱۰	رخور	۱۸	۲۴۵	نگرد
۱۵۹	۱۸	حور	۲۲	۲۴۸	در
		هور	۱۱	۲۵۹	بابار
					باز

صفحه سطر	غلط	صحیح	صفحه سطر	غلط	صحیح
۱۳ ۲۷۴	خوبی خوبی	خوبی	۳ ۳۹۶	اینست	اینت
۶ ۲۷۸	تا پای	تایپای	۱۱ ۴۰۴	کردم سوی	کردم نظر
۴ ۲۸۱	کیر	کیر	۲ ۴۰۶	شد سنك	سنگ
۵ ۲۸۱	جزم	جزم	۲۰ ۴۱۰	بر آورد	بر آرد
۲ ۲۸۳	که	که	۱۴ ۴۱۱	پیشه	پیشه
۲ ۲۸۳	لن	لن	۲ ۴۱۸	میخروخت	میخروخت
۱۸ ۲۸۹	پسته روان	پسته توروان	۱۵ ۴۲۰	ررز	روز
۲۱ ۲۹۰	قدس	قدس	۱۱ ۴۳۴	کند	کنه
۱۷ ۳۰۶	مشیه	مشیه	۲ ۴۵۱	عجم	عجم
۳ ۳۱۲	سایه	سایه	۱۰ ۴۵۹	چین	چین
۵ ۳۳۳	فیلوفر	فیلوفر	۹ ۴۶۱	پاش	تاش
۴ ۳۳۶	بازی	بازی	۱۹ ۴۶۴	طبق نثار	طبق سازد نثار
۱۲ ۳۵۷	کرتو	کرتو	۱۵ ۴۵۶	چون توسن	چون توتوسن
۱۰ ۳۶۵	ازخم	ازخم	۱۹ ۴۶۹	چر زلف	چوزلف
۹ ۳۸۲	تری	تری	۵ ۴۸۱	ازمن	ازبر من
۲۰ ۳۸۶	ازمن	ازمن	۱۳ ۴۸۱	مداون	مدوان
۱۳ ۳۹۰	شکا	شکار			



دستور جامع زبان فارسی

تألیف دانشمند ارجمند

جناب آقای عبدالرحیم همایون فرخ

هفت جلد در يك مجلد

شاهکاری که تاکنون در زبان فارسی نظیر آن تألیف نشده است

داشتن این کتاب برای هر فارسی‌زبانی لازم است



دیوان حکیم مختاری غزنوی

از شعرای نامی قرن پنجم

بکوشش

رکن الدین همایون فرخ

برای علاقه‌مندان به متون ادبی فارسی دیوان این گوینده چیره دست

اثر گرانبه‌ای است .

IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day if the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean

Call No. _____

Date _____

Acc. No. _____

K. UNIVERSITY LIBRARY

This book should be returned on or before the last date stamped above. An over-due charge of .06 P. will be levied for each day. If the book is kept beyond that day.

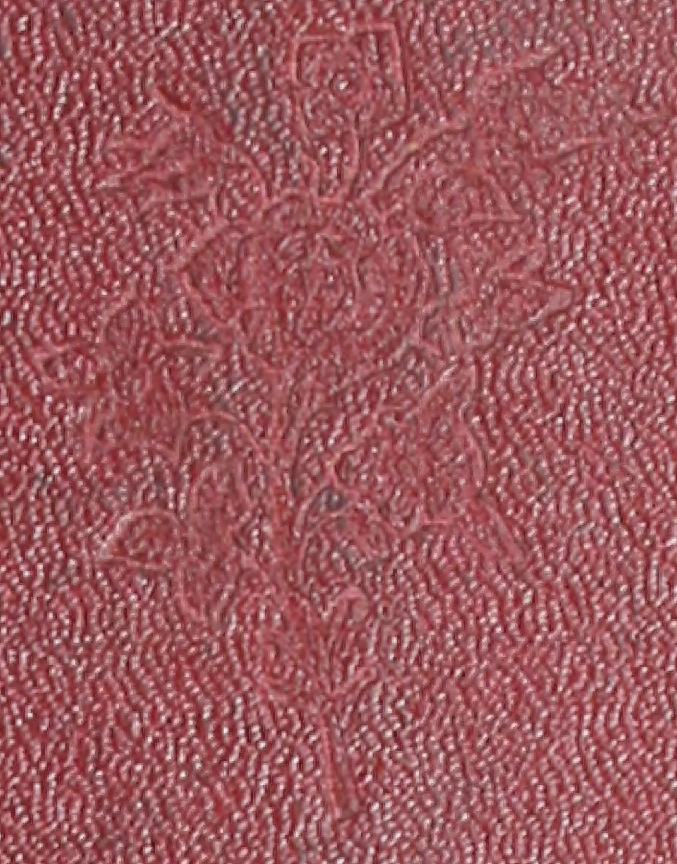
IOBAL LIBRARY
UNIVERSITY OF KASHMIR

Acc. No. _____

Call No. _____

1. This book should be returned on or before the last date stamped.
2. Overdue charges will be levied under rules for each day the book is kept beyond the date stamped above.
3. Books lost, defaced or injured in any way shall have to be replaced by the borrowers.

Help to keep this book fresh and clean



175

